



Stadt Bern

Jahresbericht 2011

**Produktgruppen-Rechnung
Band 2**



Stadt Bern

Erlacherhof
Junkerngasse 47
Postfach
3000 Bern 8

T 031 321 62 10
F 031 321 60 10
E stadtkanzlei@bern.ch
www.bern.ch

Jahresbericht 2011

Produktgruppen-Rechnung Band 2

Übersicht Produktgruppen-Rechnung

Erläuterungen

Gemeinde und Behörden (GuB)

Präsidialdirektion (PRD)

Direktion für Sicherheit
Umwelt und Energie (SUE)

Direktion für Bildung
Soziales und Sport (BSS)

Direktion für Tiefbau
Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Direktion für Finanzen
Personal und Informatik (FPI)

Sonderrechnungen

- Stadtentwässerung
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik
- Abfallentsorgung

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2011	Budget 2011	Rechnung 2010	
GESAMTTOTAL	-39'110'454.07	0.28	-17'557'462.82	
1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN	11'667'269.38	12'329'207.48	12'519'914.00	11
010 Stadtrat*	1'693'302.96	1'894'810.00	1'788'612.91	14
PG010000 Stadtrat*	776'405.05	890'988.77	840'512.65	
PG010100 Ratssekretariat*	916'897.91	1'003'821.23	948'100.26	
020 Ombudsstelle	379'361.70	388'114.54	325'454.18	21
PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	379'361.70	388'114.54	325'454.18	
030 Gemeinderat*	3'136'032.58	3'111'292.60	3'234'926.69	27
PG030000 Gemeinderat*	3'136'032.58	3'111'292.60	3'234'926.69	
040 Stadtkanzlei	4'343'673.82	4'754'175.35	5'319'137.57	31
PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'392'478.07	1'868'183.81	1'810'764.94	
PG040100 Dienstleistungen für Dritte*	1'626'109.21	1'662'438.34	1'669'350.67	
PG040200 Stadtarchiv	1'325'086.54	1'223'553.20	1'224'645.19	
PG040300 Arbeitsgericht*	0.00	0.00	218'967.68	
PG040400 Mietamt*	0.00	0.00	395'409.09	
050 Informationsdienst*	987'736.78	1'026'154.75	822'290.13	45
PG050000 Informationsdienst*	987'736.78	1'026'154.75	822'290.13	
060 Finanzinspektorat*	1'127'161.54	1'154'660.24	1'029'492.52	51
PG060000 Revision*	1'127'161.54	1'154'660.24	1'029'492.52	
1100 PRÄSIDIALDIREKTION	52'898'617.96	47'714'790.60	45'176'344.25	55
100 Direktionsstabdienste, Gleichstellung	4'269'889.60	4'406'823.04	3'588'647.86	58
PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	2'274'683.13	2'310'353.59	1'552'807.14	
PG100200 Zentrale Dienste*	1'188'376.78	1'219'930.00	1'191'483.54	
PG100300 Gleichstellung	414'623.64	416'607.45	395'069.98	
PG100500 Enteignungen, Bausperren*	392'206.05	459'932.00	449'287.20	
110 Abteilung Kulturelles	40'194'205.93	33'816'105.25	33'336'004.62	71
PG110000 Kulturförderung	40'194'205.93	33'816'105.25	33'336'004.62	
120 Denkmalpflege	657'901.72	682'876.90	678'005.73	79
PG120000 Denkmalpflege	657'901.72	682'876.90	678'005.73	
130 Abteilung Stadtentwicklung	2'195'897.60	2'446'884.14	2'297'948.99	85
PG130100 Stadtentwicklung und Statistik	2'195'897.60	2'446'884.14	2'297'948.99	
150 Bauinspektorat	1'344'329.17	1'868'310.62	1'113'794.99	93
PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorfragen	750'632.18	1'305'688.39	609'838.33	
PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	135'960.42	189'256.20	113'036.01	
PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellung- nahmen / Archiv	457'736.57	373'366.03	390'920.65	
170 Stadtplanungsamt*	4'236'393.94	4'493'790.65	4'161'942.06	105
PG170500 Stadtplanung*	4'236'393.94	4'493'790.65	4'161'942.06	

*NSB-light (Dienststelle/Produktegruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2011	Budget 2011	Rechnung 2010	
1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE	14'140'462.33	17'214'258.75	14'641'609.29	113
200 Direktionsstabsdienste*	2'156'711.54	2'278'507.37	2'429'130.12	121
PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	989'664.65	1'116'725.00	1'060'407.51	
PG200200 Stabsdienstleistungen*	1'167'046.89	1'161'782.37	1'368'722.61	
210 Kantonspolizei	29'940'000.00	30'195'137.00	29'739'803.10	128
PG210100 Kantonspolizei	29'940'000.00	30'195'137.00	29'739'803.10	
220 Amt für Umweltschutz	5'171'797.33	5'533'705.68	4'843'217.03	139
PG220100 Umweltschutz	5'171'797.33	5'533'705.68	4'843'217.03	
230 Polizeinspektorat	4'584'833.49	5'150'213.71	4'387'503.12	146
PG230100 Dienstleistungen	1'396'941.32	2'993'390.21	1'962'981.19	
PG230200 Ruhe und Ordnung	-1'657'070.40	-1'181'361.93	-2'136'196.96	
PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt	-8'129.82	-248'173.14	-88'540.40	
PG230400 Regelung des Einwohnerwesens	4'853'092.39	3'586'358.57	4'649'259.29	
240 Sanitätspolizei	-12'011.10	-458'277.91	-563'425.34	161
PG240100 Hilfeleistungen	-2'568.85	-447'461.27	-558'682.66	
PG240200 Übrige Dienstleistungen	-9'442.25	-10'816.64	-4'742.68	
250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	18'746'346.20	19'882'785.23	18'738'084.60	168
PG250100 Feuerwehraufgaben	12'976'687.08	13'519'153.94	12'828'105.70	
PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen	419'279.73	628'758.80	597'612.68	
PG250300 Zivilschutz	4'008'896.83	3'935'053.64	3'896'324.40	
PG250400 Quartieramt	1'341'482.56	1'799'818.85	1'416'041.82	
260 Wirtschaftsamt	3'944'853.79	3'897'501.12	3'970'466.37	183
PG260100 Wirtschaftsförderung	3'944'853.79	3'897'501.12	3'970'466.37	
270 Tierpark	6'977'663.05	7'081'938.19	6'995'735.11	188
PG270100 Tierpark	6'977'663.05	7'081'938.19	6'995'735.11	
280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	9'630'268.03	10'652'748.36	9'101'095.18	196
PG280100 Vormundschaftspflege	1'423'323.71	1'728'259.57	1'560'679.07	
PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	6'933'984.72	7'597'836.79	6'429'524.83	
PG280300 Erbgangssicherung	1'272'959.60	1'326'652.00	1'110'891.28	
290 Energie Wasser Bern	-67'000'000.00	-67'000'000.00	-65'000'000.00	207
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	-67'000'000.00	-67'000'000.00	-65'000'000.00	
1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT	228'513'029.05	232'327'463.21	215'354'695.55	211
300 Direktionsstabsdienste	-54'969'457.16	-65'511'809.40	-86'592'520.20	217
PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'446'398.96	1'588'775.60	1'473'345.89	
PG300200 Koordinationsstelle Sucht	261'701.40	253'349.96	245'838.55	
PG300300 Zentrale Dienste*	-57'184'472.63	-67'895'197.72	-88'825'822.11	
PG300400 Kompetenzzentrum Integration	506'915.11	541'262.76	514'117.47	
310 Sozialamt	89'164'170.08	93'955'821.69	92'505'129.11	234
PG310100 Soziale Einrichtungen	2'871'615.23	2'989'574.78	7'170'510.51	
PG310300 Inkasso Sozialhilfe, Bevorschussung	-47'373.18	-449'403.04	-71'919.10	
PG310400 Ambulante Sozialhilfe	79'601'350.99	84'104'405.03	78'723'746.36	
PG310600 Berufliche und soziale Integration	6'738'577.04	7'311'244.92	6'682'791.34	
320 Schulamt	93'535'621.83	97'561'338.55	97'189'882.29	269
PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	83'654'507.40	86'566'845.83	85'183'129.44	
PG320200 Tagesbetreuung	2'607'747.08	3'643'703.04	4'779'929.40	
PG320300 Bildungsnahe Institutionen*	7'273'367.35	7'350'789.68	7'226'823.45	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2011	Budget 2011	Rechnung 2010	
330 Jugendamt	42'880'869.47	43'647'471.67	36'978'427.18	296
PG330100 Kinder-u.Jugendförderung/Gemeinwesenarbe	9'770'059.77	9'793'402.14	5'366'507.86	
PG330200 Ambulante Jugendhilfe	3'232'496.40	3'370'999.91	3'170'644.83	
PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	-11'410.10	0.00	168'577.95	
PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	29'889'723.40	30'483'069.62	28'272'696.54	
350 Alters- und Versicherungsamt	30'961'982.17	35'899'549.84	49'416'616.63	321
PG350100 Sozialversicherungen	30'485'738.26	34'771'102.64	29'552'070.76	
PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	22'020.62	523'126.36	7'170'908.21	
PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	112'447.00	158'440.32	12'529'458.22	
PG350400 Offene Altersarbeit	341'776.29	446'880.52	164'179.44	
360 Schulzahnmedizinischer Dienst	2'207'116.66	2'129'027.16	2'135'420.63	343
PG360100 Schulzahnpflege	822'188.28	1'045'803.80	859'749.44	
PG360200 Zahnmedizinische Leistungen	1'384'928.38	1'083'223.36	1'275'671.19	
370 Gesundheitsdienst	4'316'063.21	4'266'519.08	4'246'595.06	353
PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'783'743.35	2'749'853.56	2'668'195.20	
PG370200 Gesundheitsinformation	296'160.30	284'929.72	307'650.51	
PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention	1'236'159.56	1'231'735.80	1'270'749.35	
380 Sportamt	20'416'662.79	20'379'544.62	19'475'144.85	374
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	13'724'183.71	13'764'945.42	13'402'613.58	
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	6'692'479.08	6'614'599.20	6'072'531.27	
1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	98'710'781.02	101'963'889.10	105'861'775.85	389
500 Direktionsstadtdienste*	33'100'600.55	32'680'611.48	33'659'740.63	394
PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'543'232.58	1'643'957.90	1'526'428.53	
PG500400 Zentrale Dienste*	1'328'215.03	1'400'347.70	2'096'759.20	
PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	30'229'152.94	29'636'305.88	30'036'552.90	
510 Tiefbauamt	44'383'040.12	47'872'196.76	48'425'024.64	405
PG510100 Planung und Koordination	2'222'639.93	2'318'496.56	1'988'802.67	
PG510200 Realisierung	12'142'619.27	16'024'690.24	15'371'122.94	
PG510300 Betrieb und Unterhalt	29'527'185.72	28'407'685.24	30'482'156.92	
PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*	-4'934'302.50	-5'078'675.28	-5'734'090.39	
PG510500 Stadtbeleuchtung	5'424'897.70	6'200'000.00	6'317'032.50	
520 Stadtgärtnerei / Friedhöfe	16'461'782.60	16'457'487.41	16'284'901.42	432
PG520100 Grünraumgestaltung	1'442'119.02	1'408'951.73	1'352'293.22	
PG520200 Grünflächenpflege	10'031'247.82	10'081'568.41	9'823'991.04	
PG520300 Grünkultur	959'894.37	955'048.89	1'045'614.47	
PG521100 Friedhöfe	4'028'521.39	4'011'918.38	4'063'002.69	
570 Vermessungsamt	1'077'029.20	1'207'956.20	1'287'852.03	453
PG570100 Geoinformation und Vermessung	1'077'029.20	1'207'956.20	1'287'852.03	
580 Verkehrsplanung	3'688'328.55	3'745'637.25	6'204'257.13	461
PG580100 Verkehrsplanung	3'688'328.55	3'745'637.25	6'204'257.13	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2011	Budget 2011	Rechnung 2010	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-445'040'613.81	-411'549'608.86	-411'111'801.76	469
600 Direktionsstabdienste / Beschaffungswesen	1'070'759.88	1'378'528.61	1'126'536.18	473
PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	862'206.49	1'048'276.09	915'377.78	
PG600300 Beschaffungswesen	208'553.39	330'252.52	211'158.40	
610 Finanzverwaltung	-13'940'865.23	-5'182'799.53	41'759'132.18	481
PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*	1'292'290.16	1'258'108.78	1'531'234.90	
PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*	-7'857'548.74	-9'293'611.03	-5'203'805.82	
PG610400 Finanzausgleich und Beiträge	-7'375'606.65	2'852'702.72	45'431'703.10	
620 Liegenschaftsverwaltung	-379'883.34	546'321.11	297'867.77	493
PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse*	-379'883.34	578'911.11	216'423.84	
PG621100 Rebgut Neuenstadt	0.00	-32'590.00	81'443.93	
630 Steuerverwaltung	-418'339'183.38	-395'855'192.12	-441'419'330.90	500
PG630100 Steuerregister / Veranlagung	4'422'967.24	4'738'976.72	4'391'739.83	
PG630200 Steuerinkasso*	-676'544.38	-449'595.80	-385'794.01	
PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'176'479.75	1'085'426.96	1'056'758.67	
PG630400 Steuereinnahmen*	-423'262'085.99	-401'230'000.00	-446'482'035.39	
640 Personalamt	4'053'876.53	4'733'934.87	3'788'341.06	512
PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*	3'470'348.04	4'137'817.48	226'948.85	
PG640200 Strategische Personalarbeit*	0.00	0.00	3'036'372.58	
PG640300 Dienstleistungen für Dritte	0.00	0.00	42'622.04	
PG640400 Zentrale Dienste / Telefonzentrale*	583'528.49	596'117.39	482'397.59	
650 Informatikdienste	-460.01	119'100.00	-218'914.30	520
PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen	-761'643.77	-296.04	-215'802.63	
PG650200 Entwicklung/Betrieb/Unterhalt Anwendungen	-73'272.59	423.43	-909'397.47	
PG650300 Entwicklung/Betrieb/Support Kommunikation	-635'638.21	-127.39	-445'097.80	
PG650400 Informatikcontrolling	1'470'094.56	119'100.00	1'351'383.60	
660 Schul- und Büromaterialzentrale	-77'913.82	-17'600.00	18'848.89	535
PG660100 Handelsprodukte	-169'285.33	-187'251.36	-81'044.22	
PG660200 Drucksachenproduktion	-21'934.58	-224.22	-11'222.18	
PG660300 Dienstleistungen	113'306.09	169'875.58	111'115.29	
690 Stadtbauten (StaBe)	-17'426'944.44	-17'271'901.80	-16'464'282.64	544
PG690100 Stadtbauten (StaBe)	-17'426'944.44	-17'271'901.80	-16'464'282.64	
SONDERRECHNUNGEN				549
2850 STADTENTWÄSSERUNG	0.00	0.00	0.00	550
850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	553
PG850100 Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung (netto)</i>	<i>11'961'986.78</i>	<i>3'634'984.60</i>		
<i>Entnahme aus Spezialfinanzierung (netto)</i>			<i>-3'647'389.77</i>	
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	0.00	0.00	0.00	559
860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	562
PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	<i>13'650'102.22</i>	<i>6'624'290.00</i>	<i>32'298'904.80</i>	
2870 ENTSORGUNG + RECYCLING	0.00	0.00	0.00	567
870 Entsorgung + Recycling	0.00	0.00	0.00	572
PG870100 Entsorgung + Recycling	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	<i>3'007'658.01</i>	<i>1'655'186.00</i>	<i>2'514'684.45</i>	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. –Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
 - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
 - Legt die übergeordneten Ziele fest
 - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
 - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
 - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
 - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern
 - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200 000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betreffend Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
 - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
 - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200 000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
 - Beschliesst die Laufende Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell.

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370
A

Kosten und Erlöse

①

Nummer

②

PG370300

Rückblick

③

370
B

Kosten und Erlöse

④

Nummer

⑤

Produkt

Bemerkungen

⑦

Gesundheitsdienst

Übersicht

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Abweichungen 2010 Rechnung / Voranschlag
Bruttokosten	5'669'484.55	5'406'804.56	5'279'523.64	4'811'167.91	Effektive Nettokosten 4'246'595.06
Erlöse	1'422'889.49	1'111'466.04	1'193'524.08	1'030'517.15	Budgetierte Nettokosten 4'295'338.52
Nettokosten	4'246'595.06	4'295'338.52	4'085'999.56	3'780'650.76	Abweichung -48'743.46
Kostendeckungsgrad in %	25.1%	20.6%	22.6%	21.4%	

Produktgruppe	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'227'238.57	57%	559'043.37	39%	2'668'195.20	2'582'789.12	3%
Gesundheitsinformation	353'269.34	6%	45'618.83	3%	307'650.51	304'802.79	1%
Gesundheitsförderung und Prävention	2'088'976.64	37%	818'227.29	58%	1'270'749.35	1'198'407.65	6%

• Einleitung

Der **schulärztliche Dienst** hat bei der Umsetzung des Integrationsartikels (Art.17 Volksschulgesetz) seinen Beitrag geleistet. Er hat am Integrationskonzept der Stadt Bern mitgearbeitet und zusammen mit der Erziehungsberatung die Zuweisungsabläufe zum Spezialunterricht an die kantonalen und städtischen Vorgaben angepasst. Diese veränderten Abläufe sind gleichzeitig Teil des neuen schulärztlichen Handbuchs, welches in den letzten beiden Jahren im Rahmen der Qualitätssicherung entstanden ist.

Die **Schulsozialarbeit** ist zu einem unverzichtbaren Angebot der städtischen Schulen geworden. Die Schulsozialarbeitenden wurden einbezogen in die Umsetzung der Sexualekonomieprojekte für die Oberstufe (Livia 13) und Unterstufe (Mein Körper gehört mir). Der Einsatz in den Unterstufen unterstützt gleichzeitig die bessere Erreichung der jüngeren Kinder (noch nicht vollständig umgesetzte Empfehlung der Evaluationsstudie). Weil der definitive Ausbau der Schulsozialarbeit infolge städtischer Sparmassnahmen zurückgestellt werden musste, ist die angestrebte Versorgung gemäss kantonalen Vorgaben noch nicht erreicht.

Umfragen und Erfahrungswerte haben gezeigt, dass die **schulischen Suchtpräventionsprojekte** überarbeitet werden müssen. Der Gesundheitsdienst hat von der Direktion den Auftrag zur Neukonzeption erhalten und wird diesen bis im Frühjahr 2012 in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Sucht und dem Kanton (Gesundheits- und Fürsorgedirektion und Berner Gesundheit) erfüllen.

Gesundheitsdienst

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

⑥

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'227'238.57	3'276'961.56	3'123'600.09	2'923'099.78	
Erlöse	559'043.37	485'850.36	540'810.97	559'668.77	
Nettokosten	2'668'195.20	2'791'111.20	2'582'789.12	2'363'431.01	
Kostendeckungsgrad in %	17.3%	14.8%	17.3%	19.1%	

Produkt	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Schulärztliche Dienstleistungen	1'464'167.14	45%	503'325.38	90%	960'841.76	986'315.22	-3%
Schulsozialarbeit	1'536'759.47	48%	47'456.53	8%	1'489'302.94	1'388'599.41	7%
Psychosoziale Vorsorge	226'311.96	7%	8'261.46	1%	218'050.50	207'874.49	5%

Lastenausgleich (Fr. 754'965.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:
 - Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 713'200.00
 - Kinderlager Fr. 41'765.00
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'913'230.20 (ohne Lastenteil)

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑪ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung

Ziele

⑧

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direktbetroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).
 Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P140).
 Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

⑨

Vorgabe	Ist 2010	Soll 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	88.3%	90%	88.5%	89.9%	90.3%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	90% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	73% pro 1000	73% pro 1000	Der Versorgungsgrad berechnet sich (damit ein Vergleich mit Ist und Soll möglich ist) auch in der Rechnung auf der Basis der <i>geschätzten</i> Schülerzahlen (Budget 2010: 8800). Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	91%	75%	75%	83%	75%	Neue Steuerungsvorgabe ab 2009, vorher nur Kennzahl. Siehe Bemerkungen

⑩

370

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung

Kennzahlen

⑪

Kennzahl	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
19) Kinderschutzfälle (P130)	13	9	23	34	
20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
- 2. Kindergartenjahr	14.1%	15.3%	14.2%	16.3%	
- 4. Klasse	22.9%	20.3%	20.2%	18.3%	
- 8. Klasse	19.1%	19.2%	19.0%	17.6%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

⑩

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden **Steuerungsvorgaben** und **Kennzahlen** auf das Schuljahr 2009/10.

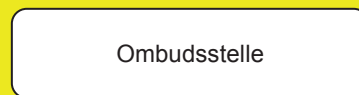
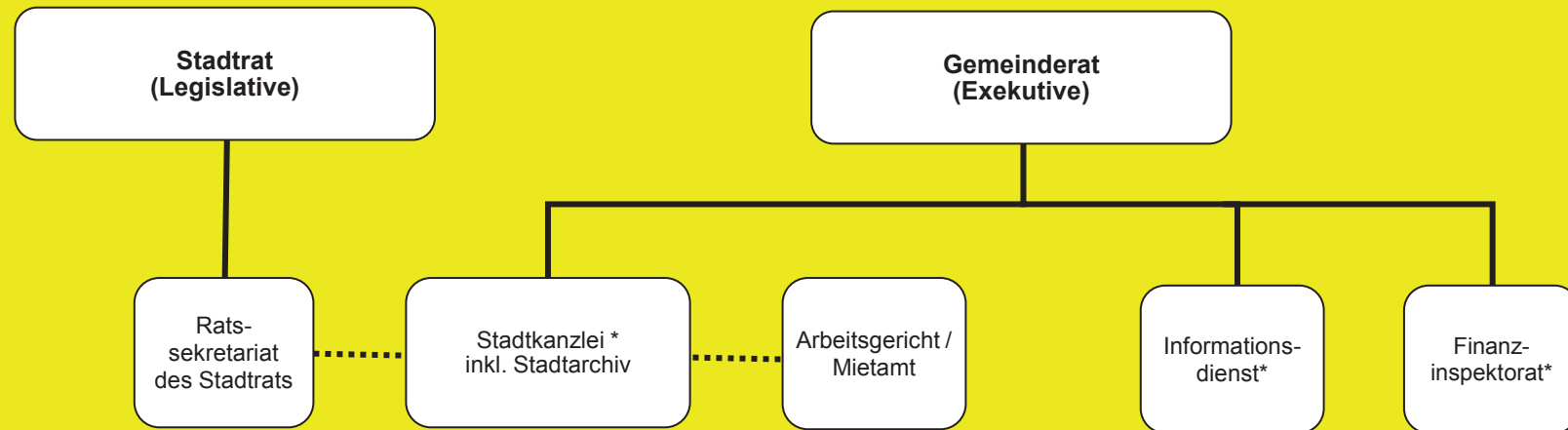
Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Schülertinnen müssen die Klassen bzw. deren Mitglieder genügend gut kennen, um die Lehrkräfte zu beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung möglichst vieler Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) durch den Gesundheitsdienst erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. Im Schuljahr 2009/10 wurde die Steuerungsvorgabe knapp verfehlt. Eine Intensivierung der Information (z.B. mehr Elternabende, mehr Klassenbesuche) war infolge des Mehraufwandes bei Spezialuntersuchungen und -beratungen und der Personalarbeitung noch nicht möglich, wird aber in Zukunft wieder angestrebt.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Vorgabe ist erreicht. Der Versorgungsgrad verfehlt aber die kantonale Empfehlung für eine minimale Versorgung noch immer, obwohl diese Ende 2010 von der Erziehungsdirektion nach unten korrigiert wurde (auf 100 Stellenprozent pro 1000 Kinder).

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Gesundheitsinspektorat verfolgt das Ziel, bei seiner Klientel die Wohnkompetenz zu erhalten oder zu verbessern bzw. den Verbleib in den eigenen 4 Wänden zu ermöglichen, welcher in der Regel mit einer besseren Lebensqualität einhergeht. Realistischerweise kann eine Wohnsituation nicht in jedem Fall als verbessert bezeichnet werden, wenn eine Kündigung vermieden wurde. Eine Stabilisierung der Verhältnisse kann aber ebenfalls ein Fortschritt sein. Daher werden auch diese Fälle, gemäss geltender Praxis, zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

Zu Kennzahl 2): Hepatitis- und HPV-(Herpes Papilloma Virus)-Impfungen werden in speziellen Impfkationen in den 7. Klassen angeboten, nachdem die Jugendlichen in einer Extra-Unterrichtslektion über die entsprechenden Ansteckungsrisiken, Krankheitsfolgen, aber auch möglichen Impfenwirkungen informiert wurden. Beide Impfungen sind wegen der umfangreichen Information, der komplizierten Administration und als Mehrfachimpfungen mit grossem Aufwand verbunden. Der schulärztliche Dienst konnte jedoch namhaft zu einer Verbesserung des Durchimpfungsgrades (Hepatitis: 70%, HPV: 53%) beitragen. Insbesondere bei der neueren HPV-Impfung betrug der schulärztliche Anteil an der Durchimpfung der untersuchten Jugendlichen der 8. Klassen dieses Jahr rund vier Fünftel.

Gemeinde und Behörden (GuB)



dem Stadtrat unterstellte Dienststelle

* administrativ der Präsidioldirektion (PRD) unterstellt

••••• administrativ der Stadtkanzlei unterstellt

1000

Gemeinde und Behörden (GuB)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'987'798.51	13'091'133.31	14'368'654.05	13'807'729.47	Effektive Nettokosten	11'667'269.38
Erlöse	1'320'529.13	761'925.83	1'848'740.05	1'469'458.65	Budgetierte Nettokosten	12'329'207.48
Nettokosten	11'667'269.38	12'329'207.48	12'519'914.00	12'338'270.82	Abweichung	-661'938.10
Kostendeckungsgrad in %	10.2%	5.8%	12.9%	10.6%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
010	Stadtrat (light)	1'707'384.26	13%	14'081.30	1%	1'693'302.96	1'788'613	-5%
020	Ombudsstelle	382'271.10	3%	2'909.40	0%	379'361.70	325'454	17%
030	Gemeinderat (light)	3'267'989.03	25%	131'956.45	10%	3'136'032.58	3'234'927	-3%
040	Stadtkanzlei	5'036'539.55	39%	692'865.73	52%	4'343'673.82	5'319'138	-18%
050	Informationsdienst (light)	1'021'161.38	8%	33'424.60	3%	987'736.78	822'290	20%
060	Finanzinspektorat (light)	1'572'453.19	12%	445'291.65	34%	1'127'161.54	1'029'493	9%

Rückblick

• Einleitung

Um die Finanzierung der städtischen Renten längerfristig zu sichern und verschiedene Gesetzesänderungen auf eidgenössischer Ebene umzusetzen, hat der Gemeinderat eine Totalrevision des städtischen Personalvorsorgeregelments erarbeitet. Zentrales Anliegen ist die Schliessung von systembedingten Finanzierungslücken. Das Geschäft wird im Jahr 2012 dem Stadtparlament vorgelegt. Die Inkraftsetzung ist für den 1. Januar 2013 vorgesehen.

Die Stadtbauten werden wieder in die Stadtverwaltung zurückgeführt. Der Grundsatzentscheid wurde von den Stimmberechtigten der Stadt Bern mit einer klaren Ja-Mehrheit gefällt. Das Verwaltungsvermögen, als wichtiges Instrument zur Aufgabenerfüllung der öffentlichen Hand, unterliegt ab 1.1.2014 wieder der direkten politischen Kontrolle.

Das Interne Revisorat wurde per 1. September 2011 der Finanzdirektion zugeteilt. Mit der Verordnung über die interne Revision hat der Gemeinderat die Ziele, die Aufgaben, die Kompetenzen und die Verantwortung des Finanzinspektorats festgelegt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis ist ausgezeichnet, auch ohne die nachträglich eingegangenen Beiträge von Kanton und Regionsgemeinden (anteilmässige Kostenrückerstattung von Arbeitsgericht und Mietamt aus dem Jahr 2010 im Umfang von rund 460 000 Franken). Die Dienststellen haben besser abgeschlossen als budgetiert, die Rechnungsergebnisse sind entsprechend kommentiert. Die restriktive Ausgabenpraxis der Vorjahre wurde konsequent weitergeführt.

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Erlöse von Regionsgemeinden und Kanton für Arbeitsgericht/Mietamt, definitive Abrechnung, rund 460 000 Franken.

- **Umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Die für diesen Buchungskreis geltende Sparvorgabe gegenüber dem 1. Planjahr des IAFP 2011 - 2014 von 360 000 Franken wurde vollumfänglich umgesetzt (gezielte Ausgabensteuerung, straffe Budgetierung, Verzicht auf Leistungsausbau sowie Ausgabenkürzung).

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Keine

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Im Berichtsjahr waren keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Leistungspalette, die Zielsetzungen oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Stadtrat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'707'384.26	1'900'413.38	1'797'597.86	1'997'649.72	Effektive Nettokosten	1'693'302.96
Erlöse	14'081.30	5'603.38	8'984.95	12'787.70	Budgetierte Nettokosten	1'894'810.00
Nettokosten	1'693'302.96	1'894'810.00	1'788'612.91	1'984'862.02	Abweichung	-201'507.04
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.3%	0.5%	0.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG010000	Stadtrat (light)	779'603.35	46%	3'198.30	23%	776'405.05	840'512.65	-8%
PG010100	Ratssekretariat (light)	927'780.91	54%	10'883.00	77%	916'897.91	948'100.26	-3%

Rückblick

• Einleitung

Der Stadtrat blickt auf ein besonderes Jahr zurück: Durch die Einführung des zweiwöchigen Sitzungsrhythmus reduzierte sich die Anzahl der Ratssitzungen von 64 auf 44. Darin behandelte der Stadtrat insgesamt 438 Geschäfte, wovon rund 260 parlamentarische Vorstösse (genaue statistische Angaben siehe Jahresbericht Band 3). Rein statistisch gesehen war der Rat damit effizienter als im Vorjahr, denn er verabschiedete im Berichtsjahr durchschnittlich 10 Geschäfte pro Sitzung, während es im Vorjahr nur etwas mehr als 8 waren (525 Geschäfte in 64 Sitzungen). Das Frühjahr 2011 stand ganz im Zeichen der Abstimmungsvorlagen: Im März verabschiedete der Rat den neuen Zonenplan Holligen, dazu die Leistungsverträge mit den bedeutenden Kulturinstitutionen für die Vertragsperiode 2012-2015 und die KITA-Initiative mit dem stadträtlichen Gegenvorschlag, der die Einführung eines Subventionssystems mit Betreuungsgutscheinen auf den 1. Januar 2013 vorsieht. Der Gegenvorschlag obsiegte schliesslich in der Volksabstimmung vom 15. Mai 2011 mit 51,5 Prozent der Stimmen. Mehrmals befasste sich der Stadtrat auch mit dem Bärenpark: Auf der einen Seite nahm er Kenntnis vom Bericht zur Administrativuntersuchung, die der Gemeinderat aufgrund der Kostenüberschreitung beim Bau des Bärenparks eingeleitet hatte. Er genehmigte einen Verpflichtungskredit für die Sicherheitskosten, andererseits lehnte er die Bewilligung der zusätzlichen Baukosten von rund 5 Mio. Franken entgegen dem Antrag des Gemeinderats ab. Die zweite Jahreshälfte wurde wie immer durch die Budgetdebatte in den Kommissionen, in der Finanzdelegation und im Stadtrat geprägt. Erneut gelang es dem Parlament, die Beratung effizient durchzuführen und bereits im Rahmen der ersten Doppelsitzung abzuschliessen. Am 22. September 2011 setzte der Stadtrat zudem eine neunköpfige Spezialkommission zur Vorberatung des neuen Reglements für die städtische Personalvorsorgekasse ein. Die stadträtliche Kommission verabschiedete das totalrevidierte Reglement nach eingehender Beratung noch vor Jahresende zuhänden des Stadtrats.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Wie im Vorjahr weist der Stadtrat auch 2011 ein hervorragendes Rechnungsergebnis aus. Die Nettokosten konnten gegenüber dem Rechnungsjahr 2010 um weitere 95 000 Franken gesenkt werden. Gegenüber dem Voranschlag resultiert gar eine Einsparung von rund 200 000 Franken, wobei die Hälfte davon (102 000 Franken) auf nicht beanspruchte Mittel für das Projekt GEVERIS entfällt. Daneben haben hauptsächlich geringere Personalkosten im zeitweise unterbesetzten Ratssekretariat und deutliche Einsparungen bei den Druck- und Versandkosten zur Unterschreitung des Budgets beigetragen. Bemerkenswert ist, dass der Aufwand für die Entschädigungen der Behördenmitglieder trotz der Erhöhung der Sitzungsgelder auf den 1. Januar 2011 nur unwesentlich zugenommen hat. Dies ist darauf zurückzuführen, dass gleichzeitig die Anzahl der Parlamentssitzungen um rund einen Drittel reduziert wurde.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Durch den Ersatz von Drucksachen in Papierform durch elektronische Unterlagen können die Kosten für Herstellung und Versand von Drucksachen laufend gesenkt werden.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

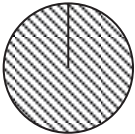
Auch im Berichtsjahr 2011 erfolgten in der Stabsstelle des Stadtrats zahlreiche personelle Wechsel. Die neu gewählte Ratssekretärin verliess das Sekretariat bereits vor Ablauf der Probezeit im Mai 2011, worauf der Stadtrat am 7. Juli 2011 den bisherigen Stellvertreter, Daniel Weber, zum neuen Leiter des Ratssekretariats wählte. Parallel dazu war der seit 1981 amtierende Ratsweibel zu ersetzen, was erfolgreich gelang. Die Neuanstellungen waren nicht mit einem Ressourcenausbau verbunden.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Im Berichtsjahr wurde die Reduktion der Anzahl Ratssitzungen kostenwirksam, die der Stadtrat im Februar 2010 mit der Änderung des Geschäftsreglements (Einführung eines zweiwöchigen Sitzungsrhythmus) beschlossen hat.

Produktegruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	779'603.35	892'588.77	840'512.65	938'916.95	 100
Erlöse	3'198.30	1'600.00	0.00	1'506.00	
Nettokosten	776'405.05	890'988.77	840'512.65	937'410.95	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%	0.2%	0.0%	0.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P010010 Stadtrat	779'603.35	100%	3'198.30	100%	776'405.05	840'512.65	-8%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe Stadtrat fielen gegenüber dem Vorjahr um rund 64 000 Franken tiefer aus. Der budgetierte Kredit wurde gar um rund 114 000 Franken unterschritten. Verantwortlich dafür sind noch nicht beanspruchte Mittel für die Realisierung des neuen Ratsinformationssystems für den Stadtrat (GEVERIS) und Einsparungen bei Herstellung und Versand von Drucksachen. In dieser Hinsicht fiel insbesondere die Reduktion der Anzahl Stadtratssitzungen durch die Einführung des zweiwöchigen Sitzungsrhythmus ins Gewicht: Es fanden nur noch 44 Parlamentssitzungen (Vorjahr 64) statt, womit auch entsprechend weniger Sitzungsunterlagen zu verschicken waren. Mit dem Verzicht auf rund einen Drittel der Sitzungen finanzierte der Stadtrat gleichzeitig auch die Erhöhung seiner Sitzungsgeldentschädigungen, die auf den 1. Januar 2011 in Kraft getreten war: Trotz den höheren Sitzungsgeldern blieb der Gesamtaufwand für die Entschädigungen praktisch unverändert.

010

Stadtrat (light)

Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Keine

Stand der Zielerreichung

Keine

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)

44

64

65

67

2) Anzahl Sitzungen ständige und
nichtständige Kommissionen (P010)

68

65

74

73

3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des
Stadtrats (P010)

11

11

14

Gremien: Büro des Stadtrats,
Fraktionspräsidienkonferenz und
12 Finanzdelegation

Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Zusätzlich zu den Kommissionssitzungen fanden im Berichtsjahr insgesamt 39 (Vorjahr 43) Delegationssitzungen der vorberatenden Kommissionen statt (Sitzungen der Delegationen der Aufsichtskommission sowie Delegationssitzungen der drei Sachkommissionen zur Prüfung von Jahresbericht und PGB).

zu Kennzahl 3: Im Berichtsjahr fanden fünf Sitzungen des Ratsbüros, vier Sitzungen der Finanzdelegation und je eine Sitzung der Fraktionspräsidienkonferenz und der Parteipräsidien statt.

Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	927'780.91	1'007'824.61	957'085.21	1'058'732.77	<p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	10'883.00	4'003.38	8'984.95	11'281.70	
Nettokosten	916'897.91	1'003'821.23	948'100.26	1'047'451.07	
Kostendeckungsgrad in %	1.2%	0.4%	0.9%	1.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P010110 Sitzungsmanagement	625'973.95	67%	10'883.00	100%	615'090.95	587'080.23	5%
P010120 Dienstleistungen	301'806.96	33%	0.00	0%	301'806.96	361'020.03	-16%

Bemerkungen

Auch die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat konnten gesenkt werden und lagen rund 32 000 Franken tiefer als im Vorjahr. Der budgetierte Kredit wurde gar um 87 000 Franken unterschritten. Verantwortlich für die Kreditunterschreitung sind umfangreiche Einsparungen bei den Personalkosten, die aus den mehrmonatigen Vakanzen im Sekretariat des Stadtrats resultierten.

010

Stadtrat (light)**Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Aufgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Es sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110/P120).

Stand der Zielerreichung

Der Stadtrat und seine Gremien (Kommissionen, Finanzdelegation, Büro, Fraktionspräsidienkonferenz) konnten trotz der personellen Vakanzen und Veränderungen im Sekretariat ihre Aufgaben vollumfänglich erfüllen und ihre politischen Funktionen wahrnehmen. Das Ratssekretariat erbringt seine fachlichen und administrativen Dienstleistungen für das Parlament und gewährleistet einen reibungslosen Ratsbetrieb. Der neue zweiwöchige Sitzungsrhythmus konnte erfolgreich umgesetzt werden (P110/P120).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110/P120)	4'280	4'485	4'558	4'968	
2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110/P120)	2'332	2'846	3'671	3'497	
3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110/P120)	352	236	421	277	
4) Anteil zufriedene Stadtratsmitglieder (P110/P120)	Keine Umfrage	Keine Umfrage	Keine Umfrage	Keine Umfrage	

Bemerkungen

Aufgrund der personellen Vakanzen musste auch 2011 auf die Durchführung einer Zufriedenheitsumfrage verzichtet werden. Inzwischen ist das Ratssekretariat wieder voll besetzt und es ist geplant, die Umfrage im Jahr 2012 nachzuholen.

Ombudsstelle

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Abweichungen 2011 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	382'271.10	390'700.94	328'040.58	335'532.36	Effektive Nettokosten
Erlöse	2'909.40	2'586.40	2'586.40	2'768.40	Budgetierte Nettokosten	388'114.54
Nettokosten	379'361.70	388'114.54	325'454.18	332'763.96	Abweichung	-8'752.84
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.7%	0.8%	0.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG020000	Ombudstätigkeit und Datenschutz	382'271.10	100%	2'909.40	100%	379'361.70	325'454.18	17%

Rückblick

• Einleitung

Die Ombudsstelle und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz verweist auf den Tätigkeitsbericht 2011 an den Stadtrat. Der jährlich verfasste Bericht enthält Angaben zur Entwicklung und zur Geschäftstätigkeit der Ombudsstelle, statistische Angaben, Hinweise auf festgestellte Mängel, Änderungsvorschläge sowie eine Darstellung ausgewählter Fälle zur Illustration der Ombudstätigkeit. Er enthält zudem Angaben zur Tätigkeit im Bereich des Datenschutzes. Der Tätigkeitsbericht wird jeweils im Juni des Folgejahres veröffentlicht. Die Direktionen und Dienststellen der städtischen Verwaltung erhalten den Bericht zur Information zugestellt.

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz bewegen sich innerhalb des Voranschlags 2011. Die Bruttokosten verteilen sich zu 75% auf das Produkt Ombudstätigkeit (P020010) und zu 25% auf das Produkt Datenschutz (P020020). Die Steuerungsvorgaben sind eingehalten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine

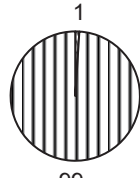
- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

020

Ombudsstelle

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	382'271.10	390'700.94	328'040.58	335'532.36	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	2'909.40	2'586.40	2'586.40	2'768.40		
Nettokosten	379'361.70	388'114.54	325'454.18	332'763.96		
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.7%	0.8%	0.8%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P020010 Ombudstätigkeit	286'227.88	75%	2'327.52	80%	283'900.36	273'879.38	4%
P020020 Datenschutz	96'043.22	25%	581.88	20%	95'461.34	51'574.80	85%

Bemerkungen

Die Rechnung hat rund 8 700 Franken unter dem Voranschlag geschlossen. Die Nettokosten für das Produkt Datenschutz haben im Jahre 2011 gegenüber dem Vorjahr um rund 44 000 Franken zugenommen. Der Stadtrat hat anlässlich der Budgetberatung in der Sitzung vom 16. September 2010 auf Antrag der Aufsichtskommission (AK) für den Datenschutz zusätzliche Mittel in der Höhe von Fr. 50 000.00 beschlossen.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

Stand der Zielerreichung

Die Zahl der Rat suchenden Personen, welche die Dienste der Ombudsstelle in Anspruch nahmen, war im Jahr 2011 leicht höher als im Vorjahr. Die Zahl der bearbeiteten Dossiers, das heisst die Zahl der Anliegen mit erhöhtem und grossem Bearbeitungsaufwand, beträgt 183. Die Anzahl der Anfragen mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand beträgt 230 und bewegt sich im Rahmen der Vorjahre. Die Ombudsstelle hat ihre Funktion im Bereich der Beratung und Vermittlung erfüllt, Beanstandungen geprüft, Konflikte gelöst und Massnahmen vorgeschlagen. Nach wie vor verfügt die Ombudsstelle über den nötigen Bekanntheitsgrad in der Bevölkerung (P010). Die Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nach kantonalem Datenschutzgesetz hat ihre Aufgaben im Rahmen der verfügbaren Kapazitäten dank erhöhten Ressourcen noch besser als zuvor wahrnehmen können (P020).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	25%	nicht < 20%	16%	15%	15%	
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	75%	nicht < 75%	84%	85%	85%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010/P020)	886	841	868	820	
2) Eröffnete Dossiers (P010/P020)	183	181	188	174	
3) Anzahl Anfragen (P010/P020)	230	254	234	238	

Bemerkungen

zu den Steuerungsvorgaben 1, 2: Die Ombudstätigkeit ist die Hauptaufgabe der Ombudsstelle und soll durch den Anteil Datenschutz nicht überproportional belastet werden. Der Minimalwert für die Ombudstätigkeit beträgt ab 2011 neu mindestens 75%.

Produktegruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Bemerkungen

Für den Datenschutz gilt ebenfalls ein Minimalwert (20%), weil auch diesem Tätigkeitsfeld angemessen Rechnung zu tragen ist. Die genannten Prozent-Anteile basieren auf Erfahrungswerten aus den früheren Betriebsjahren der Ombudsstelle/Datenschutzaufsichtsstelle sowie auf der Erhöhung des Budgets 2011 um 50 000 Franken für den Datenschutz.

zu Kennzahl 1: Diese Kennzahl zeigt die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen.

zu Kennzahlen 2, 3: Sie erteilen Auskunft über die zahlenmässige Verteilung der beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anfragen» (mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen). Aus der Differenz zur Gesamtzahl der Anliegen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von der Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

Gemeinderat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'267'989.03	3'260'230.60	3'390'936.64	3'266'188.09	Effektive Nettokosten	3'136'032.58
Erlöse	131'956.45	148'938.00	156'009.95	165'260.50	Budgetierte Nettokosten	3'111'292.60
Nettokosten	3'136'032.58	3'111'292.60	3'234'926.69	3'100'927.59	Abweichung	24'739.98
Kostendeckungsgrad in %	4.0%	4.6%	4.6%	5.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG030000	Gemeinderat (light)	3'267'989.03	100%	131'956.45	100%	3'136'032.58	3'234'926.69	-3%

Rückblick

• Einleitung

Der Gemeinderat ist im Jahr 2011 zu 40 halb- oder ganztägigen Sitzungen zusammengekommen und hat 4 ein- bzw. zweitägige Klausuren abgehalten. Er hat im Berichtsjahr 1862 Beschlüsse gefasst. Der Gemeinderat hat die Stadt Bern in Polit- und Fachgremien und -institutionen vertreten, einen regen Austausch mit kommunalen (lokalen und regionalen) und kantonalen Behörden gepflegt, regelmässige Gespräche mit Leitungen wichtiger Stadtberner Unternehmen geführt, in- und ausländische Delegationen empfangen und die Stadt an einer Vielzahl von Anlässen und Veranstaltungen repräsentiert; die im Jahr 2011 volljährig gewordenen Bernerinnen und Berner wurden im Bundeshaus durch den Gesamtgemeinderat willkommen geheissen.

Der Gemeinderat hat per 1. März 2011 die reglementarischen Grundlagen für die neue Sozialhilfekommission in Kraft gesetzt. Vertretungen der politischen Parteien sowie externe Fachleute bilden die Sozialhilfebehörde der Stadt Bern. Der Gemeinderat verabschiedete den Massnahmenplan zum Leitbild zur Integrationspolitik der Stadt Bern für 2011 und 2012. Der Stadtrat folgte dem Antrag des Gemeinderats und beschloss den Beitritt zum Verein Hauptstadregion Schweiz. Das erste Sport- und Bewegungskonzept gibt die Richtung vor, in die sich die Stadt Bern in Sachen Sport entwickeln will.

Der Gemeinderat hat den Littering-Entscheid des Verwaltungsgerichts ans Bundesgericht weitergezogen. Er ist überzeugt davon, dass das städtische Abfallreglement dem übergeordneten Recht entspricht, und will sich mit dem Weiterzug der Beschwerde für die Anwendung des Verursacherprinzips im öffentlichen Raum stark machen.

Der Gemeinderat verlieh Eberhard W. Kornfeld, Kunsthändler, Kunstsammler, Verleger und Inhaber der Galerie Kornfeld, in Anerkennung seiner ausserordentlichen Leistungen für die Kulturstadt Bern das Ehrenbürgerrecht.

Übersicht - Fortsetzung


Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Der Gemeinderat hat einen Nachkredit beschlossen: Durchführung der Davis-Cup-Partie Schweiz-Portugal in Bern (Fr. 50 000.00). Das Rechnungsergebnis schliesst trotz dieser Mehrausgabe nur wenig (Fr. 25 000.00) über dem Budget ab. Gegenüber dem Vorjahr sanken die Kosten der Produktegruppe Gemeinderat leicht (um Fr. 100 000.00).• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Keine Ziel- und Steuerungsvorgaben

030

Gemeinderat (light)

Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'267'989.03	3'260'230.60	3'390'936.64	3'266'188.09	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	131'956.45	148'938.00	156'009.95	165'260.50	
Nettokosten	3'136'032.58	3'111'292.60	3'234'926.69	3'100'927.59	
Kostendeckungsgrad in %	4.0%	4.6%	4.6%	5.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P030010 Gemeinderat	2'259'417.13	69%	131'956.45	100%	2'127'460.68	2'295'223.09	-7%
P030020 Beiträge	1'008'571.90	31%	0.00	0%	1'008'571.90	939'703.60	7%

Bemerkungen

Vergleiche Kommentar in der Übersicht.

Stadtkanzlei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'036'539.55	4'905'416.95	6'316'752.17	5'401'009.22	Effektive Nettokosten	4'343'673.82
Erlöse	692'865.73	151'241.60	997'614.60	871'913.35	Budgetierte Nettokosten	4'754'175.35
Nettokosten	4'343'673.82	4'754'175.35	5'319'137.57	4'529'095.87	Abweichung	-410'501.53
Kostendeckungsgrad in %	13.8%	3.1%	15.8%	16.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'951'695.60	39%	559'217.53	81%	1'392'478.07	1'810'764.94	-23%
PG040100	Dienstleistungen für Dritte (light)	1'709'971.96	34%	83'862.75	12%	1'626'109.21	1'669'350.67	-3%
PG040200	Stadtarchiv	1'374'871.99	27%	49'785.45	7%	1'325'086.54	1'224'645.19	8%
PG040300	Arbeitsgericht (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	218'967.68	-100%
PG040400	Mietamt (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	395'409.09	-100%

Rückblick

• Einleitung

Im Berichtsjahr wurden an 40 Gemeinderatssitzungen 1862 Beschlüsse gefasst. Die Vorbereitung der Sitzungen sowie die Redaktion und Eröffnung der Beschlüsse ist Aufgabe der Stadtkanzlei. Die Stadtkanzlei prüfte die Traktanden und verfasste Stellungnahmen zu zahlreichen Geschäften. Sie leitete Projekte mit stabs- bzw. direktionsübergreifendem Charakter, arbeitete in städtischen Arbeitsgruppen und Verhandlungsdelegationen mit, unterstützte den Gemeinderat, den Stadtpräsidenten und die Direktionen und war verantwortlich für das Zentrale Controlling (Erstellung des halbjährlichen, strategischen Controllingberichts). Weiter war und ist sie federführend beim Projekt GEVERIS (elektronische Geschäftsverwaltung mit Dokumentenmanagement-System und Ratsinformationssystem), dessen Investitionskredit vom Stadtrat im Sommer 2011 bewilligt wurde; das Projekt befindet sich in der Umsetzung. Ziel ist es, die Geschäfte des Stadt- und Gemeinderats künftig soweit möglich ausschliesslich elektronisch zu verwalten und zu führen, wodurch die gesamte Geschäftsverwaltung und Aktenführung effizienter und nachvollziehbarer werden soll. Die neue Lösung erlaubt auch die elektronische und rechtssichere Verwaltung der Geschäfte des Stadtrats und seiner Kommissionen und die Modernisierung der Informationsplattform für die interne Kommunikation (Intranet).

Stadtarchivar Dr. Emil Erne ging per Ende September 2011 in Pension. Meilensteine seiner 21-jährigen Tätigkeit waren die Aufarbeitung der Berner Stadtgeschichte des 19. und 20. Jahrhunderts, die Erarbeitung von Grundlagen zur Geschichte der städtischen Verwaltung und vor allem Planung, Bau und der Bezug des neuen Standorts Kubus.

Übersicht - Fortsetzung


Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Die Rechnung der Stadtkanzlei schliesst rund 410 000.00 Franken besser ab als budgetiert. Dieses gute Ergebnis ist insbesondere auf Rückerstattungen von Kanton und Regionsgemeinden für Dienstleistungen des Arbeitsgerichts und des Mietamts im Jahr 2010 zurückzuführen. Die Aufhebung von Arbeitsgericht und Mietamt erfolgte Ende 2010.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Dr. Roland Gerber hat am 1. September 2012 die Nachfolge von Dr. Emil Erne als Stadtarchivar angetreten.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'951'695.60	1'933'736.65	1'887'004.90	1'737'032.70	 <p>29 71</p> <ul style="list-style-type: none"> ▨ Gebühren und Verkäufe ▤ Steuern
Erlöse	559'217.53	65'552.84	76'239.96	64'696.30	
Nettokosten	1'392'478.07	1'868'183.81	1'810'764.94	1'672'336.40	
Kostendeckungsgrad in %	28.7%	3.4%	4.0%	3.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040010	Beziehungspflege und Repräsentation	358'774.09	18%	50'236.90	9%	308'537.19	344'648.67	-10%
P040020	Administrative Dienstleistungen	999'572.96	51%	506'861.37	91%	492'711.59	931'547.41	-47%
P040030	Rechtliche Dienstleistungen	593'348.55	30%	2'119.26	0%	591'229.29	534'568.86	11%

Bemerkungen

Für rechtliche Dienstleistungen wurden Mehrleistungen erbracht, welche insbesondere auf eine erhebliche Zunahme der Nachfrage solcher Leistungen durch die Direktionen sowie auf die deutlich gestiegene Komplexität der zu bearbeitenden Geschäfte zurückzuführen ist.

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten werden gepflegt, intensiviert und verbessert (P010).
- Durch die Arbeit der Stadtkanzlei wird sichergestellt, dass der Gemeinderat seine Beschlüsse zeitgerecht, korrekt, verständlich und im Wissen um die organisatorischen und rechtlichen Konsequenzen fasst. Kennzahlen zu den entsprechenden Handlungsfeldern werden regelmässig erhoben (P020).
- Die Rechtssammlung ist aktuell und allen Interessierten zugänglich (P030).

Stand der Zielerreichung

- Gespräche mit Legislativen, Exekutiven, Verbänden und Organisationen wurden aktiv angegangen und intensiviert, nationale und internationale Kontakte ausgebaut (P010).
- Die Geschäftskontrolle openGeko wird im Rahmen des Projekts GEVERIS zu einer elektronischen Geschäftsverwaltung ausgebaut.
- Beratung und Unterstützung des Gemeinderats wurden gewährleistet (P020).
- Die Rechtssammlung ist aktuell und öffentlich zugänglich (P020 und P030).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete rechtliche Erlasse (P030)	3	7	4	4	Von der Stadtkanzlei federführend 4 bearbeitet
2) Anzahl Beschwerdeverfahren und Prozesse (P030)	18	8	7	20	Erfasst wurden auch Beschwerde- verfahren, die von der Stadtkanzlei für die Direktionen geführt wurden.
3) Anzahl in der Rechtssammlung nachgeführte Erlasse (P030)	78	66	73	78	
4) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1'862	1'990	2'193	2'007	Verarbeitete Beschlüsse des Gemeinderats
5) Anzahl bearbeitete Geschäfte für die Direktionen (P020)	102	104	84	76	

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
6) Anzahl Sitzungen mit Legislativen, Exekutiven, Organisationen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	241	256	203	224	
7) Anzahl Empfänge und wahrgenommene Repräsentationsverpflichtungen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	334	320	346	384	
8) Anzahl Sitzungen in Projekten bzw. als Stadtvertreterinnen und Stadtvertreter (P010)	72	82	74	112	
9) Anzahl Cockpit-Präsentationen im Gemeinderat (P020)	2	2	-		- Neue Kennzahl ab 2010

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040100 Dienstleistungen für Dritte (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'709'971.96	1'703'555.50	1'725'217.31	1'168'500.78	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	83'862.75	41'117.16	55'866.64	3'100.95	
Nettokosten	1'626'109.21	1'662'438.34	1'669'350.67	1'165'399.83	
Kostendeckungsgrad in %	4.9%	2.4%	3.2%	0.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P040110 Abstimmungen und Wahlen	1'709'971.96	100%	83'862.75	100%	1'626'109.21	1'669'350.67	-3%

Bemerkungen

Insgesamt sind die Sachkosten im Produkt Abstimmungen und Wahlen (P040110) (Plakatierung, Druck, Verpackung, Versand) um rund 40 000 Franken tiefer ausgefallen als im Vorjahr. Zwar wurden weniger städtische Urnengänge durchgeführt als im Vorjahr. Die dadurch erzielten Einsparungen wurden aber durch den zusätzlichen zweiten Wahlgang der Ständeratsersatzwahl kompensiert. Dieser war nicht budgetiert und verursachte Kosten von rund 100 000 Franken. Da sich der Kanton an den Wahlversandkosten in höherem Masse beteiligte als angenommen, konnte das Budget eingehalten werden.

Die Stadt Bern wurde vom Kanton Bern als Testgemeinde für das Pilotprojekt «E-Voting für Auslandschweizer/-innen» bestimmt. Bereits ab 2012 sollen alle Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer aus Stadt und Kanton Bern elektronisch abstimmen können. Die im Jahr 2011 durchgeführte Testabstimmung verlief erfolgreich.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040100 Dienstleistungen für Dritte (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ausübung der politischen Rechte in der Stadt Bern wird gemäss den gesetzlichen Vorschriften gewährleistet (P110).

Stand der Zielerreichung

Die drei Abstimmungen, die Ständeratsersatzwahl und die eidgenössischen Wahlen wurden korrekt und zeitgerecht durchgeführt, ebenso der Pilotversuch «E-Voting für Auslandschweizer und -schweizerinnen» (P110).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	1 eidgenössische 2 kantonale 5 städtische	6 eidgenössische 1 kantonale 12 städtische	8 eidgenössische 4 kantonale 9 städtische	10 eidgenössische 14 kantonale 9 städtische	
2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	Februar 55.75% Mai 35.95% November 39.85%	März 45.11% Juni 22.22% September 47.12% November 51.38%	Februar 49.65% Mai 42.02% September 45.64% Dezember 51.98%	Februar 36.71% Juni 48.04% November 43.64%	13.02.: keine städtischen Abstimmungen 06.03.: Ständeratsersatzwahl 23.10.: eidgenössische Wahlen 20.11.: 2. Wahlgang Ständerat
3) Anzahl persönliche Kontakte zu Stimmberechtigten (P110)	920	481	709	603	Anzahl an der Urne im Erlacherhof abgegebene Stimmen
4) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P110)	74'703	54'843	35'600	94'936	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'374'871.99	1'268'124.80	1'280'201.24	1'256'870.56	 <p>4 96</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	49'785.45	44'571.60	55'556.05	19'970.35	
Nettokosten	1'325'086.54	1'223'553.20	1'224'645.19	1'236'900.21	
Kostendeckungsgrad in %	3.6%	3.5%	4.3%	1.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P040210 Archivierung	1'047'117.88	76%	31'188.85	63%	1'015'929.03	845'964.93	20%
P040220 Information	327'754.11	24%	18'596.60	37%	309'157.51	378'680.26	-18%

Bemerkungen

Die Rechnung des Jahres 2011 schloss mit einem Defizit von rund 100 000 Franken gegenüber dem Voranschlag. Die Mehrkosten entstanden durch die im Budget 2011 ursprünglich nicht vorgesehenen Lohnkosten für die Besetzung der vom Gemeinderat beschlossenen Fachstelle für Records Management. Durch Einsparungen seitens der Stadtkanzlei, aber auch seitens des Stadtarchivs konnten die Mehrkosten im Globalbudget der Stadtkanzlei kompensiert werden.

Mit dem Beschluss des Gemeinderats, je eine neue Stelle für Records Management (ab 2011) und für elektronische Langzeitarchivierung (ab 2012) zu schaffen, erhielt das Stadtarchiv die notwendigen Ressourcen, um neben herkömmlichen Papierakten zukünftig auch digitale Unterlagen zu archivieren und damit für spätere Generationen nutzbar zu machen. Erst durch die konsequente Einbindung der Archivierung in den Lebenszyklus amtlicher Unterlagen von ihrer Entstehung über ihre Bearbeitung bis zu ihrer Speicherung bzw. Löschung wird es möglich sein, die im kantonalen Archivgesetz vom 31. März 2009 (Art. 2) geforderte Nachvollziehbarkeit staatlichen Handelns öffentlicher Organe auf die Dauer sicherzustellen (Lifecycle Management).

Die Arbeitsprozesse im Stadtarchiv wurden soweit konsolidiert, dass der ordentliche Archivbetrieb nach dem Umzug in den Erweiterungsbau KUBUS/Titan 2009 ohne Einschränkungen wieder aufgenommen werden konnte. Grosser Handlungsbedarf besteht jedoch in der bislang uneinheitlichen Nutzung des 2007 eingeführten Archivinformationssystems CMI-STAR sowie im Ausbau der bestehenden technischen Lösung für eine Publikation der Erschliessungsdaten im Internet (Webclient) und die Übernahme digitaler Unterlagen (Importassistent). Daneben ergab eine systematische Durchsicht der Archivbestände, dass rund 65 Prozent der Unterlagen (ca. 1300 Laufmeter) nicht in alterungsbeständigem Material verpackt sind und deshalb in den kommenden Jahren noch konserviert werden müssen.

Ausserordentliche Aufwendungen entstanden dem Stadtarchiv durch die Rettung des Fotonachlasses von Walter Wiedmer, dessen rund 1600 originale Azetatnegative akut vom Zerfall (Essigsyndrom) bedroht waren. Die Negative zeigen Schulklassen und Konfirmanden verschiedener stadtberner Schulen aus der Zeit zwischen 1952 und 1982. Durch die vollständige Digitalisierung der gefährdeten Negative und die Übertragung aller relevanten Bild- und Verzeichnisinformationen auf alterungsbeständigen Mikrofilm konnte der historisch wertvolle Fotobestand für die Zukunft gesichert und für eine Publikation im Internet vorbereitet werden.

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Rechte und Interessen der Stadt sollen durch die Erhaltung der relevanten Unterlagen gewahrt bleiben. Die Nachvollziehbarkeit des Verwaltungshandelns dank kontinuierlicher Dokumentierung der wesentlichen Vorgänge gewährleistet die demokratische Legitimation des Gemeinwesens (P210).
- Die Vertrautheit der Einwohnerinnen und Einwohner Berns mit ihrer Stadt soll durch die Erweiterung der Kenntnis über ihre Geschichte gefördert werden (P220).

Stand der Zielerreichung

- Das Stadtarchiv übernahm im Berichtsjahr 13 amtliche und 5 private Ablieferungen. 10 dieser Aktenübernahmen konnten bis Ende 2011 fachgerecht konserviert und erschlossen werden. Daneben wurde die Erschliessung von Altbeständen kontinuierlich weitergeführt (P210).
- Die Erteilung von Auskünften und die Bereitstellung von Unterlagen zur Einsichtnahme bewegten sich im ordentlichen Rahmen (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Jährlich 1 Generalsekretariat einer Direktion in Archivierungsfragen beraten (P210)	2	1	2	0	0	Die Aktenablagen der Generalsekretariate von BSS und FPI wurden besichtigt und Übernahmen vorbereitet.

Kennzahlen

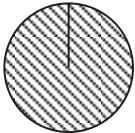
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern (P210)	33	153	31	55	2010 wurden mehrere grössere Übernahmen getätigt, die wegen des Umzugs in den Erweiterungsbau KUBUS/Titan hatten zurückgestellt werden müssen.
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	670	782	841	917	Der rückläufige Trend ist auf Veränderungen in der Zählweise und auf die wachsende Bedeutung des Internets als Informationsquelle für stadthistorische Fragen zurückzuführen.
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	15	5	3	6	Neu im Angebot des Stadtarchivs sind Lehrveranstaltungen und Archivführungen für Studierende.

Bemerkungen

- zu Kennzahl 1: total 18 Ablieferungsvorgänge.
 zu Kennzahl 2: Archivbesuche 287, schriftliche Auskünfte 296, telefonische Auskünfte 87.
 zu Kennzahl 3: Museumsnacht, Lehrveranstaltungen für Studierende, Archivführungen, Publikation Kompetenzenkatalog auf Homepage.

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	794'910.93	677'614.55	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	575'943.25	545'970.15	
Nettokosten	0.00	0.00	218'967.68	131'644.40	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	72.5%	80.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P040310 Beratung	0.00	-	0.00	-	0.00	88'138.56	-100%
P040320 Klageverfahren	0.00	-	0.00	-	0.00	130'829.12	-100%

Bemerkungen

Das Arbeitsgericht wurde per 31.12.2010 geschlossen. Die neue Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland bietet eine arbeitsrechtliche Rechtsberatung an. Hängige Rechtsstreitigkeiten wurden auf Ende 2010 an diese Behörde abgegeben.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beratungstätigkeit wird juristisch kompetent und praxisnah ausgeübt. Die Ratsuchenden erhalten einen leichten und informellen Zugang zum komplizierten Arbeitsrecht (P310).
- Das Arbeitsgericht als das mit der Rechtspflege bei Arbeitsverhältnissen betraute Staatsorgan erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger. Dank einem raschen, einfachen und kostenlosen Verfahren haben alle Betroffenen die Möglichkeit, ihre Rechtsansprüche durchzusetzen (P320).

Stand der Zielerreichung

Keine Berichterstattung, die Dienststelle wurde per 31.12.2010 geschlossen.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

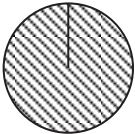
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl persönliche Beratungen (P310)	0	1'583	1'675	1'622	
2) Anzahl schriftliche Beratungen (P310)	0	187	214	165	
3) Anzahl telefonische Beratungen (P310)	0	2'528	2'740	2'167	
4) Pendente Verfahren Vorjahr (P320)	0	102	124	123	
5) Anzahl neue Verfahren (P320)	0	267	310	299	
6) Aussergerichtliche Erledigung (P320)	0	154	117	146	
7) Erledigung in Verhandlung (P320)	0	106	143	139	
8) Anzahl offene Verfahren Ende Jahr (P320)	0	74	102	124	

Bemerkungen

keine

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	629'417.79	560'990.63	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	234'008.70	238'175.60	
Nettokosten	0.00	0.00	395'409.09	322'815.03	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	37.2%	42.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P040410 Beratung	0.00	-	0.00	-	0.00	137'531.84	-100%
P040420 Schlichtungsverfahren	0.00	-	0.00	-	0.00	257'877.25	-100%

Bemerkungen

Das Mietamt wurde per 31. Dezember 2010 geschlossen. Die neue Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland bietet eine mietrechtliche Rechtsberatung an. Hängige Rechtsstreitigkeiten wurden auf Ende 2010 an diese Behörde abgegeben.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beratungstätigkeit wird juristisch kompetent und praxisnah ausgeübt. Die Ratsuchenden erhalten einen leichten und informellen Zugang zum komplizierten Mietrecht (P410).
 - Das Mietamt als bundesrechtlich vorgeschriebene Schlichtungsbehörde in Mietsachen erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger. Dank einem raschen, einfachen und kostenlosen Verfahren haben alle Betroffenen die Möglichkeit, ihre Rechtsansprüche durchzusetzen (P420).

Stand der Zielerreichung

Keine Berichterstattung, die Dienststelle wurde per 31.12.2010 geschlossen.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl persönliche Beratungen (P410)	0	1'249	1'510	1'452	
2) Anzahl schriftliche Beratungen (P410)	0	178	237	180	
3) Anzahl telefonische Beratungen (P410)	0	2'097	2'226	1'907	
4) Anzahl pendente Verfahren Vorjahr (P420)	0	98	202	198	
5) Anzahl neue Verfahren (P420)	0	593	736	758	
6) Aussergerichtliche Erledigung (P420)	0	238	373	407	
7) Erledigung in der Verhandlung (P420)	0	355	363	347	
8) Anzahl offene Verfahren Ende Jahr (P420)	0	98	202	202	

Bemerkungen

keine

Informationsdienst (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'021'161.38	1'035'297.50	910'052.28	971'333.17	Effektive Nettokosten	987'736.78
Erlöse	33'424.60	9'142.75	87'762.15	49'635.70	Budgetierte Nettokosten	1'026'154.75
Nettokosten	987'736.78	1'026'154.75	822'290.13	921'697.47	Abweichung	-38'417.97
Kostendeckungsgrad in %	3.3%	0.9%	9.6%	5.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG050000	Informationsdienst (light)	1'021'161.38	100%	33'424.60	100%	987'736.78	822'290.13	20%

Rückblick

• Einleitung

Zu den Aufgaben des Informationsdienstes zählen die Medienarbeit für Gemeinderat und Direktionen, die Online-Kommunikation (Internet und Intranet), die Corporate-Design-Beratung, die Betreuung von grösseren Kommunikationsprojekten sowie die interne Kommunikation und die vierteljährliche Herausgabe der Mitarbeitendenzeitung (MAZ).

Medienarbeit über den Courant normal hinaus leistete der Informationsdienst bei Themen mit zum Teil hoher medialer Aufmerksamkeit, wie zum Beispiel: Sanierung Weichendreieck Zytglogge, Rückführung Stadtbauten, Untersuchung Finanzinspektorat, Anti-AKW-Camp und Daviscup. Die Einführung und Herausgabe der städtischen Mitteilungsseite im Anzeiger Region Bern war ein weiterer Schwerpunkt.

In der Online-Kommunikation wurden die Informationen zu Mobilität und Verkehr sowie zum Bevölkerungsschutz gebündelt und ausgebaut, ausserdem der Sozialwegweiser aufgeschaltet. Schwerpunkte waren zudem die Einrichtung des Twitter Accounts der Stadt Bern sowie die Erarbeitung einer Strategie für die Nutzung der sozialen Medien. Nach Genehmigung des Investitionskredits durch den Stadtrat konnte im September die Einführung des neuen Intranets der Stadt Bern gestartet werden.

Stark gefragt waren die Beratungsleistungen der neu eingerichteten CD-Stelle (Corporate Design). Einen Schwerpunkt bildete die Umsetzung der ergänzten CD-Richtlinien für die Aussenwerbung. Dazu wurden Schulungskurse in den Direktionen durchgeführt. Ausserdem wurde ein Konzept für den Aussenaustritt entwickelt, damit die Stadt Bern bei Veranstaltungen ihr Rolle als Initiantin, Partnerin oder Sponsorin besser sichtbar machen kann.

Im Bereich der Krisenkommunikation wurden noch ausstehende Optimierungsarbeiten an der Informationsorganisation in Katastrophen und Notlagen (KATANOT) abgeschlossen und eine Weiterbildung für das gesamte Team durchgeführt.


Übersicht - Fortsetzung

- Rückblick**
- **Rechnungsergebnis**
Die Rechnung 2011 wurde mit einem Überschuss von rund 38 000 Franken abgeschlossen. Dieses positive Ergebnis beruht auf einem sparsamen Mitteleinsatz. Dies zeigt sich auch daran, dass die Zusatzkosten in Höhe von rund 31 000 Franken für die sechsmonatige Produktion der städtischen Mitteilungsseite im Anzeiger Region Bern über das Globalbudget finanziert werden konnten. Weil im Rahmen des Projekts zur Erneuerung des Intranets Eigenleistungen aktiviert werden konnten und ausserdem Ausbildungsbeiträge zurückgezahlt wurden, fielen die Erlöse höher aus als geplant.
 - **Haushaltverbesserungsmassnahmen**
Keine
 - **Diverses**
Keine
- Politikrelevante Entwicklungen**
- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Der Informationsdienst besetzte infolge von Stellenwechseln die Stellvertretung der Leitung und die Stelle der CD-Beratung neu. Wegen der wachsenden Bedeutung der sozialen Medien für die Kommunikation erarbeitete der Informationsdienst eine Strategie für die Nutzung der sozialen Medien durch die Stadt Bern, die der Gemeinderat im Dezember genehmigte. Demnach können soziale Medien nun dezentral und zielgruppenorientiert als offizielle Kommunikationskanäle der Stadtverwaltung eingesetzt werden. Der Informationsdienst wurde mit Koordinations- und Beratungsaufgaben sowie der Qualitätssicherung der Social-Media-Auftritte beauftragt.
 - **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine
 - **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

050

Informationsdienst (light)

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	1'021'161.38	1'035'297.50	910'052.28	971'333.17	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	33'424.60	9'142.75	87'762.15	49'635.70	
Nettokosten	987'736.78	1'026'154.75	822'290.13	921'697.47	
Kostendeckungsgrad in %	3.3%	0.9%	9.6%	5.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P050010	Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung)	523'818.33	51%	25'068.46	75%	498'749.87	365'411.38	36%
P050020	Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)	497'343.05	49%	8'356.14	25%	488'986.91	456'878.75	7%

Bemerkungen

Der sparsame Mitteleinsatz machte es möglich, die Zusatzkosten für die Produktion der städtischen Mitteilungseite im Anzeiger Region Bern über das Globalbudget zu finanzieren. Die Sparbemühungen erlaubten zudem, noch einen Überschuss in Höhe von rund 38 000 Franken zu erzielen. Weil das Budget im Vergleich zum Vorjahr stärker ausgeschöpft wurde und die Erlöse niedriger waren als 2010, stiegen die Nettokosten an.

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P050010),
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P050010),
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politischen Verantwortlichen fördern (P050010/P050020).

Stand der Zielerreichung

Mit der Medienarbeit konnte eine transparente und verlässliche behördliche Kommunikation gewährleistet werden. Die Zahl der Medienkonferenzen ging leicht zurück, während die Zahl der Medienmitteilungen im Vergleich zum Vorjahr höher lag. Leicht gestiegen ist der Zugriff auf die Medienmitteilungen im Internet (P050010). Insgesamt konnte die Bewirtschaftung des Internets einen erheblichen Beitrag zur Erreichung der Kommunikationsziele leisten. Im Vergleich zum Vorjahr stieg die Zahl der Bewegungen (Hits) auf dem Internet nochmals um 5 Prozent an, die Zahl der Besuchenden wuchs ebenfalls (P050010/P050020). Die CD-Stelle verzeichnete eine deutliche Zunahme der Beratungsleistungen (P050010). Die Information der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wurde mit den vier MAZ-Ausgaben sowie mit Mailings und Schreiben sichergestellt (P050020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	49	66	68	84	
2) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	301	276	297	294	
3) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	1'154'813	1'144'306	1'012'032	1'064'256	

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
4) Anzahl Mitarbeitendenzeitungen MAZ pro Jahr (P010)	4	4	4	4	
5) Anzahl Bewegungen pro Jahr unter der Internet-Rubrik «Mediencenter» (P010)	249'800	247'414	180'000		- Neue Kennzahl ab 2009
6) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)	4'307	4'677	4'163		- Neue Kennzahl ab 2009
7) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)	34'500'000	38'900'000	39'000'000		- Neue Kennzahl ab 2009
8) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020)	140	50	17		- Neue Kennzahl ab 2009
9) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)	36	40	26		- Neue Kennzahl ab 2009
10) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)	194	180	-		- Neue Kennzahl ab 2010
11) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)	662	-	-		- Neue Kennzahl ab 2011
12) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)	96%	-	-		- Neue Kennzahl ab 2011

Bemerkungen

zu Kennzahl 8: Das Beratungsangebot der neu eingerichteten CD-Stelle wurde gut angenommen.
zu Kennzahl 10: Stark nachgefragt wurden Beratungen im Zusammenhang mit der Medienarbeit.
zu Kennzahlen 11 und 12: Die neuen Kennzahlen wurden auf Wunsch der stadträtlichen Kommission für Soziales, Bildung und Kultur aufgenommen.
zu Kennzahl 11: Registriert werden Medienanfragen, die mit Recherchen und Rückfragen verbunden sind.

Finanzinspektorat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'572'453.19	1'599'073.94	1'625'274.52	1'836'016.91	Effektive Nettokosten	1'127'161.54
Erlöse	445'291.65	444'413.70	595'782.00	367'093.00	Budgetierte Nettokosten	1'154'660.24
Nettokosten	1'127'161.54	1'154'660.24	1'029'492.52	1'468'923.91	Abweichung	-27'498.70
Kostendeckungsgrad in %	28.3%	27.8%	36.7%	20.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG060000	Revision (light)	1'572'453.19	100%	445'291.65	100%	1'127'161.54	1'029'492.52	9%

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Einleitung Im Berichtsjahr konnten die dem Finanzinspektorat erteilten Aufträge alle erledigt werden. Dank Sonderanstrengungen wurde der Bestand an nicht geprüften Kreditabrechnungen auf einen bisher noch nie erreichten Minimalbestand reduziert. • Rechnungsergebnis Die Unterschreitung der Nettokosten ist zur Hauptsache auf das Wegfallen der Mehrwertsteuerpflicht bei den Sonderrechnungen und Anstalten zurückzuführen. Verschiedene Sonderkosten konnten durch Einsparungen und Mehrerlöse aufgefangen werden. • Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine • Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG060000 Revision (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'572'453.19	1'599'073.94	1'625'274.52	1'836'016.91	<p>22 6 72</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	445'291.65	444'413.70	595'782.00	367'093.00	
Nettokosten	1'127'161.54	1'154'660.24	1'029'492.52	1'468'923.91	
Kostendeckungsgrad in %	28.3%	27.8%	36.7%	20.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P060010 Revision verrechenbar / Stiftungsaufsicht	322'033.23	20%	432'548.32	97%	-110'515.09	-168'751.22	-35%
P060020 Revision nicht verrechenbar	1'250'419.96	80%	12'743.33	3%	1'237'676.63	1'198'243.74	3%

Bemerkungen

zu P060010: Im Jahr 2010 konnten durch einmalige Sonderaufträge mehr Honorare als gewohnt generiert werden.

060

Finanzinspektorat (light)**Produktgruppe PG060000 Revision (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P010/P020).

Stand der Zielerreichung

Der Jahresbericht wird vom Finanzinspektorat vorgeprüft. Die Berichterstattung an den Stadtrat erfolgt durch die externe Revisionsstelle, welche gleichzeitig eine Qualitätskontrolle beim Finanzinspektorat durchführt und keine (oder nur in beschränktem Umfang) eigenen Prüfungen vornimmt. Zur Vermeidung von Doppelspurigkeiten werden die Tätigkeiten abgestimmt und Prüfungen teilweise in gemischten Teams vorgenommen (P010-020).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

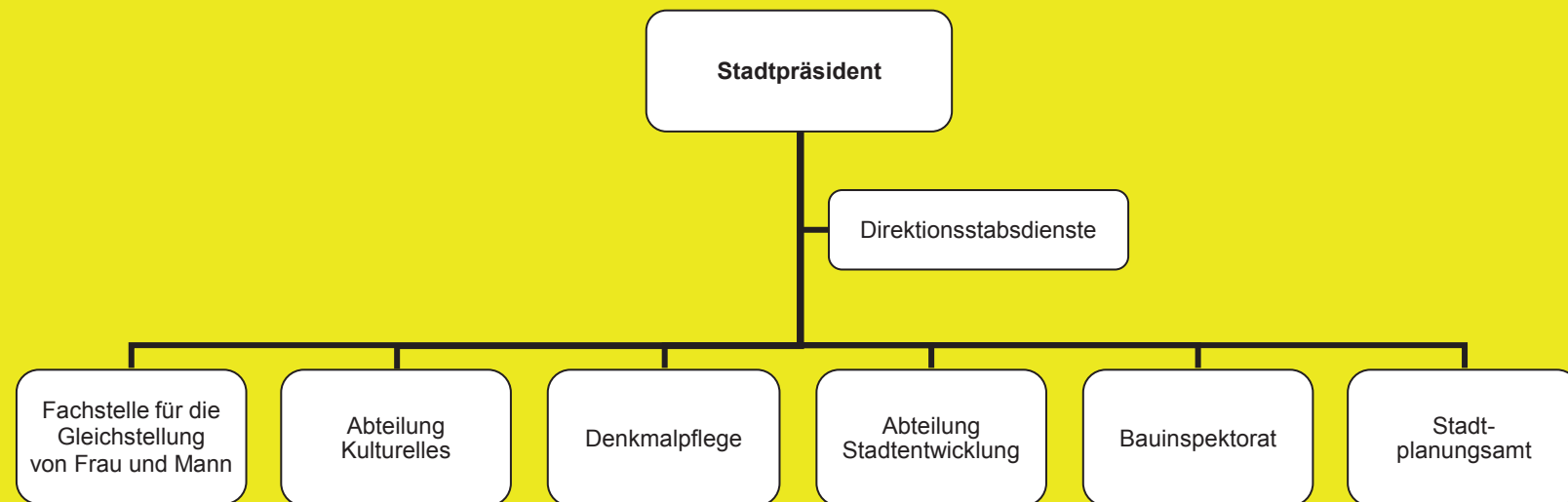
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P010)	134.20%	142.40%	131.70%	118.38%	
2) Kosten pro Stunde (P010)	144.70	110.30	147.20	125.30	

Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da verschiedene Honorarsätze angewendet werden und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden muss.

Präsidialdirektion (PRD)



Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	62'228'951.60	52'189'010.55	52'147'509.37	54'012'946.61	Effektive Nettokosten	52'898'617.96
Erlöse	9'330'333.64	4'474'219.95	6'971'165.12	7'596'154.64	Budgetierte Nettokosten	47'714'790.60
Nettokosten	52'898'617.96	47'714'790.60	45'176'344.25	46'416'791.97	Abweichung	5'183'827.36
Kostendeckungsgrad in %	15.0%	8.6%	13.4%	14.1%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
100	Direktionsstabsdienste und Gleichstellung	8'116'685.29	13%	3'846'795.69	41%	4'269'889.60	3'588'648	19%
110	Abteilung Kulturelles	41'824'855.68	67%	1'630'649.75	17%	40'194'205.93	33'336'005	21%
120	Denkmalpflege	1'076'801.02	2%	418'899.30	4%	657'901.72	678'006	-3%
130	Abteilung Stadtentwicklung	2'288'657.00	4%	92'759.40	1%	2'195'897.60	2'297'949	-4%
150	Bauinspektorat	4'555'052.72	7%	3'210'723.55	34%	1'344'329.17	1'113'795	21%
170	Stadtplanungsamt	4'366'899.89	7%	130'505.95	1%	4'236'393.94	4'161'942	2%

Rückblick

• Einleitung

2011 war das erste «Betriebsjahr» des Ende 2010 gegründeten Vereins Hauptstadregion Schweiz, der eine bessere Positionierung der Hauptstadregion im nationalen Kontext bezweckt. Die Geschäftsstelle des Vereins nahm ihre Arbeit auf. Unter www.hauptstadregion.ch finden sich weiterführende Informationen. Vom 30.- 31. August 2012 wird in der Stadt Bern der Städtetag 2012 stattfinden. Bern ist dabei Gastgeberin und wird die urbane Schweiz in der Hauptstadt empfangen; die Vorbereitungsarbeiten laufen nach Plan.

Im Berichtsjahr wurde eine nach wie vor hohe Anzahl Baugesuche eingereicht und behandelt. Bewilligt wurden z.B. diejenigen für den Rosalia-Wenger-Platz (Wankdorf City, SBB) und die Wankdorfallee 3 und 5 (Wankdorf City). Mit den Planungen Holligen, Warmbächliweg – Güterstrasse und Stöckacker Süd wurden bzw. werden die Grundlagen für die Erstellung bzw. Erneuerung von zahlreichen Wohnungen geschaffen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Nebst der Schaffung neuer liegt ein besonderes Augenmerk auf dem Erhalt bisheriger Wohnungen: Weil der Kanton das Gesetz über die Wohnraumerhaltung (WErG) abgeschafft hat, gilt der damit verbundene Wohnraumschutz nicht mehr. Der Gemeinderat will eine kommunale Ersatzlösung, weil ihm der Schutz des Wohnraums wichtig ist; die entsprechende Vorlage (Teilrevision der Bauordnung) wurde 2011 öffentlich aufgelegt und wird voraussichtlich Ende 2012/anfangs 2013 den Stimmberechtigten vorgelegt werden.

Nach dem Entscheid der Stimmberechtigten, die Stadtbauten in die Stadtverwaltung zu reintegrieren, hat der Gemeinderat im Rahmen des Projekts ZIMBE u.a. entschieden, bei der Präsidialdirektion ein neu zu schaffendes Hochbauamt anzusiedeln (voraussichtlich per 1. Januar 2014). Im Berichtsjahr wurden entsprechend erste Vorarbeiten ausgeführt.

Ein weiterer Schwerpunkt der Präsidialdirektion lag bei der Kulturpolitik, namentlich bei den Subventionsverträgen mit den zahlreichen Kulturinstitutionen in der Stadt Bern für die Jahre 2012 – 2015, die alle unter Dach und Fach gebracht werden konnten. 2011 nahm die neue Organisation Konzert Theater Bern ihre Arbeit auf, sie wird ab 2012 erstmals mit einem Subventionsvertrag (anstelle Symphonieorchester und Stadttheater) ausgestattet; dabei ist die Halbjahresvorauszahlung für Konzert Theater Bern korrekt abgegrenzt worden. Im Berichtsjahr wurde zudem das Projekt Sanierung des Stadttheaters aufgelegt. Die Projektierungskredite der Finanzierungsträger konnten zeitgerecht erwirkt werden, wobei die Bürgergemeinde Bern den Regionsanteil vorfinanziert.

Die beiden städtischen Vorlagen im Zuständigkeitsbereich der Präsidialdirektion wurden im Sinne der gemeinderätlichen Empfehlung von den Stimmberechtigten gutgeheissen: Zonenplan Holligen und Subventionsverträge mit fünf Kulturinstitutionen (Konzert Theater Bern, Historisches Museum, Kunstmuseum Bern, Zentrum Paul Klee, Dampfzentrale).

Einen veritablen Glanzpunkt setzte das Lichtspiel „Rendez-vous auf dem Bundesplatz“ vom 14. Oktober bis zum 26. November 2011. Über 330 000 Zuschauende von nah und fern bewunderten das eindruckliche Spektakel, alleine an der Finissage rund 40 000 Personen. Dieser stilvolle Anlass hat Bern eindrucklich bereichert.

• Rechnungsergebnis

Im Berichtsjahr hat der Gemeinderat die Abgrenzung der Konzert Theater Bern Halbjahressubvention als gebundenen Nachkredit im Umfang von Fr. 7 273 506.00 beschlossen. Die Präsidialdirektion hat die sehr restriktive Ausgabenpraxis weiterhin befolgt. Das Direktionsresultat ist dank sehr gutem Abschluss des Bauinspektorats zusätzlich überaus erfreulich ausgefallen.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

• Umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2009-2012 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Auf Stufe Direktion waren im Berichtsjahr keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Leistungspalette, die Zielsetzungen oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Direktionsstabdienste und Gleichstellung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	8'116'685.29	4'705'544.94	5'167'255.51	6'290'787.52	Effektive Nettokosten	4'269'889.60
Erlöse	3'846'795.69	298'721.90	1'578'607.65	2'435'388.30	Budgetierte Nettokosten	4'406'823.04
Nettokosten	4'269'889.60	4'406'823.04	3'588'647.86	3'855'399.22	Abweichung	-136'933.44
Kostendeckungsgrad in %	47.4%	6.3%	30.6%	38.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	6'014'562.38	74%	3'739'879.25	97%	2'274'683.13	1'552'807.14	46%
PG100200	Zentrale Dienste (light)	1'272'524.21	16%	84'147.43	2%	1'188'376.78	1'191'483.54	0%
PG100300	Gleichstellung	437'392.65	5%	22'769.01	1%	414'623.64	395'069.98	5%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	392'206.05	5%	0.00	0%	392'206.05	449'287.20	-13%

Rückblick

• Einleitung

Generalsekretariat

Vom 23. bis 30. Januar 2011 fanden in der Post-Finance-Arena die Eiskunstlauf-Europameisterschaften 2011 statt. Für die Durchführung erhielt das OK viel Lob von Sportlerinnen und Sportlern, Funktionärinnen und Funktionären, Medienschaffenden und Gästen aus aller Welt. Damit konnte für Bern eine wichtige Visitenkarte abgegeben werden. Auch die Effekte auf Hotellerie, Restauration und Gewerbe waren sehr positiv. Die sportlich, standortpolitisch und organisatorisch erfreuliche Bilanz wird getrübt durch unerwartete finanzielle Schwierigkeiten, die dank Anstrengungen aller Partnerinnen und Partner vor Ort gelöst werden konnten. Mitten in der Vorbereitungszeit und für das OK überraschend vorgenommene Programmänderungen (z.B. Wegfall eines Finaltags, zusätzlicher Qualifikationstag) durch den Internationalen Eislauf-Verband ISU hatten unvorhergesehene Auswirkungen auf die Rechnung. Diese konnten trotz durch das OK sofort eingeleiteter Massnahmen nicht mehr aufgefangen werden, weil die Planung zu diesem Zeitpunkt bereits zu weit fortgeschritten war. Zudem verursachte der stark sinkende Dollarkurs erhebliche Mindereinnahmen: Weil der Fixbeitrag der ISU an das OK in Dollar ausbezahlt und die OK-Rechnung beziehungsweise das Budget in Schweizer Franken geführt wurden, resultierte ein Währungsverlust. Die von der ISU zugesprochene nachträgliche Abgeltung liegt deutlich unter den Erwartungen des OK. Dank dem solidarischen Entgegenkommen der Partner vor Ort konnte die angespannte Finanzsituation entschärft werden. Die noch fehlenden rund Fr. 450 000.00 wurden gemeinsam durch die Sportseite, den Kanton Bern und die Stadt Bern mit je Fr. 150 000.00 zusätzlich aufgebracht. Der städtische Anteil am Zusatzbeitrag ist im Produkt Grossanlässe (P100150) enthalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Damit konnte dank dem Zusammenstehen aller betroffenen Partnerinnen und Partner vor Ort die Rechnung des OK ausgeglichen werden. Nebst dem courant normal stellte das Projekt Gesamtanierung Stadttheater (u.a. erarbeiten der Stadtratsvorlage für den Projektierungskredit) einen Schwerpunkt der Arbeiten des Generalsekretariats dar. Weitere Schwerpunkte waren folgende Tätigkeiten: Unterstützung in den Dossiers Reitschule, Anti-AKW-Camp und Stadtnomaden, koordinieren der städtischen Arbeiten für die erfolgreich vom 8.–10. Juli 2011 in der PostfinanceArena durchgeführte Davis-Cup-Partie Schweiz gegen Portugal mit den beiden Tennistars Roger Federer und Stanislas Wawrinka, mitarbeiten im Projekt ZIMBE (Reintegration der Stadtbauten in die Stadtverwaltung) und dabei insbesondere den Aufbau des neu bei der Präsidialdirektion zu schaffenden Hochbauamts vorbereiten, führen von Einspracheverhandlungen und Genehmigungsverfahren zu verschiedenen Planungen sowie Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit dem nationalen Wahlstudio von Schweizer Radio und Fernsehen SRF vom 19.–30. September 2011 auf dem Bundesplatz.

Zentrale Dienste

Im Rahmen des Betrieblichen Gesundheitsmanagements (BGM) hat die Präsidialdirektion weitere Einzelmassnahmen umgesetzt. Namentlich zu erwähnen ist dabei die unter dem Titel «ErgoCheck» professionell durchgeführte Analyse sämtlicher Arbeitsplätze bezüglich Arbeitssicherheit und Ergonomie. Das Pilotprojekt des Schweizerischen Arbeitgeberverbands «Früherkennung und Reintegration» (FER) wurde direktionsspezifisch weiterentwickelt. Die konsequente frühzeitige Begleitung von Mitarbeitenden mit gesundheitlichen Schwierigkeiten und der gezielte Einsatz von extern durchgeführten Standortbestimmungen mit Integrationsplan sowie Case Management haben sich im ersten Betriebsjahr bewährt. Als besonders wertvoll hat sich die systematische Kooperation mit den Partnerorganisationen IV Kanton Bern, Visana (Unfallversicherung) und der Personalvorsorgekasse erwiesen: Dank FER, Case Management und dem vernetzten Vorgehen konnten so gemeinsam mit den betroffenen Mitarbeitenden gute Lösungen gefunden werden, dass 2011 keine einzige Langzeitabsenz zu verzeichnen war. Im Finanzwesen wurde mit den jährlich stattfindenden Controllinggesprächen auch die Umsetzung des Internen Kontrollsystems (IKS) sichergestellt.

Ausbildungswesen

Im Rahmen des umfassenden Qualitätsentwicklungspakets «up2date» wurden auch 2011 verschiedene Massnahmen umgesetzt. Im Zentrum standen dabei die Aus- und Weiterbildung aller Berufsbildungsverantwortlichen, welche an einem gemeinsam mit dem Eidgenössischen Hochschuleinstitut für Berufsbildung (EHB) entwickelten Schulungsmodul teilnahmen. Gemeinsam mit der Partnerorganisation frau - arbeit - weiterbildung (fraw) wurde für die Lernenden des 3. Lehrjahrs ein Laufbahnberatungskonzept entwickelt, welches im Herbst 2011 erstmals umgesetzt werden konnte. Zur verstärkten Kontaktpflege mit den aktiven und ehemaligen Lernenden setzt die Präsidialdirektion seit Sommer 2011 gezielt Facebook ein.

Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann

Im Fokus der städtischen Gleichstellungsarbeit stand auch 2011 die Umsetzung des Aktionsplans 2009-2012. Die Tagung «Aktionspläne Gleichstellung – lokal, vernetzt, innovativ» vom 1. September vermittelte einem breiten Fachpublikum Praxiseinblicke und ermöglichte den Erfahrungsaustausch über Gleichstellungspläne mit anderen Städten (Berlin, Heidelberg, Zürich).

Im Bereich der Lohngleichheit überprüfte die Stadtverwaltung erneut die eigenen Löhne. In Zusammenarbeit mit Bund und Kanton Bern wird derzeit ein Instrument zur Überprüfung der Lohngleichheit für Kleine- und Mittlere Unternehmen KMU entwickelt und erprobt.

Der überarbeitete Internetauftritt und der neue elektronische Newsletter informieren regelmässig über Aktuelles aus der Fachstelle und Gleichstellungsrelevantes aus Stadt und Region Bern.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Das Rechnungsergebnis fällt dank gemeinsamen Anstrengungen höchst erfreulich aus. Die Abschreibungen fielen etwas tiefer aus als geplant.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'014'562.38	2'554'976.69	3'044'156.09	4'293'136.08	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Spezialfinanzierung ▣ Steuern
Erlöse	3'739'879.25	244'623.10	1'491'348.95	2'362'570.30	
Nettokosten	2'274'683.13	2'310'353.59	1'552'807.14	1'930'565.78	
Kostendeckungsgrad in %	62.2%	9.6%	49.0%	55.0%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100110	Leistungen für Behörden	43'545.31	1%	1'507.52	0%	42'037.79	35'413.89	19%
P100120	Leistungen für Verwaltung	5'321'017.07	88%	3'738'371.73	100%	1'582'645.34	1'517'393.25	4%
P100150	Grossanlagen	650'000.00	11%	0.00	0%	650'000.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Bruttokosten und die Erlöse sind höher als budgetiert, weil Einlagen in und Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Planungsmehrwert erfolgten. Einzahlungen von Planungsmehrwertabgaben durch Vertragsparteien werden dieser Produktgruppe als Erlös gutgeschrieben und anschliessend in demselben Umfang als Aufwand (Einlage in Spezialfinanzierung Planungsmehrwert) verbucht. Das Gleiche gilt sinngemäss bei Entnahmen aus der Spezialfinanzierung zur Finanzierung von Infrastrukturvorhaben. Aufwand und Ertrag in dieser Produktgruppe halten sich bei diesen Vorgängen demnach die Waage, die Nettokosten werden dadurch nicht verändert. Die Nettokosten 2011 bewegen sich leicht unter dem budgetierten Rahmen.

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110/P120).

Stand der Zielerreichung

Zielkonforme Entwicklung; Vorlagen und Stellungnahmen liegen in der Regel fristgerecht vor, und die Präsidialdirektion ist in gesamtstädtischen Projekten/Arbeitsgruppen involviert oder federführend (P110/P120).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110/P120)	41	30	35	68	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110/P120)	90%	89%	86%	84%	

Bemerkungen

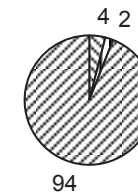
Keine

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	1'272'524.21	1'270'146.90	1'275'701.69	1'154'095.02
Erlöse	84'147.43	50'216.90	84'218.15	68'695.50
Nettokosten	1'188'376.78	1'219'930.00	1'191'483.54	1'085'399.52
Kostendeckungsgrad in %	6.6%	4.0%	6.6%	6.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P100210	350'588.42	28%	37'384.63	44%	313'203.79	341'206.33	-8%
P100220	489'617.29	38%	29'578.00	35%	460'039.29	462'193.67	0%
P100230	32'712.89	3%	137.73	0%	32'575.16	31'660.05	3%
P100240	399'605.61	31%	17'047.07	20%	382'558.54	356'423.49	7%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag konnte das Rechnungsergebnis um rund 30 000 Franken verbessert werden. Dies liegt vorwiegend an der nachträglichen Abgeltung der Betreuungskosten für das Arbeitsgericht / Mietamt aus dem Jahre 2010.

Die Verschiebungen zwischen den einzelnen Produkten sind auf die Ergebnisse der Leistungserfassung zurückzuführen (Verrechnung der Stunden pro Produkt). Die direkten Kosten bewegen sich im Rahmen des Voranschlags.

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- und termingerechte sowie effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210–P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

Stand der Zielerreichung

Die Präsidialdirektion hat mit dem Schwerpunkt «Früherfassung und Reintegration» im Bereich Absenzenmanagement neue und erfolgreiche Wege beschritten. Die Zusammenarbeit mit den am Pilotprojekt beteiligten Akteurinnen und Akteuren gestaltet sich zielführend und in der Umsetzung lösungsorientiert (P220).

Die Ressourcen der Direktion werden mit Blick auf die anstehenden Aufgaben zielkonform gesteuert (P210-230).

In der Berufsbildung zeigt sich, dass mit einer gezielten Nachfolgeplanung die neuen Generationen erfolgreich in den Arbeitsprozess integriert werden können. Vakante Stellen werden mit Ausgebildeten besetzt, Know-how wird erhalten, die Berufsbildung wird als Chance der Weiterentwicklung genutzt. Mit der Berufsbildung bleibt die Präsidialdirektion fit für die Zukunft (P240).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	1.55	1.55	1.55	1.55	
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	2.05	2.05	2.05	2.05	
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	269	301	304	319	(Neuorganisation kantonale Schlichtungsbehörde)
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	269	301	304	319	(Neuorganisation kantonale Schlichtungsbehörde)
5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)	1	1	1	1	
6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	28	27	26	25	Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene / laufende Praktika

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	437'392.65	420'489.35	398'110.53	385'863.17	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	22'769.01	3'881.90	3'040.55	4'122.50	
Nettokosten	414'623.64	416'607.45	395'069.98	381'740.67	
Kostendeckungsgrad in %	5.2%	0.9%	0.8%	1.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P100310	Gleichstellungsprojekte	219'498.38	50%	13'382.05	59%	206'116.33	217'456.61	-5%
P100320	Auskunft und Beratung	88'501.70	20%	883.25	4%	87'618.45	86'869.50	1%
P100330	Öffentlichkeitsarbeit	129'392.57	30%	8'503.71	37%	120'888.86	90'743.87	33%

Bemerkungen

Die Bruttokosten und Erlöse liegen 2011 deutlich über dem Voranschlag: Die Erlöse setzen sich zusammen aus Bundesbeiträgen an Projekte (Finanzhilfen nach Gleichstellungsgesetz) und Einnahmen aus der Fachtagung "Aktionspläne Gleichstellung". Dadurch erhöht sich der Kostendeckungsgrad auf 5.2%. Die Nettokosten entsprechen dem Voranschlag.

Mit der Organisation einer Fachtagung, der Lancierung eines elektronischen Newsletters und dem Internet-Neuauftritt liegt 2011 ein Schwerpunkt auf der Öffentlichkeitsarbeit. Dadurch erhöht sich der Anteil dieses Produkts auf 30% gegenüber 23% im Vorjahr (2010: Gleichstellungsprojekte 55%, Auskunft/Beratung 22%). Als Richtwerte gelten weiterhin die Produkteanteile von 50% Gleichstellungsprojekte, 30% Auskunft/Beratung und 20% Öffentlichkeitsarbeit.

Produktegruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden, Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Die Bevölkerung wird für Gleichstellungsthemen sensibilisiert. (P330).

Stand der Zielerreichung

- Im Rahmen des Aktionsplans Gleichstellung wurden unter anderem das Gewaltpräventionsprojekt «Livia, 13», das Mentoringprojekt für gut qualifizierte Migrantinnen und das nationale Projekt «Lares – Gender- und alltaggerechtes Bauen und Planen» weitergeführt und ein Fachworkshop zum Thema «Väter in Bern» veranstaltet (P310).
- Über 20 Schulklassen nahmen am Stadtrundgang zu «40 Jahre Frauenstimmrecht» teil, einem Kooperationsprojekt mit Studierenden der Pädagogischen Hochschule PH Bern (P310).
- Nebst der fachlichen Begleitung des Aktionsplans nahm die Fachstelle Stellung zu gleichstellungsrelevanten Geschäften und Einsitz in Arbeitsgruppen zu Personalfragen. Individuelle Beratungen und Anfragen wurden vorab von externen Einzelpersonen und Organisationen nachgefragt (P320).
- Im Zentrum der Öffentlichkeitsarbeit stand die Tagung «Aktionspläne Gleichstellung», die zu weiteren Präsentationen des Aktionsplans oder einzelner Massnahmen in Wien, Mannheim und an nationalen Tagungen führte. Weiter wurde der Internetauftritt der Fachstelle überarbeitet und ein elektronischer Newsletter lanciert (P330).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Stundenaufwand						
Leistungen (P310–P330)						
- verwaltungsintern	41%	max. 50%	44%	51%	38%	
- verwaltungsextern	59%		56%	49%	62%	

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)	10 6	12 5	10 5	12 9	
2) Nachfrage Auskunft und Beratung (P320)	Total 140	Total 132	Total 117	Total 223	
- intern	16	15	17	30	
- extern	124	117	100	193	
- Frauen	105	108	86	167	
- Männer	35	24	31	56	
3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	46 Auftritte	62 Auftritte	29 Auftritte	70 Auftritte	

Bemerkungen

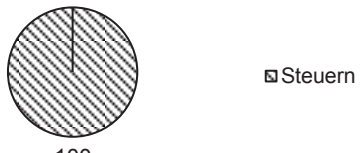
Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten.

zu Kennzahl 1: Vergleich Projekte in Übersicht Direktionsstabdienste, Gleichstellung und Rechtsdienst und unter «Zielerreichung».

zu Kennzahl 2: Die Anzahl Auskünfte und Beratungen hat im Vergleich zum Vorjahr erneut leicht zugenommen. Ein Drittel davon wurde von Männern nachgefragt.

zu Kennzahl 3: Die 46 Auftritte umfassen 2 Medieninformationen, 6 Interviews und Medienauskünfte, 2 Kurse/Weiterbildungen, 9 Referate/Moderationen/Workshops, 4 Veranstaltungen (Organisation/Mitorganisation), 14 Versände/Mailings, 3 Publikationen/Artikel, 6 Medienberichte über Projekte/Aktivitäten der Fachstelle.

Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	392'206.05	459'932.00	449'287.20	457'693.25	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
Nettokosten	392'206.05	459'932.00	449'287.20	457'693.25	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100510	Enteignungen, Bausperren usw.	392'206.05	100%	0.00	-	392'206.05	449'287.20	-13%

Bemerkungen Hier werden lediglich die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaft sowie Partei- und Gerichtskosten) infolge von Planungen verbucht. Sowohl Abschreibungen wie auch Zinskosten sind tiefer ausgefallen als geplant.

100

Direktionsstabdienste und Gleichstellung
Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

Stand der Zielerreichung

Keine

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

Bemerkungen

Keine

Abteilung Kulturelles

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	41'824'855.68	34'895'206.35	34'788'039.69	34'879'708.38	Effektive Nettokosten	40'194'205.93
Erlöse	1'630'649.75	1'079'101.10	1'452'035.07	1'200'745.84	Budgetierte Nettokosten	33'816'105.25
Nettokosten	40'194'205.93	33'816'105.25	33'336'004.62	33'678'962.54	Abweichung	6'378'100.68
Kostendeckungsgrad in %	3.9%	3.1%	4.2%	3.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG110000	Kulturförderung	41'824'855.68	100%	1'630'649.75	100%	40'194'205.93	33'336'004.62	21%

• Einleitung

Erneuerung Subventionsverträge

Im Hinblick auf die neue Subventionsperiode 2012 - 2015 musste die Erneuerung von bisher 30 4-Jahres-Verträgen überprüft und vorbereitet werden. Noch im Dezember 2010 hat der Gemeinderat die entsprechende Strategie verabschiedet und gleichzeitig fünf Verträge in eigener Kompetenz genehmigt. Er entschied gleichzeitig, drei Verträge nicht mehr zu erneuern; zwei davon werden in der Form von Jahresverträgen mit gleichbleibendem Subventionsbetrag weitergeführt.

Am 3. März 2011 behandelte der Stadtrat die Vorlage. Ihm lagen zwölf Verpflichtungskredite zur Genehmigung in eigener Kompetenz vor; zehn davon bestätigte er unverändert, bei einer Institution erhöhte er den Subventionsbetrag, eine Vorlage, jene mit dem Verein Interessengemeinschaft Kulturraum Reitschule, wies er an den Gemeinderat zurück. Der Stadtrat genehmigte drei weitere Verpflichtungskredite, die dem fakultativen Referendum unterstanden; dieses wurde nicht ergriffen. Schliesslich genehmigte er fünf Kredite, die dem Stimmvolk am 15. Mai 2011 zum Entscheid unterbreitet wurden. Alle fünf Vorlagen wurden mit Zustimmungen zwischen 72,8% bis 88,7% deutlich gutgeheissen. Damit kann das Vertragsverhältnis mit kulturellen Institutionen ab 2012 weitgehend unverändert weitergeführt werden. Die Beiträge wurden insgesamt um 2,5% prospektiv der Teuerung angepasst, dazu kam der Einbau der bislang separat geführten Mietverhältnisse bei Dampfzentrale und Schlachthaus theater. Wieder dazugekommen zum Kreis der subventionierten Institutionen ist das Berner Kammerorchester, das von 2008-2011 ausschliesslich von der Burgergemeinde unterstützt wurde. Ab 2012 wird es gemeinsam von Stadt und Burgergemeinde unterstützt. Auch die Camerata Bern wird ab 2012 gemeinsam von Stadt und Burgergemeinde unterstützt.

Verein Interessengemeinschaft Kulturraum Reitschule IKuR

Der Gemeinderat legte dem Stadtparlament den Verpflichtungskredit zur Unterstützung der IKuR am 17. November 2011 erneut zum Entscheid vor. Den Subventionsvertrag hat er, dem Rückweisungsantrag der Erstbehandlung vom März folgend, in sicherheitsrelevanten Fragen angepasst. Dem Stadtrat gingen diese Anpassungen jedoch zu wenig weit und er kürzte den beantragten Kredit auf ein Jahresbetreffnis. Damit muss der Verpflichtungskredit für die Jahre 2013-2015 dem Parlament erneut vorgelegt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Konzert Theater Bern

Am 1. Juli 2011 nahm die neugegründete, deutlich grösste Berner Kulturinstitution offiziell ihre Tätigkeit auf. Bereits im Vorfeld wurde die Besetzung wichtiger Schlüsselfunktionen bekannt, sodass sich das Haus spätestens ab Saison 2012/2013 in der Gesamtleitung und der Leitung der Sparten Musik (Musiktheater und Konzertwesen) und Schauspiel auch personell gänzlich erneuert. Konzert Theater Bern ist eine von vier Berner Kulturinstitutionen, die die Stadt gemeinsam mit dem Kanton und der Regionalkonferenz Bern-Mittelland, Bereich Kultur, unterstützt. Im Hinblick auf die Neugründung musste auch die Subventionsperiode neu festgelegt werden: Der neue Vertrag wurde für die Zeit vom 1. Juli 2011 bis zum 30. Juni 2015 abgeschlossen. Die Kosten des Transformationsprojektes und die Tilgung der per 30. Juni 2011 vorhandenen Bilanzfehlbeträge werden von den drei Finanzierungsträgern gemeinsam getragen, analog dem Verteiler der Betriebssubvention. Die Äufnung des Stiftungskapitals wird drittelsparitätisch finanziert. Unmittelbar vor der offiziellen Betriebsaufnahme am 23. Juni 2011, genehmigte der Stadtrat den städtischen Anteil an diesen Transformationskosten, nämlich Fr. 1 579 500.00. Finanziert werden diese Kosten mit der entfallenden zweiten Hälfte der Subventionen für das Berner Symphonie-Orchester. Es verbleibt auf jenem Konto noch ein positiver Saldo von Fr. 886 333.00. Schliesslich hat der Gemeinderat der transitorischen Abgrenzung der für das zweite Halbjahr 2011 für Konzert Theater Bern benötigten Subvention von Fr. 7 273 506.00 zugestimmt und sich damit der Praxis des Kantons angeschlossen. Unter dem Strich ergeben sich aus all diesen Transaktionen Zusatzausgaben von Fr. 6 387 173.00.

Sanierung Theatergebäude am Kornhausplatz

Im Frühjahr 2011 versammelten sich auf Einladung des Stadtpräsidenten die Spitzen von Erziehungsdirektion, Regionalkonferenz Bern-Mittelland, Bereich Kultur, Kommission Kultur der Burgergemeinde, Stadtbauten Bern und designierter Stiftungsrat Konzert Theater Bern, um sich über das weitere Vorgehen bei der anstehenden Sanierung des Theatergebäudes zu einigen. Es wurde beschlossen, für die Sanierung ein absolutes Kostendach von 45 Millionen Franken festzulegen (inkl. Teuerung und inkl. Unvorhergesehenes) und den oberen Behörden den je anteilmässigen Projektierungskredit zu beantragen. Der Stadtrat genehmigte die Kreditvorlage in der beantragten Höhe von Fr. 1 755 000.00, während der Grosse Rat den beantragten Betrag um Fr. 750 000.00 kürzte und lediglich Fr. 1 500 000.00 bewilligte. Der Anteil der Regionsgemeinden wurde von der Burgergemeinde vorgeschossen; die Gemeinden sollen erst bei Vorlage des Baukredits entscheiden, ob und in welcher Höhe sie sich an den Kosten der Sanierung beteiligen werden.

Kunst im öffentlichen Raum

Das im Oktober 2010 vom Parlament beschlossene Reglement über die Spezialfinanzierung für Kunst im öffentlichen Raum (KiöR-Reglement) wurde auf den 15. Juni 2011 in Kraft gesetzt. Noch im Juni nahm die neugewählte KiöR-Kommission ihre Tätigkeit auf.

Leistungsvereinbarung mit der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Mit dem neuen Bundesgesetz über die Kulturförderung besteht erstmals eine formell-gesetzliche Grundlage für die finanzielle Unterstützung der besonderen kulturellen Anforderungen der Bundesstadt durch den Bund, Bundesamt für Kultur. Erstmals wurden die beidseitigen Verpflichtungen in einer vierjährigen Leistungsvereinbarung festgehalten. Als Beitrag werden 4 Millionen Franken in vier Jahren in Aussicht gestellt. Der Beitrag des Bundes kommt zu rund zwei Dritteln den grossen subventionierten Häusern zugute, zu rund einem Drittel kulturellen Einzelprojekten.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Rechnungsergebnis**

Werden die Auswirkungen der transitorischen Abgrenzung der Subvention von Konzert Theater Bern (s. oben) ausgeblendet, konnte das Budget gut eingehalten werden.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Im Berichtsjahr wurde die Kürzung der Förderkredite um Fr. 160 000.00 vollzogen, dies ausschliesslich beim Filmkredit.

- **Diverses**

Keine

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

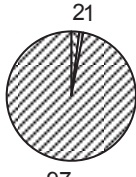
Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe zu P020 wurde nicht erreicht; der Anteil in Prozent der verfügbaren Mittel blieb unter 11%.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	41'824'855.68	34'895'206.35	34'788'039.69	34'879'708.38	 <p>21</p> <p>97</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	1'630'649.75	1'079'101.10	1'452'035.07	1'200'745.84	
Nettokosten	40'194'205.93	33'816'105.25	33'336'004.62	33'678'962.54	
Kostendeckungsgrad in %	3.9%	3.1%	4.2%	3.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P110010 Grundlagenarbeit / Dienstleistungen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	160'389.35	-100%
P110020 Beiträge direkte Förderung	4'960'066.49	12%	1'003'294.71	62%	3'956'771.78	3'817'744.23	4%
P110030 Abgeltung Leistungsverträge	36'864'789.19	88%	627'355.04	38%	36'237'434.15	29'357'871.04	23%

Bemerkungen

P110010 definitiv gestrichen. Für Details zu der Rechnung sei auf die Übersicht verwiesen.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität.
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens.
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dies allen Bevölkerungsgruppen offensteht.
- Die Stadt Bern unterstützt Anlässe der Breitenkultur und des soziokulturellen Austausches, um Kultur in ihrer ganzen Vielfalt als integrierende Kraft zu nutzen.
- Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltern Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020/P030).

Stand der Zielerreichung

Die übergeordneten Ziele wurden erreicht. In der jüngsten Bevölkerungsbefragung wird das kulturelle Angebot in der Stadt überwiegend als gut und umfassend wahrgenommen (P020-030).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater / Tanz, ausserord. Beiträge inkl. Film und Video	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater / Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 11%) (P020)	9.30%	11%	9.40%	9.90%	8.75%	Vorgabe (11% statt 10%) gemäss Protokoll/ Ergänzungsschreiben Delegationsbesuch SBK vom 5.7.2011

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl Gesuche (P020)	574	530	659	637	
	- davon Frauenanteil	38%	39%	41%	41%	
	2) Anzahl unterstützter Gesuche (P020)	360	320	403	399	Nur Kommissionsgesuche (bei den
	- davon mit reduziertem Betrag	254	223	273	243	ausserordentlichen Beiträgen wird der
	- davon Frauenanteil	37.6%	38%	39%	42%	Frauenanteil nicht erhoben)
	3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)	4'930.00				Neue Kennzahl ab 2011
	4) Anteil der Beiträge (P020)					
	- mit Kulturaustausch (Anzahl Gesuche/%)	66 / 5.9%				
	- mit Regionalbezug (Anzahl Gesuche/%)	60 / 5.8%				Neue Kennzahl ab 2011
	5) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)	17				Neue Kennzahl ab 2011
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Bemerkungen Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2011		Ist 2011
Stadttheater	2008–2011	9'266'000	*	9'266'000
Berner Symphonie-Orchester	2008–2011	4'926'000	* ¹	4'039'667
Kunstmuseum	2008–2011	2'340'000	*	2'340'000
Kunsthalle	2008–2011	1'200'000		1'200'000
Camerata Bern	2008–2011	400'000		400'000
IGNM	2008–2011	30'000		30'000
Schlachthaus Theater	2008–2011	910'000		910'000
Dampfzentrale	2008–2011	1'234'000		1'234'000
WIM	2008–2011	30'000		30'000
Be Jazz	2008–2011	80'000		80'000
Historisches Museum Bern	2008–2011	1'460'000	**	1'460'000
Zentrum Paul Klee	2008–2011	2'149'000	*	2'149'000
auawirleben	2008–2011	220'000		220'000
Einstein Gesellschaft	2008–2011	60'000		60'000
Reitschule IKUR	2008–2011	380'000		378'780
Grosse Halle	2008–2011	237'000		235'470
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2009–2011	659'000		659'000
Verein Cinéville	2008–2011	170'000		170'000
Lichtspiel	2008–2011	30'000		30'000
Bee Flat	2008–2011	100'000		100'000
Jazzfestival	2008–2011	50'000		50'000
Buskers Festival	2008–2011	100'000		100'000
Beweggrund	2008–2011	30'000		30'000
Tanzaktive Plattform	2008–2011	20'000		20'000
Das Theater an der Effingerstr.	2008–2011	200'000		200'000
Puppenbühne Demenga/Wirth	2008–2011	100'000		100'000
Tojo Theater	2008–2011	50'000		50'000
La Cappella	2010–2011	150'000		150'000
Robert Walser Stiftung	2010–2014	100'000		100'000

* Finanzierungsverbund mit Kanton Bern, Regionsgemeinden und ** Bürgergemeinde

¹ Inkl. Transformationskosten

Denkmalpflege

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'076'801.02	1'081'280.40	1'193'172.13	1'111'012.84	Effektive Nettokosten	657'901.72
Erlöse	418'899.30	398'403.50	515'166.40	442'497.00	Budgetierte Nettokosten	682'876.90
Nettokosten	657'901.72	682'876.90	678'005.73	668'515.84	Abweichung	-24'975.18
Kostendeckungsgrad in %	38.9%	36.8%	43.2%	39.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG120000	Denkmalpflege	1'076'801.02	100%	418'899.30	100%	657'901.72	678'005.73	-3%

Rückblick

• Einleitung

Die Bauberatung gehört zu den Hauptaufgaben der Denkmalpflege. Dabei werden Bauherrschaften, Architekten und Architektinnen und Planende bei ihren Bauvorhaben an inventarisierten oder geschützten Bauten fachlich unterstützt. In der Regel geschieht die Kontaktaufnahme mit der Denkmalpflege lange vor einer Baueingabe, was eine konstruktive und konfliktfreie Zusammenarbeit erlaubt, das Baubewilligungsverfahren verkürzt und das Verständnis für die denkmalpflegerischen Belange fördert. Die Mitarbeitenden der Denkmalpflege haben im Berichtsjahr unter anderem folgende Baustellen und Projekte begleitet: in der Altstadt das Parlamentsgebäude (Ständeratssaal), das Bundeshaus Ost (Planung Umbau), das Hotel Schweizerhof, das Restaurant Verdi (ehemals Hotel Goldener Adler), das Burgerspital (Projektierung Umbau) und den Progr. Zu den wichtigsten betreuten Bauvorhaben in den Aussenquartieren gehörten die ehemalige Landestopografie im Kirchenfeld, das Schulhaus Viktoria, die Alte Klinik in der Waldau, das Landgut Melchenbühl (Berset-Müller-Stiftung) und das Alpine Museum sowie die Planungen zum Umbau der Oberzöldirektion und zum Neubau des Verwaltungszentrums am Guisanplatz. Als wichtige stadinterne Geschäfte begleitete die Denkmalpflege unter anderem die Studien für eine zweite Tramachse Innenstadt (ZMB) und die Massnahmen zur Verhinderung von Brückensuiziden sowie das Projekt Hochwasserschutz Matte. Die Fachbegleitung bei Sanierungen von Wohnbauten tragen zur Lebensqualität in den Quartieren bei; zu nennen sind etwa die Renovationen der Häuser Breitenrainplatz 30 und Effingerstrasse 9. In verschiedenen Wettbewerbsverfahren (Schulhaus Munzinger, Umgebung Bundeshaus) nahm die Denkmalpflege ihre Expertenrolle wahr.

Eine weitere gesetzlich definierte Aufgabe stellt die Aktualisierung des bestehenden Inventarwerks dar. Dabei konnte im Berichtsjahr das von der Bauordnung geforderte Inventar für die Obere Altstadt abgeschlossen werden. Es wird 2012 das Genehmigungsverfahren beim Kantonalen Amt für Kultur durchlaufen. Das seit Anfang 2011 online verfügbare Bauinventar der Quartiere erwies sich als grosser Erfolg, die Denkmalpflege erhielt zahlreiche positive Rückmeldungen.

2011 hat die Denkmalpflege 67 Beitragsgesuche für denkmalpflegegerechte Sanierungen vermittelt. Sanierungsbeiträge der Denkmalpflege unterstützen primär das spezialisierte Gewerbe und leisten einen Beitrag zur lokalen und regionalen Wirtschaftsförderung. Gemäss unabhängigen Studien lösen diese Beiträge Folgeinvestitionen im Baugewerbe im Bereich des 8- bis 10-fachen Volumens aus. An den zugesicherten Beiträgen in der Höhe von über einer Million Franken beteiligte sich vor allem der Kanton (Lotteriefonds und ordentliche Budgetbeiträge); die Stadt stellte einen Betrag von rund 150 000 Franken zur Verfügung.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Dank dem sparsamen Umgang mit den finanziellen Ressourcen und zahlreichen Eigenleistungen konnte das Budget eingehalten werden. Wie in den Vorjahren leistete der Kanton an die Arbeit der städtischen Denkmalpflege einen Beitrag von Fr. 250 000.00.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl bearbeiteter Baugesuche war im Berichtsjahr unverändert hoch. Mit den aktuell umgerechnet rund 2,5 Vollzeitstellen in der Bauberatung wurden 376 Baugesuche behandelt und Voranfragen beantwortet. Ebenfalls hoch war die Präsenz der Mitarbeitenden der Denkmalpflege auf laufenden oder künftigen Baustellen. Die Betreuung von Baustellen ist für die Qualität von Umbauten und Sanierungen von entscheidender Bedeutung. Detaillierungsfragen haben nicht nur einen Einfluss auf die Gestaltung wertvoller Bauten, sie können auch statische oder bauphysikalische Auswirkungen haben. Die Baubegleitung während der Ausführungsphase wird in der Denkmalpflege daher sehr ernst genommen. Es fanden im Berichtsjahr denn auch gut 1400 Augenscheine statt.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

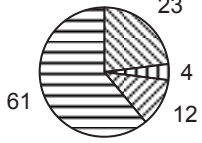
Das Inventar Obere Altstadt wurde im Berichtsjahr abgeschlossen. Das Genehmigungsverfahren ist pendent.

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'076'801.02	1'081'280.40	1'193'172.13	1'111'012.84	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträger Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	418'899.30	398'403.50	515'166.40	442'497.00	
Nettokosten	657'901.72	682'876.90	678'005.73	668'515.84	
Kostendeckungsgrad in %	38.9%	36.8%	43.2%	39.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Baugesuche / Restaurierungen	891'918.02	83%	340'896.48	81%	551'021.54	560'310.79	-2%
Grundlagenarbeit	184'883.00	17%	78'002.82	19%	106'880.18	117'694.94	-9%

Bemerkungen

Die Rechnungsergebnisse werden in der Übersicht kommentiert.

Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege der Altstadt und der im Bauinventar enthaltenen Objekte in den Aussenquartieren durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen. Erhalt des UNESCO-Labels als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der UNESCO-Weltkulturgüter (P010).
- Erstellen, Nachführen und Überarbeiten des Bauinventars in der Altstadt und den Quartieren. Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den Inventarobjekten, Archivierung und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).

Stand der Zielerreichung

- Mit der Begleitung von Bauvorhaben leistete die Denkmalpflege, auch bei steigender Gesuchszahl, einen entscheidenden Beitrag zur Pflege des historischen Ortsbildes in der Altstadt und in den Aussenquartieren. Trotz knapper personeller Ressourcen konnte die Denkmalpflege diese Aufgabe erfolgreich erfüllen (P010).
- Mit dem Abschluss des Bauinventars Obere Altstadt konnte dieses von der Bauordnung geforderte Werk abgeschlossen werden. Das im Berichtsjahr zum ersten Mal im Internet verfügbare Bauinventar hat seine Paxistauglichkeit bewiesen und zu vielen positiven Rückmeldungen geführt (P020).
- Auf unverändert hohem Niveau verharrt die Anzahl der Archivanfragen. Studierende, Forschende, Bauwillige und Architekturbüros holen sich vermehrt Auskünfte aus dem Archiv der Denkmalpflege, was zu einer deutlichen Mehrbelastung der zuständigen Fachperson führt (P020).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl gutgeheissener Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	-	-	- Steuerungsvorgabe ab 2010

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl Augenscheine / Beratungen (P010)	1'431	1'394	1'457	1'520	
	2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	376	351	332	322	
	3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	376 von 808	351 von 794	332 von 734	322 von 716	
	4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	43	47	28	46	
	5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	
	6) Anzahl bewilligte Subventionsgesuche (P010)	55	67	68	40	
	7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	1	0	3	0	
	8) Anzahl externe Gutachten (P010)	3	3	3	8	
	9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	309	338	148	126	
	10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	34	25	33	22	
	11) Anzahl Beschwerden (P010)	1	1	-		Gemäss Beschluss Stadtrat wird die - Kennzahl ab 2010 erhoben

Bemerkungen

zu den Kennzahlen 2 und 3: Die Zahl der Baugesuche (inklusive Voranfragen) mit denkmalpflegerischer Fragestellung hat sich gegenüber dem Vorjahr wiederum erhöht.

zu den Kennzahlen 5 und 11: Die einzige Beschwerde gegen einen Entscheid der Denkmalpflege (Kennzahl 11) wurde in erster Instanz abgewiesen (Kennzahl 5).

Abteilung Stadtentwicklung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	2'288'657.00	2'467'320.24	2'335'335.64	2'395'086.26	Effektive Nettokosten	2'195'897.60
Erlöse	92'759.40	20'436.10	37'386.65	68'834.45	Budgetierte Nettokosten	2'446'884.14
Nettokosten	2'195'897.60	2'446'884.14	2'297'948.99	2'326'251.81	Abweichung	-250'986.54
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	0.8%	1.6%	2.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG130100	Stadtentwicklung und Statistik	2'288'657.00	100%	92'759.40	100%	2'195'897.60	2'297'948.99	-4%

Rückblick

• Einleitung

Projekte Stadtentwicklung

Im Berichtsjahr wurden Projekte begleitet, welche die räumliche Stadtentwicklung unterstützen, wie beispielsweise «Tramdepot Burgernziel», «KVA Warmbächliweg» und «Reichenbachstrasse 118». Die durchgeführte Untersuchung zu Grossüberbauungen und ihren Bewohnerinnen und Bewohnern in der Stadt Bern wurde in einem Bericht veröffentlicht. Die Abteilung Stadtentwicklung war federführend bei der Wettbewerbseingabe zum kantonalen Wettbewerb Entwicklungsschwerpunkt Wohnen (ESP Wohnen) («Sanierung und Erneuerung Scheibenhäuser Tscharnergut» und «Planung Ersatzneubau BIWO»). Beim Wettbewerb «Stadtlandschau» der Architekturzeitschrift Hochparterre war die Abteilung ebenfalls beteiligt. Im Bereich Stadtmarketing wurde die Broschüre «100x BERNERLEBEN» mit Kurztexen und Fotos zu Ereignissen, Orten, Gesichtern und Geschichten der Stadt Bern produziert. Die Abteilung war an der Erarbeitung einer App zum Architekturführer BERN BAUT beteiligt.

Förderung Wohnbautätigkeit

Die Umsetzung der im Bericht Wohnstadt Bern 2012 aufgeführten Handlungsmöglichkeiten wurde fortgeführt: Die Abteilung Stadtentwicklung hat die Erarbeitung der kommunalen Nachfolgelösung zum aufgehobenen kantonalen Gesetz über die Erhaltung von Wohnraum (WERG) eng begleitet und die rechtliche Situation betreffend Besitzstandsgarantie abgeklärt. Verschiedene weitere Grundlagenstudien sind in Arbeit («Wohnungsmarktbeobachtung», «Hindernisfreies Wohnen», «Gemeinnütziger Wohnungsbau»). Die Abteilung hat an verschiedenen städtischen Wohnbauvorhaben mitgearbeitet und zahlreiche Projekte von Dritten gefördert und begleitet. Die Öffentlichkeitsarbeit der vergangenen Jahre wurde fortgeführt: Es sind drei Newsletter Wohnstadt Bern herausgegeben worden und an der Eigenheimmesse wurde die Wohnstadt Bern präsentiert. Auch im Berichtsjahr fanden zahlreiche Kontakte mit Investorinnen und Investoren, Architektinnen und Architekten, Bauherrschaften und Wohnungssuchenden statt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Aussenbeziehungen und Politisches Controlling

Der Schwerpunkt lag auch in diesem Jahr in der Projektarbeit im Verein Hauptstadtregion Schweiz. Die Abteilung Stadtentwicklung vertritt die Stadt Bern beziehungsweise die Position der Städte allgemein in diversen Gremien und Projekten. Die Organisation und Durchführung des Städtetags 2012 in Bern, ein grosses aussenpolitisches Projekt, erforderte bereits im Berichtsjahr viel Vorarbeit, unter anderem die offizielle Bewerbung am Städtetag in Neuenburg. Die Courant-normal-Geschäfte (Dossierbetreuung der regionalen, überregionalen und nationalen Organisationen, geschäftsspezifische Kontaktpflege des Gemeinderats mit den Stadtbernischen Mitgliedern des Grossen Rates sowie des National- und des Ständerats) wurden wie bisher weitergeführt. Politisches Controlling: Das Jahresreporting 2011 zu den Legislaturrichtlinien 2009-2012 und das Reporting der Strategie Bern 2020 verliefen plangemäss.

Dienstleistungen Statistik

Neben den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm bildeten die folgenden Arbeiten Schwerpunkte der Tätigkeit der Statistikdienste:

- Bevölkerungsbefragung 2011: Durchführung und Berichterstattung
- Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010: Vorbereitung für Auswertungen im Auftrag des Kantons Bern und der Regionalkonferenz Bern-Mittelland
- Volkszählung 2010: Vorbereitung für Auswertungen
- Monitoring sozialräumliche Stadtentwicklung: Abschluss Aufbauphase
- Schülerprognosen der städtischen Volksschulen: Aktualisierung
- Räumliche Gliederung der Stadt Bern: Aktualisierung, Einführung von «Gebräuchlichen Quartieren»

Die Statistikdienste nehmen auch Beratungsmandate für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) (Auswertung Mikrozensus Mobilität und Verkehr) und die Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) (Sozialindex, Schülerprognose, Bevölkerungsprognose) wahr.

• **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis ist positiv ausgefallen: Entgegen der ursprünglichen Planung wurde ein Teil der Projektkosten von der Hauptstadtregion Schweiz übernommen. Infolge einer längeren Stellenvakanz mussten einige Projekte zurückgestellt werden. Eine nicht budgetierte Einnahme konnte erzielt werden, indem die Broschüre «100xBERNERLEBEN» gegen eine Schutzgebühr an diverse Firmen und Institutionen abgegeben wurde. Weiter konnte die Bevölkerungsbefragung 2011 zu einem sehr günstigen Preis realisiert werden. Schliesslich wurden budgetierte Praktikumsstellen nicht besetzt, weil die Daten zur Strukturhebung der Volkszählung 2010 durch den Bund nicht wie geplant 2011, sondern erst 2012 freigegeben werden.

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

• **Diverses**

Keine


Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine
- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'288'657.00	2'467'320.24	2'335'335.64	2'395'086.26	
Erlöse	92'759.40	20'436.10	37'386.65	68'834.45	
Nettokosten	2'195'897.60	2'446'884.14	2'297'948.99	2'326'251.81	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	0.8%	1.6%	2.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P130110 Projekte Stadtentwicklung	360'286.21	16%	51'139.56	55%	309'146.65	308'288.33	0%
P130120 Förderung Wohnbautätigkeit	425'044.91	19%	8'650.29	9%	416'394.62	378'989.91	10%
P130130 Aussenbeziehungen und Politisches Controlling	272'199.17	12%	7'414.47	8%	264'784.70	460'129.94	-42%
P130210 Dienstleistungen Statistik	1'231'126.71	54%	25'555.08	28%	1'205'571.63	1'150'540.81	5%

Bemerkungen

Im Produkt Projekte Stadtentwicklung (P130110) stiegen die Bruttokosten infolge zunehmenden Einsitznahmen in Gremien zu Arealentwicklungen und durch die Produktion der Broschüre «100xBERNERLEBEN» leicht an. Mit der Abgabe von «100xBERNERLEBEN» zu einem Schutzpreis konnten die Mehrkosten aufgefangen werden.

Bei der Förderung Wohnbautätigkeit (P130120) sind die Kosten infolge Durchführung mehrerer Studien («Wohnungsmarktbeobachtung», «Hindernisfreies Wohnen», «Gemeinnütziger Wohnungsbau») zum Bericht Wohnstadt 2012 gestiegen.

Im Produkt Aussenbeziehungen und Politisches Controlling (P130130) fielen die Kosten tiefer aus, weil mit der Gründung der Hauptstadregion Schweiz am 2. Dezember 2010 die sehr zeitintensiven Aufbauarbeiten abgeschlossen werden konnten. Dadurch und nach der Einführung der neuen Geschäftsstelle der Hauptstadregion Schweiz konnte die Abteilung Stadtentwicklung massiv entlastet werden. Die Kosten für die Aufbauarbeiten der Hauptstadregion Schweiz waren höher als der Mitgliederbeitrag ab 2011.

Die Aufwendungen für Dienstleistungen Statistik (P130210) sind im Berichtsjahr gegenüber der Rechnung 2010 höher ausgefallen, weil die Bevölkerungsbefragung 2011 durchgeführt worden ist.

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern (P130210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130130/P130210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann.
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien, insbesondere im Bereich Wohnbauförderung (P130110/P130120/P130210).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P130110/P130130/P130210).

Stand der Zielerreichung

- Aufbau und Nutzbarmachen diverser stadtentwicklungsrelevanter Daten und Grundlagen (Bevölkerungsbefragung 2011, Monitoring zur sozialräumlichen Stadtentwicklung, Bevölkerungsentwicklung, Vorarbeiten zur Auswertung der Volkszählung 2010 und des Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010) (P130210/P130110).
- Begleiten des Jahresreportings 2011 zu den Legislaturrichtlinien 2009-2012 und des Reportings der Strategie Bern 2020 (P130130).
- Prüfen und konkretisieren der Handlungsmöglichkeiten zur Wohnbauförderung aus dem Bericht Wohnstadt 2012 (P130120).
- Begleiten von Wohnbau- und anderen Bauprojekten, insbesondere Standortabklärungen, und Beantwortung diverser Anfragen Dritter (P130110/P130120).
- Mitgliedschaft im Verein Hauptstadtregion Schweiz und Einsitznahme in diversen Gremien und Arbeitsgruppen (P130130).
- Organisation und Durchführung des Städtetags 2012 in Bern (P130130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Aktualisierung Internetauftritt 14-täglich (P110–P210)	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl begleitete Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung (P110/P120)	67	53	84	78	siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P110/P120/P130/P210)	72	73	81	99	siehe Bemerkungen
	3) Anzahl Kontakte mit Bauwilligen / Investoren (P120)	428	385	261	291	siehe Bemerkungen
	4) Anzahl Massnahmen zur besseren Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zum Aufbau von Netzen (P120)	82	93	85	86	siehe Bemerkungen
	5) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)	19	25	28	33	Keine
	6) Anteil Produktion (P210)	35%	33%	37%	28%	Keine
	7) Anteil Diffusion (P210)	46%	47%	46%	57%	Auswerten und Zur-Verfügung-Stellen von Daten und Ergebnissen
	8) Anteil Analyse / Beratung (P210)	19%	20%	17%	16%	
	9) Anzahl Aufträge extern (P210)	368	342	-	-	- Neue Kennzahl ab 2010
	10) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)	182	223	-	-	- Neue Kennzahl ab 2010
	11) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)	12	13	-	-	- Neue Kennzahl ab 2010

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

Produktegruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Aufgeführt sind lediglich diejenigen Projekte, an denen im Berichtsjahr aktiv und über eine längere Zeit gearbeitet wurde, sowie diejenigen Aufgaben zur Stadtentwicklung allgemein, die federführend wahrgenommen wurden. Nicht einbezogen sind Projekte, die lediglich «passiv» oder punktuell betreut wurden (sporadisches Nachfragen bei Wohnbauprojekten, Vernehmlassungen oder Einzelabklärungen). Siehe auch Liste «Anzahl gemeinsame Stadtentwicklungsprojekte mit angrenzenden Gemeinden» wie auch «Publikationen» Statistik Band 3.

zu Kennzahl 2: Es wurden 36 Referate und 36 verwaltungsinterne und -externe Stellungnahmen verfasst; nicht einberechnet sind dabei Stellungnahmen zu Gemeinderatsgeschäften oder zu Courant-normal-Geschäften (beispielsweise Betreuung des Dossiers Regionalkonferenz Bern-Mittelland).

zu Kennzahl 3: Die Kontakte werden seit 2010 in vier Kategorien aufgeteilt: 42 Kontakte mit Investorinnen und Investoren (10%), 66 Kontakte mit Projektverantwortlichen (15%) (Architektinnen und Architekten / Vermarktende), 27 politische Kontakte (6%) (Gemeinderat, Stadtrat, Grossrat, Schweizerischer Verband Wohnungswesen, Interessenverbände), 293 allgemeine Kontakte (68%) (Private, Grundeigentümerinnen/Grundeigentümer, Abonnenten/Abonnantinnen Newsletter Wohnstadt Bern).

zu Kennzahl 4: Gemäss Stadtratsbeschluss vom 11. September 2008 werden die Massnahmen detailliert aufgeführt: Auftritt an der Eigenheimmesse Bern, Ausgabe von drei Newslettern Wohnstadt Bern und deren zwei Spezialausgaben, Ausbau und Aktualisierung der Internetseite www.bern.ch/wohnstadt, Erarbeitung eines Plans mit Wohnbauten gemeinnütziger Wohnbauträger, Bericht zu Wohnungsmarkbeobachtung, diverse Medienanfragen und Interviews, Einsitznahmen in Kommissionen und Arbeitsgruppen. Siehe auch Liste «Kommissionen und Arbeitsgruppen mit Vertretung der Abteilung Stadtentwicklung» Statistik Band 3.

zu Kennzahlen 9, 10, 11: Gezählt wurden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erforderten. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

Bauinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'555'052.72	4'425'217.27	4'403'184.49	5'131'537.23	Effektive Nettokosten	1'344'329.17
Erlöse	3'210'723.55	2'556'906.65	3'289'389.50	3'357'098.95	Budgetierte Nettokosten	1'868'310.62
Nettokosten	1'344'329.17	1'868'310.62	1'113'794.99	1'774'438.28	Abweichung	-523'981.45
Kostendeckungsgrad in %	70.5%	57.8%	74.7%	65.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG150000	Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorabfragen	3'891'774.00	85%	3'141'141.82	98%	750'632.18	609'838.33	23%
PG150100	Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	177'736.16	4%	41'775.74	1%	135'960.42	113'036.01	20%
PG150200	Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv	485'542.56	11%	27'805.99	1%	457'736.57	390'920.65	17%

Rückblick

• **Einleitung**

Im Berichtsjahr wurden 921 Baugesuche eingereicht. Damit sind im Berichtsjahr geringfügig mehr Baugesuche eingegangen als im letzten Jahr (2010: 911). 808 Baugesuche konnten abschliessend behandelt werden. Dies ist ein deutlicher Rückgang gegenüber dem Vorjahr (2010: 911). Dieser Rückgang ist vor allem darauf zurückzuführen, dass in diesem Jahr zwei neue Sachbearbeitende eingeführt wurden und eine Stelle nicht nahtlos wieder besetzt werden konnte.

Aufgrund der kleineren Anzahl entschiedener Gesuche sind auch die Gebühreneinnahmen gegenüber dem Vorjahr um rund 150'000 Franken gesunken. Dabei ist aber zu beachten, dass 2010 ein Einnahmerekord verbucht werden konnte. Trotzdem konnten auch im Berichtsjahr deutlich mehr Gebühreneinnahmen als budgetiert verbucht werden (+ Fr. 375 000.00). Dies ist vor allem auf verschiedene Grossprojekte mit entsprechend hoher Bausumme zurückzuführen.

Folgende Grossprojekte (Bausumme über 40 Mio. Franken) konnten im Berichtsjahr bewilligt werden: Rosalia-Wenger-Platz (Wankdorf City, SBB), Kochergasse 9 (Bundeshaus Ost), Schosshaldenstrasse 85 (Neubau Demenzkompetenzzentrum), Europaplatz 1 (Haus der Religionen), Wankdorfallee 3 und 5 (Wankdorf City).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Das Bauinspektorat verzeichnet ein sehr gutes Rechnungsergebnis: Die Nettokosten liegen um rund 520'000 Franken unter den Budgetvorgaben. Die Gebühreneinnahmen betragen rund 375 000 Franken mehr als budgetiert. Die Erträge bestehen nach Abzug der Erlöse aus der Spezialfinanzierung zu 95% aus Gebühreneinnahmen. Es fällt auf, dass nicht nur die Erträge höher als budgetiert ausgefallen sind, sondern auch die Bruttokosten. Hier gilt es zu beachten, dass gegenüber dem Voranschlag ein Mehrbetrag von rund 500 000 Franken in Form von Einlagen in Spezialfinanzierungen (Ersatzabgaben für Parkplätze und Zivilschutzanlagen) belastet wurde. Derselbe Betrag ist aber auch bei den Erträgen enthalten und ist deshalb bei den Nettokosten neutral. Auch auf der Kostenseite können Minderausgaben von rund 140 000 Franken gegenüber dem Voranschlag 2011 verzeichnet werden.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Die budgetierten Gebühreneinnahmen für Amtshandlungen wurden 2011 um Fr. 55 000.00 erhöht. Diese budgetierten Mehreinnahmen konnten 2011 mit der Erhöhung der Baubewilligungsgebühren (Änderung des Gebührenreglements vom 15. Dezember 2010 mit Anpassung der Gebühren an die Teuerung) realisiert werden.

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Personelles und Organisation

Die Dienststelle ist aufgeteilt in die Bereiche Baubewilligungsverfahren, Baukontrolle und den Stab (Administration). Insgesamt umfasst das Bauinspektorat 22 Mitarbeitende und einen Lernenden bzw. eine Lernende.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Neues kantonales Baugesetz, Inkraftsetzung auf den 1. September 2009:

Mit dem neuen kantonalen Baugesetz wurde das bewährte, rasche und einfache Reklameverfahren für die Bewilligung von Reklamen abgeschafft. Die Reklamegesuche werden nun zusammen mit den Plakatreklamegesuchen erfasst und unter dem Produkt Plakatreklame ausgewiesen.

Abschaffung des kantonalen Gesetzes über die Wohnraumerhaltung:

Ende 2011 wurde das kantonale Gesetz über die Wohnraumerhaltung (WErG) abgeschafft. Dementsprechend wird es ab 2012 kein WErG-Bewilligungsverfahren mehr geben. Eine kommunale Ersatzlösung wurde letzten Herbst öffentlich aufgelegt und wird voraussichtlich Ende 2012 bzw. Anfang 2013 dem Stimmvolk vorgelegt. Diese kommunale Wohnraumschutzbestimmung wird in die Bauordnung der Stadt Bern integriert. Damit wird der Wohnraumschutz im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens erfolgen. Das Produkt «Gesuche gemäss WErG» (P150030) wird daher für das Jahr 2012 hinfällig werden.

• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

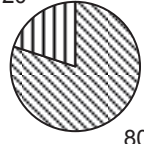
Sämtliche Zielvorgaben konnten eingehalten werden.

Die Steuerungsvorgabe bei der Produktgruppe Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen (PG150000) konnte nun aufgrund des neuen Moduls der Software zum dritten Mal erhoben werden. Die Bearbeitung des Baugesuchs durch das Bauinspektorat mit Einspracheverfahren und Verfahren vor dem Regierungsstatthalter sollte bei 90% der Gesuche maximal 180 Tage dauern. Auch in diesem Jahr konnte diese Steuerungsvorgabe nicht eingehalten werden. Die Bearbeitungsdauer von 180 Tagen wurde nur bei 78% aller bearbeiteten Baugesuche eingehalten (Steuerungsvorgabe: 90%). Die relativ lange Dauer des Verfahrens ist auf die grosse Anzahl der zu behandelnden Baugesuche (2009: 631; 2010: 911, 2011: 808) zurückzuführen. Die zur Verfügung stehende Kapazität der Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter im Baubewilligungsverfahren reichte nicht aus, um diese Anzahl Baugesuche innerhalb der vorgegebenen Frist zu behandeln. In rund 25% der Verfahren, in welchen das Regierungsstatthalteramt Leit- und Bewilligungsbehörde ist, hängt die Dauer des Gesamtverfahrens zudem von den Kapazitäten des Regierungsstatthalteramts ab.

Die Steuerungsvorgabe der Produktgruppe Beschwerden / Widerrechtliches Bauen (PG150100) von 100% sowie die Steuerungsvorgabe von 20% für die Produktgruppe Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv (PG150200) wurden erreicht.

Produktgruppe PG15000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'891'774.00	3'809'237.63	3'834'872.73	4'435'883.94	
Erlöse	3'141'141.82	2'503'549.24	3'225'034.40	3'252'792.80	
Nettokosten	750'632.18	1'305'688.39	609'838.33	1'183'091.14	
Kostendeckungsgrad in %	80.7%	65.7%	84.1%	73.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150010	Baugesuche	3'749'399.65	96%	2'952'962.04	94%	796'437.61	633'966.04	26%
P150020	Plakatreklamegesuche	96'589.64	2%	165'113.41	5%	-68'523.77	-62'305.48	10%
P150030	Gesuche gemäss WErG	15'890.79	0%	7'680.07	0%	8'210.72	5'344.28	54%
P150040	Reklamegesuche	0.00	0%	6'227.00	0%	-6'227.00	8'249.23	-175%
P150050	Voranfragen	29'893.92	1%	9'159.30	0%	20'734.62	24'584.26	-16%

Bemerkungen

Die Nettokosten sind gegenüber dem Vorjahr etwas gestiegen, liegen aber deutlich unter dem budgetierten Betrag. Dies ist ertragsseitig darauf zurückzuführen, dass im Jahr 2011 wiederum 5 grosse Bauvorhaben (Bausumme über 40 Mio. Franken) in Rechnung gestellt werden konnten, bei denen das Aufwand- und Ertragsverhältnis deutlich besser ist als bei kleineren Bauvorhaben. Dies führte dann auch zu höheren Gebühreneinnahmen von rund 375'000 Franken gegenüber dem budgetierten Ertrag.

Das Produkt Plakatreklame (P150020) und das Produkt Reklamegesuche (P150040) müssen zusammen betrachtet werden. Seit 2010 werden alle neuen Reklamegesuche über das Produkt Plakatreklame gebucht, da seit September 2009 dafür ein Baugesuch notwendig ist. Im Produkt Reklamegesuche (P150040) sind noch Erträge aus altrechtlichen Reklamegesuchen gebucht. Anfallende neue Kosten sind im Produkt Plakatreklamegesuche (P150020) aufgeführt. Daraus ergibt sich auch die extreme Abweichung der Nettokosten im Produkt Reklamegesuche (P150040) gegenüber dem Vorjahr.

Beim Produkt Gesuche gemäss WErG (P150030) sind die Nettokosten aufgrund der höheren Anzahl WErG-Gesuche gestiegen (2011: 41; 2010: 23).

Der Aufwand für das Produkt Voranfragen (P150050) ist dagegen gesunken, da weniger Voranfragen eingegangen sind als im Vorjahr (2011: 33; 2010: 47).

Produktgruppe PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften bei Bau- und Reklamegesuchen und Voranfragen (P010–P030).
- Ausgewogenes Wohnungsangebot im Verhältnis zur Nachfrage und zur Zahl der Arbeitsplätze (P030).
- Kompetente Auskunft in geeigneter Form bei baurechtlich komplizierten Bauvorhaben oder bei unklarer Rechtslage (P050).

Stand der Zielerreichung

Ziele erreicht: Die Vorschriften werden bei Bau- und Reklamebewilligungsverfahren korrekt angewandt. Die Baubewilligungen weisen eine gute Qualität auf. Dies zeigt sich insbesondere in der kleinen Anzahl Beschwerdefälle (3), die im Jahr 2011 gegen die Stadt entschieden wurden (P010–P040). Auch die Auskünfte bei baurechtlichen und baupolizeilichen sowie verfahrenstechnischen Fragen werden kompetent erteilt und werden von den Gesuchstellenden geschätzt (P050).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Fristeinhaltung Baugesuche (P010)	78%	90%	76%	79%		Anteil der Baugesuche, die innert 180 - Tagen entschieden sind

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Baugesuche (P010)	808	911	631	804	Entschiedene Baugesuche
2) Kostendeckungsgrad Baugesuche (P010)	78%	82%	73%	75%	
3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche (P010)	140	129	150		Bearbeitungsdauer Bauinspektorat und - Regierungsstatthalteramt
4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)	377	384	209		-
5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P020)	104	106	14		25 Seit 2010 inklusive Reklamengesuche

Produktgruppe PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
6) Kostendeckungsgrad Plakatreklamegesuche (P020)	177%	178%	21%	174%	Neu P020 und P040 zusammen
7) Anzahl WErG-Gesuche (P030)	41	23	31	25	
8) Kostendeckungsgrad WErG-Gesuche (P030)	48%	61%	48%	39%	
9) Anzahl Reklamegesuche (P040)	-	-	147	170	Vgl. Bemerkung zu Kennzahl 5
10) Kostendeckungsgrad Reklamegesuche (P040)	-	-	139%	184%	Vgl. Bemerkung zu Kennzahl 6
11) Anzahl Voranfragen (P050)	33	47	79	73	
12) Kostendeckungsgrad Voranfragen (P050)	30%	24%	25%	31%	

Bemerkungen

zu Kennzahl 3: Dauer des Baubewilligungsverfahrens in Tagen nach der Bereinigung der Unterlagen (inklusive Einspracheverfahren und Verfahren Regierungsstatthalteramt).

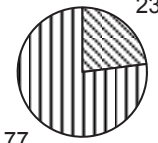
zu Kennzahl 4: Mehr als ein Drittel aller Baugesuche sind unvollständig und müssen im Laufe des Verfahrens durch die Bauherrschaft ergänzt werden. Dies führt in diesen Verfahren zu massiven Verzögerungen.

zu Kennzahlen 5, 6, 9 und 10: Das Produkt Reklame (P150040) wird nicht mehr separat erfasst, da aufgrund der Baugesetzrevision alle Reklamegesuche im Baugesuchsverfahren behandelt werden müssen.

zu Kennzahlen 7 und 8: Diese Kennzahlen werden aufgrund der Abschaffung des kantonalen WErG-Gesetzes auf Ende 2011 und damit auch des WErG-Verfahrens zukünftig nicht mehr ausgewiesen werden können.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	177'736.16	221'676.00	152'445.73	226'741.04	 <p>23 77</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	41'775.74	32'419.80	39'409.72	73'198.66	
Nettokosten	135'960.42	189'256.20	113'036.01	153'542.38	
Kostendeckungsgrad in %	23.5%	14.6%	25.9%	32.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P150110 Beschwerden	40'847.31	23%	5'100.00	12%	35'747.31	51'371.23	-30%
P150120 Widerrechtliches Bauen / Nutzungskontrolle	136'888.85	77%	36'675.74	88%	100'213.11	61'664.78	63%

Bemerkungen

Die Nettokosten dieser Produktgruppe fielen rund 54 000 Franken tiefer als budgetiert aus. Der Kostendeckungsgrad ist mit 23% eher tief. Dies liegt vor allem daran, dass die baupolizeiliche Tätigkeit nicht in gleichem Masse auf die Bauherrschaft überwältzt werden kann wie die Bearbeitung eines ordentlichen Baugesuchs.

Die Anzahl der zu behandelnden Beschwerden (P150110) liegt im Bereich des Vorjahrs (11 Beschwerden). Die Nettokosten sind in diesem Produkt (P150110) gegenüber dem Vorjahr zurückgegangen, da keine Parteientschädigungen geleistet werden mussten.

Die Nettokosten beim Produkt Widerrechtliches Bauen / Nutzungskontrolle (P150120) sind deutlich gestiegen. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Baukontrolle in diesem Jahr deutlich mehr Nutzungskontrollen (vor allem betreffend illegaler Umnutzung von Wohnungen) durchgeführt hat (2011: 113; 2010: 80).

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P110).
- Erfassung und Verfahrenseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P120).

Stand der Zielerreichung

Ziele erreicht: Sämtliche Beschwerdeantworten und Stellungnahmen wurden fristgerecht eingereicht. Auch dieses Jahr wurde nur in 3 Beschwerdeverfahren der Entscheid der Stadt aufgehoben (P110). Dies zeigt, dass die baurechtlichen Normen sorgfältig angewendet werden. Die Verfahren von widerrechtlichem Bauen werden systematisch erfasst, und die Baukontrolle interveniert in Fällen von widerrechtlichem Bauen und bei widerrechtlicher Nutzung innerhalb der vorgegebenen Zeit (P120).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Beschwerden (P110)	11	10	10	11	
2) Anzahl Geschäfte widerrechtliches Bauen (P120)	39	43	35	40	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	485'542.56	394'303.64	415'866.03	468'912.25	<p>6 94</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	27'805.99	20'937.61	24'945.38	31'107.49	
Nettokosten	457'736.57	373'366.03	390'920.65	437'804.76	
Kostendeckungsgrad in %	5.7%	5.3%	6.0%	6.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150210	Vernehmlassungen / Stellungnahmen	61'807.20	13%	0.00	0%	61'807.20	51'659.16	20%
P150220	Auskünfte / Beratungen bewilligungsfreies Bauen	294'352.58	61%	0.00	0%	294'352.58	250'901.55	17%
P150230	Archiv	129'382.78	27%	27'805.99	100%	101'576.79	88'359.94	15%

Sowohl das Produkt Vernehmlassungen / Stellungnahmen (P150210) als auch das Produkt Auskünfte / Beratungen / bewilligungsfreies Bauen (P150220) erzeugen keine Erlöse. Die Erlöse dieser Produktgruppe bestehen nur aus dem Verkaufsergebnis des Archivs, da sich in dieser Produktgruppe sonst keine gebührenpflichtigen Produkte befinden.

Die Nettokosten des Produkts Vernehmlassungen / Stellungnahmen (P150210) sowie die Nettokosten der Produkte Auskünfte / Beratungen bewilligungsfreies Bauen (P150220) sind leicht gestiegen.

Aufgrund der Baugesetzrevision aus dem Jahr 2009 sind mehr Bauvorhaben baubewilligungsfrei. Abklärungen zur Baubewilligungspflicht und entsprechende Beratungen sind dadurch zunehmend notwendig.

Die Abweichung beim Produkt Archiv (P150230) ist darauf zurückzuführen, dass in diesem Jahr für den Abbau von Pendenzen die Pensen zweier Mitarbeitenden im Archiv befristet erhöht wurden.

Produktgruppe PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv

▪ Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P210).
- Erteilen von kostenlosen bau- und verfahrensrechtlich korrekten Auskünften und Stellungnahmen im Interesse der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften (P220).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P230).

Stand der Zielerreichung

- Die Stellungnahmen zu den stadtinternen Geschäften (Planungen, Gemeinderatsgeschäfte und parlamentarische Vorstösse) und zu den kantonalen und eidgenössischen Plangenehmigungsverfahren sind fachlich fundiert und enthalten die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte (P210).
- Auskünfte zu noch nicht eingereichten Baugesuchen werden fachlich korrekt erteilt (P220).
- Die Leistungen des Archivs werden von der verwaltungsinternen und weiteren Kundschaft sehr geschätzt und täglich für die Arbeit des Bauinspektorats benötigt (P230).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Archiv (P230)	21%	20%	22%	18%	17%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Geschäfte, Vernehmlassungen und Stellungnahmen für Behörden (P210)	-	-	-		Kennzahl kann mit der Baubewilligungssoftware nicht erfasst werden.

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Die Anzahl und der Umfang dieser Geschäfte kann nicht beeinflusst werden. Auf diese Kennzahl wird künftig verzichtet.

Stadtplanungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'366'899.89	4'614'441.35	4'260'521.91	4'204'814.38	Effektive Nettokosten	4'236'393.94
Erlöse	130'505.95	120'650.70	98'579.85	91'590.10	Budgetierte Nettokosten	4'493'790.65
Nettokosten	4'236'393.94	4'493'790.65	4'161'942.06	4'113'224.28	Abweichung	-257'396.71
Kostendeckungsgrad in %	3.0%	2.6%	2.3%	2.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG170500	Stadtplanung (light)	4'366'899.89	100%	130'505.95	100%	4'236'393.94	4'161'942.06	2%

Rückblick

• Einleitung

Betrieblich war das Jahr geprägt von personellen und organisatorischen Herausforderungen, die sich auch in dem guten Rechnungsergebnis zeigen (siehe Details zu dienststellenrelevanten Aussagen).

Das Stadtplanungsamt hat seine Kern- und Querschnittsaufgaben erfüllt. Die wesentlichen Leistungen sind unter den Produktgruppen aufgeführt. Die Wohnstadtentwicklung konnte in verschiedenen Planungen und Projekten aktiv gefördert werden (u.a. Mühledorfstrasse, Holligen, Warmbächliweg, Stöckacker Süd, Brünnen, Schönberg-Ost). Zur Entwicklung von Siedlung und Verkehr sind die Arbeiten betreffend Engpassbeseitigungen N1 und N6 (Stadtreparatur), der Abschluss Testplanung Bolligenstrasse, das Tram Region Bern, die Zweckmässigkeitsbeurteilung zweite Tramachse Innenstadt, der Bahnhofzugang Bubenberg, zahlreiche Betriebs- und Gestaltungskonzepte im öffentlichen Raum sowie das Handbuch «Planen und Bauen im öffentlichen Raum» hervorzuheben. Das Freiraumkonzept und die Spielplatzplanung waren in Arbeit und das Waldpflegewerk Dählhölzli wurde abgeschlossen.


Die Revision Stadtentwicklungskonzept und die Evaluation einer Stadterweiterung (inklusive Waldstadt) sowie einige Wohnbau- und Arealentwicklungsprojekte sind wegen fehlender Ressourcen erneut zurückgestellt worden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="291 284 2177 414"> <p>• Rechnungsergebnis Das Rechnungsergebnis ist höchst erfreulich und die Rechnung des Stadtplanungsamts schliesst positiv. Die Personal- und Sachkosten sowie die Internen Verrechnungen fielen wegen diversen Stellenvakanzen tiefer aus. Im Stadtplanungsamt konnten in den letzten Jahren einige Investitionskredite vollständig abgeschrieben werden. Dadurch haben sich die Passivzinsen um rund 80 000 Franken reduziert.</p> <li data-bbox="291 430 2177 494"> <p>• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine</p> <li data-bbox="291 510 2177 606"> <p>• Diverses Keine</p>
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="291 638 2177 782"> <p>• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Fünf Stellen wurden aufgrund von Pensionierungen und Kündigungen neu besetzt, darunter die Amtsleitung durch Mark Werren sowie eine Bereichsleitung durch Sabine Gresch. Drei Personen mit temporärem Engagement, darunter zwei Lernende, konnten erfolgreich integriert sowie gesundheitlich bedingte Vakanzen organisatorisch überbrückt werden.</p> <li data-bbox="291 798 2177 861"> <p>• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine</p> <li data-bbox="291 877 2177 967"> <p>• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Zielvorgaben wurden teilweise eingehalten.</p>

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'366'899.89	4'614'441.35	4'260'521.91	4'204'814.38	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	130'505.95	120'650.70	98'579.85	91'590.10	
Nettokosten	4'236'393.94	4'493'790.65	4'161'942.06	4'113'224.28	
Kostendeckungsgrad in %	3.0%	2.6%	2.3%	2.2%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170510	Räumliche Stadtentwicklung	1'282'283.00	29%	26'326.19	20%	1'255'956.81	1'161'419.10	8%
P170520	Nutzungsplanung	1'591'940.45	36%	91'266.70	70%	1'500'673.75	1'511'318.37	-1%
P170530	Öffentlicher Raum	592'704.43	14%	12'913.06	10%	579'791.37	588'832.09	-2%
P170540	Grünraum	899'972.01	21%	0.00	0%	899'972.01	900'372.50	0%

Bemerkungen

zu P170510: Durch personelle Wechsel konnte die aufgrund der Mitwirkungsbeiträge bereinigte Quartierplanung Stadtteil III (Quartierplan und Teilverkehrsplan motorisierter Individualverkehr) inklusive Massnahmenkatalog dem Gemeinderat 2011 noch nicht zum Beschluss unterbreitet werden. Dies ist jedoch 2012 vorgesehen. Nach wie vor ist die Quartierplanung Stadtteil IV sistiert und wird nächstes Jahr mit den Verkehrskonzepten der Bevölkerung zur Mitwirkung unterbreitet.

An den übergeordneten extern gesteuerten Planungskonzepten, wie Zukunft Bahnhof Bern, Tram Region Bern (Ostermundigen-Köniz), Testplanung Bolligenstrasse und Engpassbeseitigung der Autobahn A6 mit Bypass wurde aktiv mitgearbeitet.

Mit den Arbeiten für die Vorbereitung der Revision des Stadtentwicklungskonzepts (STEK) aus dem Jahr 1995 und einer Stadterweiterung wurde begonnen.

zu P170520: Die in der Volksabstimmung vom 28. November 2010 durch die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger angenommene Planung Zonenplan «ZPP Mühledorfstrasse» wurde durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung genehmigt. Am 15. Mai 2011 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Planung Holligen mit grosser Mehrheit zugestimmt. Auf diesen Arealen wird in den nächsten Jahren Wohnraum für rund 380 Einwohnerinnen und Einwohner realisiert. Die Planung Warmbächliweg – Güterstrasse (Umnutzung KVA) im Stadtteil III sowie die Planung Stöckacker-Süd für einen Ersatzneubau und bauliche Verdichtung einer städtischen Siedlung im Stadtteil VI stehen vor der Behandlung im Stadtrat und der Volksabstimmung im nächsten Jahr.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Für Gruppierungen, die in alternativer Lebensweise wohnen möchten, wurde eine Standortevaluation und eine Planungsvorlage mit einer Zone für Wohnexperimente im Bereich der Schiessanlage Riedbach erarbeitet. Der Nutzungszonenplan Allmenden und ein Vorprojekt für die 1. Etappe zur Umsetzung der Planung wurde weiterbearbeitet. Zur Erweiterung der ara bern wurde mit der Planung der Abänderung des Uferschutzplans im Abschnitt Neubrücke und zur Realisierung eines Logistikzentrums des Inselspitals an der Güterstrasse – Weyermannsstrasse mit einer Arealplanung begonnen.

Als Vorbereitung der Entscheidungsfindung der Grundeigentümer und einer Arealplanung an der Reichenbachstrasse 118 zum Bau von Wohnraum wurden städtebauliche Studien ausgearbeitet. Weiterhin wurden die Realisierung der grossen Wohnbauareale Brünnen und Schönberg-Ost sowie die Entwicklung der Areale Wankdorf City begleitet. In Schönberg-Ost wurden die Projekte der 2. Bauetappe in Bezug auf die Planungsidee und die architektonische Qualität beurteilt.

Mit der Mitarbeit in mehreren Wettbewerbsverfahren (Domicil Schönegg, Brünnen Baufeld 4+7, Langsamverkehrspasserelle entlang des Autobahnviadukts der A12 in Ausserholligen, Alterszentrum Spitalackerpark) wurde die Übereinstimmung mit den stadtplanerischen Anliegen sichergestellt und die städtebauliche Qualität der Projekte beeinflusst. Die Waldgrenzen im Nutzungszonenplan und die Anpassung der Grundordnung an die Gefahrenkarte müssen aufgrund übergeordneter Gesetzgebung neu festgelegt werden. Zahlreiche Baugesuche und Voranfragen wurden auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen Absichten überprüft.

zu P170530: Der Ausbau der Stadträume für den öffentlichen Verkehr und der damit verbundenen gestalterischen Begleitung der Projekte beschäftigt das Stadtplanungsamt stark. Im übergeordneten Verkehrsprojekt Tram Region Bern begleitete das Stadtplanungsamt die einzelnen Teilprojekte hinsichtlich gestalterischer Aufwertung des öffentlichen Raums und der städtebaulichen Integration der neuen Tramlinie in die betroffenen Stadträume. Bei diesem grossen Verkehrsprojekt ist eine Tendenz für die Marginalisierung gestalterischer Themen zu spüren, auf die das Stadtplanungsamt oft keinen Einfluss hat.

Auch in diesem Jahr arbeitete das Stadtplanungsamt in unterschiedlichen Arbeitsgruppen für die Erstellung von Vorprojekten oder Betriebs- und Gestaltungskonzepten mit, um die Aufwertung der öffentlichen Freiräume sicherzustellen, wie zum Beispiel Brünnenstrasse: Umgestaltung mit Massnahmen zur Verkehrsberuhigung; Murtenstrasse 20 – 32: Verbreiterung dieses Abschnitts der Murtenstrasse gemäss Überbauungsordnung Murtenstrasse 10 – 66; Vorprojekt Riedbachstrasse: Querschnittserweiterung und Erstellung einer Überbauungsordnung.

Bei dem Vorprojekt Gleissanierung Brunnmatt-, Pestalozzi-, Weissensteinstrasse erfolgte die Mitarbeit in der Arbeitsgruppe, um die geforderten Massnahmen aus der Quartierplanung Stadtteil III in diesem Streckenabschnitt zu sichern. Schwerpunkte bilden der Streckenabschnitt Brunnhof, welcher zum Quartierzentrum ausgebildet werden soll, und die Aufwertung der Tramwendeschleife Fischermätteli.

Bei der Testplanung Korrektur Bolligenstrasse / N6 (Raum Wankdorf) erfolgte die Mitarbeit im kooperativen Entwicklungsprozess hinsichtlich der städtebaulichen Einordnung der Verkehrs-, Betriebs- und Gestaltungskonzepte. Im Hinblick auf die Potenziale der Stadtreparatur und Stadtentwicklung begleitete das Stadtplanungsamt auch die Projektstudien der Engpassbeseitigung N6 Bern – Muri mit Bypass Ost. Das Stadtplanungsamt begleitete im Projekt Thunstrasse - Burgernziel – Ostring die Evaluation von möglichen Betriebs- und Gestaltungskonzept-Varianten.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Das Vorprojekt für den Europaplatz wurde Ende Januar dem Tiefbauamt zur Ausarbeitung des Bauprojekts übergeben. Ende April genehmigte der Stadtrat den Bauprojektierungskredit. Das Stadtplanungsamt begleitet das Projekt weiterhin in der Arbeitsgruppe. Die Baueingabe ist für das 1. Quartal 2012 vorgesehen. Das Ausführungsprojekt Munzingerplatz wurde im September 2011 gestartet, das Stadtplanungsamt begleitete in der Arbeitsgruppe diese Abschlussplanungen. Die Realisierung des Platzes soll in den Sommerschulferien 2012 stattfinden.

Unter Federführung der Fachstelle für Gestaltung im öffentlichen Raum (GöR) in Zusammenarbeit mit der Fachgruppe GöR konnte die Erarbeitung des Handbuchs «Planen und Bauen im öffentlichen Raum» abgeschlossen werden. Der Gemeinderat genehmigte am 26. Oktober 2011 die Inhalte. Sie sind auf www.bern-baut.ch aufgeschaltet worden. Mit dem Handbuch wurde ein wegweisendes und nachhaltiges Arbeitsinstrument für die Stadt Bern geschaffen, um die gestalterische Qualität des Stadtbilds und des öffentlichen Raums zu sichern und gleichzeitig die Erstellungs- und Unterhaltskosten zu optimieren.

zu P170540: Die verwaltungsinternen Stellungnahmen zum Entwurf des Freiraumkonzepts wurden im 2011 erfasst und ausgewertet. Bedingt durch die Vakanzzeit der Bereichsleitung Freiraumplanung im Stadtplanungsamt konnte die inhaltliche Bereinigung aus Kapazitätsgründen nur bedingt stattfinden. Mit Fokus auf freiraum- und raumplanerischen Themen wurde die Stadtgärtnerei unterstützt bei der Erarbeitung des Biodiversitätskonzepts und des Spielplatzkonzepts der Stadt Bern.

Im überregionalen Konzept Aareschlaufen wurden die Themen Hotspots, Natur sowie Fuss-/Velowege begleitet und die Interessen der städtischen Amtsstellen koordiniert. Das Realisierungsprogramm zur Aareraumplanung wurde in Zusammenarbeit mit dem Tiefbauamt der Stadt Bern überarbeitet und wird anfangs 2012 dem Gemeinderat zur Genehmigung unterbreitet.

Das Stadtplanungsamt hat in Zusammenarbeit mit der Burgergemeinde, der kantonalen Waldabteilung sowie dem Quartier das Waldpflegewerk Dählhölzli erarbeitet. Das Waldpflegewerk stellt die bestehenden Nutzungen und zukünftige Entwicklungsabsichten dar, zeigt Nutzungsansprüche und -konflikte im Waldgebiet sowie Lösungsansätze dazu auf, definiert Nutzungsspielregeln und regelt die Finanzierung und Zuständigkeit für die Umsetzung der Massnahmen. Für die Weiterbearbeitung des Stadtteilparks Wyssloch wurden diverse Vorabklärungen durchgeführt bezüglich Gebäudenutzungen sowie der Gemeinderatsbeschluss zum Kredit für das Vorprojekt 1. Etappe eingeholt. Die Freiraumplanung des Stadtplanungsamts war als Jurymitglied oder in der Expertenrolle bei den Wettbewerben Sportzentrum Neufeld, Volksschule Länggasse, Ersatzneubau Kindergarten Bürenpark und Ersatzneubau Kindergarten Haspelweg vertreten.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erreichen einer hohen städtebaulichen und nutzungsorientierten Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung und Gestaltung der Stadt. Erreichen eines bedürfnisgerechten Nutzungsangebots. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadtintern mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Effiziente Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen effizienter Planungsabläufe (P510–P540).
- Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens anhand entsprechender Nutzungsplanungen (P520).
- Erreichen einer hohen gestalterischen Qualität und einer guten Nutzbarkeit der öffentlichen Räume. Verbessern der Orientierung und der Sicherheit im öffentlichen Raum. Gute Integration der gestalterischen Anliegen in die städtischen Bauprojekte. Vernetzen wichtiger öffentlicher Räume mit dem Zentrum, den Wohnquartieren und dem öffentlichen Verkehr (P530).
- Erreichen einer guten Nutzbarkeit und eines hohen gestalterischen sowie ökologischen Werts. Aufbau eines vernetzten Grünsystems in der Stadt mit regionalen Grünräumen (P540).

Stand der Zielerreichung

Die Planung Holligen wurde in der Volksabstimmung mit grosser Mehrheit angenommen. Zahlreiche Planungen und Realisierungen wurden erfolgreich erarbeitet oder begleitet. Die übergeordneten und langfristigen Zielsetzungen sind jedoch nur teilweise erreicht. In den bearbeiteten Projekten, Verfahren und Daueraufgaben ist die Qualität sichergestellt worden. Quantitativ ist das Ziel insofern nicht erreicht, als dass erneut etliche Aufträge insbesondere auch im Bereich Wohnstadtentwicklung und Revision Stadtentwicklungskonzept wegen Personalknappheit verzögert oder nicht bearbeitet werden konnten (P510–P540).

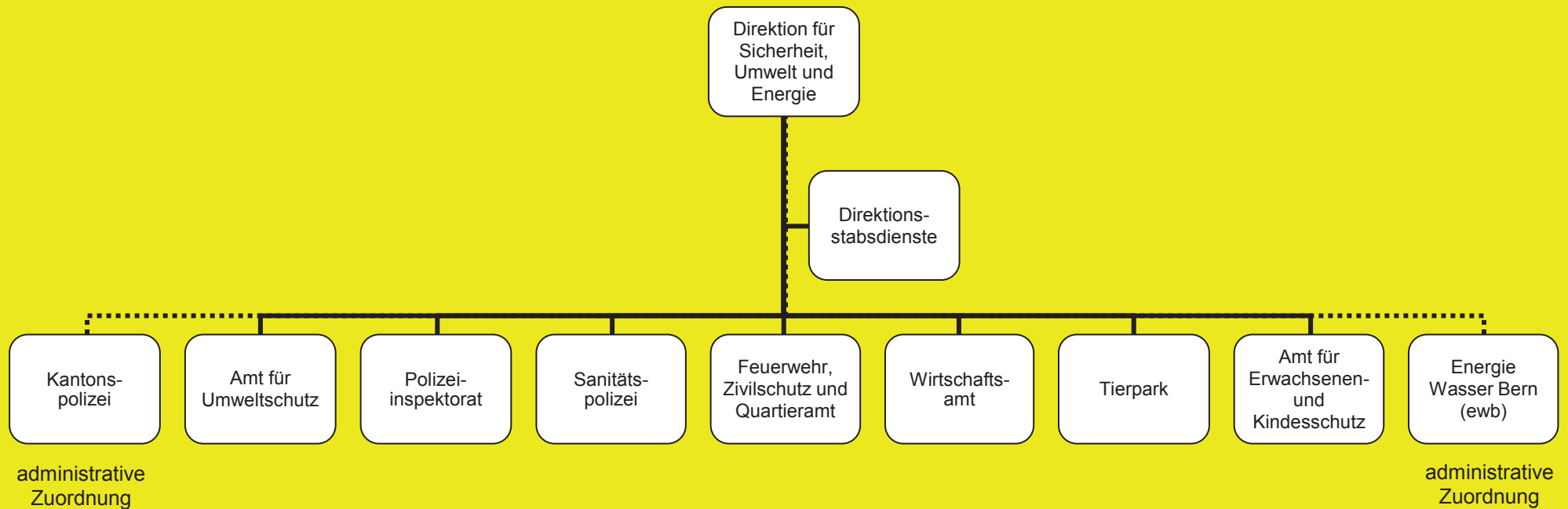
Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510-P540)	1	1	2	6	
	2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen in geringfügigen Verfahren (P510-P540)	1	1	7	5	
	3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	528	481	465	376	
	4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	80	120	400	870	
	5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	117	120	128	139	
	6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510-P540)	8	11	13	10	
	7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510-P540)	0	2	1	2	
	8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510-P540)	9	11	10	3	
	9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510-P540)	21	26	28	18	
Bemerkungen	zu Kennzahl 4: Die Möglichkeit, Auskünfte betreffend Baulinienkataster digital zu erhalten (Internet), hat dazu geführt, dass die Anzahl persönliche und telefonische Anfragen weiter zurückgegangen ist.					

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	127'172'235.62	129'175'178.51	126'123'144.56	120'910'717.86	Effektive Nettokosten	14'140'462.33
Erlöse	113'031'773.29	111'960'919.76	111'481'535.27	119'313'250.94	Budgetierte Nettokosten	17'214'258.75
Nettokosten	14'140'462.33	17'214'258.75	14'641'609.29	1'597'466.92	Abweichung	-3'073'796.42
Kostendeckungsgrad in %	88.9%	86.7%	88.4%	98.7%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	3'073'135.85	2%	916'424.31	1%	2'156'711.54	2'429'130	-11%
200	Kantonspolizei	29'940'000.00	24%	0.00	0%	29'940'000.00	29'739'803	1%
220	Amt für Umweltschutz	6'991'939.43	5%	1'820'142.10	2%	5'171'797.33	4'843'217	7%
230	Polizeiinspektorat	16'646'313.57	13%	12'061'480.08	11%	4'584'833.49	4'387'503	4%
240	Sanitätspolizei	18'956'091.98	15%	18'968'103.08	17%	-12'011.10	-563'425	-98%
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	25'172'222.48	20%	6'425'876.28	6%	18'746'346.20	18'738'085	0%
260	Wirtschaftsamt	4'632'878.92	4%	688'025.13	1%	3'944'853.79	3'970'466	-1%
270	Tierpark	9'266'958.69	7%	2'289'295.64	2%	6'977'663.05	6'995'735	0%
280	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	12'492'694.70	10%	2'862'426.67	3%	9'630'268.03	9'101'095	6%
290	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	0%	67'000'000.00	59%	-67'000'000.00	-65'000'000	3%

Rückblick

• Einleitung

Die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie blickt auf ein in vielen Bereichen intensives Jahr zurück. Insbesondere die Diskussion um den Atomausstieg, verschiedene Kundgebungen, aber auch das Thema Ruhe und Ordnung beschäftigten die Direktion.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Sicherheitssituation in der Stadt Bern kann grundsätzlich als gut bezeichnet werden. Die erfreuliche Situation auf der Grosse Schanze hielt auch im 2011 an. Eine merkliche Verbesserung wurde auf der Bundesterrasse und im Umfeld der Aarberggasse festgestellt. Im Rahmen von Runden Tischen mit der betroffenen Bevölkerung wurden an diesen Brennpunkten gezielt Massnahmen geprüft und umgesetzt. Speziell erwähnt sei in diesem Zusammenhang das Security-Konzept Obere Altstadt Nord, welches die Klubs in die Verantwortung nimmt und in die Sicherheitsmassnahmen einbindet. Das Engagement der beteiligten Klubs für die Sicherheit ist erfreulich, tragen doch alle das Security-Konzept freiwillig mit.

Ein grundsätzlich positives Fazit ergab auch eine Umfrage zum Sicherheitsempfinden in der Stadt Bern, durchgeführt unter der Leitung der Kantonspolizei Bern sowie der Universität Zürich. Sie zeigte, dass sich die Befragten in der Stadt Bern sicher fühlen und die Polizeipräsenz als genügend beurteilen. Am meisten stören Vandalismus, Littering sowie Drogensucht und -handel. Aufgrund der Studienergebnisse hat der Gemeinderat folgende Handlungsfelder identifiziert: Vandalismus/Littering, Sicherheitsgefühl nachts, Fahrraddiebstahl, Verkehrssicherheit (insbesondere Schulwegsicherheit) und punktuell Tätlichkeiten/Drohungen. In diesen Bereichen werden bereits initiierte Massnahmen fortgesetzt bzw. intensiviert, Schwerpunkte gesetzt oder neue Massnahmen geprüft und umgesetzt.

Schwieriger entwickelte sich die Sicherheitslage im Bereich der Reitschule. Immer wieder kam es zu Angriffen auf die Polizei und zu Behinderung der polizeilichen Arbeit. Zwischen Januar und November 2011 gab es über 80 Beschwerden wegen Lärm. Ausserdem kam es zu Strafanzeigen bei der Staatsanwaltschaft wegen Verstössen gegen das Gastgewerbegesetz. Aufgrund dieser Entwicklung beantragte das Polizeiinspektorat beim zuständigen Regierungsrat halteramt Verwaltungszwangsmassnahmen.

Weitere Erfolge zeigten sich im Gegenzug bei den Bemühungen zur Reduktion des Polizeiaufgebots bei Sportveranstaltungen. So konnten die Einsatzstunden der Kantonspolizei Bern während der Heimspiele des BSC YB von 35 072 Stunden im Jahr 2009 auf 29 644 Stunden im Jahr 2010 reduziert werden. Dieser Abwärtstrend hielt im 2011 weiter an: Der Aufwand ging auf 19 189 Stunden zurück. Der Rückgang ist insbesondere auf den Einsatz des mobilen Sicherheitszauns zwischen dem Stade de Suisse und dem Bahnhof Bern-Wankdorf zurückzuführen, der erstmals am 13. Februar 2011 eingesetzt wurde. In wesentlichen Bereichen müssen jedoch weitere Fortschritte erzielt werden. So hat der Lokale Runde Tisch im Bereich der Pyro-Problematik einen entsprechenden Schwerpunkt beschlossen.

Das Thema gewalttätige Auseinandersetzungen anlässlich von Sportveranstaltungen hat auch den Stadtrat beschäftigt. An seiner Sitzung vom 4. November 2010 hat er den Gemeinderat in einem erheblich erklärten Postulat beauftragt, eine Kreditvorlage für die Umsetzung einer Videoüberwachung vom Ausgang Gästesektor Stade de Suisse bis zur S-Bahn-Haltestelle Wankdorf zu erarbeiten und ihm diese vorzulegen. Daraufhin liess der Gemeinderat die technische und wirtschaftliche Machbarkeit einer Videoüberwachung auf dem Fanwalk durch ein externes Ingenieurbüro abklären.

Immer wieder treten in Schweizer Städten bettelnde ausländische Kinder und Jugendliche in Erscheinung. Oftmals sind sie Opfer von kriminellen Netzwerken. Um der Problematik entgegen zu wirken, wurde Anfang 2011 vom Schweizerischen Städteverband, der Fremdenpolizei der Stadt Bern und der Koordinationsstelle gegen Menschenhandel und Menschen schmuggel des Bundes eine Arbeitsgruppe ins Leben gerufen. Mit dem Projekt AGORA gilt die Fremdenpolizei der Stadt Bern bei der Bekämpfung der organisierten Bettelei als Vorreiterin. Sie hat einen Masterprozess erarbeitet, der es ermöglicht, bettelnde Minderjährige aufzugreifen und so lange an einem kindergerechten Ort zu betreuen, bis eine Rückführung ins Herkunftsland erfolgen kann. Die Arbeitsgruppe hat basierend auf den Erfahrungen der Fremdenpolizei den Masterprozess für die Mitglieder des Städteverbands aufbereitet. Ziel ist, gegen den Menschenhandel mit Minderjährigen zum Zweck der Bettelei und des Diebstahls ein breit abgestütztes und koordiniertes Vorgehen in der Schweiz zu erreichen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Das Finanzinspektorat prüfte in einer Revision den Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton und der Stadt Bern betreffend die Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei. Insbesondere interessierte, wie sichergestellt wird, dass die vereinbarten Leistungen erbracht werden, wie das Zahlenmaterial für die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen erhoben wird und wie die Kontrolle, die Steuerung und das Reporting organisiert sind und ausgeübt werden. Das Finanzinspektorat stellte sowohl der Stadt Bern als auch der Kantonspolizei ein sehr gutes Zeugnis aus. Sie stellte fest, dass das Controlling durch die Direktion SUE und die Basissysteme der Kantonspolizei den höchsten Ansprüchen in Bezug auf Sicherheit und Nachvollziehbarkeit genügen.

Mit wenigen Ausnahmen gab es rund um die Kundgebungen aus Sicht der Sicherheit wenig zu beanstanden. Erneut sah sich die Stadt Bern mit einem Zeltlager in Folge von Kundgebungen konfrontiert: Am 5. April 2011 besetzten Protestierende das Gelände vor dem Hauptsitz der BKW, um im Zuge der Katastrophe von Fukushima eine sofortige Abschaltung des AKW Mühleberg zu fordern. Der Gemeinderat zeigte Verständnis, dass das Ereignis in Fukushima die Menschen beschäftigte und das Bedürfnis bestand, dem Unbehagen gegenüber der Atomenergie Ausdruck zu verleihen. Ein dauerhaftes, von einer Personengruppe permanent bewohntes und entsprechend ausgebautes Camp konnte er aber nicht akzeptieren. Trotz zahlreicher Gespräche und des Verzichts des Gemeinderats, die Aktivistinnen und Aktivisten zeitlich unter Druck zu setzen, waren die Vertreterinnen und Vertreter des Camps nicht bereit einzulenken und die Schlafzelte auf der Grünfläche abzubauen. Aus diesem Grund liess der Gemeinderat das Zeltlager am 21. Juni 2011 polizeilich räumen.

Zu Sachschäden und zahlreichen polizeilichen Anhaltungen kam es anlässlich einer unbewilligten Kundgebung linksautonomer Kreise am 4. Juni 2011. Bei den Angehaltenen, darunter zahlreiche Minderjährige, wurden Wurfgeschosse, Stahlkugeln, Hochleistungsschleudern, Pfeffersprays sowie Messer sichergestellt. Zu einer problematischen Situation kam es, als sich Mitglieder des Stadtrats am 8. Oktober 2011 einer unbewilligten Kundgebung entgegenstellten: Sie wurden dabei angegriffen und erschwerten die polizeiliche Arbeit.

Eine besondere Herausforderung stellte schliesslich die Wahlkundgebung der SVP vom 10. September 2011 dar. Rund 1 000 Polizistinnen und Polizisten standen im Einsatz, um die Sicherheit und Durchführung der bewilligten Kundgebung zu gewährleisten. Angesichts der gewalttätigen Ausschreitungen des 6. Oktober 2007 waren die polizeilichen Vorbereitungen und das Polizeiaufgebot für das Familienfest der SVP durchaus angezeigt. Es darf aber erwartet werden, dass Anlässe mit einem derartigen Sicherheitsaufgebot die Ausnahme bleiben.

Als ressortverantwortliche Direktion zeichnet die Direktion SUE für die Geschäfte von Energie Wasser Bern (ewb) verantwortlich, die für den Gemeinderat relevant sind. Deren Anzahl und Komplexität hat in den vergangenen Jahren stetig zugenommen. Mitte 2011 konnte das Amt für Umweltschutz die seit langem beantragte Stelle zum Aufbau des dringend benötigten Fachknowhows im Energiemarktbereich besetzen. Die Anstrengungen liefen dahingehend, das ewb-Dossier vom Generalsekretariat an das AfU zu übertragen, um die Synergien der Themenbereiche besser nutzen zu können. Die neue Aufgabenteilung hat sich etabliert und kann als äusserst gewinnbringend bezeichnet werden.

Um das Ziel des Atomausstiegs bis spätestens 2039 zu erreichen, hat ewb seine Anstrengungen im Bereich des Zubaus erneuerbarer Energien ausgeweitet. Gemäss ewb-Reglement entscheidet der Gemeinderat auf Antrag des Verwaltungsrates ewb über Beteiligungen, die grösser als 20 Mio. Franken sind, wobei ihm ein Vetorecht zusteht. Weil die Verwaltungsratsanträge zugenommen haben, hat der Gemeinderat eine vorberatende Arbeitsgruppe unter Federführung der Direktion SUE ins Leben gerufen. Gleichzeitig wurden Leitlinien entwickelt, an welchen sich ewb vor allem bei Akquisitionen im Ausland orientieren muss. Die Zusammenarbeit hat sich etabliert und verläuft zielführend.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Über ein konkretes Projekt im Bereich der erneuerbaren Energien wird in der Stadt Bern am 11. März 2012 abgestimmt: Für die Beteiligung von ewb am Teilprojekt „Aufwertung Kraftwerke Handeck 2 und Innertkirchen 1“ der Kraftwerke Oberhasli AG unterbreitete der Gemeinderat dem Stadtrat Anfang November 2011 die Abstimmungsvorlage. Das Geschäft wurde vom Stadtrat an seiner Sitzung vom 15. Dezember 2011 ohne Gegenstimme gutgeheissen. Damit steht der Abstimmung nichts mehr im Weg.

Zur Durchführung eines autofreien Sonntags hat der Stadtrat das Globalbudget der Direktion SUE anlässlich der Budgetdebatte im Herbst 2010 um 377 000 Franken erhöht. Unter dem Motto „Die Strasse ist zum Feiern da“ hat das Amt für Umweltschutz am 3. Juli 2011 einen autofreien Sonntag organisiert. Üblicherweise verkehrsreiche Plätze und Strassen wurden zu belebten Begegnungszonen für die Bevölkerung. Der Aufwand, in einer derart kurzen Zeit einen solchen Event zu organisieren, hat die Kapazitäten des Amtes für Umweltschutz über die Grenzen hinaus beansprucht. Für das Folgejahr 2012 hat der Stadtrat das Budget um mehr als die Hälfte gekürzt, erwartet jedoch zwei autofreie Sonntage, wobei die Frage zu klären ist, welche Erwartungen an die Organisierenden gestellt werden.

Als absehbar wurde, dass mit keiner raschen Lösung für die hindernisfreie Zugänglichkeit des BärenParks gerechnet werden kann, hat der Gemeinderat die Direktion SUE mit der Abklärung von Übergangslösungen beauftragt. Aufgrund einer externen Evaluation musste jedoch festgestellt werden, dass die angedachten Massnahmen entweder nicht erwünscht oder nicht praxistauglich gewesen wären, weshalb auf Übergangslösungen verzichtet wurde. Stadtbauten Bern haben Mitte Dezember 2011 kommuniziert, dass der seitens Direktion SUE aufgrund der Motion Schuler beantragte Schräglift nicht realisierbar sei und stattdessen ein Treppenlift entlang der Metalltreppe auf der nördlichen Seite des Bärenbads erstellt würde. Der diesbezügliche Entscheid des Regierungsstatthalters ist noch pendent.

Eine Lösung konnte dafür für die beiden Jungbären im BärenPark gefunden werden. An sich war seit der Geburt von Ursina und Berna im Dezember 2009 klar, dass sie nicht in Bern bleiben können: Muttertiere verstossen ihre Jungen nach etwa zwei Jahren. Innert dieser Frist musste der Tierpark eine neue, artgerechte Bleibe für die Bären finden. 270 zoologische Gärten wurden hierfür angeschrieben. Im Juni 2011 wurde ein Platz in einer rumänischen Bärenauffangstation gefunden. Aufgrund von Unstimmigkeiten und der neuen Erkenntnis, dass die Bärenfamilie zusammengeführt werden kann, wurde die Überführung von Ursina und Berna nach Rumänien gestoppt. Gleichzeitig wurde die kanadische Bärenexpertin Else Poulsen engagiert, um die Zusammenführung 2012 umzusetzen.

Nach zweijährigem Betrieb initiierte die Direktion SUE die Überprüfung des Nutzungskonzepts BärenPark. Hierfür wurde das Gespräch mit allen Involvierten (u.a. Tierpark, Tramdepot AG, Kiosk AG, Stadtbauten, Liegenschaftsverwaltung, Tiefbauamt, Denkmalschutz, Bern Tourismus, Sponsoren, etc.) gesucht, um aufgrund der bisherigen Erfahrungen mögliches Verbesserungspotential zu eruieren. Das Resultat war eine langfristige „Vision“, welche allseitig begrüsst wurde. Solange das Problem der hindernisfreien Zugänglichkeit nicht gelöst ist, werden jedoch keine weiteren Massnahmen initiiert, die mit Folgekosten verbunden sind.

Per 1. Januar 2013 ist die Inkraftsetzung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts vorgesehen. Das Bundesrecht verpflichtet die Kantone zur Schaffung von interdisziplinär zusammengesetzten Fachbehörden, die über sämtliche behördliche Massnahmen des Kindes- und Erwachsenenschutzes befinden müssen. Bis Ende des Jahres 2011 konnten noch nicht alle Fragen – u.a. diejenige der Kostenübernahme – gegenüber dem Kanton geklärt werden, was für Verunsicherung und Zeitdruck sorgt. Die Direktion SUE ist zusätzlich darum bemüht, die eigenen in diesem Bereich tätigen Fachpersonen zielführend in die kantonalen Strukturen überführen zu können.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Nachdem kürzlich die Zusammenschlüsse der Führungsorgane und der Zivilschutzorganisationen der Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen erfolgt sind, konnte 2011 der Zusammenschluss der Feuerwehren von Bern und der Gemeinde Frauenkappelen realisiert werden. Bereits 2006 hat die Stadt Bern die Feuerwehraufgaben für Bremgarten übernommen. Das Zusammengehen von Feuerwehr, Zivilschutz und Regionalem Führungsorgan über die Gemeindegrenzen hinweg ermöglicht die Nutzung von Synergien und vermindert Schnittstellen, was bei der Bewältigung von ausserordentlichen Ereignissen zentral ist.

Trotz intensiver Bemühungen und Zusagen von Sponsorengeldern in der Höhe von Fr. 250 000.00 konnte die bei der Bevölkerung beliebte Eisbahn in der Wintersaison 2011/ 2012 nicht durchgeführt werden. In der vorangegangenen Saison 2010/2011 hatten rund 30 000 Personen die mobile Eisbahn auf dem Bundesplatz besucht. Die Mehrheit des Stadtparlaments wollte jedoch eine vollständig durch private Gelder finanzierte Eisbahn und hat den Antrag, die Eisbahn seitens Stadt mit 50 000 Franken zu unterstützen, abgelehnt.

Im letzten Jahr hat das Wirtschaftsamt seine Neuausrichtung weiter vorangetrieben. So präsentiert sich der Newsletter von Stadt und Region Bern „BERN-Punkt“ seit April 2011 in einem moderneren Erscheinungsbild und mit neuem Logo. Als Grundlage für einen gemeinsamen Auftritt der 36 Gemeinden der Teilkonferenz Wirtschaft, zu der auch die Stadt Bern gehört und dessen Fachbereichsleitung durch das Wirtschaftsamt der Stadt Bern wahrgenommen wird, wurde die Marke WIRTSCHAFTSRAUM BERN eingeführt. Sämtliche neuen Printmedien sowie die überarbeitete Homepage erscheinen seither im neuen Erscheinungsbild. Daneben wurde eine Imagebroschüre lanciert, die einen Überblick über den WIRTSCHAFTSRAUM BERN, dessen Entwicklungsschwerpunkte, Standortvorteile und Angebote gibt.

Die Schwerpunkte der Abteilungen und Ämter können wie folgt zusammengefasst werden:

Dem Tierpark wurde 2011 die Taubenkontrolle der Stadt Bern übertragen. Neu kümmert sich eine diplomierte Tierpflegerin um die Tiere, welche nun in einem Bestandsbuch digital gelistet werden. Die „Taubenmutter“ wird in Zukunft auch als Anlaufstelle für Einwohnerinnen und Einwohner, Gewerbetreibende und Verwaltungsstellen figurieren. Die im Dezember 2010 neueröffnete Bezoarziegen-Anlage im Tierpark konnte bereits einen ersten Zuchterfolg vorweisen: dies dank der Geburt der Bezoar-Zwillinge am 30. Mai 2011. Im Juni 2011 wurde der nördliche Teil der neuen Bärenanlage für Mischa und Mascha eröffnet. Seither laufen die Bauarbeiten an Bärenbecken, Gehege und dem neuen Besucherzentrum weiter, so dass die beiden russischen Bären planmässig 2012 in die Gesamtanlage mit gut 6000 m² einziehen können. Der Tierpark verzeichnete im Jahr 2011 insgesamt 305 078 eintrittspflichtige Eintritte, was einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr von 5,5 Prozent entspricht. Im BärenPark hat die Bevölkerung nach wie vor kostenlosen Eintritt.

Das Polizeiinspektorat hat in Zusammenarbeit mit der Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern und den Gemeinden Biel und Thun eine neue kantonale Verordnung über das Halten und Führen von Taxis (Taxiverordnung) ausgearbeitet, welche am 1. Juni 2012 in Kraft tritt. Zur Qualitätsverbesserung im Taxigewerbe sieht die Verordnung in erster Linie die Einführung von kantonalen Mindeststandards im Bereich Sicherheit und Qualität vor. Die Umsetzung der am 1. Februar 2011 in Kraft getretenen Hundeverordnung verlief reibungslos und führte zu keinen nennenswerten Problemen. Im Bereich Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei wurde der Schwerpunkt auf die Bekämpfung von Missbräuchen im Ausländerrecht gesetzt. Zugleich wurden die Kontrollen zur Bekämpfung der organisierten Bettelei (Agora) weitergeführt. Anlässlich des Pilotprojekts „Willkommensgespräche für Neuzuziehende“ konnten über 100 Gespräche durchgeführt werden; sie werden zurzeit ausgewertet. Die Bereinigungsarbeiten im Projekt Registerharmonisierung Bern wurden 2011 fortgesetzt. Aufgrund dieser zusätzlich geleisteten Arbeiten konnten sämtliche durch den Kanton und Bund auferlegten Anforderungen erfüllt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Das Amt für Umweltschutz konnte mit der Sektion Bau und Lärm 2011 über 80 Liegenschaften (inklusive Stockwerkeigentum) erfolgreich sanieren. Durch den Einbau von Schallschutzfenstern wurde die Lebensqualität in diesen Liegenschaften wesentlich verbessert. Es wurden ca. 20 Prozent mehr Baugesuche als im Vorjahr bearbeitet. Das Stadtlabor setzte bei der Luftreinhalteverordnung weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Der Energierichtplan ist weit fortgeschritten. Auch die Umsetzung der städtischen Energiestrategie ist auf Kurs. Das Amt für Umweltschutz vergab im Mai 2011 zusammen mit Energie Wasser Bern den jährlichen Energiepreis. Die Klimaplatzform der Wirtschaft entwickelte sich kontinuierlich weiter, der letzte Jahresbericht weist eine CO₂-Reduktion durch die Partnerfirmen von über 5 600 Tonnen aus. Nicht nur aufgrund von Fukushima hatte das Amt für Umweltschutz 2011 eine enorme Anzahl von Vorstössen zu bearbeiten. Trotz dieser Zunahme konnten alle Vorstösse fristgerecht bearbeitet werden. Es gilt jedoch festzuhalten, dass die hierfür benötigten Personalressourcen nicht vollständig über das vorhandene Kontingent abgedeckt werden konnten, was zu teilweise grossen Überzeitüberhängen führte.

Das Wirtschaftsamt hat neben den Arbeiten für den neuen Auftritt und die Erarbeitung der zukünftigen Strategie 2011 rund 180 Firmen und Organisationen in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. Etwa 110 Firmen wurden im Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt. Gegen 80 Firmen und Organisationen wurden an ihrem Standort besucht, um die aktuellen Bedürfnisse zu klären und die Einschätzung der Wirtschaftslage von Firma und Branche zu erfahren. Seit August 2011 verfügt das Wirtschaftsamt zudem über einen neuen Leiter.

Im Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz waren die errichteten Mandate wegen der hohen Komplexität äusserst arbeitsintensiv. Dies gilt sowohl für die Abklärung, als auch für das Führen der Massnahme. Die weiterhin steigende Verschuldung jüngerer Menschen, die oft ganze Familiensysteme betrifft, bleibt ein grosses Problem. Obwohl die Zahl der Menschen mit psychischer Erkrankung und einer Drogenproblematik konstant blieb, sind die Fälle mit einer Mehrfachproblematik steigend. In Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Bern hat das Amt im März 2011 die Broschüre „Sicherheitstipps für Frauen und Mädchen“ herausgegeben. Die Broschüre soll Frauen helfen, bestimmte Situationen besser einzuschätzen und entsprechend zu handeln. Zudem sollen Frauen darin bestärkt werden, ihre Rechte und ihren gesetzlichen Anspruch auf Schutz und Sicherheit wahrzunehmen. Für das Jahr 2012 ist vorgesehen, den Themenbereich auch für Männer aufzuarbeiten.

Die Sanitätspolizei sah sich mit einer erneuten Sparrunde konfrontiert: Der Kanton kürzte die Betriebsbeiträge an die Sanitätspolizei um Fr. 800 000.00. Durch ein straffes Kostenmanagement konnte diese Mindereinnahme um rund die Hälfte aufgefangen und ein drohender Nettoaufwand verhindert werden. Die Anzahl Einsätze blieb gegenüber dem Vorjahr konstant. Insgesamt rückten die Rettungsequipen 16 808 Mal aus. Erfreulicherweise waren die Einsatzzahlen im Zusammenhang mit Unfällen (Verkehr, Betrieb, übrige) sowie Alkohol und Drogen leicht rückläufig. Die technische Integration der Sanitätsnotrufzentrale SNZ 144 in die kantonale Alarmplattform konnte ohne Unterbruch vorgenommen werden. Baustart und Baufortschritt des neuen Betriebsgebäudes an der Murtenstrasse verliefen planmässig.

Die Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt verzeichnete im Berichtsjahr eine Zunahme der Einsätze, dies vor allem aufgrund einer Erhöhung der Anzahl Kleinbrände und Hilfeleistungen. Anlässlich des 200-Jahr-Jubiläums des Brandcorps der Stadt Bern konnte die freiwillige Feuerwehr mit einem umfassenden Programm der Bevölkerung ihr Können unter Beweis stellen. Besonders zu erwähnen sind die drei „Tage der offenen Tür“, an denen mehrere tausend Besucherinnen und Besucher spannende Momente bei den Lösch- und Rettungsübungen der Stadtberner Milizfeuerwehrleute erleben konnten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Rechnungsergebnis Bei Kosten von Fr. 127 172 235.62 und Erlösen von Fr. 113 031 773.29 betragen die Nettokosten für das Jahr 2011 Fr. 14 140 462.33. Im Vergleich zum Voranschlag sind die Nettokosten um Fr. 3 073 796.42 tiefer. Dieses erfreuliche Ergebnis ist hauptsächlich auf tiefere Sachkosten von rund 1,4 Mio. Franken sowie auf höhere Entgelte von rund 1,6 Mio. Franken zurückzuführen. Die Abweichungen zum Budget 2011 bzw. zur Rechnung 2010 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet. • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund 0,5 Mio. Franken ab. Die um 2,0 Mio. Franken höhere Gewinnablieferung des ewb hat wesentlich zu dieser erfreulichen Entwicklung beigetragen. • Umsetzung Haushaltverbesserungsmassnahmen Die für die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie geltende Sparvorgabe gegenüber dem 1. Planjahr des IAFP 2011 - 2014 von 2 Mio. Franken wurde vollumfänglich umgesetzt (gezielte Ausgabensteuerung, straffe Budgetierung sowie Verzicht auf Leistungsausbau). • Diverses Keine.
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Steuerungsergebnisse / Legislaturziele Die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie ist mitbetroffen bei den folgenden vier Legislaturzielen. Legislaturziel 1.2 (Bern ist eine wachsende Stadt - lebenswerte Quartiere, grüne Freiflächen und sichere Stadträume prägen Berns Lebensqualität), Legislaturziel 2.1 (Bern ist eine kreative Stadt - Bern bietet Kultur, Sport und Events von hoher Qualität und spricht ein grosses Publikum an), Legislaturziel 3.1 (Bern ist eine ökologische Stadt - Bern ist weiterhin führend als Klima- und Ökostadt), Legislaturziel 4.1 (Bern ist eine weltoffene Stadt - Bern hat seine Position als Politzentrum schweizweit und international gestärkt). • Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte Bis auf zwei Ausnahmen konnten sämtliche parlamentarischen Vorstösse fristgerecht beantwortet werden.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'073'135.85	3'184'660.13	3'349'867.17	3'042'413.35	Effektive Nettokosten	2'156'711.54
Erlöse	916'424.31	906'152.76	920'737.05	763'501.35	Budgetierte Nettokosten	2'278'507.37
Nettokosten	2'156'711.54	2'278'507.37	2'429'130.12	2'278'912.00	Abweichung	-121'795.83
Kostendeckungsgrad in %	29.8%	28.5%	27.5%	25.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'326'362.00	43%	336'697.35	37%	989'664.65	1'060'407.51	-7%
PG200200	Stabsdienstleistungen (light)	1'746'773.85	57%	579'726.96	63%	1'167'046.89	1'368'722.61	-15%

Rückblick

• Einleitung

Hauptschwerpunkte im Generalsekretariat waren neben den Alltagsgeschäften folgende Projekte: Videoüberwachung zwischen Bahnhof Wankdorf und Stade de Suisse, Security-Konzept Obere Altstadt Nord, Tourismusförderungsabgabe, Eisbahn Bundesplatz, Nutzungskonzept BärenPark, Vorbereitung der Abstimmungsvorlage betreffend die Beteiligung von ewb an der Aufwertung der KWO-Kraftwerke Handeck 2 und Innertkirchen 1, Massnahmen gegen Gewalt im Sport, Sicherheitsdiagnose, Asylunterkünfte, autofreier Sonntag.

Hervorzuheben sind ausserdem diverse Arbeiten im Zusammenhang mit dem Kundgebungsmanagement (Besetzung des AKW-ADE-Camps, SVP-Grosskundgebung, etc.).

Das Generalsekretariat bearbeitete 43 parlamentarische Vorstösse selbständig. Insgesamt bearbeitete die Direktion 116 parlamentarische Vorstösse. Auch im Jahr 2011 hatte sich der im Generalsekretariat integrierte Rechtsdienst mit zahlreichen Beschwerdeverfahren auf den verschiedensten Stufen auseinanderzusetzen. Insgesamt befasste er sich mit 24 Beschwerdeverfahren in unterschiedlichen Rechtsgebieten mehrheitlich als gemeindeinterne Entscheidungsinstanz. Ausserdem hatte er 9 Gebührenerlassgesuche zu beurteilen.

Im Weiteren erteilte der Rechtsdienst den Abteilungen der Direktion SUE zahlreiche Rechtsauskünfte, arbeitete Verträge aus und war in verschiedenen Projektgruppen vertreten. Unter anderem war er bei der Ausarbeitung der rechtlichen Grundlagen betreffend die Übertragung der Besorgung der Feuerwehraufgaben der Gemeinde Frauenkappelen an die Feuerwehr der Stadt Bern beteiligt. Zudem begleitete er den externen Projektleiter bei der Ausarbeitung der Projektstudie „Videoüberwachung zwischen SBB-Bahnhof Bern Wankdorf und Stade de Suisse“.

Schliesslich wurden diverse Gebühren des Polizeiinspektorats auf den 1. Juli 2011, sowie sämtliche Gebühren der Sanitätspolizei auf den 1. Januar 2012 der Teuerung angepasst. Ausserdem stimmte der Stadtrat einer Erhöhung von verschiedenen Gebühren des Erbschaftsamtes zu, nachdem ihm der Gemeinderat aufgezeigt hatte, dass diese Gebührentatbestände im Vergleich zu anderen Städten bzw. Gemeinden sowie den Notariatsgebühren bisher eher gering ausfielen.

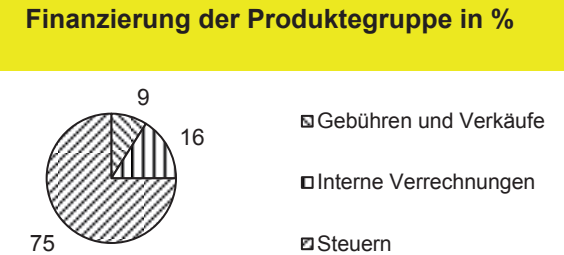
Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Das Nettoergebnis des Direktionsstabs schliesst um Fr. 121 795.83 besser ab als budgetiert. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Kosten bei den Honoraren und Nebenkosten (Fr. 69 000.00) sowie auf Minderkosten bei der Informatik (Geveris: Fr. 54 000.00) zurückzuführen. Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Keine

Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	1'326'362.00	1'452'946.56	1'397'624.26	1'370'554.17
Erlöse	336'697.35	336'221.56	337'216.75	270'884.40
Nettokosten	989'664.65	1'116'725.00	1'060'407.51	1'099'669.77
Kostendeckungsgrad in %	25.4%	23.1%	24.1%	19.8%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P200110 Leistungen für Behörden	785'333.13	59%	214'476.21	64%	570'856.92	616'390.25	-7%
P200120 Leistungen für Verwaltung	315'259.40	24%	63'972.51	19%	251'286.89	250'648.94	0%
P200140 Rechtliche Dienstleistungen	225'769.47	17%	58'248.63	17%	167'520.84	193'368.32	-13%

Bemerkungen

Das Budget wurde um Fr. 127 000.00 unterschritten. Dies ist auf tiefere Personalkosten (Fr. 3 000.00), Sachkosten (Fr. 67 000.00) und tiefere Abschreibungen und interne Verrechnungen (Fr. 57 000.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um Fr. 70 700.00 ab. Die Personalkosten (Fr. 20 900.00), die Sachkosten (Fr. 15 100.00) sowie die Abschreibungen und internen Verrechnungen (Fr. 34 700.00) haben alle abgenommen.

Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110-P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

- Die fristgerechte Erledigungsrate beträgt 98%. (P110-P140)
- Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen waren durchwegs positiv. (P110-P140)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)	116	86	101	90	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P120)	98%	95%	96%	99%	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'746'773.85	1'731'713.57	1'952'242.91	1'671'859.18	<p>67 17 16</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	579'726.96	569'931.20	583'520.30	492'616.95	
Nettokosten	1'167'046.89	1'161'782.37	1'368'722.61	1'179'242.23	
Kostendeckungsgrad in %	33.2%	32.9%	29.9%	29.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P200210	Finanzwesen	601'945.13	34%	112'279.48	19%	489'665.65	552'258.69	-11%
P200220	Controlling	148'227.61	8%	26'086.89	4%	122'140.72	138'384.65	-12%
P200230	Personalwesen	815'701.40	47%	117'937.00	20%	697'764.40	850'577.70	-18%
P200240	Informatikbetreuung und - koordination	69'739.82	4%	11'457.06	2%	58'282.76	45'173.99	29%
P200260	Spezialitäten Stabsdienstleistungen	111'159.89	6%	311'966.53	54%	-200'806.64	-217'672.42	-8%

Bemerkungen

Das Budget wurde um Fr. 5 300.00 überschritten. Dies ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten und Abschreibungen (Fr. 32 300.00), tiefere Sachkosten und interne Verrechnungen (Fr. 17 200.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 9 800.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 201 700.00 abgenommen. Dies ist hauptsächlich auf die tieferen Personalkosten (Fr. 202 700.00) infolge Wegfall der einmaligen Rückstellungen von Überstunden aus dem Jahr 2010 zu Lasten P200230 zurückzuführen.

zu **P200240**: Mehraufwand durch das Projekt CliPx (Ersatz der Hard- und Software)

zu **P200260**: Hundetaxe und Kurierdienst

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)
 - Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele konnten in einem hohen Grade erreicht werden. (P210-P260)
 - Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen in den Kernprozessen des P200230 - Personalgewinnung und Beratung der Linienvorgesetzten - waren durchwegs positiv. (P230)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	4.1	3.8	3.5	3.5	Stand per 31. Dezember
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240, P260)	6.0	6.0	6.6	6.6	Stand per 31. Dezember
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	604	593	584	569	Stand per 31. Dezember
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240, P260)	8	8	8	8	Anzahl Dienststellen Stand per 31. Dezember
5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)	3	3	3	4	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: Die Aufstockung um 0,3 Stelleneinheiten drängte sich aufgrund vieler Pendenzen und mangelnder Personalressourcen auf.
 zu **Kennzahl 5**: Es handelt sich um zwei Lehrverhältnisse und ein Praktikum.

Kantonspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	29'940'000.00	30'195'137.00	29'740'039.75	29'755'909.40	Effektive Nettokosten	29'940'000.00
Erlöse	0.00	0.00	236.65	7'727.30	Budgetierte Nettokosten	30'195'137.00
Nettokosten	29'940'000.00	30'195'137.00	29'739'803.10	29'748'182.10	Abweichung	-255'137.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG210100	Kantonspolizei	29'940'000.00	100%	0.00	-	29'940'000.00	29'739'803.10	1%

Rückblick

• Einleitung

Die nachfolgende Berichterstattung stützt sich vorwiegend auf Angaben der Kantonspolizei. Sie ergänzt die einleitenden Ausführungen der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie zu Sicherheitsfragen und informiert über weitere polizeiliche Schwerpunkte.

- Lokale Sicherheit

Die lokale Sicherheit und das damit verbundene Sicherheitsgefühl sind ein zentrales Anliegen der Kantonspolizei Bern. In das Ziel die Bürgernähe zu steigern, wurde deshalb viel investiert und die Kontaktpflege mit der Bevölkerung und den Institutionen konnten intensiviert werden.

Die präventive Präsenz konnte im 2011 weiter gesteigert werden. Für das Jahr 2012 und 2013 hat die Stadt Bern je 10 000 zusätzliche Stunden eingekauft, so dass ab dem Jahr 2013 die präventive Präsenz um insgesamt 20 000 Stunden erhöht wird. Aufgrund des Abschlusses der Polizeischule im August, nahmen die ersten acht zusätzlichen Polizisten bereits im September ihren Dienst auf, was zu der Erhöhung der präventiven Präsenz bereits im Jahr 2011 führte. Der Anteil der Fusspatrouille konnte weiter gesteigert werden. In der Innenstadt wurden im Berichtsjahr 45% der präventiven Präsenz in Form von Fusspatrouillen geleistet.

Anlässlich der schweizweiten Studie zur Kriminalität und Opfererfahrung der Bevölkerung beauftragte die Kantonspolizei Bern Professor Martin Killias vom Kriminologischen Institut der Universität Zürich eine Vertiefungsstudie in der Stadt Bern durchzuführen. Diese Studie gab wichtige Hinweise betreffend das Sicherheitsempfinden der Bevölkerung. Gestützt auf die Resultate der repräsentativen Bevölkerungsbefragung, der polizeilichen Kriminalstatistik und weiteren Grundlagen erarbeitete die Kantonspolizei für die Stadt Bern eine Sicherheitsdiagnose. Die daraus gewonnen Erkenntnisse werden in die mit der Stadt Bern vereinbarte Schwerpunktsetzung einfließen.

Die Studie zeigte, dass sich die grosse Mehrheit der Befragten in der Stadt Bern sicher fühlen. 61% der Befragten erachten bereits heute, vor der geplanten Erhöhung, die Polizeipräsenz als genügend. Die Verlagerung der sichtbaren Polizeikräfte hin zu zeitlichen und örtlichen Brennpunkten wurde von der

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

So haben junge Befragte – welche sich hauptsächlich an solchen Orten bewegen – mehrheitlich eine Zunahme der Polizeipräsenz festgestellt. Ältere Bevölkerungsschichten hatten hingegen eher den Eindruck einer abnehmenden Polizeipräsenz.

Als die am störendsten Punkte bezeichneten die Befragten Vandalismus, Littering sowie Drogensucht und -handel. Insbesondere ältere Personen wünschen sich mehr Kontrollen von Fahrradfahrenden. Die Befragung zeigte auch, dass der Polizei ein hohes Vertrauen entgegengebracht wird.

- Sicherheitspolizei

Einsätze

Die zahlreichen Demonstrationen verliefen mit wenigen Ausnahmen friedlich und es mussten keine grösseren Ausschreitungen verzeichnet werden. Gesamthaft gesehen war auch in diesem Jahr die Belastung mit Ordnungsdiensteinsätzen sehr hoch. Nebst dem Wahljahr führte die Entwicklung in einzelnen arabischen Ländern zu einigen Kundgebungen, welche auf die Situation in den betreffenden Ländern aufmerksam machte.

Mittels gezielter präventiver Präsenz und Kontrollen konnten grössere Ansammlungen von Drogenabhängigen verhindert werden. Als zunehmendes Problem im Berichtsjahr müssen die steigenden Sachbeschädigungen, Hinderungen an Amtshandlungen und die Gewalt gegenüber den Mitarbeitenden der Kantonspolizei im Bereich der Reitschule erwähnt werden.

Gewalt im Sport

Wie bereits vorne erwähnt, konnte im Zusammenhang mit Fussballspielen die Anzahl der eingesetzten Mitarbeitenden deutlich reduziert werden. Dies ist auch aus polizeilicher Sicht ausschliesslich dem Fanlenkungszaun zwischen dem Stade de Suisse und dem S-Bahnhof Wankdorf zu verdanken.

Dank der konsequenten Fantrennung bei Risikospielen konnten grössere Ausschreitungen mehrheitlich verhindert werden. Erwähnenswert ist jedoch eine schwere Auseinandersetzung zwischen zwei Fangruppierungen auf dem Bahnhof Ostermundigen im Anschluss an ein YB Fussballspiel, wo auch unbeteiligte Dritte, darunter sogar Kinder, in Mitleidenschaft gezogen wurden. Nebst gewissen auswärtigen Gästefans fallen insbesondere die YB-Fans wegen Pöbeleien und dem Abbrennen von Pyros in grossen Mengen negativ auf. Durch das Abbrennen von Pyros wurde ein Jugendlicher im Stade de Suisse verletzt und erlitt Verbrennungen dritten Grades.

Die Gewaltbereitschaft ist bei einem kleinen Teil der Fans ausgesprochen hoch. Vielfach konnten Ausschreitungen nur aufgrund von grossen Polizeiaufgeboten verhindert werden. Unbewilligte Fanwalks von Gästefans haben die Polizei teilweise stark beschäftigt und grössere Aufgebote notwendig gemacht. Verhandlungen mit den Fans in Bezug auf das Abbrennen von Pyros, das Durchführen von Fanwalks und das Ausgrenzen von Gewalttätern scheiterten. In diesem Zusammenhang fehlt es an einer klaren Haltung und entsprechender Massnahmen der Clubleitungen, des Fussballverbandes und der Liga. Die gesamten Anstrengungen und getroffenen Massnahmen zeigen momentan keine nachhaltige Wirkung. Trotz allem gilt es die Bestrebungen der Fanarbeit sowie die neue Regelung von YB betreffend den Charterzügen als positive Punkte zu erwähnen. Mit einer neuen Einsatztaktik und den neu geschaffenen polizeilichen Dialogteams erhofft man sich seitens Polizei einen Beitrag zur Verbesserung der Situation zu leisten. Zusätzliche Massnahmen sind durch die Konferenz der Justiz- und Polizeidirektoren im Rahmen eines Konkordatsentwurfs erarbeitet worden, welcher u.a. die Einführung einer Bewilligungspflicht vorsieht.

Die Situation im Bereich des Eishockeys zeigte sich, bei einer ebenfalls angespannten Lage, um einiges besser als im Fussball. Die SCB Geschäftsleitung nimmt aktiv Einfluss auf die Fangemeinde des SCB, was positive Wirkung zeigt. Der Aufwand für die Polizei ist im Eishockey bedeutend kleiner.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Botschaftsschutz

Im vergangenen Jahr erlebte der Botschaftsschutz eine sehr arbeitsintensive Phase. Aufgrund verschiedener Ereignisse mussten bei einigen Botschaften die Sicherheitsmassnahmen verstärkt werden.

Der Botschaftsschutz wird gestützt auf den Bundesbeschluss vom 19. Dezember 2007 durch die Assistenzdiensteinsätze der Armee unterstützt. Der mit dem Bund abgeschlossene Vertrag im Bereich des Botschaftsschutzes ist auf den 31. Dezember 2012 befristet. Der Bundesrat beauftragte deshalb eine gemischte Arbeitsgruppe zur Ausarbeitung der Neukonzeption des Botschaftsschutzes nach Ablauf des Vertrages. Dabei war von der Beibehaltung des heutigen Schutzniveaus auszugehen und die Lösungen mussten haushaltneutral sein. Da länger dauernde Assistenzdienste der Armee politisch und rechtlich umstritten sind, galt es Lösungsvarianten auszuarbeiten, die diesem Umstand Rechnung trugen. Die ausgearbeiteten Varianten sehen eine Reduktion der eingesetzten Armeeangehörigen bis zu einem vollständigen Rückzug der Armee aus dem Botschaftsschutz vor bei gleichzeitigem entsprechendem Ausbau der polizeilichen Kräfte. Die von der Arbeitsgruppe favorisierte Variante sieht vor, das militärische Engagement auf 20 Angehörige der Armee zu reduzieren. Dies würde eine Erhöhung der Polizeikräfte um 28 Mitarbeitende des Botschaftsschutzes bedingen. Der Bundesrat und das Parlament werden im 2012 über dieses Geschäft entscheiden.

- Prävention

Im Jahr 2011 wurden deutlich mehr Schulungen und Anlässe im Bereich der Prävention durchgeführt. Die Anzahl der an die Öffentlichkeit gerichteten Infoveranstaltungen in der Stadt Bern erhöhte sich auf 206 (Vorjahr 164). Im Berichtsjahr wurden über 3 400 Kinder und Jugendliche sowie rund 4 000 Erwachsene geschult. Die Anzahl Beratungen reduzierten sich jedoch auf 619 (Vorjahr 1 116). Diese Reduktion ergab sich aufgrund der grossen Zunahme von Schulungen und Anlässen und aufgrund personeller Engpässe.

Mit dem SBB Schulzug, welcher in Ausserholligen stationiert war, konnten 90 Klassen und gegen 1 800 Jugendliche angesprochen werden. Schülerinnen und Schüler hatten die Gelegenheit, sich mit Themen wie Vandalismus, Unfallverhütung, Schwarzfahren, Abfallberge und faires Verhalten im Umfeld des öffentlichen Verkehrs auseinander zu setzen. Der SBB Schulzug erhielt in diesem Jahr während sechs Monaten zusätzlich ein gemeinsam von der Kantonspolizei Bern, der SBB, dem BSC Young Boys und dem Schlittschuhclub Bern neu entwickeltes, erlebnisorientiertes Präventionsmodul „Auf dem Weg ins Stadion“. Dieses sensibilisiert die Schülerinnen und Schüler für das Fairplay vor, während und nach Sportanlässen.

Mit einer zielgruppenorientierten präventiven Aktion versuchte man an verschiedenen Abenden mit den Jugendlichen im Ausgang in Kontakt zu treten. Die Aktion war am frühen Abend sehr erfolgreich. Zu späterer Stunde verunmöglichte jedoch der reichliche Alkoholkonsum einen konstruktiven Dialog und die Polizisten wurden sogar tätlich angegriffen.

- Kriminalität

Im Jahr 2011 sind auf dem Gebiet der Gemeinde Bern insgesamt 30 642 (Vorjahr 27 001) Straftaten registriert worden.

Die Gesamtzahl der Delikte gegen Leib und Leben belief sich auf 758 Straftaten (Tendenz zum Vorjahr 689: steigend). Die Zahl der gemeldeten Körperverletzungen ist im Vergleich zum Vorjahr von 245 auf 278 Fälle angestiegen. Erwähnenswert ist, dass insbesondere Fälle von schweren Körperverletzungen (2011 31 Fälle, 2010 23 Fälle, 2009 16 Fälle und 2008 gesamthaft 7 Fälle) erneut zugenommen haben. Dies entspricht beinahe einer Verdoppelung der schweren Körperverletzungen innerhalb von zwei Jahren. Ermittlungen in dieser Deliktskategorie sind sehr aufwändig und ausgesprochen personalintensiv.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Im Bereich der Delikte gegen die Freiheit kam es zu 2 347 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr 1 571: steigend). Dabei handelt es sich in 203 Fällen um Drohungen (Vorjahr 189), bei 41 um Nötigungen (Vorjahr 27) und in 11 Fällen um Freiheitsberaubung und Entführung (Vorjahr 5). 2'091 Fälle betreffen den Straftatbestand des Hausfriedensbruchs (Tendenz zum Vorjahr 1 350: steigend), wobei 363 Fälle davon als Einzeldelikte und die restlichen in Verbindung mit Diebstahl zur Anzeige gebracht wurden.

Bei den Delikten gegen die sexuelle Integrität waren insgesamt 99 Strafanzeigen eingegangen (Tendenz zum Vorjahr 114: sinkend).

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Vermögen belief sich im Berichtsjahr auf 16 343 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr mit 14 456 Anzeigen: steigend). Angestiegen ist die Anzahl der gemeldeten Diebstähle (inkl. Einbruchdiebstähle, aber ohne Fahrzeugentwendungen) auf 8 409, (Tendenz zum Vorjahr mit 6 726 Delikten: steigend). Davon entfallen 99 Fälle auf Entreissdiebstähle (Vorjahr 56), 2 159 Fälle sind Taschen- und Trickdiebstähle (Vorjahr 1 477), 1 153 Ladendiebstähle (Vorjahr 1 146), 255 Einschleichenstähle (Vorjahr 210) und 1 561 sind Einbruchdiebstähle (Vorjahr 929). Bezüglich der Einbruchdiebstähle ist im 2011 eine steigende Tendenz zum Vorjahr festzustellen. Etwas relativierend wirkt aber, dass die Zahl im 2010 verglichen mit den Vorjahreszahlen sehr tief lag.

Ein leichter Anstieg ist bei den Raubdelikten zu verzeichnen. Im Berichtsjahr gingen 134 Strafanzeigen ein (2010: 125 Delikte). Waren es noch im Jahr 2009 insgesamt 275 Raubdelikte, konnte auch im 2011 diese Zahl auf verhältnismässig tiefem Niveau gehalten werden. Die seit zwei Jahren intensivierten Ermittlungsmassnahmen dürften sich positiv ausgewirkt haben.

Ein Rückgang ist bei den 130 Betrugsdelikten (Vorjahr 165) sowie bei den 48 Hehlereidelikten (Vorjahr 56) zu verzeichnen.

Bei den übrigen Titel StGB fällt auf, dass das Delikt „Gewalt und Drohung gegen Beamte“ mit 249 Anzeigen erneut eine stark nach oben zeigende Tendenz aufweist (Vorjahr 184). Wiederum gestiegen sind auch die rapportierten Delikte bezüglich der „Hinderung einer Amtshandlung“ von vorjährig 241 auf 284 Delikte im Jahr 2011. Grund dafür dürfte einerseits die konsequente Verzeigung der Delikte sein, andererseits haben diese Delikte anzahlmässig aber auch zugenommen.

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Betäubungsmittelgesetz beläuft sich im 2011 auf 7 359 Fälle (Tendenz zum Vorjahr mit 6 967: steigend).

Durch entsprechende präventive Massnahmen wird versucht, Delikte zu verhindern und bei begangenen Delikten die Täterschaft zu ermitteln.

- Verkehrspolizei

Die zu leistenden Stunden in den Bereichen Verkehrsprävention und Verkehrskontrollen wurden auch im 2011 erreicht beziehungsweise konnten leicht übertroffen werden.

Verkehrssicherheit

In der Stadt Bern besuchten die Verkehrsinstruktoren der Kantonspolizei die Klassen vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr. Dabei wurden Themen stufengerecht behandelt. Während bei den Kindern schwergewichtig die Gefahren auf dem Schulweg thematisiert wurden, sensibilisierte man die Jugendlichen auf Probleme, welche durch den Konsum von Medikamenten, Alkohol und Drogen entstehen können. Hauptsächlich in den Kindergärten sowie den 1. und 2. Klassen kam die neue Identifikationsfigur der Kantonspolizei Bern, der Bär ‚Bernie‘, zum Einsatz. Ebenfalls schätzten die Kinder der 1. Klasse

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

die abgegebene leuchtend gelbe Mützen, welche die Sichtbarkeit auf dem Schulweg erhöht.

Am Schulanfang wurde die Aktion „Schulbeginn“ durchgeführt, um die Verkehrsteilnehmenden auf die notwendige, zusätzliche Aufmerksamkeit hinzuweisen. In diesem Zusammenhang galt ein Hauptaugenmerk den Schulwegen im Bereich der grossen Bauprojekte Tram Bern West, im Gebiet der Länggasse sowie im Raum Wankdorf. Aufgrund der intensiven Bautätigkeit in der Stadt Bern waren auch die Verkehrsberater stark gefordert und konnten in enger und guter Zusammenarbeit mit den Behörden der Stadt Bern ihren Teil zur Verbesserung der Verkehrssicherheit beitragen.

Mit den Institutionen Pro Velo und Pro Senectute wurden wieder gemeinsame Ausbildungstage durchgeführt.

Im Rahmen der Unfallprävention wurden die Aktionen Blindflug, Fit für die Strasse sowie der nationale Tag des Lichts durchgeführt. Aufgrund der tragischen Häufung von Verkehrsunfällen an Fussgängerstreifen wurden Ende Jahr die Präventionsmassnahmen in diesem Bereich noch einmal massiv verstärkt.

Rollender Verkehr

Die Mobile Polizei führte zahlreiche Kontrollen in Bezug auf die Fahrfähigkeit der Fahrzeuglenkenden durch. Ein besonderes Augenmerk wurde den Fahrverboten in Wohnquartieren geschenkt. Nach wie vor werden Quartierstrassen zum Teil als Schleichwege zu den Hauptverkehrszeiten benutzt. Im Berichtsjahr gingen vermehrt Meldungen über Geschwindigkeitsexzesse in den Quartieren ein. Verschiedentlich wurde beobachtet wie mit „getunten“ Fahrzeugen auf Quartierstrassen mit überhöhter Geschwindigkeit gefahren wurde. Durch gezielte Verkehrskontrollen konnte eine merkliche Verbesserung erzielt werden, was durch positive Rückmeldungen aus der Bevölkerung bestätigt wurde.

Im Frühjahr erfolgten drei grosse Präventionsaktionen mit dem Ziel, Fahrradfahrende auf das korrekte und sichere Verhalten im Kreisverkehr hinzuweisen. Zudem wurde die vorgeschriebene Ausrüstung sowie die Sichtbarkeit der Velofahrenden kontrolliert und thematisiert. Die präventiven Aktionen wurden von den angehaltenen Fahrradfahrenden mehrheitlich sehr geschätzt. Gestützt auf das Konzept „Langsamverkehr“ wurden jedoch auch zahlreiche repressive Kontrollen der Fahrradfahrenden durchgeführt, was auch zu entsprechenden Verzeigungen führte.

Ruhender Verkehr

Der verstärkte Tramverkehr und das Ausgehverhalten eines vorwiegend jüngeren Publikums führten zu einer verstärkten Kontrolltätigkeit in Teilen der Oberen Altstadt. Insbesondere im vom Güterumschlag stark betroffenen Raum Christoffel- und Schwanengasse konnte sichergestellt werden, dass die Linienfahrzeuge von BERNMOBIL mehrheitlich ungestört verkehren konnten. Die Fahrzeughalter von unkorrekt parkierten Motorfahrzeugen, welche zur Nachtzeit vorwiegend in der Genfer-, Speicher- und Aarberggasse parkiert werden, mussten anlässlich regelmässiger durchgeführter Parkierungskontrollen entsprechend gebüsst werden.

Die intensive Kontrolltätigkeit in der Unteren Altstadt sowie in der Umgebung der Sportstadien im Wankdorf wurde beibehalten.

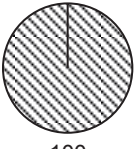
Weiterhin ein Problem stellen die falsch abgestellten Zweiräder im Bereich des Bahnhofplatzes dar. Um eine einigermaßen befriedigende Situation herzustellen, muss ein hoher Aufwand getätigt werden. Während den warmen Jahreszeiten bedingt dies tägliche Kontrollen. Die Regelung, dass ausserhalb der angebotenen Parkfelder keine Fahrräder abgestellt werden dürfen, wird von vielen Velofahrenden nicht beachtet. Der Bau einer weiteren Velostation an der Schanzenstrasse wird voraussichtlich zu einer Verbesserung führen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="315 292 2141 384">• Rechnungsergebnis Die Nettokosten der Kantonspolizei sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 200 196.90 höher, was der Teuerung von 0,7% entspricht. Die Abweichungen zum Voranschlag sind in der Produktegruppe kommentiert. <li data-bbox="315 416 2141 475">• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine. <li data-bbox="315 507 2141 566">• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="315 603 2141 667">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine <li data-bbox="315 699 2141 791">• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007. <li data-bbox="315 823 2141 876">• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	29'940'000.00	30'195'137.00	29'740'039.75	29'755'909.40	
Erlöse	0.00	0.00	236.65	7'727.30	
Nettokosten	29'940'000.00	30'195'137.00	29'739'803.10	29'748'182.10	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P210110 Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen	29'940'000.00	100%	0.00	-	29'940'000.00	29'739'803.10	1%

Bemerkungen

Das Nettoergebnis der Kantonspolizei ist gegenüber dem Voranschlag 2010 um Fr. 255 137.00 tiefer. Dies ist auf die geringere Teuerung für die Entschädigung an den Kanton zurückzuführen.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und / oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

Stand der Zielerreichung

Sämtliche Steuerungsvorgaben wurden erreicht. (P110)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)	79'828	72'000	76'609	63'353	71'111	
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	206	80	164	167	110	Die Infoveranstaltungen sind zum grossen Teil fremdbestimmt und daher im Voraus kaum abschätzbar.
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)	6 Minuten	7 Minuten	5 Minuten	5 Minuten	6 Minuten	
4) Reduktion der Verkehrsunfälle mit Personenschaden um 2% jährlich (18% 2003-2012) (P110)	331	399	318	320	292	Zahlen exklusive Autobahn.
5) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)	18'065	14'134	14'799	12'385	14'185	
6) Alle Schulklassen besuchen (P110)	110%	100%	100%	88%	97%	

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Präventive Präsenz (P110)	79'828	76'609			Neue Kennzahl ab 2010.
	2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)	4'546	5'756			Neue Kennzahl ab 2010.
	3) Ereignisbewältigung (P110)	23'712	21'558			Neue Kennzahl ab 2010.
	4) Kundgebungen (P110)	31'764	13'335			Neue Kennzahl ab 2010.
	5) Veranstaltungen (P110)	46'604	61'645			
	a) Sportveranstaltungen	23'963	41'649			
	b) übrige Veranstaltungen	22'641	19'996			Neue Kennzahl ab 2010.
	6) Personenschutz (P110)	46	694			Neue Kennzahl ab 2010.
	7) Objektschutz (P110)	87	90			Neue Kennzahl ab 2010.
	8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)	14'580	11'518			Neue Kennzahl ab 2010.
	9) Verkehrsunterricht (P110)	1'798	1'665			Neue Kennzahl ab 2010.
	10) Verkehrskoordination (P110)	1'687	1'616			Neue Kennzahl ab 2010.
	11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)	11'688	17'148			Neue Kennzahl ab 2010.
	12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)	23'819	20'003			Neue Kennzahl ab 2010.
	13) Administration (P110)	-	-			Neue Kennzahl ab 2010.
	14) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)	14	10			Neue Kennzahl ab 2010.
	15) Anzahl strafbare Handlungen (P110)	30'642	27'001	29'155	25'615	Ohne Strassenverkehrsdelikte.
	16) Anzahl Kundgebungen (P110)					
	a) Anzahl Kundgebungen	224	257			
	b) Anzahl bewilligte Kundgebungen	205	205	215	171	
	17) Anzahl Veranstaltungen (P110)	346	408	612	500	
	18) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110)	3'204	2'374	2'518	2'718	

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
19) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)	7'359	6'967	6'866	5'330	
20) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)	16'343	14'456	17'164	15'517	
21) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)	1'841	1'596	1'516	1'193	
22) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)	779	1'116	869	838	
23) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)	273	272	187	333	
24) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)	585	521	517	551	
25) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)	69'953	65'784	68'745	62'824	Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten.

Bemerkungen

zu **Kennzahl 13**: Wird durch Kantonspolizei nicht erhoben.

Amt für Umweltschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'991'939.43	7'364'666.04	6'734'988.80	5'972'786.75	Effektive Nettokosten	5'171'797.33
Erlöse	1'820'142.10	1'830'960.36	1'891'771.77	2'274'242.37	Budgetierte Nettokosten	5'533'705.68
Nettokosten	5'171'797.33	5'533'705.68	4'843'217.03	3'698'544.38	Abweichung	-361'908.35
Kostendeckungsgrad in %	26.0%	24.9%	28.1%	38.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG220100	Umweltschutz	6'991'939.43	100%	1'820'142.10	100%	5'171'797.33	4'843'217.03	7%

Rückblick

• Einleitung

Das Amt für Umweltschutz (AfU) besteht aus dem Bereich Stadtlabor, der Sektion Bau und Lärm sowie der Sektion Umwelt und Energie. Die Synergien zwischen den integrierten Instrumenten Lokale Agenda 21, Umweltmanagement, der Energiefachstelle und der Mobilitätsberatung werden genutzt. Damit wurde eine wirkungsvolle und zielgerichtete Arbeit ermöglicht. Die Kampagne "bern-sanieret" konnte 2011 erfolgreich beendet werden. Die Klimaplattform der Wirtschaft hat sich sehr gut weiterentwickelt. Das Stadtlabor konnte Einnahmen mit Fr. 19 000.00 über Budget erreichen. Die Sektion Bau und Lärm hat im Bereich der Lärmsanierungen die Vorgaben übertroffen.

• Rechnungsergebnis

Das Budget wurde eingehalten. Die Minderkosten resultieren vor allem aus tieferen Abschreibungen, Passivzinsen und Lohnkosten, bedingt durch einen Personalwechsel.

Die Nettokostensteigerung 2011 gegenüber dem Vorjahr ist auf die Durchführung des autofreien Sonntags 2011 zurückzuführen (Fr. 372 000.00, entspricht ca. 7,7% des Nettobudget 2010).

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- Luftbelastung

Auch im Jahr 2011 wurden die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung (LRV) für Ozon und Feinstaub überschritten. Der Grenzwert für Stickstoffdioxid wurde knapp eingehalten.

- Lärmbelastung

Für den Einbau von Schallschutzmassnahmen (Fenster, Schalldämmlüfter) wurden im Jahr 2011 brutto etwas mehr als 2 Mio. Franken aufgewendet. Die Subventionseinnahmen betragen rund 1,7 Mio. Franken. Die ausserordentlichen Subventionseingänge beziehen sich teilweise auf Investitionen vor dem Jahr 2011. Damit sind die altrechtlichen (vor der "Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen" [NFA]) Subventionszusicherungen ausgeschöpft und die Gelder an die Stadt Bern ausbezahlt. Für die laufenden Sanierungsprogramme kommen die tieferen neurechtlichen (mit NFA) Subventionssätze zur Anwendung. Die tieferen Subventionssätze sind in der Planung berücksichtigt. Gemäss Lärmschutzverordnung muss die Lärmsanierung bis 2018 abgeschlossen sein. Mit den Fenstereinbauten ist die Stadt auf Zielkurs.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

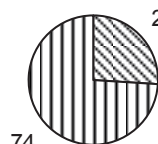
Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Es konnten nicht alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden. Die Begründungen dazu finden sich in den einzelnen Produktgruppen.

Produktegruppe PG220100 Umweltschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	6'991'939.43	7'364'666.04	6'734'988.80	5'972'786.75	 <p>26 74</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	1'820'142.10	1'830'960.36	1'891'771.77	2'274'242.37	
Nettokosten	5'171'797.33	5'533'705.68	4'843'217.03	3'698'544.38	
Kostendeckungsgrad in %	26.0%	24.9%	28.1%	38.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P220110 Chemie und Umwelt	2'505'781.45	36%	1'591'544.38	87%	914'237.07	1'133'688.69	-19%
P220130 Lärmschutz	2'077'463.17	30%	203'686.25	11%	1'873'776.92	1'816'564.53	3%
P220140 Lokale Agenda 21	1'284'513.22	18%	3'617.68	0%	1'280'895.54	856'217.51	50%
P220150 Energiestadt	1'124'181.59	16%	21'293.79	1%	1'102'887.80	1'036'746.30	6%

Bemerkungen

zu **P220110**: Das Budget wurde eingehalten. Die Minderkosten von Fr. 219 000.00 gegenüber dem Vorjahr setzten sich hauptsächlich aus den Schwankungen durch die jahresübergreifende Feuerungskontrolle (Fr. 130 000.00), geringeren Abschreibungen (Fr. 48 200.00) und Passivzinsen (Fr. 18 200.00) zusammen. Weiter waren Mehreinnahmen von Fr. 19 000.00 gegenüber dem Voranschlag zu verzeichnen.

zu **P220140**: Die höheren Kosten sind vor allem durch höhere Abschreibungen der alten Investitionskredite und höhere Sachkosten, hauptsächlich bedingt durch den autofreien Sonntag (Fr. 372 000.00), entstanden.

Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)

Stand der Zielerreichung

- Luftreinhaltung: Die Schadstoffe Stickoxide (NO_x), Ozon (O₃) und lungengängige Partikel (PM10) wurden rund um die Uhr gemessen und online auf dem Internet sowie periodisch in den Medien publiziert. Die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung konnten nicht oder nur knapp eingehalten werden. (P110)
- Lärmbekämpfung: Insgesamt wurden im Berichtsjahr 86 Liegenschaften (inkl. Stockwerkeigentum) am Basisnetz saniert. Die Vorgaben wurden übertroffen. (P130)
- Bau und Planungsvorhaben: Die Vorgabe zur Umweltschutzgesetzgebung in den Bereichen Lärm und Luft konnten in den Bauprojekten eingebracht werden. (P130)
- Nachhaltigkeit: Klimaplattform der Wirtschaft, Umweltkalender, Umwelttag. Das Netzwerk "Umweltmanagement" konnte weitergeführt werden. (P140)
- Energiestadt: Es wurden mehrere Impulsprojekte durchgeführt: zum Beispiel Berner Energiepreis, Energyday, Label "Energiestadt Gold" erhalten. Auch der Aktionstag "intelligent mobil" wurde wieder durchgeführt. (P150)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)	166	1	213	90	110	Anzahl Stundenmittel über 120 µg/m ³ : sonniger Sommer
1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10) (P110)	15	1	16	20	17	Anzahl Tagesmittel über 50 µg/m ³ : vergleichbare meteorologische Bedingungen wie im Vorjahr
1c) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Stickstoffdioxid (P110)	28 µg/m ³	30 µg/m ³	29 µg/m ³	31 µg/m ³	30 µg/m ³	Jahresmittelgrenzwert von 30 µg/m ³ knapp eingehalten

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soil 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
2) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	95%	90%	98%	98%	98%	Während 365 Tagen zu je 24 Stunden
3) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	72 (36%)	100 (50%)	64 (32%)	107 (54%)	81 (38%)	Bei 106 Betrieben wurde zusätzlich die Eigenkontrolle überprüft.
4) Kontrollierte Feuerungen (P110)	4'576 (83%)	5'320 (95%)	5'151 (92%)	4'917 (88%)	4'727 (84%)	Grössere Differenzen möglich, da der Jahreswechsel in der Messperiode liegt und nicht jedes Jahr alle Feuerungen (5'500) überprüft werden müssen.
5) Mobilitätsberatung (P 150)	10 (10)	15 (10)	7 (7)	0		Neue Vorgabe ab 2009. In Klammern: Anzahl der Erstberatungen
6) Aktionstag nachhaltige Mobilität (P150)	ja	ja	ja	ja	ja	alt: autofreier Tag = "bernbewegt"
7) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	6	5	5	6	5	Klimaplattform der Wirtschaft, autofreier Sonntag, Natur und Umweltkalender, Umweltag, bike to work, Tag der Sonne
8) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)	86	80	87	98	82	Liegenschaften inkl. Stockwerkeigentum
9) Eigenverbrauch an elektrischer Energie senken (P150)	-0,7%	0%	-2,8%	12%		Senkung nicht berechenbar Entwicklung im Vergleich zum Vorjahr
10) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150)	+3,7%	0%	-9,9%	-19%		Senkung nicht berechenbar Entwicklung im Vergleich zum Vorjahr
11) Durchführung autofreie Sonntage (P140)	1	2	0			Gemeinde- und Stadtrat bevorzugten einen Grossanlass anstelle von zwei kleineren Anlässen.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	7	2	8	13	
2) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)	240	1'007	1'339	1'506	
3) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110)	21	15	12	9	Kurzberatungen nicht inbegriffen
4) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	942	839	938	766	
5) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	473	382	448	343	
6) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	99%	99%	99%	99%	
7) - davon abgelehnt (P130)	1%	1%	1%	1%	Helilandeplatz Inselspital
8) Anzahl Teilnehmende in LA 21-Projekten (P140)	>30'000	>6'000	>6'000	>6'000	autofreier Sonntag
9) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)	374,9	374,9	327,3	327,3	Limite für Label "Energiestadt Gold" 363 Punkte

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 9**: 2008: 45 739 kWh; 2009: 51 360 kWh; 2010: 49 906 kWh; 2011: 49 542 kWh
 zu **Steuerungsvorgabe 10**: 2008: 10 816 Liter; 2009: 8 714 Liter; 2010: 7 851 Liter; 2011: 8 145 Liter

zu **Kennzahl 9**: Punkte werden nur alle 4 Jahre neu vergeben. Die Stadt Bern hat das Label "Energiestadt Gold" erstmals im Oktober 2010 erhalten.

Polizeiinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	16'646'313.57	16'688'695.23	16'292'754.84	15'994'680.36	Effektive Nettokosten	4'584'833.49
Erlöse	12'061'480.08	11'538'481.52	11'905'251.72	12'777'334.36	Budgetierte Nettokosten	5'150'213.71
Nettokosten	4'584'833.49	5'150'213.71	4'387'503.12	3'217'346.00	Abweichung	-565'380.22
Kostendeckungsgrad in %	72.5%	69.1%	73.1%	79.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG230100	Dienstleistungen	1'609'722.05	10%	212'780.73	2%	1'396'941.32	1'962'981.19	-29%
PG230200	Ruhe und Ordnung	5'796'443.99	35%	7'453'514.39	62%	-1'657'070.40	-2'136'196.96	-22%
PG230300	Gewerbe, Betriebe und Markt	1'632'015.29	10%	1'640'145.11	14%	-8'129.82	-88'540.40	-91%
PG230400	Regelung des Einwohnerwesens	7'608'132.24	46%	2'755'039.85	23%	4'853'092.39	4'649'259.29	4%

Rückblick

• Einleitung

Im Polizeiinspektorat wurden im Berichtsjahr erneut zahlreiche Projekte vorangetrieben und teilweise abgeschlossen. So wurde in einer Arbeitsgruppe mit dem Kanton eine neue kantonale Taxiverordnung erarbeitet, die die Sicherheit und Qualität im Taxiwesen steigern soll. Die Taxiverordnung wird im Jahr 2012 in Kraft treten. Ein grosser Aufwand stellten auch der Vollzug der städtischen Hundeverordnung sowie die Ausarbeitung des Security-Konzepts Oberere Altstadt Nord mit Vertretern von Gastro Bern, der IG-Aarberggasse, Berncity, verschiedenen Clubbesitzenden, der Kantonspolizei und dem Regierungsstatthalteramt dar.

Die Umsetzung der Registerharmonisierung (ReHaBe) bildete einen Schwerpunkt. Die Vorgabe des Bundesamts für Statistik in Bezug auf den Schwellenwert des Eidgenössischen Wohnungsidentifikators (EWID) konnte noch nicht erreicht werden. Nach wie vor ist der Bearbeitungsaufwand erheblich. Bei den Einwohnerdiensten werden dafür noch immer täglich bis zu 15 Stunden aufgewendet. Mit der Aktion AGORA (Bezeichnung für die Operation gegen die organisierte Bettelerei und den Menschenhandel) gelang es auch im Berichtsjahr die von Ausländern beherrschte organisierte Bettelerei erfolgreich zu bekämpfen. Als Erfolg können auch die umgesetzten Massnahmen im Rahmen der Bekämpfung von Scheinselbständigkeit, insbesondere im Sexmilieu, gewertet werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung 2011 des Polizeiinspektorats schloss mit rund Fr. 565 000.00 besser ab als im Voranschlag vorgesehen. Mehrerlöse im Bereich der Parkkarten haben erneut zum gesamtheitlich guten Resultat beigetragen. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für jedes Produkt erfasst und verursachergerecht belastet. Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die aufgrund der Portfolio-Analyse geplanten Teuerungsanpassungen der Gebühren für das Jahr 2012 wurden aufgrund des GRB 0718 vom 18. Mai 2011 bereits per 1. Juli 2011 umgesetzt. Insbesondere der Verkauf von verkehrspolizeilichen Bewilligungen konnte durch die Anpassungen spürbare Mehreinnahmen verzeichnen und so zum guten Ergebnis des Polizeiinspektorats beitragen.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Im Bereich der verkehrspolizeilichen Bewilligungen hat die Arbeitslast zugenommen. Dies wird auf die erneut grosse Anzahl von Baustellen und eine weitere Zunahme von Perndlerinnen und Pendlern zurückgeführt. Die Erhöhung der Verkaufszahlen ist auch auf die neu eingeführte bargeldlose Zahlungsmöglichkeit bei den Bernmobil-Automaten, an denen auch Parkkarten bezogen werden können, zurückzuführen.

Die Migrationspolitik hatte auch Auswirkungen auf die Tätigkeiten der Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei. Die vom Bund eingeleiteten Massnahmen zur Steuerung einer kohärenten Einwanderungspolitik zeigten Folgewirkungen im Bereich des Bewilligungswesens für ausländische Staatsangehörige.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Am 1. Februar 2011 trat die neue Hundeverordnung in Kraft. Die Information und Sensibilisierung der hundehaltenden Bevölkerung zu den neuen Regeln konnte durch das Polizeiinspektorat ohne nennenswerte Vorkommnisse umgesetzt werden.

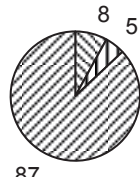
Die Lebensbescheinigungen für Ausländerinnen und Ausländer aus den EU/EFTA-Ländern müssen aufgrund des Personenfreizügigkeitsabkommen seit dem Jahr 2011 kostenlos angeboten werden. Aufgrund des Gleichbehandlungsprinzips mussten diese ab demselben Zeitpunkt ebenso für Schweizerinnen und Schweizer kostenlos ausgestellt werden.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Trotz erneuter Zunahme der Aufgaben konnten die Ziel- und Steuerungsvorgaben mehrheitlich eingehalten werden (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'609'722.05	3'285'610.69	2'217'291.00	2'653'994.39	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	212'780.73	292'220.48	254'309.81	265'666.68	
Nettokosten	1'396'941.32	2'993'390.21	1'962'981.19	2'388'327.71	
Kostendeckungsgrad in %	13.2%	8.9%	11.5%	10.0%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230110	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung	992'950.02	62%	44'547.84	21%	948'402.18	1'537'382.44	-38%
P230130	Steuernachforschungen	65'676.77	4%	32'877.81	15%	32'798.96	6'521.60	403%
P230140	Auskunft und Beratung, Call Center	523'970.36	33%	134'221.08	63%	389'749.28	382'330.90	2%
P230160	Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	27'124.90	2%	1'134.00	1%	25'990.90	36'746.25	-29%

Bemerkungen

Die Produktgruppe schliesst um rund Fr. 1 596 000.00 besser ab als im Budget vorgesehen.

zu **P230110**: Die Veränderung in der Leistungsverrechnung hat dazu geführt, dass die Leistungen für Politik und Verwaltungsführung erneut reduziert wurden und den entsprechenden Produkten im Polizeiinspektorat zugeordnet werden konnten. Detaillierte Angaben zu den Auswirkungen sind in den Bemerkungen der übrigen Produkte vermerkt. Die Umverteilung hat zur Folge, dass die Kosten auf diesem Produkt um rund Fr. 590 000.00 gesenkt wurden.

zu **P230130**: Ab 1. Juli 2011 macht die Steuerverwaltung die Steuernachforschungen auf eigenen Wunsch selber. Die Verlagerung dieser Dienstleistung und die damit verbundene Abarbeitung der Pendenzen im Polizeiinspektorat hat zu einem Mehraufwand geführt.

zu **P230160**: Die Bearbeitung der Geschäfte für die Bernische Ortspolizeivereinigung hat im Berichtsjahr aufgrund der effektiveren Strukturen zu einer Reduktion der Kosten geführt.

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen werden richtig dargestellt und zeitgerecht weitergeleitet (P110)
- Rasche und umfassende Bearbeitung der Aufenthalt-nachforschungen zugunsten der Steuerbehörde (P130)
- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele und die Vorgaben wurden alle erreicht. (P110, P130 und P140)
- Die Steuernachforschungen gingen am 1. Juli 2011 an die Steuerverwaltung über (P130).

Steuerungs-vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Genehmigung der Vorlagen ohne Einwände der Direktion (P110)	95%	>90%	95%	100%	91%	
2) Erledigung und Rück-meldung an Auftraggeber innerhalb 30 Tagen (P130)	91%	>90%	91%	90%	85%	
3) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	97%	>98%	95%	96%	98%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Fristgerecht bei der Direktion eingereichte parlamentarische Vorstösse und Anträge (P110)	125	142	108	115	
2) Anzahl Steuernachforschungen (P130)	559	835	841	790	Nur bis 30. Juni 2011
3) Anzahl Auskünfte (P140)	64'327	69'714	75'616	68'792	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 2**: Die 50% Stelle wurde von der Steuerverwaltung nur noch bis Ende Juni 2011 finanziert.
 zu **Kennzahl 3**: Während bei den Telefonanrufen ein erneuter Rückgang zu verzeichnen ist, steigt die Zahl der E-Mail-Anfragen kontinuierlich. Mangels adäquater Auswertungsmöglichkeiten können die Anrufe, welche aufgrund fehlender Personalressourcen nicht entgegengenommen werden können (Lost Calls), nicht ausgewiesen werden.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	5'796'443.99	5'361'554.91	5'062'161.70	4'894'151.89		▣ Beiträge Dritter
Erlöse	7'453'514.39	6'542'916.84	7'198'358.66	6'582'917.78		▣ Gebühren und Verkäufe
Nettoerlös	1'657'070.40	1'181'361.93	2'136'196.96	1'688'765.89		▣ Sonstiges
Kostendeckungsgrad in %	128.6%	122.0%	142.2%	134.5%		

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230210	Waffenbesitz	53'496.83	1%	4'297.68	0%	-49'199.15	-24'235.53	103%
P230220	Strafvollzug	123'144.22	2%	181'511.87	2%	58'367.65	115'073.81	-49%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	123'240.38	2%	51'061.19	1%	-72'179.19	-59'928.88	20%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	2'773.50	0%	0.00	0%	-2'773.50	-15'185.25	-82%
P230250	Bestattungen	595'841.97	10%	356'741.18	5%	-239'100.79	-195'584.81	22%
P230260	Fundsachen und Räumungen	549'018.74	9%	35'394.28	0%	-513'624.46	-384'809.34	33%
P230270	Vollzug und Kontrolle	2'342'026.57	40%	225'165.78	3%	-2'116'860.79	-2'040'392.19	4%
P230280	Veranstaltungen	1'409'363.50	24%	573'157.34	8%	-836'206.16	-515'931.77	62%
P230290	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	597'538.28	10%	6'026'185.07	81%	5'428'646.79	5'257'190.92	3%

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Produktgruppe schliesst mit rund Fr. 476 000 Franken besser ab als budgetiert.

Begründungen zu den Abweichungen gegenüber dem Vorjahr:

zu **P230210**: Es wurden mehr Anträge für Waffenerwerbsscheine verzeichnet. Die kantonalen Gebühren sind jedoch nicht kostendeckend, was zu Mehraufwänden geführt hat. Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 7 000.00.

zu **P230220**: Es wurden rund 140 Bussen weniger verfügt, wodurch die Einnahmen gesunken sind. Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 34 000.00.

zu **P230230**: Neu sind Lebensbescheinigungen von EU/EFTA-Angehörigen sowie Schweizerinnen und Schweizer von der Gebührenpflicht befreit, was den Erlös reduziert hat. Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 7 000.00.

zu **P230240**: Im Bereich der wirtschaftliche Landesversorgung standen keine Arbeiten an, wodurch die Kosten auf ein Minimum reduziert wurden.

zu **P230250**: Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 40 000.00.

zu **P230260**: Im Jahr 2011 fanden mehr Exmissionen (Räumungen von Mietwohnungen) statt. Insbesondere die Räumung einer Autogarage und der damit verbundenen Einlagerung der Effekten führte zu einer Erhöhung der Kosten. Weiter wurde im 2011 kein Rampenverkauf des städtischen Fundbüros durchgeführt. Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 20 000.00.

zu **P230270**: Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung (Fr. 70 000.00) sowie erweiterte Vollzugsaufgaben.

zu **P230280**: Der BSC Young Boys absolvierte im Jahr 2011 weniger internationale Spiele, was sich negativ auf den Erlös auswirkte. Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 56 000.00.

zu **P230290**: Es wurden mehr Parkkarten (17 000 Stück) verkauft, was sich positiv auf die Erlöse auswirkte.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele (P220 bis P290) und die Vorgaben wurden übertroffen. (P260 und P270)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	42%	30%	34%	31%	25%	
2) Monatliche Kontrolle im öffentlichen Raum (P270)	25 Stunden	20 Stunden	22 Stunden	22 Stunden	20 Stunden	
3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)	33 Kontrollen	mindestens 25 Kontrollen	28 Kontrollen	28 Kontrollen	21 Kontrollen	Die Kontrollen wurden im Gastgewerbe, bei Veranstaltungen und in Verkaufsläden durchgeführt. Es wurden ebenfalls mit dem Blauen Kreuz Testkäufe gemacht.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P220)	1'059	1'201	1'245	439	
2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)	231	245	348	361	Alte Bezeichnung: Garantieerklärungen

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	3'190	3'142	3'159	3'099	
4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	6'827	6'184	6'502	7'412	
5) Anzahl Reklamationen (P270)	9	16	4	29	
6) Anzahl Kollaudationen (P280)	39	42	45	36	Amtliche Abnahme von Veranstaltungen
7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)	17'440	17'221	17'005	17'104	
8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290)	113'079	96'575	83'430	83'659	
9) Übrige Ausnahmegewilligungen in Verkehrssachen (P290)	1'564	1'685	1'770	1'825	
10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)	18	14	-	-	neue Kennzahl ab 2010

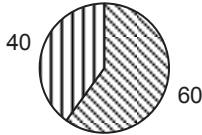
Bemerkungen

zu **Kennzahl 8**: Es gab in der Stadt Bern erneut zahlreiche Baustellen, wodurch sehr viele Handwerkerparkkarten verkauft wurden. Weiter ist auch eine Zunahme von Pendlerinnen und Pendlern mit Tagesparkbewilligungen festzustellen. Seit dem Jahr 2011 können an den Bernmobil-Automaten bargeldlos Tages- und Halbtagesparkkarten bezogen werden, was zu einer weiteren Steigerung der Verkaufszahlen führte.

zu **Kennzahl 10**: Jugendschutz ist in der Stadt Bern ein Schwerpunkt in der jährlichen Einsatzplanung.

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'632'015.29	1'394'332.02	1'572'735.66	1'331'664.52	
Erlöse	1'640'145.11	1'642'505.16	1'661'276.06	1'785'744.49	
Nettoerlös	8'129.82	248'173.14	88'540.40	454'079.97	
Kostendeckungsgrad in %	100.5%	117.8%	105.6%	134.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230310 Gastgewerbe	446'193.36	27%	592'614.48	36%	146'421.12	222'597.49	-34%
P230320 Transportgewerbe	415'027.94	25%	294'722.08	18%	-120'305.86	-71'717.44	68%
P230330 Gewerbebetriebe	65'983.39	4%	2'298.41	0%	-63'684.98	-21'158.87	201%
P230340 Markt	704'810.60	43%	750'510.14	46%	45'699.54	-41'180.78	-211%

Bemerkungen

Die Produktgruppe schliesst mit rund Fr. 240 000 schlechter ab als budgetiert.

zu **P230310**: Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 70 000.00.

zu **P230320**: Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 50 000.00.

zu **P230330**: Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 40 000.00.

zu **P230340**: Eine Führungskraft hat gekündigt und die Stelle war mehrere Monate unbesetzt. Zusätzlich sind 3 Mitarbeiter längere Zeit ausgefallen.

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele wurden erreicht. (P310 bis P340)
- Die Vorgabe wurde übertroffen. (P310)
 - Die Vorgabe wurde nicht erreicht. (P320)
 - Die Vorgabe wurde erreicht. (P330)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)	18 Kontrollen	15 Kontrollen	17 Kontrollen			Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	5 Kontrollen	8 Kontrollen	15 Kontrollen	3 Kontrollen	1 Kontrolle	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	2 Kontrollen	4 Kontrollen	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P310)	66	50	37	41	Durch das Rauchverbot wurden mehr Anzeigen gemacht.
2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	153	130	168	147	Nicht beeinflussbar
3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	338	338	317	313	

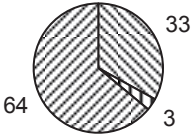
Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	38	35	37	35	
	5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	135	142	142	130	
	6) Anzahl beanstandete Plakatstände und Verkaufsstände (P340)	47	54	32	29	

Bemerkungen zu **Steuerungsvorgabe 2**: Aufgrund der Erhöhung der Kontrollen im Jugendschutz und der Nutzung des öffentlichen Raums, konnten die Taxikontrollen nicht vollumfänglich durchgeführt werden.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	7'608'132.24	6'647'197.61	7'440'566.48	7'114'869.56	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	2'755'039.85	3'060'839.04	2'791'307.19	4'143'005.41	
Nettokosten	4'853'092.39	3'586'358.57	4'649'259.29	2'971'864.15	
Kostendeckungsgrad in %	36.2%	46.0%	37.5%	58.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230410 Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	1'484'012.45	20%	434'769.73	16%	1'049'242.72	1'056'363.71	-1%
P230420 Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	4'409'603.82	58%	1'905'887.76	69%	2'503'716.06	2'220'627.99	13%
P230440 Ausländerrechtliche Massnahmen	955'210.48	13%	32'598.09	1%	922'612.39	1'004'023.67	-8%
P230450 Regelung von Einbürgerungen	759'305.49	10%	381'784.27	14%	377'521.22	368'243.92	3%

Bemerkungen

Die Produktgruppe schliesst mit rund 1,3 Mio. Franken schlechter ab als budgetiert.

zu **P230410**: Die Veränderung gegenüber dem Vorjahr ist wie folgt begründet: Mindererlöse (Fr. 80 000.00) aus dem Wegfall der Einnahmen durch Pass- und Identitätskarten (seit dem 1. März 2010 beim Kanton), Minderkosten durch die Verschiebung der Aufgaben zu Lasten der Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen (Fr. 180 000.00) und Merkkosten durch die Belastung der geänderten Leistungsverrechnung (Fr. 90 000.00).

zu **P230420**: Erneut fand eine Zunahme von neu einreisenden ausländischen Staatsangehörigen statt. Die zusätzlichen Aufwendungen konnten durch eine interne Ressourcenverschiebung vom Produkt P230410 teilweise aufgefangen werden. Der personelle Mehraufwand in Bezug auf die Verfahren des Freizügigkeitsabkommens (FZA), der erhöhten Anforderungen an den Familiennachzug für Drittstaatsangehörigen sowie des Opferschutzes (Menschenhandel und häusliche Gewalt) hat sich weiter erhöht. Zudem bedurfte es zusätzlicher Abklärungen im Rahmen der Bewilligungspraxis im Schengener Informationssystem (SIS) (Fr. 260 000.00). Mehreinnahmen durch die Ausstellung von Aufenthaltsbewilligungen (Fr. 70 000.00). Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 90 000.00.

zu **P230440**: Aufgrund des Mutterschaftsurlaubes einer Mitarbeiterin und unbesetzten Vakanzen nahm der Personalaufwand trotz höherer Fallzahlen im Berichtsjahr ab. (Fr. 80 000.00).

zu **P230450**: Belastung durch geänderte Leistungsverrechnung Fr. 16 000.00 sowie Minderaufwände durch eine Vakanz.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

Stand der Zielerreichung

Die übergeordneten Ziele und die Vorgaben wurden erreicht (P410-P450).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	10 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	45 Minuten	45 Minuten	20 Minuten	28 Minuten	15 Minuten	
3) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	12.6 Stunden	13 Stunden	13.34 Stunden	13.18 Stunden	13.2 Stunden	
4) Monatliche Kontrollen betreffend illegal anwesenden ausländischen Personen (P440)	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen			Neu ab 2010
5) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	2 Kontrollen			Neu ab 2010
6) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle			Neu ab 2010

Produktegruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Mutationen (P420)	45'079	42'354	42'761	29'965	
2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)	181	67	72	43	
3) Anzahl aufgegriffene, illegal anwesende Personen (P440)	830	409	415	367	Total 972 Hinweise betreffend: 408 irregulärer Aufenthalt 312 Rotlichtmilieu 252 Schattenwirtschaft.
4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	447	511	552	412	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: Aufgrund der Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) müssen sämtliche Personen aus Drittstaaten zwecks Identifikation und Erfassen der biometrischen Daten persönlich vorsprechen.

zu **Kennzahl 2**: Die Anzahl ist aufgrund der veränderten Praxis des Bundesverwaltungsgerichts aber auch der angepassten Weisungen des Bundesamtes für Migration (BFM) erneut gestiegen. Bei den vorläufig aufgenommenen Personen handelt es sich grösstenteils um Opfer von Gewalt.

zu **Kennzahl 3**: Im Berichtsjahr wurde eine starke Zunahme der aufgegriffenen ausländischen Personen festgestellt, die keinen geregelten Aufenthaltsstatus besitzen. Hierbei handelt es sich um Personen, welche illegal in die Schweiz eingereist sind oder die Schweiz nach einem Touristenaufenthalt nicht mehr verlassen haben beziehungsweise untergetaucht sind (overstayers).

zu **Kennzahl 4**: Auf die Anzahl der Einbürgerungsgesuche hat das Polizeiinspektorat keinen Einfluss.

Sanitätspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	18'956'091.98	18'954'068.33	19'427'455.68	18'598'443.79	Effektiver Nettoerlös	12'011.10
Erlöse	18'968'103.08	19'412'346.24	19'990'881.02	19'317'710.05	Budgetierter Nettoerlös	458'277.91
Nettoerlös	12'011.10	458'277.91	563'425.34	719'266.26	Abweichung	-446'266.81
Kostendeckungsgrad in %	100.1%	102.4%	102.9%	103.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG240100	Hilfeleistungen	18'743'464.81	99%	18'746'033.66	99%	2'568.85	558'682.66	-100%
PG240200	Übrige Dienstleistungen	212'627.17	1%	222'069.42	1%	9'442.25	4'742.68	99%

Rückblick

• Einleitung

Nebst dem eigentlichen Kerngeschäft, welches sich einmal mehr sowohl qualitativ wie quantitativ erfreulich weiter entwickelt hat, beeinflussten kantonale Projekte und Rahmenbedingungen die Arbeiten der Sanitätspolizei. Im März konnte die vom Kanton finanzierte, technische Integration der Sanitätsnotrufzentrale SNZ 144 in die kantonale Alarmplattform vorgenommen werden. Das neue Einsatzleitsystem hat sich bestens etabliert und ermöglicht einen direkten Abgleich der Notrufdaten zwischen den Einsatzleitstellen der Polizei, Feuerwehr und Sanität.

Der Baustart für das neue Betriebsgebäude der Sanitätspolizei an der Murtenstrasse 109 erfolgte planmässig im September, die Grundsteinlegung fand am 11. November 2011 unter Mitwirkung der politischen Vertreter statt. Der Baufortschritt entspricht der Terminplanung. Die Unterstützung des kantonalen Amtes für Grundstücke und Gebäude AGG ist sehr gross und das ganze Planerteam arbeitet engagiert am Projekt.

Weniger erfreulich liefen die Vertragsverhandlungen mit der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion GEF. Die kantonalen Sparrunden und die erzielten Nettoerlöse der vergangenen Jahre zugunsten der Stadt führten zu massiven Kürzungen der Beiträge für die Vorhalteleistungen im Rettungsdienst. Ein erster Vertragsentwurf basierte auf einer Reduktion um Fr. 4 000 000.00. Damit hätte der Kanton keine Beiträge mehr an die Vorhalteleistungen ausgerichtet. Erst nach langwierigen und zähen Verhandlungen, in welche auch die politischen Verantwortlichen von Kanton und Stadt einbezogen waren, konnte im Dezember 2011 eine für die Stadt Bern akzeptable Lösung für die Vorhalteleistungen im Rettungsdienst vereinbart werden. Für die Abgeltung des Betriebs der Sanitätsnotrufzentrale 144 konnte erst eine mündliche Einigung zwischen den Direktoren GEF und SUE erzielt werden. Da es sich um eine kantonale Aufgabe handelt, wird der Kanton die anfallenden Kosten vollumfänglich übernehmen müssen.

• Rechnungsergebnis

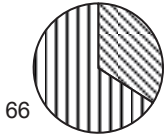
Das Rechnungsjahr 2011 schliesst mit einem tieferen Nettoerlös ab als budgetiert. Das ist auf den um Fr. 800 000.00 reduzierten Kantonsbeitrag an die Vorhalteleistungen für den Rettungsdienst zurückzuführen. Dank ausgeprägtem Kostenbewusstsein und Mehreinnahmen konnte ein grosser Teil dieser Kürzung aufgefangen und ein Nettoerlös von Fr. 12 011.10 erwirtschaftet werden. Der Gemeinderat hat den Nachkredit von Fr. 446 266.81 (gebundene Ausgabe) bewilligt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine• Diverses Im Februar 2011 konnte das neue Sicherheitsfunknetz Polycom in Betrieb genommen werden. Das den Rettungs- und Sicherheitsbehörden vorbehaltene Funksystem bietet eine wesentlich bessere Funkabdeckung im Einsatzgebiet und ermöglicht bei Veranstaltungen und Grossereignissen erstmals die direkte Kommunikation mit den Partnerorganisationen des Bevölkerungsschutzes. Der Kanton bezahlt einen Teil an die für den Rettungsdienst anfallenden Kosten und übernimmt die gesamten Polycom-Kosten für die SNZ 144.
Politikrelevante Entwicklung	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Es konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden.

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	18'743'464.81	18'727'247.31	19'223'711.84	18'386'928.86	 <p>66 34</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe</p>
Erlöse	18'746'033.66	19'174'708.58	19'782'394.50	19'066'614.58	
Nettoerlös	2'568.85	447'461.27	558'682.66	679'685.72	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	102.4%	102.9%	103.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P240110 Primärtransporte	14'492'599.55	77%	14'409'054.33	77%	-83'545.22	283'365.81	-129%
P240120 Sekundärtransporte	4'250'865.26	23%	4'336'979.33	23%	86'114.07	275'316.85	-69%

Bemerkungen

Die Gesamtzahl der Einsätze erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um 0,8% auf 16 808 Primär- und Sekundärtransporte. Pro Tag wurden durchschnittlich 46 Einsätze geleistet. Die Zahl der Primärtransporte nahm dabei um 192 (+1,5%) zu. Diese Steigerung zeigt sich hauptsächlich bei den medizinischen und chirurgischen Notfällen. Erfreulicherweise waren die Einsatzzahlen im Zusammenhang mit Unfällen (Verkehr, Betrieb, übrige) sowie Alkohol und Drogen leicht rückläufig. Der leichte Rückgang der Sekundärtransporte (-1,2%) ist hauptsächlich auf eine Abnahme der Neugeborenen- und der Leichentransporte zurückzuführen. Die Verlegungstransporte sind konstant geblieben, das Total der gefahrenen Kilometer beträgt 502 711 km (-6,1%). Nebst den Patiententransporten leistete die Sanitätspolizei 1 098 verschiedene Einsätze. Darunter Sicherungsdienste bei Grossereignissen, wie beim Grand Prix von Bern und beim Frauenlauf Bern. Diese Aufwendungen wurden den veranstaltenden Organisationen in Rechnung gestellt.

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion. (P110+P120)

Stand der Zielerreichung

Durch eine optimale Einsatzdisposition wurde sichergestellt, dass die von der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion vorgegebenen Zeitlimiten der Hilfsfristen unterschritten wurden. Die rasche Intervention wirkt sich in vielen Fällen nachhaltig positiv auf den Heilungsprozess von verunfallten und erkrankten Personen aus. (P110+P120)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion). (P110+P120)	93.2%	80.0%	90.1%	99.6%	99.7%	

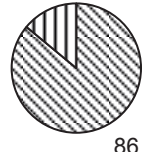
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 15 Min. (P110+P120)	3'012	3'187	9'086	9'321	
2) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 16 bis 30 Min. (P110+P120)	213	335	2'032	1'876	

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die effiziente Organisationsstruktur der Sanitätspolizei (Synergie der Aufgabengebiete Sanitätsnotrufzentrale (SNZ 144) und Rettungsdienst) und die daraus resultierende hohe Verfügbarkeit der Einsatzsequipen ermöglichten erneut ein gutes Resultat.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	212'627.17	226'821.02	203'743.84	211'514.93	
Erlöse	222'069.42	237'637.66	208'486.52	251'095.47	
Nettoerlös	9'442.25	10'816.64	4'742.68	39'580.54	
Kostendeckungsgrad in %	104.4%	104.8%	102.3%	118.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P240210	Aus- und Weiterbildung für Dritte	212'627.17	100%	222'069.42	100%	9'442.25	4'742.68	99%

Bemerkungen

Der Schwerpunkt der erteilten Kurse liegt in den erweiterten lebensrettenden Sofortmassnahmen. Dank grossem Fachwissen und langjähriger Berufserfahrung des Ausbildungsteams sowie der Berücksichtigung der neusten praktischen und wissenschaftlichen Erkenntnisse in der präklinischen Versorgung kann die Sanitätspolizei das Kursangebot speziell auf die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden ausrichten. Nebst Blaulichtorganisationen sowie staatlichen, kantonalen und städtischen Instanzen zählen auch private Firmen zum Kundenkreis der Sanitätspolizei.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P210)

Stand der Zielerreichung

Mit einem Kostendeckungsgrad von 104,4% konnte die interne Zielvorgabe erreicht werden. Die Auswertung der Rückmeldungen zeigt eine grosse Kundenzufriedenheit und ansprechende Kursprogramme auf hohem Niveau. Dies bestätigt auch die leichte Zunahme der Kurstage gegenüber dem Vorjahr. (P210)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	104%	100%	102%	119%	373%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)	115.5	107	114	124.5	

Bemerkungen

Keine.

Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	25'172'222.48	25'950'691.78	24'808'468.87	24'118'579.00	Effektive Nettokosten	18'746'346.20
Erlöse	6'425'876.28	6'067'906.55	6'070'384.27	6'368'194.00	Budgetierte Nettokosten	19'882'785.23
Nettokosten	18'746'346.20	19'882'785.23	18'738'084.60	17'750'385.00	Abweichung	-1'136'439.03
Kostendeckungsgrad in %	25.5%	23.4%	24.5%	26.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG250100	Feuerwehraufgaben	17'074'515.82	68%	4'097'828.74	64%	12'976'687.08	12'828'105.70	1%
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	1'464'128.77	6%	1'044'849.04	16%	419'279.73	597'612.68	-30%
PG250300	Zivilschutz	4'199'606.03	17%	190'709.20	3%	4'008'896.83	3'896'324.40	3%
PG250400	Quartieramt	2'433'971.86	10%	1'092'489.30	17%	1'341'482.56	1'416'041.82	-5%

Rückblick

• Einleitung

- Einsatzfähigkeit

Die Berufsfeuerwehr rückte im vergangenen Jahr zu insgesamt 2'234 Interventionen aus (Vorjahr 2'162). Die Einsatzerhöhung ist auf die Zunahme von Kleinbränden und Hilfeleistungen zurückzuführen. Bei 107 Ereignissen (Vorjahr 72) mussten zur Verstärkung der Einsatzmannschaft Teile der dienstfreien Wache und/ oder der Nachtwache und des Brandcorps alarmmässig aufgeboden werden.

Die insgesamt 246 Brände stellen gegenüber dem Vorjahr (193) eine markante Erhöhung von 27% dar. Auffallend ist der Anstieg auf 230 Kleinbrände (Vorjahr 176). Letztere weisen bedeutende Zunahmen bei den Küchen- und Zimmerbränden sowie bei den Elektrobränden aus. Als Novum sind die beiden grossflächigen Waldbrände im Bremgartenwald und im Rehhaghölzli zu bezeichnen. In 616 Fällen (Vorjahr 631) rückte die Berufsfeuerwehr auf Grund automati-scher Alarm- und Brandmeldungen aus. Davon erwiesen sich 56 (Vorjahr 52) als Echtalarne, die eine Intervention notwendig machten.

Gegenüber dem Vorjahr (1'260) leicht erhöht haben sich die 1'335 Hilfeleistungen (Personen- und Tierrettungen, Schnee-, Wasser-, Sturm- und Blitzschäden, Insekten, technische Hilfeleistungen usw.). Davon entfielen 1'155 (Vorjahr 1'076) Einsätze auf das Gemeindegebiet, 180 (Vorjahr 184) Hilfestellungen fanden ausserhalb der Gemeindegrenze statt. Zugenommen haben die Engagements für Demonstrationen und Eventsicherheitsdienste.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt schliesst gegenüber dem Voranschlag mit einem um Fr. 1,14 Mio. besseren Rechnungsergebnis und mit einem höheren Kostendeckungsgrad ab. Zum erfreulichen Resultat tragen prioritär verminderte Ausgaben bei den Personalkosten und Mehreinnahmen, welche im Feuerwehr- und Dienstleistungsbereich erwirtschaftet wurden, bei.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

- Feuerwehrausbildung

Die Berufsfeuerweherschule Bern hat im frühen Berichtsjahr die Qualitätsansprüche einer Fachschule erreicht und ist vom Bundesamt für Bildung und Technologie anerkannt worden. In der Folge wurde in Bern ein zentraler Berufsfeuerwehrlehrgang für die Berufsfeuerwehren der Nordwestschweiz lanciert mit Studienabschluss 2012. Der zentralisierte Lehrgang erlaubt die Ausbildungsqualität zu steigern und die Kosten zu senken.

- Logistik

Mit der Beschaffung einer zweiten Tranche von Atemschutzgerätschaften (Teilersatz) konnten die diesbezüglichen Sicherheitsvorgaben für Feuerwehren vollumfänglich erreicht werden. Die Krediterteilung des Stadtrats erlaubte, dass die Beschaffung eines kostengünstigeren Wechselladefahrzeuges an Stelle des Transportkranwagens sowie der Ersatz des Pionierfahrzeugs initialisiert werden konnte.

- Zivilschutz

Der Kulturgüterschutz der Zivilschutzorganisation (ZSO) Bern wurde bei mehreren Ereignissen im UNESCO-Welterbe Bern zum Einsatz gebracht, womit die Zerstörung von wesentlichem Kulturgut verhindert werden konnte. Als besonderer Einsatz ist die Nothilfe der ZSO Bern in Zusammenhang mit dem Gletschersee in Grindelwald zu erwähnen.

- Quartieramt

Das Sanierungsprojekt „Übungsgelände Gäbelbach“ wurde zusammen mit den Stadtbauten, ebenso wie die Telematikerneuerung und der Einbau der Brandmeldeanlage in der Zivilschutzanlage Allmend, zur Ausführungsreife gebracht.

Politikrelevante Entwicklung

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

- Flächendeckende Feuerwehrversorgung „Neubau Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West“

Nach mehrmaliger Überarbeitung des Bauprojekts konnte eine Bauplanung fertiggestellt werden, die ohne Veränderung des ursprünglichen Raumprogramms innerhalb des Kostendachs von 54,5 Mio. Franken (teuerungsbereinigt) die Realisierung zulassen sollte. Der Status des Planungsfortschritts lässt erwarten, dass der Baubeginn plangemäss im Juli 2012 erfolgen kann.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklung

- 200-Jahr-Jubiläum Brandcorps der Stadt Bern

Mit einem umfassenden Programm hat sich das Brandcorps der Stadt Bern der Öffentlichkeit mehrmals präsentiert. Besonders zu erwähnen sind die drei „Tage der offenen Tür“, an welchen mehrere tausend Besuchende spannende Momente bei den Lösch- und Rettungsübungen der Stadtberner Milizfeuerwehrleute, erleben konnten. Die Zielsetzungen der Imageförderung, der Personalwerbung und des Zusammenhaltsausbaus in den Milizeinheiten des Brand-corps wurden erreicht.

- Regionalisierung

Als besonderen Erfolg in der Verbesserung der regionalen Zusammenarbeit ist die im Berichtsjahr erfolgte Unterzeichnung des Leistungsvertrags für die Besorgung der Feuerwehraufgaben der Gemeinde Frauenkappelen durch die Stadt Bern zu werten. Der damit zu Ende gebrachte Zusammenschluss der Feuerwehren, des Zivilschutzes und der Führungsorgane der Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen ermöglicht die Nutzung von Synergien und den Einsatz von schnittstellenarmen Organisationen bei der Ereignisbewältigung.

Im Bereich des Zivilschutzes wurde eine regionale Erweiterung mit den Gemeinden Zollikofen und Münchenbuchsee geprüft. Die Behörden dieser Gemeinden haben im Herbst 2011 dem Grundsatz zur Übertragung ihrer Zivilschutzaufgaben an die Stadt Bern zugestimmt.

- Führung bei Katastrophen und Notlagen

In einem gross angelegten Projekt mit Einbezug der Mitglieder des Regionalen Führungsorgans wurde die gemäss Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz geforderte Gefahrenanalyse für die Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen erarbeitet und wissenschaftlich abgestützt. Damit ist eine nachvollziehbare Grundlage für sicherheitsrelevante Entscheide in der Region Bern und eine Basis für ein zukünftig systematisches Vorgehen nach dem Modell des integralen Risikomanagements entstanden.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

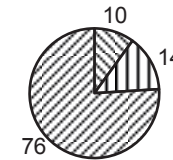
Die Steuerungsvorgabe 3 „Interventionszeit \leq 10 Min. für Quartier VI“ (PG250100) wurde nicht erreicht. Die heute vorhandenen Ressourcen erlauben dies auch bei optimalen Einsatzbedingungen nur vereinzelt. Letztendlich kann die Zielerreichung erst mit der Realisierung des Feuerwehrstützpunkts „Forsthaus West“ umgesetzt werden.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	17'074'515.82	17'638'448.62	16'848'057.64	15'862'048.30
Erlöse	4'097'828.74	4'119'294.68	4'019'951.94	4'024'433.93
Nettokosten	12'976'687.08	13'519'153.94	12'828'105.70	11'837'614.37
Kostendeckungsgrad in %	24.0%	23.4%	23.9%	25.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



■ Beiträge Dritter

■ Gebühren und Verkäufe

■ Steuern

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P250110	Brandbekämpfung	7'632'510.73	45%	1'152'682.43	28%	6'479'828.30	6'337'785.92	2%
P250120	Automatische Alarmer	5'239'006.38	31%	1'729'219.59	42%	3'509'786.79	3'510'135.33	0%
P250130	Rettungen	1'682'872.66	10%	682'183.85	17%	1'000'688.81	1'004'357.31	0%
P250150	Öl-/Chemieereignisse	1'458'202.23	9%	476'612.69	12%	981'589.54	895'987.31	10%
P250160	Elementarereignisse	1'061'923.82	6%	57'130.18	1%	1'004'793.64	1'079'839.83	-7%

Bemerkungen

Die Budgetunterschreitung der Nettokosten von Fr. 542 500.00 ist vorwiegend auf verzögerte Stellenbesetzungen, nicht realisierte Ausbildungen (fehlende Personalressourcen), Rückerstattungen in den Bereichen Miet-, Heiz- und Nebenkosten sowie eine ausserordentliche Mehrwertsteuerrückerstattung zurückzuführen.

zu **P250110**: Die Mehrkosten gegenüber dem Vorjahr begründen sich durch einen markanten Anstieg der Kleinbrände.

zu **P250150**: Zunahme an kleineren Oelwehreinsätzen mit ungenügender Kostendeckung (Tarife gemäss übergeordneter kantonaler Gebührenverordnung).

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz 'Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden. (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden, mit einer Ausnahmen, erreicht oder übertroffen. Die Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (Steuerungsvorgabe 3) kann mit dem heutigen Standort der Berufsfeuerwehr und den vor-handenen Ressourcen nicht erreicht werden. (P110-P130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)	1.43	<=2	1.16	1.43	2.01	
2) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartiere I bis V (P110-P130)	98%	>70%	92%	95%	93%	
3) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (P110-P130)	34%	>70%	8%	7%	17%	Durchschnittszeit 2011: 11 Min. 40 Sek.
4) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)	2	2	2	2		Je ein mittleres und kleines Ereignis 2 gleichzeitig bewältigen.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)	8.08	8.2	8.17	8.4	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet.
2) Anzahl Brände (P110)	244	193	217	239	
3) Brandcorps Kosten (P110)	884'557	800'311	826'973	671'136	
4) Brandcorps Personalbestand (P110)	177	180	188	188	
5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)	560	579	711	640	
6) Anzahl Personenrettungen (P130)	86	92	73	119	
7) Anzahl Tierrettungen (P130)	37	26	24	40	
8) Anzahl Ereignisse (P150)	185	171	167	166	Öl- und Chemieereignisse
9) Anzahl Elementarereignisse (P160)	45	110	88	156	
10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160)					

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Das Erreichen der mittleren Interventionszeit (Ausrückzeit + Fahrzeit zum Einsatzort + 2 Minuten) für den Stadtteil VI, bestehend aus den Quartieren Bümpliz, Oberbottigen, Stöckacker und Bethlehem, konnte im Durchschnitt gegenüber dem Vorjahr verbessert werden. Diesbezüglich verweisen wir auf die Bemerkung zur Nichteinhaltung von Steuerungsvorgaben in der Übersicht.

zu **Kennzahl 3**: Das Brandcorps der Stadt Bern musste für die Ereignisbewältigung sowie für Sicherheitsaufgaben gegenüber dem Vorjahr häufiger eingesetzt werden, was zu einem Soldkostenanstieg führte.

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'464'128.77	1'458'435.33	1'531'878.14	1'394'152.56	<ul style="list-style-type: none"> ■ Beiträge Dritter ■ Gebühren und Verkäufe ■ Interne Verrechnungen ■ Steuern
Erlöse	1'044'849.04	829'676.53	934'265.46	887'712.79	
Nettokosten	419'279.73	628'758.80	597'612.68	506'439.77	
Kostendeckungsgrad in %	71.4%	56.9%	61.0%	63.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P250210 Hilfeleistungen	862'782.93	59%	343'607.69	33%	519'175.24	550'058.55	-6%
P250220 Dienstleistungen	601'345.84	41%	701'241.35	67%	-99'895.51	47'554.13	-310%

Bemerkungen

Die um Fr. 209 500.00 unter Budget liegenden Nettokosten sind vor allem auf eine Steigerung der Erlöse von nicht planbaren Hilfe- und Dienstleistungseinheiten zurückzuführen (beispielsweise notfallmässiges Belüften von Serverräumen, Sachbergungen, Sicherheitsdienstleistungen).

250

Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

Stand der Zielerreichung

Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen und die Kennzahlen bewegen sich im Rahmen der Vorjahre. (P210 und P220)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (wenn verrechenbar) (%) (P210+P220)	75.0	>55	63.0	66.0	60.9	

Kennzahlen

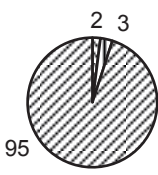
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)	1'008	779	714	829	
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)	724	699	643	662	
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)	97	96	97	99	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'199'606.03	4'097'415.54	3'988'119.58	4'231'574.48	 <ul style="list-style-type: none"> ■ Beiträge Dritter ■ Gebühren und Verkäufe ■ Steuern
Erlöse	190'709.20	162'361.90	91'795.18	363'992.83	
Nettokosten	4'008'896.83	3'935'053.64	3'896'324.40	3'867'581.65	
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	4.0%	2.3%	8.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %	
P250310	Zivilschutzstelle	444'938.51	11%	5'244.56	3%	439'693.95	281'679.35	56%
P250320	Ausbildung	443'519.87	11%	5'048.46	3%	438'471.41	406'979.56	8%
P250330	Planungen, Bereitschaft und Einsatz	2'990'109.73	71%	177'071.50	93%	2'813'038.23	2'944'545.40	-4%
P250340	Katastrophen und Notlagen	321'037.92	8%	3'344.68	2%	317'693.24	263'120.09	21%

Bemerkungen

zu **P250310**: Die höheren Nettokosten resultieren aus einer neuen verursachergerechten Verteilung der Infrastrukturkosten (Verschiebung von P250330).

zu **P250320**: Die Erhöhung der Nettokosten begründet sich durch einen Ausbildungsnachholbedarf für die Anlagewarte sowie durch höhere Kosten im Informatikbereich (Tarifierhöhung für Datenabgleichbedarf mit der Einwohnerkontrolle).

zu **P250330**: Wegfall der im Vorjahr im Zusammenhang mit den Unterbringungen im Asylwesen erhöhten Heiz- und Betriebskosten für die Zivilschutzanlagen sowie einer Verschiebung von Infrastrukturkosten auf P250310 (verursachergerechte Verteilung).

zu **P250340**: Das Projekt "Gefahrenanalyse für die Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen" führte zu Mehrkosten.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Sie bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

Stand der Zielerreichung

Sämtliche Ziele wurden erreicht. (P310-P340)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
4) Jährliche Funktionskontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	ZSO Bern plus

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)	485	501	483	471	
2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)	5'048	5'283	5'342	5'344	
3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)	5'727	5'798	5'876	5'899	
4) Anzahl Mutationen (P310)	910	1'113	963	983	
5) Anzahl Dienstage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)	445	456	385	451	
6) Anzahl Dienstanlässe (P330)	74	78	92	75	
7) Anzahl Dienstage in Wiederholungskursen (P330)	1'513	1'445	1'331	574	
8) Anzahl Dienstage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)	574	253	347	2'314	2008: EURO08 2011: Eiskunstlauf EM
9) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P330)	15	3	0	0	2011: Nothilfeinsatz Oberer Grindelwaldgletscher
10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)	134'989	132'860	131'487	129'323	
11) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P330)	81'189	81'136	81'000	81'878	

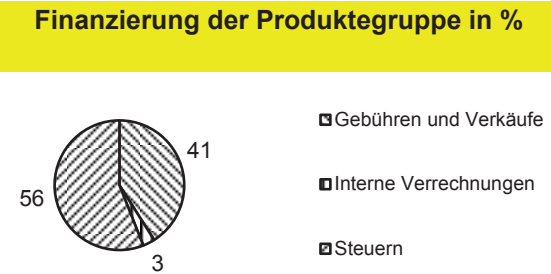
Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG250400 Quartieramt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	2'433'971.86	2'756'392.29	2'440'413.51	2'630'803.66
Erlöse	1'092'489.30	956'573.44	1'024'371.69	1'092'054.45
Nettokosten	1'341'482.56	1'799'818.85	1'416'041.82	1'538'749.21
Kostendeckungsgrad in %	44.9%	34.7%	42.0%	41.5%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P250410 Infrastruktur	245'939.59	10%	4'259.00	0%	241'680.59	234'464.25	3%
P250420 Schiesswesen	626'354.73	26%	64'340.37	6%	562'014.36	592'252.14	-5%
P250430 Dienstleistungen	1'561'677.54	64%	1'023'889.93	94%	537'787.61	589'325.43	-9%

Bemerkungen

Die gegenüber dem Voranschlag geringeren Nettokosten von rund Fr. 458 000.00 begründen sich einerseits durch Mehreinnahmen im Gastronomiebereich (Fr. 54 000.00), durch bessere Auslastungen bei den militärischen Einquartierungen (Fr. 61 000.00) und bei den Raumvermietungen (Fr. 26 000.00), andererseits durch Reduktion der Personal- und der Sachkosten (Fr. 317 000.00).

Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten vollumfänglich erreicht werden. (P410-P430)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	Selbstkontrolle mit Checklisten.
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)	90%	80%	90%	80%	80%	Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz.
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)	100%	100%	98%	100%	97%	
5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)	100%	96%	98%	98%	96%	

Produktegruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)	59	59	59	59	
	2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)	25	25	25	25	
	3) Anzahl Sirenen (P410)	43	41	41	58	
	4) Anzahl Schiessanlässe (P420)	102	108	111	104	
	5) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P420)	1'741	1'836	2'033	2'079	
	6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)	609	662	727	779	
	7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)	4'718	5'068	3'387	2'827	
	8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)	3'838	2'258	15'646	32'955	
	9) Anzahl Materialvermietungen (P430)	43	44	47	55	
	10) Anzahl Raumvermietungen (P430)	390	346	337	342	

Bemerkungen zu **Kennzahl 10**: Erhöhung der Vermietungen auf Grund einer Zunahme bei den Ausbildungskursen der Kantonspolizei.

Wirtschaftsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'632'878.92	4'618'816.48	4'706'868.42	4'181'724.09	Effektive Nettokosten	3'944'853.79
Erlöse	688'025.13	721'315.36	736'402.05	511'863.24	Budgetierte Nettokosten	3'897'501.12
Nettokosten	3'944'853.79	3'897'501.12	3'970'466.37	3'669'860.85	Abweichung	47'352.67
Kostendeckungsgrad in %	14.9%	15.6%	15.6%	12.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG260100	Wirtschaftsförderung	4'632'878.92	100%	688'025.13	100%	3'944'853.79	3'970'466.37	-1%

Rückblick

• Einleitung

Rund 180 Firmen und Organisationen wurden in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. Etwa 110 Firmen wurden im Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt. Gegen 80 Firmen und Organisationen wurden an ihrem Standort besucht, um die aktuellen Bedürfnisse zu klären und die Einschätzung der Wirtschaftslage von Firma und Branche zu erfahren.

Die Arbeiten für die zukünftige Strategie wurden aufgenommen, Homepage und Kommunikationsmittel neu erarbeitet, bzw. überarbeitet. Dabei wurde eine Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus eingegangen.

Der Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM) gehören 36 Gemeinden an.

Mit Bern Tourismus besteht für die Jahre 2010-2011 ein Leistungsvertrag. Dieser beinhaltet einen konjunkturellen Zusatzbeitrag von Fr. 200 000.00.

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2011	Ist 2011
Bern Tourismus, Übernachtungsabgabe	2010 - 2011	1 765 000.00	1 901 321.15
Bern Tourismus, Beitrag	2010 - 2011	880 000.00	890 000.00
Konjunkturbeitrag	2010 - 2011	200 000.00	200 000.00
Total		2 845 000.00	2 991 321.15

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Folgende Abweichungen zum Globalbudget sind aufgetreten:

- Auftrag Überarbeitung Modell Tourismusförderungsabgabe (Fr. 27 000.00)
- Mehrausgaben der Übernachtungsabgaben Bern Tourismus (Fr. 36 320.00; gebundene Ausgabe)
- Einsparungen Personalkosten/Reisespesen durch Wechsel Abteilungsleiter (Fr. 14 370.00)

Der Gemeinderat hat den Nachkredit von Fr. 47 352.67 bewilligt.

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

• Diverses

keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Das Wirtschaftsamt hat im Rahmen einer Konzeption seine Neuausrichtung konkretisiert und Massnahmen umgesetzt. Dabei wurden insbesondere die Kommunikationsmittel (Neues Logo, Newsletter, Promotionsmaterial) komplett überarbeitet, ein neuer Internetauftritt (inkl. Customer Related Management und Content Management System) geschaffen und die Adressdatenbank in eine zeitgerechte Lösung überführt.

Die Sicherstellung einer zielführenden Servicequalität im Sinne der Strategie des Wirtschaftsamtes und die Steigerung der Kundenfreundlichkeit durch die Etablierung moderner Kommunikationsmittel und –plattformen stehen weiterhin im Zentrum.

Das Projekt "Politzentrum Bern" wurde ein letztes Mal durch den Kanton Bern finanziell unterstützt.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

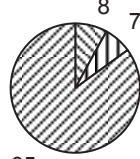
Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Keine

Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'632'878.92	4'618'816.48	4'706'868.42	4'181'724.09	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	688'025.13	721'315.36	736'402.05	511'863.24	
Nettokosten	3'944'853.79	3'897'501.12	3'970'466.37	3'669'860.85	
Kostendeckungsgrad in %	14.9%	15.6%	15.6%	12.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P260110 Standortpromotion	241'097.52	5%	110'084.02	16%	131'013.50	160'884.01	-19%
P260120 Anlaufstelle Wirtschaft	881'988.04	19%	399'054.59	58%	482'933.45	570'235.15	-15%
P260130 Beratung Behörden, Verw., Institutionen	518'472.21	11%	178'886.52	26%	339'585.69	348'493.16	-3%
P260140 Beiträge an Institutionen	2'991'321.15	65%	0.00	0%	2'991'321.15	2'890'854.05	3%

Bemerkungen

Die Abweichungen gegenüber dem Voranschlag sind in der Übersicht begründet.

zu **P260110 bis P260130**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten insbesondere wegen des Wegfalls der Weltausstellung in Shanghai 2010 ab.
zu **P260140**: Im Produkt Beiträge an Institutionen sind die Beiträge an Bern Tourismus sowie die Übernachtungsabgaben enthalten.

Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und umweltverträglichen Entwicklung (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

Durch die Konzeption der Neuausrichtung des Wirtschaftsamtes werden die Arbeiten zielführend ausgerichtet. Die Erarbeitung der Strategie für die kommenden Jahre wurde in Angriff genommen.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kontaktpflege zur Berner Wirtschaft (P120)	76	80	93	83	70	
2) Kontakte zu auswärtigen Unternehmungen (P120)	19	15	23	42	32	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl ansiedlungsinteressierte Unternehmen und Investierende (P120)	109	100	87	119	
2) Anzahl Neuansiedlungen nach Firmengrösse und Signalwirkung (P120)	609	681	609	690	
3) Anzahl Raumofferten (P120)	141	77	53	117	
4) Anzahl Logiernächte (P120)	759'095	754'493	771'860	742'758	Gemäss Angaben der Steuerverwaltung
5) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)	10	20	28	37	
6) Anzahl Anfragen um Unterstützung / Vermittlung / Abklärungen (P120)	184	207	197	188	
7) Anzahl Unternehmungen mit grösseren Bewegungen der Zahl der Beschäftigten >50 (P120)	6	5	5	5	

Bemerkungen

zur **Steuerungsvorgabe 1**: Durch den Wechsel in der Amtsleitung konnten die Kontakte nicht wie vorgesehen gepflegt werden.

Tierpark

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	9'266'958.69	9'465'746.63	9'406'971.20	8'322'205.57	Effektive Nettokosten	6'977'663.05
Erlöse	2'289'295.64	2'383'808.44	2'411'236.09	2'401'604.87	Budgetierte Nettokosten	7'081'938.19
Nettokosten	6'977'663.05	7'081'938.19	6'995'735.11	5'920'600.70	Abweichung	-104'275.14
Kostendeckungsgrad in %	24.7%	25.2%	25.6%	28.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG270100	Tierpark	9'266'958.69	100%	2'289'295.64	100%	6'977'663.05	6'995'735.11	0%

Rückblick

• Einleitung

Folgende Schwerpunkte standen für den Tier- und BärenPark 2011 im Vordergrund:

Tierpark:

- Der Tierpark hat die Taubenkontrolle der Stadt Bern (GRB 1879 vom 15. Dezember 2010) übernommen. Das Konzept beinhaltet die Pflege und Betreuung der Tauben, ein individualisiertes Taubenmanagement sowie eine Anlaufstelle für die Bevölkerung.
- Die im Dezember 2010 neueröffnete Bezoarziegenanlage konnte mit Minderkosten von Fr. 133 000.00 abgerechnet werden und verzeichnete den ersten Zuchterfolg mit der Geburt von Bezoar-Zwillingen am 30. Mai 2011.
- Die Eröffnung des nördlichen Teils der neuen Bärenanlage für Mischa und Mascha (das Staatsgeschenk des Präsidenten der Russischen Föderation, Dimitri A. Medwedew und seiner Gattin Swetlana M. Medwedewa), im Juni 2011. Die Bauherrschaft, Projektleitung und Realisierung wurden durch das Tierpark-Team sichergestellt.
- Die 2009 eröffnete Papageientaucheranlage hatte 2011 ihren ersten Zuchterfolg in einem europäischen Zoo zu verzeichnen. Dies obwohl die Tiere eigentlich noch nicht geschlechtsreif sein sollten.
- Diverse Unterhaltsarbeiten und technische Installationen sowie Teilsanierungen an bestehenden Anlagen: Hangkante Gämsgehege sichern, Alarmanlage Vivarium, Teilersatzbeleuchtung Vivarium, Sanierung Metzgerei und Insektenzuchtraum.

BärenPark:

- Der BärenPark war wiederum auf nationaler und internationaler Ebene im Rampenlicht der Medien, insbesondere in Bezug auf die Zukunft der kleinen Bären Ursina und Berna. Im September fiel der definitive Entscheid: Ursina und Berna bleiben im BärenPark und ab Frühsommer 2012 werden alle vier in einem Gehege im BärenPark leben. Das Projekt der Zusammenführung der vier Bären wird von der kanadischen Expertin E. Poulsen begleitet.
- Diverse Unterhaltsarbeiten: Unterhaltstreppen im Gehege, Sicherheitsabschrankung unterhalb Nydeggbücke, Grundwasserbrunnen für Beckenspeisung und in beiden Gehegen Neubepflanzung.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Das Globalbudget des Tierparks wurde um rund Fr. 104 000.00 unterschritten.

Einsparungen sind hauptsächlich bei folgenden Positionen zu verzeichnen: Sachaufwand (Miete, Nebenkosten und Rückvergütung MWSt StaBe sowie Roh- und Hilfsmaterial Shop BärenPark Fr. 327 000.00) und eigene Beiträge (Fr. 4 000.00).

Demgegenüber stehen Mehrausgaben bei den Personalkosten (Fr. 62 000.00) insbesondere durch Mehrleistung Taubenkontrolle (neue 40%-Stelle), Abschreibungen (Fr. 60 000.00) und interne Verrechnungen inkl. Passivzinsen (Fr. 11 000.00).

Mindererlöse (Fr. 94 000.00) resultieren einerseits aus dem Rückgang der Führungen im BärenPark (siehe Steuerungsvorgabe 5a) und andererseits aus mehr Familien- und Abonnementseintritten im Tierpark (Mehrfachbesuche ohne Mehrfacheinnahmen).

Da nicht vorhersehbar war, dass Einsparungen bei der Miete Stadtbauten von Fr. 206 000.00 und Aufwandminderungen im BärenPark-Shop von rund Fr. 193 000.00 anfallen würden, wurden in der ersten Jahreshälfte folgende Nachkredite von Total Fr. 175 8500.00 durch den Gemeinderat bewilligt:

GRB 261 vom 23. Februar 2011 Übernahme der Taubenkontrolle für die Stadt Bern Fr. 82 000.00

GRB 430 vom 23. März 2011 Sicherheit BärenPark, neuer Vertrag mit SAS Security Bern Fr. 70 000.00

GRB 666 vom 11. Mai 2011 Nutzungskonzept BärenPark sowie Prüfung Übergangslösungen hindernisfreie Zugänglichkeit und Sicherheit Fr. 23 500.00

Die Abweichungen gegenüber der Vorjahresrechnung sind in der Produktgruppe kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine.

• Diverses

Der Tierpark verzeichnet im Jahr 2011 im eintrittspflichtigen Teil 305 078 Besuchende. Das Jahr startete mit einer markanten Besuchendenzunahme (Woche 26: rund 24 000 mehr gegenüber dem Vorjahr). Diese Tendenz nahm ab Herbst bis zum Jahresende leicht ab. Total Zunahme gegenüber dem Vorjahr +5,5%. Nichts desto trotz konkurrenziert der BärenPark zweifelsohne als erlebnisreiche und günstigere Abwechslung - ohne Eintrittsgebühr - den Tierpark.

Die diesjährige Gästebefragung der Schülerinnen und Schüler der Wirtschaftsmittelschule Bern im Tierpark und BärenPark ergab, dass die Erwartungen der Besuchenden grösstenteils bis auf die Öffnungszeiten des Restaurants erfüllt sind. Die Haupteerwartungen der Gäste für einen Besuch im Tierpark sind Unterhaltung und Wissen neben Erlebnis und Erholung. Als sehr gut wurde der neue viel grössere Raum für die Bären im Tierpark empfunden. Es gilt daher, der konsequenten Umsetzung der strategischen Ausrichtung des Tier- und BärenParks mit dem vom Gemeinderat gutgeheissenen Gesamtplan 2000 bis 2015 unter der Berücksichtigung der Strategie „Mehr Platz für weniger Tiere“ und der Tierschutzverordnung Rechnung zu tragen.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der heutige BärenPark wird als eigenständiges Produkt in der Produktgruppe Tierpark geführt. Dies ist von politischer Relevanz, da im Gegensatz zum Tierpark der BärenPark nur marginale Einnahmen erzielt. Die Besuchenden haben im neuen BärenPark nach wie vor kostenlos Zutritt: eine beachtliche erbrachte Dienstleistung, für die bedeutende Kosten anfallen. Die Dienstleistung und die stete Weiterentwicklung von diversen Produkten – BärenPark-Shop, Führungen, Kindergeburtstage, Bären-Kids, usw. dienen dazu, die finanzielle Lage zu verbessern. Der Auftrag gemäss GRB 1749 vom 14. Dezember 2011 'Erarbeitung eines Konzeptes zur nachhaltigen Nutzung des BärenParks, Optimierung der finanziellen Situation sowie die Bewirtschaftung des öffentlichen Raumes in und um den BärenPark' ist in Bearbeitung.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die Quarantänestation (Fertigstellung 2010) gewährleistet den Tausch von Tieren mit anderen Zoos (EU-Zoo-Zulassung).

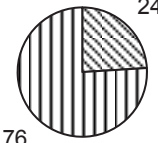
Die Tierschutzverordnung (TSchV) vom 23. April 2008 sieht strengere Rahmenbedingungen für die Haltung von Wildtieren in Menschenobhut vor. Durch die Umsetzung der Gesamtplanung Tierpark Dählhölzli, Bern 2000-2015 wird diesen gesetzlichen Rahmenbedingungen Rechnung getragen. Dies beweist auch der neuste Zoobericht des Schweizer Tierschutzes (STS) von 2011; der Tierpark Dählhölzli und der BärenPark werden als positive Beispiele für die artgerechte Haltung von Wildtieren und für die vorgesehene Realisierung von zukünftigen verbesserten Anlagen erwähnt.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Der Tierpark vermeldet im Jahr 2011 im eintrittspflichtigen Teil 305 078 Besuchende. Aus den Besuchendenerhebungen 1997 und 1998 ergibt sich ein mittlerer Gesamtfaktor von 4,1 zur Berechnung der Gesamtzahl der Besuchenden (eintrittspflichtiger und eintrittsfreier Teil). Daraus ergibt sich eine Gesamtbesuchendenzahl von 1 250 820. Zwischen 2000 und 2011 verbuchte der Tierpark eine Zunahme von 41%. Die Publikationen, Vorträge, Ausstellungen sowie die Lernendenfortbildung und die Teilnahme an Projekten mit Naturschutzorganisationen sowie die Anzahl an Zuchterfolgen dokumentieren eine nachhaltige Qualität der wissenschaftlichen Arbeit und eine in der Tierwelt nicht immer voraussehbare Entwicklung. Die Zahlen der Kindergeburtstage, Zoo- und Bären-Park-Führungen sowie eine stets aktuelle Informationsvermittlung dokumentieren eine hohe und anhaltende Akzeptanz der Dienstleistungen. Die Abnahme der Führungen gegenüber dem Vorjahr im BärenPark ist auf die Attraktivität des 1. Jahres BärenPark im 2010 mit den Jungbären zurückzuführen.

Produktgruppe PG270100 Tierpark

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'266'958.69	9'465'746.63	9'406'971.20	8'322'205.57	 <p>24 76</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	2'289'295.64	2'383'808.44	2'411'236.09	2'401'604.87	
Nettokosten	6'977'663.05	7'081'938.19	6'995'735.11	5'920'600.70	
Kostendeckungsgrad in %	24.7%	25.2%	25.6%	28.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P270110	Zoo	6'194'677.76	67%	1'830'940.12	80%	4'363'737.64	4'265'730.44	2%
P270120	Zoopädagogik	1'143'346.24	12%	203'859.22	9%	939'487.02	964'448.95	-3%
P270130	Wissenschaft	266'711.04	3%	4'477.88	0%	262'233.16	258'761.03	1%
P270140	Erhaltung bedrohter Tierarten	428'787.80	5%	6'279.01	0%	422'508.79	416'278.71	1%
P270150	Bärenpark	1'233'435.85	13%	243'739.41	11%	989'696.44	1'090'515.98	-9%

Bemerkungen

Die Abnahmen der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr von rund Fr. 18 000.00 sind wie folgt begründet:

zu **P270110**: Vivarium und Vogelhaus/Freigelände/Kinderzoo/Dählhölzliwald und Aarehang. Zunahme um rund Fr. 98 000.00 (weniger Erlöse Fr. 57 000.00, tieferer Sachaufwand Fr. 86 000.00 und eigene Beiträge Fr. 6 000.00, höhere Personalkosten Fr. 51 000.00, Abschreibungen Fr. 72 000.00 und interne Verrechnungen Fr. 10 000.00).

zu **P270120**: Zooführungen/Informationsvermittlung/Betreuung von besonderen Zielgruppen. Abnahme um rund Fr. 25 000.00 (höhere Personalkosten Fr. 12 000.00 und tieferer Sachaufwand, eigene Beiträge und interne Verrechnungen Fr. 39 000.00 sowie weniger Erlöse Fr. 2 000.00).

zu **P270130**: Publikationen und Vorträge/Beratung und Gutachten

zu **P270140**: Erhaltungszucht/Wiederansiedlung/Naturschutz

zu **P270150**: Bärenhaltung und Information an Besuchende sowie BärenPark-Shop. Abnahme um rund Fr. 101 000.00 (Zunahme Personalkosten Fr. 8 000.00, Abschreibungen Fr. 40 000.00, eigene Beiträge und Interne Verrechnungen Fr. 1 000.00, Abnahme der Dienstleistungen Dritter Fr. 43 000.00, Mietfolgekosten und Nebenkosten, Aufwandminderungen durch Zunahme Warenlager im Shop BärenPark und diverser Sachaufwand Fr. 163 000.00 sowie Abnahme der Erlöse Fr. 56 000.00).

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden. (P110)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln. (P120)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge. (P130)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht. (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten. (P140)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark und Verkauf am BärenPark-Shop. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Besuchendenzahl zeigt eine steigende Tendenz gegenüber dem Vorjahr. Die diesjährige Evaluation der Kundenzufriedenheit mit dem Thema Erwartungen an Tierpark und BärenPark ergab wiederum ein sehr hohes Mass an Zufriedenheit, ein hohes Interesse am BärenPark als Wahrzeichen sowie eine hohe Akzeptanz der artgerechten Tierhaltung im Tierpark (P110/P150).
- Anzahl Besuchende BärenPark (P150) nicht bekannt, da kein Zählinstrument vorhanden.
- Die Anzahl der Zooführungen Kindergeburtstage, Schullektionen inkl. "Klima-Abenteuer in der Antarktis" und Lehrveranstaltungen belegen, dass die schwierige wirtschaftliche Lage seine Spuren hinterlässt, obwohl der Tierpark attraktiv und beliebt ist und die Kundinnen und Kunden das Angebot des Tierparks wahrnehmen. (P120)
- Der Zuchterfolg und der Gesundheitszustand der Tiere zeigen, dass die Tierhaltung artgerecht ist. Die Publikationen, Ausstellungen, Vorträge, Lehrveranstaltungen sowie Teilnahme an Projekten dokumentieren die Qualität der wissenschaftlichen Arbeit. (P130+P140)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110)	305'078	320'000	289'217	319'212	296'438	Ambitiöse Vorgabe: grossräumige Baustelle, Konkurrenz durch den eintrittsfreien BärenPark
2) Anlagebeschriftungen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Lektionen Schulen (P120)	460	450	428	475	402	
4) Anzahl Lektionen Lehrendenfortbildung (P120)	10	45	23	44	65	Neuorganisation der Pädagogische Hochschule im Bereich Weiterbildungen: 65 Kurse werden nicht mehr subventioniert.
5) Anzahl Zooführungen (P120)						Tierpark: der Rückgang ist auf die wirtschaftliche Lage zurückzuführen.
a) Tierpark	293	375	298			BärenPark: Attraktivität des 1. Jahres ist vorbei, zu ambitiose Planung
b) BärenPark	86	180	239	778	333	

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
6) Anzahl Kinder- geburtstage (P120)	195	230	198	210	219	Rückgang wegen der finanziellen Lage (gemäss Rückmeldungen)
7) Anzahl Ausstellungen mindestens (P120)	3	1	4	1	3	
8) wissenschaftliche Publikationen (P130)	2	1	1	0	3	
9) nicht wissen- schaftliche Publikationen (P130)	6	5	5	4	13	
10) Vorträge (P130)	11	10	28	11	22	
11) Teilnahme an internationalen Erhaltungs- zuchtprogrammen (P140)	4+15EEP	4+18EEP	4+17EEP	4+18EEP	4+18EEP	EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht- Programm
12) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederan- siedelungs- und andere Naturschutzprojekte (P140)	78 und 12	150 und 0	184 und 0	193 und 0	146 und 3	78 Nachzüchtungen 12 Wiederansiedlungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Besuche gesamt (P110)	1'250'820	1'185'790	1'308'769	1'215'396	
2) Bewertung Zufriedenheit über 70% gut (P110)	über 90% sehr zufrieden	über 90% sehr zufrieden	über 90% zufriedne bis sehr zufrieden	über 90 % zufrieden bis sehr zufrieden	Kundenbefragung am BärenPark Wirtschaftsmittelschule Bern (WMB) 2011 (UHU Ausgabe 4/2011): Erwartungen an Tierpark und BärenPark
3) Anzahl der Neuanlagen (P110)	1	3	5	2	Bärenwald Teil Nord

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)	2	0	1	1	Ponystall, Gämseanlage
5) Anzahl der neuen und der revidierten Beschriftungen (P120)	434	439	419	384	
6) Kosten der Anlagenbeschriftung (P120)	23'171	31'304	32'427	22'258	
7) Kosten Ausstellungen (P120)	1'706	27'200	128	4'577	über Tierparkverein finanziert

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 11**: Die Humboldt-Pinguine wurden aufgegeben, weil deren Gehege nicht mehr den Vorschriften der neuen Tierschutzverordnung entspricht. An ihrer Stelle sind im Jahre 2009 die Papageitaucher, die 'Pinguine des Nordens' (keine EEP-Art) in den Bestand aufgenommen worden. Die zweite 'abgegebene' EEP-Art ist der Vielfrass, der zumindest mittelfristig der neuen Bärenanlage weichen musste.

zu **Steuerungsvorgabe 12**: Auswilderungsprojekte sind nicht berechenbar. Im Jahr 2011 konnten 12 Steinböcke an ein Auswilderungsprojekt in Österreich abgegeben werden.

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'492'694.70	12'752'696.89	11'655'729.83	10'923'975.55	Effektive Nettokosten	9'630'268.03
Erlöse	2'862'426.67	2'099'948.53	2'554'634.65	2'369'133.40	Budgetierte Nettokosten	10'652'748.36
Nettokosten	9'630'268.03	10'652'748.36	9'101'095.18	8'554'842.15	Abweichung	-1'022'480.33
Kostendeckungsgrad in %	22.9%	16.5%	21.9%	21.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG280100	Vormundschaftspflege	1'957'199.04	16%	533'875.33	19%	1'423'323.71	1'560'679.07	-9%
PG280200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	8'676'706.13	69%	1'742'721.41	61%	6'933'984.72	6'429'524.83	8%
PG280300	Erbgangssicherung	1'858'789.53	15%	585'829.93	20%	1'272'959.60	1'110'891.28	15%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2011 stand bereits unter dem Zeichen der Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts auf 2013. Obwohl sich aufgrund der verschiedenen Diskussionen und abwechselnder Entscheide betreffend kantonalem oder kommunalem Modell eine frühzeitige Planung sehr schwierig gestaltete, wurden bereits diverse Vorbereitungsarbeiten (Finanzierungsfragen, Personalausgliederung, Anpassungen Klienteninformationssystem (KiSS), Überlegungen zu Änderung von Produktgruppen, etc.) aufgenommen.

Im 2011 wurden weniger Mandate errichtet als in den Vorjahren. Allerdings sind die Mandate, die errichtet werden mussten, wegen der hohen Komplexität äusserst arbeitsintensiv. Dies gilt für die Abklärung und für das Führen der Massnahme. Die weiterhin steigende Verschuldung jüngerer Menschen, die oft ganze Familiensysteme betrifft, bleibt ein grosses Problem. Die Möglichkeiten des Abklärungsdienstes, andere Massnahmen als die Errichtung einer Beistandschaft zu finden, sind hier nahezu erschöpft. Obwohl die Zahl der Menschen mit psychischer Erkrankung und einer Drogenproblematik konstant blieb, sind die Fälle mit einer Mehrfachproblematik steigend - was wiederum Auswirkungen auf die Mandatseinsetzung (amtliche Mandatsperson) zur Folge hat. Die Zahl der durch private Mandatstragende (PriMa) geführten Mandate ist daher sinkend - gerade innerhalb der Familien und bei betagten Menschen leisten die PriMa jedoch weiterhin unverzichtbare Dienste und das mit grossem persönlichen Engagement.

Im 2011 war wiederum insbesondere ein grosser Arbeitsaufwand in den Besuchsrechts- und Kinderschutzfällen auszumachen. Der erneute Fallanstieg wirkte sich auf die Belastung der Mitarbeitenden stark aus, sei dies bei den Mandatstragenden, den Sozialarbeitenden, welche die Abklärungen durchführen, aber auch im Behördensekretariat.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Fachstelle häusliche Gewalt verzeichnete mit 473 Fällen eine gleichbleibende hohe Anzahl von Opfermeldungen (2010: 480). Davon hat die Fachstelle in 246 Fällen die Opfer selber beraten und über eine längere Zeit begleitet. Der Anteil an Selbstmeldungen ist von 11% auf 24% stark angestiegen. Es wurden von der Fachstelle für Stalkingopfer insgesamt 51 Beratungen - in 10 Fällen fanden mehrere Beratungsgespräche statt - durchgeführt. Davon waren 43 Opfer weiblich und 8 männlich.

• Rechnungsergebnis

Das Nettoergebnis des EKS schliesst um 1,022 Mio. Franken besser ab als budgetiert. Neben erheblichen Mehrerlösen (Fr. 762 000.00) ist die Budgetunterschreitung hauptsächlich auf die Minderkosten (Fr. 260 000.00) wegen der ins Jahr 2012 verschobenen Zusammenführung des Amtes an die Predigergasse 10 zurückzuführen. Die entsprechende Gesamtsumme (Fr. 216 000.00) beinhaltet primär tiefere Kosten der Stadtbauten Bern (Miete und Nebenkosten) und nicht gekauftes Büromobiliar. Überdies konnte ein Informatik-Vorhaben in der Applikation KiSS nicht realisiert werden (Fr. 28 000.00). Die Mehreinnahmen gründen auf der starken Zunahme der Berichtsgenehmigungen, bzw. der Entschädigungen für die Mandatsführung sowie auf die ausserordentlich hohen Rückzahlungen des Konkursamtes.

Lastenausgleich: Gemäss der Verfügung der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion werden der Stadt Bern aufgrund der lastenausgleichsberechtigten Stellen des EKS für das Jahr 2011 Total 5,572 Mio. Franken vergütet (Lastenertrag in der PG300300). Unter Berücksichtigung dieses Ertrags reduzieren sich die Nettokosten des EKS auf 4,058 Mio. Franken.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz verteilt sich heute auf 4 Standorte. Die ursprünglich auf 2011 vorgesehene Zusammenführung an der Predigergasse 10 ist mit dem Auszug des Sozialdienstes an die Schwarztorstrasse im Sommer 2012 geplant.

Politikrelevante Entwicklung

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

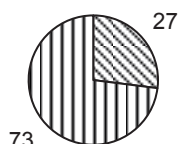
Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Abweichungen zu den Vorgaben sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'957'199.04	2'083'522.44	2'037'128.07	1'882'802.58	 <p>27 73</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	533'875.33	355'262.87	476'449.00	391'815.36	
Nettokosten	1'423'323.71	1'728'259.57	1'560'679.07	1'490'987.22	
Kostendeckungsgrad in %	27.3%	17.1%	23.4%	20.8%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280110	Vorbereitung und Vollzug von Geschäften	1'174'321.33	60%	8'892.10	2%	1'165'429.23	1'212'762.74	-4%
P280120	Vertretung der Erw. u. Kinderschutzkomm.	195'720.25	10%	1'482.02	0%	194'238.23	202'127.13	-4%
P280130	Finanzen	489'350.57	25%	482'626.70	90%	6'723.87	83'915.61	-92%
P280140	Vaterschafts- und Unterhaltsregelungen	97'806.89	5%	40'874.51	8%	56'932.38	61'873.59	-8%

Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um Fr. 305 000.00 unterschritten.

Die Abweichung der Bruttokosten (Fr. 126 000.00) erklärt sich mehrheitlich damit, dass Personalkosten eingespart werden konnten. Im Revisorat wurden 60-Stellenprozente nicht besetzt und zudem zeigt sich die Wirkung einer kostengünstigeren Ersatzanstellung. Der Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag (Fr. 179 000.00) ist hauptsächlich auf die starke Zunahme der Berichtsgenehmigungen (Mehreinnahmen aus Gebühren) zurückzuführen.

zu **P280130**: Die starke Nettokostenreduktion gegenüber dem Vorjahr ist das Resultat von tieferen Bruttokosten und beträchtlichen Mehrerlösen.

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Anordnen einer adäquaten erwachsenen- oder kinderschutzbrechtlichen Betreuungsmassnahme für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen oder die Schutz benötigen. (P110/120)
- Sicherstellen und Verwalten der Gelder der Klientinnen und Klienten. Sicherstellen der finanziellen Verpflichtungen (Einnahmen und Ausgaben). (P130)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten nicht vollumfänglich erreicht werden. (P110-130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Inventarisierung des Vermögens Bevormundeter oder Verbeiständeter innerhalb eines Monats ab Errichtung der Massnahme (P120)	93%	97%	99,6%	97,2 %	97,8%	
2) Vaterschaft und Unterhalt sind innerhalb 12 Monaten geregelt (P140)	97,3%	95%	98%	98%	91%	

Kennzahlen

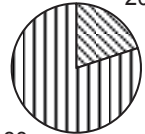
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Erwachsenenschutz (P110)	279	302	275	277	
2) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Kinderschutz (P110)	88	92	101	116	

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	3) Inventarisiertes Vermögen (P130)	29,1 Mio Fr.	29,6 Mio Fr.	31,7 Mio Fr.	32,4 Mio Fr.	
	4) Verwaltetes Vermögen (P130)	84,2 Mio Fr.	91,3 Mio Fr.	87,0 Mio Fr.	91,3 Mio Fr.	
	5) Umsatzzahlen (P130)	96,8 Mio Fr.	96,8 Mio Fr.	88,8 Mio Fr.	83,5 Mio Fr.	
	6) Anzahl Anerkennungen von Vaterschaften (P140)	417	456	484	305	
	7) Anzahl Unterhaltungsverträge (P140)	79	52	106	81	
	8) Anzahl Sorgerechtsvereinbarungen (gemeinsame elterliche Sorge) (P140)	250	271	283	164	

- Bemerkungen**
- zu Steuerungsvorgabe 1:** Mandatstragende haben Mühe, die nötigen Angaben innert Monatsfrist zusammentragen, da oft komplexe finanzielle Verhältnisse vorliegen.
- zu Kennzahl 7:** Alleinerziehende, unverheiratete Mütter streben nach mehr Rechtssicherheit, resp. werden vom Sozialdienst angehalten, den Unterhalt für die Kinder vertraglich zu regeln.

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	8'676'706.13	8'740'863.85	7'939'410.59	7'354'402.84	 <p>20 80</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	1'742'721.41	1'143'027.06	1'509'885.76	1'338'485.41	
Nettokosten	6'933'984.72	7'597'836.79	6'429'524.83	6'015'917.43	
Kostendeckungsgrad in %	20.1%	13.1%	19.0%	18.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280210	Abklärung von Gefährdungsmeldungen	1'002'979.76	12%	8'270.25	0%	994'709.51	980'287.60	1%
P280230	Betreuung privater Mandatsträger/-innen	258'412.49	3%	2'067.58	0%	256'344.91	247'929.50	3%
P280240	Führung vormundschaftlicher Mandate	7'415'313.88	85%	1'732'383.58	99%	5'682'930.30	5'201'307.73	9%

Bemerkungen Das Budget wurde gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 664 000.00 unterschritten.

Die Abweichung der Bruttokosten (Fr. 64 000.00) ist hauptsächlich auf die tieferen Kosten der Stadtbauten Bern (Verzögerung der Zusammenlegung des Amtes) zurückzuführen. Gegenüber dem Voranschlag konnte ein Mehrerlös von Fr. 600 000.00 erzielt werden. Dies ist auf die Zunahme von genehmigten Berichten (Entschädigungen für die Mandatsführung) und Rückzahlungen des Konkursamtes (Fr. 91 000.00) zurückzuführen.

zu **P280240**: Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ist mit höheren Personalkosten (Einstellung von zwei Mandatstragenden und der Besetzung einer Administrativpersonalstelle, Ersatzanstellungen durch ältere Mitarbeitende) begründet.

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Abklären von Gefährdungsmeldungen und Führen von Schutzmassnahmen für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen. (P210-240)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten nicht vollumfänglich erreicht werden. (P210-240)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Gefährdungsmeldungen sind innerhalb von 2 Monaten abgeklärt, im Intake Protokoll erfasst und weitergehende Massnahmen eingeleitet (P210)	99%	100%	99%	100%	98%	
2) Anzahl durchgeführter Weiterbildungs- und Betreuungsveranstaltungen pro Jahr (P230)	9	3	10	10	12	
3) Anzahl durchgeführter Akquisitions-Aktionen pro Jahr (P230)	3	5	8	8	6	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	645	672	665	627	
2) Anzahl der Fälle, welche für eine Massnahme vorgeschlagen werden (P210)	308	329	294	250	
3) Anzahl der Fälle, welche zu einer anderweitigen Lösung geführt haben (P210)	234	238	262	242	

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	4) Anzahl privater MandatsträgerInnen (P230)	309	308	334	358	
	5) Anzahl Mandate geführt von privaten MandatsträgerInnen (P230)	433	458	497	518	
	6) Anzahl Einsetzungen pro Jahr (P230)	96	104	108	99	
	7) Anzahl Mandate Erwachsenenschutz (P240)	1'944	1'857	1'783	1'780	
	8) Anzahl Mandate Kinderschutz (P240)	586	571	561	529	
	9) Anzahl aufgehobene Mandate Erwachsenenschutz (P240)	160	97	116	263	
	10) Anzahl aufgehobene Mandate Kinderschutz (P240)	116	95	75	102	
	11) Fallbelastung der MandatsträgerInnen in Stunden, d.h. durchschnittlich pro Jahr fehlende Mandatsstunden (P240)	7'906	7'427	7'014	2'929	

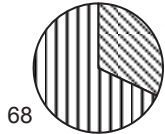
Bemerkungen zu **Steuerungsvorgabe 2**: Es wurden Schulungsveranstaltungen und Erfahrungsaustauschsitzungen zu den Themen Mandatsführung, Bericht/Rechnung, Schuldensituationen, Wohnungsauflösung/Heimeintritte und Biographiearbeit durchgeführt. Die PriMa-Jahresveranstaltung stand unter dem Thema des neue KES-Rechts.

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Es wurden Inserate im Stadtanzeiger geschaltet (insgesamt 5 Aufschaltungen). Über die Personalverantwortlichen des Bundespersonals wurden die Personen, die neu in Pension treten, über den Einsatz als PriMa informiert. Am Marktplatz Freiwilligenarbeit konnten einige Mandats-tragende rekrutiert werden.

zu **Kennzahl 11**: Einem Mandatstragenden mit einem 100%-Pensum stehen pro Jahr ca. 1 470 Nettoarbeitsstunden (d.h. Ferien, Krankheit, Feiertage, Weiterbildung, etc. abgezogen) zur Verfügung. Gemäss dem Mandatsbewirtschaftungssystem, welches die Fälle nach Schweregradkriterien und Stundenaufwand für die Betreuung veranschlagt, hätten Ende 2011 - umgerechnet auf alle Mandatstragenden - durchschnittlich 7 906 Stunden mehr für die Betreuung geleistet werden müssen als tatsächlich an Arbeitsstunden vorhanden waren. Das heisst, dass für eine adäquate Betreuung der Klientinnen und Klienten zusätzlich 6 Fachstellen benötigt würden.

Produktgruppe PG280300 Erbgangssicherung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'858'789.53	1'928'310.60	1'679'191.17	1'686'770.13	 <p>32 68</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	585'829.93	601'658.60	568'299.89	638'832.63	
Nettokosten	1'272'959.60	1'326'652.00	1'110'891.28	1'047'937.50	
Kostendeckungsgrad in %	31.5%	31.2%	33.8%	37.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P280310 Testamente	435'111.35	23%	244'910.42	42%	190'200.93	146'216.51	30%
P280320 Siegelungen	1'067'782.66	57%	199'519.98	34%	868'262.68	774'942.37	12%
P280330 Erbrecht	355'895.52	19%	141'399.53	24%	214'495.99	189'732.40	13%

Bemerkungen

Das Budget wurde gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 54 000.00 unterschritten.

Die Abweichung der Bruttokosten (Fr. 70 000.00) ist primär auf die tieferen Personalkosten zurückzuführen (günstigere Ersatzanstellungen und Besetzung einer Stelle bis Mitte Jahr durch eine Person aus dem Eingliederungsprogramm).

zu **P280310** bis **P280330**: Die Nettokostensteigerung gegenüber dem Vorjahr ist auf höhere interne Verrechnungen (Newod-Zugriffskosten Fr. 40 000.00) und auf gestiegene Personalkosten zurückzuführen. Die Personal-Nettokosten 2010 waren nur deshalb so tief, weil eine Juristen-Stelle mit 9-monatiger Verzögerung eingestellt und die Personalkosten eines Mitarbeitenden (Eingliederungsprogramm) von einer anderen Dienststelle getragen wurden.

Produktgruppe PG280300 Erbgangssicherung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

Stand der Zielerreichung

Sicherungsmassregeln werden bei schwierigen Umständen oder unklaren Verhältnissen sofort vorgenommen (Siegelung einer Wohnung und Sperrung von Konti). Die Vertretung minderjähriger und unbekannt abwesender Erben/Erbinen ist gewährleistet. (P310-330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Eröffnung hinterlegter oder eingelieferter Testamente an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	99,7%	95%	99,0%	98%	95,1%	
2) Siegelung ist innert 2 Wochen durchgeführt (P320)	96,6%	95%	96,4%	95,5%	95,9%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl hinterlegter Testamente (P310)	1'961	1'977	1'956	2'024	
2) Anzahl Testamentseröffnungen (P310)	449	441	470	448	
3) Anzahl durchgeführter Siegelungen (P320)	1'376	1'329	1'366	1'430	
4) Anzahl Erbfälle (P330)	690	640	650	719	
5) Anzahl Erbschaftsinventaranordnungen (P330)	228	229	222	252	
6) Anzahl Vertretungen (P330)	441	401	417	474	

Bemerkungen

Keine

Energie Wasser Bern (ewb)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Effektiver Nettoerlös	67'000'000.00
Erlöse	67'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	72'521'940.00	Budgetierter Nettoerlös	67'000'000.00
Nettoerlös	67'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	72'521'940.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG290100	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	-	67'000'000.00	100%	67'000'000.00	65'000'000.00	3%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung ist gemäss Budget erfolgt.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

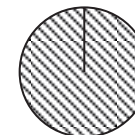
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine

Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	67'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	72'521'940.00	
Nettoerlös	67'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	72'521'940.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P290120 Gewinnablieferung	0.00	-	67'000'000.00	100%	67'000'000.00	65'000'000.00	3%

Bemerkungen

Die Sparte Elektrizität kann den Betrag von Fr. 42 000 000.00 an die Stadt abliefern. Die Einlage in den Ökofonds zur Förderung alternativer Energien erfolgt gemäss Reglement in der Höhe von Fr. 4 200 000.00 (= 10% der ordentlichen Gewinnablieferung). Zusätzlich werden für die Jahre 2009 - 2011 jährlich Fr. 25 000 000.00 Reserven an die Stadt ausgeschüttet. Energie Wasser Bern hat Fr. 35 814 000.00 aus der Betriebsreserve der Sparte Elektrizität entnommen.

Gewinnverwendung nach Sparten:

- Wasser: Fr. 3 687 000.00 Einlage in die Spezialfinanzierung
- Kehrrechtverwertung: Fr. 15 938 000.00 Einlage in die Spezialfinanzierung
- Wärme: Fr. 193 000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- New Business: Fr. 8 455 000.00 Entnahme aus den Betriebsreserven

290

Energie Wasser Bern (ewb)**Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

Stand der Zielerreichung

- Die Ablieferung entspricht der Zielsetzung. (P120)

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P120)	67'000'000	67'000'000	65'000'000	75'521'940	35'000'000	

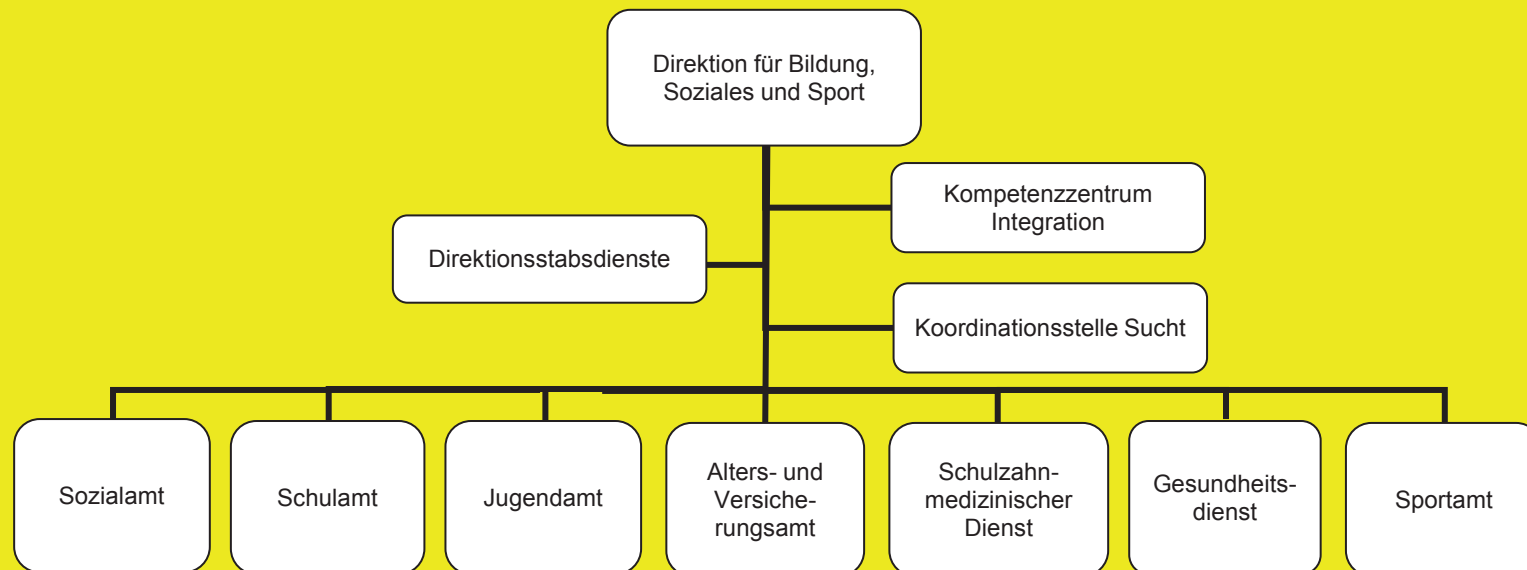
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine					

Bemerkungen

Keine

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	466'585'157.62	471'276'674.90	469'058'591.77	454'085'223.10	Effektive Nettokosten	228'513'029.05
Erlöse	238'072'128.57	238'949'211.69	253'703'896.22	243'601'035.91	Budgetierte Nettokosten	232'327'463.21
Nettokosten	228'513'029.05	232'327'463.21	215'354'695.55	210'484'187.19	Abweichung	-3'814'434.16
Kostendeckungsgrad in %	51.0%	50.7%	54.1%	53.6%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration	73'002'005.24	16%	127'971'462.40	54%	-54'969'457.16	-86'592'520	-37%
300								
310	Sozialamt	129'371'278.75	28%	40'207'108.67	17%	89'164'170.08	92'505'129	-4%
320	Schulamt	114'921'156.97	25%	21'385'535.14	9%	93'535'621.83	97'189'882	-4%
330	Jugendamt	58'108'257.27	12%	15'227'387.80	6%	42'880'869.47	36'978'427	16%
	Alters- und Versicherungsamt	53'117'526.57	11%	22'155'544.40	9%	30'961'982.17	49'416'617	-37%
350								
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'518'388.52	1%	3'311'271.86	1%	2'207'116.66	2'135'421	3%
370	Gesundheitsdienst	5'751'917.80	1%	1'435'854.59	1%	4'316'063.21	4'246'595	2%
380	Sportamt	26'794'626.50	6%	6'377'963.71	3%	20'416'662.79	19'475'145	5%

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Am 15. Mai 2011 hat die Stadtberner Stimmbevölkerung den Gegenvorschlag zur Kita-Initiative, die Einführung von Betreuungsgutscheinen, gutgeheissen. Für die Umsetzung des ab 1. Januar 2013 in Kraft tretenden Systemwechsels hat der Gemeinderat eine Projektorganisation gebildet. Die Direktorin der Direktion für Bildung, Soziales und Sport ist Vorsitzende des Lenkungsausschusses. Projektleiter ist Jürg Haeberli, Leiter des Jugendamts.

Weitere Schwerpunktthemen waren die Neuorganisation der Sozialbehörde, die Teilrevision des Schulreglements, Verhandlungen mit möglichen Trägerschaften des Alters- und Pflegeheims Kühlewil, der Zwischenbericht für das Frühförderungsprojekt primano und die Umnutzungsplanung Ka-We-De.

Unter der Leitung der Fachstelle Sozialplanung wurden im Abschlussjahr zum dritten Mal die Stadtteilkonferenzen durchgeführt. Mit Fachleuten aus fünf Stadtteilen wurden nebst sozialräumlichen Themen die Zusammenarbeit unter den Fachstellen und zwischen den Fach- und Verwaltungsstellen besprochen.

Im Auftrag und in Zusammenarbeit mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) startete im Berichtsjahr das Pilotprojekt Case Management Sucht. Am 1. November 2011 nahmen die beiden Casemanager ihre Arbeit auf; sie sind der Koordinationsstelle Sucht angegliedert.

"Integration durch Information" - unter diesem Aspekt und zur Umsetzung des Informationsartikels im Ausländergesetz hat der Gemeinderat das Informationskonzept im Bereich Integration genehmigt.

Die Bearbeitung des 132 Massnahmen umfassenden Massnahmenpakets Sozialhilfe konnte im Berichtsjahr abgeschlossen werden. Es wurde eine Bilanz erstellt und den Medien an einer Medienkonferenz im Januar 2012 vorgestellt.

Nach Abschluss und Auswertung des einjährigen Pilotprojekts Testarbeitsplätze (TAP) hat die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) beschlossen, die Testarbeitsplätze in ein Regelangebot mit vollständiger Kostendeckung zu überführen.

Der 2011 durch das Jugendamt realisierte Sozialwegweiser, eingebunden im Internetauftritt der Stadt Bern, bietet aktuelle Informationen zu sozialen Angeboten.

Nach einer erfolgreichen Pilotphase im Stadtteil 6 wird das Beschwerdemanagement definitiv eingeführt. Anlässlich der Stadtteilkonferenzen wurden auch andere Stadtteile über die Möglichkeiten eines Beschwerdemanagements informiert.

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt wurde vom Kaufmännischen Verband Schweiz (KV Schweiz) mit dem Prix Egalité in der Sparte Non-Profit-Organisationen ausgezeichnet.

Am 21. Dezember 2011 verabschiedete der Gemeinderat das neue Alterskonzept. In diesem wurden unter anderem die neuen Rahmenbedingungen der Pflegefinanzierung berücksichtigt und die strategische Ausrichtung der nächsten Jahre definiert.

Im Rahmen des Qualitätsmanagementsystems hat der Schulzahnmedizinische Dienst 2011 für alle Patientinnen und Patienten einen Röntgenpass ausgestellt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Im Juli 2011 wurden die bisherigen Ergebnisse aus dem Frühförderungsprojekt primano in einem Bericht festgehalten. Diese zeigen, wie wichtig die Frühförderung ist. Zurzeit wird ein Konzept für die Weiterführung ab 2013 erarbeitet, welches im Frühling 2012 an den Gemeinderat geht.

Der Gemeinderat hat am 24. Oktober 2011 das Nutzungs- und Gestaltungskonzept Allmenden zuhanden des Stadtrats verabschiedet. Dieses sieht vier neue Rasenfelder vor (2 Rasen, 2 Kunstrasen).

Am 1. Juli 2011 konnte das sanierte Hallenbad Weyermannshaus seinen Betrieb wieder aufnehmen. Die vorhandenen Wasserflächen und Wasserzeiten in der Stadt Bern sind jedoch weiterhin knapp.

• Rechnungsergebnis

In der Direktion für Bildung, Soziales und Sport resultieren Bruttokosten von Fr. 466'585'157.62 und Erlöse von Fr. 238'072'128.57. Die sich ergebenden Nettokosten von Fr. 228'513'029.05 liegen um Fr. 3'814'434.16 oder um 1.6 % unter dem Voranschlag 2011.

Die Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration schliessen mit einem um Fr. 10'542'352.24 tieferen Nettoerlös ab. Dieser Mindererlös ist hauptsächlich auf den Lastenausgleich Sozialhilfe zurückzuführen.

Die folgenden Dienststellen schliessen besser ab als budgetiert: Sozialamt (4.8 Mio Fr.), Schulamt (4.0 Mio Fr.), Jugendamt (0.8 Mio Fr.), Alters- und Versicherungsamt (4.9 Mio Fr.). Die übrigen Dienststellen schliessen leicht über dem Voranschlag ab: Schulzahnmedizinischer Dienst (0.08 Mio Fr.), Gesundheitsdienst (0.05 Mio Fr.), Sportamt (0.04 Mio Fr.). Für die Überschreitung der Globalkredite wurden die entsprechenden Nachkredite beim Gemeinderat eingeholt.

Im Vergleich zum Vorjahr verschlechterte sich der Kostendeckungsgrad von 54.1 % auf 51.0 %. Die Bruttokosten nahmen um 2.5 Mio Fr. und die Erlöse um 15.6 Mio Fr. ab. Somit erhöhten sich die Nettokosten um 13.1 Mio Fr. (+ 6.1%).

Nettoerlösabnahme bei der Dienststelle Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration um rund 31.6 Mio Fr. (-37.0 %).

Nettokostenabnahme beim Sozialamt um 3.3 Mio Fr. (- 4%)

Nettokostenabnahme beim Schulamt um 3.7 Mio Fr. (- 4%)

Nettokostenzunahme beim Jugendamt um 5.9 Mio Fr. (+16%)

Nettokostenabnahme beim Alters- und Versicherungsamt um 18.5 Mio Fr. (- 37%)

Nettokostenzunahme beim Schulzahnmedizinischen Dienst um 0.07 Mio Fr. (+ 3%)

Nettokostenzunahme beim Gesundheitsdienst um 0.07 Mio Fr. (+ 2%)

Nettokostenzunahme beim Sportamt um 0.9 Mio Fr. (+ 5%)

Die Details und Begründungen dazu sind in den Berichten der einzelnen Dienststellen enthalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Keine

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Die für die Direktion für Bildung, Soziales und Sport geltende Sparvorgabe gegenüber dem 1. Planjahr des IAFP 2011 - 2014 von 3.3 Mio Fr. wurde durch gezielte Ausgabensteuerung und weitgehendem Verzicht auf Leistungsausbau vollumfänglich umgesetzt.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Organisation des Sozialamts wurde 2011 überprüft und per 1. Oktober 2011 angepasst. Der Inkassodienst wurde in den Sozialdienst integriert und die Stabsfunktionen Betriebswirtschaft, Recht und Informatik dem Bereich Support angegliedert.

Das im April 2011 in Kraft getretene revidierte Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG) führte zu einer Senkung der Arbeitslosenquote, erhöhte jedoch die Anzahl Sozialhilfefälle. Weiter wirkte sich die Revision im Kompetenzzentrum Arbeit aus. Bund und Kanton kürzten die Dienstleistungen an versicherte Arbeitslose, was zu einer geringeren Nachfrage und entsprechend zu einem schrittweisen Abbau in den Motivationssemestern und den Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung führte.

2012 wird der Kantonale Verein Sozialinspektion gegründet. Das städtische Sozialinspektorat wird per 1. Juni 2012 in diesen Verein überführt.

Mit dem auf den 1. August 2011 in Kraft gesetzten teilrevidierten Schulreglement wurden die notwendigen Anpassungen an die Änderungen des kantonalen Rechts vorgenommen. Ebenfalls auf den 1. August 2011 wurde die totalrevidierte Tagesschulverordnung in Kraft gesetzt.

Das Projekt Einführung von Betreuungsgutscheinen ist komplex, insbesondere wegen (fehlenden) gesetzlichen Rahmenbedingungen auf Seiten Kanton. Weiter bedingt die Einführung von Betreuungsgutscheinen eine Anpassung des städtischen Tagesstätten-Reglements und der Tagesstätten-Verordnung.

Unter Miteinbezug des Quartiers erarbeiteten Sportamt und Stadtbauten Bern den Auftrag zu einer Nutzungsstudie für die Ka-We-De. Die vom Büro Fausch erstellte Nutzungsstudie liegt mittlerweile vor und wird Anfang 2012 dem Gemeinderat unterbreitet, der gestützt darauf über das weitere Vorgehen beschliesst.

Unter dem Vorsitz der BSS (Generalsekretär) hat eine direktionsübergreifende Arbeitsgruppe die Vorabklärungen zum Bau einer 50m-Schwimmhalle im Berichtsjahr weiter forciert. Es wurden mögliche Standorte evaluiert. Dem Gemeinderat wird Anfang 2012 Bericht erstattet und Antrag gestellt.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mit einigen Ausnahmen erreicht. Detaillierte Begründungen dazu sind in den einzelnen Produktgruppen der Dienststellen ersichtlich.

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse/Projekte**

Auf die Umsetzung einzelner parlamentarischer Vorstösse und Projekte wird bei den betreffenden Dienststellen und Produktgruppen eingegangen. Im Weiteren wird auf Band 3 des Jahresberichtes verwiesen.

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	73'002'005.24	67'444'348.80	62'101'726.68	60'092'259.21	Effektiver Nettoerlös	54'969'457.16
Erlöse	127'971'462.40	132'956'158.20	148'694'246.88	146'980'285.75	Budgetierter Nettoerlös	65'511'809.40
Nettoerlös	54'969'457.16	65'511'809.40	86'592'520.20	86'888'026.54	Abweichung	-10'542'352.24
Kostendeckungsgrad in %	175.3%	197.1%	239.4%	244.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'477'665.21	2%	31'266.25	0%	-1'446'398.96	-1'473'345.89	-2%
PG300200	Koordinationsstelle Sucht	272'901.20	0%	11'199.80	0%	-261'701.40	-245'838.55	6%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	66'752'081.10	91%	123'936'553.73	97%	57'184'472.63	88'825'822.11	-36%
PG300400	Kompetenzzentrum Integration	4'499'357.73	6%	3'992'442.62	3%	-506'915.11	-514'117.47	-1%

Rückblick

• Einleitung

Wichtige Geschäfte des Generalsekretariats waren im Berichtsjahr das Projekt "Einführung Betreuungsgutscheine", das Alterskonzept 2020, die Überprüfung der Trägerschaft des Alters- und Pflegeheims Kühlewil sowie die Konstituierung der Sozialbehörde. Die Begleitung von Konzept und Massnahmen betreffend "Integration durch Information" waren im Integrationsbereich wichtig. Im Sportbereich hat das Generalsekretariat insbesondere bei der Planung der Umnutzung der Ka-We-De (Nutzungsstudie, Einbezug Quartier) und bei der Standortsuche für eine 50-Meter-Schwimmhalle mitgewirkt. Die Teilrevision des Schulreglements betreffend die Schulstrukturen (Einkommissionsmodell; Konsultation, Stadtratsvorlage) war im Bereich Schule bedeutend. Beim Frühförderungsprojekt primano wurde zusammen mit dem Gesundheitsdienst der Zwischenbericht erstellt. Zudem wurde die Überführung von primano in ein Regelangebot (ab 2013) vorbereitet. Während des 3-monatigen Sabbaticals des Generalsekretärs haben die stellvertretende Generalsekretärin und der Direktionsadjunkt ihre Pensen aufgestockt.

Ein Kernthema in der Fachstelle Sozialplanung ist die sozialräumliche Ausrichtung der von der öffentlichen Hand mitfinanzierten sozialen Angebote und Leistungen und den damit verbundenen Bedarfsplanungen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Verwaltungsstellen und externen Trägerschaften. Zum dritten Mal fanden in fünf Stadtteilen unter der Leitung der Sozialplanerin die Stadtteilkonferenzen statt: Gemeinsam mit den wesentlichen Fachleuten aus den Stadtteilen wurden im Sozialraum relevante soziale Themen bestimmt und analysiert. Ein spezieller Fokus wurde auf die Kooperation und die stadtteilbezogene Koordination unter den Fachstellen sowie mit den zuständigen Verwaltungsstellen - insbesondere auch der Sozialplanung - gelegt. Die Sozialplanerin war in zahlreichen verwaltungsinternen und regionalen Vernehmlassungen und Stellungnahmen involviert. Sie arbeitete bei grösseren städtebaulichen Projekten und in Quartierplanungen mit und stellt damit sicher, dass sozialpolitisch relevante Themen bei Raumplanungen von Beginn weg mit berücksichtigt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Das Monitoring Sozialräumliche Stadtentwicklung wurde zusammen mit der Abteilung Stadtentwicklung (Statistikdienste) weiterentwickelt, um künftig noch umfassendere Datengrundlagen zur sozialen Lage in der Stadt und in den Quartieren bereitstellen zu können.

Die Situation im öffentlichen Raum hinsichtlich der Drogen- und Alkoholszene war im Jahr 2011 - wie bereits im Vorjahr - relativ ruhig. Im Auftrag und in Zusammenarbeit mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) wurde die Umsetzung des zweijährigen Pilotprojekts „Case Management Sucht“ gestartet. Am Suchtforum 2011 wurden die Suchthilfeinstitutionen der Stadt und Region Bern sowie weitere Institutionen über die konkrete Umsetzung des Pilots informiert. Die Fachstelle Case Management Sucht nahm am 1. November 2011 ihre Arbeit auf. Das zweijährige Pilotprojekt wird 2013 evaluiert.

Im Bereich Integration wurde vom Gemeinderat das Informationskonzept zur Umsetzung des Informationsartikels Art. 56 AuG (Ausländergesetz) verabschiedet. Im Fachbereich Arbeitsintegration wurden die Teilnehmendenstunden erhöht und das Angebot insgesamt konsolidiert und auf die Zukunft ausgerichtet. Diese Dienstleistung hat nunmehr einen etablierten Platz im kantonalen Bereich "Massnahmen zur Bildung und Beschäftigung von Flüchtlingen und Asylsuchenden". Im Asylbereich (Unterkunft und Unterstützung) war die Situation über das Jahr zahlenmässig recht ausgeglichen. Bezüglich Wohnraum besteht nach wie vor der Bedarf nach unbefristeten Unterkünften.

• Rechnungsergebnis

Der Nettoerlös fällt mit Fr. 54'969'457.16 um Fr. 10'542'352.24 oder 16.09% tiefer aus als geplant. Der Hauptgrund für diese Abweichung ist der in der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste enthaltene kantonale Lastenausgleich Sozialhilfe. Der budgetierte Erlös aus dem Lastenausgleich fällt um 5.6 Mio Fr. tiefer aus und ist zur Hauptsache auf die Minderkosten bei der ambulanten Sozialhilfe und den Zuschüssen nach Dekret zurückzuführen. Die definitive Abrechnung Finanz- und Lastenausgleich 2010 belastet die Rechnung 2011 mit 5.3 Mio Fr. Aus Rückerstattungen Dritter und den übrigen Entgelten konnten 0.6 Mio Fr. höhere Erlöse erzielt werden. Die Personal- und Sachkosten, die Abschreibungen, Zinsen und internen Verrechnungen, sowie die Beiträge fallen insgesamt um 0.3 Mio Fr. höher aus als budgetiert.

Im Vergleich zur Rechnung 2010 sank der Kostendeckungsgrad von 239.4% auf 175.3%. Die Bruttokosten nahmen um rund 10.9 Mio Fr. zu und die Erlöse um 20.7 Mio Fr. ab. Der Nettoerlös ist somit um 31.6 Mio Fr. tiefer. Diese Abweichung steht vor allem in Zusammenhang mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe. Der Lastenanteil erhöhte sich um 10.4 Mio Fr., wovon 5.3 Mio Fr. auf die Abrechnung Lastenausgleich 2010 zurückzuführen sind. Der Lastenertrag sank hauptsächlich aufgrund des neuen Finanzierungssystems im Heim- und Spitexbereich (- 18.8 Mio Fr.). Dieses führte in den Produktgruppen PG350200 (Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe) und PG350300 (Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe) zu entsprechenden Minderkosten. Die Verschiebung der Zuständigkeit der Tagesschulen von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion zur Erziehungsdirektion wirkte sich ebenfalls mit einem tieferen Lastenertrag aus (- 2.5 Mio Fr.), führte allerdings in der Produktgruppe PG320200 (Tagesbetreuung) zu Mehrerlösen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Es gibt keine pendenten Haushaltverbesserungsmassnahmen bei den Direktionsstabdiensten, der Koordinationsstelle Sucht und dem Kompetenzzentrum Integration.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Diverses Keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Im Asylbereich stand das Jahr 2011 massgeblich unter dem Zeichen "Erarbeitung der Asylstrategie 2012" des Kantons, in die auch die Stadt Bern stark einbezogen wurde. Ein bedeutendes Resultat dieser Arbeiten liegt in der Übernahme der Gemeindegebiete Köniz und Muri in die Asylzuständigkeit der Stadt Bern auf 01.01.2012.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Detaillierte Begründungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'477'665.21	1'614'761.52	1'499'297.84	1'508'570.43	<p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	31'266.25	25'985.92	25'951.95	32'112.60	
Nettokosten	1'446'398.96	1'588'775.60	1'473'345.89	1'476'457.83	
Kostendeckungsgrad in %	2.1%	1.6%	1.7%	2.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P300110 Leistungen für Behörden	738'832.67	50%	15'633.13	50%	723'199.54	589'338.35	23%
P300120 Leistungen für Verwaltung	591'066.09	40%	12'506.50	40%	578'559.59	589'338.35	-2%
P300130 Rechtliche Dienstleistungen	147'766.45	10%	3'126.62	10%	144'639.83	294'669.19	-51%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 101'860.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Benevol Bern Freiwilligenagentur Fr. 101'860.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG300100 Fr. 1'344'538.96.

Im Vergleich zum Voranschlag 2011 schliesst die Rechnung mit Fr. 137'000.00 tieferen Bruttokosten ab. Tiefere Personalkosten, eine weniger starke Beanspruchung des Honorarkredits und tiefere interne Verrechnungen für Informatikdienstleistungen sind die Hauptgründe dafür. Die Informatikdienstleistungen liegen deshalb unter Budget, weil für das neue Geschäftsverwaltungssystem GEVER anstelle der geplanten Fr. 60'000.00 nur deren Fr. 6'400.00 in Rechnung gestellt wurden. Die Rechnung 2011 weist einen Mehrerlös von Fr. 5'000.00 aus. Dazu beigetragen hat der einmalige Beitrag der Präsidialdirektion (PRD) von Fr. 10'000.00 anlässlich des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit. Hingegen fällt die interne Verrechnung von Fr. 4'000.00 für erbrachte Leistungen im Bereich Umweltmanagement (UMS) weg, da die betreffende BSS-Vertreterin neu im Schulamt arbeitet. Die Verrechnung wird deshalb erstmalig im Schulamt (Dienststelle 320) ausgewiesen.

Die Abweichung der Nettokosten auf den einzelnen Produkten ist gegenüber dem Vorjahr auf die Änderung der Umlageschlüssel per 01.01.2011 zurückzuführen.

300

Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

Stellungnahmen liegen überwiegend korrekt und fristgerecht vor. Die Direktion arbeitet in direktionsübergreifenden Arbeitsgruppen aktiv mit und ist in allen Projekten in ihrem Zuständigkeitsbereich federführend oder involviert (P110-P130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110-P130)

37

50

85

76

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110-P130)

98%

96%

84%


91%

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	272'901.20	261'174.56	291'506.60	258'393.95	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	11'199.80	7'824.60	45'668.05	10'997.25	
Nettokosten	261'701.40	253'349.96	245'838.55	247'396.70	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	3.0%	15.7%	4.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
Schadenverminderung / Überlebenshilfe	48'178.67	18%	2'239.96	20%	45'938.71	49'167.71	-7%
Therapie	23'914.84	9%	1'120.04	10%	22'794.80	24'583.91	-7%
Prävention	23'914.84	9%	1'120.04	10%	22'794.80	24'583.91	-7%
Dienstleistung/Koordination	176'892.85	65%	6'719.76	60%	170'173.09	147'503.02	15%

Bemerkungen

Die Nettokosten liegen um rund Fr. 9'000.00 über dem Voranschlag. Die ambulanten Vermittlungs- und Rückführungsaktionen wurden auch im 2011 nach dem neuen Konzept durchgeführt, womit bei den Honoraren rund Fr. 20'000.00 eingespart werden konnten.

Das für die Umsetzung des von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) mitgetragenen Pilotprojekts Case Management für suchtmittelabhängige Personen in der Stadt Bern benötigte Handlungskonzept wurde fertiggestellt. Die Mitarbeitenden der Fachstelle Case Management Sucht haben ihre Arbeit am 1. November 2011 aufgenommen. Der Aufwand von rund Fr. 33'000.00 (davon rund Fr. 29'000.00 Personalkosten) wird ebenfalls in der Rechnung der Koordinationsstelle Sucht ausgewiesen. Diese Kosten werden allerdings weitgehend von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion getragen, was zu entsprechend höheren Rückerstattungen Dritter 2012 führen wird.

Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

- Die Situation im öffentlichen Raum war im Jahr 2011 wie im Vorjahr ruhig. Es hielten sich wenig drogenabhängige Menschen und Randständige an den neuralgischen Örtlichkeiten auf. Die Auslastung der Suchthilfeangebote ist hoch bis sehr hoch, was für deren Qualität und deren bedarfsgerechte Angebote spricht (P210-P240).
- Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den im Suchtbereich tätigen Stellen (Polizei, Hilfeinrichtungen, Kanton, Bund) läuft gut (P210-P240). Das Handlungskonzept Case Management Sucht wurde im 2011 verabschiedet. Die Umsetzung des zweijährigen Pilotprojekts startete am 1. November 2011 (P240).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)	14	mind. 12	12			neu ab 2010
2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)	2	mind. 1	2			neu ab 2010
3) Durchführung Suchtforum (P210-P240)	ja	ja	nein			neu ab 2010
4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240)	6 Arbeitstage	max. 7 Arbeitstage	6 Arbeitstage			neu ab 2010

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl AVR ¹ -Aktionen (P240)	2	2	13	10	Siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Jugendlicher durch die Kantonspolizei (P230)	17	23			Siehe Bemerkungen
	3) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Erwachsener durch die Kantonspolizei (P230)	29	43			Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl Anrufe beim Spritzentelefon (P210)	54	78			
	5) Anzahl Benutzende der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (Ø) (P210)	200-220	220-250			Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)	10	14			

Bemerkungen

¹ AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungsaktionen

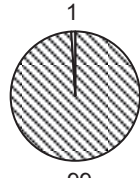
Zu Kennzahl 1): Die AVR-Aktionen wurden konzeptionell überarbeitet und an die aktuelle Situation angepasst. Da die Situation im öffentlichen Raum 2011 ruhig war, wurden nur zwei Aktionen durchgeführt.

Zu Kennzahlen 2) und 3): Die Meldungen erfolgen an das Jugendamt (Kennzahl 2) bzw. an den Sozialdienst (Kennzahl 3)

Zu Kennzahl 5): Durchschnittliche Anzahl Personen pro Tag, die das Angebot der Kontakt- und Anlaufstelle (K&A) nutzen.

Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	66'752'081.10	61'514'133.32	56'436'100.47	54'916'791.68	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	123'936'553.73	129'409'331.04	145'261'922.58	144'531'360.15	
Nettoerlös	57'184'472.63	67'895'197.72	88'825'822.11	89'614'568.47	
Kostendeckungsgrad in %	185.7%	210.4%	257.4%	263.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %	
P300310	Finanzwesen	2'338'484.98	4%	505'375.88	0%	-1'833'109.10	-1'732'971.09	6%
P300315	Finanz- Lastenausgleich	62'289'206.20	93%	123'189'912.05	99%	60'900'705.85	92'411'791.50	-34%
P300320	Personalwesen	1'597'947.32	2%	207'368.50	0%	-1'390'578.82	-1'389'194.80	0%
P300330	Informatikkoordination	232'002.65	0%	1'461.90	0%	-230'540.75	-232'995.05	-1%
P300350	Ausbildungswesen	294'439.95	0%	32'435.40	0%	-262'004.55	-230'808.45	14%

Bemerkungen

Der Nettoerlös der Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste fällt um 10.7 Mio Fr. tiefer aus als im Voranschlag vorgesehen (Bruttokosten + 5.2 Mio Fr., Erlöse - 5.5 Mio Fr.). Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf das Produkt P300315 Finanz- und Lastenausgleich zurückzuführen. Bedingt durch die Abrechnung zum Finanz- und Lastenausgleich 2010 ist der Lastenanteil um 5.3 Mio Fr. höher als budgetiert. Der Lastenertrag ist um 5.6 Mio Fr. tiefer als geplant (- 5.1 Mio Fr. wirtschaftliche Hilfe, - 0.8 Mio Fr. Angebote zur sozialen Integration, + 0.2 Mio Fr. Personalkostenpauschale, + 0.1 Mio Fr. Inkassoprovision). Über alle anderen Produkte gesehen sind die Personal- und Sachkosten sowie die Abschreibungen und die internen Verrechnungen 0.1 Mio Fr. unter Budget. Die Rückerstattungen hingegen liegen um 0.1 Mio Fr. (Rückverteilung der Co2-Abgabe 2011¹, Lohnrückzahlungen UNIA und aus den Beschäftigungs- und Integrationsangeboten (BIAS), Sozialleistungen) über dem Budget.

¹Die Co2-Abgabe ist eine Lenkungsabgabe auf fossilen Brennstoffen. Die Rückverteilung des Abgabeertrags erfolgt an die Unternehmen proportional zur Lohnsumme.

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

Stand der Zielerreichung

Die Dienstleistungen in den Bereichen Finanzen, Personal und Informatik, konnten zur Zufriedenheit aller Anspruchsgruppen erbracht werden (P310-P350).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	16.2	16.2	19.75	19.75	
2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	291	288	263	233	
3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)	30	28	28	28	
4) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	10.4	10.4	10.4	9.4	
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	ca. 1'800	ca. 1'750	ca. 1'750	ca. 1'500	
6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P320)	54	54	54	54	
7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	301	292	150	143	Siehe Bemerkungen

300

Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung****Bemerkungen**

Zu Kennzahl 7): Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas). Seit dem Jahr 2010 wird die Anzahl Lehrstellen inkl. der Anzahl Praktikas ausgewiesen (Lehrstellen 154 / Praktikas 147).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'499'357.73	4'054'279.40	3'874'821.77	3'408'503.15	<ul style="list-style-type: none"> ■ Beiträge Dritter ■ Gebühren und Verkäufe ■ Interne Verrechnungen ■ Steuern
Erlöse	3'992'442.62	3'513'016.64	3'360'704.30	2'405'815.75	
Nettokosten	506'915.11	541'262.76	514'117.47	1'002'687.40	
Kostendeckungsgrad in %	88.7%	86.6%	86.7%	70.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P300410 Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung	306'054.62	7%	16'246.25	0%	289'808.37	261'241.00	11%
P300420 Beratung und Information	324'635.02	7%	51'164.14	1%	273'470.88	254'506.32	7%
P300430 Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase	3'868'668.09	86%	3'925'032.23	98%	-56'364.14	-1'629.85	3358%

Bemerkungen

Die Produktgruppe PG300400 schliesst gegenüber dem Voranschlag 2011 mit rund Fr. 34'000.00 tieferen Nettokosten ab. Die erhöhten Bruttokosten sind vollumfänglich gedeckt durch Mehrerlöse.

Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Bruttokosten fallen gegenüber dem Voranschlag 2011 um rund Fr. 445'000.00 höher aus:

Personalkosten: Infolge Ausbau und Professionalisierung der Arbeitsintegration sowie der Umsetzung des Leitbildes Integrationspolitik und des Aktionsplans Rassismus fallen höhere Kosten von Fr. 184'000.00 an. In diesen Kosten sind auch Stellvertretungen auf Grund von Ausfällen (Mutterschaft, Unfall) enthalten (P410-P430).

Für Programm- und Infrastrukturkosten im Bereich Arbeitsintegration sind höhere Kosten von Fr. 205'000.00 entstanden; sie führten aber auch zu höheren Erlösen (P430).

Zudem sind ein nicht budgetierter Beitrag von Fr. 40'000.00 (P420) an das Haus der Religionen (Gemeinderatsbeschluss vom 10. Dezember 2010) sowie Mehrkosten im Bereich Informatik und bei den Abschreibungen (P410-P430) von insgesamt Fr. 16'000.00 für die Überschreitung verantwortlich.

Die Erlöse fallen gegenüber dem Voranschlag 2011 um rund Fr. 479'000.00 höher aus:

Für die oben erwähnten Personalausfälle haben die Sozialversicherungen Fr. 40'000.00 ausgerichtet (P410-P430).

Aufgrund höherer Beiträge von Dritten sowie vermehrter interner und externer Verrechnung von Dienstleistungen wurde ein Mehrerlös von Fr. 400'000.00 erzielt (P430).

Beiträge Dritter an die Umsetzung des Aktionsplans Rassismus und der Aktionswoche Rassismus führten zu Mehrerlösen von Fr. 45'000.00 (P420).

Mindererlöse wurden im Asylbereich mit Fr. 6'000.00 erzielt (P430).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P410+P420+P430).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe „Integration“ und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P410+P420).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P410).
- Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen. Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung von geeigneten Integrationsmassnahmen, insbesondere für vorläufig Aufgenommene (P430).
- Die Mittel sind so einzusetzen, dass ein möglichst hoher Grad an Eigenwirtschaftlichkeit erreicht wird (P430).

Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Integration: Die Umsetzung des Massnahmenplans zum Leitbild Integration ist auf Kurs, ebenfalls die Arbeiten am Aktionsplan Rassismus. Im Sommer hat der Gemeinderat das Informationskonzept zur Umsetzung des Informationsartikels Art. 56 AuG (Ausländergesetz) verabschiedet (Legislaturziel). Im März wurde mit Erfolg eine Aktionswoche gegen Rassismus durchgeführt, woran sich rund 20 Institutionen mit eigenen Beiträgen beteiligt haben. Das Forum der Migrantinnen und Migranten fand zum Thema "Gesundheit" statt und war gut besucht. Im Anschluss daran wurde eine Veranstaltung zur Präsentation der Resultate durchgeführt und der Bericht mit vielen Infos und Links breit gestreut. Es wurden zwei neue Veranstaltungen durchgeführt, dies im Anschluss an das Forum 2010 sowie in Bezug auf die Umsetzung des Informationsartikels Art. 56 AuG: "Information von Schlüsselpersonen über städtische Dienstleistungen und Angebote" sowie "Beratungsmarkt Migration und Arbeit". Der Newsletter erschien fünf Mal und ist nunmehr etabliert und sehr geschätzt (P410 + P420).
- Das Beziehungsnetz sowie das Engagement in Arbeitsgruppen auf kantonaler und Bundesebene wurden verstärkt, sowohl im Bereich Intergration, wie auch im Bereich Asyl (P410 und P430).
- Fachbereich Asylsozialhilfe: Die Lage im Asylbereich war unruhig, mit einer markanten Erhöhung der Gesuche, vorerst Bund und Kanton betreffend (Unterkunftsproblematik). Der Bestand an Asylsuchenden in der Zuständigkeit der Stadt hielt sich stabil. Der personelle und finanzielle Aufwand nimmt auf Grund der Rahmenbedingungen und komplexeren Situation stetig zu. Die Kosten sind jedoch zu 100% durch den Kanton gedeckt. Die Lage im Bereich Wohnraum ist noch nicht befriedigend, sind doch etliche Unterkünfte befristet (P430).
- Fachbereich Arbeitsintegration: Die Teilnehmerstunden konnten erhöht werden. Es konnten mehr Aufträge Dritter und eine Erhöhung der Beiträge erreicht werden. Ingesamt fand ein Ausbau der Angebote statt, um im Finanzbereich breiter abgesichert zu sein. Die Vernetzung mit anderen Stellen wurde vertieft. Damit wird die Integration von Asylsuchenden, insbesondere von Personen mit vorläufiger Aufnahme, wesentlich gefördert und ein grosser Teil der Klienten und Klientinnen ist in diese Programme eingebunden (P430).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	10	10	13	12	11	
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	41	40	37	37	38	
3) Einsatz von Kommunikationsmitteln (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P410+420)	14	10	14	14	9	
4) Forum / Treffen (P410+P420)	1	mind. 1	1	1	1	
5) Anzahl neuer Partizipationsprojekte (P410)	2	2	2	2	3	Beiträge an Veranstaltungen der Aktionswoche Rassismus sowie an das Projekt mi-Part
6) Bestand der Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu Ihrer Wohnbevölkerung ¹ (P430)	0.65	>1.0/<1.5	0.62	0.41	0.60	
7) Die Kosten der Unterstützungsleistungen sind durch die pauschalen Abgeltungen des Bundes gedeckt zu mindestens... (P430)	100.01%	100%	102.44%	100.30%	99.51%	Kosten Fr. 2'072'104.99 Erlös Fr. 2'072'484.20

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Konferenz der Integrationsverantwortlichen / Sitzung (P410)	0	0	2	4	Diese Konferenz wurde mit dem neuen Leitbild zur Integrationspolitik der Stadt Bern 2010 aufgelöst.
2) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)	12	12	13	12	
3) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+P420)	1'660	1'663	2'172	1'796	ab 2010 ohne Begrüssungsveranstaltungen für Neuzuziehende
4) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410)	7	7	7	7	
5) Anzahl unterstützte Asylsuchende 2. Phase (P430)	268	274	156	255	Siehe Bemerkungen
- wovon vorläufig Aufgenommene	162	150	80	150	
- wovon im Verfahren	106	124	77	105	
6) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P430)	102'073 Std.	91'743 Std.	72'301 Std.	40'156 Std.	Erhöhung Aufträge Kanton, stadintern sowie seitens Dritter

Bemerkungen

¹ Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zur Wohnbevölkerung

- fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und
- übersteigt nicht das 1.5 fache.

Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist

- nicht kleiner als 1.0 und
- nicht grösser als 1.5

Zu Kennzahl 5): Allgemein sind die Asylgesuche stark angestiegen, was jedoch in einer ersten Phase hauptsächlich Bund und Kanton betraf. Die Lage in der Stadt war zahlenmässig stabil, geprägt von vielen Austritten und Neuzugängen.

Sozialamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	129'371'278.75	133'865'716.46	130'878'751.26	125'378'523.11	Effektive Nettokosten	89'164'170.08
Erlöse	40'207'108.67	39'909'894.77	38'373'622.15	36'808'272.04	Budgetierte Nettokosten	93'955'821.69
Nettokosten	89'164'170.08	93'955'821.69	92'505'129.11	88'570'251.07	Abweichung	-4'791'651.61
Kostendeckungsgrad in %	31.1%	29.8%	29.3%	29.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG310100	Soziale Einrichtungen	3'135'234.52	2%	263'619.29	1%	2'871'615.23	7'170'510.51	-60%
	Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für							
PG310300	Kinder	6'898'488.84	5%	6'945'862.02	17%	-47'373.18	-71'919.10	-34%
PG310400	Ambulante Sozialhilfe	103'084'519.34	80%	23'483'168.35	58%	79'601'350.99	78'723'746.36	1%
	Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration							
PG310600		16'253'036.05	13%	9'514'459.01	24%	6'738'577.04	6'682'791.34	1%

Rückblick	Voranschlag 2011	und	Rechnung 2010
Abweichung gegenüber			
Bruttokosten	- 4.494 Mio Fr.		- 1.507 Mio Fr.
Erlöse	+ 0.297 Mio Fr.		+ 1.834 Mio Fr.
Nettokosten	- 4.791 Mio Fr.		- 3.341 Mio Fr.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Die kumulierte Fallzahl stieg um 4.6% auf 4'226 Fälle (inkl. der an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz sowie an das Jugendamt delegierten Sozialhilfe-Fälle), was einer Personenzahl von 6'583 Personen entspricht.

Die Ablösequote stieg auf 27.5% gegenüber 26.5% im Vorjahr.

Die Sozialhilfequote stieg 2011 wegen der Zunahme der Unterstützungsfälle von 5.1% (Jahr 2010) auf 5.3%. Die Sozialhilfequote bezeichnet den Anteil der Sozialhilfeempfänger/innen an der ständigen Wohnbevölkerung in einer Stadt. Wegen der besseren Vergleichbarkeit mit anderen Städten und Kantonen wird an dieser Stelle die Sozialhilfequote erstmals mit der zivilrechtlichen Wohnbevölkerung (nicht wie bis anhin mit der wirtschaftlichen Wohnbevölkerung) berechnet und ausgewiesen. Dies führt zu einer höheren Sozialhilfequote.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen rund 4.791 Mio Fr. oder 5,1% unter dem Voranschlag. Dieses Ergebnis resultiert aus der Produktgruppe PG310400, Ambulante Sozialhilfe, mit einer Unterschreitung der Nettokosten von 4.5 Mio Fr. Die Abweichungsbegründungen sind bei den einzelnen Produktgruppen aufgeführt.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Es gibt keine pendenten Haushaltverbesserungsmassnahmen im Sozialamt.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Massnahmen Sozialhilfe:

Das Sozialamt der Stadt Bern hat alle 132 Massnahmen zur Optimierung der Sozialhilfe bearbeitet. 123 Empfehlungen konnten umgesetzt werden, neun Massnahmen erwiesen sich aus rechtlichen oder finanziellen Gründen als nicht realisierbar. Trotz der Zusatzbelastung durch die zahlreichen Optimierungsmassnahmen ist es gelungen, das Klima im Sozialdienst zu verbessern und die Fluktuationsrate bei den Mitarbeitenden deutlich zu senken.

Zusammenlegung von Sozialdienst und Inkassodienst:

Im Hinblick auf die Standortkonzentration des Sozialamtes an der Schwarztorstrasse und wegen der Portfolioanalyse - Strategische Aufgabenüberprüfung zur Haushaltsverbesserung - wurde die Aufbauorganisation des Sozialamts überprüft. Als Folge davon wurde der Bereich Inkassodienst per 01.10.2011 in den Bereich Sozialdienst integriert. Gleichzeitig wurden die Bereiche des Stabs (Betriebswirtschaft, Recht und Informatik) in einen gemeinsamen Bereich "Support" überführt.

Pilotprojekt "Testarbeitsplätze TAP" und Bereitstellung von Sofortarbeitsplätzen:

Die einjährige Pilotphase für das Projekt Testarbeitsplätze endete am 30. Juni 2011. Die Testarbeitsplätze sind ein gutes Mittel zur Beurteilung von unklaren Situationen und dienen der Verhinderung von Schwarzarbeit in der Sozialhilfe. Nach Auswertung der Pilotphase hat die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) beschlossen, das Projekt in ein ordentliches Angebot zu überführen. Die Kosten werden vollständig durch den Kanton finanziert.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen (Fortsetzung)

Sozialinspektorat:

Das städtische Sozialinspektorat wird ab Juni 2012 in den kantonalen Verein Sozialinspektion übergehen. Es kann festgestellt werden, dass die Gründung eines kantonalen Vereins für die Sozialinspektion zu einer weiteren Professionalisierung führen wird. Weder Qualitäts- noch Kostengründe sprechen gegen diese Lösung – im Gegenteil sind diesbezüglich sogar Verbesserungen zu erwarten. Weil mit einem kantonalen Verein einerseits eine betriebswirtschaftlich zweckmässige Struktur geschaffen und andererseits die kritische Grösse des städtischen Inspektorats behoben werden kann, handelt es sich hier um eine eigentliche Win-Win-Situation.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Das revidierte Arbeitslosengesetz trat per 01. April 2011 in Kraft.

Per 1. März 2011 wurden die Maximalmietzinse gemäss Empfehlung der Regionalkonferenz Bern Mittelland erhöht. Ebenfalls erfolgte im 1. Quartal 2011 eine Anpassung bei den Zulagen (Umsetzung Teilrevision SHV, neues Zulagensystem bei Jungen Erwachsenen).

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Folgende wurden nicht erreicht:

- Produkt P310320 Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG):

Steuerungsvorgabe 2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwänden

- Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:

Steuerungsvorgabe 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers

Steuerungsvorgabe 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebot

Steuerungsvorgabe 3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle

- Produkt P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene:

Steuerungsvorgabe 1) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosenquote

Steuerungsvorgabe 2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme

- Produkt P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung:

Steuerungsvorgabe 6) Berufliche Integration (BI)


Steuerungsvorgabe 7) Perspektive Berufliche Integration (BIP)

Steuerungsvorgabe 9) Tagelöhnerprojekt

Die entsprechenden Begründungen sind bei den jeweiligen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'135'234.52	3'245'547.80	7'522'387.10	7'442'117.96	 <p>8 92</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	263'619.29	255'973.02	351'876.59	288'980.92	
Nettokosten	2'871'615.23	2'989'574.78	7'170'510.51	7'153'137.04	
Kostendeckungsgrad in %	8.4%	7.9%	4.7%	3.9%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P310110	Obdachlosenhilfe	3'135'234.52	100%	263'619.29	100%	2'871'615.23	2'936'867.49	-2%
	Quartier- und Fachstellenarbeit sowie Integrationshilfe für benachteiligte Personen und Gruppen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	3'931'387.58	-100%
P310120	Soziokulturelle Frauenprojekte und Beratungen für Frauen in besonderen Lebenslagen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	302'255.44	-100%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 2'635'478.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'635'478.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 236'137.23 (ohne Lastenanteil).

Allgemein

Von den Bruttokosten in der Höhe von Fr. 3'135'234.50 entfallen Fr. 2'635'478.00 auf Beiträge an Dritte, welche mit Leistungsverträgen geregelt sind.

Zu Produkt P310110:

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Budget 2011 um Fr. 117'959.55 unterschritten. Die Hauptgründe dafür sind: Der Neubezug der Liegenschaften Weissensteinstrasse 8 (Betreutes Wohnen für Drogenkonsumierende (BWD Albatros) der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen Region Bern (AKIB)) und Weissensteinstrasse 10 (WOHnenbern) wird erst Mitte 2012 stattfinden.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Die für 2011 budgetierten höheren Mietfolgekosten fallen somit erst ab Mitte 2012 an. Weitere Minderkosten resultieren aufgrund einer mehrmonatigen Stellenvakanz im Aufenthaltsraum für Alkoholabhängige "La Gare".

Die Nettokosten 2011 unterschreiten die Rechnung 2010 um Fr. 65'252.00. Dies ist zurückzuführen auf:

Fr. 424.00 Minderkosten Miete, Pacht

Fr. 3'388.00 Mehrkosten Heilsarmee, nachträglich gewährter Teuerungsausgleich 2011

Fr. 7'876.00 Mehrkosten WOhnenbern, nachträglich gewährter Teuerungsausgleich 2011

Fr. 2'566.00 Mehrkosten Schwandengut und Frauenwohngemeinschaft, nachträglich gewährter Teuerungsausgleich 2011

Fr. 2'598.00 Mehrkosten BWD Albatros, nachträglich gewährter Teuerungsausgleich 2011

Fr. 51'779.00 Minderkosten Aufenthaltsraum für Alkoholabhängige "La Gare"; Rückzahlung eines Überschusses aus dem 2010 und tiefere Personalkosten im 2011 aufgrund einer mehrmonatigen Stellenvakanz

Fr. 92'384.00 Minderkosten Verwaltungsaufwand; umlagebedingter Personalaufwand, Sachaufwand, Abschreibungen, eigene Beiträge und interne Verrechnungen

Fr. 6'700.00 Mehrerlöse Aufenthaltsraum für Alkoholabhängige "La Gare"

Fr. 50'000.00 Mindererlöse Rückerstattungen Subventionen; freiwillige Rückzahlung des Vereins Wohn- und Lebensgemeinschaften 2010

Fr. 19'607.00 Mindererlöse Verwaltungsaufwand, umlagebedingte interne Verrechnungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das Endziel des selbständigen Wohnens erreicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

Stand der Zielerreichung

- Für 2010 - 2011 gelten zweijährige Leistungsverträge (P110).
- Die Leistungsverträge wurden alle ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht (P110). Für 2012 - 2013 wurden neue zweijährige Leistungsverträge abgeschlossen.
- Die zwei Vereine Obdach Bern und Aktion Bettwärme haben sich zum Verein WOHNenbern zusammengeschlossen. Mit dem neuen Leistungsvertrag 2010 - 2011 ist die Fusion vollzogen und umgesetzt (P110).
- Zusätzlicher Wohnraum konnte an der Weissensteinstrasse 8 und 10 bereitgestellt werden (Ersatz für die Mädergutstrasse 62 und den Freieckweg 2). Zurzeit wird der Umbau der beiden von den Stadtbauten gekauften Liegenschaften geplant. Der Umzug der Institutionen WOHNenbern und Albatros ist auf Juni 2012 terminiert (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Auslastungsgrad (P110)						
1) aller Hilfestellungen	94.48%	80.00%	94.00%	94.42%	93.11%	Ohne Notbettenangebot Auslastung gegenüber Vorjahr leicht gesunken
2) niederschwelliges Wohnen ¹	98.89%	80.00%	99.29%	100.13%	99.88%	
3) begleitetes Wohnen ²	108.73%	100.00%	109.64%	109.09%	111.87%	Siehe Bemerkungen
4) betreutes Wohnen ³	91.26%	80.00%	90.23%	90.33%	88.21%	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Quartierzentren / Treffpunkte/Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrum- oder Fachstruktur (P120)			21	21	21	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
6) Ø Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P120)			28'628	28'260	28'503	Siehe Bemerkungen
7) Ø Mindestanteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P120)			37%	39%	38%	Siehe Bemerkungen
8) Ø Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt / Mütterzentrum pro Woche Öffnungszeit (P130)			367	362	372	Siehe Bemerkungen
9) Ø Anzahl Beratungsgespräche pro Monat für Frauen aus dem Sexgewerbe (Verein Xenia) (P130)			0	188	177	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Kosten pro Bett / Fr. (P110)					
1) Niederschwelliges Wohnen ¹	41.99 Fr.	41.64 Fr.	33.24 Fr.	32.60 Fr.	Siehe Bemerkungen
2) Begleitetes Wohnen ²	12.84 Fr.	12.79 Fr.	9.78 Fr.	8.83 Fr.	Siehe Bemerkungen
3) Betreutes Wohnen ³	61.96 Fr.	62.22 Fr.	57.41 Fr.	56.68 Fr.	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

- ¹ Niederschwellig: Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung. Niederschwellige Angebote bietet an: Passantenheim der Heilsarmee.
- ² Begleitet: Die Klienten und Klientinnen wohnen beim begleiteten Wohnen in eigenen oder durch den Verein untervermieteten Wohnungen. Die Klientschaft wird nur sporadisch begleitet. Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein WOHNENBERN.
- ³ Betreut: Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er- oder 2er Zimmern. Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOHNENBERN, Albatros, Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

Zu Steuerungsvorgaben 1) bis 4): Alle Institutionen haben den Auslastungsgrad gemäss Leistungsvertrag erreicht oder übertroffen.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die Heilsarmee und der Verein WOHNENBERN begleiten wegen der grossen Nachfrage eine höhere Anzahl Personen als im Leistungsvertrag verlangt wird. Deshalb resultiert regelmässig ein Auslastungsgrad von über 100%.

Zu Steuerungsvorgabe 5) bis 8): Durch die Verschiebung der Produkte P310120 und P310130 ins Jugendamt per 1.03.2010, werden diese ab 2011 im Jugendamt ausgewiesen.

Zu Steuerungsvorgabe 9): Diese kann nicht mehr erhoben werden, da die Beratungsstelle des Vereins Xenia seit 1. Januar 2010 direkt durch den Kanton finanziert wird.

Zu Kennzahlen 1) - 3): Die Leistungsvertragssummen wurden bei allen Institutionen auf 2010 hin erhöht. Dies ist zu begründen durch die Lohnanpassungen an die städtischen Richtlinien, Gewährung des Teuerungsausgleichs und die höheren Betriebskosten. Dadurch ergeben sich pro Bett im Vergleich zu den Jahren 2008 und 2009 höhere Kosten.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

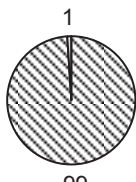
Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme VA 2011 in Fr.	Rechnung 2011 in Fr.	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2010 - 2011	36'475	36'475	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2010 - 2011	780'788	784'176	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein WOHNenbern	2010 - 2011	988'335	996'211	betreutes und begleitetes Wohnen	P310110
Albatros	2010 - 2011	340'527	343'125	betreute WG für Drogenabhängige	P310110
Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften in der Stadt und Region Bern	2010 - 2011	472'925	475'491	betreutes Wohnen	P310110

Für 2011 wurde nachträglich ein Teuerungsausgleich von 0.5% auf den Personalkosten gewährt, welcher in den Leistungsvertragssummen gemäss Voranschlag 2011 nicht enthalten war.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'898'488.84	6'944'939.17	6'821'743.85	6'949'961.86	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe □ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	6'945'862.02	7'394'342.21	6'893'662.95	7'106'639.99	
Nettoerlös	47'373.18	449'403.04	71'919.10	156'678.13	
Kostendeckungsgrad in %	100.7%	106.5%	101.1%	102.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310310	Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen	5'238'203.46	76%	5'664.77	0%	-5'232'538.69	-5'059'827.04	3%
P310320	Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG)	1'020'675.98	15%	4'227'219.23	61%	3'206'543.25	3'335'807.95	-4%
P310330	Unterhaltsbeiträge, welche aufgrund GIB einkassiert werden	639'609.40	9%	2'712'978.02	39%	2'073'368.62	1'795'938.19	15%

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

SHG = Sozialhilfegesetz

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 2'382'334.98):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bevorschussungen Fr. 2'382'334.98

Somit betragen die bereinigten Nettoerlöse der Produktgruppe PG310300 Fr. 2'429'708.16 (ohne Lastenanteil).

	Voranschlag 2011	und	Rechnung 2010
Abweichungen gegenüber			
Bruttokosten	- 0.046 Mio Fr.		+ 0.076 Mio Fr.
Erlöse	- 0.448 Mio Fr.		+ 0.052 Mio Fr.
Nettoerlös	- 0.402 Mio Fr.		- 0.024 Mio Fr.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P310310: Die Nettokosten liegen Fr. 52'000.00 unter dem Voranschlag. Die Verwaltungskosten entsprechen den budgetierten Beträgen.

Gegenüber der Rechnung 2010 haben die Nettokosten um rund Fr. 172'000 zugenommen. Die Zunahme der Kosten ist damit zu begründen, dass die Alimentenbevorschussung erstmals seit 2008 wieder zugenommen hat. Die Verwaltungskosten blieben gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Zu Produkt P310320: Der Nettoerlös liegt rund Fr. 471'000.00 unter dem Voranschlag.

Gegenüber dem Voranschlag sind die Verwaltungskosten um rund Fr. 7'000.00 höher und die Erlöse um Fr. 464'000.00 tiefer ausgefallen.

Gegenüber der Vorjahresrechnung sank der Nettoerlös um rund Fr. 129'000.00. Ausser den persönlichen Rückerstattungen blieben sämtliche Rückerstattungsarten hinter den Vorjahreszahlen zurück. Zum positiven Ergebnis bei den persönlichen Rückerstattungen führten einige ausserordentlich hohe Erbschaftserlöse und Gewinne (Lotto). Die KlientInnen kamen dadurch in günstige wirtschaftliche Verhältnisse und konnten somit zur Rückerstattung von bezogener Sozialhilfe verpflichtet werden.

Erstmals weniger Erlöse resultieren bei den Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften (vgl. Bemerkungen zu Steuerungsvorgabe 2). Die familienrechtlichen Rückerstattungen (Frauen- und Kinderalimente, Elternbeiträge) lagen unter dem Vorjahr. Dazu kamen Mindererlöse bei den Verwandtenunterstützungen. Die höheren Grenzwerte gemäss den SKOS-Richtlinien führen weiterhin zu weniger Verwandtenbeitragsverpflichtungen und damit zu weniger Erlösen.

Der Mindererlös gegenüber der Rechnung 2010 setzt sich im Detail wie folgt zusammen:

Fr. 135'000.00 Mehrerlös bei den persönlichen Rückerstattungen

Fr. 102'000.00 Mindererlös Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften

Fr. 37'000.00 Mindererlös bei der Verwandtenunterstützung

Fr. 120'000.00 Mindererlös bei familienrechtlichen Unterstützungen

Fr. 5'000.00 Mehrkosten bei den umlagenbedingten Verwaltungskosten

Die Veränderungen gegenüber der Vorjahresrechnung liegen im Rahmen der üblichen Schwankungen. Insbesondere bei den Rückerstattungen ist die Budgetierung schwierig, da ein wesentlicher Teil der Rückerstattungen auf verbesserte wirtschaftliche Verhältnisse, als Folge von Erbschaften, zurückzuführen ist. Daher können auch kaum Trends ausgemacht werden.

Zu Produkt P310330: Gegenüber dem Voranschlag ist der Nettoerlös um rund Fr. 17'000.00 höher ausgefallen. Die Zunahme der Erlöse ist auf die leicht höhere Inkassoquote (vgl. Steuerungsvorgabe 1) und den damit verbunden höheren Rückerstattungen von Alimenten zurückzuführen. Die Verwaltungskosten blieben im Vergleich zum Budget unverändert.

Die Zunahme bei der Alimentenbevorschussung (vgl. Produkt P310310) gegenüber 2010, zieht auch eine Zunahme bei den Rückerstattungen von Alimenten von rund Fr. 217'000.00 nach sich. Dies und die Abnahme bei den umlagebedingten Verwaltungskosten von rund Fr. 60'000.00 führte dazu, dass im Vergleich zur Rechnung 2010 der Nettoerlös um rund Fr. 277'000.00 zugenommen hat.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).
- Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe und der Unterhaltsbeiträge werden - unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen - effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P320/P330).

Stand der Zielerreichung

- Das übergeordnete Ziel wurde erreicht (P310).
- Das Inkasso von familienrechtlichen Beiträgen und Rückerstattungen wird systematisch und konsequent durchgeführt (P320).
- Beim Inkasso aus der Bevorschussung von Kinderalimenten (P330) konnten die Vorgaben erreicht werden.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310/330)	50.91%	50.00%	47.77%	50.03%	53.40%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwändungen (P320)	4.72%	> 5%	5.00%	5.44%	5.43%	Siehe Bemerkungen
3) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P330)	22.60%	< 30%	25.95%	25.41%	20.74%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	6'890.00	6'455.00	7'013.00	7'002.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
2) Rückerstattete Alimente (P330)	2'690'318.97	2'473'073.33	2'517'129.32	2'755'479.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
3) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P320)	62.77%	61.44%	55.99%	49.98%	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Inkassofälle (P310/P320/P330)	3'041	3'231	3'137	3'064	Siehe Bemerkungen
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	513	556	270	291	
- wovon laufende Inkassofälle	2'528	2'675	2'867	2'773	
- wovon Alimenteninkassi	2'151	2'238	2'415	2'351	
- davon Bevorschussungen (Kinderalimente)	1'408	1'465	1'527	1'474	
- davon Unterstützungsinkassi (Kinderalimente/Frauenrenten)	670	696	801	803	
- davon Vermittlungsinkassi (Frauenrenten)	73	77	87	74	
- wovon übrige Inkassi	377	437	452	422	
- davon Elternbeiträge	97	102	99	90	
- davon Verwandtenunterstützung	12	13	18	33	
- davon persönliche Rückerstattungen	268	322	335	299	
5) Anzahl Abklärungen (P310/P320/P330)	327	335	388		Siehe Bemerkungen
- wovon Verwandtenunterstützung	3	6	11		
- wovon Elternbeiträge	101	133	122		
- wovon pers. Rückerstattungen (P320)	218	192	246		
- wovon Hinterlassenschaften (P320)	5	4	9		
6) Anzahl Abrechnungen (P320)	1141	1074	873	928	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Steuerungsvorgabe von 50% wurde leicht übertroffen (50.91%). Dies dank konsequenter Inkassoführung, auch unter Einbezug von rechtlichen Massnahmen. Zudem konnten bei einzelnen Alimentenrestschulden höhere Erlöse erzielt werden, was sich positiv auf die Inkassoquote auswirkte. Die Gründe, warum Alimentenschuldnerinnen und -schuldner den Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachkommen, sind vielfältig. Unbekannter Aufenthaltsort im In- oder Ausland (rund 15%), ihr Einkommen liegt unter dem betriebsrechtlichen Existenzminimum oder sie beziehen selbst Sozialhilfe (rund 15%).

Zu Steuerungsvorgabe 2): Da einerseits die Inkassoerlöse gegenüber dem Vorjahr leicht zurückgingen und andererseits die Kosten in der Sozialhilfe leicht zunahmen, hat sich entsprechend die Quote um 0.28% verschlechtert. Die Steuerungsvorgabe wurde somit knapp nicht erreicht. Massiv gesunken sind die Erlöse bei den Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften. Aufgrund einer Praxisänderung der Konkursämter werden die Forderungen für ungedeckte Unterstützungsauslagen, die nicht auf einem Forderungstitel basieren, nur noch im Anschluss an die 3. Klasse berücksichtigt. Weiter gesunken sind auch die Erlöse aus Verwandtenbeiträgen.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Der Anteil Verwaltungsaufwand an den Erlösen, welche aufgrund des GIB (Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) erzielt werden (P330), konnte durch die Zunahme bei den Rückerstattungen von Alimenten weiter reduziert werden (siehe dazu auch Kennzahl 2).

Zu den Kennzahlen 1) - 6): Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht Band 3 / Statistiken aufgeführt.

Zu Kennzahl 1): 2011 wurden im Jahresmittel Alimente für 737 Kinder und Jugendliche bevorschusst (Vorjahr 722), was eine Zunahme um 2 % bedeutet. Die durchschnittliche Bevorschussung pro Kind / pro Jahr hat sich um 6.7% erhöht. Bei der Höhe der Alimente sind die im Rechtstitel (Trennungs- oder Scheidungsurteil, vormundschaftlicher Unterhaltstitel) festgehaltenen Alimentenbeträge massgebend. Die Festsetzung erfolgt durch die Gerichte und Vormundschaftsbehörden.

Zu Kennzahl 2): Die Zunahme bei der Alimentenbevorschussung (vgl. Produkt P310310) zieht auch eine Zunahme bei den Erlösen (vgl. Produkt P310330) nach sich.

Zu Kennzahl 3): Die Inkassoquote konnte gegenüber dem Vorjahr nochmals gesteigert werden. Dass die Inkassoquote bei den Kinderalimenten von Kindern in der Sozialhilfe gegenüber den Bevorschussungen höher ist, liegt vor allem darin, dass der Sozialdienst die Alimente zur Sicherheit oft auch in den Fällen abtreten lässt, in denen die Schuldnerinnen und Schuldner regelmässige Zahlungen leisten. Bevorschussungen andererseits werden von den Bezugsberechtigten nur beantragt, wenn die Schuldnerinnen und Schuldner ihren finanziellen Verpflichtungen nicht oder nur ungenügend nachkommen.

Zu Kennzahl 4): Die Stadt Bern hat bei der Steuerverwaltung 2010 eine zentrale Verlustscheinbewirtschaftung eingeführt. Ende 2010 konnte eine erste grössere Anzahl Verlustscheine der Steuerverwaltung übergeben und die Inkassofälle geschlossen werden. 2011 erfolgten weitere Verlustscheinübergaben an die Steuerverwaltung, die beim Sozialamt nochmals zu einer überdurchschnittlichen Anzahl an abgeschlossenen Inkassofällen führte. Damit reduzieren sich auch die laufenden Inkassofälle per 31.12.2011

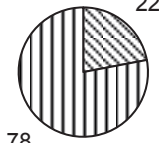
Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 5): Die Gesamtzahl der Abklärungen ist gegenüber dem Vorjahr leicht rückläufig. Die Anzahl der Abklärungen von persönlichen Rückerstattungen hat zugenommen. Es wurden weniger Elternbeitragsabklärungen durchgeführt (weniger Abklärungsaufträge). Weiter rückläufig ist auch die Anzahl Verwandtenbeitragsabklärungen. Aufgrund der hohen Einkommens- und Vermögensgrenzbeträge kommen nur noch wenige Personen für die Abklärung in Frage. Die Vorabklärungen für Verwandtenbeiträge (Steueranfragen) werden aber nach wie vor flächendeckend für alle neu unterstützten Personen durchgeführt.

Zu Kennzahl 6): Die Zunahme ist unter anderem auf die höhere Anzahl Ablösungen beim Sozialdienst zurückzuführen.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	103'084'519.34	106'314'127.57	100'356'852.22	96'356'062.63	 <p>22 78</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	23'483'168.35	22'209'722.54	21'633'105.86	21'251'694.23	
Nettokosten	79'601'350.99	84'104'405.03	78'723'746.36	75'104'368.40	
Kostendeckungsgrad in %	22.8%	20.9%	21.6%	22.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P310420	Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	103'084'519.34	100%	23'483'168.35	100%	79'601'350.99	78'723'746.36	1%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 61'523'073.15):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Wirtschaftliche Hilfe Fr. 61'523'073.15 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende).

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 18'078'277.84 (ohne Lastenanteil).

	Voranschlag		Rechnung
Abweichungen gegenüber	2011	und	2010
Bruttokosten	- 3.230 Mio Fr.		+ 2.727 Mio Fr.
Erlöse	+ 1.273 Mio Fr.		+ 1.850 Mio Fr.
Nettokosten	- 4.503 Mio Fr.		+ 0.877 Mio Fr.

Im Jahr 2011 hat die kumulierte Gesamtzahl der bearbeiteten Fälle (Dossiers) um 4.6% zugenommen (vgl. dazu Kennzahl 3). Mit berücksichtigt sind dabei die Fälle der delegierten Sozialhilfe, welche durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz und durch das Jugendamt betreut werden. Die Ablösequote stieg gegenüber dem Vorjahr von 26.5% auf 27.5% (vgl. dazu Steuerungsvorgabe 1) leicht an.

Die für die Entwicklung der Sozialhilfefälle wichtige Arbeitslosenquote in der Stadt Bern lag im Januar 2011 bei 3.3%, sank in den Sommermonaten bis auf 2.4.% und stieg bis Dezember 2011 wieder auf 2.9% an. Im Jahresdurchschnitt entspannte sich die Arbeitslosenquote gegenüber dem Vorjahr leicht (2011 = 2.7% / 2010 = 3.3%). Neben den saisonalen Schwankungen trug vor allem die per April 2011 in Kraft getretene Revision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (AVIG) zur Senkung der Arbeitslosenquote bei, führte aber zu einem Anstieg der Sozialhilfefälle.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe – Fortsetzung

Bemerkungen

Insbesondere bei den unter 25-Jährigen (Junge Erwachsene), die nebst den über 55-Jährigen am meisten von der Revision betroffen sind, musste eine Zunahme der Anmeldungen verzeichnet werden (vgl. dazu auch die Kennzahl 4). 80 Dossier-Neueröffnungen beim Sozialdienst erfolgten ausschliesslich aufgrund der AVIG-Revision.

Die Zunahme bei den Sozialhilfefällen (inkl. delegierter Sozialhilfe) hat sich auf die Kosten und Erlöse im Einzelnen wie folgt ausgewirkt:

Kosten:

Umlagenbedingte Verwaltungskosten	- 0.712 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.390 Mio Fr.)
Barunterstützungen und Mietzinse	- 1.854 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 2.232 Mio Fr.)
Gesundheitskosten	- 0.260 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.431 Mio Fr.)
Pflegeelder in stationärer Einrichtung	+ 0.409 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.404 Mio Fr.)
Übrige Unterstützungen	- 0.813 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.132 Mio Fr.)
Total	- 3.230 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 2.727 Mio Fr.)

Erlöse:

Umlagenbedingte Erlöse	+ 0.146 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.319 Mio Fr.)
Heimatliche Vergütungen	+ 0.101 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.016 Mio Fr.)
Übrige Erlöse	+ 0.844 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 1.511 Mio Fr.)
Rückerstattungen Kanton	+ 0.182 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.004 Mio Fr.)
Total	+ 1.273 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 1.850 Mio Fr.)

Die Verwaltungsminderkosten im Vergleich zum Budget sind auf die tieferen Personalkosten und die Abschreibungen zurückzuführen. Bei den Personalkosten wirken sich bereits die Sparmassnahmen 2012 aus. Dazu kamen kurzzeitige Vakanzen und Veränderung in der Altersstruktur. Da die Weiterentwicklung KISS noch nicht wie geplant in Angriff genommen werden konnte, ergaben sich dadurch Minderkosten bei den Abschreibungen.

Die Barunterstützungen nach SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) und die Mietzinsaufwendungen in der Sozialhilfe sind gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 2.232 Mio Fr. gestiegen. Dies entspricht einer Zunahme von 3.9% und entspricht der Zunahme bei den Fällen (+ 4.6%) resp. bei den unterstützten Personen (+ 3.3%).

Die Gesundheitskosten sind zum Vorjahr um 4.8% gesunken. Hauptgrund dafür ist die Abnahme der Zahlungsabtretungen bei den Krankenkassen, d.h. es wurden weniger Arztrechnungen direkt vom Sozialdienst bezahlt. In diesen Fällen bezahlt der Sozialdienst nur die Franchise und die Selbstbehalte.

Die Pflegeelder in stationären Einrichtungen (Fremdplatzierungen) stiegen im Vergleich zum Vorjahr um rund 4.7%. Dementsprechend ist auch die Erhöhung der Anzahl Fremdplatzierungen 2011 gering (vgl. Kennzahl 3).

Die Zunahme bei den übrigen Unterstützungen gegenüber dem Vorjahr fällt nur gering aus. Im Vergleich zum Budget fallen die geringeren Ablieferungen ins Gewicht.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Auf der Erlösseite sind gegenüber dem Budget Mehrerlöse von rund 1.273 Mio Fr. zu verzeichnen. Der Hauptgrund für die Abweichung gegenüber dem Budget liegt bei den übrigen Erlösen, über welche die Sozialversicherungsleistungen gebucht werden. Hier konnten erstmals seit 2008 wieder höhere Erlöse, hauptsächlich bei den Ergänzungsleistungen, generiert werden. Entgegen dem Budget wurden 2011 die Stellen des Inspektorates nicht dem Lastenausgleich zugeführt, sondern wurden vom Kanton direkt finanziert (Fr. 181'500.00).

Im Vergleich zur Vorjahresrechnung resultieren Mehrerlöse von rund 1.850 Mio Fr. Diese sind auf die höheren umlagebedingten Erlöse (interne Verrechnungen) sowie auf die übrigen Erlöse (siehe oben) zurückzuführen.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfessuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Stand der Zielerreichung

Massnahmen Sozialhilfe: Insgesamt wurden 132 Massnahmen bearbeitet. Davon konnten 123 Empfehlungen umgesetzt werden, neun Massnahmen erwiesen sich aus rechtlichen und finanziellen Gründen als nicht realisierbar.

Testarbeitsplätze: Die einjährige Pilotphase Testarbeitsplätze wurde erfolgreich abgeschlossen und in ein fixes Angebot überführt.

Sozialinspektorat: Das Sozialinspektorat (SI) der Stadt Bern wird ausgegliedert und in eine kantonale Organisation überführt. Ab Mitte 2012 wird der Bedarf an SI-Leistungen durch diese neue Organisation abgedeckt.

Aufgabenverteilung: Die neue Aufgabenteilung zwischen Sozialarbeitenden und Administrativpersonal wurde abgeschlossen und evaluiert. Die Massnahmen bedeuten eine Entlastung für die Sozialarbeitenden.

Die Vorarbeiten zur Zusammenlegung der Standorte Bern Stadt und Bern West sowie der Umzug an die Schwarztorstrasse 71 befinden sich in der Schlussphase. Der Umzug findet anfangs April 2012 statt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	27.5%	31.0%	26.5%	28.5%	31.5%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote	19.2%	25.0%	18.7%	20.6%		Siehe Bemerkungen
3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)	41.8 Monate	36 Monate	40.1 Monate	38.6 Monate		Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	2'527	2'606	2'599	2'456	Abnahme um 3.0% (- 79 Anträge) Zunahme um 5.5% (+ 55 Dossiers) / Eröffnungsgründe
	- davon Neueröffnungen	1'049	994	1'004	958	Siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Zuweisungen (P420)	640	594	649		
	- davon an das Kompetenzzentrum Arbeit	568	567	619	574	Davon sind 185 Zweitmeldungen Übrige: Gumpesel, Terra Vecchia, usw.; siehe Bemerkungen
	- davon an Übrige	72	27	30		
	3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert	4'226	4'039	3'823	3'812	Zunahme um 4.6%
	- davon Fremdplatzierungen	368	352	347	296	Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-	6'583	6'375	6'129	6'190	Frauen 3'120 / Männer 3'463
	- davon 0 - 17 Jahre	2'099	2'060	1'916	1'931	Siehe Bemerkungen
	- davon 18 - 25 Jahre	663	619	602	573	
	- davon 26 - 35 Jahre	1'061	1'069	1'025	1'094	
	- davon 36 - 50 Jahre	1'776	1'721	1'707	1'730	
	- davon 51 - 65 Jahre	964	885	862	839	
	- davon über 65 Jahre	20	21	17	23	
	5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420)					Stichtag 31. Dezember 2011; siehe Bemerkungen
	< 1 Jahr	892 / 27.37%	793 / 26.2%	843 / 29.3%	678 / 24.4%	
	> 1 Jahr < 3 Jahre	985 / 30.22%	954 / 31.3%	840 / 29.2%	930 / 33.5%	
	> 3 Jahre < 6 Jahre	702 / 21.54%	685 / 22.5%	640 / 22.2%	621 / 22.3%	
	6 und mehr Jahre	680 / 20.87%	610 / 20.0%	557 / 19.3%	550 / 19.8%	
	6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total					
	Dossiers (P420):	27.5%	26.5%	28.5%	31.5%	1'159 Abschlüsse / 4'226 Dossiers
	- davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	31.9%	32.1%	30.4%	42.0%	Siehe Bemerkungen
	- davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	24.6%	24.8%	25.5%	19.0%	
	- davon Abschlüsse aus anderen Gründen	43.5%	43.1%	44.1%	39.0%	

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
7) Ausländische Personen nach					Siehe Bemerkungen.
- angrenzende Länder	10.0%	10.0%	10.9%	10.7%	
- übrige EU- und EFTA-Länder	9.1%	8.5%	8.7%	7.5%	
- übriges Europa (mit Türkei)	30.4%	27.4%	30.0%	29.9%	
- Afrika	19.4%	18.4%	19.6%	14.9%	
- Nordamerika	0.4%	0.5%	0.4%	0.3%	
- Lateinamerika	6.8%	6.8%	6.8%	6.8%	
- Asien	23.0%	22.7%	23.4%	24.4%	
- andere / unbekannt	0.9%	5.7%	0.2%	5.5%	
8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien	31'258	29'458	28'131	28'855	Siehe Bemerkungen
- davon minimale Integrationszulage (MIZ)	7'953	8'077	7'075	6'696	
- davon Integrationszulage (IZU)	17'040	15'908	15'668	16'519	
- davon Einkommensfreibeträge (EFB)	6'265	5'473	5'388	5'640	
9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)	147	220	242		Siehe Bemerkungen
- davon zweckwidrige Verwendung	21	31	56		
- davon Aufrechterhalten einer Notlage	98	135	146		
- davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben	28	54	40		
- wovon eingereichte Strafanzeigen	28	54	40	68	Es handelt sich hier um ein strafrechtlich relevantes Verhalten, welches grundsätzlich zu einer Anzeige führt.
- Anzahl Freisprüche aufgrund von Strafanzeigen	0	1			
Anzahl Fälle von eingestellter oder reduzierter Sozialhilfe (P420)	246	285			
- dagegen eingereichte Beschwerden	65	48			
- Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellung oder Kürzungen	16	4			

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	Fr. 21'744'988	Fr. 20'234'026	Fr. 20'049'332	Fr. 20'127'665	Siehe Bemerkungen
11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	Fr. 3'133'517	Fr. 3'290'807	Fr. 3'223'329	Fr. 3'272'027	Siehe Bemerkungen
12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	Fr. 1'035'449	Fr. 1'002'330	Fr. 1'244'027	Fr. 992'410	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Allgemeine Bemerkung:

Ein Fall / Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
 - 1 Person mit Kind(ern)
 - Ehepaar ohne Kind(er)
 - Ehepaar mit Kind(ern)
 - Fremdplatzierungen (längerer stationärer Aufenthalt)
- Bei den Fremdplatzierungen gilt: 1 Fall / 1 Dossier = 1 Person

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Ablösequote stieg um 1% auf 27.5%. Die Ablösequote ist stark abhängig von der wirtschaftlichen Entwicklung und der damit verbundenen Arbeitslosenquote.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Als Berechnungsgrundlage gelten alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren, Stichtag 31.12. Per Stichtag 31. Dezember 2011 ist die Anzahl erwerbsfähiger Sozialhilfebezüger/innen höher als 2010 und die Anzahl der Zuweisungen ist leicht gestiegen (siehe Kennzahl 2)). Die Einhaltung der Steuerungsvorgabe konnte im Vergleich zu 2010 zwar verbessert, aber nicht vollständig erreicht werden.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die durchschnittliche Bezugsdauer beträgt 41.8 Monate. Wie sich bereits im Rechnungsabschluss 2009 gezeigt hat, ist der SOLL-Wert mit 27 Monaten nicht realistisch angesetzt worden und wurde auf das Budget 2011 auf 36 Monate angepasst.

Zu Kennzahl 1): In rund 60 % der Fälle ist Arbeitslosigkeit der Auslöser einer Dossiereröffnung. Weitere Eröffnungsgründe können sein: zu wenig Verdienst; Überbrückung von finanziellen Engpässen, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen; gesundheitliche Gründe.

Zu Kennzahl 2): Die Zuweisungen haben leicht zugenommen.

Zu Kennzahl 3): Anzahl Fälle welche bearbeitet resp. welche im 2011 wirtschaftliche Hilfe erhalten haben. Die Fallzahl in der Sozialhilfe ist eine sehr dynamische Grösse. Ein erheblicher Teil des Fallbestandes besteht aus neuen Fällen, also aus Fällen, die 2011 erstmals, oder nach einem Unterbruch von sechs Monaten erneut Sozialhilfe bezogen haben.

Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4): Pro Fall können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Die grössten Veränderungen im Vergleich zu 2010 sind bei den Altersgruppen 18 - 25 (+ 7.1%) und 51 - 65 (+ 8.9%) feststellbar.

Zu Kennzahl 5): Die durchschnittliche Unterstützungsdauer der per 31. Dezember 2011 aktiven Fälle beträgt rund 41.8 Monate (vergleiche Steuerungsvorgabe 3)).

Zu Kennzahl 6): Gegenüber dem letzten Jahr blieben die Ablösungsgründe nahezu unverändert.

Zu Kennzahl 7): Diese Kennzahl entspricht der Sozialhilfestatistik des Bundes und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln. Die Prozentwerte je Ländergruppe wurden vom Bundesamt für Statistik zur Verfügung gestellt.

Zu Kennzahl 8): Die Zahlfälle (monatliche Fälle mit einer Auszahlung) stiegen 2011 von 34'411 im letzten Jahr auf 35'786 an (+ 4.0%). 2011 wurden bei 87.3% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 25% Mindestintegrationszulagen (MIZ), 55% Integrationszulagen (IZU) und 20% Einkommensfreibeträge (EFB).

Zu Kennzahl 9): In 147 Fällen wurde 2011 Sozialhilfe zu Unrecht bezogen oder zweckwidrig verwendet. Davon wurden in 28 Fällen Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben erwirkt, was eine Strafanzeige nach sich zog. Der Rückgang im Vergleich zum Vorjahr ist insbesondere darauf zurückzuführen, dass die internen Kontrollmechanismen vermehrt greifen.

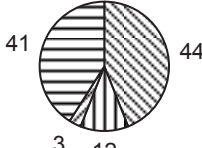
Zu Kennzahl 10): Nebst den Sozialversicherungen werden auch Lohnneinnahmen und Stipendien erfasst. Gegenüber der Rechnung 2010 konnten die Leistungen aus Sozialversicherungen um rund 1.510 Mio Fr.gesteigert werden. Zum positiven Ergebnis beigetragen haben hauptsächlich höhere Erlöse bei den Ergänzungsleistungen.

Zu Kennzahl 11): Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge (ohne Alimenteninkasso). Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

Zu Kennzahl 12): Hier handelt es sich um die persönlichen Rückerstattungen sowie die Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften. Es zeigt sich, dass in diesem Bereich die Erlöse starken Schwankungen unterliegen.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	16'253'036.05	17'361'101.92	16'177'768.09	14'630'380.66	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	9'514'459.01	10'049'857.00	9'494'976.75	8'160'956.90	
Nettokosten	6'738'577.04	7'311'244.92	6'682'791.34	6'469'423.76	
Kostendeckungsgrad in %	58.5%	57.9%	58.7%	55.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310610	Abklärung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P310620	Qualifizierung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P310630	Vermittlung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P310640	Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene	4'443'201.67	27%	3'881'102.08	41%	562'099.59	503'696.47	12%
P310650	Abklärung und Qualifizierung Erwachsene	3'917'154.47	24%	3'756'597.36	39%	160'557.11	210'356.86	-24%
P310660	Abklärung und Arbeitsvermittlung	7'892'679.91	49%	1'876'759.57	20%	6'015'920.34	5'968'738.01	1%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 5'625'853.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG 300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS): Fr. 5'625'853.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310600: Fr. 1'112'724.04 (ohne Lastenanteil)

Ab 2012 werden die BIAS-Angebote neu direkt zwischen dem Kanton Bern und den Leistungserbringern vertraglich geregelt und entschädigt. Neu wird ein jährlicher Leistungsvertrag den Rahmenleistungsvertrag zwischen der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) und dem Kompetenzzentrum Arbeit KA konkretisieren. In Zukunft werden keine Kosten mehr für BIAS im kantonalen Lastenausgleich abgerechnet.

Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Allgemeine Bemerkungen zur Produktegruppe PG310600:

Der Lehrstellenmarkt hat sich weiter entspannt. Trotzdem haben gewisse Jugendliche nach wie vor Schwierigkeiten, eine Lehrstelle zu finden. Gründe sind die zunehmenden Mehrfachprobleme bei den Jugendlichen und steigende Anforderungen von Seiten der Wirtschaft und der Berufsbildung. In das Motivationssemester [to do] treten vermehrt junge Erwachsene ein, welche die Voraussetzungen für eine Berufsausbildung wegen schulischen Schwierigkeiten oder wegen ihrem Arbeitsverhalten noch nicht erfüllen. Diese Gruppe muss mit gezielten, stark individualisierten Massnahmen unterstützt werden, damit eine berufliche Integration möglich wird.

Aufgrund der Revision der Arbeitslosen- und Insolvenzversicherung (AVIG), welche am 1. April 2011 in Kraft trat, haben Bund (seco) und Kanton (beco) massive Kürzungen bei den Dienstleistungen für versicherte Arbeitslose umgesetzt. Das Kompetenzzentrum Arbeit (KA) war von diesen Einsparungen direkt betroffen. Die einschneidenden Einsparungen wurden auf 1. Januar 2012 umgesetzt. Der Abbau der Dienstleistungen erfolgte schrittweise seit Mitte 2011. Im Motivationssemester musste das KA gut 8% und bei den Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) 21% der Mittel einsparen. Aufgrund dieser Sparvorgaben wurden im KA Mitarbeitende entlassen und die Räumlichkeiten an der Freiburgstrasse 139c aufgegeben.

Im Bereich Langzeitarbeitslosigkeit sind die Jahreszahlen der Teilnehmenden an den Beschäftigungs- und Integrationsangeboten der Sozialhilfe (BIAS) vergleichbar mit dem Vorjahr. Dies deutet darauf hin, dass die Zunahme der Ausgesteuerten, aufgrund der AVIG-Revision, bis zu einem gewissen Grad durch die positiven konjunkturellen Entwicklungen aufgefangen wurde; d.h. die Arbeits- und Langzeitarbeitslosen fanden eher wieder eine Stelle im Arbeitsmarkt.

Hauptergebnisse im Jahr 2011:

Im 2011 nahmen Total 1750 Stellensuchende an den Programmen des Kompetenzzentrums Arbeit teil.

- 432 Personen (davon 256 Personen mit Sozialhilfebezug) konnten in eine Anstellung im 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden.
- 83 Jugendliche und junge Erwachsene konnten eine berufliche Grundbildung antreten.
- 213 langzeitarbeitslose Sozialhilfebezüger/-innen konnten auf einem Dauernischenarbeitsplatz während mehr als 12 Monaten beschäftigt und somit stabilisiert und sozial integriert werden.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Bruttokosten:

Die gegenüber dem Voranschlag um Fr. 1'108'065.00 tieferen Bruttokosten begründen sich wie folgt:

- +Fr. 162'128.00 Mehrkosten durch nicht budgetierte Mietkosten bei den Velostationen (da bei TVS budgetiert) und höhere Nebenkosten KA allgemein.
- +Fr. 146'403.00 Mehrkosten durch nicht geplante Honorare und Entschädigungen für Kursleitungen bei beco Programmen (P640, P650) und BIAS Sektion Vermittlung (P660).
- Fr. 494'359.00 Projekt inizio: Neue privatwirtschaftliche Trägerschaft ab 2011, daher keine Aufwände in der Jahresrechnung für PG310600
- Fr. 71'774.00 Neue Platzangebote junge Erwachsene: Weniger Kosten in den Massnahmen 1 bis 5 als erwartet. (siehe Kommentar zu den Produkten P310640 und P310660).
- Fr. 365'832.00 Neue Platzangebote Erwachsene: Weniger Kosten in den Massnahmen 6 bis 20 als erwartet. (siehe Kommentar zu den Produkten P310640 und P310660). Konzentration der Kosten lag im 2011 auf den Massnahmen für Gesundheit, Partizipation und Selbsthilfe der Stellensuchenden. Daher wurden im 2011 einige Massnahmen noch nicht umgesetzt oder auf die zwei folgenden Rechnungsjahre verschoben.
- Fr. 232'912.00 TAP Projekt, Massnahme 12 (Projekt wird separat ausgewiesen auf einer Kostenstelle). Weniger Lohnkosten da weniger Zugewiesene als erwartet.
- Fr. 30'826.00 Programme zu vorübergehenden Beschäftigung PvB des beco: Minderbelastung Löhne und andere Sachaufwände.
- Fr. 149'002.00 BIAS Vermittlung & Interne Betriebe P310660: Minderbelastung Löhne und andere Sachaufwände.
- Fr. 71'891.00 Assistenzprojekt beco: Minderauslastung

Erlöse:

Die gegenüber dem Voranschlag um Fr. 535'398.00 tieferen Erlöse begründen sich wie folgt:

- +Fr. 284'531.00 Diverse Betriebe und Werkstätten beco Programme: Mehrerlöse durch höhere Verkäufe und Verrechnungen von Dienstleistungen.
- +Fr. 36'987.00 Vermittlung BIAS: Mehrerlöse durch Verrechnungen von Abklärungsmodulen an Dritte.
- Fr. 494'359.00 Projekt inizio: Neue privatwirtschaftliche Trägerschaft ab 2011, daher keine Erlöse in der Jahresrechnung für PG310600.
- Fr. 233'286.00 TAP Projekt: Fehlende Erlöse aus Rückerstattung der GEF, da weniger Lohnkosten (Projekt ursprünglich geplant mit Nettokosten = 0)
- Fr. 71'891.00 Assistenzprojekt beco: Tieferer Kantonsbeitrag aufgrund Minderauslastung.
- Fr. 57'380.00 Bauteilbörse: Fehlende Erlöse bei Verkäufen und Demontage

Zu den Produkten P310640 und P310660: Aufgrund der im Jahr 2011 stagnierenden Zahlen bei den vom Sozialdienst zugewiesenen Sozialhilfeberechtigten wurden nebst den im Rahmen der "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" lancierten Massnahmen keine zusätzlichen Projekte im Bereich "Platzangebote für junge Erwachsene und Erwachsene" in Angriff genommen. Insgesamt ist die Umsetzung der einzelnen Massnahmen auf Kurs. Die stadtträtliche Kommission "Soziales, Bildung und Kultur" (SBK) wurde im April 2011 über den Zwischenstand informiert.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Im Folgenden werden einige Beispiele von Massnahmen und deren Realisierung aufgeführt:

Massnahme 2 (Präventives Angebot für schulumüde Jugendliche während der obligatorischen Schulzeit)

Diese Massnahme setzte sich zum Ziel, Jugendlichen welche während der obligatorischen Schulzeit mit dem Schulstoff nicht mehr abzuholen sind, ein Fenster in die Wirtschaft zu öffnen um ihnen ein Praktikum in der Wirtschaft zu vermitteln. Obwohl die beteiligten Schulen im Westen von Bern den Bedarf und die Wichtigkeit des Projekts betonten, ist es nicht gelungen, genügend Jugendliche anzumelden (insgesamt wurden im Verlauf des vergangenen Jahres nur 6 Jugendliche angemeldet). Dabei hat sich die Elternarbeit als grosse Hürde herausgestellt. Wegen der zu geringen Nachfrage, wurde das Projekt Ende 2011 sistiert. Die für Massnahme 2 reservierten Ressourcen wurden in Massnahme 4 (siehe unten) und in die Weiterentwicklung von Angeboten im Bereich junge Erwachsene investiert.

Massnahme 3 (Angebot für junge sozialhilfeberechtigte Mütter ohne Ausbildung)

Das Mütterprojekt war von Beginn an auf der Erfolgsschiene. Es wurde am 1. Mai 2011 mit vier Jahresplätzen gestartet. Zurzeit machen 6 sozialhilfeberechtigte junge Mütter ohne Lehrabschluss im Projekt mit. Einer Projektbeteiligten ist es bereits gelungen, eine Lehrstelle zu finden.

Massnahme 4 (Einsatzplätze in Betrieben, welche jungen sozialhilfeberechtigten Erwachsenen den Einstieg in den ersten Arbeitsmarkt ermöglichen)

Das Projekt flex-job ist nach einer Konzeptanpassung erfolgreich. Seit Mitte 2011 sind 19 junge Erwachsene im Projekt. 9 junge Erwachsene konnten in einen Einsatzplatz, welcher speziell für sie akquiriert wurde, vermittelt werden. Mit einzelnen Ausnahmen waren die Vermittlungen erfolgreich (auch mittel-/ längerfristig). Ein Teilnehmender fand dank flex-job eine Anstellung und konnte von der Sozialhilfe abgelöst werden.

Massnahme 12 (Testarbeitsplätze TAP)

Dieses vom Kanton finanzierte Pilotprojekt wurde erfolgreich abgeschlossen. Das Stadtberner Projekt wird in ein fixes Angebot überführt. Die Kosten werden durch den Kanton getragen.

Massnahmen 13-15 (Gesundheit, Partizipation und Selbsthilfe der Stellensuchenden)

Die Berner Fachhochschule (BFH) hat sozialhilfeberechtigte Stellensuchende des KA zu Themen des Gesundheitsverständnisses, des Gesundheitsverhaltens und zu ihren Ideen der Gesundheitsförderung befragt. Die Resultate wurden mit Expertinnen und Experten, den KA-Mitarbeitenden und mit den Stellensuchenden selber in Workshops diskutiert und interpretiert. Die Stellensuchenden haben konkrete Ideen entwickelt, welche sie in ihrer Gesundheit unterstützen werden. Diese Ideen werden im 2012 nun in konkreten Selbsthilfeprojekten realisiert. Auch die internen KA-Prozesse werden stärker auf die Gesundheit und Selbsthilfe ausgerichtet. Der Forschungsbericht der Berner Fachhochschule (BFH) liegt seit Beginn Dezember 2011 vor und wurde den Medien vorgestellt.

Zu den Produkten P310640 und P310650:

Das beco (Berner Wirtschaft) hat aufgrund der AVIG-Revision, welche am 1. April 2011 in Kraft trat, sowohl beim Produkt "Abklärung & Qualifizierung junge Erwachsene" (P310640) wie im Produkt "Abklärung & Qualifizierung Erwachsene" (P310650) Kosteneinsparungen vorgenommen, welche sich direkt auf die Bestellungen ab 1. Januar 2012 auswirken. Im Produkt P310640 kommt es zu Kosteneinsparungen von 8%, im Produkt P310650 zu solchen von 21%. Dies zieht einen Stellenabbau und die Aufgabe von Lokalitäten nach sich, welcher bereits seit Mitte 2011 schrittweise umgesetzt wurde und sich auch auf die Zahl der Teilnehmenden an den Programmen auswirkt.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des Kantons die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene, mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt (P640/P650) sicherzustellen.
- Im Auftrag der Stadt die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration, sowie zur sozialen Integration durch Arbeit von angesteuerten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug (P640/P660) zu realisieren.
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Bekämpfung der (Jugend-) Arbeitslosigkeit" und in enger Zusammenarbeit mit den relevanten Behörden seitens Bund, Kanton und Stadt, mit Betrieben und Organisationen der Arbeitswelt sowie mit Fachstellen, die Planung und Sicherstellung von ergänzenden städtischen Massnahmen (P640/P660) umzusetzen.

Stand der Zielerreichung

- Laufende Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des beco, der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons sowie der Stadt Bern (P640-P660).
- Die für das Jahr 2010 vorgesehene Zertifizierung "SVOAM 2005" des Kompetenzzentrums Arbeit (KA) konnte erfolgreich realisiert werden. Das KA als Gesamtbetrieb wurde im Juni 2010 zertifiziert (P640-P660). Die Internen Betriebe werden bis Ende 2012 noch nachzertifiziert.
- Die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" wurden im März 2010 durch den Gemeinderat verabschiedet und im Juni vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen. Die bisherigen "Strategien und Massnahmen zur Bekämpfung der (Jugend-)Arbeitslosigkeit 2005-2009" wurden unter Mitwirkung der wichtigsten Partner (Wirtschaft, Bildung und Soziales) weiterentwickelt. Die Umsetzung der Strategien 2010-2013 begann Mitte 2010. Über die Ergebnisse wird zuhanden der Direktion halbjährlich Bericht erstattet (P640/P660).
- Die Steuergruppe ZUSKA (Zusammenarbeit Sozialdienst und Kompetenzzentrum Arbeit) beobachtet die Entwicklungen im Bereich der sozialen und beruflichen Integration, klärt Fragen der Praxis und der Rollen und Zuständigkeiten. Die Steuergruppe ZUSKA hat ihre Arbeit erfolgreich weitergeführt und auf den Bereich der jungen Erwachsenen ausgeweitet (P640/P660).
- Für das Projekt "inizio" konnte gemeinsam mit dem Kanton auf 1. Januar 2011 eine neue privatwirtschaftliche Trägerschaft gefunden werden. Die inizio-Dienstleistungen werden künftig schrittweise im gesamten Kanton zugänglich gemacht (P640).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosen- quote (P640)	teilweise	ja	teilweise	teilweise	teilweise	Vergleich Kennzahlen 3) und 4) mit 2)
2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P640)	69.3%	80.0%	73.7%	71.4%	83.0%	Total Austritte bei Programmende ohne vorzeitige Abbrüche, siehe Bemerkungen
3) Anschlusslösungen (Stellenantritte) im Ver- hältnis zu Anzahl Teil- nehmenden (P650)	34.1%	32.0%	32.6%	30.0%	36.0%	Total Austritte bei Programmende ohne vorzeitige Abbrüche, siehe Bemerkungen
4) Anteil Integrationsbeur- teilung aufgrund Zuwei- sungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene (P660)	100.0%	100.0%	98.6%	100.0%	511	Vergleich Kennzahlen 1) und 24) mit 23); siehe Bemerkungen
5) Anzahl Jahresplätze total (P660) wovon:	259	mind. 240	249	257	283	Jahresplätze = Einsatz- und Arbeitsplätze à 100% pro Jahr; siehe Bemerkungen
6) Berufliche Integration (BI) (P660)	58	70	56	61	76	
7) Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P660)	54	75	61	72	78	
8) Soziale Integration (SI) (P660)	138	80	124	109	110	
9) Tagelöhnerprojekt (P660)	9	15	8	15	19	Auftragserfüllung durch Schweizerisches Arbeiterhilfswerk (SAH)

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Zuweisungen Sozialdienst (junge Erwachsene) (P640)	131	128	154	120	
2) Arbeitslosenquote total (P640)	2.7%	3.3%	3.5%	2.7%	Siehe Bemerkungen
3) Arbeitslosenquote 15 - 19 Jährige (P640)	2.6%	3.1%	3.1%	2.8%	
4) Arbeitslosenquote 20 - 24 Jährige (P640)	3.3%	4.4%	4.0%	2.7%	
5) Platzbestellungen Kanton (Motivationssemester) (P640)	121	121	128	128	
6) Anzahl Teilnehmende RAV (P640)	169	214	178	212	
7) Anzahl Teilnehmende Sozialdienste (P640)	111	124	128	112	
8) Anzahl Teilnehmende total (P640)	280	338	306	324	
9) Anzahl beendete Massnahmen (P640) wovon:	176	167	126	159	Siehe Bemerkungen
10) Übertritt in berufliche Grundbildung (P640)	83	74	65	91	
11) andere Anschlusslösung (P640)	39	49	25	41	
12) keine Anschlusslösung (P640)	54	44	36	27	
13) Abgebrochene Massnahmen (P640) wovon:	35	74	72	83	
14) Teilnehmende RAV (P640)	14	43	36	54	
15) Teilnehmende Sozialdienste (P640)	21	31	36	29	
16) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P640)	401	406	430	486	
17) wovon: in ergänzenden, städtischen Angeboten (P640)	28	0	7	16	Ab 2008 ohne NIP (Niederschwellige Integrationsplätze) und ab Mai 2009 ohne Dock-in; siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
18) Platzbestellungen Kanton (Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB)) (P650)	100	100	78.5	77	Siehe Bemerkungen
19) Anzahl Teilnehmende (P650) wovon:	574	896	647	657	Siehe Bemerkungen
20) Stellenantritte (P650)	140	223	160	187	Siehe Bemerkungen
21) andere Lösungen (P650)					keine Angaben vom RAV erhältlich
22) weiterhin arbeitslos (P650)	388	618	436	439	Vermittlungsauftrag liegt beim RAV
23) Anzahl Integrationsbeurteilungen total (P660)	614	559	649	600	Siehe Bemerkungen
24) Zuweisungen Sozialdienst (Erwachsene ab 25 Jahre) (P660)	437	439	489	454	Siehe Bemerkungen
25) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P660)	256	249	213	232	Vermittlungen in Stellen im 1. Arbeitsmarkt im Rahmen BIAS-Massnahmen inkl. Einarbeitungszuschlag (EAZ); siehe Bemerkungen
26) Vermittlungen in Ausbildungsplatz (P660)	0	81	75	70	Siehe Bemerkungen
27) Soziale Integration erreicht (Einsatzdauer ≥ 8 Monate) (P660)	213	188	163	179	Teilnahmedauer durch Kanton nicht begrenzt: Dauernischenarbeitsplätze Teilnehmende Soziale Integration Platz ≥ 12 Monate. Siehe Bemerkungen
28) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe während Massnahme (P660)	1'725'711.50	1'935'409.00	1'887'940.95	2'192'156.13	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Quote der Anschlusslösungen nach beendeten Massnahmen im Motivationssemester für junge Erwachsene ist seit vier Jahren relativ konstant zwischen 69.3% und 73.7%. Die Ausnahme bildete das Jahr 2008, welches den konjunkturellen Höhepunkt markiert. Der Wert im Jahr 2011 ist mit 69.3% der niedrigste im Vierjahresvergleich. Der Lehrstellenmarkt entspannt sich weiter. Die Jugendlichen und jungen Erwachsenen im Motivationssemester werden jedoch tendenziell eher schwächer und weisen komplexe Mehrfachprobleme auf, welche die Vermittlung in den ersten Arbeitsmarkt erschweren. Zudem ist festzuhalten, dass in der Rubrik "ohne Anschlusslösungen" auch der Zuweiserwechsel (z.B. von den RAV's zu den Sozialdiensten, aufgrund der AVIG-Revision) und der Abbruch nach dem Assessment einberechnet sind. Der Sollwert ist mit 80% zu ambitioniert angesetzt.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Der im Jahr 2011 erreichte Anteil der Stellenantritte der ALV-berechtigten Programmteilnehmenden ist überdurchschnittlich. Es ist festzuhalten, dass in den Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) der Vermittlungsauftrag bei den Regionalen Arbeitsvermittlungsstellen (RAV) liegt und nicht beim Kompetenzzentrum Arbeit.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Im Jahr 2011 konnte für alle Dossiers eine Integrationsbeurteilung erstellt werden - es gab keine pendenten Dossiers.

Zu Steuerungsvorgabe 5): Im 2011 finanzierte die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) 149 Jahresplätze (= 100%-Arbeitsstellen) für die "Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS)". Unter anderem dank der engen und erfolgreichen Zusammenarbeit mit der Privatwirtschaft und dem Nonprofit-Bereich wurden mit den zur Verfügung stehenden Mitteln 259 Jahresplätze (exkl. Tagelöhnerangebot) akquiriert und besetzt (+ 74% im Vergleich zu den GEF-Vorgaben, das ergibt ein Plus von 4% im Vergleich zum Vorjahr).
Ab 2012 wird das Tagelohnprojekt, für welches das Kompetenzzentrum Arbeit bis 2011 einen Leistungsvertrag mit dem Schweizerischen Arbeitshilfswerk Bern (SAH Bern) unterzeichnet hat, dem SAH Bern direkt von der GEF in Auftrag gegeben.
256 Sozialhilfebezüger/-innen (somit +7 Personen im Vergleich zu 2010, siehe Kennzahl 25) konnten in den 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden oder fanden selber eine Arbeitsstelle. Dadurch wurden sie ganz oder teilweise von der Sozialhilfe abgelöst.

Zu den Kennzahlen 2)-4): Bezogen auf die städtische Gesamt-Arbeitslosenquote von 2.7% (2010: 3.3%) konnte das Ziel für die 15 - 19 Jährigen Jugendlichen erreicht werden (Arbeitslosenquote 2011: 2.6%; 2010: 3.1%). Bei den 20 - 24 Jährigen wurde die Zielsetzung wie im Vorjahr verfehlt (Arbeitslosenquote 2011: 3.3%; 2010: 4.4%). Die vergleichsweise tiefe Arbeitslosenquote bei den 15 - 19 Jährigen deutet auf die entspannte Lehrstellensituation hin. Der erfreuliche und relativ starke Rückgang der Arbeitslosenquote der 20 - 24 Jährigen (von 4.4% auf 3.3%) deutet darauf hin, dass sich die konjunkturelle Situation im Jahr 2011 im Vergleich zum Jahr 2010 verbessert hat und ist auch ein Hinweis darauf, dass Lehrabgängerinnen und -abgänger und junge Erwachsene ohne lange Berufserfahrung bei konjunkturellen Schwankungen als eine Art "Puffer" funktionieren.

Zu Kennzahlen 9)-12) und 26): Dank den Anstrengungen der Wirtschaft und der Politik und wegen der demographischen Entwicklung hat sich die Situation im Lehrstellenmarkt trotz unsicherer Konjunktur entspannt. Jugendliche und junge Erwachsene, die Mehrfachproblematiken aufweisen (ungenügende Schulleistungen, Schwächen im Bereich der Selbst- und Sozialkompetenzen, psychische Probleme), konnten davon jedoch nur beschränkt profitieren. Für diese Gruppe sind die Anforderungen der Wirtschaft und der Berufsbildung häufig zu hoch. Neben den traditionellen Unterstützungsangeboten sind deshalb vermehrt niederschwellige Massnahmen und Angebote notwendig, wie sie die "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" vorsehen. Durch das Motivationssemester des Kompetenzzentrums Arbeit erreichten 83 junge Erwachsene den Übertritt in eine berufliche Grundbildung (Kennzahl 10). Für das Projekt "inizio" konnte gemeinsam mit dem Kanton auf 1. Januar 2011 eine neue privatwirtschaftliche Trägerschaft gefunden werden. Deshalb weist die Kennzahl 26) im 2011 eine 0 aus; sie wird in Zukunft nicht mehr erhoben.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 17): Die niederschweligen Integrationsplätze (NIP) wurden im Jahr 2008 aus dem Sozialamt ausgelagert. Zudem wurde das Programm Dock-In mangels Auslastung im Mai 2009 sistiert. Die drei neuen niederschweligen Angebote im Rahmen der Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern (M2/M3/M4) unterstützten 28 junge Sozialhilfe beziehende Erwachsene auf ihrem Weg zur beruflichen und sozialen Integration.

Zu Kennzahl 18): Siehe einleitende Bemerkungen zu Produkt P310650. In Absprache mit dem Kanton (beco, Berner Wirtschaft) wurde das Angebot "Standortbestimmung" mit 11 Jahresplätzen und der Fachbereich Holz/Bau/Landschaft mit 10 Jahresplätzen im Herbst aufgehoben. Fünf Mitarbeitende mussten entlassen werden. Für zwei Mitarbeitende konnte eine interne Lösung gefunden werden.

Zu Kennzahlen 19) und 20): Siehe Bemerkungen zu Kennzahl 18) und Steuerungsvorgabe 3).

Zu Kennzahlen 23) und 24): Es ist festzustellen, dass die Stellenlosen vermehrte Mehrfachprobleme mit sich bringen - gerade auch im Bereich der Sozialhilfe, was differenziertere Abklärungen zur Folge hat und auch dazu führt, dass einzelne Stellensuchende mehrere Abklärungen absolvieren, was die steigende Anzahl von Integrationsbeurteilungen erklärt.

Zu Kennzahl 25): Siehe Bemerkungen zu Steuerungsvorgabe 5).

Zu Kennzahl 27): Für Sozialhilfeempfangende mit geringen Chancen im 1. Arbeitsmarkt akquiriert das Kompetenzzentrum Arbeit Dauernischenarbeitsplätze im Nonprofit-Bereich. Zusätzlich steht das Platzangebot in den fünf internen Betrieben (Bauteilbörse, Velostationen, Glasdesign, Textilatelier, KA-Gastro,) zur Verfügung. Diese Plätze dienen der sozialen Integration der Betroffenen resp. der Verhinderung einer fortschreitenden Desintegration und gesundheitlichen Destabilisierung. Die Betroffenen werden vom Sozialdienst unterstützt und erhalten keine Lohnzahlungen für ihre Arbeit.

Zu Kennzahl 28): Die finanzielle Entlastung der Subjekthilfe während der BIAS-Massnahme (Fr. 1'725'711.50) setzt sich zusammen aus den Einarbeitungszuschüssen (Fr. 501'992.75) finanziert durch die BIAS-Gelder, aus den Lohnzahlungen der Arbeitgeber (Fr. 749'908.95) und durch die Löhne der beruflichen Integration (BI) der internen Betriebe (Fr. 473'809.80).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Die **Bruttokosten 2011 von Fr. 16'253'036.05** teilen sich wie folgt auf:

Berufliche Integration - Total 64.58%

23.84% verteilen sich auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen. Der grösste Teil davon wird vom Motivationssemester [to do] abgedeckt (23.08%), der Rest verteilt sich auf das Abklärungsmodul Minimax. Die berufliche Integration der Erwachsenen (40.74%) teilt sich mit 22.63% hauptsächlich auf die beiden Angebote Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) und mit 14.35% auf die Vermittlung von BIAS-Plätzen auf. Das Projekt Testarbeitsplätze (TAP), die Erstanlaufstelle und das Assistenzprojekt für Lehrer/-innen beanspruchen die restlichen 3.76% der Ressourcen.

Soziale Integration - Total 29.16%

Die BIAS-Angebote Berufliche Integration mit Perspektiven (BIP) und Soziale Integration (SI) tragen mit 27.85% den höchsten Anteil. Die weiteren Kosten und Erlöse kommen aus dem Tagelöhnerprojekt und dem Projekt SAH (Schweizerisches Arbeiter-Hilfswerk) (1.31%).

Zusätzliche Aufwände für die Stadt Bern - Total 4.26%

Die Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern (2010-2013) werden den beiden Kostenstellen der "Neue Platzangebote junge Erwachsene" (2.79%) und "Neue Platzangebote Erwachsene" (1.47%) zugewiesen. Insgesamt wurde für die Umsetzung dieser Massnahmen Fr. 691'457.00 ausgegeben.

Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit

Ein restlicher Teil von 2.00% wurde für operative Kosten (Managementsupport Kosten KA, Leitung Sozialamt, Support Sozialamt u.a.) im Betrieb verwendet, welche in der Gesamtsumme für 2011 Fr. 324'451.00 ausmachten.

Schulamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	114'921'156.97	116'336'400.59	117'868'841.30	112'048'287.23	Effektive Nettokosten	93'535'621.83
Erlöse	21'385'535.14	18'775'062.04	20'678'959.01	14'441'669.45	Budgetierte Nettokosten	97'561'338.55
Nettokosten	93'535'621.83	97'561'338.55	97'189'882.29	97'606'617.78	Abweichung	-4'025'716.72
Kostendeckungsgrad in %	18.6%	16.1%	17.5%	12.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	95'968'383.10	84%	12'313'875.70	58%	83'654'507.40	85'183'129.44	-2%
PG320200	Tagesbetreuung	11'668'415.70	10%	9'060'668.62	42%	2'607'747.08	4'779'929.40	-45%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	7'284'358.17	6%	10'990.82	0%	7'273'367.35	7'226'823.45	1%

Rückblick

• Einleitung

Es wurden folgende Schwerpunkte bearbeitet:

Integration: Mit Beginn des Schuljahrs 2010/11 wurde das städtische Integrationskonzept Volksschule Bern umgesetzt. Dieser Prozess ist sehr anspruchsvoll und bindet in der Volksschule viele Ressourcen. Das Integrationskonzept des Gemeinderats (2009) gibt den Schulkreisen Eckwerte vor, innerhalb derer die integrative Förderung der Schülerinnen und Schüler geschieht. 2011 wurde das Zentrum für Bildungsevaluation der Pädagogischen Hochschule Bern (PH Bern) mit der Evaluation des Prozesses beauftragt. Diese erstreckt sich über insgesamt 5 Jahre. Jährlich wird ein Zwischenbericht erstellt. 2015 folgt der Schlussbericht.

Strukturreform: Auf den 1. August 2011 wurde das teilrevidierte Schulreglement in Kraft gesetzt. Es enthält im Wesentlichen Anpassungen an das übergeordnete kantonale Recht. Im Weiteren wird der Gemeinderat darin beauftragt, eine erneute Teilrevision auf der Basis einer einzigen Schulkommission für den gesamten Volksschulbereich auszuarbeiten. In einem Zwischenbericht wurden verschiedene mögliche Organisationsmodelle dargestellt und einander gegenübergestellt. Der Stadtrat hat auf Grund dieses Zwischenberichts den Gemeinderat beauftragt, für das Zentralschulkommissionsmodell sowie das Einkommissionsmodell mit Schulräten eine Revision des Schulreglements vorzulegen.

Schnittstelle Sekundarstufe I und Sekundarstufe II: Auf kantonaler Ebene wurde das Case Management Berufsbildung eingeführt. Damit soll die Schnittstelle zwischen der Sekundarstufe I und der Sekundarstufe II sicher gestellt werden. Ergänzend dazu hat die Stadt Bern die beiden Mentoringangebote der kantonalen Berufs- und Laufbahnberatung im Rahmen des Programms "Junior Coaching" weiterhin mittels Leistungsverträge mitfinanziert. Im Rahmen dieser Leistungsverträge erstellt das Berufsberatungs- und Informationszentrum (BIZ) ein jährliches Reporting über die durchgeführten Tandems.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Von total 98 Tandems waren 44 mit Schülerinnen und Schülern der Stadt Bern. Von 29 Tandems in der Stadt Bern betrafen 21 Tandems Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund. 22 der 44 Tandems in der Stadt Bern betrafen Schülerinnen und Schüler aus dem Stadtteil 6.

Die städtische **Bildungsstrategie** wird schrittweise umgesetzt. Schwerpunkte bildeten die Integration, die Frühförderung und die Gewaltprävention, insbesondere die Prävention sexualisierter Gewalt (Projekte "Mein Körper gehört mir" für die 2. Schuljahre und "Livia 13" für die 8. Schuljahre sowie Konzept "Reagieren statt negieren").

Tagesschulbereich: Die Stadt Bern musste auf Grund der kantonalen Vorgaben ihre gesetzlichen Bestimmungen anpassen. Die grundlegenden Bestimmungen zu den Tagesschulen wurden neu ins Schulreglement integriert und das Tagesschulreglement aufgehoben. Ausführend wurde die Tagesschulverordnung total revidiert und auf den 1. August 2011 in Kraft gesetzt. Seit Beginn des Schuljahrs 2010/11 wird eine Morgenbetreuung von 7:00 Uhr bis 8:20 Uhr angeboten. Die Nachfrage ist im zweiten Jahr bereits grösser als im ersten Jahr. Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport hat im Auftrag des Stadtrats ein Konzept für ein Pilotprojekt Ganztageschule erarbeitet. Für die Durchführung eines solchen ist die Kooperation einer Schule notwendig. Im Rahmen des Neubaus Brünnen wird geprüft, die Schule von Anfang an als Ganztageschule zu konzipieren.

base4kids (Ausrüstung der Schulen mit Informations- und Kommunikations-Technologie) ist in der Stadt Bern flächendeckend vom ersten bis zum neunten Schuljahr eingeführt. Ein gesamtstädtisches Konzept für die Informations- und Kommunikationstechnologie (ICT-Konzept) bildet die pädagogische Grundlage. Darauf aufbauend hat die Pädagogische Hochschule ein Weiterbildungsangebot konzipiert. Die Schulen sind verpflichtet, die Weiterbildungen für das Schulteam zu organisieren. Der Aufbau einer online- Börse für Lernsequenzen aus den initiierten Lehrerfortbildungskursen hat begonnen. Die 3-jährige Garantie bei der ersten Gerätegeneration ist abgelaufen; die Reparaturkosten haben zugenommen. Für die Einführung von Frühfranzösisch, dessen Lehrmittel vermehrt auf dem Einsatz von multimedialen Inhalten aufbaut, wurde in allen dritten Klassen (52x) ein zusätzliches Notebook beschafft.

Die **Sanierungen der Schulhausbauten** wurden auch in diesem Jahr weitergeführt (siehe auch Bemerkungen zu Kennzahl 14) der Produktegruppe PG320100). Als Grundlage dazu wurden zwei Planungsinstrumente erarbeitet: einerseits haben Stadtbauten Bern und das Schulamt ein Richtprogramm für die Schulbauten erstellt und andererseits wurde in Zusammenarbeit mit dem Schulamt von den städtischen Statistikdiensten ein Instrument zur voraussichtlichen Entwicklung der Schülerinnen- und Schülerzahlen erarbeitet, welches auch die Bautätigkeit in den einzelnen Quartieren berücksichtigt.

Die **Schuladministrations-Software** Evento soll durch eine neue, für die Volksschule besser geeignete Schuladministrationssoftware abgelöst werden. In einem Einladungsverfahren wurde das Produkt Sclaris der Firma PMI.AG in Aarau ausgewählt. Die Ablösung ist auf 2013 geplant. Die Vorbereitungsarbeiten wurden 2011 in Angriff genommen.

2011 wurden an 4 Standorten je 11 Wochen **Ferieninseln** angeboten. Auch in diesem Jahr wurden Kinder mit einer Behinderung aus der Heilpädagogischen Schule Bern integriert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Der **obligatorische Schwimmunterricht** für alle 4. Schuljahre, welcher im teilrevidierten Schulreglement gesetzlich verankert ist, wird seit August 2009 durchgeführt. Erste Korrekturen des Konzepts wurden auf Grund der Erfahrungen anfangs 2010 in Absprache mit Schulamt, Sportamt und Schulleitungen vorgenommen. Es braucht jedoch weitere Konzeptanpassungen.

Die **Muki-Deutsch-Kurse** bringen Müttern mit Migrationshintergrund das hiesige Schulsystem näher und bereiten deren Kinder auf den Kindergarten vor. Die Stadt Bern erhält für dieses Angebot vom Kanton Subventionen, ist aber ihrerseits verpflichtet, das Angebot von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme SQS zertifizieren zu lassen. 2011 hat das Schulamt die grosse Rezertifizierungsprüfung bestanden.

• Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung 2011 des Schulamts liegt netto Fr. 4'025'716.00 oder 4.1% **unter dem Budget 2011**.

In der Produktegruppe **PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** fallen gegenüber dem Budget Fr. 2'912'000.00 weniger Nettokosten an. Dazu führen im Wesentlichen tiefere Kosten für Lehrergehälter gemäss Lehrerbeseidungspool des Kantons von Fr. 1'430'000.00 und tiefere Kosten der Stadtbauten Bern für Miete, Heiz- und Nebenkosten von Fr. 1'302'000.00 im Produkt P320110 Betrieb und Organisation. Im Produkt P320120 Integration und Chancengleichheit fiel der Beitrag des Kantons für die Muki-Deutschkurse um Fr. 67'000.00 höher aus als budgetiert.

Die Nettokosten der Produktegruppe **PG320200 Tagesbetreuung** liegen Fr. 1'035'956.00 unter dem Budgetwert, wobei allein das Produkt Tagesschule Fr. 972'000.00 dazu beiträgt. Dafür verantwortlich sind vor allem deutlich höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen von Fr. 626'000.00. Leicht höher als budgetiert ist auch der Kantonsbeitrag für die Tagesschulen ausgefallen (Fr. 120'000.00). Tiefere Personalkosten im Tages Schulbereich von rund Fr. 300'000.00 runden das positive Bild ab. Beim Produkt Ferieninseln fallen die Nettokosten um Fr. 82'000.00 unter Budget aus (Personalkosten - Fr. 70'000.00, Erlöse + Fr. 12'000.00).

In der Produktegruppe **PG320300 Bildungsnahe Institutionen** beträgt die Unterschreitung des Budgets Fr. 77'423.00, die durch tiefere Ausgaben für Musikstipendien für den nichtschulischen Musikunterricht und tiefere Beiträge an Musikschulen begründet sind.

Gegenüber der **Vorjahresrechnung 2010** sinken die **Nettokosten** um insgesamt Fr. 3'654'260.00 oder 3.8%.

Diese Veränderung erklärt sich hauptsächlich in fünf Produkten: Im Produkt **P320110 Betrieb und Organisation** fielen tiefere Kosten für den Lehrerbeseidungspool des Kantons von Fr. 1'412'000.00 und für Miete, Heiz- und Nebenkosten der Stadtbauten Bern von Fr. 513'000.00 an.

Das Produkt **P320210 Tagesschulen** verzeichnet höhere Erlöse aufgrund des Wechsels der Finanzierung der Tagesschulen von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) zur Erziehungsdirektion (ERZ) und der damit verbundenen vollständigen Vereinnahmung der Kantonsbeiträge in der Rechnung des Schulamts von rund Fr. 2'000'000.00.

Im Produkt **P320330 Ludotheken** fällt der Beitrag an die Ludothek der Kornhausbibliothek Breitenrain von Fr. 92'000.00 weg (ab 2011 im Leistungsvertrag mit den Kornhausbibliotheken enthalten).

Diesen Minderkosten resp. Mehrerlösen stehen im Produkt **P320120 Besondere Angebote zur Integration und Chancengleichheit** vor allem umlagebedingte Mehrkosten von rund Fr. 302'000.00 und im Produkt **P320320 Musikschulen** ein höherer Betriebsbeitrag an die Musikschule Konservatorium Bern von Fr. 150'000.00 gegenüber. Weitere Veränderungen sind in den jeweiligen Produktegruppen begründet.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**
Es gibt keine pendenten Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Schulamt.

- **Diverses**
Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine Bemerkungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen im Kindergarten und in der Volksschule (BMV; BSG 432.271.1) bildet die Grundlage für die Umsetzung der Integration in den Gemeinden. Die Stadt Bern ist gemäss dieser Verordnung verpflichtet, ein eigenes Integrationskonzept zu erarbeiten. Dieses liegt seit Oktober 2009 vor und bildet die Grundlage für die Umsetzung in den Schulen.

Gemäss kantonaler Tagesschulverordnung (TSV; BSG 432.111.2) sind die Gemeinden bei genügender Nachfrage verpflichtet, ein Tagesschulangebot zu führen. Der Kanton (Erziehungsdirektion) subventioniert das Tagesschulangebot. Auf Grund dieser Grundlagen wird in der Stadt Bern seit August 2010 eine Morgenbetreuung angeboten.

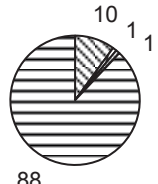
Die Einführung von Frühfranzösisch (ab dem 3. Schuljahr) wirkt sich auf den Bedarf an Infrastrukturen aus: Mehrkosten bei der Beschaffung von Lehrmitteln (Einweglehrmittel). Für den Unterricht sind Beamer in den Klassenzimmern als Infrastruktur notwendig. Ausserdem bauen die Lehrmittel auf mind. 3 Computer oder Laptops pro Klasse auf.

Für die Ferieninseln und die Aufgabenhilfe ist der Kanton nach wie vor nicht bereit, Subventionen zu sprechen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Alle Steuerungsvorgaben wurden erreicht oder übertroffen.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	95'968'383.10	97'050'285.67	99'256'724.15	93'630'724.72	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Liegenschaftserlöse ▣ Steuern
Erlöse	12'313'875.70	10'483'439.84	14'073'594.71	9'964'522.68	
Nettokosten	83'654'507.40	86'566'845.83	85'183'129.44	83'666'202.04	
Kostendeckungsgrad in %	12.8%	10.8%	14.2%	10.6%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P320110	Betrieb und Organisation	84'767'629.32	88%	2'220'404.07	18%	82'547'225.25	84'416'388.65	-2%
	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit	902'630.06	1%	214'656.75	2%	687'973.31	385'505.78	78%
P320120	Kulturvermittlung und -pädagogik	273'876.95	0%	45'093.59	0%	228'783.36	148'071.28	55%
P320130	Information und Bildungsqualität	206'388.12	0%	15'862.64	0%	190'525.48	233'163.73	-18%
P320140	Sonderschulen	9'817'858.65	10%	9'817'858.65	80%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Rechnung 2011 der Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen schliesst Fr. 2'912'338.00 oder 3.4% unter dem Voranschlag sowie Fr. 1'528'621.00 oder 1.8% unter der Vorjahresrechnung ab.

Die Unterschreitung des Voranschlags um Fr. 2'912'338.00 ergibt sich hauptsächlich aufgrund tieferer Kosten für den Lehrerbessoldungspool der Kindergärten und Volksschulen (Fr. 1'430'000.00), welche der Stadt im Rahmen des Lastenausgleichs Lehrergehälter durch den Kanton in Rechnung gestellt werden, und tieferer Kosten für Mieten und Heiz- und Betriebskosten der Stadtbauten Bern (Fr. 1'302'000.00). Gegenüber dem Voranschlag erhöhte sich zudem die Subvention der Muki-Deutschkurse durch den Kanton um Fr. 67'000.00. Die Kosten für auswärtigen Schulbesuch waren um Fr. 64'000.00 tiefer und die Erlöse von auswärtigen Schülerinnen und Schülern um Fr. 83'000.00 höher als im Budget geplant. Einsparungen gab es zudem für den Unterhalt und Zusatzbedürfnisse der Schuladministrationssoftware Evento (Fr. 58'000.00), das sich in der Ablösung befindet sowie bei den Honoraren für Dienstleistungen Dritter (Fr. 110'000.00). Ein Erlösrückgang gegenüber dem Budget gab es bei den Einnahmen für Turnhallenvermietungen aufgrund der Umstellung vom Rechnungsjahr auf das Schuljahr durch das Sportamt (Fr. 257'000.00).

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Einlagen von Fr. 798'000.00 in die Schulspezialfinanzierungen und die Entnahmen von Fr. 735'900.00 aus denselben, wurden mit gleich hohen Kosten und Erlösen gegengebucht. Sie sind somit kostenneutral.

Zu Produkt P320110: Die Nettokosten liegen um Fr. 1'869'163.00 oder 2.2% unter der Vorjahresrechnung. Die wichtigsten Veränderungen sind:

- 1'412'000.00 Fr. Einsparungen bei den Lehrerbesoldungen, welche der Kanton in Rechnung stellt
- 513'000.00 Fr. Reduktion der verrechneten Kosten der Stadtbauten Bern (Miete Fr. 76'000.00, Heiz- und Betriebskosten Fr. 437'000.00)
- + 281'000.00 Fr. Mindererlöse Turnhallenvermietungen (Ablieferung durch das Sportamt) aufgrund der Umstellung vom Rechnungsjahr auf das Schuljahr
- 185'000.00 Fr. Reduktion der internen Verrechnungen, davon rund Fr. 71'000.00 für den gärtnerischen Unterhalt der Liegenschaften durch die Stadtgärtnerei
- + 120'000.00 Fr. zusätzliche Personalkosten (Löhne der städtischen Angestellten inkl. Sozialleistungen, Vergütungen an Schulkommissionsmitglieder)
- 81'000.00 Fr. Einsparungen beim Unterhalt und für Zusatzbedürfnisse der Schuladministrationssoftware Evento im Hinblick auf die geplante Ablösung im 2012
- 80'000.00 Fr. weniger Abschreibungen für die Investitionskredite base4kids (Informatikplattform für Stadtberner Schulen) und Evento (Schuladministration)
- + 29'000.00 Fr. zusätzliche Kosten für auswärtigen Schulbesuch
- 21'000.00 Fr. zusätzliche Erlöse aus auswärtigem Schulbesuch
- 7'000.00 Fr. Diverse Veränderungen

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320120: Die Zunahme der Kosten im Vergleich zum Vorjahr beläuft sich auf Fr. 302'467.00 oder 78.5%. Der Grund liegt vornehmlich in der Verdoppelung des Umlageschlüssels von 16% auf 32% auf das Rechnungsjahr 2011, was einer Steigerung von rund Fr. 270'000.00 gleichkommt. Im Weiteren sind die Personalkosten der Muki-Deutschkurse um rund Fr. 33'000.00 gestiegen. Die Gründe dafür sind vielfältig: Einerseits konnten verschiedene Lohnabrechnungen des Jahres 2010 wegen verspäteter Eingabe durch die Kursleiterinnen erst im 2011 verbucht werden, andererseits gab es aussergewöhnlich viele Krankheitsfälle und damit entsprechende Stellvertretungskosten. Die im Rahmen der Sparmassnahmen beschlossene Streichung zweier Angebote konnte erst auf das Schuljahr 2011/12 realisiert werden und ist somit nur 5 Monate kostenwirksam. Die Muki-Kursleiterinnen werden nach gemeinsamen Grundlagen verschiedener Gemeinden in Absprache mit dem Kanton entschädigt.

Über das Produkt Integration und Chancengleichheit werden die Kosten und Erlöse für die Muki-Deutschkurse, die Projekte incluso und Kamäleon zur Begleitung von Jugendlichen bei der Berufsfindung, das Projekt "Mein Körper gehört mir", Übersetzungen bei Elternabenden für Fremdsprachige sowie neu auch die Kosten für die Evaluation der Integration durch die Pädagogische Hochschule Bern verbucht. Im Jahr 2011 hat der Kanton das Muki-Angebot mit Fr. 163'000.00 subventioniert.

Zu Produkt P320130: Die Nettokosten liegen Fr. 80'713.00 oder 54.5% über dem Vorjahreswert. Der Grund hierzu liegt in der generellen Anpassung der Umlageschlüssel auf das Rechnungsjahr 2011. Dieser wurde von 1% auf 5% erhöht, was in diesem betragsmässig kleinen Produkt eine Erhöhung der Kosten um rund Fr. 65'000.00 zur Folge hat. Im 2011 wurden nicht alle MUS-E-Projekte an den Gfeller-Fonds abgerechnet. Die Abrechnung von Fr. 15'000.00 erfolgt erst im Rechnungsjahr 2012 und führt zu entsprechenden Mindererlösen.

Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse in Zusammenhang mit den durch das Schulamt organisierten kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen (Programmheft "kultur4kids": Theaterbesuche, Konzertbesuche, Museumsbesuche, Tanzaufführungen; Budget rund Fr. 20'000.00) und sämtliche Kulturvermittlungsprojekte (Kulturprojekt als Arbeit einer kulturschaffenden Person in einer Klasse wie z.B. Theater- oder Filmprojekt während 10, 15 oder 20 Wochen; Budget rund Fr. 110'000.00) sowie, wie oben erwähnt, die MUS-E-Projekte, die vom Gfeller-Fonds abgegolten werden.

Zu Produkt P320140: Die Nettokosten des Produkts Information und Bildungsqualität liegen Fr. 42'638.00 oder 18.3% unter der Vorjahresrechnung. Der Grund hierzu ist vor allem buchhalterischer Natur: Im Rahmen der generellen Anpassung der Umlageschlüssel auf das Rechnungsjahr 2011 wurde der Umlageschlüssel von 6% auf 3% gesenkt. Im Weiteren gab es kleinere Verschiebungen bei den direkten Kosten mit höheren Portogebühren einerseits und gesteigerten Erlösen für Inserate in der Zeitschrift "Die Schule" andererseits.

Zu Produkt P320160: Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse in Zusammenhang mit den drei durch die Stadt Bern geführten, von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons vollumfänglich finanzierten Sonderschulen. Es handelt sich um die Heilpädagogische Sonderschule HPS, die Sprachheilschule SHS und die Sonderklassen. Drei Leistungsverträge mit dem Kanton regeln die Einzelheiten.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechtes. Integration möglichst aller Kinder in die ordentlichen Lehrgänge der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen. Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

Stand der Zielerreichung

- Die gesamstädtische Organisation und Koordination des Kindergarten- und Volksschulwesens wurde durch das Schulamt in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen wahrgenommen. Acht Schulkommissionen sind für die strategische Führung der Schulen verantwortlich (P110).
- Die Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit ist oberstes Ziel der Bildungsstrategie, deren Massnahmen auch im Berichtsjahr schrittweise umgesetzt wurden. Besonders erwähnenswert ist diesbezüglich die Umsetzung des Integrationsartikels 17 des Volksschulgesetzes (P120).
- Mehr Schülerinnen und Schüler wurden im Rahmen der Umsetzung des Integrationskonzepts wo sinnvoll in die Regelklassen integriert. Die Umsetzung in den Schulen ist im Gange (P120).
- Die Unterstützung und Förderung von Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen (Lernschwierigkeiten, Lernbehinderungen usw.) erfolgt im Rahmen der vom Kanton zur Verfügung gestellten Mittel. Seit August 2009 wird den Gemeinden dafür vom Kanton ein Lektionenpool zur Verfügung gestellt. Die Stadt verfügt damit über einen eigenen Gestaltungsspielraum, die integrative Schule zu realisieren (P120).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)	9	9	10	9	7	
2) Anzahl Veranstaltungen zu pädagogischen, bildungspolitischen und schulorganisatorischen Themen (P120)	7	3	3	4	5	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
3) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)	546	608	547	560	507	Der Sollwert bezeichnet das gewogene Mittel der Infrastrukturkosten der Gymnasiumsgemeinden. Siehe Bemerkungen
4) Auslastungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
5) Kostendeckungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
6) Auslastungsgrad Sprachheilschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
7) Kostendeckungsgrad Sprachheilschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
8) Anzahl durch das Schulamt vermittelte Kulturprojekte an Kindergärten und Schulen (P130)	35	30	36	32	34	
9) Anzahl neue Informationsbroschüren (P140)	4	4	4	4	4	Mitteilungsblatt mit schulspezifischen Themen

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Durchschnittliche Klassengrössen:					Gemäss Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen:
	Kindergarten (KG)	18.40	18.90	18.30	18.50	
	Basisstufe (BS)	23.00	22.00			
	Regelklassen					
	- Primarstufe	19.07	19.35	18.51	18.65	Kindergarten: 13 bis 24
	- Sekstufe I	18.94	19.08	18.70	18.65	Regelklassen: 16 bis 26
	- Kleinklassen (KK) (P110)			9.28	9.53	Kleinklassen: 7 bis 12
	- Klassen zur besonderen Förderung (KbF)	7.30	7.80			Siehe Bemerkungen
	- Einschulungsklassen (EK)	8.25	9.50			
	2) Gesamtzahl					
	Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)					Seit dem Schuljahr 2010/11 wird der Integrationsartikel umgesetzt. Die bisherigen Kleinklassen wurden aufgelöst. An deren Stelle werden neu die Klassen zur besonderen Förderung und die Einführungsklassen geführt. Im Bereich der sonderpädagogischen Massnahmen werden wie bis anhin die Sprachheilklassen und die Sonderklassen geführt.
	KG W	841	928	814	806	
	KG M	906	869	815	824	
	KG Total	1'747	1'797	1'629	1'630	
	Basisstufe W					
	Basisstufe M	10	11			
	Basisstufe	13	11			
	Total	23	22			
	Prim W	2'356	2'361	2'276	2'304	
	Prim M	2'299	2'340	2'185	2'219	
	Prim Total	4'655	4'701	4'461	4'523	
	Sek W	946	948	966	981	
	Sek M	986	1'017	1'055	966	
	Sek Total	1'932	1'965	1'971	1'947	
	KK W			158	153	
	KK M			322	366	
	KK Total			480	519	
	KbF W	21	18			
	KbF M	53	60			
	KbF Total	74	78			
	EK W	9	21			
	EK M	24	36			
	EK Total	33	57			

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Fortsetzung Kennzahl 2)	Sprachheil- klassen W	15	23			
	Sprachheil- klassen M	60	54			
	Sprachheil- klassen Total	75	77			
	Sonderklassen W	16	16			
	Sonderklassen M	29	27			
	Sonder- klassen Total	45	43			
	Gesamttotal	8'584	8'740	8'541	8'619	
3) Anzahl Schülerinnen und						
Schüler der Sekundarstufe I ohne Klassen für	Real W	366	375	366	393	Massgebend für das Niveau sind die Fächer Deutsch, Französisch,
Fremdsprachige nach Geschlechtern (M/W) im Niveau:	Real M	439	466	436	409	
	Real Total	805	841	802	802	Mathematik
	Sek W	580	573	587	572	3 Fächer Real = Real
	Sek M	547	551	556	547	3 Fächer Sek = Sek
Realklasse	Sek Total	1'127	1'124	1'143	1'119	2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real
Sekundarklasse (P110)	Total Sek I	1'932	1'965	1'945	1'921	2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
4) Anzahl Klassen Total:	444	436	433	343	Neu ab Schuljahr 2008/09 inkl. Kindergärten (deshalb Vorjahresvergleiche erschwert).
Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26) nach Stufen:	419	389	361	293	
- Kindergarten	94	76	72		Für Kindergärten gilt: Normalbereich 13 - 24 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder
- Primarstufe	233	223	201		
- Sekstufe I im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:	2	1	2	0	
- Kindergarten	0	0	0		
- Primarstufe	1	1	1		Für Regelklassen gilt: Normalbereich 16 - 26 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder unterer Überprüfungsbereich < 16 Kinder
- Sekstufe I im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:	23	46	70	50	
- Kindergarten	0	14	16		
- Primarstufe	14	19	39		
- Sekstufe I (P110)	9	13	15		Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.
5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)	88 (W) 74 (W)	85 (W) 60 (M)	122 (W) 102 (M)	92 (W) 95 (M)	
6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)	17.48%	16.90%	18.39%	17.61%	
7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)	42.24%	42.81%	44.37%	43.14%	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
8) Anzahl Sonderklassen (bisher: Kleinklassen (P120))					Ab 2008 erfolgen die Angaben differenziert nach den verschiedenen Kleinklassen (in Klammern die Anzahl Kinder). Seit dem Schuljahr 2010/11 wird der Integrationsartikel 17 (VSG) umgesetzt. Damit werden neu die folgenden Kategorien ausgewiesen: Sonderklassen, Klassen der Sprachheilschule, Einschulungsklassen und Klassen zur besonderen Förderung (in Klammern die Anzahl Kinder). Siehe Bemerkungen
- KKA			22 (199)	22 (216)	
- KKA IV			6 (37)	6 (40)	
- KKB			6 (42)	6 (52)	
- KKC			8 (73)	8 (69)	
- KKD			12 (129)	14 (142)	
- heilpädagogische Sonderklassen	11 (45)	11 (43)			
- Klassen der Sprachheilschule	6 (75)	6 (77)			
- Einschulungsklassen	4 (33)	6 (57)			
- Klassen zur besonderen Förderung	10 (74)	10 (78)			
9) Wartelisten im Spezialunterricht (Kinder und Jugendliche, die von einer Fachinstanz abgeklärt sind, aus Kapazitätsgründen aber nicht dem Spezialunterricht zugewiesen werden können) (P120)					Siehe Bemerkungen
Legasthenie:	0	0	9	0	
Logopädie:	0	0	52	49	
Psychomotorik:	0	0	43	38	
Ambulante Heilpädagogik:	0	0	15	3	
Total:	0	0	119	90	
10) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)	53 (M) 39 (W)	53 (M) 48 (W)	40 (M) 38 (W)	44 (M) 37 (W)	Die Zahlen für das Jahr 2010 mussten korrigiert werden. Der falsche Eintrag konnte nicht nachvollzogen werden.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)	18 (M) 16 (W)	17 (M) 18 (W)	16 (M) 12 (W)	8 (M) 16 (W)	Die Zahlen für das Jahr 2010 mussten korrigiert werden. Der falsche Eintrag konnte nicht nachvollzogen werden.
12) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)	9 (M) 19 (W)	8 (M) 16 (W)	2 (M) 13 (W)	3 (M) 12 (W)	
13) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28) (P110):	2 (M) 1 (W)	7 (M) 1 (W)	10 (M) 4 (W)	8 (M) 0 (W)	Die Ausschlüsse werden vom Kantonalen Schulinspektorat erfasst.
14) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)	388.20	386.50			Siehe Bemerkungen
15) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)	20	25	23	22	Anzahl Geschäfte, die durch das Schulamt begleitet werden. Siehe Bemerkungen
16) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P110)	1	1	1	1	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	71 (5'654)	59 (4'546)	77 (5'978)	49 (5'135)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Theatervorstellungen werden hauptsächlich über den Gfeller-Fonds finanziert.
18) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)	1'070	1'168	1'118	1'090	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
19) Anzahl Mus-E Projekte (P130)	16	16	16	16	Siehe Bemerkungen
20) Anzahl Merkblätter (P140)					
neu	2	3	1	2	Neue Merkblätter 2011: kultur4kids
aktualisiert	0	0	0	1	
21) Anzahl Weiterbildungskurse für Mitglieder von Kommissionen und Elternräten (P140)	Schuljahr 2010/2011: 0	Schuljahr 2009/2010: 0	Schuljahr 2008/2009: 0	Schuljahr 2007/2008: 0	Siehe Bemerkungen
22) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 5 W: 1	M: 6 W: 1			Neue Kennzahl ab 2010 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009). Per Schuljahr 2011/12 Aufhebung des Schulkreises Kleinklassen.
23) Anzahl Standortschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 20 W: 15	M: 20 W: 15			Neue Kennzahl ab 2010 (gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009)

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 2): Es wurden zwei Anlässe für Schulleitungen, zwei Elternabende für Fremdsprachige sowie ein Elternabend und zwei Ausstellungen im Bereich der Hochbegabtenkurse Bern (BeKuBe) durchgeführt.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die Infrastrukturkosten pro Schüler und Schülerin liegen unter dem Sollwert des gewogenen Mittels der Infrastrukturkosten der Gymnasiumsgemeinden. Die Leistungen der Informatikdienste inkl. Kosten für base4kids sind nicht enthalten und werden separat in der Kennzahl 14) wiedergegeben. Insofern sind Soll- und Ist-Wert nur bedingt vergleichbar, da im gewogenen Mittel der Gymnasiumsgemeinden die Informatikkosten einberechnet sind.

Einleitende Bemerkung zu den Kennzahlen:

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schülerinnen- und Schülerzahlen der Erziehungsdirektion massgebend. Die Stadt Bern stellt der Erziehungsdirektion Antrag zur Bewilligung der Klassen im Kindergarten und in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, besondere Massnahmen) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen. Die Stadt Bern erhält dafür einen Lektionenpool zur Verfügung gestellt, der vom Kanton auf der Basis der sozialen Belastung berechnet wird. Es sind dies insgesamt 3'300 Lektionen für besondere Massnahmen und 90 Lektionen zusätzlich für die Hochbegabtenförderung. Stadtintern werden die Lektionen ebenfalls gemäss der sozialen Belastung in den Schulkreisen verteilt.

Zu Kennzahl 1): Erstmals wurde auf das Schuljahr 2010/11 die Vorgabe umgesetzt, für die ganze Stadt Bern mindestens einen Klassendurchschnitt von 19 Schülerinnen und Schülern zu erreichen. Real wurde in der Stadt Bern ein Klassendurchschnitt von 19,4 Schülerinnen und Schülern erreicht.

Zu Kennzahl 8): Seit der Einführung der kantonalen Verordnung über die besonderen Massnahmen (BMV; BSG 432.271.1) gibt es den Begriff Kleinklassen nicht mehr. Neu heissen die ehemaligen Kleinklassen "Klassen zur besonderen Förderung". Die ehemaligen Kleinklassen D heissen neu "Einschulungsklassen". Die ehemaligen IV-Klassen heissen neu "Sonderklassen" und die Kleinklassen C sind "Klassen der Sprachheilschule".

Zu Kennzahl 9): Gemäss kantonaler Verordnung über die besonderen Massnahmen (BMV) darf es keine Wartelisten für den Spezialunterricht mehr geben. Die Schülerinnen und Schüler sollen ihren individuellen Bedürfnissen entsprechend in den Genuss von Fördermassnahmen (z.B. Spezialunterricht) kommen. Die Erziehungsberatung stellt den Schulleitungen dafür Antrag. Die Schulleitungen sind dafür verantwortlich, den Spezialunterricht bedarfsgerecht zu organisieren.

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 14): Nach der Annahme des Kredits für die Informatik Volksschule der Stadt Bern (IVSB), heute: base4kids, in der Volksabstimmung vom Mai 2006, ist eine einheitliche Erfassung der Kosten möglich. Die Umsetzung erfolgte in zwei Etappen in den Jahren 2008 und 2009. Eine aussagekräftige Kennzahl konnte erstmals im Rechnungsjahr 2010 bestimmt werden. Die Berechnung im Rahmen der Botschaft ging von jährlich wiederkehrenden Kosten von Fr. 3'445'030.00 im ersten Jahr aus (Betriebs- und Kapitalfolgekosten). Aufgrund der heutigen Schülerinnen- und Schülerzahlen würde dies Kosten von rund Fr. 491.30 bedeuten. Durch die Etappierung des Rollouts von base4kids fallen im Moment noch nicht alle Kosten an, weshalb in den nächsten Jahren mit zunehmenden Kosten zu rechnen ist (Kapitalfolgekosten).

Zu Kennzahl 15): Laufende Gesamtanierungen: Kirchenfeld, Länggasse, Munzinger, Manuel, KG Tscharnergut, Rossfeld, Stapfenacker, TH Bitzium
 Neubauprojekte: Brünnen, KG v. Bürengut (Ersatzneubau für KG Schönau), Pavillon TS Marzili
 Planungen: Bethlehemacker, Heilpädagogische Schule, Sprachheilschule, Lorraine, Spitalacker, Wylergut
 Planungsarbeiten: Auswirkungen der Einführung der Basisstufe, mittelfristige Schulraumplanung, mittelfristige Tagesschulraumplanung.

Zu Kennzahl 16): Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport führt in den Schulen eine jährliche Erhebung durch, die vom Schulamt ausgewertet und der direktionsinternen Arbeitsgruppe „Gewalt“ sowie der Lehrerschaft zur Kenntnis gebracht wird. Die Auswertung der Umfragen bei den Lehrkräften zu Gewaltvorkommen in Kindergärten und Schulen der Stadt Bern zeigt subjektiv festgestellte Tendenzen bezogen auf die einzelnen Schulstufen sowie die an den Schulen durchgeführten Aktivitäten zur Gewaltprävention auf. Zwischen den Schulen und der BSS werden Diskussionen geführt über den Nutzen und die Aussagekraft der Erhebung. Die Umfrage wurde im 2011 vom Schulamt gestartet, von den Schulleitungen jedoch nur teilweise ausgefüllt.

Zu Kennzahl 18): Eine professionell kulturschaffende Person - aus den Bereichen Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film, Bildende Kunst - arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppelstunde pro Woche regelmässig mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

Zu Kennzahl 19): MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten nachweislich gestärkt. Im Schuljahr 2010/11 wurden wiederum 16 Projekte durchgeführt. Die Finanzierung erfolgt über den Gfellerfonds.

Zu Kennzahl 21): Für die Weiterbildung der strategischen Schulbehörden ist gemäss Volksschulgesetz das Schulinspektorat in Kooperation mit der Pädagogischen Hochschule verantwortlich. Die kantonale Vereinigung der Schulkommissionspräsidien organisiert eigene Weiterbildungsangebote im Rahmen eines Leistungsvertrags mit der Erziehungsdirektion.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	11'668'415.70	11'924'702.96	11'373'390.90	10'987'553.58	<p>23 41 36</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	9'060'668.62	8'280'999.92	6'593'461.50	4'465'188.39	
Nettokosten	2'607'747.08	3'643'703.04	4'779'929.40	6'522'365.19	
Kostendeckungsgrad in %	77.7%	69.4%	58.0%	40.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P320210 Tagesschulen	10'871'335.81	93%	8'968'207.48	99%	1'903'128.33	4'046'518.28	-53%
P320220 Aufgabenhilfe	272'000.00	2%	0.00	0%	272'000.00	274'790.45	-1%
P320230 Verein Ferienlager	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P320240 Ferieninseln	525'079.89	5%	92'461.14	1%	432'618.75	458'620.67	-6%

Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Tagesbetreuung** liegen Fr. 1'035'956.00 oder 28,4% unter dem Voranschlag und Fr. 2'172'182.00 oder 45,4% unter dem Rechnungsabschluss 2010.

Der Grund für die Reduktion der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr liegt beim Produkt Tagesschule, bei dem die geänderte Finanzierung durch den Kanton mit einer neuen Berechnungsmethode per 31. Juli 2010 nun zum ersten Mal voll zum Tragen kommt. Wesentliches Element ist die Umsetzung der kantonalen Gesetzgebung (Volksschulgesetz (432.210) und der kantonalen Tagesschulverordnung (432.211.2), mit der Verschiebung der Zuständigkeit von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) zur Erziehungsdirektion (ERZ). Gegenüber der ERZ können alle Betreuungsstunden zu einem zum voraus fixierten Satz (Fr. 9.50) abgerechnet werden. Im Übergangsjahr 2010 wurden die Betreuungsstunden bis zum 31. Juli 2010 gegenüber der GEF im kantonalen Lastenausgleich abgerechnet und die darüberliegenden gegenüber der ERZ. Ab dem 1. August 2010 erfolgte die Abrechnung aller geleisteten Betreuungsstunden ausschliesslich über die ERZ. Im Jahr 2011 konnten nun alle Betreuungsstunden über die ERZ und somit über die Rechnung des Schulamts abgerechnet werden, was zu erheblichen Mehreinnahmen gegenüber 2010 geführt hat.

Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320210: Die Nettokosten liegen Fr. 2'143'390.00 oder 53% unter der Vorjahresrechnung. Dies ist insbesondere das Resultat des erwähnten Wechsels der Finanzierung von der GEF zur ERZ. Dies führt zu höheren Kantonsbeiträgen von rund 2 Mio Fr. gegenüber dem Rechnungsjahr 2010. Erfreulicherweise konnten die Elternbeiträge um Fr. 443'000.00 gesteigert werden. Dies durch die nach wie vor steigende Nachfrage nach Tagesschulplätzen, aber auch wegen der relativ hohen Kostenbeteiligung der Eltern gemäss Selbstdeklaration zu den Vermögens- und Einkommensverhältnissen. Zusätzlich wurden die Mahlzeitenbeiträge ab 1. August 2011 um Fr. 1.00 erhöht. Die Personalkosten waren gegenüber dem Vorjahr um Fr. 219'000.00 höher. Beim städtischen Personal resultierte eine Erhöhung um Fr. 395'000.00. Bei den Besoldungen von Lehrpersonen an den Tagesschulen ein Rückgang von Fr. 176'000.00. Diese Verschiebung innerhalb der Personalkategorien hat ihren Ursprung in der Veränderung der Anstellungsbedingungen für Lehrpersonen im Tagesschulbereich. Die gestiegene Nachfrage führte auch zu einer Zunahme beim Sachaufwand. Die beiden betragsmässig grössten Veränderungen betreffen Fr. 44'000.00 für Lebensmittel und Getränke und Fr. 34'000.00 für Miete und Mieterausbau der Stadtbauten Bern.

Zu Produkt P320220: Es besteht folgender einjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme	Nachtrag 2011	Rechnung 2011
Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern	2011	Fr. 246'000.00	Fr. 26'000.00	Fr. 272'000.00

Zu Produkt P320230: Der Verein Ferienlager hat seine Vereinstätigkeit im 2008 eingestellt und seit dem Jahr 2009 keine Lager mehr durchgeführt.

Zu Produkt P320240: Beim Produkt Ferieninseln - das Angebot der Stadt Bern zur Betreuung von städtischen Kindern während der Schulferien - liegen die Nettokosten um Fr. 26'002.00 oder 6% unter der Vorjahresrechnung. Diese Einsparung ist vor allem auf die leicht gesunkene Nachfrage und die Konzentration auf vier Standorte zurückzuführen. Dadurch ergeben sich auch gegenüber dem Budget 2011 tiefere Nettokosten von Fr. 81'812.00 oder 16%. Dies vor allem aufgrund tieferer Personalkosten und höherer Erlöse aus Elternbeiträgen. Nach wie vor sind die Ferieninseln nicht lastenausgleichsberechtigt. Die Nachfrage nach Betreuungsplätzen in den Ferieninseln konnte vollständig befriedigt werden.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengleichheit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Schaffung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe unterstützt und begleitet (P220).

Stand der Zielerreichung

- Die Ziele sind mit dem flächendeckenden Tagesschulangebot (P210) und dem Betrieb der vier Ferieninseln (P240) weitestgehend erreicht.
- Die Aufgabenhilfe wird vom Gemeinnützigen Verein auf Grund eines Leistungsvertrags der Stadt Bern angeboten. Darin ist der Umfang des Angebots festgelegt. Die Nachfrage ist unverändert hoch. Die Aufgabenhilfe leistet einen Beitrag zur Integration und zur besseren Chancengleichheit.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Tagesschulen						
1) Anzahl neu eröffneter Tagesschulstandorte (P210)				0	0	Die Stadt Bern verfügt seit 2009 über ein flächendeckendes Angebot. Siehe Bemerkungen
2) Abbau der Wartelisten an der Tagesschule (P210)				99% Aufgenommen (Warteliste:14 Kinder bei 2'344 Teilnehmenden)	99% Aufgenommen (Warteliste:16 Kinder bei 2'333 Teilnehmenden)	Aufgrund des Rechtsanspruchs auf einen Tagesschulplatz gemäss der kantonalen Gesetzgebung gibt es keine Wartelisten mehr. Fristgerecht angemeldete Schülerinnen und Schüler müssen aufgenommen werden. Siehe Bemerkungen
3) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)	66.60%	mind. 50%	67.10%			Neue Steuerungsvorgabe ab 2010 Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
4) Betreuungsschlüssel Tagesschulen: Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210)	10	10	10			Neue Steuerungsvorgabe ab 2010
5) Ferieninseln: Anzahl Ferienwochen pro Jahr (P240)	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11Wochen	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Tagesschulstandorte (P210)	18	18	18	18	
2) Anzahl Plätze in der Tagesschule (P210)	1'609	1'538	1'512	1'496	
3) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)	2'542	2'374	2'344	2'333	
4) Warteliste Tagesschule (P210)	0	0	14	16	Aufgrund des Rechtsanspruchs auf einen Tagesschulplatz gemäss der kantonalen Gesetzgebung gibt es keine Wartelisten mehr.
5) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)	34.75%	34.61%	32.25%	30.83%	Elternbeiträge im Verhältnis zu den Brutto-Betriebskosten
6) Anteil Lehrpersonen des Betreuungspersonals an Tagesschulen	36.52%	42.39%	40.93%	43.50%	
7) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)	707'260	675'813	655'644	633'140	
8) Anteil Schulkinder, die das Tagesschulangebot in Anspruch nehmen (P210)	29.5%	27.4%	27.2%	27.4%	
9) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210)	7.1 Std.	7.3 Std	7.2 Std	7.0 Std	In Stunden im Dezimalformat

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	10) Zufriedenheit der Eltern bezüglich Tagesschulen (P210)	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	
	11) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)	411	488	490	475	Siehe Bemerkungen
	12) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)	63	59	65	67	Siehe Bemerkungen
	13) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)	7'702	9'011	7'940	6'728	Siehe Bemerkungen
	14) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	591	601	597	629	Siehe Bemerkungen
	15) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)	68	74	77	74	Siehe Bemerkungen
	16) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)	4	5	5	4	Siehe Bemerkungen
	17) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210)	M: 7 W: 11	M: 7 W: 11			Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgaben 1) und 2): Auf den 1. August 2008 änderten die kantonalen gesetzlichen Vorgaben für die Tagesschulen. Sie werden als schulergänzendes Angebot im Zuständigkeitsbereich der Erziehungsdirektion verstanden. Ab August 2010 sind die Gemeinden verpflichtet, aufgrund einer Bedarfserhebung diejenigen Tagesschulangebote zu führen, für die eine genügende Nachfrage besteht. Es darf also keine Wartelisten geben, da die von den Eltern nachgefragten Module von den Gemeinden angeboten werden müssen, sofern die vom kantonalen Gesetz vorgegebene Mindestnachfrage erreicht ist. Die Stadt Bern verfügt bereits über ein flächendeckendes Angebot. Allerdings ist noch ein Ausbau der einzelnen Module (Morgenbetreuung, Mittagsbetreuung, Nachmittagsbetreuung) möglich.

Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Gemäss kantonalen Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals an Tagesschulen mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen, Fachangestellte Betreuung, Kleinkindererzieherinnen und Kleinkindererzieher. Die Erziehungsdirektion führt eine Liste der anerkannten Ausbildungen.

Zu Kennzahlen 11), 12) und 13): Im Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) wird der Umfang der Aufgabenhilfe jeweils festgelegt. In den vergangenen Jahren waren dies 8'200 Stunden. Dafür werden die Finanzen zur Verfügung gestellt. Die Gelder werden vollumfänglich für die Stunden der Schülerinnen und Schüler eingesetzt. Im Leistungsvertrag 2011 musste das Leistungsangebot korrigiert werden, da der Gemeinnützige Verein die Aufgabenhilfe im Vorjahr nicht mehr kostendeckend durchführen konnte. Die Personalkosten betragen real Fr. 32.00, im Leistungsvertrag wurden jedoch jeweils nur Fr. 30.00 entschädigt. Ausserdem war die Nachfrage nach Aufgabenhilfe sehr hoch. Der GNV hatte bis anhin diese Nachfrage gedeckt (9'011 Stunden statt 8'200 Stunden) und musste in der Folge die Kostenüberschreitung selber übernehmen.

Aus diesem Grund wurde zwischen Schulamt und GNV ausgehandelt, bei gleichbleibendem Gesamtaufwand von Fr. 246 000.00 und gleichbleibender Stundenzahl von 8'200 die Aufgabenhilfe neu nur noch während 31 Wochen statt während 34 Wochen anzubieten. Um ein erneutes Defizit auf Seiten des GNV zu verhindern, wurden Stunden sehr zurückhaltend bewilligt. Ausserdem wurde die Überschreitung von 2010 im 2011 teilweise kompensiert. Im Lauf des Berichtsjahrs hat der Gemeinderat zu Gunsten des GNV einen Nachkredit von Fr. 26 000.00 bewilligt. Die finanziellen Probleme anfangs 2011 wie auch die Reduktion der Wochenzahl führten dazu, dass die Stunden nicht ausgeschöpft wurden. Der Nachkredit, welcher eine Aufstockung des Budgets auf Fr. 272 000.00 und einen Ausbau der Aufgabenhilfe auf 8'500 Stunden für 2011 ermöglichte, konnte seine Wirkung erst so spät entfalten, dass das Stundenkontingent nicht vollständig genutzt wurde.

Zu Kennzahl 14): Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen. Insgesamt wurden 6 Kinder mit einer Behinderung betreut.

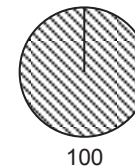
Zu Kennzahl 15): Das Betreuungsverhältnis wird nach einem festen Schlüssel festgelegt. Die Einsatzzeit der Betreuungspersonen schwankt aufgrund von Teilzeiteinsätzen oder Stellvertretungen. Insgesamt betreuten 3 Personen die behinderten Kinder.

Zu Kennzahl 16): 2011 wurden aufgrund der Sparmassnahmen lediglich 4 Standorte geführt.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	7'284'358.17	7'361'411.96	7'238'726.25	7'430'008.93	
Erlöse	10'990.82	10'622.28	11'902.80	11'958.38	
Nettokosten	7'273'367.35	7'350'789.68	7'226'823.45	7'418'050.55	
Kostendeckungsgrad in %	0.2%	0.1%	0.2%	0.2%	



▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P320310 Bibliotheken	3'304'230.34	45%	0.00	0%	3'304'230.34	3'312'346.18	0%
P320320 Musikschulen	3'837'612.84	53%	238.60	2%	3'837'374.24	3'676'535.78	4%
P320330 Ludotheken	25'430.34	0%	0.00	0%	25'430.34	132'441.36	-81%
P320340 Gfeller-Fonds	20'825.90	0%	10'752.22	98%	10'073.68	9'241.38	9%
P320350 Volkshochschule	96'258.75	1%	0.00	0%	96'258.75	96'258.75	0%

Bemerkungen

Bei dieser Produktgruppe handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe **Bildungsnahe Institutionen (light)** liegen Fr. 77'423.00 oder 1% unter dem Voranschlag und Fr. 46'544.00 oder 0,6% unter der Vorjahresrechnung.

Die beiden markantesten Veränderungen gegenüber den Nettokosten 2010 sind die Erhöhung des Beitrags an die Musikschule Konservatorium Bern um Fr. 150'000.00 sowie der Wegfall des Beitrags von Fr. 92'000.00 an die Ludothek der Kornhausbibliothek Breitenrain, die ab 2011 im Leistungsvertrag mit den Kornhausbibliotheken enthalten ist.

Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320310: Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2011	Rechnung 2011
Stiftung Kornhausbibliotheken	2011 - 2014	Fr. 13'200'000.00	Fr. 3'300'000.00	Fr. 3'300'000.00

Die restlichen Kosten (Fr. 4'230.00) sind Umlagekosten auf das Produkt.

Zu Produkt P320320: Der Beitrag 2011 an die Musikschule Konservatorium Bern betrug Fr. 3'500'000.00. Die Zunahme von rund Fr. 160'000.00 gegenüber dem Vorjahr ist die Folge des um Fr. 150'000.00 höheren Beitrags aufgrund steigender Schüler- und Schülerinnenzahlen. Für Musikstipendien für den nichtschulischen Musikunterricht wurden Fr. 13'500.00 mehr aufgewendet, dafür nahmen die Beiträge an andere Musikschulen um Fr. 3'800.00 ab.

Zu Produkt P320330: Ausbezahlt wurde ein Beitrag an die Ludothek Bern-West (Fr. 21'200.00). Die restlichen Kosten (rund Fr. 4'000.00) sind Umlagekosten auf das Produkt. Die Abweichung von -81% zwischen den Nettokosten 2011 und 2010 erklärt sich durch den Wegfall des Beitrags von Fr. 92'000.00 an die Ludothek der Kornhausbibliothek Breitenrain, die ab 2011 im Leistungsvertrag mit der Stiftung Kornhausbibliotheken enthalten ist.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich.
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

Stand der Zielerreichung

Unter die bildungsnahen Institutionen fallen: Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, Stipendien für den Musikunterricht, Ludothek Bern-West, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule. Die Aufsichtsgremien überprüfen die Zielerfüllung (P310-P350).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Bibliotheken (P310)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städtische Zweigstellen der KoB
-------------------------------	--------	--------	--------	--------	--

2) Anzahl Ludotheken (P330)	1	2	2	3	Ab 2009 Aufnahme der Ludothek Lorraine in die Leistungsvereinbarung des Jugendamts mit DOK für die Spieleinrichtungen in der Lorraine. Ab 2011 Aufnahme der Ludothek Breitenrain in den Leistungsvertrag mit der Stiftung Kornhausbibliotheken.
-----------------------------	---	---	---	---	---

3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	320	330	359	377	
---	-----	-----	-----	-----	--

4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	36	37	38	28	Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds können Gesuche nur noch restriktiv bewilligt werden.
--	----	----	----	----	--

davon in %:

bewilligt	19%	32%	34%	50%	
teilweise bewilligt	36%	22%	24%	14%	
abgelehnt	45%	46%	42%	36%	

Bemerkungen

Keine

Jugendamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Abweichungen 2011 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	58'108'257.27	57'866'073.91	51'259'589.47	49'553'736.15	Effektive Nettokosten
Erlöse	15'227'387.80	14'218'602.24	14'281'162.29	13'643'189.94	Budgetierte Nettokosten	43'647'471.67
Nettokosten	42'880'869.47	43'647'471.67	36'978'427.18	35'910'546.21	Abweichung	-766'602.20
Kostendeckungsgrad in %	26.2%	24.6%	27.9%	27.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG330100	Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	9'896'783.41	17%	126'723.64	1%	9'770'059.77	5'366'507.86	82%
PG330200	Ambulante Jugendhilfe	3'303'653.74	6%	71'157.34	0%	3'232'496.40	3'170'644.83	2%
PG330300	Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	6'569'074.44	11%	6'580'484.54	43%	-11'410.10	168'577.95	-107%
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	38'338'745.68	66%	8'449'022.28	55%	29'889'723.40	28'272'696.54	6%

Rückblick

• Einleitung

Das Jugendamt schliesst auch 2011 netto mit einem positiven Rechnungsergebnis ab, was vor allem durch Mehrererlöse bedingt ist. Kostenseitig wurde das Budget erstmals seit Jahren knapp überschritten. Das ist zur Hauptsache auf die nicht budgetierte Lohnteuering zurückzuführen.

Die Leistungserstellung erfolgte im Berichtsjahr störungsfrei. Die Produktgruppen haben die Vorgaben mehrheitlich erfüllt oder übertroffen. Abweichungen bei einzelnen Produkten werden weiter unten begründet. Neben dem Tagesgeschäft war das Jugendamt auch 2011 mit anforderungsreichen Entwicklungen und Projekten befasst. Im Vordergrund stand dabei der in der Volksabstimmung angenommene Gegenvorschlag zur Kita-Initiative für die Einführung von Betreuungsgutscheinen. Eine Projektorganisation hat die Vorbereitung für den auf 2013 vorgesehenen tiefgreifenden Systemwechsel an die Hand genommen.

2011 wurde zudem ein Projekt zur Überprüfung der organisatorischen Zuordnung der ambulanten Jugendhilfe mit dem Ziel initiiert, Kinderschutz und präventive Sozialarbeit für Familien in der Stadtverwaltung zu optimieren.

Die vom Jugendamt begleitete Arbeitsgruppe Jugend und Gewalt hat im vergangenen Jahr ihre Arbeit abgeschlossen und einen Bericht, mit zu ergreifenden Massnahmen, zur Situation in der Stadt Bern verabschiedet. Der Bericht wird 2012 veröffentlicht.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Differenz Rechnung/Voranschlag 2011: Die Bruttokosten liegen Fr. 242'183.36 über dem Voranschlag. Dank Mehrerlösen von Fr. 1'008'785.56 schliesst die Produktgruppenrechnung mit einer Budgetunterschreitung von netto Fr. 766'602.20 ab.

Die Kosten und Erlöse entwickelten sich unterschiedlich. Die Personalkosten liegen 2011 erstmals seit Jahren rund Fr. 360'000.00 über dem Voranschlag. Dazu trägt die nicht budgetierte Teuerung von Fr. 140'000.00 bei. Die Sachkosten liegen Fr. 20'000.00 unter dem Voranschlag und auch die Beiträge, Verrechnungen sowie die übrigen Kosten sind Fr. 100'000.00 tiefer als budgetiert. Zu den Mehrerlösen tragen bei: Die Elternbeiträge der Tagesbetreuung rund Fr. 640'000.00 und diverse Rückerstattungen Fr. 566'000.00. Um Fr. 200'000.00 tiefer ausgefallen sind die Beiträge von Bund und Kanton.

Differenz Rechnung 2011/Rechnung 2010: Die Bruttokosten liegen Fr. 6'848'667.80 über der Rechnung des Vorjahres. Zusammen mit den gegenüber 2010 um Fr. 946'225.51 höheren Erlösen ergibt sich eine Zunahme der Nettokosten um 5'902'442.29. Diese Zunahme begründet sich wie folgt: Wechsel der Gemeinwesenarbeit ins Jugendamt netto rund 4.2 Mio. Fr.; 40 neue Plätze in der Tagesbetreuung von Kindern netto rund Fr. 800'000.00; Folgekosten der 85 neuen Plätze von 2010, welche sich in der Rechnung 2011 nun erstmals für volle 12 Monate auswirken, netto rund Fr. 600'000.00 sowie diverse Mehrkosten von netto rund Fr. 300'000.00.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Es gibt keine pendenten Haushaltverbesserungsmassnahmen im Jugendamt.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Mit dem Sozialwegweiser im Rahmen des Internet-Auftritts der Stadt konnte das Jugendamt im November ein umfassendes Verzeichnis von sozialen Angeboten in der Stadt Bern realisieren. Dieses lässt sich nach Themen, nach Zielgruppenorientierung, nach Stichworten oder auf dem Stadtplan durchsuchen und bietet umfassende Informationen und Verlinkungen zu bestehenden Angeboten und Inhalten im www.bern.ch. Die Daten werden täglich aktualisiert.

Die offene Kinder- und Jugendarbeit ist seit dem 1. Januar 2012 neu in der revidierten kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) geregelt. Damit wird das vom Regierungsrat am 19. November 2003 verabschiedete Steuerungskonzept abgelöst. Die neue ASIV wird vor allem Veränderungen bei der Finanzierung der Angebote und der Anforderungen an die Führung mit sich bringen. Der Kanton sieht beispielsweise vor, das Jugendzentrum Gaskessel ab 2013 direkt zu finanzieren. Auch der Bereich der Gemeinwesenarbeit, der in der Stadt Bern durch die Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (vbg) abgedeckt wird, soll ab 2014 in die ASIV integriert werden. Wie die Rahmenbedingungen des Kantons dabei aussehen werden, ist noch völlig offen. Diese Unsicherheit in Bezug auf die Mitfinanzierung des Kantons und die vorgegebenen Rahmenbedingungen machen es anspruchsvoll, für die Soziokultur und Gemeinwesenarbeit in der Stadt Bern Strukturanpassungen und neue Formen der Zusammenarbeit zu entwickeln.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit - Fortsetzung

Der Dachverband für die offene Arbeit mit Kindern (DOK) hat sich in einer Reorganisation neue Strukturen gegeben. Die Organisation kann nun zentraler und fachgerechter geführt werden. Sie erfüllt damit die Bedingungen der revidierten ASIV. Auch die vbg hat ein neues Führungsmodell eingeführt, das eine direkte und professionellere Führung der Gemeinwesenarbeitenden ermöglicht. Die neuen Strukturen erlauben es den beiden Organisationen u.a. professioneller und flexibler zu arbeiten sowie schneller auf neue Bedürfnisse reagieren zu können.

Erfreulich ist, wie gut sich die Zusammenarbeit der drei Organisationen vbg, DOK und Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ) im Rahmen des Bedarfsbestimmungsprojektes und weiterer Projekte entwickelt.

Ambulante Jugendhilfe

Im Zusammenhang mit dem neuen kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzgesetz und der Neuorganisation des Vormundschaftswesens, wird die organisatorische Zugehörigkeit des Bereichs Ambulante Jugendhilfe, sowie dessen Tätigkeitsbereiche überprüft. Die Ambulante Jugendhilfe des Jugendamts berät und begleitet Kinder und Jugendliche mit ihren Familien und/oder Bezugspersonen auf präventiver und gesetzlicher Ebene. Sie klärt im Auftrag der Erwachsenen- und Kinderschutzkommission Problemsituationen und Gefährdungsmeldungen ab und stellt bei Bedarf den Antrag, eine kinderschutzrechtliche Massnahme zu errichten. Im Vordergrund für eine Neuorganisation steht eine Integration der Ambulanten Jugendhilfe ins Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz. Entscheide dazu sollen 2012 fallen.

PINTO (Prävention, Intervention und Toleranz)

Mit der Zustimmung des Gemeinderats zur definitiven Einführung des Beschwerdemanagements im Stadtteil 6, konnte die Pilotphase erfolgreich abgeschlossen werden. Aus den in der Pilotphase gewonnenen Erkenntnissen, wurde das Konzept leicht angepasst und kann in der bestehenden Form nun für alle Beschwerden angewendet werden. Im Stadtteil 6 kann nun schnell, koordiniert und unter Miteinbezug der Bevölkerung, auf Nutzungskonflikte und Beschwerden im öffentlichen Raum reagiert werden.

Der Grundstein für die Ausdehnung des Beschwerdemanagements in weitere Stadtteile wurde mit einer Präsentation an den Stadtteilkonferenzen gelegt.

Die Aufstockung des Personalbestands um 2.4 Stellen wurde vollzogen. Die zusätzlichen Ressourcen erlauben es, noch rascher und gezielter auf sich verändernde Situationen im öffentlichen Raum zu reagieren. Im Rahmen der normalen Tätigkeiten konnte die Präsenz an den Wochenenden (Do, Fr, Sa) gegenüber dem Vorjahr fast verdoppelt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

PINTO (Prävention, Intervention und Toleranz) - Fortsetzung

Das Haupteinsatzgebiet von Pinto war nach wie vor die Innenstadt. Die Schwerpunkte blieben örtlich im Grossen und Ganzen dieselben wie in den letzten Jahren (Anlaufstelle, Reithalle, Aarbergergasse, Bahnhof und Umgebung etc.) Neu wurden die bestehenden Brennpunkte zeitlich flexibler bearbeitet. Die Einsatzzeiten werden wöchentlich evaluiert und bei Bedarf angepasst.

Die allgemein gute Lage im öffentlichen Raum (keine grösseren Ansammlungen von Drogenabhängigen, generell weniger randständige Menschen im öffentlichen Raum) erlaubte es, die Kontakte zur Bevölkerung und den Gewerbetreibenden in der Innenstadt zu intensivieren und zu vertiefen. In einem Pilotprojekt wurden in der unteren Altstadt Gewerbetreibende und Anwohnende gezielt zur Situation im öffentlichen Raum befragt. Die so gewonnenen Informationen fliessen direkt in die Einsatzplanung ein und erlauben es aktiv zu werden, bevor ein Problem zu Reklamationen Anlass gibt. Die bestehenden Kontakte werden regelmässig gepflegt und laufend erweitert. Die positiven Rückmeldungen seitens der Befragten bestärken darin, das Projekt auf die gesamte Innenstadt auszudehnen. Ziel ist es, den Kontakt zu allen relevanten Anspruchsgruppen in der Innenstadt zu vertiefen, die Kontakte regelmässig zu pflegen und so noch rascher und umfassender über die Situation im öffentlichen Raum informiert zu sein und entsprechend reagieren zu können.

Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Der grosse Einsatz des Kompetenzzentrums für Chancengleichheit und eine geschlechtersensible Sozialpädagogik wurde durch die Verleihung des Prix-Egalité 2011 in der Sparte Non-Profit-Organisationen durch den Kaufmännischen Verband Schweiz (KV Schweiz) anerkannt.

Der Umbau in der Schlossmatt ist erfolgreich abgeschlossen worden. Damit sind die räumlichen Voraussetzungen gegeben, um die Qualität und Flexibilität der Betreuung und die betriebliche Sicherheit noch einmal zu steigern.

Die Eigentümerinnen und Eigentümer der Liegenschaft der Notaufnahmegruppe (NAG) haben das Haus nach einer langen Zeit der Nutzniessung der Stadt Bern geschenkt und so die Arbeit des Kompetenzzentrums äusserst grosszügig unterstützt.

Die seit 3 Jahren bestehenden Probleme im Bereich der Angebote des mittel- und langfristigen Wohnens haben sich im Berichtsjahr akzentuiert. Die Nachfrage nach Plätzen ohne Tagesstruktur ist gesunken, es kommt vermehrt zu Aufenthaltsabbrüchen und die Aufenthalte werden kürzer. Das Kompetenzzentrum Schlossmatt plant bereits Massnahmen in Zusammenarbeit mit der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF).

Im Berichtsjahr wurde die seit 2009 selbst entwickelte Branchensoftware definitiv eingeführt. Sie ermöglicht eine stark gesteigerte Effizienz bei der klientInnenbezogenen Arbeit, der Arbeitsorganisation und der Datenverwaltung. So wird die sozialpädagogische Arbeit optimal unterstützt und ihre Qualität gesichert.

Das Angebot Familienbegleitung hat nach der Herauslösung aus dem Leistungsvertrag mit der GEF per Ende 2010 ein erfolgreiches erstes Jahr als städtisches Angebot hinter sich. Das Angebot war gut ausgelastet und die Vorgabe der kostendeckenden Leistungserbringung wurde erfüllt.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt - Fortsetzung

Die sozialpädagogische Wohngemeinschaft Schöneegg hat ihr Angebot ausgebaut: nach einer Versuchsphase im Rahmen der Projektzeit (2007 bis 2009) wurde eine Progressionsstufe mit 3 Plätzen definitiv in den Leistungsvertrag mit der GEF aufgenommen. Die leicht betreute Wohngruppe bietet Plätze für junge Erwachsene, nach ihrem Aufenthalt in der Wohngemeinschaft, um den erfolgreichen Übergang in die Selbständigkeit zu unterstützen.

Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Am 15. Mai 2011 hat das Stimmvolk den Gegenvorschlag zur Kita-Initiative angenommen. Damit werden auf 1. Januar 2013 Betreuungsgutscheine und somit ein neues Finanzierungs- und Steuerungssystem eingeführt. Neu werden nicht mehr die Kitas subventioniert, sondern die Eltern. Sie erhalten Betreuungsgutscheine, die sie in den Betrieben einlösen können.

Die Projektleitung und der Lenkungsausschuss haben im August 2011 die Arbeit aufgenommen und zentrale Fragestellungen zur Umsetzung bearbeitet. Die Umstellung auf Betreuungsgutscheine ist ein sehr anspruchsvolles und aufwändiges Projekt. Erschwerend wirkt sich die kurze Umsetzungszeit und die hohe Anzahl betroffener und beteiligter Stellen und Organisationen aus.

Die grösste Herausforderung ist, auf den 1.1.2013 sowohl die kantonalen, wie auch die städtischen gesetzlichen Grundlagen für die Umstellung auf Betreuungsgutscheine bereit zu stellen. Es zeigen sich relativ rasch Schwierigkeiten, wenn Rechtssetzungsprozesse des Kantons und der Stadt parallel geführt werden müssen. Die Stadt Bern kann ihre Rechtssetzung erst dann umsetzen, wenn mindestens die wichtigsten gesetzlichen Rahmenbedingungen des Kantons feststehen. Ende 2011 zeigte sich definitiv, dass der Kanton nicht in der Lage sein wird, die massgebende Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) auf den 1.1.2013 zu revidieren. Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) ersuchte deshalb das Kantonale Sozialamt, der Stadt Bern für die Einführung der Betreuungsgutscheine eine Ausnahmegewilligung zu erteilen. Das Kantonale Sozialamt bewilligte in der Folge ein Pilotprojekt mit Betreuungsgutscheinen für die Stadt Bern. Die Ausnahmegewilligung für den Pilot stützt sich insbesondere auf Artikel 73 Absatz 4 des Sozialhilfegesetzes. An die Bewilligung wird u.a. die Bedingung geknüpft, dass die einzelnen Familien nicht stärker belastet werden als mit dem aktuellen System; das heisst, die Elterntarife müssen zumindest gleich bleiben.

Für die Einführung der Betreuungsgutscheine ist eine Totalrevision des städtischen Reglements vom 29. April 2004 über die Kindertagesstätten, Tagesstätten für Schulkinder und Kinderhäuser (Tagesstättenreglement; TAR; SSSB 862.31) und der Verordnung vom 15. Dezember 2004 über die Kindertagesstätten, Tagesstätten für Schulkinder und Kinderhäuser (Tagesstättenverordnung; TAV; SSSB 862.311) erforderlich. Die Revision des Tagesstättenreglements soll dem Stadtrat im Sommer 2012 vorgelegt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Verschiedene Rechtsgrundlagen stehen im Prozess der Vernehmlassung oder kurz vor der Inkraftsetzung:

- Kantonales Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (siehe dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen)
- Revision der kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV)

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Produkt P330120 Offene Arbeit mit Kindern, Steuerungsvorgabe 3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern: Minime Unterschreitung: 10'474 anstatt 10'500 Stunden.

Produkt P330160 Gemeinwesenarbeit und Fachstellen, Steuerungsvorgabe 11) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche: 246 anstatt 250. Trotz guter Nachfrage leichte Unterschreitung der 2011 erstmals geltenden Vorgabe. Ein Grund dafür ist der Umbau des Mütterzentrums Tscharnergut, das wegen der Bauprovisorien weniger Besuchende aufnehmen konnte.

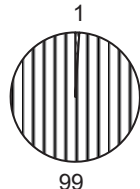
Produkt P330260 PINTO, Steuerungsvorgabe 3) Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum 7'560 anstatt 7'800 Stunden: Begründung siehe Kommentar in der Produktgruppe PG330200

Produkt P330260 PINTO, Steuerungsvorgabe 4) Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe: 761 anstatt 1'300 Stunden. Begründung siehe Kommentar in der Produktgruppe PG330200

Produkt P330310 - P330330 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt, Steuerungsvorgabe 3) Auslastungsgrad und Steuerungsvorgabe 4) Bruttokosten pro Belegungstag: Siehe Kommentar in der Produktgruppe PG330300.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'896'783.41	9'949'172.40	5'591'125.44	5'508'199.68	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	126'723.64	155'770.26	224'617.58	106'140.11	
Nettokosten	9'770'059.77	9'793'402.14	5'366'507.86	5'402'059.57	
Kostendeckungsgrad in %	1.3%	1.6%	4.0%	1.9%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P330110	Ferien- und Freizeitprojekte	296'678.51	3%	55'871.03	44%	240'807.48	216'102.79	11%
P330120	Offene Arbeit mit Kindern	2'170'004.62	22%	5'527.85	4%	2'164'476.77	2'157'858.67	0%
P330130	info Jugendamt	551'152.76	6%	24'314.05	19%	526'838.71	449'590.98	17%
P330140	Offene Jugendarbeit	2'326'398.91	24%	6'717.61	5%	2'319'681.30	2'207'977.20	5%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	360'339.81	4%	33'235.85	26%	327'103.96	334'978.22	-2%
P330160	Gemeinwesenarbeit und Fachstellen	4'192'208.80	42%	1'057.25	1%	4'191'151.55	0.00	-

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 8'024'962.00) :

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 3'813'000.00
- Spielraum Fr. 150'075.00
- Gemeinwesenarbeit und Fachstellen Fr. 4'061'887.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330100 Fr. 1'745'097.77 (ohne Lastenanteil).

Differenz Rechnung/Voranschlag 2011: Die Bruttokosten liegen Fr. 52'388.99 unter dem Voranschlag. Zusammen mit den um Fr. 29'046.62 tieferen Erlösen verbleibt eine Budgetunterschreitung von netto Fr. 23'342.37. Bei den Minderkosten und -erlösen fällt der Wegfall des Verkaufs von Tageskarten (GA Gemeinde) durch die Aufhebung des INFO BERN ins Gewicht.

330

Jugendamt

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Bemerkungen

Differenz Rechnung 2011/Rechnung 2010: Die Bruttokosten liegen Fr. 4'305'657.97 über der Rechnung des Vorjahres. Zusammen mit den um Fr. 97'893.94 tieferen Erlösen ergeben sich um Fr. 4'403'551.91 höhere Nettokosten. Die Rechnung 2011 enthält erstmals die Kosten der 2010 ins Jugendamt übernommenen Gemeinwesenarbeit/Fachstellen.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiter entwickelt (P120+P140+P160).

- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120, P140+P150).

- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).

- Mit Gemeinwesenarbeit, in Quartierzentren und durch die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).

- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).

Stand der Zielerreichung

- Offene Kinder- und Jugendarbeit (P120+P140+P160):

Die Trägerschaften vbg, TOJ und DOK beteiligten sich an Bedarfserhebungen in den Stadtteilen 3 und 4, gleichzeitig wurden die Massnahmen aus den Erhebungen aus dem Vorjahr in den Quartieren Bümpliz und Aaregg/Tiefenau umgesetzt. Die Zusammenarbeit hat sich institutionalisiert, Prozesse werden gemeinsam optimiert und vereinfacht.

- Nach einer Reorganisation 2011 erfüllt der DOK als geführte Fachorganisation wichtige Vorgaben aus der 2010 abgebrochenen Organisationsentwicklung vbg, DOK, TOJ.

- Im Nordquartier hat das Jugendzentrum Graffiti den Betrieb am neuen Standort aufgenommen.

- Checkpoint Bern (P130): Nach der Schliessung von INFO BERN hat sich der Checkpoint ein klar auf Jugendliche, Kinder und Familien ausgerichtetes Profil gegeben. Neue Publikationen, speziell für Jugendliche, wurden erarbeitet, neue Projekte mit Jugendlichen entwickelt.

- Kinder- und Jugendmitwirkung (P150): Die Zusammenarbeit mit Schüleräten ist intensiviert worden, neue Informationsformen unter Einbezug des Stadtratspräsidiums eingeführt.

- Die Zielüberprüfung bei den subventionierten Trägerschaften der Kinder-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit ist durch Vereinbarungen in den Leistungsverträgen geregelt (P120+P140+P160).

- Gemeinwesenarbeit und Fachstellen (P160):

Die finanzielle Situation des Dachverbands vbg erforderte 2011 dringliche Sanierungsmassnahmen. Dazu wurden unter anderem das Rechnungswesen und die Führungsstruktur verbessert. In Kooperation mit der offenen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen wurde die Bedarfsorientierung in der Gemeinwesenarbeit weiter verstärkt. Damit wurden Vorgaben aus der 2010 abgebrochenen Organisationsentwicklung vbg, DOK, TOJ umgesetzt. Bei der Freiwilligenarbeit sind die Benevol-Standards als verbindliche Richtlinien eingeführt worden.

- Die Angebote des Mütterzentrums Bern-West und des Familientreffs Bern Stadt erfreuen sich einer grossen Nachfrage und werden laufend weiterentwickelt. Die Anstellungsbedingungen sind nach wie vor nicht mit der Stadt vergleichbar.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)	91.84%	>75.0%	95.16%	88.04%	86.16%	
2) Angebotene Plätze Fäger (P110)	9'123	8'000	9'466	10'611	8'895	
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	10'474	10'500	11'994	11'112	11'126	Abweichung zum Vorjahr infolge umfassender Neudefinition der Leistungen im Leistungsvertrag
4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)	10'770	10'500	10'543	10'832	11'136	
5) Eigene Publikationen (P130)	10	4	7	7	6	Siehe Bemerkungen
6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	3	2	3	3	3	
7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)	8	5	5	6	6	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Quartierzentren, Treffpunkte, Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrums- oder Fachstruktur (P160)	21	20				
9) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)	30'119	30'000				

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soil 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
10) Durchschnittlicher Anteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P160)	37%	26%				
11) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)	246	250				

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl subventionierte Einrichtungen (P120+P140)	25	25	26	26	
2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	3'607	3'818	4'098	3'690	
3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)	5'831	6'130	6'523	6'299	
4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Tag (P120)	199	45	52	50	Neue Erfassung pro Einrichtung und Öffnungswoche
5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)	1'856	2'481	1'867	3'106	Nach Schliessung INFO BERN
6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)	1'532	6'037	2'695	1'895	Nach Schliessung INFO BERN
7) Anzahl Internetbesuche Kinderbetreuung (P130)	19'343	18'645	16'099	11'064	Wird neu durch die Zentrale Vermittlungsstelle bereitgestellt (Produktgruppe PG330400)
8) Anzahl Internetbesuche Schtibäng (P130)	4'651	4'463	4'746	4'389	Ab Dezember: Sozialwegweiser
9) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)	176'511.00	170'228.00	162'426.00	157'667.00	
10) Begleitete Kinderprojekte (P150)	2	4	5	9	
11) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	89	81	77	107	

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
12) Begleitete Jugendprojekte (P150)	7	6	5	8	
13) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150)	2	1	1		Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 5): Sozialwegweiser; Wohin kannst Du Dich wenden?; 2 Fägerszeitungen; 2 Right View; Räume zu mieten; Jugendräume; 2 KiPa-Zytlig

Zu Steuerungsvorgabe 7): Begegnungszonen: Mittelstrasse, Wiesenstrasse, Robinsonweg; Spielplatz Holligen, Lärm Breitfeld, Pausenplätze: Kirchenfeld, Breitfeld; Rasen Schwabgut

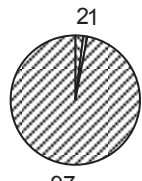
Zu Kennzahl 13): Stadtteil 4: Fehlender Spielraum im Baumgarten/Galgenfeld; Stadtteil 1: Umgestaltung des Kindlifresserbrunnens

Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

Vertragspartner	Vertragssumme 2011	Rechnung 2011
Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)	Fr. 1'762'537.00	Fr. 1'809'121.25
Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)	Fr. 1'721'500.00	Fr. 1'771'320.05
Verein Gaskessel	Fr. 436'380.00	Fr. 427'614.00
Verein Westwind	Fr. 110'000.00	Fr. 110'000.00
Verein Spielraum	Fr. 128'000.00	Fr. 150'075.40
Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG)	Fr. 3'729'292.00	Fr. 3'715'049.00
Verein Familientreff Bern	Fr. 133'263.00	Fr. 132'333.00
Verein Mütterzentrum Bern-West	Fr. 126'513.00	Fr. 121'348.00
Gemeindehaus Burgfeld	Fr. 71'593.00	Fr. 93'157.30 bisher kein LV (Übernahme Mietkosten)

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'303'653.74	3'438'087.51	3'226'771.90	2'947'110.32	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	71'157.34	67'087.60	56'127.07	81'892.31	
Nettokosten	3'232'496.40	3'370'999.91	3'170'644.83	2'865'218.01	
Kostendeckungsgrad in %	2.2%	2.0%	1.7%	2.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P330210	Kinderschutz	978'448.87	30%	21'983.18	31%	956'465.69	913'140.08	5%
P330220	Präventive Sozialarbeit	1'021'328.19	31%	23'250.44	33%	998'077.75	958'574.41	4%
	Vermittlung, Bewilligung und Aufsicht von Familienpflegeplätzen	154'987.96	5%	3'293.54	5%	151'694.42	137'621.95	10%
P330240	Gutachten	197'442.57	6%	6'639.13	9%	190'803.44	177'806.19	7%
P330250	PINTO	951'446.15	29%	15'991.05	22%	935'455.10	983'502.20	-5%

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2011: Die Bruttokosten liegen Fr. 134'433.77 unter dem Voranschlag. Das ist hauptsächlich die Folge von Minderkosten beim Personal (Sozialversicherungen) von rund Fr. 200'000.00 und Mehrkosten beim Sachaufwand von rund Fr. 60'000.00 für die Abgabe von Mahlzeiten durch PINTO bei der Anlaufstelle Hodlerstrasse. Zusammen mit den um Fr. 4'069.74 höheren Erlösen ergibt sich eine Budgetunterschreitung bei den Nettokosten von Fr. 138'503.51.

Differenz Rechnung 2011/Rechnung 2010: Die Bruttokosten sind Fr. 76'881.84 höher als 2010, die Erlöse liegen um Fr. 15'030.27 über dem Vorjahr. Die Nettokosten liegen dementsprechend Fr. 61'851.57 höher als 2010.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Generell wird Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P220). Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert (P210).
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt (P240).
- Das Projekt PINTO fördert Toleranz und Koexistenz im öffentlichen Raum und reduziert störendes Verhalten mit sozialen und ordnungsdienstlichen Interventionen. Dem dauernden Aufenthalt von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

Stand der Zielerreichung

Ambulante Jugendhilfe:

Fallbelastung:

- Die Anzahl der Fälle ist gegenüber dem Vorjahr von 861 (2010) auf 833 (2011) gesunken. Anhaltend hohe Komplexität der Fälle.
- Gefährdungsmeldungen: Abnahme von 183 (2010) auf 153 (2011).
- Platzierungen: Abnahme von 219 (2010) auf 174 (2011).
- Gutachten: Abnahme von 14 (2010) auf 10 (2011).
- Besuchsrechtsregelungen (Familien in Trennung und Scheidung): Zunahme von 83 (2010) auf 87 Fälle (2011).
- Beantragung von vormundschaftlichen Mandaten: Abnahme von 47 (2010) auf 38 (2011).
- Sozialhilfe; Finanzielle Unterstützung: Abnahme von 195 (2010) auf 183 Fälle (2011).

Art der Fallbearbeitung: Kinderschutz: 28% (2010: 31%), Präventive Sozialarbeit: 61% (2010: 58%), Pflegeplätze/Gutachten: 11% (2010: 11%).

Kundinnen/Kunden:

- 63% Schweizerinnen/Schweizer, 37% Ausländerinnen/Ausländer (hauptsächlich Südeuropa, Balkan und Afrika).
- Geschlecht: 44% weiblich, 56% männlich.
- Familienform: 52% Einelternfamilien, 35% Kernfamilien, 13% andere.
- Alter: Die 16- und 17-jährigen sind anteilmässig die grösste Altersgruppe. Weitere Spitzen zeigen sich bei Schuleintritt, Pubertät und Beginn der Berufsausbildung.

Platzierungen: 104 Neuplatzierungen und 30 Umplatzierungen. Kinder und Jugendliche werden meist in Pflegefamilien, Wohnheimen, Tagesstätten und Tagesschulen platziert. Wie bisher nur vereinzelte Platzierungen in nicht subventionierten oder ausserkantonalen Institutionen.

PINTO:

Kommentar zum Stand der Zielerreichung: Siehe Übersicht, politikrelevante Entwicklungen.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P210)	0	0	0	1	0	
2) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	
3) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)	7'560 h	7'800 h	5'929 h	5'568 h	5'381 h	7'560 Stunden sind 60.37 % der Gesamtarbeitszeit. Das Ziel von 60 % ist erstmals überschritten.
4) PINTO: Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260)	761 h	1'300 h	736 h			Rasche Erledigung von Beschwerden auch dank präventiver Tätigkeit. SOLL-Wert zu hoch.

Kennzahlen

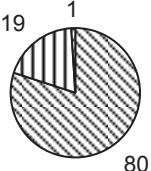
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-P250)		89.7%	87.1%	96.4%	Keine verlässliche Angabe möglich, infolge schlechtem Rücklauf der Kundenbefragung.
2) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	153	183	142	187	2011: Davon 30 Fälle häusliche Gewalt (2010: 44).
3) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)	4'598.39	3'788.96	3'096.05	2'819.94	2011: 208 Fälle (2010: 241)
4) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)	2'247.92	2'092.96	2'027.70	2'224.34	2011: 444 Fälle (2010: 458)
5) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)	2'198.47	1'859.76	2'687.29	2'729.40	2011: 69 Fälle (2010: 74)
6) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)	3.4%	4.6%	6.1%	7.2%	2011: 10 Fälle (2010: 14)
7) PINTO: Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260)	7'094	5'196	4'561	5'065	Höhere Präsenzzeiten - vor allem Abends.
8) PINTO: Anzahl sozialer Interventionen (P260)	4'171	3'305	2'955	4'746	Zunahme vor allem tagsüber - nur unwesentlich durch erhöhte Präsenz am Abend bedingt.

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'569'074.44	6'647'740.20	6'495'208.85	6'908'836.23	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▢ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen
Erlöse	6'580'484.54	6'647'740.20	6'326'630.90	6'392'454.58	
Nettoerlös	11'410.10	0.00	-168'577.95	-516'381.65	
Kostendeckungsgrad in %	100.2%	100.0%	97.4%	92.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330310 Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'037'618.26	46%	3'037'618.26	46%	0.00	0.00	-
P330320 Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche	1'994'081.74	30%	1'994'081.74	30%	0.00	0.00	-
P330330 Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	1'036'551.14	16%	1'036'551.14	16%	0.00	0.00	-
P330340 Tagesstruktur	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-168'577.95	-100%
P330350 Familienbegleitung	500'823.30	8%	512'233.40	8%	11'410.10	0.00	-

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2011: Alle Produkte mit Ausnahme des Produktes Familienbegleitung P330350 werden 2011 vom Kanton direkt finanziert. Die Familienbegleitung schliesst mit einem Erlösüberschuss von Fr. 11'410.10 ab. Die Bruttokosten liegen Fr. 78'665.76 unter dem Voranschlag.

Differenz Rechnung 2011/Rechnung 2010: Die Bruttokosten sind um Fr. 73'865.59 gestiegen, was hauptsächlich auf höhere Sachkosten (Mieten, Mobilien und Unterhalt) zurückzuführen ist.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).

- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).

- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).

- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).

Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).

- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

Stand der Zielerreichung

Die Notaufnahmegruppen Kinosch und NAG hatten im Jahr 2011 eine im üblichen Rahmen liegende durchschnittliche Belegung von 86%, wobei die Kindernotaufnahmegruppe Kinosch mit 90% sehr gut ausgelastet war.

Die bereits in den letzten beiden Jahren unbefriedigende Belegungssituation bei den Angeboten des mittel- und langfristigen Wohnens hat sich im Berichtsjahr noch einmal verschlechtert, die durchschnittliche Auslastung ist auf knapp unter 70% gesunken. Die Gruppe Level erreichte nur eine Auslastung von 54%. Massnahmen wurden in die Wege geleitet.

Die Nachfrage nach intensiv betreuten Plätzen für junge Mütter ist weiterhin gegeben, die Wohngemeinschaft Alpenegg war zu 94% ausgelastet. Die leicht betreute Aussenwohngruppe war mit 58% deutlich weniger gut ausgelastet. Im Berichtsjahr konnte keine der jungen Mütter von der Stammwohngemeinschaft in die Aussenwohngruppe übertreten. Die Zielgruppe von Klientinnen mit genügend Selbständigkeit ist nicht sehr gross.

Die ambulante Familienbegleitung war in ihrem ersten Jahr als städtisches Angebot sehr gut ausgelastet. Es wurden 78 Familien begleitet und dabei über 2'400 Interventionen geleistet. Das Angebot wird von den Zuweiserinnen und Zuweisern auch mit den neuen kostendeckenden Tarifen in Anspruch genommen und geschätzt. Schwerpunkt der zuweisenden Stellen sind die Stadt (21.8%) und die Agglomeration Bern (67.9%).

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P330)	54	51	51	66	66	Progressionsstufe Schöneegg 3 Plätze
2) Anzahl Plätze Familienbegleitung (P350)	40	40	32	32	32	
3) Auslastungsgrad (P310-P330)	75.7%	>85%	87.8%	88.1%	88.1%	siehe "Stand der Zielerreichung"
4) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)	406.88	385.85	362.59	354.40	408.18	2011: 14'914 Belegungstage
5) Bruttokosten pro Intervention Familienbegleitung (P350)	204.17	206.56	133.19	255.23		2011: 2'453 Interventionen
6) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330)	98%	>90%	96%	99%	97%	
7) Senkung Wasserverbrauch im Jugendheim Schlossmatt (P310)	-14%	-2%	-2%	-23%	-22%	

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Kennzahlen

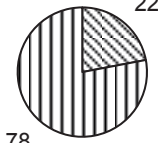
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Planmässige Austritte (P310-P330)	92.4%	99.3%	98.6%	98.3%	
2) Betreute Stadt (P310-P330)	31.9%	30.1%	28.2%	29.5%	
3) Betreute Kanton (P310-P330)	65.5%	66.0%	67.2%	70.5%	
4) Betreute übrige Schweiz (P310-P330)	2.5%	3.9%	4.6%	0.0%	
5) Pädagogische Ausbildungsstellen (P310-P330)	5.2	5.2	5.2	6.1	
6) Leitungsstellen (P310)	2	2	2	2	
7) Stellen Hauswirtsch./Tech. Dienst (P310)	4.8	4.8	4.8	4.8	
8) Hauswirtschaftl. Ausbildungsstellen (P310)	2	2	2	2	
9) Wasserverbrauch Schlossmatt (P310)	1'216m3	1'421m3	1'447m3	1'506m3	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	38'338'745.68	37'831'073.80	35'946'483.28	34'189'589.92	 <p>78 22</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	8'449'022.28	7'348'004.18	7'673'786.74	7'062'702.94	
Nettokosten	29'889'723.40	30'483'069.62	28'272'696.54	27'126'886.98	
Kostendeckungsgrad in %	22.0%	19.4%	21.3%	20.7%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330410	Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten	37'372'191.68	97%	8'417'989.88	100%	28'954'201.80	27'328'990.54	6%
P330440	Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern	966'554.00	3%	31'032.40	0%	935'521.60	943'706.00	-1%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 22'464'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 22'464'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 7'425'723.40 (ohne Lastenanteil).

Differenz Rechnung/Voranschlag 2011: Die Bruttokosten sind Fr. 507'671.88 höher als budgetiert. Dank Mehrerlösen von Fr. 1'101'018.10 aus Elternbeiträgen (Fr. 682'123.75), Rückerstattungen von Dritten, Sozialleistungen und Subventionen (Fr. 563'739.89) sowie Mindererlösen (Fr. 144'845.54 bei den Bundesbeiträgen und den Internen Verrechnungen) liegen die Nettokosten schliesslich Fr. 593'346.22 unter dem Voranschlag. In der Rechnung enthalten sind rund Fr. 47'000.00 nicht budgetierte Mehrkosten für die Teuerung auf Personalkosten sowie Fr. 82'0000.00 für die Projektierung der Einführung von Betreuungsgutscheinen.

Differenz Rechnung 2011/Rechnung 2010: Die Bruttokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 2'392'262.40 gestiegen. Die Kostensteigerung ist auf die 40 neuen Plätze 2011, auf die Folgekosten der 85 neuen Plätze 2010 und auf weitere budgetierte Mehrkosten zurückzuführen. Die Erlöse stiegen um Fr. 775'235.54 woraus sich eine Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'617'026.86 ergibt.

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Eltern werden - sofern die Selbsthilfe nicht ausreicht - durch familienergänzende Einrichtungen der Tagesbetreuung unterstützt. Die Betreuung erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P440).
- Durch die Schaffung von neuen Plätzen wird eine Reduktion der Wartelisten und eine Verkürzung der Wartezeit auf ca. 6 - 9 Monate angestrebt. Das Angebot wird zudem durch weitere städtische Dienstleistungen und die Unterstützung privater Initiativen gefördert. Mit dem Ausbau sollen prioritär mehr Plätze für Säuglinge und in schlechter versorgten Stadtteilen entstehen (P410).
- Desgleichen werden Teilzeitplätze gefördert. Die Bevölkerung wird aktiv mit Internet und mit einer zentralen Informationsstelle über das Angebot orientiert (P410-P440+P130).

Stand der Zielerreichung

- Trotz der Schaffung von 85 neuen Plätzen 2010 und 40 Plätzen 2011 ist die Anmeldeliste nicht kürzer geworden. Per 31. März 2011 standen 1'175 Vorschulkinder auf der Anmeldeliste für einen Betreuungsplatz (2010: 894). Im Stadtteil VI konnten 18 neue Plätze geschaffen werden; dadurch konnte der Versorgungsgrad im Westen erhöht werden. Weitere Plätze wurden im Weissenbühl und in Ausserholligen geschaffen.
- Die Einrichtung einer zentralen Vermittlung für die Anmeldungen der Eltern entlastet die Betriebe und bewährt sich weiterhin sehr gut. Sie bearbeitet seit ihrer Eröffnung 2010 eine ständig zunehmende Anzahl von Anfragen.
- Freie Plätze, von privat geführten Kindertagesstätten wie auch von privat geführten, von der Stadt mitfinanzierten Institutionen, können seit 2011 auf der städtischen Internetplattform für familienergänzende Tagesbetreuung eingesehen werden.
- Berufsbildung: Die Tagesstätten sind mit 170 Lehrstellen unverändert stark in der Ausbildung von Fachpersonen Betreuung Kinder (FaBeK) engagiert. 2011 haben alle Lernenden der städtischen Tagesstätten ihre Ausbildung zur Fachperson Kindererziehung erfolgreich abgeschlossen.
- Neue Ausrichtung der städtischen Kitas: Initiiert durch politische Vorstösse des Stadtparlaments und auf der Grundlage des städtischen Frühförderungskonzepts beteiligen sich 16 städtische Kitas seit Januar 2010 am Projekt «Bildungskitas». In einem rund zwei Jahre dauernden Prozess (2011/2012) führen die Tagesstätten schrittweise Elemente der Frühpädagogik in die Praxis ein. Ziel des infans-Konzeptes ist, Kinder in ihren frühen Bildungsprozessen optimal zu unterstützen und bei Kindern aus sozial benachteiligten Familien chancenausgleichend zu wirken.
- Tagesstätten für Schulkinder: 460 Schulkinder profitierten vom sozialpädagogisch ausgerichteten Angebot. Die individuelle Betreuung entlastet Familien und unterstützt insbesondere auch Kinder mit speziellem Integrations- oder Förderbedarf.

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)						
1) Anzahl Plätze	1'414.0	1'422.0	1'374.0	1'289.0	1'220.8	Städtische Betriebe: 765.5 Subventionierte Betriebe: 648.5 Neue Plätze 2011: 40 Vom Kanton ermächtigt: 1'258
2) Auslastungsgrad	96.33%	>95%	97.22%	95.96%	97.98%	Städtische Betriebe: 96.6% Subventionierte Betriebe: 96.02%
3) Bruttokosten pro Betreuungstag	123.87	125.60	123.56	125.35	121.18	Städtische Betriebe: 130.40 Subventionierte Betriebe: 115.96
4) Nettokosten pro Betreuungstag	81.60	93.68	83.91	89.71	85.82	Städtische Betriebe: 91.70 Subventionierte Betriebe: 69.37
5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	96.00%	>90%	95.68%	95.84%	94.70%	Städtische Betriebe: 94.38% Subventionierte Betriebe: 97.89%
6) Öffnungstage/Jahr	245	240	244	245	244	Städtische Betriebe: 245 Subventionierte Betriebe: 245
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)						
1) Anzahl Betreuungsstun- den	141'745	135'000	141'087	134'903	105'704	
2) Auslastungsgrad	100.00%	95.00%	99.52%	99.00%	106.02%	104 Kinder stehen auf der Warteliste.
3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	97.0%	>90%	94.0%	98.2%	97.3%	
4) Nettokosten pro Betreuungstag/ -stunde	Fr. 6.60	Fr. 7.36	Fr. 6.69	Fr. 6.85	Fr. 7.00	

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)					
1) Warteliste Klein- und Schulkinder bei städtischen und subventionierten Betrieben (P410)	1'313	1'018	751	952	2011: Vorschulkinder: 1'175 Schulkinder: 138 Gemeinsame Erhebung städt. & subv. Betriebe; keine Mehrfachnennungen.
2) Anzahl betreute Kinder (P410)	2'307	2'193	2'042	1'971	2011: 0 - 1 Jahr: 323 Kinder (14%) 1 - 5 Jahre: 1'414 Kinder (61.29%) 5 - 15 Jahre: 570 Kinder (24.71%)
3) Anzahl Institutionen (P410)	51	49	45	45	Städtische Betriebe: 23 Subventionierte Betriebe: 28
4) Ausbildungsstellen (ohne Praktikas) (P410)	170	159	156	134	Städtische Betriebe: 106 Subventionierte Betriebe: 64
5) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern (Verständigungsschwierigkeiten) (P410)	10.94%	11.69%	12.40%	14%	Städtische Betriebe: 14.74% Subventionierte Betriebe: 7.06% Klein- und Schulkinder
6) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern (P410)	25.41%	26.43%	27.86%	28.00%	Städtische Betriebe: 32.82% Subventionierte Betriebe: 17.84% Klein- und Schulkinder
7) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung (P410)	5.82%	5.77%	6.28%	8.90%	Städtische Betriebe: 9.57% Subventionierte Betriebe: 1.97% Klein- und Schulkinder
8) Wartezeit zwischen gewünschter und tatsächlich erfolgter Aufnahme der Kinder/Jugendlichen (P410)	bis 3 Mt.: 61% 3 - 6 Mt.: 8 % 6 - 12 Mt.: 14% > 12 Mt.: 17%	bis 3 Mt.: 75% 3 - 6 Mt.: 18 % 6 - 12 Mt.: 7% > 12 Mt.: 0%	bis 3 Mt.: 79% 3-6 Mt.: 12% 6-12 Mt.: 8% > 12 Mt.: 1%	bis 3 Mt.: 57% 3-6 Mt.: 15% 6-12 Mt.: 16% > 12 Mt.: 12%	Erfasst wurden die 2011 neu platzierten Kinder.
9) Kostendeckungsgrad (P410)	22.52%	21.83%	21.05%	19.35%	

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
10) Verhältnis ausgebildetes Betreuungspersonal (Anzahl Stellen) zu Anzahl Kita-Plätzen (P410)	19.02%	18.94%			Neue Kennzahl ab 2010 Stellen-% pro Betreuungsplatz; die Berechnung im 2010 war fehlerhaft und wurde im vorliegenden Bericht korrigiert.
11) Durchschnittlicher Anteil betreuter Säuglinge (<18 Monate) in gemischten Gruppen (P410)					Die für die Erhebung nötige kostspielige Anpassung der Software lohnt sich wegen der Einführung der Betreuungsgutscheine nicht mehr. Anteil Kinder 0 - 1 Jahr: Siehe Kennzahl 2)
12) Anzahl Stellen Betreuungspersonen (P410):					Neue Kennzahl ab 2010 Die Berechnung im 2010 war fehlerhaft und wurde im vorliegenden Bericht korrigiert.
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal	236	228			
b) Anzahl Lehrstellen	170	159			
c) Anzahl Praktika	81.55	81			
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)					
1) Warteliste (P440)	104	107	83	111	
5) Anzahl Tageseltern (P440)	74	84	81	69	
6) Anzahl betreute Kinder (P440)	202	274	249	144	

Bemerkungen

Keine

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner

Private Kindertagesstätten

Verein Leolea (Tageseltern)

FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Region Bern
(bisher: IG Berner Spielgruppen)**Vertragssumme 2011**

Fr. 11'852'750.00

Fr. 972'070.00

Fr. 103'000.00

Rechnung 2011

Fr. 12'107'684.00

Fr. 966'554.00

Fr. 103'100.00

Alters- und Versicherungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	53'117'526.57	57'759'978.08	69'979'017.91	69'816'115.14	Effektive Nettokosten	30'961'982.17
Erlöse	22'155'544.40	21'860'428.24	20'562'401.28	21'264'005.29	Budgetierte Nettokosten	35'899'549.84
Nettokosten	30'961'982.17	35'899'549.84	49'416'616.63	48'552'109.85	Abweichung	-4'937'567.67
Kostendeckungsgrad in %	41.7%	37.8%	29.4%	30.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	
PG350100	Sozialversicherungen	33'706'235.10	63%	3'220'496.84	15%	30'485'738.26	29'552'070.76	3%
PG350200	Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	18'765'369.85	35%	18'743'349.23	85%	22'020.62	7'170'908.21	-100%
PG350300	Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	158'412.30	0%	45'965.30	0%	112'447.00	12'529'458.22	-99%
PG350400	Offene Altersarbeit	487'509.32	1%	145'733.03	1%	341'776.29	164'179.44	108%

Rückblick

• Einleitung

Auf 2011 sind verschiedene Gesetzes- und Praxisänderungen auf kantonaler Ebene in Kraft getreten:

Der Kanton schliesst den Leistungsvertrag mit der Spitex Bern bezüglich der Bereitstellung der pflegerischen und hauswirtschaftlichen Leistungen direkt ab. Die Stadt Bern muss sich neu an den Kosten über den Lastenanteil des Lastenausgleichs Sozialhilfe beteiligen.

Die lastenausgleichsberechtigten Beiträge der Stadt an die Bauprojekte von Domicil fallen weg. Neu sind die Trägerschaften für das Instandhalten und die Sanierungen verantwortlich und erheben dafür eine Infrastrukturpauschale von aktuell Fr. 34.55 pro BewohnerInnentag. Für Bewohnende mit Anspruch auf Ergänzungsleistungen hat der Kanton den Höchstansatz um diese Infrastrukturpauschale erhöht.

Ein Rückgang der Zuschüsse nach Dekret bei Heimbewohnenden ist zu verzeichnen. Durch die oben erwähnten Infrastrukturpauschalen werden ein grösserer Teil der Heimkosten über die Ergänzungsleistungen abgedeckt und die Verträge mit den Privatheimen um Ausrichtung von zusätzlichen Zuschüssen nach Dekret sind nicht mehr nötig.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

4.9 Mio Fr. des Nettokredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist auf gegenüber dem Voranschlag um 4.7 Mio Fr. tiefere Bruttokosten und auf um 0.2 Mio Fr. höhere Erlöse zurückzuführen.

Bei den tieferen Bruttokosten gehen 3.6 Mio Fr. auf die Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100) zurück. Die Produktgruppe stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200) wies 1.0 Mio Fr. tiefere Kosten aus. In der Produktgruppe ambulante Kranken- und Betagtenhilfe (PG350300) entsprachen die budgetierten Bruttokosten den effektiven. Bei der Produktgruppe offene Altersarbeit (PG350400) waren die Kosten um 0.1 Mio Fr. tiefer als budgetiert.

Die höheren Erlöse von 0.2 Mio. Fr. sind auf die Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100) mit Mehrerlösen von 0.6 Mio Fr. und auf die Produktgruppe Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe mit Mindererlösen von 0.4 Mio Fr. zurückzuführen.

Angaben zu den betroffenen Erlös- und Kostenarten und zu den Gründen, welche zu den Abweichungen gegenüber dem Voranschlag führten, folgen unter den Bemerkungen zu den einzelnen Produktgruppen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die gemeinderätliche Portfolioüberprüfung, welche 2012 wirksam werden muss, sieht für das Alters- und Versicherungsamt Einsparungen bei den Lohnkosten um Fr. 170'000.00 und beim Alters- und Pflegeheim Kühlewil Einsparungen von Fr. 350'000.00 vor. Diese Haushaltverbesserungsmassnahmen konnten bereits im Jahr 2011 umgesetzt werden.

Diverses

Keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Umlageschlüssel wurden auf der Grundlage einer Überprüfung im Jahr 2010 angepasst. Die Auswirkungen auf die Verteilung der Kosten wird in den entsprechenden Produktgruppen thematisiert.

Im Jahr 2011 hat das Alters- und Versicherungsamt seine Führungs- und Organisationsstrukturen überprüft und angepasst. Gemeinsam mit allen Mitarbeitenden wurde ein Leitbild zur Zusammenarbeit erarbeitet. Diese Arbeiten haben zu einer effizienten und nachvollziehbaren Regelung der Abläufe beigetragen.

Das Alters- und Versicherungsamt hat ein neues Alterskonzept erarbeitet, welches am 21. Dezember 2011 vom Gemeinderat verabschiedet wurde. Darin wurde den eingangs erwähnten gesetzlichen Änderungen Rechnung getragen und die strategischen Ziele der nächsten zehn Jahre vorgegeben sowie die Umsetzung in Form konkreter Projekte und Massnahmen definiert. Es wurden neue alterspolitische Schwerpunkte gesetzt. In diesem Zusammenhang hat auch eine Überprüfung und Anpassung der einzelnen Produkte, der Produktgruppen, sowie der Steuerungsvorgaben und Kennzahlen stattgefunden. Die Umlageschlüssel mussten aufgrund der neuen Ausrichtung erneut angepasst werden. Diese Anpassungen treten erst ab 2012 in Kraft. 2011 wurde noch auf die bisherigen Produktgruppen gebucht. Siehe dazu auch die Bemerkungen in den einzelnen Produktgruppen.

Die „Fachstelle Gleichstellung für Menschen mit einer Behinderung“ hat ein Konzept mit konkreten Handlungsfeldern für die 3-jährige Pilotphase (Juli 2010 - Juli 2013) erarbeitet. Gemäss Gemeinderatsbeschluss soll Ende 2012 eine Evaluation über die Wirkung der Stelle und die Zusammenarbeit und Synergien mit anderen Fachstellen der Stadt vorliegen. Damit für die Evaluation auf genügend Erfahrungen abgestützt werden kann, wird dem Gemeinderat im Jahr 2012 eine Verlängerung der Pilotphase bis Ende 2013 beantragt. Die Evaluation dient als Grundlage für einen möglichen Beschluss zur definitiven Schaffung einer Fachstelle für die Gleichstellung von Menschen mit einer Behinderung.

Das Alters- und Pflegeheim Kühlewil konnte 2011 eine ausgeglichene Rechnung präsentieren. Dies ist insbesondere auf den Übergang von der Objekt- zur Flächenmiete zurückzuführen, da die Infrastrukturkosten nicht mehr dem Lastenausgleich zugeführt werden können.

Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Mit neuen Finanzierungssystemen im Heim- und Spitexbereich setzte die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) die vom Bund beschlossene Pflegefinanzierung per 1. Januar 2011 um. Im Heimbereich wird die bisherige Höchstgrenze für Ergänzungsleistungen zur AHV (EL) um eine Investitionspauschale erhöht (Fr. 34.55 pro Aufenthaltstag). Der Leistungsvertrag mit der Spitex Bern wird direkt von der GEF abgeschlossen. Auf eine Beteiligung der Klientinnen und Klienten von Spitex an den Pflegekosten wird im Jahr 2011 verzichtet. Die Differenz zwischen den effektiv angefallenen Pflegekosten und des Anteils der Krankenkassen übernimmt der Kanton. Die Kosten werden den Gemeinden über den Lastenanteil des Lastenausgleichs Sozialhilfe belastet. Ab 2012 (FILAG 2012) wird der Kanton die Kosten vollständig übernehmen, den Zusatzaufwand aber via vertikalen Ausgleich "Neue Aufgaben" den Gemeinden weiterbelasten.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktegruppe Sozialversicherungen (PG350100):

Die Steuerungsvorgaben 1) und 2) wurden übertroffen. Die Antwortzeiten der Kunden wurden nicht mehr mitgerechnet. Das mit dieser Änderung vorgesehene strikte Mahnwesen konnte wegen vorgegebener informatikgesteuerter Abläufe nicht vollumfänglich realisiert werden. Zur Gewährleistung einer effizienten, kundenorientierten Verarbeitung wurden die Steuerungsvorgaben deshalb per 2012 nochmals nach oben angepasst.

Die Steuerungsvorgaben 3) - 5) wurden übertroffen. Die Steuerungsvorgabe 3) wurde analog 1) und 2) per 2012 nochmals angepasst.

Die Steuerungsvorgabe 6) wurde erreicht. Die Bearbeitungsdauer ist gegenüber dem Vorjahr aufgrund grösserer personeller Vakanzen aber etwas gestiegen.

Die Steuerungsvorgabe 7) wurde übertroffen.

Produktegruppe Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200):

Steuerungsvorgabe 1) wurde nicht erreicht: Es konnten nur noch 165 Pflegeplätze genutzt werden. Insbesondere die Belegung von Zweibettzimmern mit zwei Personen ist wegen der pflegerisch und betreuerisch anspruchsvollen Kundschaft nicht mehr möglich.

Steuerungsvorgabe 10) wurde nicht erreicht: Aufgrund des warmen, trockenen Wetters sowie der speziellen Bewohnerstruktur (erhöhtes Dusch- und Badebedürfnis) hat der Wasserverbrauch im Jahr 2011 vorübergehend zugenommen.

Produktegruppe Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe (PG350300):


Die Steuerungs- und Zielvorgaben entfallen, da aufgrund der neuen Pflegefinanzierung kein Leistungsvertrag mehr mit Spitex besteht.

Produktegruppe Offene Altersarbeit (PG350400):

Für das einzige verbliebene Produkt, Integrationsmassnahmen, (P350490) sind keine Steuerungsvorgaben definiert.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	33'706'235.10	37'306'430.84	32'873'244.93	31'854'146.58	 <p>10 90</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	3'220'496.84	2'535'328.20	3'321'174.17	3'650'611.25	
Nettokosten	30'485'738.26	34'771'102.64	29'552'070.76	28'203'535.33	
Kostendeckungsgrad in %	9.6%	6.8%	10.1%	11.5%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	2'057'674.13	6%	1'461'597.75	45%	596'076.38	646'741.28	-8%
P350120	Kinderzulagen und Erwerbsersatz	795'975.93	2%	431'629.14	13%	364'346.79	465'884.80	-22%
P350130	Ergänzungsleistungen und Zuschüsse	2'082'626.44	6%	350'873.49	11%	1'731'752.95	1'528'483.12	13%
P350140	Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige	26'850'934.00	80%	0.00	0%	26'850'934.00	25'189'318.00	7%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	1'919'024.60	6%	976'396.46	30%	942'628.14	1'721'643.56	-45%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 942'628.14):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Zuschüsse nach Dekret Fr. 942'628.14

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG350100 Fr. 29'543'110.12 (ohne Lastenanteil).

4.3 Mio Fr. des zur Verfügung stehenden Kredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist auf 3.6 Mio Fr. tiefere Bruttokosten und auf 0.7 Mio Fr. höhere Erlöse zurückzuführen.

Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Tiefere Bruttokosten:

Die Kosten für das Produkt Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige (P350140) fielen um knapp 1,4 Mio Fr. tiefer aus. Die Höhe des Gemeindebeitrages an die EL sowie der Lastenausgleich Familienzulagen können von der Stadt nicht beeinflusst werden. Die Aufwendungen im Produkt Zuschüsse nach Dekret (P350150) waren um knapp 1.7 Mio Fr. tiefer als budgetiert. Bei den Zuschüssen handelt es sich um Bedarfsleistungen, die hohen Schwankungen ausgesetzt sind und deshalb schwierig vorauszusehen sind. 0.6 Mio Fr. gehen auf geringere Personal- und Sachkosten in den Produkten Sozialversicherungsbeiträge (P350110), Kinderzulagen und Erwerbsersatz (P350120) sowie Ergänzungsleistungen (P350130) zurück. Möglich war dies durch die nicht sofortige Wiederbesetzung von Stellen - so blieb die Bereichsleitung Leistungen während 10 Monaten vakant - sowie durch die Optimierung von Arbeitsabläufen. Einige Stellen wurden nach der Einführung von Nil+ (Informatiktool der Kantonalen Ausgleichskasse) bewusst nicht besetzt. Es hat sich nun gezeigt, dass die Produktivitäts- und Belastungsgrenze der Mitarbeitenden überschritten ist und im Dienste der Kundenbetreuung zwei vakant gehaltene Stellen im Jahr 2012 wieder besetzt werden müssen. Die für 2012 vorgesehenen Einsparungen bei den Personalkosten von Fr. 170'000.00 wurden bereits 2011 umgesetzt.

Höhere Erlöse:

Gegenüber dem Voranschlag wurden im Produkt Zuschüsse nach Dekret (P350150) um Fr. 376'000.00 höhere Erlöse erzielt. Dabei handelt es sich überwiegend um Rückerstattungen aus der Erbschaft von verstorbenen Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen. Die Erlöse im Produkt Sozialversicherungsbeiträge (P350110) fielen um Fr. 153'000.00, im Produkt Kinderzulagen und Erwerbsersatz (P350120) Fr. 44'000.00, sowie im Produkt Ergänzungsleistungen und Zuschüsse (P350130) um Fr. 112'000.00 höher aus als budgetiert.

Die Nettokosten bei den Produkten P350110 und P350120 sind mit insgesamt Fr. 150'000.00 etwas tiefer als im Jahr 2010. Beim Produkt P350130 hingegen sind sie um Fr. 200'000.00 gestiegen, dies als Folge einer Änderung des Umlageschlüssels der Kostenstelle Amtsleitung. Die Gesamtkosten dieser Kostenstelle werden neu gemäss einer Arbeitszeiterhebung im 2009 zu 40% (bisher 25%) auf das Produkt P350130 umgelegt. Die Entschädigung der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) ist dieses Jahr wieder etwas höher als im Vorjahr ausgefallen. Grund dafür ist, dass mit der Einführung des neuen Familienzulagengesetzes per 2009, der Beitragssatz der Familienausgleichskassen erhöht und per 2010 wieder gesenkt wurde. Die Entschädigung wird jeweils im Folgejahr entrichtet. Deshalb wird sie in der Abrechnung 2011 wieder tiefer ausfallen.

Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Jahr 2010 beim Produkt P350140 ist auf den höheren Gemeindebeitrag EL zurückzuführen. Anhand eines festgelegten Schlüssels wurden der Stadt die Kosten 2010 im Jahr 2011 anteilmässig verrechnet.

Die Abnahme der Nettokosten gegenüber dem Jahr 2010 beim Produkt P350150 ist auf die um 0,8 Mio Fr. tieferen Auszahlungen zurückzuführen. Mit dem am 1. Januar 2008 von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) eingeführten neuen Finanzierungsmodell für Pflegeheime sind keine Zuschüsse zur Finanzierung der Heimaufenthalte bei Domicil mehr nötig. Ab 2011 fiel ausserdem die Ausrichtung von Zuschüssen an Bewohner und Bewohnerinnen von Privatheimen weg. Damit werden in den Folgejahren, mit dem Hinschied der betroffenen Heimbewohnenden, die Kosten aber auch die Rückerstattungen zurückgehen.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Kinderzulagengesetz (KZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentnern wird sichergestellt (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die gemäss dem kantonalen Zuschussdekret (ZuD) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P150).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

Der Bericht über die Prüfung der Hauptrevision AHV, IV, EO pro 2011 stellt fest, dass keine Sachverhalte (Mängel) vorliegen, die Massnahmen zur Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen nötig machen. Die Stadt beteiligte sich am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen mit 26.8 Mio. Franken. Die gesetzten Ziele (P110-P150) wurden erreicht.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen unter 4 Wochen (P110)	89%	80%	89%	72%	73%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen unter 12 Wochen (P110)	97%	93%	97%	92%	91%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
3) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 4 Wochen (P120)	98%	85%	96%	65%	90%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
4) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 12 Wochen (P120)	100%	95%	99%	95%	97%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2 Wochen (P120)	99%	92%	92%	97%	97%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
6) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 4 Wochen (P130)	65%	65%	72%	66%	65%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
7) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 12 Wochen (P130)	91%	87%	92%	93%	90%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110-P130)	offen	87%	offen	91%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)	178	187	301	291	
3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)	60	209	204	218	Siehe Bemerkungen
4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)	Fr. 5'143.60	Fr. 5'182.90	Fr. 3'664.80	Fr. 4'248.30	Siehe Bemerkungen
5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)	Fr. 16'801.20	Fr. 8'612.15	Fr. 7'679.35	Fr. 6'984.80	Siehe Bemerkungen
6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 335.50	Fr. 320.70	Fr. 333.20	Fr. 323.70	
7) Anzahl Bearbeitungen für EL ¹ /Jahr (P130)	6'207	6'091	6'140	6'134	¹ Ergänzungsleistung
8) Anzahl Bearbeitungen für Kizu ² /Jahr (P120)	8'196	6'354	9'402	5'324	² Kinderzulagen
9) Anzahl Bearbeitungen für EO ³ /Jahr (P120)	7'024	8'070	6'769	7'106	³ Erwerb ersatzordnung

Bemerkungen


Zu Kennzahl 1): Die Zufriedenheitsbefragung wird alle 2 Jahre durchgeführt.

Zu Kennzahl 3): Durch die Neuordnung der Pflegefinanzierung ab 1.1.2011 fällt der Infrastrukturbeitrag für die privaten Heime weg. Deshalb ist auch die Zahl der Dossiers zurückgegangen.

Zu Kennzahlen 4) und 5): Bei den Zuschüssen handelt es sich um eine Bedarfsleistung. Die Höhe hängt somit nicht nur von den zu deckenden Lebenshaltungs- bzw. Heimkosten ab, sondern ebenso vom übrigen Einkommen und Vermögen, über das die Bezügerinnen und Bezüger verfügen. Dies führt zu grösseren Schwankungen des durchschnittlich zur Auszahlung gelangenden Betrags. Die speziell hohe Zunahme des durchschnittlichen Zuschussbetrages Heim/Jahr 2011 (Kennzahl 5) resultiert aus rückwirkenden Zahlungen in vier Fällen bis ins Jahr 2007.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	18'765'369.85	19'688'805.40	24'317'839.69	24'886'364.10	 <p>6 94</p> <p>▣ Beitrage Dritter ▣ Gebuhren und Verkaufe</p>
Erlöse	18'743'349.23	19'165'679.04	17'146'931.48	17'574'340.82	
Nettokosten	22'020.62	523'126.36	7'170'908.21	7'312'023.28	
Kostendeckungsgrad in %	99.9%	97.3%	70.5%	70.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P350210 Städtisches Alters- und Pflegeheim	18'606'957.46	99%	18'606'957.46	99%	0.00	1'055'495.15	-100%
P350220 Durch Dritte geführte Heime	158'412.39	1%	136'391.77	1%	22'020.62	6'115'413.06	-100%
P350230 Wohnheime	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P350250 Tagesheime	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P350260 Ferienbetten	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P350270 Koordinationsstelle	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Lastenausgleich:

Die lastenausgleichsberechtigten Beiträge der Stadt an Bauprojekte fallen ab 2011 weg.

Diese Produktgruppe setzt sich aus dem Alters- und Pflegeheim Kühlewil und den Umlagen der Kostenstelle Alter zusammen.

Produktegruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

P350210: Durch die Einführung der Infrakstrukturpauschale und den Übergang von der Objekt- zur Flächenmiete ist dieses Produkt bereits 2011 kostenneutral. Die per 2012 geplanten Haushaltsverbesserungsmassnahmen, welche eine ausgeglichene Rechnung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil verlangen, sind deshalb bereits umgesetzt.

P350220: Ehemaliges Produkt für die Kapital- und Infrakstrukturkosten der Domicil-Heime. Mit der Einführung der neuen Heimfinanzierung (Infratrakturpauschale) fallen die Beiträge der Stadt an den Verein Domicil ab 2011 weg. Für 2011 werden diesem Produkt aufgrund von Abschlussarbeiten noch die anteilmässigen Umlagen der Kostenstelle Alter sowie die Schlussabrechnung des Leistungsvertrages 2010 belastet.

Ab 2012 wird dieses Produkt nicht mehr bebucht. Das Alters- und Pflegeheim Kühlewil wird ab 2012 in der neuen Produktegruppe PG350500 Alter zu finden sein.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P210).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P210).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P210).

Stand der Zielerreichung

Die Nachfrage und das Angebot sind in der Stadt Bern nun in einem guten Gleichgewicht, das Angebot ist bedarfsgerecht ausgebaut und geht auf die heterogenen Anliegen der Bewohnerinnen und Bewohner ein.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P210)	165	170	170	172	175	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P210)					84%	Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P210)					85%	Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre					83%	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Aufenthaltstage in durch Dritte geführten, subventionierten Heimen (P220)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt		Die Steuerungsvorgabe fällt weg; siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
6) Durchführung von 'Qualipro'-Qualitätsprüfungen in durch Dritte geführten subventionierten Heimen (P220)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt		Die Steuerungsvorgabe fällt weg; siehe Bemerkungen
7) Anzahl Aufenthaltstage in Wohnheimen (P230)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt		Die Steuerungsvorgabe fällt weg; siehe Bemerkungen
8) Anzahl Plätze in Tagesheimen (P250)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt		Die Steuerungsvorgabe fällt weg; siehe Bemerkungen
9) Anzahl Ferienbetten (P260)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt		Die Steuerungsvorgabe fällt weg; siehe Bemerkungen
10) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210)	plus 5.5%	0%	5%	6%		Mehrverbrauch im 2011; siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Auslastung städt. Alters- und Pflegeheim (P210)	94%	92%	95%	95%	Siehe Bemerkungen
	2) Auslastung durch Dritte geführte Heime (P220)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt	Entfällt; siehe Bemerkungen
	3) Betreute Personen im städtischen Heim (P210)	216	218	215	229	
	4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	129	124	116	Siehe Bemerkungen
	5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	167	160	150	Siehe Bemerkungen
	6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	205	195	185	Siehe Bemerkungen
	7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	243	231	219	Siehe Bemerkungen
	8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	281	267	254	Siehe Bemerkungen
	9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	319	302	288	Siehe Bemerkungen
	10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	357	338	323	Siehe Bemerkungen
	11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	395	374	357	Siehe Bemerkungen
	12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P210)	entfällt für das Jahr 2011	433	409	392	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P220)	entfällt für das Jahr 2011	471	445	426	Siehe Bemerkungen
	14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P220)	entfällt für das Jahr 2011	509	481	461	Siehe Bemerkungen
	15) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210) in Kubikmeter	14'905	14'121	14'919	15'922	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgaben 2) bis 4): Die nächste Erhebung findet im 2012 statt.

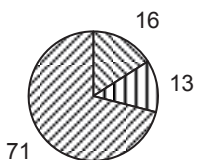
Zu Steuerungsvorgaben 5) bis 9) und Kennzahl 2): Im Zusammenhang mit einer neuen Heimfinanzierung entfallen Leistungsvertrag und Abgeltung durch die Stadt für die vom Verein Domicil erbrachten Leistungen seit 2008.

Zu Kennzahl 1): Die Auslastung ist auf 94% gestiegen. Die höhere Auslastung erklärt sich durch die reduzierte Anzahl der angebotenen Betten (165 anstatt 170). Siehe dazu auch die Bemerkungen zur Steuerungsvorgabe 1) in der Übersicht.

Zu Kennzahlen 4) bis 14): Ab dem Jahr 2011 definiert die Krankenpflegeverordnung aufgrund der neuen Pflegefinanzierung 12 Pflegestufen. Ein Vergleich mit den Vorjahren ist somit nicht mehr möglich. In der Rechnung 2012 werden zwei weitere Kennzahlen für die neuen Pflegestufen 11 und 12 aufgenommen. Damit wird ein Vergleich der Jahre 2011 und 2012 möglich. Bis dahin ist auch die EDV-technische Anpassung realisiert.

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	158'412.30	179'655.36	12'553'217.40	12'669'387.08	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	45'965.30	21'215.04	23'759.18	23'865.86	
Nettokosten	112'447.00	158'440.32	12'529'458.22	12'645'521.22	
Kostendeckungsgrad in %	29.0%	11.8%	0.2%	0.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P350310 Offener Mittagstisch	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P350320 Ambulante pflegerische Leistungen	79'206.15	50%	33'441.40	73%	45'764.75	8'689'666.36	-99%
P350330 Hauswirtschaftliche Leistungen	79'206.15	50%	12'523.90	27%	66'682.25	3'839'791.86	-98%

Bemerkungen

Lastenausgleich

Der Leistungsvertrag mit Spitex erfolgt ab 2011 über den Kanton. Der Kanton seinerseits führt die Leistungen des Jahres 2011 dem Lastenausgleich Sozialhilfe zu.

Diese Produktgruppe setzt sich aus den Umlagen der Kostenstelle Alter zusammen.

Ab 2011 schliesst der Kanton den Leistungsvertrag mit der Spitex Bern für die Bereitstellung der ambulanten pflegerischen und hauswirtschaftlichen Leistungen direkt ab.

Für 2011 wurden diesem Produkt aufgrund von Abschlussarbeiten noch die anteilmässigen Umlagen der Kostenstelle Alter sowie die Schlussabrechnung des Leistungsvertrages 2010 belastet.

Ab 2012 wird diese Produktgruppe nicht mehr bebucht.

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Menschen aller Altersstufen können in der Stadt Bern auf ein Angebot an ambulanten pflegerischen und hauswirtschaftlichen Dienstleistungen zurückgreifen, das ihren Bedürfnissen entspricht. Dank der Förderung und Erhaltung des körperlichen, psychischen und sozialen Wohlbefindens können sie ihr Leben so lange als möglich und sinnvoll im angestammten Umfeld weiterführen (P320 - P330).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P320 - P330).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P320 - P330).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungsvorgaben

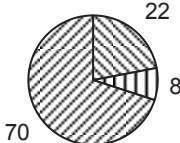
Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Den Krankenkassen verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Pflegepersonals (produktive Stunden) (P320)	entfällt	entfällt	68%	65%	63%	
2) Durchführung von Kundenbefragungen Pflege (P320)	entfällt	entfällt	Ja	Ja	Ja	
3) Den Kundinnen und Kunden verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Hauswirtschaftspersonals (produktive Stunden) (P330)	entfällt	entfällt	92%	92%	92%	
4) Durchführung von Kundenbefragungen Hauswirtschaft (P330)	entfällt	entfällt	Ja	Ja	Ja	

Produktegruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl produktive Pflegestunden (P320)	entfällt	196'812	189'258	179'843	
	2) Anzahl produktive Hauswirtschaftsstunden (P330)	entfällt	98'537	104'383	103'848	
	3) Zahl der betreuten Personen (P320/P330)	entfällt	4'701	4'539	4'760	
	4) Zahl der abgewiesenen Anfragen pro Jahr (P320)	entfällt	11	19	2	
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	487'509.32	585'086.48	234'715.89	406'217.38	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	145'733.03	138'205.96	70'536.45	15'187.36	
Nettokosten	341'776.29	446'880.52	164'179.44	391'030.02	
Kostendeckungsgrad in %	29.9%	23.6%	30.1%	3.7%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350410	Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige	0.00	0%	0.00	0%	0.00	38'238.34	-100%
P350425	Präventive Hausbesuche	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P350440	Lieferung von Mahlzeiten	0.00	0%	0.00	0%	0.00	12'746.14	-100%
P350490	Integrationsmassnahmen	487'509.32	100%	145'733.03	100%	341'776.29	113'194.96	202%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 98'658.20):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Integrationsmassnahmen Fr. 98'658.20

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG350400 Fr. 243'118.09 (ohne Lastenanteil).

Der zur Verfügung stehende Kredit wurde um Fr. 105'000.00 unterschritten. Dies aufgrund von tieferen Bruttokosten von Fr. 98'000.00, sowie Mehrerlösen von Fr. 7'000.00.

Tiefere Bruttokosten: Der Aufwand für die von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) bewilligten Mittel für die Durchführung von Projekten (Lastenausgleich) fiel um Fr. 34'000.00 tiefer aus. Fr. 64'000.00 gehen auf geringere Personal- und Sachkosten zurück.

Mehrerlöse: Die Mehrerlöse von Fr. 7'000 entstanden durch Umlagen.

Diese Produktgruppe wird ab 2012 nicht mehr bebucht. Die Integrationsmassnahmen Alter sind ab 2012 in der neuen Produktgruppe PG350500 Alter integriert.

Die höheren Nettokosten von Fr. 280'000.00 im Vergleich zum Jahr 2010 sind auf neue Umlageschlüssel zurückzuführen. So werden die Personal- und Sachkosten der Kostenstelle Alter im Hinblick auf die Neuausrichtung des Alterskonzepts 2020 bereits ab 2011 zu 50% dieser Produktgruppe zugewiesen (2010: 6%).

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Ältere Menschen in der Stadt Bern sind in der Gesellschaft integriert (P490).
- Die Stadt Bern fördert Massnahmen zur möglichst langen Selbstständigkeit im Alter. Sie ist altersfreundlich ausgestattet (490).

Stand der Zielerreichung

Es wurden verschiedene Projekte durchgeführt. Zu nennen sind insbesondere die Integrationsmassnahmen im Bereich Migration, die Erarbeitung des neuen Alterskonzeptes, welches im Dezember 2011 vom Gemeinderat verabschiedet wurde, die Kampagne "Pflegerstar", welche zur Wertschätzung und Entlastung von betreuenden Angehörigen beitragen soll, zahlreiche Generationenprojekte, welche die aktive Auseinandersetzung zwischen Alt und Jung in den Quartieren fördern sollen, sowie eine Erhebung des alters- und behindertengerechten Wohnraums in der Stadt Bern. Im Jahr 2011 fanden ausserdem zwei Informationsveranstaltungen zu den Ergänzungsleistungen und das Altersforum statt (P490).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Durchführung von Kundenbefragungen (P410/P440)	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit der Verteiler/in der Mahlzeiten (P440)	entfällt	entfällt	entfällt	96%	96%	Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit dem Essen (P440)	entfällt	entfällt	entfällt	92%	86%	Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit der Freiwilligen mit der Begleitung der Pro Senectute (P440)	entfällt	entfällt	entfällt	83%	81%	Siehe Bemerkungen
5) Zufriedenheit der Kundschaft mit der Freiwilligenbegleitung (P440)	entfällt	entfällt	entfällt	86%	95%	Siehe Bemerkungen

350

Alters- und Versicherungsamt**Produktegruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung****Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Einsatzstunden von Freiwilligen bei älteren Menschen (P410)	entfällt	entfällt	7'872	6'611	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl gelieferte Mahlzeiten (P440)	entfällt	entfällt	56'890	57'058	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Für das Produkt Integrationsmassnahmen (P350490) sind keine Steuerungsvorgaben und Kennzahlen definiert. Somit entfallen sämtliche Kennzahlen und Steuerungsvorgaben dieser Produktegruppe. Seit 2010 gibt es keinen Leistungsvertrag mit der Pro Senectute mehr.

Schulzahnmedizinischer Dienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'518'388.52	5'908'969.36	5'580'937.30	5'287'972.59	Effektive Nettokosten	2'207'116.66
Erlöse	3'311'271.86	3'779'942.20	3'445'516.67	3'129'983.41	Budgetierte Nettokosten	2'129'027.16
Nettokosten	2'207'116.66	2'129'027.16	2'135'420.63	2'157'989.18	Abweichung	78'089.50
Kostendeckungsgrad in %	60.0%	64.0%	61.7%	59.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG360100	Schulzahnpflege	828'279.62	15%	6'091.34	0%	822'188.28	859'749.44	-4%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'690'108.90	85%	3'305'180.52	100%	1'384'928.38	1'275'671.19	9%

Rückblick

• Einleitung

Im Schulzahnmedizinischen Dienst kümmern sich rund 40 Mitarbeitende um die Zahngesundheit von Kleinkindern bis zu Hochbetagten. Kernaufgaben sind die obligatorischen Schulzahnuntersuchungen von stadtbernerischen Kindern und Jugendlichen, ein niederschwelliges Angebot zur Prävention und zahnmedizinische Versorgung bei Erkrankungen in allen Altersgruppen. Hierbei hilft ein 2009 zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001. Sämtliche Vorgaben, Strategien und Konzepte sowie Regelungen und Abläufe können heute von allen Mitarbeitenden aus einer speziellen Datenbank abgerufen werden.

Einige Projekte aus dem Qualitätsmanagementsystem konnten 2011 erfolgreich umgesetzt werden. Hierzu gehört der Röntgenpass, welcher für jeden Patienten ausgestellt und bei Röntgenaufnahmen jeweils aktualisiert wird. Alte Röntgengeräte für Zahnaufnahmen wurden durch moderne Geräte ersetzt und eine Reihe von Behandlungsstühlen für die Kinderbehandlung erhielten Deckenmonitore, um die kleinen PatientInnen vom Behandlungsgeschehen abzulenken.

• Rechnungsergebnis

Gegenüber dem Budget wurden die Nettokosten um rund Fr. 78'100.00, oder 3.7% überschritten. Hierfür waren einige zusätzliche, nicht plan- und vorhersehbare Kosten verantwortlich, wie der Teuerungsausgleich über Fr. 18'400.00, die Rückstellungen für AHV-Überbrückungsrenten über Fr. 18'800.00 und Zusatzkosten zur Anpassung der speziellen Software des Klinikbetriebes im Zusammenhang mit dem Informatikprojekt ClipX (rund Fr. 44'000.00). Verschiedene Mehr-/Minderkosten und -Erlöse machen Fr. 3'100.00 aus.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Es gibt keine pendenten Haushaltverbesserungsmassnahmen im Schulzahnmedizinischen Dienst.

- **Diverses**

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Vier Lernende konnten ihre Ausbildung zur Dentalassistentin erfolgreich abschliessen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

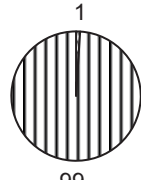
Im Rahmen der zertifizierten Managementsysteme Umwelt und Qualität wird jährlich die rechtliche Compliance von externer Stelle überprüft. Wie im Vorjahr erfolgten auch 2011 die Handlungen der Dienststelle in voller Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorgaben.

(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Mehrheitlich wurden die Steuerungsvorgaben in beiden Produktgruppen eingehalten. Ausnahme hiervon war die obligatorische Schulzahnuntersuchung (Steuerungsvorgabe 1), Produktgruppe PG360100) mit minus 4%. Mit der erreichten Quote von 86% Teilnehmenden konnte dennoch ein sehr gutes Ergebnis erreicht werden. Der Wert bleibt im Rahmen der Streuungstoleranz der vergangenen Jahre. Ausserdem sind nicht alle Eltern bereit, eine privat durchgeführte Schulzahnuntersuchung mit dem dafür vorgesehenen Testat nachzuweisen. Die Abweichung bei der Steuerungsvorgabe 5) (Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung, Produktgruppe PG360100) um minus 2% kann ebenfalls mit einem Toleranzbereich erklärt werden, der seitens der Schule oder seitens der Eltern/Kinder ausgelöst wurde. So fehlen gelegentlich Kinder wegen einer Erkrankung oder vereinbarte Unterrichtstage mussten aus schulinternen Gründen verschoben werden.

Der Kostendeckungsrad bei den zahnmedizinischen Leistungen (Steuerungsvorgabe 1), PG360200) konnte aufgrund von zusätzlichen Kosten (siehe Rechnungsergebnis) und einer Erlösminderung infolge der Langzeitabsenz einer zahnmedizinischen Mitarbeitenden (siehe Produkt P360215) nicht erreicht werden. Schliesslich konnte die Sonderabfallmenge (Steuerungsvorgabe 3), Produktgruppe PG360200) gegenüber 2010 um 100 kg gesenkt werden, entsprach aber nicht dem vorgegebenen Wert. Die Erfahrung aus den vergangenen Jahren lehrt, dass die Menge Sonderabfall insbesondere durch periodische Schwankungen im Verbrauch von Chemikalien zur Röntgenentwicklung stark beeinflusst wird. Der Sollwert wurde bewusst tief angesetzt, um so das übergeordnete Ziel „Vermeidung von Sonderabfall“ präsent zu halten.

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	828'279.62	1'051'450.28	866'943.96	883'296.09	 <p>1 99</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	6'091.34	5'646.48	7'194.52	8'437.92	
Nettokosten	822'188.28	1'045'803.80	859'749.44	874'858.17	
Kostendeckungsgrad in %	0.7%	0.5%	0.8%	1.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	
P360110	Prophylaxeunterricht	314'351.81	38%	3'352.30	55%	310'999.51	294'422.03	6%
	Koordination							
P360120	Schulzahnpflege	127'884.95	15%	2'174.58	36%	125'710.37	199'396.51	-37%
P360130	Behandlungsbeiträge	386'042.86	47%	564.46	9%	385'478.40	365'930.90	5%

Bemerkungen

Die Schulzahnpflege schliesst das Rechnungsjahr 2011 gegenüber dem Voranschlag mit tieferen Nettokosten von rund Fr. 224'000.00 ab. Hierfür sind vor allem die geringeren internen Verrechnungen für zahnmedizinische Leistungen verantwortlich: Fr. 50'000.00 im Produkt Prophylaxeunterricht (P360110) sowie Fr. 106'500.00 im Produkt Behandlungsbeiträge (P360130). Tiefere Kosten von Fr. 67'500.00 sind auch beim Personal zu verzeichnen. Aus diesen Minderkosten darf nicht gefolgert werden, dass weniger Personal für die Schulzahnpflegeaufgaben benötigt wurde. Die Minderkosten resultieren insbesondere im Zusammenhang mit der Überprüfung der Umlageschlüssel. Im Jahr 2009 wurden die Arbeitszeiten der Mitarbeitenden in den Produktgruppen neu erfasst, ausgewertet und bei den Produkten hinterlegt. Diese Anpassung des Umlageschlüssels wirkt sich jetzt auf die Personalkosten in der Produktgruppe PG360100 (Schulzahnpflege) aus.

Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

Stand der Zielerreichung

- Die Prävention von Zahnerkrankungen steht im Mittelpunkt der Schulzahnpflege und ist eine Daueraufgabe. Mit Hilfe der aufsuchenden Prophylaxeunterrichtung in stadtberner Kindergärten und Schulklassen durch fest angestellte Schulzahnpflegehelferinnen wird die Erreichung dieses übergeordneten Zieles sichergestellt (P110).
- Durch die obligatorische, jährliche Schulzahnuntersuchung werden bereits kleine Zahnschäden frühzeitig erkannt (P120).
- Ein niederschwelliger Zugang zu Informationen und Behandlungen wird weiterhin durch einen günstigen Behandlungstarif der Schulzahnklinik (Taxpunktwert Fr. 2.90) sowie durch Reduktionen von Behandlungskosten (gemäss der Schulzahnmedizinverordnung, SZMDV Art. 15 und 16) gewährleistet (P130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	86%	mind. 90%	87%	84%	86%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	95%	99%	99%	
4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	99%	mind. 98%	96%	98%	95%	
5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	96%	mind. 98%	96%	97%	96%	

Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung


Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	786	687	841	907	
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	5'126	5'177	5'299	5'357	
	3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)	12%	10%	11%	11%	
	4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)	30%	27%	28%	25%	
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)	780	818	898	852	
	6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 141.00	Fr. 103.00	Fr. 132.00	Fr. 140.00	Basis: alle KlientInnen mit Reduktionsanspruch und Behandlung im 2011
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	739	675	742	693	Eltern mit 3jährigen Kindern
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	148	113	224	155	Siehe Bemerkungen
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	89%	90%	84%	86%	Betrifft KlientInnen der Frühberatung

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil jener Eltern, die der Schulzahnpflege keine Rückmeldung zur erfolgten Schulzahnuntersuchung geben, bleibt offen (siehe auch Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben).

Zu Kennzahl 8): Detailabklärungen hinsichtlich einer Reduktionsgewährung nur bei dokumentiertem Behandlungsbedarf.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'690'108.90	4'857'519.08	4'713'993.34	4'404'676.50	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Liegenschaftserlöse ▣ Steuern
Erlöse	3'305'180.52	3'774'295.72	3'438'322.15	3'121'545.49	
Nettokosten	1'384'928.38	1'083'223.36	1'275'671.19	1'283'131.01	
Kostendeckungsgrad in %	70.5%	77.7%	72.9%	70.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P360210 Behandlung Kinder und Jugendlicher	3'871'109.25	83%	2'482'412.30	75%	1'388'696.95	1'387'504.19	0%
P360215 Behandlung Erwachsener	461'451.73	10%	453'826.54	14%	7'625.19	-112'099.82	-107%
P360220 Leistungen für die Schulzahnpflege	317'256.42	7%	291'238.51	9%	26'017.91	34'038.83	-24%
P360230 Gutachten	40'291.50	1%	77'703.17	2%	-37'411.67	-33'772.01	11%

Bemerkungen

Die Überschreitung der Nettokosten in dieser Produktgruppe beträgt rund Fr. 302'000.00 oder 27.9% gegenüber dem Voranschlag und rund Fr. 109'300.00 oder 8.6% gegenüber der Vorjahresrechnung.

Infolge einer erkrankungsbedingten Langzeitabsenz einer zahnärztlichen Mitarbeitenden und durch eine mehrmonatige Vakanz einer weiteren Zahnarztstelle kam es zu deutlichen Umsatzeinbussen. Wegen weiteren Personalfuktuationen war die Behandlungskapazität nicht immer voll verfügbar. Dies konnte nur zum Teil vom bestehenden Personal wettgemacht werden.

Gegenüber dem Budget resultieren Mindererlöse von Fr. 469'000.00 (- Fr. 312'000.00 Entgelte und Rückerstattungen Dritter, - Fr. 157'000.00 interne Verrechnungen) und Minderkosten von Fr. 167'000.00 (- Fr. 203'000.00 Personalkosten, + Fr. 36'000.00 Sachkosten und interne Verrechnungen). Die Abweichung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr wird vor allem durch das Produkt Behandlung Erwachsener (P360215) verursacht, was mit obgenannten Umständen begründet ist.

Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Das Produkt Leistungen für die Schulzahnpflege (P360220) umfasst sämtliche Leistungen, welche die Schulzahnklinik für die Schulzahnpflege erbringt. Gegenüber dem Voranschlag waren sowohl die Bruttokosten mit rund Fr. 6'000.00 wie auch die Erlöse mit rund Fr. 93'900.000 tiefer. Somit schliesst dieses Produkt mit höheren Nettokosten von Fr. 87'900.00 ab. Dies ist vor allem auf die niedrigeren Erlöse aus der internen Verrechnung von rund Fr. 96'500.00 zurückzuführen, wobei weitere Entgelte sowie Minder- und Mehrkosten von insgesamt etwa Fr. 8'600.00 nur wenig zur Kompensation beigetragen haben.

Erfreulich hat sich die Erlössituation im Produkt Gutachten (P360230) entwickelt. Bei gleichbleibenden Fallzahlen schliesst die Rechnung gegenüber dem Budget um Fr. 13'500.00 besser ab, gegenüber dem Vorjahr noch um Fr. 3'600.00. Daran sind die neuen Honorarvereinbarungen mit den auftraggebenden sozialen Diensten mitbeteiligt.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialen Schichten (P210/P215).
- UMS: Die Klinik achtet auf einen sorgsam und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des zertifizierten Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001:2004) werden erfüllt (P210/P215).
- Sicherstellung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern (P220).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P230).

Stand der Zielerreichung

- Die zahnmedizinische Versorgung für Kinder und Jugendliche der Stadt Bern ist durch die Schulzahnklinik sichergestellt (P210).
- Ebenso steht Erwachsenen ein kostengünstiges (Taxtpunktwert Fr. 3.20) und altersunabhängiges Behandlungsangebot zur Verfügung (P215).
- Die Zufriedenheit der Patientinnen und Patienten bzw. deren Eltern befindet sich auf hohem Niveau (P210/P215).
- Für die obligatorische Schulzahnuntersuchung besteht in der Stadt Bern freie Zahnarztwahl. 66% aller Schulkinder wählten die Schulzahnklinik für ihre jährliche Zahnkontrolle (P220).
- Der Schulzahnmedizinische Dienst verfügt über ein regelmässig gepflegtes und aktualisiertes Umweltmanagementsystem nach ISO 14001:2004 und seit 2009 über ein ISO-zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem (ISO 9001:2008). Das Erhaltungsaudit 2011 bestätigte die Erfüllung der Normanforderungen (P210-P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210-P230)	70.5%	77.7%	72.9%	70.9%	70.1%	Siehe Bemerkungen
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220)	66%	60%	65%	61%	62%	
3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)	353 kg/Jahr	286 kg/Jahr	453 kg/Jahr	318 kg/Jahr	430 kg/Jahr	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	8'498	8'253	7'854	8'129	Siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)	437	503	414	411	Sozialdienste und Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern
	3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)	184	243	216	183	
	4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	27%	34%	31%	25%	Auf Basis der angemeldeten Kosten
	5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)	279	276	212	271	Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl Auszubildende (P210)	7	8	8	8	Lehrverträge per 31.12.2011 (siehe Bemerkungen)
	7) Kundenzufriedenheit (P210/215)	97%	96%	95%	84%	Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik
	8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	2'529	2'598	2'424	2'304	Definition: ab 18 Jahren; siehe auch Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Erlösminderungen infolge erkrankungsbedingter Langzeitabsenz in der Zahnärzteschaft.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die als Ziel definierte Sonderabfallmenge wurde unter der Annahme festgelegt, dass auch das extraorale Röntgen digitalisiert werden könnte. Aufgrund technischer und qualitativer Vorgaben wird dieses Projekt nicht weiterverfolgt.

Zu Kennzahl 5): Es bestehen zur Zeit Vereinbarungen mit neun Gemeinden im Kanton Bern. Zudem werden Gutachten für den Zieglerfonds, den Sozialdienst, das Jugendamt und das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz erstellt.

Zu Kennzahl 6): Aufgrund von vier erfolgreichen Lehrabschlüssen im Sommer 2011 wurde aus Kapazitätsgründen (in der Regel eine Lernende im 1. Lehrjahr pro Klinikstandort) die Zahl neuer Lehrverträge auf drei begrenzt.

Zu Kennzahlen 1) und 8): Die Summation der Kennzahlen 1) und 8) zeigt die Gesamtzahl behandelte Patientinnen und Patienten (2011 = 11'027)

Gesundheitsdienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'751'917.80	5'404'023.08	5'669'484.55	5'279'523.64	Effektive Nettokosten	4'316'063.21
Erlöse	1'435'854.59	1'137'504.00	1'422'889.49	1'193'524.08	Budgetierte Nettokosten	4'266'519.08
Nettokosten	4'316'063.21	4'266'519.08	4'246'595.06	4'085'999.56	Abweichung	49'544.13
Kostendeckungsgrad in %	25.0%	21.0%	25.1%	22.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'333'347.51	58%	549'604.16	38%	2'783'743.35	2'668'195.20	4%
PG370200	Gesundheitsinformation	366'993.34	6%	70'833.04	5%	296'160.30	307'650.51	-4%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	2'051'576.95	36%	815'417.39	57%	1'236'159.56	1'270'749.35	-3%

Rückblick

• Einleitung

Amtsantritt der neuen Co-Leitung und der neuen Bereichsleitungen Mitte und West

Pensionierungen hatten Wechsel sowohl bei der Amtsleitung (Amtsantritt der neuen Co-Leitenden am 1. Januar 2011) als auch bei den Bereichsleitungen Mitte (per 1. Januar 2011) und West (per 1. Oktober 2011) zur Folge. Die neue Co-Leitung konnte sich im Laufe des Jahres gut etablieren. Für die optimale Einarbeitung der neuen schulärztlichen Bereichsleitungen bewährte sich das nun fertig gestellte schulärztliche Handbuch.

Im **schulärztlichen Dienst** hat die Auslastung der schulärztlichen Teams nochmals zugenommen:

- Wegen der steigenden Schülerzahl in der Stadt Bern (Schuljahr 2010/11) mussten mehr Kinder und Schulklassen untersucht werden.
- Erneut wurden mehr Kinder für schulärztliche Spezialuntersuchungen zugewiesen und die Problemstellungen wurden in der Tendenz komplexer (u.a. mehr Kinder und Familien mit Mehrfachproblemen, erhöhter Abstimmungsbedarf im Hinblick auf die Umsetzung des Integrationsartikels).
- Zahlreiche vergessene und teilweise mehrfach verschobene Termine verursachten viel organisatorischen Aufwand.
- Die Anzahl Läusekontrollen war im vergangenen Schuljahr 2010/11 höher als je zuvor und in einzelnen Schulen erforderten hartnäckige Läuseepidemien mehrfache Kontrollen und viele ausführliche Beratungsgespräche mit betroffenen Familien.

Die **Schulsozialarbeit** hat im letzten Jahr die präventive Arbeit weiterentwickelt: Mit der systematischen Begleitung von Schulklassen im Ausstellungsprojekt "Mein Körper gehört mir" zur Prävention von körperlicher und sexueller Gewalt, mit der Weiterentwicklung der Früherfassung sozialer Probleme im Kindergarten und mit der Schaffung eines "Social Award" für Jugendliche einer Oberstufe in Bern West, die sich durch ein besonders positives soziales Verhalten ausgezeichnet haben.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Die Arbeit des **Gesundheitsinspektorats** erhielt dank eines Bandes mit Erzählungen zu anonymisierten Einzelschicksalen von Klientinnen und Klienten (als Abschiedsgeschenk an die scheidende Amtsleitung geschrieben) viel öffentliche Aufmerksamkeit. Dank einer sorgfältigen Medienarbeit gelang es zu zeigen, welche unterschiedlichen Wege in die Wohnverwahrlosung führen können und wie viel Sensibilität es braucht, um mit den Betroffenen Fortschritte bezüglich Wohnfähigkeit, Gesundheit und sozialer Probleme zu erzielen.

In der **schulischen Suchtprävention** wird das Angebot "Däts it" im Schuljahr 2011/12 letztmals durchgeführt. Aufgrund des veränderten Bedarfs wurde parallel dazu die Neukonzipierung des Angebots in der Suchtprävention angegangen. Für die Abstimmung mit bestehenden Angeboten werden alle wichtigen Partnerinstitutionen involviert: Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern, Berner Gesundheit, Contact Netz, kantonale Erziehungsberatung, Police Bern, Koordinationsstelle Sucht, Suchtinfo Schweiz, Schulleitungen einzelner Schulkreise und einzelne Oberstufen-Lehrpersonen. Bestandteil des Konzepts wird auch die künftige Ausgestaltung und Positionierung des Angebots ElternSorgen sein.

Das präventive Angebot **DuSeischWoDüre (DSWD)** musste aufgrund einer Kürzungsvorgabe reduziert werden (Sparvorgabe von Fr. 61'360.00). Parallel dazu wurden die organisatorischen Vorgaben des Programms besser an schulische Gegebenheiten angepasst. Das angepasste Programm wird von Jugendlichen und Lehrpersonen positiv beurteilt: "Die Voraussetzungen für erfolgreiches Lernen haben sich in meiner Klasse nach Abschluss von DSWD stark verbessert, die Jugendlichen haben neue Motivation gewonnen und das Klassenklima hat sich positiv entwickelt." So lautet die typische Rückmeldung eines Reallehrers. Entsprechend konnte DSWD der Nachfrage trotz Fokussierung auf die Real- und Kleinklassen nur knapp nachkommen.

Die Koordinatorinnen und Koordinatoren für Gesundheitsförderung (KGF) des **Netzwerks gesundheitsfördernder Schulen** wählten mit ihren 21 Standort-schulleitungen Gesundheit der Lehrpersonen als Thema, das in der Gesundheitsförderung bis 2013 bearbeitet werden soll. Sie schlossen sich damit dem einstimmigen Wunsch der geschäftsführenden Schulleitungen an. Die Gesundheitsförderung wurde von der Stadt zudem als einer der drei vom Kanton verlangten Schwerpunkte für den Controllingprozess zur Qualitätssicherung bestimmt, die bis 2013 umgesetzt werden müssen. Damit gibt es erstmals eine strategische Vorgabe für die Gesundheitsförderung auf höchster Ebene. Der Gesundheitsdienst unterstützt die Umsetzung dieses Schwerpunkts mit einem Angebot für Schulleitungen, einem Angebot für Schulkommissionen und den Austauschplattformen für KGFs.

Im **Schwerpunkt Ernährung und Bewegung** gelang es der neuen Koordinatorin mit einer Straffung des Angebots und mit der nötigen Begeisterung 13 Kindergarten- und 20 Unterstufenklassen, in einem Fall gar die ganze Unterstufe eines Schulkreises, für die Beteiligung am Projekt Znüni-Box zu gewinnen. Das Projekt findet bei Lehrpersonen, Kindern und Eltern ein positives Echo. Zusammen mit weiteren Massnahmen zur Unterstützung der gesunden Ernährung der Stadt Bern fand es auch das Interesse der estnischen Präsidentengattin Eveline Ilves, die den Staatsbesuch ihres Gatten in der Schweiz zum Gedankenaustausch mit dem Gesundheitsdienst nutzte.

Das **Frühförderungsprojekt primano** ist weiterhin in vier Pilotquartieren erfolgreich auf Kurs und kommt Ende 2012 zum Abschluss. Im Zwischenbericht vom Juli 2011 wurden die bisherigen Erfahrungen und Evaluationsergebnisse dargestellt. Die Ergebnisse sind ermutigend und verpflichtend zugleich: Nach dem Kindergarteneintritt der ersten "primano Kinder", die sowohl das Hausbesuchsprogramm als auch ein anschliessendes Förderangebot (Kita, Spielgruppe oder MuKi-Deutschkurs) durchlaufen haben, zeigt sich deutlich: Dank dieser integrierten Förderkette treten die Kinder besser vorbereitet in den Kindergarten ein und können von Anfang an viel mehr lernen. Das Programm hat auch bei den Eltern deutliche Effekte: Sie sind in ihrem Selbstvertrauen als Erziehende gestärkt und können so auch ihren Kindern und deren Lehrpersonen mehr Vertrauen schenken und damit besser mit der Schule zusammenarbeiten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Ein Konzept zur Fortsetzung der primano Frühförderung ab 2013 sowie zur bedarfsgerechten Versorgung aller Kinder in der Stadt Bern ist in Erarbeitung und wird im Frühjahr dem Gemeinderat unterbreitet. Während die Fortsetzung des bisherigen Angebots über die laufende Rechnung finanziert werden muss, ist die Finanzierung der Ausweitung des Angebots auf weitere Quartiere über Drittmittel geplant.

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung des Gesundheitsdienstes schliesst Fr. 49'544.13 über Budget ab, was einer Überschreitung von 1.2 % entspricht. Dafür verantwortlich sind ausschliesslich gebundene Mehrkosten.

Bei diesen zusätzlichen allgemeinen Personalkosten handelt es sich um Gemeinkosten, welche nicht direkt einer Produktgruppe oder einem Produkt zugeordnet werden können. Entsprechend sind alle Produkte davon betroffen.

Gegenüber dem Voranschlag 2011 wurden sowohl Bruttokosten (+ Fr. 347'895.00) wie auch Erlöse (+ Fr. 298'351.00) überschritten. Dafür verantwortlich sind nebst den oben aufgeführten Mehrkosten im Personalbereich hauptsächlich zwei Gründe:

- Die Kosten und Erlöse des Frühförderungsprojektes primano fielen je um rund Fr. 200'000.00 höher aus als budgetiert. Dies aufgrund der Massnahmen, welche im Rahmen der Übergangsphase vom Frühförderungspilotprojekt bis zum Start eines Regelangebotes, ergriffen wurden. Die Kosten dieser parallel zum Pilotprojekt laufenden Übergangsphase sind im 2011 nicht budgetiert worden. Die Arbeiten stellen im Wesentlichen sicher, dass kein Knowhow-Verlust aufgrund einer Lücke zwischen dem Pilotprojekt und einem zukünftigen Frühförderungsangebot entsteht und dass die bisher gesammelten Erfahrungen sorgfältig aufbereitet sowie die Grundlagen für ein Regelangebot erarbeitet werden und notwendige Leistungsverträge vorbereitet sind.

Im 2011 fielen für primano insgesamt Kosten und Erlöse im Umfang von Fr. 715'047.24 an. Diese externen Kosten des Frühförderungsprojektes primano wurden vollständig mit Drittmitteln finanziert.

- Ebenfalls durch Drittmittel finanziell unterstützt wurden Projekte im Bereich Gesundheitsförderung an Schulen, die Mitarbeit an einem nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht sowie die Unterstützung von sozial benachteiligten Kindern in der Schulsozialarbeit im Umfang von insgesamt rund Fr. 96'000.00.

Im Vergleich zur Rechnung 2010 nahmen die Nettokosten um Fr. 69'468.00 oder um 1.6 % zu. Dies trotz Reduktion des Programms zur Förderung der Lebenskompetenzen für Schüler und Schülerinnen DuSeischWoDüre (DSWD) um rund Fr. 60'000.00 (Produktgruppe PG370300). Die Mehrkosten ergaben sich hauptsächlich aufgrund der Gewährung des Teuerungsausgleichs (Fr. 19'500.00), der Übernahme des Anteils am Defizit des AHV-Überbrückungsrentenfonds (Fr. 24'730.00), dem Arbeitgeber-Nachzahlungsbetreffnis der Personalvorsorgekasse (Fr. 46'700.00) sowie einem Anstieg der Personalkosten bei der Schulsozialarbeit aufgrund einer zusätzlichen lastenausgleichsberechtigten Praktikantenstelle sowie ordentlichen Stufenanstiegen, inkl. Pensionskasseneinkauf (Fr. 38'000.00; Produktgruppe PG370100). Aus betrieblichen Gründen erfolgte im Rahmen des Stellenwechsels einer Ärztin eine vorübergehende Doppelbesetzung der Stelle (Überlappung) mit Folgekosten von Fr. 32'000.00 (Produktgruppe PG370100). Gegenüber der Vorjahresrechnung erhöhten sich zudem die Erlöse aus den schulärztlichen Dienstleistungen um Fr. 17'000.00 (Produktgruppe PG370100) sowie aus den Informationsveranstaltungen um Fr. 12'000.00 (Produktgruppe PG370200).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Einleitung (Fortsetzung)**

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Es gibt keine pendenten Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Gesundheitsdienst.

- **Diverses**

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Der Gesundheitsdienst stellt eine Zunahme der Schülerinnen und Schüler im Schuljahr 2010/11 fest. Dies führt zu Eröffnungen von neuen Klassen und vor allem auch von neuen Kindergärten. Diese Angaben werden durch die Statistik des Schulamts bestätigt und der Trend wird sich gemäss den Statistikdiensten der Stadt Bern auch in den nächsten Jahren fortsetzen. Hinzu kommt die Vorverschiebung des Einschulungsalters mit Anpassung des Stichtages vom 1. Mai auf den 1. August, welche im Rahmen des Harnos-Konkordates ab Schuljahr 2013/14 vollzogen wird. Diese einerseits erfreuliche Entwicklung führt zu einem steigenden Druck auf die schulnahen Angebote des Gesundheitsdienstes, wie den schulärztlichen Dienst oder die Schulsozialarbeit.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine Bemerkungen

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben 2010**

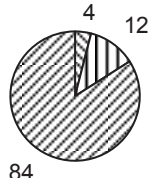
Die Steuerungsvorgabe "Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen von 90 %" wurde mit 86.8 %, trotz einem Anstieg der durch den Gesundheitsdienst untersuchten Kinder und Jugendlichen, nicht erreicht (Produktegruppe PG370100). Die sehr hohe Auslastung der schulärztlichen Teams aufgrund der steigenden Schüler- und Schülerinnenzahlen sowie dem gestiegenen Bedarf an Beratungen und Spezialuntersuchungen führen dazu, dass nicht genügend Ressourcen vorhanden sind, um die Elternarbeit entsprechend zu intensivieren.

Mit 89 % wurde die Steuerungsvorgabe "90 Stellenprozent Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler und Schülerinnen" knapp verfehlt. Der Grund liegt in der gestiegenen Anzahl Schüler und Schülerinnen.

Die übrigen Ziele und Steuerungsvorgaben wurden alle erreicht.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'333'347.51	3'246'999.40	3'227'238.57	3'123'600.09	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	549'604.16	497'145.84	559'043.37	540'810.97	
Nettokosten	2'783'743.35	2'749'853.56	2'668'195.20	2'582'789.12	
Kostendeckungsgrad in %	16.5%	15.3%	17.3%	17.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Schulärztliche Dienstleistungen	1'524'959.69	46%	501'100.66	91%	1'023'859.03	960'841.76	7%
Schulsozialarbeit	1'600'459.52	48%	36'670.97	7%	1'563'788.55	1'489'302.94	5%
Psychosoziale Vorsorge	207'928.30	6%	11'832.53	2%	196'095.77	218'050.50	-10%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 786'133.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 744'150.00

- Kinderlager Fr. 41'983.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'997'610.35 (ohne Lastenanteil).

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2011 dieser Produktgruppe um Fr. 33'890.00 oder 1.2 % höher ab (Nettokosten). Begründung:

Fr. 58'000.00 Zunahme allgemeine Personalkosten (Teuerungsausgleich, Arbeitgeber-Nachzahlungsbetreffnis Personalvorsorgekasse, Anteil am Defizit des AHV-Überbrückungsrentenfonds)

Fr. 32'000.00 Überlappung/doppelte Besetzung einer Ärztinnenstelle*

Fr. -35'000.00 Anstieg der Erlöse aus den schulärztlichen Dienstleistungen aufgrund einer Zunahme der Untersuchungen und Beratungen

Fr. -11'000.00 Zusätzliche Erlöse bei der Schulsozialarbeit (Beiträge, Veranstaltungen)

Fr. - 3'100.00 Zusatzerlös durch den Verkauf des Buches "Geschichten aus dem Gesundheitsinspektorat"

Fr. - 7'000.00 Diverse Verschiebungen

*Aufgrund von Treueprämien, Ferien- und Gleitzeitguthaben kam es zu einem vorzeitigen Austritt im schulärztlichen Dienst. Aufgrund der gesetzlichen Pflicht zur lückenlosen Erbringung der schulärztlichen Dienstleistungen musste die Stelle über den Zeitraum von drei Monaten doppelt geführt werden.

Zu Produkt P370110: Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 63'017.00 oder 6.6 % zu. Dies ist zurück zu führen auf die zusätzlichen allgemeinen Personalkosten (anteilmässig: Fr. 21'000.00), die betrieblich notwendige Überlappung beim Stellenwechsel einer Ärztin (Fr. 32'000.00) sowie weiteren diversen Verschiebungen im Umfang von rund Fr. 10'000.00.

Zu Produkt P370140: Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt Fr. 74'486.00, oder 5.0 %. Diese Abweichung erklärt sich aufgrund des Anteils der zusätzlichen allgemeinen Personalkosten (Fr. 33'000.00), der Schaffung eines zusätzlichen lastenausgleichsberechtigten 50%-Praktikumsplatzes (Fr. 18'000.00), dem ordentlichen Anstieg der Löhne im jungen Schulsozialarbeitsteam, inkl. Pensionskasseneinkauf (Fr. 20'000.00) sowie diversen kleineren Verschiebungen im Umfang von rund Fr. 3'000.00.

Zu Produkt P370150: Gegenüber dem Vorjahr gingen die Nettokosten um Fr. 21'955.00 oder 10.1 % zurück. Grund dafür sind die überdurchschnittlich hohen Kosten im 2010, die organisatorische Verschiebung des Gesundheitsinspektorates mit entsprechend tieferen Umlagekosten gegenüber Vorjahr sowie dem ausserordentlichen Erlös im Umfang von Fr. 3'100.00 aus dem Verkauf des Buches "Geschichten aus dem Gesundheitsinspektorat".

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direktbetroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).

Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird knapp verfehlt aufgrund der zunehmenden Schüler- und Schülerinnenanzahlen (P140).

Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	86.8%	90%	88.3%	88.5%	89.9%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	89% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	73% pro 1000	Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	82%	75%	91%	75%	83%	Neue Steuerungsvorgabe ab 2009, vorher nur Kennzahl. Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'201	3'131	3'160	3'117	Siehe Bemerkungen
2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse: (P110)					Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (1-3x) erhalten haben. Siehe Bemerkungen
- Masern (1 Impfung)	92.8%	92.7%	92.2%	90.3%	
- Hepatitis (2 Impfungen)	73.0%	69.8%	72.4%	71.9%	
- HPV (3 Impfungen)	46.4%	52.5%			
3) Anzahl Impfungen (P110)	1'649	2'053	1'969	1'844	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)	12'374 (3.5%)	10'510 (3.7%)	11'673 (3.7%)	9'688 (4.5%)	Die präventiven Untersuchungen und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.
davon Untersuchungen nach Befallsmeldung (davon % befallen)	2'322 (11.4%)	2'629 (8.5%)	2'066 (12.4%)	3'412 (10.4%)	
davon präventive Untersuchungen (davon % befallen)	10'052 (1.7%)	7'881 (2.1%)	9'607 (1.8%)	6'276 (1.3%)	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Spezialuntersuchungen insgesamt (P110)	751	679	669	592	Untersuchungen auf Verlangen, vorwiegend betreffs Bewegungs-, Sprach- und anderer Entwicklungsstörungen. Siehe Bemerkungen
6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)	647	650	481	415	Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Holangebot. Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	98	100	98	97	Der Schwerpunkt liegt bei der sozialen Hilfestellung.
8) Ärztlicher Dienst Ferienlager Fiesch - Anzahl Konsultationen (P120)			256	228	Wird ab 2010 nicht mehr erhoben.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
9) Anzahl Schulen mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)				7	Aufhebung der Kennzahl, da Unterscheidung 'zentral-integriert' nicht mehr möglich. Siehe Bemerkungen
10) Anzahl Stellenprozente zentrale Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen (P140)			70		Aufhebung ab 2010. Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Stellenprozente integrierte Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen (P140)			120		Aufhebung ab 2010. Siehe Bemerkungen
12) Anteil Standortschulen, die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen	38%	38%			Neue Kennzahl ab 2010. Ersetzt Kennzahl 9). Siehe Bemerkungen
13) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):					
- Einzelfallhilfen	426	393	407	414	Neu ab 2010: die Differenzierung der Fälle nach Aufwand wird aufgehoben und zusammengefasst in Anzahl Einzelfallhilfen (Dossierfälle).
- davon Fälle mit erweitertem Aufwand			68	68	
- davon Fälle mit erheblichem Aufwand			339	346	
- Einmalige Leistungen / Konsultationen	329	409	464	366	
14) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)	168	144	124	133	Siehe Bemerkungen
15) Anzahl schulsoziale Fortbildungsveranstaltungen innerhalb der Schule (P140)			4	2	Wird ab 2010 nicht mehr erhoben.
16) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager	2	2	2	2	
- Anzahl Kinder im Lager	41	44	41	48	
17) Anzahl Kinder psychosozial begleitet					
- Anzahl begleitete Kinder	5	5	7	6	
- Anzahl begleitete Familien	4	3	6	5	
18) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140)	5	2	3	5	Inklusive Fremdplatzierungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	19) Kinderschutzfälle (P130)	20	13	9	23	
	20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
	- 2. Kindergartenjahr	18.3%	14.1%	15.3%	14.2%	
	- 4. Klasse	18.9%	22.9%	20.3%	20.2%	
	- 8. Klasse	21.0%	19.1%	19.2%	19.0%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen auf das Schuljahr 2010/11.**

Zu Steuerungsvorgabe 1): Schulärzte und -ärztinnen müssen nebst dem einzelnen Kind stets auch das Kollektiv der ganzen Klasse oder Schule im Auge haben, um Schulleitungen und Lehrpersonen bezüglich wichtiger kollektiver Massnahmen beraten und die Public Health Sichtweise einnehmen zu können. Dazu müssen sie möglichst viele Kinder selbst untersuchen. Im Schuljahr 2010/11 wurde trotz einer höheren Anzahl Untersuchungen die Steuerungsvorgabe verfehlt. Als Gegenmassnahme ist künftig die Intensivierung der Elternarbeit mit mehr Teilnahmen an Elternanlässen anzustreben. Dies war im letzten Schuljahr aufgrund der sehr hohen Auslastung leider nicht möglich. Schlecht zu beeinflussen ist der Trend, Kinder erst am Untersuchungstag abzumelden und beim Hausarzt untersuchen zu lassen, was wohl Ausdruck der hohen zeitlichen Belastung vieler Familien ist.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Mit 780 Stellenprozenten Schulsozialarbeit für 8732 Schüler und Schülerinnen im Schuljahr 2010/11 (inkl. Heilpädagogische Schule) wird die Vorgabe leicht unterschritten. Grund der Veränderung gegenüber dem Vorjahr ist eine Zunahme der Schüler und Schülerinnen bei gleicher Anzahl Stellenprozent Schulsozialarbeit. Der Versorgungsgrad liegt nach wie vor unter der kantonalen Empfehlung für eine minimale Versorgung von 100 Stellenprozent pro 1000 Kinder. Entsprechend hoch ist die Auslastung der Schulsozialarbeit. Sehr hoch und weiterhin zunehmend ist sie in Bern-West.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Gesundheitsinspektorat kann bei seinen Klientinnen und Klienten nicht immer eine wirkliche Verbesserung der Wohnsituation, sondern lediglich eine Stabilisierung als bestmögliches Ergebnis erreichen. Wenn das den Verbleib in der Wohnung dennoch ermöglicht, bedeutet dies klar einen Fortschritt bezüglich Lebensqualität der Betroffenen und wird daher zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

Zu Kennzahl 1): Die Anzahl untersuchter Schülerinnen und Schüler nahm aufgrund der steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen zu und trug zur Ressourcenknappheit im schulärztlichen Dienst bei (siehe Einleitung).

Zu Kennzahl 2): Bezüglich Masernimpfung liegt die Impfquote weiterhin unter den vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) angestrebten 95%. Trotz vieler Beratungsgespräche bei den Kindergartenuntersuchungen sowie einer guten Impfinformation der Jugendlichen in den 8. Klassen bleiben die Widerstände gegen die Masernimpfung hoch. Die neue vom Bundesamt für Gesundheit Ende 2011 vorgestellte Strategie soll künftig zur Erhöhung der Durchimpfungsraten beitragen (konkrete Umsetzungsvorgaben für den Kanton Bern werden auf Sommer 2012 erwartet).

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2) und 3): Der Rückgang der Anzahl durch den Gesundheitsdienst durchgeführter Impfungen zeigt, dass bei der Hepatitis B-Impfung etwas weniger grosse Impflücken zu schliessen sind, da mehr Jugendliche bereits geimpft sind. Zudem hat sich der durch die intensiven Werbekampagnen der Impffirma ausgelöste anfängliche Enthusiasmus für die HPV-Impfung wieder etwas abgekühlt. Die sorgfältige und effiziente Information in den 7. Klassen durch den Gesundheitsdienst leistet aber nach wie vor einen wichtigen Beitrag zu einem möglichst guten Impfschutz der jungen Frauen vor Gebärmutterhalskrebs und seinen Vorstufen, wie Vergleiche mit Kantonen ohne schulärztliche Impfprogramme zeigen.

Zu Kennzahl 4): Die Anzahl Läuseuntersuchungen hat im letzten Schuljahr einen neuen Rekord erreicht und einzelne hartnäckige Läuseepidemien führten zu teilweise kaum mehr zu bewältigenden Spitzenbelastungen bei den Schularztassistentinnen. Der Zeitaufwand belief sich insgesamt auf 522 Stunden und entspricht damit rund einer 30%-Stelle. Die Zunahme der Läuseproblematik ist auch national und international ein Thema. So wurden international Diagnose- und Therapiestandards neu erarbeitet. Auf Frühjahr 2012 sind auch den neuesten Erkenntnissen angepasste kantonsärztliche Empfehlungen zu erwarten. Im letzten Schuljahr haben weitere Schulstandorte die präventiven Läuseuntersuchungen mit Einbezug der Eltern eingeführt, die sich allgemein gut bewähren.

Zu Kennzahlen 5) und 6): Dem Gesundheitsdienst wurden erneut mehr Kinder zu Spezialuntersuchungen zugewiesen. Die Zahl nachgefragter Beratungen blieb hoch. Dafür gibt es folgende Gründe: Viele Familien stehen unter einem hohen (zeitlichen, ökonomischen und/oder sozialen) Druck. Dabei kann die Entwicklung der Kinder beeinträchtigt werden, was zu vermehrten Sprachentwicklungs-, Verhaltens- und Bewegungsstörungen führen kann. Der schulärztliche Dienst als niederschwelliges Angebot übernimmt zudem für eine Reihe psychosozialer Probleme der Familien die Funktion der Triage. Er ermutigt die Familien zu Problemlösungsschritten und weist die Eltern weiterführenden Beratungen oder Therapien zu. Hilfreich ist hier die Nähe des schulärztlichen Dienstes zur Schulsozialarbeit, was unkompliziert Zuweisungen, Absprachen und fachliche Rückfragen ermöglicht. Daneben besteht auch im Kontext der Umsetzung des Integrationsartikels weiterhin viel Abklärungs-, Abstimmungs- und Beratungsbedarf.

Zu den aufgehobenen Kennzahlen 9), 10) und 11): Heute kann zwischen integrierter und zentraler Schulsozialarbeit (SSA) nicht mehr unterschieden werden. Da mit den knappen Ressourcen alle Schulen der Stadt bedient werden sollen, ist die rein integrierte Form der Schulsozialarbeit, mit Büro im Schulhaus und Bedienung nur dieses einen Schulhauses, kaum umsetzbar. Die meisten SSA bedienen mehrere Schulen/Schulhäuser gleichzeitig, wobei dann ebenso lange Wege entstehen können wie bei der früheren zentralen Form der Schulsozialarbeit.

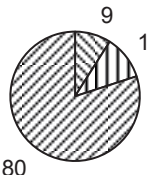
Kennzahl 12): Der Kanton empfiehlt seit Herbst 2010 100 Stellenprozent SSA pro 1000 Schüler und Schülerinnen (vorher 100% pro 600-900 Schülerinnen und Schüler). Auch diese gelockerte Empfehlung wird aktuell nur von 38% der 18 Standortschulen erfüllt.

Kennzahl 14): Hier handelt es sich um Aktivitäten und Projekte mit Gruppen und Klassen, die sowohl als Reaktion auf einen Vorfall oder eine Konfliktsituation, wie auch rein primärpräventiv stattfinden können. Die Schulsozialarbeit bearbeitet in der Gruppe Themen wie Konflikte, Sozialverhalten, Klassenklima, Mobbing und Gewalt, Cybermobbing, Liebe/Sexualität, Gefühle, etc. Aufgrund der Nähe zur Schule werden zum Teil auch sehr spezifische Angebote realisiert, wie z.B. der Umgang mit einer krebskranken Kollegin. Die Zunahme der Anzahl sozialer Gruppenarbeiten ist Ausdruck der verstärkten präventiven Arbeit an Schulen, sowie auch Ergebnis der guten Zusammenarbeit mit den IF-Lehrkräften in den Schulen.

Kennzahl 20): Nachdem sich in den letzten 2 Jahren zumindest im Kindergarten der Anteil übergewichtiger Kinder auf einem gegenüber den Vorjahren minim tiefer liegenden Niveau einzupendeln schien, waren im letzten Schuljahr wieder mehr Kindergartenkinder übergewichtig. Ob dies einem Trend oder einem "Ausreisser" nach oben entspricht, wird sich nächstes Jahr zeigen. In jedem Fall ist es wichtig, mit Angeboten zur Förderung einer gesunden Ernährung und Bewegung sowohl in der Frühförderung als auch im Kindergarten aktiv zu bleiben.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	366'993.34	352'141.52	353'269.34	378'407.48	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	70'833.04	67'211.80	45'618.83	73'604.69	
Nettokosten	296'160.30	284'929.72	307'650.51	304'802.79	
Kostendeckungsgrad in %	19.3%	19.1%	12.9%	19.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P370210 Auskünfte und Informations- veranstaltungen	181'740.19	50%	69'015.42	97%	112'724.77	136'308.99	-17%
P370220 Gesundheitsgrundlagen	185'253.15	50%	1'817.62	3%	183'435.53	171'341.52	7%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2011 dieser Produktgruppe mit Fr. 11'231.00 oder 3.9 % höheren Nettokosten ab. Ursache dafür ist in erster Linie die Zunahme der allgemeinen Personalkosten (Teuerungsausgleich, Arbeitgeber-Nachzahlungsbetreffnis Personalvorsorgekasse, Anteil am Defizit des AHV-Überbrückungsrentenfonds).

Zu Produkt P370210: Gegenüber der Vorjahresrechnung sinken die Nettokosten um Fr. 23'584.00 oder 17.3 % aufgrund gestiegener Erlöse. Einerseits schlagen Mehrerlöse für die Informationsveranstaltungen (Fr. 12'000.00) zu Buche und andererseits der Beitrag für die Mitarbeit an einem nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht (Fr. 13'000.00).

Zu Produkt P370220: Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt Fr. 12'094.00 oder 7.1 %. Der Anstieg widerspiegelt den Mehraufwand bei der Erstellung des umfangreichen Zwischenberichts zum Frühförderungsprojekt primano.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern wird damit ermöglicht und gefördert (P210 - P220).

Stand der Zielerreichung

Anzahl Informationsveranstaltungen: Die Vorgabe ist überschritten (P210). Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen: Der Zwischenbericht mit den aktuellen Ergebnissen zum Frühförderungsprojekt primano ist erstellt (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	125	100	125	130	155	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220)	1	1	1	1	2	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)	907	863	773	753	Siehe Bemerkungen
2) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	26	28	29	22	
3) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)	38	40	41	36	Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Bemerkungen

Der Schwerpunkt der beiden Steuerungsvorgaben liegt in der aktiven Anstrengung (Bringangebot) zu aktuellen Informationsthemen sowie dem Leisten der Dauerarbeit Datenverarbeitung zu aktuellen Gesundheitsthemen.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Schulische Veranstaltungen nehmen den Hauptanteil ein und richten sich vorrangig an Jugendliche (z.B. Impfinformationen) oder an die Eltern der Schülerinnen und Schüler (z.B. Läuseinstruktionen, Informationen zum Thema Ernährung und Bewegung, Vorstellung der schulärztlichen Leistungen oder Einschulungsfragen). Die ausserschulischen Veranstaltungen geschehen hauptsächlich im Bereich des Frühförderungsprojektes primano und der Vorstellung der Arbeit des Gesundheitsdienstes in Institutionen (Bildung, Gesundheitswesen und Soziales).

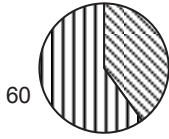
Zu Steuerungsvorgabe 2): Der Gesundheitsdienst verarbeitet die erhobenen Daten und die Erfahrungen aus seiner Tätigkeit, erstens als Grundlage für Konzepte, zweitens um Entwicklungen und Trends im Gesundheitsbereich festzustellen oder drittens um die Auswirkungen von Massnahmen und allfälligen Anpassungsbedarf zu überprüfen. Im letzten Jahr wurde der Zwischenbericht zum Frühförderungsprojekt primano erstellt und im Juli 2011 veröffentlicht.

Zu Kennzahl 1): Es werden sowohl fachliche Fragen beantwortet, als auch entsprechende Fachstellen und Ämter vermittelt. Die Anfragen werden primär durch das Sekretariat beantwortet. Dieses entlastet durch seine fachgerechte Triage die anderen Mitarbeitenden wesentlich. Es gab Anfragen zu folgenden Themen: Läusen, Infektionskrankheiten (z.B. Masernfälle in Kita oder Schulen), Impfungen, Frühförderung, Krankenkassen, Ernährungs- und Suchtfragen, Hitze, Tattoos, Umgang mit einem HIV-positiven Kind, Verwahrlosung, Hygiene, Ratten, Zecken, Taubendreck, Alters- und Pflegeheimen, Naphthalin, Standorte von Defibrillatoren in der Stadt Bern, 'historische' Dokumente von Dr. med. Lauener (bedeutender und langjähriger Schularzt der Stadt Bern, 1917 - 1952) und schulärztliche Tätigkeit grundsätzlich.

Zu Kennzahl 3): Die Einsitznahmen sind einerseits durch die Tatsache bedingt, dass Gesundheitsförderung ein Querschnittsthema ist, und dass diese nur in Kooperation mit anderen Diensten gelingt. Zudem hat der Gesundheitsdienst bei vielen Themen (Gesundheitsförderung, Frühförderung, Schulsozialarbeit) eine Vorreiterrolle und wird immer wieder zur Mitarbeit in nationalen und kantonalen Gremien aufgefordert, wo er Einfluss nehmen, für den eigenen Dienst profitieren, oder kommunale Verbesserungen erreichen kann.

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'051'576.95	1'804'882.16	2'088'976.64	1'777'516.07	 <p>40 Gebühren und Verkäufe 60 Steuern</p>
Erlöse	815'417.39	573'146.36	818'227.29	579'108.42	
Nettokosten	1'236'159.56	1'231'735.80	1'270'749.35	1'198'407.65	
Kostendeckungsgrad in %	39.7%	31.8%	39.2%	32.6%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	993'667.00	48%	78'933.79	10%	914'733.21	967'701.22	-5%
P370340	Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung	1'057'909.95	52%	736'483.60	90%	321'426.35	303'048.13	6%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2011 liegen um Fr. 4'424.00 oder um 0.4 % über dem Voranschlag. Fast 40% dieser Produktgruppe wird über Drittmittel finanziert, was im Kostendeckungsgrad und den gegenüber dem Voranschlag gestiegenen Bruttokosten und Erlösen zum Ausdruck kommt. Während dem für das Produkt Gesundheitsförderung in der Schule im Berichtsjahr rund Fr. 83'000.00 an externer Unterstützung eingegangen sind, werden die stadtexternen Aufwendungen des Frühförderungsprojektes primano vollständig drittfinanziert (Fr. 715'047.24).

Zu Produkt P370320: Gegenüber der Vorjahresrechnung gehen die Nettokosten um Fr. 52'968.00 oder 5.5 % zurück. Darin enthalten ist die Reduktion des Programms zur Förderung der Lebenskompetenzen für Schüler und Schülerinnen DuSeischWoDüre (DSWD) um rund Fr. 60'000.00 sowie der Anstieg der allgemeinen Personalkosten (Teuerungsausgleich, Arbeitgeber-Nachzahlungsbeiträge Personalvorsorgekasse, Anteil am Defizit des AHV-Überbrückungsrentenfonds).

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P370340: Für die externe Finanzierung des Frühförderungsprojektes primano wurde mit Gemeinderatsbeschluss vom 15. Oktober 2008 ein neuer Fonds eingerichtet (Fonds für die Frühförderung von Kindern). Damit besteht eine Rechtsgrundlage für die Verwendung der gespendeten und beschlossenen Gelder. Die Fondsverordnung macht zudem für die privaten Geldgebenden transparent, dass die Mittel zweckgebunden, d.h. ausschliesslich für Programme, Projekte und Veranstaltungen im Rahmen des städtischen Frühförderungsprojekts primano fliessen. Die während des Jahres in der laufenden Rechnung des Gesundheitsdienstes für das Frühförderungsprojekt angefallenen Kosten werden jeweils Ende Jahr mittels Gemeinderatsbeschluss über diesen Fonds ausgeglichen. In der Berichtsperiode waren dies Fr. 715'047.24.

Bei den verbleibenden Bruttokosten handelt es sich in erster Linie um gesundheitsdienstinterne Personalkosten von am Projekt beteiligten Mitarbeitenden, sowie der Umlage von Gemeinkosten.

Per 31.12.2011 wurden insgesamt 3.2965 Mio Fr. Beiträge für das Projekt primano durch externe Partner gesprochen, was das grosse Vertrauen und die Erwartungen gegenüber den Arbeiten rund um primano zum Ausdruck bringt. Seit 2007 wurden davon 2.345 Mio Fr. investiert. Es verbleiben somit bis zum Projektende noch 0.951 Mio. Fr. Finanziell ist das Pilotprojekt primano auf Kurs.

Produkte und Inhalte 2011:

Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Multiplikatorinnen- und Multiplikatorenkurs Däts it (Suchtprävention für 7. Klassen inkl. Elterneinbezug)
- Starke Eltern - stärken Kinder (Elternkurse in Zusammenarbeit u.a. mit der Berner Gesundheit)
- Elternsorgen (Informationselemente abende zu gesundheits- und schulrelevanten Themen)
- DuSeischWoDüre und zWäg (Lifeskillprogramm für 9. und 10. Schuljahr)
- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (Unterricht, Mithilfe bei Projekten, Beratung der Lehrkräfte)

Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- gesamtstädtische Vernetzung der bestehenden Institutionen im Säuglings- und Kleinkinderbereich
- Pilotprojekt primano (= Frühförderungsprogramm: Hausbesuchsprogramm für speziell benachteiligte Vorschulkinder und ihre Familien, Fördermodule in Spielgruppen und Kindertagesstätten, Vernetzung aller Frühförderangebote in den Pilotquartieren)
- Übergangprojekt primano zur Vorbereitung eines ans Pilotprojekt anschliessenden Regelangebots

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere, befriedigende und angenehme Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320/P340).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuervorgaben des Produktes Gesundheitsförderung in der Schule sind alle erreicht (P320).
- Die Arbeiten im Frühförderungsprojekt laufen plangemäss. Die Vorgaben richten sich nach dem Frühförderungs-Konzept und den Vereinbarungen mit den fremdfinanzierenden Institutionen. Sie werden gleichzeitig von einer stadtinternen Steuergruppe kontrolliert (P340).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) GST* (erreichte Schulkreise) (P320)	100%	100%	100%	100%	100%	*Das Programm heisst neu "Netzwerk gesundheitsfördernder Stadtberner Schulen". Siehe Bemerkungen
2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufenklassen (P320)				18 Klassen		Siehe Steuerungsvorgabe 3)
3) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen	42	30	46			Neue Steuerungsvorgabe ab 2010. Ersetzt Steuerungsvorgabe 2). Siehe Bemerkungen
4) Anzahl suchtpräventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)	3	3	3	3		Geänderte Steuerungsvorgabe ab 2009. Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)	2	2	2	2		Neue Steuerungsvorgabe ab 2009. Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Zufriedenheit der Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen mit der Unterstützung durch den Gesundheitsdienst (P320)	nicht erhoben	77% sehr zufrieden 23% zufrieden	80% sehr zufrieden 20% zufrieden	100%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	164	164	158	163	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Veranstaltungen ElternSorgen (P320)	4	2	2		Neue Kennzahl ab 2009
4) Anzahl Kurse starke Eltern - starke Kinder (P320)	11	9	9		Neue Kennzahl ab 2009
6) Anzahl Gruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	7	6	5	3	Neue Kennzahl ab 2008 (bezieht sich auf Sprachgruppen). Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Kinder im aktuellen Durchgang Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	42	37	35	22	Neue Kennzahl ab 2009. 2008: 1. Durchgang 2009: 2. Durchgang 2010: 3. Durchgang 2011: 4. Durchgang
8) Anzahl Kitas mit Förderangebot (total Angebote) (P340)	3 Sozialkomp.	5 Sprache 3 Sozialkomp.	5 Ernährung 5 Sprache	5 Bewegung	Neue Kennzahl ab 2009 Siehe Bemerkungen
9) Anzahl Spielgruppen mit Förderangebot (total Angebote) (P340)	16 Sozialkomp.	14 Sprache 16 Sozialkomp.	13 Ernährung 14 Sprache	9 Bewegung	Neue Kennzahl ab 2009 Siehe Bemerkungen
10) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)	6	6	6	8	Neue Kennzahl ab 2008. In 4 Pilot-quartieren gab es 6 Veranstaltungen. Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Auch in dieser Produktegruppe werden die **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen per Schuljahr 2010/11 ausgewiesen**, da sich sowohl die Gesundheitsfördernde Schule wie auch die zeitlich vorangehende Frühförderung mit ihren Angeboten (z.B. Spielgruppen) am Schuljahr orientieren.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Alle 6 Schulkreise und die Sprachheilschule sind dem Netzwerk angegliedert. Das Angebot wird überwacht durch eine Steuergruppe mit Vertretungen von Gesundheitsdienst, geschäftsführenden Schulleitungen, Schulinspektorat, Schulumt und der Volksschulkommission. Anfangs 2011 wurde das Thema Lehrer- und Lehrerinnengesundheit praktisch einstimmig durch die Gesundheitskoordinatorinnen und -koordinatoren (KGF), sowie die Schulleitungen zu einem von drei Schwerpunkten des städtischen, resp. kantonalen Controllings gewählt. Bis 2013 verfolgen damit die Stadtberner Volksschulen das verbindliche Ziel "in allen Schulen Gesundheitsförderung mit dem Schwerpunkt Lehrer- und Lehrerinnengesundheit sichtbar umzusetzen". Das Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen unterstützt sie dabei. So wurde z.B. zu diesem Zweck für die Schulleitungen ein neues Gefäss entwickelt, in dem sie ab 2012 in einer vertrauensvollen Atmosphäre, extern moderiert, Führungsthemen aus dem Berufsalltag vertiefen können.

Zu Steuerungsvorgabe 3): DuSeischWoDüre (DSWD) und zWäg (in Bern für schulschwache Nachschulpflichtige mit Finanzierung durch den Kanton) haben die Zielvorgabe trotz schwieriger Umstände übertroffen. Da DSWD im Schuljahresrhythmus angeboten wird, wirkt sich die Reduktion des Angebotes auf 30 Gruppen noch nicht voll auf die Steuerungsvorgabe aus. In der Berichtsperiode wurde das Beratungsteam von 15 auf 8 Personen reduziert. Priorisiert werden die schulschwächeren Jugendlichen, d.h. dass DSWD in der Regel nur in Klassen der Realschule und der Kleinklassen für besondere Förderung durchgeführt wurde. Die Anpassungen des Programms bewähren sich: Die Zufriedenheit bei den Lehrpersonen, den Jugendlichen sowie dem Begleitteam ist sehr hoch. Das Programm wurde durch die organisatorischen Anpassungen kompakter und die Qualität konnte gesteigert werden. Auch hier bewährt sich die enge Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und dem schulärztlichen Dienst des Gesundheitsdienstes, indem es bei schwerwiegenden Problemen zu einer Überweisung kommt. Trotz hoher Belastung der Schulen ist DSWD ein gefragtes Angebot, nicht zuletzt weil es durch die Lehrpersonen als Entlastung erlebt wird, sowie einen positiven Beitrag zum Schulklima in der 9. Klasse leistet.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Es konnten alle 3 Angebote (Multiplikatorenkurs däs it, Starke Eltern stärken Kinder-Kurse und Elternsorgen) durchgeführt werden. Ein neues Konzept zur schulischen Suchtprävention ist in Erarbeitung.

Zu Steuerungsvorgabe 5): Das Projekt **Znünibox** verzeichnete im 2011 einen grossen Erfolg mit 13 Kindergärten und 20 Unterstufenklassen, die für das Programm neu gewonnen werden konnten. Das Angebot erhielt mit der Neubesetzung der Koordinationsstelle für Ernährungs- und Bewegungsfragen neuen Schub. Zudem wirkte sich die Kürzung der Weiterbildung für Lehrpersonen sowie die Reduktion des abgegebenen Materials positiv aus. Kindergarten- und Unterstufenlehrpersonen machen gute Erfahrungen, nicht nur mit dem Einfluss auf das Essverhalten, sondern insbesondere auch mit dem Einfluss auf das soziale Klima in der Klasse und die verbesserte Konzentrationsfähigkeit der Kinder.

Die Erhebungen des Gesundheitsdienstes zu Ess- und Bewegungsverhalten zeigen, dass permanente und frühe präventive Massnahmen sinnvoll sind, da das Übergewichtsvorkommen bei Kindern unmittelbar nach dem Kindergarten zunimmt. Umso erfreulicher ist es, dass das Projekt Znünibox auch in vielen Unterstufenklassen Fuss gefasst hat und so - zusammen mit den weiteren Ernährungs- und Bewegungsanstrengungen der Schulen und mit Einbezug der Eltern - die Chance besteht, die Übergewichtsproblematik zu reduzieren oder zumindest am Ansteigen zu hindern.

Das Bewegungsprojekt **Purzelbaum** konnte bisher in 16 Kindergärten der Stadt vermittelt werden. Es wird von der Pädagogischen Hochschule als Weiterbildung angeboten und die Turngeräte für die ersten 15 Kindergärten wurden von der Stiftung Helvetia Sana finanziert. Für die Ausstattung neuer Purzelbaum-Kindergärten wird es im 2012 darum gehen, neue finanzielle Mittel zu erschliessen.

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Die Zufriedenheitsbefragungen der letzten Jahre ergaben durchwegs positive bis sehr positive Rückmeldungen zur Unterstützung der Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen (KGF) durch den Gesundheitsdienst (immer 100% zufrieden oder sehr zufrieden). Die Zusammenarbeitsformen im Netzwerk sind partizipativ angelegt: Pro Jahr finden in jedem Quartier 3 Austauschtreffen statt, die jeweils in einem anderen Schulhaus stattfinden. Die KGF nehmen regelmässig und mit hohem Engagement an diesen Treffen teil. In diesem Gefäss werden Erfahrungen und Informationen untereinander ausgetauscht, aktuelle Themen vertieft diskutiert oder gemeinsam bestimmt, welches gesundheitsfördernde Thema (Ernährung, Bewegung, Sucht, etc.) in den folgenden 2-3 Jahren in den Schulen angegangen werden soll. Das Vertrauensverhältnis zwischen der Netzwerkleitung des Gesundheitsdienstes und den Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen ist gut und aufgrund der geringen Fluktuation stetig gewachsen, so dass Anliegen und Wünsche jederzeit eingebracht werden können. Auf dieser Zusammenarbeitsbasis machen schriftliche Zufriedenheitsbefragungen keinen Sinn, weshalb ab diesem Berichtsjahr auf die Erhebung verzichtet wurde.

Zu Kennzahl 2): Nebst den Aktivitäten zum Schwerpunktthema Lehrer- und Lehrerinnengesundheit (10%) wurden Aktivitäten und Projekte zu folgenden weiteren Themen an den Schulen umgesetzt: Bewegung (27%), Ernährung (23%), Schulklima (9%), sexuelle Gesundheit (7%) sowie zu 5 weiteren Themenbereichen.

Zu Kennzahl 6): In der vierten Hausbesuchsrunde wurden die Gruppen in den Sprachen Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Somalisch, Arabisch und Türkisch und Kurdisch geführt.

Zu Kennzahlen 8) und 9): Im Frühjahr 2011 wurden in den Kita und Spielgruppen die Module zur Sozialkompetenz beendet. Für die Kindertagesstätten wurde das Modul im Rahmen des Angebotes "Stärken stärken" von der Berner Gesundheit durchgeführt. Die Spielgruppen arbeiten mit einer Montessoripädagogin am Thema. Die definitiven Evaluationsergebnisse sind noch ausstehend. Die spontanen Rückmeldungen waren aber sehr positiv. Insbesondere scheinen die Kindergruppen ruhiger und konzentrierter ihren Aktivitäten nachgehen zu können.

Zu Kennzahl 10): Die Quartierplattformen im Rahmen von primano dienen der Vernetzung und Stärkung der Kooperation zwischen den Akteurinnen und Akteuren der Frühförderung im Quartier. An den Quartierplattformen werden zudem auch Fachthemen rund um die Entwicklung der Kinder von 0 bis 4 Jahren bearbeitet und gemeinsame Anlässe (bspw. der Aktionstag "Für einen guten Start - Jetzt anmelden") geplant.

Sportamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	26'794'626.50	26'691'164.62	25'720'243.30	26'628'806.03	Effektive Nettokosten	20'416'662.79
Erlöse	6'377'963.71	6'311'620.00	6'245'098.45	6'140'105.95	Budgetierte Nettokosten	20'379'544.62
Nettokosten	20'416'662.79	20'379'544.62	19'475'144.85	20'488'700.08	Abweichung	37'118.17
Kostendeckungsgrad in %	23.8%	23.6%	24.3%	23.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG380100	Betriebe Eis und Wasser	18'097'414.41	68%	4'373'230.70	69%	13'724'183.71	13'402'613.58	2%
PG380200	Sportanlagen, Sportbetrieb	8'697'212.09	32%	2'004'733.01	31%	6'692'479.08	6'072'531.27	10%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2011 des Sportamts zeigte folgende Schwerpunkte:

Sport- und Bewegungskonzept der Stadt Bern

Das Sport- und Bewegungskonzept wurde am 2. Februar 2011 durch den Gemeinderat genehmigt. Im Mittelpunkt steht die Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich alle Bernerinnen und Berner mehr und auf eine gesunde Art bewegen. Dafür braucht es auch funktionstüchtige Sportanlagen. Das Sport- und Bewegungskonzept sieht deshalb vor, dass die Sportanlagen einfach, zweckmässig und bedarfsgerecht umgebaut werden. Im Sinne des Grundsatzes "structure follows strategy" wurden aufgrund des neuen Konzeptes auch die Strukturen des Sportamtes überprüft und angepasst. Daher wurden die Aufgaben des Sportamtes in zwei neue Bereiche "Betrieb und Finanzen" und "Sportförderung" aufgeteilt.

a) Sportanlagen

Das Sport- und Bewegungskonzept zeigt die aktuelle, nach wie vor unbefriedigende Situation des Rasenfelderangebotes in der Stadt Bern auf. Es wurde ein zusätzlicher Nutzungsbedarf von mindestens 10'000 Stunden nachgewiesen.

Rasenfelder Allmend: Der Gemeinderat hat am 24. Oktober 2011 das Nutzungs- und Gestaltungskonzept Allmenden zuhanden der vorberatenden Kommission des Stadtrates und der Stimmberechtigten verabschiedet. Die Planung sieht im Bereich Hysaplatz und der Kleinen Allmend eine zonenkonforme Nutzung und Neugestaltung vor. Insgesamt sollen zwei Kunstrasenfelder und zwei Rasenfelder entstehen. Die Situation beim Angebot der Rasenfelder kann so wesentlich verbessert werden.

Sportanlage Bottigenmoos: Das Bottigenmoos konnte in eine Freifläche FA (Zone für öffentliche Nutzung und Freifläche) umgewandelt werden, so dass nun Rasenfelder entstehen können. Eine Machbarkeitsstudie soll klären, für welche Nutzergruppen die Rasenflächen gebaut werden sollen. Im Vordergrund stehen Sportarten mit grossem Flächenbedarf, wie Rugby, Unihockey, Cricket und Wurfssportarten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Sportplatz Wander: Der Sportplatz Wander wurde von der Burgergemeinde Bern übernommen. Seit April 2011 wird der Sportplatz durch das Sportamt der Stadt Bern verwaltet.

Sporthalle Wankdorf: Der neue Sporthallenboden wurde in den Sommerferien 2011 eingebaut. Die Arbeiten wurden termingerecht fertiggestellt, so dass der Betrieb rechtzeitig wieder aufgenommen werden konnte.

Sportplatz Wyler: Das Umbauprojekt Sportplatz Wyler wurde durch die Stadtbauten Bern realisiert. Die Baueingabe wurde getätigt. Im Herbst 2012 kann mit dem Bau begonnen werden, so dass vorraussichtlich im Sommer 2013 die neue Anlage in Betrieb genommen werden kann.

b) Eis- und Wasseranlagen

Hallenbad Weyermannshaus: Seit dem 1. Juli 2011 ist das Hallenbad Weyermannshaus wieder in Betrieb. Die Teilsanierung der Anlage konnte termingerecht am 30. Juni 2011 abgeschlossen werden. Das Betriebspersonal wurde während der Schliessung in den anderen durch das Sportamt betriebenen Sport- und Freizeitanlagen eingesetzt. Kleinere bauliche- und betriebliche Mängel wurden in den vergangenen Monaten behoben, wodurch der Schwimm- und Badebetrieb aber nicht gestört wurde.

Hallenbäder Hirschengraben und Wyler: Mit der Verlängerung der Öffnungszeiten in den Hallenbädern Hirschengraben und Wyler konnte das fehlende Wasserangebot während der Sanierungsarbeiten des Hallenbades Weyermannshaus teilweise kompensiert werden. Auch die Einführung des Frühschwimmens hat zu einer Verbesserung des Wasserangebotes beigetragen. Es wurden in der Zeit zwischen 6:00 und 9:00 Uhr mehr Eintritte verzeichnet und gleichzeitig konnte die Spitze der Eintritte um 8:00 Uhr entschärft werden.

Allgemein ist die Situation in den Berner Hallenbädern angespannt, da für die verschiedenen Nutzergruppen zu wenig Wasserflächen und Wasserzeiten zur Verfügung stehen.

Kunsteisbahnen Ka-We-De und Weyermannshaus: Die Betonpisten der Eisfelder sind in einem sanierungsbedürftigen Zustand. Die Rohre zur Kühlung der Eisflächen sind alt und brüchig, was immer häufiger zu technischen Störungen führt. Die Besucherzahlen im öffentlichen Eislauf sind im ersten Teil der Wintersaison bis Dezember 2011 um ca. 9'900 Besuchende im Vergleich zum Vorjahr gestiegen.

Freibad Wyler: Die Heizungsanlage wurde an das Unternehmen Energie Wasser Bern (EWB) abgetreten. Die Anlage hatte 2011 keine grösseren technischen Störungen.

Freibad Marzili: Aufgrund des ausserordentlich warmen und schönen Wetters Anfang September wurde die Badesaison in dieser Anlage um eine Woche verlängert. Die Verlängerung wurde von den Badegästen sehr geschätzt und es gab viele positive Rückmeldungen. Zahlreiche Aktionen und Events durch Drittanbieter (z.B. Team-Triathlon, Kino-Openair) verzeichneten einen teilweise hohen Publikumsaufmarsch. Auch die Skulpturenausstellung "KUNST jetzt" fand grossen Anklang.

Eichholz: Auch im 2011 konnte der Campingplatz Eichholz wieder ein hohes Beherbungsvolumen erreichen. Die Auslastung durch Camper in den Ferienmonaten zeigt, dass diese Art Ferien beliebt ist.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

c) Breitensportangebote/Trendsportarten

Im 2011 nahm die Stadt Bern nicht mehr, wie im Vorjahr, am einwöchigen Gemeindeduell «schweiz bewegt» teil, sondern organisierte das nationale Eröffnungsevent von «schweiz bewegt». Dabei trat die "Stadt Bern" auf dem Bundesplatz an diversen sportlichen Aktivitäten gegen "Bern Land" an und gewann dieses Duell knapp. Das Sportamt war während 10 Tagen an der BEActive im Rahmen der BEA präsent. Ein breites Angebot von Trampolinspringen, Minigolf, Minitennis, Baseball, Tanzen, Parkour und Thai Chi lud Jung und Alt zum Bewegen ein. Im August unterstützte das Sportamt das Projekt „Metro“, an dem Kinder und Jugendliche, mit und ohne Behinderung, verschiedene Sportarten ausprobieren konnten. Im Freibad Marzili fand die Schweizermeisterschaft im Triathlon-Team-Sprint statt, an der sich BreitensportlerInnen aus verschiedenen Schweizer Triathlonvereinen messen konnten. Der Kinderfernsehsender Nickelodeon organisierte im September einen Spieltag auf dem Waisenhausplatz, an dem das Sportamt seine Aktivitäten vorstellte und die gut 1'000 Kinder zur Bewegung animieren konnte.

Parlamotion: Im Jahr 2011 wurde abermals der Parlamentslauf mit Unterstützung des Sportamtes durchgeführt.

Inline Night Bern: Alle 10 geplanten Ausfahrten konnten durchgeführt werden. Insgesamt nahmen 4'350 Inliner daran teil.

Berner Feriensportlager Fiesch: Das Feriensportlager wurde zum 32. Mal erfolgreich durchgeführt. Teilgenommen haben 678 Kinder und 186 Leiterinnen und Leiter.

Frühlingslager Fiesch: Das Frühlingslager wurde zum 30. Mal erfolgreich durchgeführt. Das Interesse war sehr gross und nicht alle Anfragen konnten berücksichtigt werden. Teilgenommen haben 199 Kinder und 29 Leiterinnen und Leiter.

Berner Wellness-Sportwoche Aktiv 50+: Die Berner Wellness-Sportwoche wurde für Damen und Herren ab 50 Jahre zum 18. Mal durchgeführt. Mitgemacht haben 107 Teilnehmende, sowie 16 Leiterinnen und Leiter.

Sportkurse: Die Sportstunden „Fitness und Spiel für alle“ sind bei den Teilnehmenden weiterhin beliebt. In den "Sport für alle" Kursen wurde nach den Sommerferien mit dem 10er Abonnement ein neues Zahlungssystem eingeführt. Neu kosten alle Kurse pro Lektion Fr. 10.00. Das Interesse der bestehenden Teilnehmenden an den Kursen ist gross. Es gilt aber auch neue Teilnehmende zu rekrutieren. Das Angebot wird dem Sport- und Bewegungskonzept entsprechend überprüft.

d) weitere Bemerkungen

Sicherheit/Technik/Unterhalt: Alle Sport- und Freizeitanlagen sind im Berichtsjahr von grösseren Vorfällen verschont geblieben. Allerdings gab es auch im vergangenen Jahr viele kleine und mittlere Reparaturen. Ein Chemieunfall in der Ka-We-De verlief glücklicherweise dank der schnellen Reaktion der Chemiewehr ohne Personen- und Sachschaden.

Aus- und Weiterbildung: Der Aus- und Weiterbildung der Bademeisterinnen und Bademeister, Eismeisterinnen und Eismeister sowie der Kassierinnen wurde auch im Berichtsjahr eine hohe Priorität beigemessen. Bei den Wiederholungskursen standen vor allem die Übungen der Becken- und Flussrettung sowie Kurse zur aktiven Wiederbelebung im Vordergrund.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Sicherheit in den Anlagen: Das im 2010 gestartete Projekt EKAS (Eidgenössische Kommission für Arbeitssicherheit) wurde im 2011 mit den Begehungen aller Anlagen durch die Sicherheitsexperten fortgeführt. Im Anschluss erfolgten Schulungen aller Anlagechefs zu den Themen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz. In der Folge wurden auch die Mitarbeitenden auf den Sportanlagen entsprechend instruiert. Erste Mängel konnten so bereits im Anfangsstadium behoben werden. Das Projekt wird weitergeführt. Zusätzlich muss eine Umschulung der Mitarbeitenden bei der Handhabung mit Chemikalien bis Mitte 2015 realisiert werden.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten weichen vom Voranschlag 2011 um Fr. 37'118.17 ab.

Dieser Betrag entspricht dem vom Gemeinderat am 8. Juni 2011 bewilligten Nachkredit von Fr. 37'400.00 für den nachgewährten Teuerungsausgleich über 0,5%. Bei den Personalkosten fielen insgesamt Fr. 318'075.20 Mehrkosten an, welche sich mit der Erweiterung von Öffnungszeiten (Einführung des Frühschwimmens in den Hallenbädern, Verlängerung der Öffnungszeit um eine Woche im Marzilbad) sowie dem Mehraufwand in der Sportförderung begründen lassen. Gleichzeitig sind auch die Abwesenheiten infolge Krankheit und Unfall in den Bereichen Badeaufsicht, Kasse und Schlittschuhvermietung im 2011 angestiegen, was Mehrkosten bei den Aushilfen zur Folge hatte.

Bei den Sachkosten wurde dank umsichtigem Umgang und einer Rückerstattung der Mehrwertsteuer durch das Unternehmen Energie Wasser Bern (EWB) ein Minderaufwand von Fr. 221'009.00 realisiert. Die Abschreibungen fielen insgesamt um Fr. 8'749.10 tiefer aus als budgetiert. Bei den "Eigenen Beiträgen" betragen die Minderkosten Fr. 29'192.05 und bei den internen Verrechnungen resultierten gegenüber dem Voranschlag 2011 Mehrkosten von insgesamt Fr. 44'336.83. Diese sind überwiegend in den Mehrkosten der Grünflächenpflege durch die Stadtgärtnerei begründet.

Demgegenüber steht ein Mehrerlös von total Fr. 66'343.71, welcher zur Hauptsache bei der Vermietung von Sportanlagen und einem veränderten Abrechnungsmodus (Schuljahr anstelle Rechnungsjahr) mit dem Schulamt zurückzuführen ist. Ausserdem ist bei den Eintritten der Kunsteisbahnen ein Anstieg festzustellen, welcher ebenfalls zum positiven Erlös beiträgt. Der Kostendeckungsgrad hat sich nur um 0,5% verändert auf 23,8% (Vorjahr 24,3%).

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Es gibt keine pendenten Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Sportamt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Diverses**

Die Kulturlegi Stadt Bern macht zusammen mit Partnern aus Sport, Bildung und Kultur viele Angebote für finanziell schlechter gestellte Personen erschwinglich. Inhaberinnen und Inhaber einer gültigen Kulturlegi erhalten in den Hallenbädern, im Freibad Ka-We-De, den Kunsteisbahnen und dem Camping Eichholz eine Preisreduktion von 50%.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziele konnten erreicht werden. Zu den wichtigsten Abweichungen bei den Steuerungsvorgaben:

Produktegruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 8), Kostendeckungsgrad Freibäder: Das kalte und schlechte Wetter durch den Sommer hat zu einer leichten Abnahme der Besucherfrequenzen in den Freibädern geführt. Dies hat Mindererlöse bei der Kästlivermietung und den Pachtbetrieben zur Folge. Anstelle der vorgegebenen Kostendeckung von 17% konnten nur 15% erzielt werden.

Produktegruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 9), Kostendeckungsgrad Hallenbäder: Infolge der Sanierung des Hallenbades Weyermannshaus wurde der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 34% nicht erreicht. Der Kostendeckungsgrad liegt bei diesem Produkt bei 33% und ist damit 1% unter der Vorgabe.

Produktegruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 10), Kostendeckungsgrad Kunsteisbahnen: Die leichte Zunahme der Besucherfrequenzen bei den Kunsteisbahnen hatte Mehrerlöse zur Folge. Anstelle der vorgegebenen Kostendeckung von 22% konnten 24% erzielt werden.

Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 6), Anzahl Sportkurse: Durch den unfallbedingten Ausfall einer Kursleiterin und dem Ausfall eines Kurses wegen Schliessung einer Turnhalle konnten die vorgegebenen 160 Kurse knapp nicht erreicht werden. Es wurden im Berichtsjahr 156 Kurse durchgeführt.

Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 7), Anzahl Feriensportkurse: Es konnten 2 weitere neue Feriensportkursangebote aufgenommen werden, damit erhöhte sich die Anzahl der Kurse auf 15.

Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 8), Anzahl Freizeitsportkurse für Schulpflichtige: Für die Freizeitsportkurse lagen teilweise zu wenig Anmeldungen vor. 3 Kurse konnten daher nicht stattfinden. Im Berichtsjahr konnten 77 Freizeitsportkurse für Schulpflichtige durchgeführt werden.

Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 9), Anzahl Freizeitsportkurse für alle: Durch den Wegfall einer Turnhalle und krankheitsbedingtem Ausfall einer Kursleiterin konnten 5 Kurse nicht wie vorgesehen stattfinden.

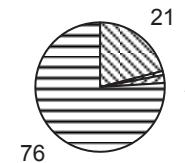
Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 11): Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 21,3% wurde mit den Mehreinnahmen bei der Vermietung der Sportanlagen auf 23% erhöht. Die Abweichung beträgt +1,7%.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	18'097'414.41	18'289'577.98	17'802'939.33	18'875'540.46
Erlöse	4'373'230.70	4'524'632.56	4'400'325.75	4'420'838.64
Nettokosten	13'724'183.71	13'764'945.42	13'402'613.58	14'454'701.82
Kostendeckungsgrad in %	24.2%	24.7%	24.7%	23.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Sonstiges
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P380110 Freibäder	6'993'492.70	39%	1'066'182.22	24%	5'927'310.48	5'669'038.21	5%
P380120 Hallenbäder	7'412'914.91	41%	2'445'453.46	56%	4'967'461.45	4'683'694.18	6%
P380130 Kunsteisbahnen	3'691'006.80	20%	861'595.02	20%	2'829'411.78	3'049'881.19	-7%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 192'163.57 tiefer ausgefallen.

Die tieferen Bruttokosten begründen sich zur Hauptsache mit den geringeren Sachkosten von rund Fr. 349'700.00. Demgegenüber steht ein Mehraufwand bei den Personalkosten von rund Fr. 190'600.00, der mit der Verlängerung der Öffnungszeiten Hallenbäder und gestiegenen Absenzen zu begründen ist. Die Abschreibungen fielen rund Fr. 14'300.00 tiefer aus als budgetiert, die "Eigenen Beiträge" sind mit rund Fr. 1'400.00 leicht höher als budgetiert und die internen Verrechnungen fallen um rund Fr. 20'100.00 ebenfalls tiefer als veranschlagt aus.

Im Produkt Freibäder (P380110) ist ein Mindererlös von Fr. 127'403.42 und im Produkt Hallenbäder (P380120) ein Mindererlös von Fr. 65'470.94 zu verzeichnen. Im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) wurde ein Mehrerlös von Fr. 41'472.50 erwirtschaftet. Die Erlöse der Produktgruppe PG380100 liegen gesamthaft um Fr. 151'401.86 unter dem Voranschlag. Die Mindererlöse gegenüber dem Voranschlag 2011 im Produkt Freibäder (P380110) sind der Schlechtwettersituation in den Sommerferien Juli 2011 zuzuschreiben und diejenigen im Produkt Hallenbäder (P380120) der Schliessung des Hallenbades Weyermannshaus (infolge Sanierung von Juli 2010 bis Juni 2011). Die Mehrerlöse im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) sind auf die bessere Besucherfrequenz in der Kunsteisbahn Ka-We-De zurückzuführen. Im Vergleich zum Vorjahr sind die Erlöse um Fr. 27'095.05 tiefer ausgefallen.

Die Nettokosten 2011 in der Produktgruppe PG380100 fallen somit um Fr. 40'761.71 tiefer aus als budgetiert.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot an Eis und Wasser; Realisierung einer 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsportes betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, indem in den Betrieben der Strom- und Wasserverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert

Stand der Zielerreichung

- Durchführung der Teilsanierung Hallenbad Weyermannshaus, Erarbeitung von Massnahmen zum Sport- und Bewegungskonzept (P110).
- Die Überprüfung der Frequenzstatistiken erfolgte quartalsweise (P110-P130).
- In Zusammenarbeit mit der Stadtbernischen Vereinigung für Sport wurden die Wasserkontingente in den Hallenbädern halbjährlich überprüft und wo nötig dem neuen Bedarf angepasst (P120).
- Die Auswertung der Feedbackkarten wurde vorgenommen und soweit möglich zu Gunsten des "service public" optimiert. Der Aus- und Weiterbildung der Bad- und EismeisterInnen wurde erneut eine hohe Priorität beigemessen (P110-P130).
- Der ganze Energieverbrauch (Strom/Wasser/Heizung) wurde quartalsweise überprüft (P110-P130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130)	100%	100%	100%	100%	100%	
Saisondauer (Betriebswochen)						
2) Freibäder (P110)	22	21	21	21	21	Siehe Bemerkungen
3) Hallenbäder (P120)	49	mind. 47	49	45	47	Siehe Bemerkungen
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22	22	Siehe Bemerkungen
Anzahl Betriebe						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6	6	Inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3	3	
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3	3	

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Kostendeckungsgrad						
8) Freibäder (P110)	15%	17%	17%	17%	23%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsangaben
9) Hallenbäder (P120)	33%	34%	35%	33%	47%	
10) Kunsteisbahnen (P130)	24%	22%	19%	17%	28%	

Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Frequenzen						
1) Freibäder (P110):	werktags	546'099	675'580	677'138	508'536	Ohne Übernachtungen
	sonntags	136'566	174'631	188'619	157'216	Camping Eichholz
2) Hallenbäder (P120):	werktags	304'767	301'928	342'218	386'640	
	sonntags	24'180	25'631	28'294	31'215	
3) Kunsteisbahnen (P130):	werktags	113'833	110'170	114'451	127'666	
	sonntags	27'992	27'007	28'590	36'908	
Anzahl Eintritte Hallenbäder (P120)						
4) Einzeleintritte (P120)		89'580	86'367	83'501	103'321	Ohne Abonnementseintritte
5) 10er Abonnemente (P120)		10'982	10'806	11'856	13'431	Anzahl verkaufte Abonnemente
6) Saisonabonnemente (P120)		1'765	1'522	1'584	1'645	Anzahl verkaufte Abonnemente
Anzahl Unfälle						
7) Freibäder (P110)		37	29	30	22	
8) Hallenbäder (P120)		10	11	8	8	
9) Kunsteisbahnen (P130)		42	35	39	51	
Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten						
10) Freibäder (P110)		97/24,43	97/23,86	114/25,20	94/23,65	Siehe Bemerkungen
11) Hallenbäder (P120)		62/18,86	56/19,39	55/18,89	58/20,30	Siehe Bemerkungen
12) Kunsteisbahnen (P130)		58/11,85	57/11,60	57/12,49	42/11,74	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Unterhaltskosten Total	3'606'028	3'205'528	3'485'027	2'029'355	
13) Freibäder (P110)	1'243'248	1'263'286	1'375'350	1'045'841	Siehe Bemerkungen
14) Hallenbäder (P120)	1'908'075	1'488'117	1'635'116	726'279	Siehe Bemerkungen
15) Kunsteisbahnen (P130)	454'705	454'125	474'561	257'235	Siehe Bemerkungen
16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen	7	7	7	7	
Betriebsmittelverbräuche					
17) Wasserverbrauch aller Bäder (m3) (P110-P120)	432'105	427'199	410'919	324'895	Defekte Wasserzähler 2008
18) Stromverbrauch Kunsteisbahnen (kWh) (P130)	1'373'613	1'262'745	1'509'190	1'544'805	Wetter- und Nutzungsabhängig

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 2):** Aufgrund der guten Wettersituation anfangs September 2011 wurde entschieden, das Freibad Marzili 1 Woche länger geöffnet zu lassen. Die Besucherresonanz war sehr gut.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Hallenbad Weyermannshaus wurde im Juli 2011 nach der Sanierung wieder eröffnet.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Die Kunsteisbahnen wurden gestaffelt geöffnet und geschlossen, so dass ab den Herbstschulferien während 24 Wochen immer mindestens eine Kunsteisbahn geöffnet war.

Zu Kennzahlen 10), 11) und 12): Infolge Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl der Mitarbeitenden Mehrfachnennungen ausgewiesen. Die Personalverschiebungen während der Schliessung des Hallenbades Weyermannshaus sind berücksichtigt.

Zu Kennzahlen 13), 14) und 15): Die Unterhaltskosten der Stadtbauten Bern und der Stadtgärtnerei können nur nach den Objekten ausgewiesen werden. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel der Produkte.

Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2011	Rechnung 2011
Bern Arena Stadion AG	2009 - 2013	Fr. 4'304'000.00	Fr. 1'076'000.00	Fr. 1'076'000.00

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	8'697'212.09	8'401'586.64	7'917'303.97	7'753'265.57	<p>77 20 3</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	2'004'733.01	1'786'987.44	1'844'772.70	1'719'267.31	
Nettokosten	6'692'479.08	6'614'599.20	6'072'531.27	6'033'998.26	
Kostendeckungsgrad in %	23.1%	21.3%	23.3%	22.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P380210	Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	7'619'804.70	88%	1'881'580.66	94%	5'738'224.04	5'150'769.85	11%
P380220	Sportförderung und -beratung	1'077'407.39	12%	123'152.35	6%	954'255.04	921'761.42	4%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2011 um Fr. 295'625.45 höher ausgefallen. Diese Bruttokosten begründen sich hauptsächlich mit Mehrkosten von Fr. 127'421.70 beim Personal, sowie den Sachkosten von Fr. 128'765.22. Die Mehrkosten beim Personal stehen im Zusammenhang mit personellen Veränderungen im Bereich der Sportanlagenbewirtschaftung. Infolge einer längeren Absenz musste eine neue Mitarbeitende in die komplizierten Arbeitsabläufe eingearbeitet werden. Gleichzeitig haben sich die Personal- wie auch die Sachkosten durch die Umsetzung der Massnahmen zur Sportförderung aus dem Sport- und Bewegungskonzept erhöht. Mehrkosten verursachten auch die internen Verrechnungen von Fr. 64'476.66 für die Grünflächenpflege durch die Stadtgärtnerei. Der erhöhte Pflegebedarf ist auf die intensive Nutzung der Rasenfelder zurückzuführen.

Die Erlöse sind insgesamt um Fr. 217'745.57 höher als budgetiert ausgefallen, was insbesondere mit dem Wechsel des Abrechnungssystems des Schulamtes im Zusammenhang steht. Neu werden die für ein Schuljahr ausgestellten Dauerbewilligungen für Turnhallen in Absprache mit dem Schulamt auch pro Schuljahr abgerechnet. Die Verrechnung wird so einfacher und übersichtlicher.

Insgesamt resultieren in dieser Produktgruppe im Berichtsjahr 2011 somit höhere Nettokosten von Fr. 77'879.88.

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderer Benutzergruppen (P210).
- Erstellung von Kunstrasenfeldern (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die (insbesondere bewegungsarme) Öffentlichkeit, Berücksichtigung von Trendsportarten und Gruppierungen die

Stand der Zielerreichung

- Der Unterhalt und die Sanierung von Turnhallen und Rasenflächen werden fachgerecht vorgenommen (P210).
- Das Angebot wird laufend durch neue, trendige Kurse ergänzt. Erstmaliger Auftritt von «Bern bewegt» während 10 Tagen an der BEActive im Rahmen der BEA (P220).
- Der Internet-Auftritt des Sportamtes wurde überarbeitet. Die Öffentlichkeit wird damit umfassender über Sportfragen orientiert (P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Rasenspielfelder (P210)	27	27	27	25	26	
2) Auslastungsgrad Rasenspielfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Turnhallen (P210)	68	68	68	68	68	Turnhallen (Normalturnhalle 288 - 364m ²)
Auslastungsgrad Turnhallen						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) ausserschulisch (P210)	95%	95%	95%	95%	95%	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Sportkurse (P220)	156	160	159	158	155	Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)	15	13	14	13	14	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Anzahl Freizeitsportkurse:						
8) für Schulpflichtige (P220)	77	80	87	60	82	Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
9) für alle (P220)	55	60	55	87	56	
10) für ab 50-jährige (50+) (P220)	1	1	1	3	3	
11) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	23%	21,3%	23%	25%	26%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Anzahl Teilnehmende					
1) Sportkurse (P220)	296	303	391	415	Die Anzahl ist nicht beeinflussbar
2) Freizeitsportkurse für Schulpflichtige (P220)	1'291	1'396	1'156	1'287	
3) Freizeitsportkurse für alle (P220)	2'812	2'874	2'830	3'459	Minderfrequenz beim Turnen für alle
4) Freizeitsportkurse für 50+ (P220)	107	172	275	262	ohne Feriensportwoche
5) Feriensportkurse (P220)	381	543	587	577	Die Anzahl ist nicht beeinflussbar
Unterhaltskosten					
6) Rasenspielfelder (inkl. Allez Hop-Träff, Laufträffs und Finnenbahnen) (P210)	2'901'018.80	2'871'944.00	2'846'623.75	691'165	Hallen und Spielfelder Siehe Bemerkungen
7) Turnhallen (P210)					Siehe Bemerkungen
8) Publikationen (P220)	10	6	5	5	neue Programme BEActive und div. Info-Publikationen
9) Anzahl Kursleitende (P220)	337	375	303	302	ohne Kids Olympics
10) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen (P220)	6'135	6'245	5'559	4'710	Siehe Bemerkungen
11) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)	42	51	41	49	Die Optimierungsmassnahmen sind ausgeschöpft. Nachfrage nach Grosshallen ist steigend.

Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Bemerkungen

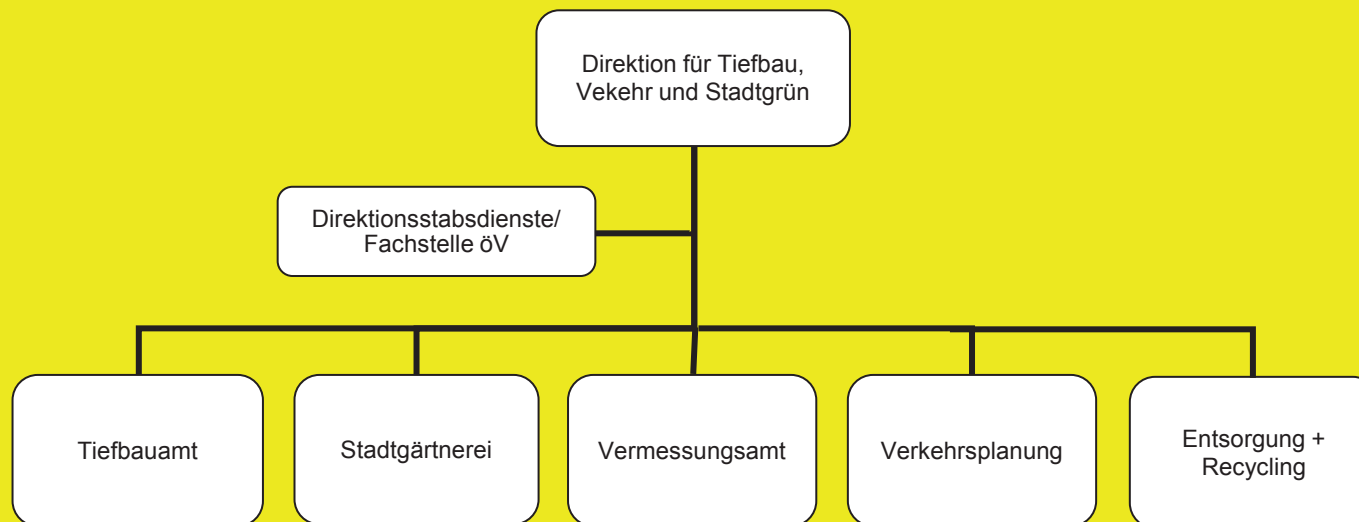
Zu Steuerungsvorgaben 4) und 5): Die Sporthallen sind von 8:00 - 22:00 Uhr geöffnet. Die Nutzung durch städtische Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8:00 - 17:30 Uhr (entspricht damit 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch Vereine erfolgt von ca. 17:30 - 22:00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird ca. zu 95% ausgenutzt. Die hohe Nachfrage kann nicht befriedigt werden, da die Gymnastikräume und Kleinturnhallen für Mannschaftssportarten nicht geeignet sind.

Zu Steuerungsvorgabe 7): Die Frühlings- und Herbstsportlager in Fiesch sowie 13 Feriensportkurse wurden durch das Sportamt organisiert.

Zu Kennzahlen 6) und 7): Die Trennung der Kosten in die Kategorien Rasenfelder und Turnhallen ist nicht möglich, da die Heiz- und Betriebskosten der Stadtbauten Bern auf dem gesamten Mietobjekt belastet werden.

Zu Kennzahl 10): Die Nachfrage nach Hallen- und Rasenzeiten ist ungebrochen hoch. Neu stehen mit den Kunstrasenfeldern Bodenweid und Brünnenpark mehr Anlagen zur Vermietung bereit.

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	141'043'963.18	147'850'547.95	150'839'770.55	158'551'177.20	Effektive Nettokosten	98'710'781.02
Erlöse	42'333'182.16	45'886'658.85	44'977'994.69	57'132'683.63	Budgetierte Nettokosten	101'963'889.10
Nettokosten	98'710'781.02	101'963'889.10	105'861'775.86	101'418'493.57	Abweichung	-3'253'108.08
Kostendeckungsgrad in %	30.0%	31.0%	29.8%	36.0%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste							
500	(light)	33'386'813.10	24%	286'212.55	1%	33'100'600.55	33'659'741	-2%
510	Tiefbauamt	71'448'900.88	51%	27'065'860.76	64%	44'383'040.12	48'425'025	-8%
520-521	Stadtgärtnerei/Friedhöfe	27'171'402.72	19%	10'709'620.12	25%	16'461'782.60	16'284'901	1%
570	Vermessungsamt	4'985'874.27	4%	3'908'845.07	9%	1'077'029.20	1'287'852	-16%
580	Verkehrsplanung	4'050'972.21	3%	362'643.66	1%	3'688'328.55	6'204'257	-41%

Rückblick
• Einleitung

Das Berichtsjahr war für die **Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün** und ihre Dienststellen im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

Direktionsstabsdienste

- Kampagne 'Subers Bärn - zäme geit's': Weiterführung der 2008 durch den Gemeinderat ausgelöste Kampagne mit den drei Säulen Reinigung, Prävention und Repression. Schwerpunktthema 2011 waren die Zigarettenstummel im öffentlichen Raum. Die Kampagne wurde im Berichtsjahr mit dem CleanAward des Kantons Bern ausgezeichnet.
- Roadpricing: Weiterführung der Abklärungsarbeiten mit dem Kanton (Federführung) und den Regionsgemeinden.
- Tram-Linie 6: Unter Federführung von Bernmobil konnten in enger Zusammenarbeit mit allen Beteiligten Lösungen für das Lärmproblem entlang der neu verknüpften Tram-Linie 6 (Worb-Fischermätteli) gefunden werden.
- Tram Region Bern (TRB), Zweckmässigkeitsbeurteilung zweite Tramachse (ZMB) und Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Enge Begleitung dieser Grossprojekte durch die Fachstelle öffentlicher Verkehr.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Tiefbauamt

- Tram Region Bern (TRB): Übernahme des Projekts (Teil Stadt) von der Abteilung Verkehrsplanung und Start der Erarbeitung des Auflageprojekts (Bauprojekt).
- Projektierungsarbeiten für den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, die baulichen Massnahmen zur Brückensicherung (Suizidprävention) sowie die Neugestaltung des Breitenrainplatzes und des Europaplatzes.
- Gesamtanierung des Weichendreiecks Zytglogge, Ersatz von Gleisanlagen und Werkleitungen.
- Optimierung des Koordinationsprozesses öffentlicher Raum mit den beteiligten 34 Partnern.
- Begleitung des Projektes "FTTH" (fibre to the home, flächendeckende Ausstattung der Stadt Bern mit einem Glasfasernetz) von ewb und Swisscom.
- Ausschreibung der Plakatierung bei den Wartehallen des öffentlichen Verkehrs.

Sonderrechnung Stadtentwässerung:

- Die Arbeiten für die Generelle Entwässerungsplanung der Stadt Bern GEP wurden weiter vorangetrieben.
- Verschiedene Kanäle wurden saniert oder ersetzt und der jährliche Unterhalt des Kanalnetzes konnte planmässig durchgeführt werden.

Stadtgärtnerei

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Die Trockenperiode führte zu erhebliche Mehraufwänden in der Pflege.
- Werterhalt: Es wurden 13 Sanierungsvorhaben für insgesamt rund 2.3 Mio. Franken umgesetzt.
- Das Qualitäts- und Umweltmanagement wurde zertifiziert und die Stadtgärtnerei erhielt den Umweltpreis 2011 der Stadt Bern.
- In der Elfenau fand eine sehr gut besuchte Orchideenausstellung statt.
- Im Schosshaldenfriedhof wurde eine neue Urnennischenmauer erstellt.

Vermessungsamt

- Weiterführung des Projekts GREINA (GIS-Renovation/Innovation),
- Abschluss der Vermessungsarbeiten im Zusammenhang mit Tram Bern West,
- Abschluss der ersten periodischen Nachführung der amtlichen Vermessung.
- Ausschreibung des letzten Loses zur Ersterhebung der amtlichen Vermessung (Riedbach / Matzenried / Riedern).
- Ersatzbeschaffung und Inbetriebnahme einer satellitengestützten Messausrüstung.

Verkehrsplanung

- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Prüfung von Varianten und Verabschiedung neues Gesamtkonzept zum Ausbau des Bahnhofs.
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse: Variantenprüfung mit baulichen Tramnetzergänzungen und betrieblichen Massnahmen.
- Tram Region Bern (TRB): Abschluss der Projektierungsarbeiten (Vorprojekt), Kreditbeschluss Stadtrat und Projektübergabe an das Tiefbauamt.
- Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr: Stadtteil III (Auswertung Mitwirkung), IV (Vorbereitung Mitwirkung), V (Durchführung Mitwirkung).
- Vorprojekte Verkehrsanlagen: Thunstrasse Ost - Burgernziel (A-Massn. Agglomerationsprogramm), Brunnhof - Fischermätteli (Gleissanierung).
- Umsetzung Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit in allen Stadtteilen.
- 10-Jahres-Jubiläum der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr.
- Auszeichnung mit zwei Preisen ("Rue de l'Avenir" und bfu-Preis "Engagierte Gemeinde").

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Entsorgung und Recycling Bern

- Weiterzug des Verwaltungsgerichtsentscheides betreffend der Beschwerde des Detailhandels gegen die städtische Abfallgrundgebühr ans Bundesgericht. Würde das Urteil des Verwaltungsgerichts bestätigt, hätte dies weitreichende finanz- und abfallpolitische Auswirkungen auf die Stadt Bern. Die Abfallgrundgebühren 2011 wurden deshalb nur provisorisch in Rechnung gestellt.
- Ausdehnung Grüngutsammlung: Vorbereitungsarbeiten für ein Konzept, welches im Frühjahr 2012 in die Vernehmlassung gehen soll.
- Umbau Entsorgungshof Fellerstrasse: Für den Umbau und das Provisorium Entsorgungshof Fellerstrasse konnten die erforderlichen Baubewilligungen eingeholt werden.
- Standortsuche Ersatz Entsorgungshof Egelsee: Die Suche nach einem geeigneten Gelände für einen Entsorgungshof in Bern Ost wurden in Zusammenarbeit mit Stadtbauten Bern vorangetrieben.
- Personelles: Die Amtsleitung wurde nach der Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers neu besetzt. Zudem mussten weitere Schlüsselpositionen neu besetzt werden.
- Vergärungsanlage im Krauchthal (KEWU): Eine Neubeurteilung der Wirtschaftlichkeit hat dazu geführt, dass die Anlage ohne Beteiligung der Stadt Bern weitergeplant wird.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um knapp 3.3 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget von 2.5 Mio. Franken. Folgende Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- 3.2 Mio. Fr. geringerer Abschreibungsbedarf (die Produktgruppe 510200 dient als Ausgleichstopf für die ganze Stadt)
- 1.1 Mio. Fr. geringere Passivzinsen aufgrund reduzierter Investitionen und Zinssätze
- + 1.1 Mio. Fr. Mehraufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der städtischen Infrastrukturen
- + 0.7 Mio. Fr. höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (PG500500)

Ertragsseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget von 0.8 Mio. Franken:

- + 0.6 Mio. Fr. Mehreinnahmen aus Aufträgen des Kantons und der Liegenschaftsverwaltung (PG520200)
- + 0.5 Mio. Fr. Rückerstattung der Mehrwertsteuer von ewb für das Jahr 2010 (PG510500)
- 0.3 Mio. Fr. tiefere Entnahmen aus der Spezialfinanzierung RFFV (PG580100)

Übersicht - Fortsetzung

politikrelevante Entwicklungen

• Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Die für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün geltende Sparvorgabe gegenüber dem 1. Planjahr des IAFP 2011 - 2014 von 2.53 Mio. Franken wurde vollumfänglich umgesetzt (gezielte Ausgabensteuerung, Senkung des Investitionsvolumens mittels Verschiebung von Projekten in Folgejahre, straffe Budgetierung sowie Verzicht auf Leistungsausbau).

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün hat bei zwei Zielen zu den Legislaturrichtlinien 2009 – 2012 die verwaltungsinterne Federführung. Dabei kann sie 2011 die folgende Bilanz ziehen:

(1) Bern ist eine wachsende Stadt: Lebenswerte Quartiere, grüne Freiflächen und sichere Stadträume prägen Berns Lebensqualität.

Verschiedene Massnahmen zur Erhaltung und Verbesserung der Lebensqualität in der Stadt Bern konnten fortgesetzt werden. Um eine Verbesserung des Wohnumfelds zu erreichen, wurden im Jahr 2011 u.a. fünf neue Begegnungszonen realisiert. Auch konnte im Berichtsjahr das 3. WUV-Paket weitergeführt werden. Um einen Beitrag an die Erhöhung des Sicherheitsgefühls der Bevölkerung zu leisten, bekämpft die Fremdenpolizei fortlaufend die organisierte Bettelerei. Die Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" setzte 2011 einen Schwerpunkt im Bereich Zigarettenstummel. Sie wurde mit dem CleanAward des Kantons Bern ausgezeichnet. Das Sport- und Bewegungskonzept wurde im Frühling 2011 vom Gemeinderat verabschiedet und vom Stadtrat positiv zur Kenntnis genommen. Die Umsetzung der Massnahmen ist initiiert.

Gesamteinschätzung: Auf Zielkurs.

(2) Bern ist eine ökologische Stadt: Berns Stadtverwaltung handelt konsequent ökologisch.

Das Umweltmanagement innerhab der Stadtverwaltung wurde konsequent weitergeführt.. So wird z.B. bei der Beschaffung neuer Fahrzeuge darauf geachtet, dass die gängigen Umweltnormen eingehalten bzw. übertroffen werden.Im Berichtsjahr 2011 erteilte das Regierungsstatthalteramt zudem die Baubewilligung für die Sanierung und Optimierung des Entsorgungshofes Fellerstrasse. Mit den Bauarbeiten kann im Sommer 2012 begonnen werden. Beim geplanten Ersatzneubau der städtischen Siedlung Stöckacker-Süd ergeben sich gewisse Verzögerungen bei der Erarbeitung der Überbauungsordnung des Bauprojekts. Nach wie vor ist aber ein Baustart ab 2013 möglich.

Gesamteinschätzung: Teilweise auf Zielkurs.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

siehe Einleitung Produktgruppenübersicht Direktionsstabdienste (500)

Hinweis: Im Band 3 (Statistik) des Jahresberichts 2011 sind unter der Rubrik TVS weitere statistische Angaben der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün vermerkt.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	33'386'813.10	32'950'575.45	33'933'663.98	31'791'411.24	Effektive Nettokosten	33'100'600.55
Erlöse	286'212.55	269'963.97	273'923.35	286'355.95	Budgetierte Nettokosten	32'680'611.48
Nettokosten	33'100'600.55	32'680'611.48	33'659'740.63	31'505'055.29	Abweichung	419'989.07
Kostendeckungsgrad in %	0.9%	0.8%	0.8%	0.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'579'643.73	5%	36'411.15	13%	1'543'232.58	1'526'428.53	1%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'504'356.38	5%	176'141.35	62%	1'328'215.03	2'096'759.20	-37%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	30'302'812.99	91%	73'660.05	26%	30'229'152.94	30'036'552.90	1%

Rückblick

• Einleitung

In den **Direktionsstabdiensten** standen folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Kampagne 'Subers Bärn - zäme geit's': Weiterführung der 2008 durch den Gemeinderat ausgelöste Kampagne mit den drei Säulen Reinigung, Prävention und Repression. Schwerpunktthema 2011 waren die Zigarettenstummel im öffentlichen Raum. Die Kampagne wurde im Berichtsjahr mit dem CleanAward des Kantons Bern ausgezeichnet.
- Roadpricing: Weiterführung der Abklärungsarbeiten mit dem Kanton (Federführung) und den Regionsgemeinden.
- Tram-Linie 6: Unter Federführung von Bernmobil konnten in enger Zusammenarbeit mit allen Beteiligten Lösungen für das Lärmproblem entlang der neu verknüpften Tram-Linie 6 (Worb-Fischermätteli) gefunden werden.
- Tram Region Bern (TRB), Zweckmässigkeitsbeurteilung zweite Tramachse (ZMB) und Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Enge Begleitung dieser Grossprojekte durch die Fachstelle öffentlicher Verkehr.

PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung

Der Stadtrat behandelte im Berichtsjahr insgesamt 93 (im Vorjahr 118) Geschäfte aus der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Insgesamt wurden von der Direktion im Berichtsjahr 104 (82) Vorstösse beantwortet, davon 102 bzw. 98.1% (92.7%) innert der vorgegebenen Frist.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Im Verlaufe des Jahres 2011 wurden insgesamt 66 (53) neue Vorstösse eingereicht (34 Motionen / 11 Postulate / 6 Interpellationen / 15 Kleine Anfragen); Ende Jahr hatte die Direktion 55 (71) vom Stadtrat erheblich erklärte Vorstösse in Arbeit (36 Motionen / 19 Postulate).

Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Berichtsjahr insgesamt 287 (266) Geschäfte.

PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr

Folgende Schwerpunkte bestimmten die Arbeit der Fachstelle öffentlicher Verkehr (politische Begleitung von Projekten):

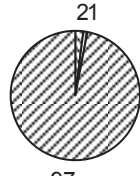
- Lärm- und Quietschprobleme Tram-Linie 6 (Federführung Bernmobil): Die Inbetriebnahme der Linie 6 war im Fischermätteli-Quartier und in der Innenstadt von massiven Lärm- und Quietschproblemen überschattet. In intensiven Verhandlungen mit dem Kanton und den involvierten Transportunternehmen musste kurzfristig eine Lösung gefunden werden. Es wurde beschlossen, den Trambetrieb der Linie zwischen Casinoplatz und Bahnhof einzustellen, bzw. die Linie zwischen Bahnhof und Fischermätteli mit Ersatzbussen zu betreiben. Bei den betroffenen "Blauen Bähni" wurden neue lärmdämpfende Räder eingebaut. Nachdem die Lärmmessungen bei Testfahrten positiv ausgefallen waren, wurde der Trambetrieb im Dezember 2011 wieder aufgenommen. Im ersten Betriebsmonat ist es trotz teilweise schwierigen Betriebsbedingungen (trockene Kälte) zu keinen nennenswerten Reklamationen aus der Bevölkerung gekommen.
- Tram Region Bern (Federführung Tiefbauamt bzw. Verkehrsplanung): Nachdem die externe Überprüfung des Projekts durch Prof. Weidmann (ETH Zürich) ein positives Ergebnis zeitigte, wurde ab Mitte Jahr der Antrag an den Stadtrat zur Erhöhung des Projektierungskredits für die Erarbeitung des Bauprojekts vorbereitet. Der Stadtrat stimmte dem Antrag am 3. November 2011 zu. Nachdem auch die Parlamente von Ostermundigen und Köniz den Krediterhöhungen zugestimmt hatten, konnten die Projektierungsarbeiten wie geplant fortgesetzt werden. 2014 sind die Abstimmungen in den Gemeinden über die Ausführungskredite geplant und im gleichen Jahr soll mit dem Bau begonnen werden. Die stadtinterne Federführung ging per 1. August 2011 von der Verkehrsplanung an das Tiefbauamt über, welches nun ein Auflageprojekt (Bauprojekt) mitsamt notwendigem Kreditantrag erarbeitet.
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse (Federführung Verkehrsplanung): Die Behördendelegation Tram Region Bern hat im Dezember 2010 der Durchführung einer ZMB für eine zweite Tramachse zur Entlastung der Hauptgassen in der Innenstadt unter der Federführung der Stadt Bern zugestimmt. Das aus einer Ausschreibung hervorgegangene externe Planungsteam nahm die Arbeiten an der ZMB unter Federführung der Verkehrsplanung im Mai 2011 auf. Die aus Vertretungen der Kommission PVS des Stadtrats, der Quartiere und der Gemeinden Köniz und Ostermundigen zusammengesetzte Begleitgruppe wurde im September 2011 erstmals über den Stand der Arbeiten informiert und hatte Gelegenheit, ihre Anliegen einzubringen. Die Resultate der ZMB werden im Frühjahr 2012 der Öffentlichkeit vorgestellt.
- Zukunft Bahnhof Bern (Federführung Verkehrsplanung): Das Gesamtkonzept wurde im Juli 2011 vorgestellt. In einer ersten Etappe ist entweder ein neuer RBS-Tiefbahnhof oder eine seitliche Erweiterung des bestehenden RBS-Bahnhofs und eine Erweiterung der Personenanlagen und ein neuer Westausgang beim Bubenbergrplatz vorgesehen. In einer zweiten Etappe soll nach 2025 der Normalspurbahnhof seitlich unter der Grossen Schanze erweitert werden. Für die erste Etappe werden nun die Vorprojekte erarbeitet. Bis Ende 2012 soll der Variantenentscheid für den RBS-Bahnhof fallen. Die stadtinterne Federführung liegt bei der Verkehrsplanung.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Rechnungsergebnis Die Nettokosten liegen um 0.42 Mio. Franken über dem budgetierten Betrag. Der Aufwand ist rund 0.4 Mio. Franken höher als budgetiert: +0.69 Mio. Fr. höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (siehe auch Nachkredit gemäss GRB 1578 vom 16. November 2011) - 0.05 Mio. Fr. tiefere Informatikkosten, da das Projekt GEVERIS Geschäftsverwaltung und Ratsinformations-System noch nicht produktiv ist und keine Betriebskosten anfallen. - 0.09 Mio. Fr. tiefere Sachkosten (Honorare Dienstleistungen Dritter) - 0.07 Mio. Fr. tieferer Personal und Sachaufwand (PG500400) - 0.07 Mio. Fr. tiefere Verzinsung des Dotationskapitals Bernmobil (PG500500) Der Ertrag steigt um +0.02 Mio. Fr. aufgrund etwas höherer Rückerstattungen Sozialleistungen • Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr keine • Haushaltverbesserungs-Massnahmen keine • Diverses
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Im Berichtsjahr wurden drei wichtige Kaderstellen neu besetzt. Ab Oktober konnten die neue Generalsekretärin und der neue Generalsekretär sowie der neue Leiter des Direktionsfinanzdienstes eingearbeitet werden. • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung keine • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben keine

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'579'643.73	1'676'967.18	1'565'139.99	1'536'120.75	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	36'411.15	33'009.28	38'711.46	30'686.74	
Nettokosten	1'543'232.58	1'643'957.90	1'526'428.53	1'505'434.01	
Kostendeckungsgrad in %	2.3%	2.0%	2.5%	2.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P500110	Führungsunterstützung	901'724.28	57%	26'810.28	74%	874'914.00	865'842.66	1%
P500120	Leistungen für Verwaltung	677'919.45	43%	9'600.87	26%	668'318.58	660'585.87	1%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit dem ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, Admin. Support Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten (bzw. der Aufwand) sind um Fr. 100 000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen:

- 0.05 Mio. Fr. tiefere Informatikkosten, da das Projekt GEVERIS Geschäftsverwaltung und Ratsinformations-System noch nicht produktiv ist und keine Betriebskosten anfallen
- 0.05 Mio. Fr. tieferer Sachaufwand (Honorare Dritter)

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.
In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.
(P110 + P120)

Stand der Zielerreichung

Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten dank der bereits 2006 eingeführten Massnahmen (elektronische Geschäftskontrolle; Prozessoptimierungen) weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Ihre formale und inhaltliche Qualität wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es selten.
Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.
(P110 + P120)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	104	82	99	82	
2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	98%	93%	98%	95%	

Bemerkungen

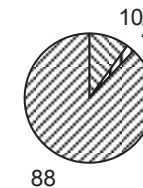
keine

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	1'504'356.38	1'575'690.43	2'274'885.94	1'666'475.82
Erlöse	176'141.35	175'342.73	178'126.74	222'280.81
Nettokosten	1'328'215.03	1'400'347.70	2'096'759.20	1'444'195.01
Kostendeckungsgrad in %	11.7%	11.1%	7.8%	13.3%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P500410	622'311.24	41%	140'763.89	80%	481'547.35	481'566.54	0%
P500420	143'471.13	10%	29'644.42	17%	113'826.71	116'092.56	-2%
P500430	587'160.01	39%	4'649.59	3%	582'510.42	1'319'001.89	-56%
P500440	151'414.00	10%	1'083.45	1%	150'330.55	180'098.21	-17%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung (inkl. Kreditoren), Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Projekte, Beratung Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Administration und Lohnwesen, Beratung der Dienststellen, Projekte, Lehrlingsbetreuung und Berufsbildung der Direktion und Unterstützung der Linie, Absenzen-/Gesundheits-/Spesenmanagement, Personalcontrolling, Lohnbudget)

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten werden gegenüber dem Voranschlag um Fr. 70 000.00 unterschritten:

- 0.04 Mio. Fr. tieferer Personalaufwand (insb. wegen Arbeitszeitreduktionen)
- 0.03 Mio. Fr. tieferer Sachaufwand und Kleininvestitionen

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P500430 Personalwesen: In der Rechnung 2010 ist eine erstmalig gebildete Rückstellung von Fr. 740 000.00 für Überstunden gemäss dem Stadtratsbeschluss 0343 vom 3. Juni 2010 (Annahme Motion Fraktion FDP [Bernhard Eicher, JF] Transparenz bei Überstunden) enthalten. Die Rückstellung wurde für die ganze Direktion zentral zulasten des Produkts P500430 Personalwesen verbucht.

P500440 Ausbildungswesen: Personalkosten von Fr. 30 000.00 für die 6 Lehrstellen Fachmann/-frau Betriebsunterhalt, welche seit 2011 über das Tiefbauamt Betrieb und Unterhalt laufen.

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P410-P440).
Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P430).

Stand der Zielerreichung

Die Zielsetzungen sind erreicht worden. Der Direktionssupport erfolgte auf verschiedenen Ebenen, in Form von Auskunftserteilung und Beratungen von Mitarbeitenden und Vorgesetzten sowie Informationen zu Personalmanagement- und Finanzfragen (P410-P440).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Kennzahlen

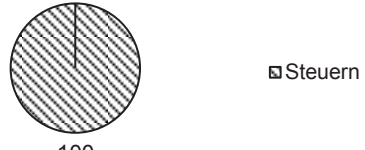
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.6	3.5	2.9	4.2	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.8	4.8	4.8	4.8	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD Betreute	732	735	734	715	Der DPD TVS betreut nur direktionsinterne Mitarbeitende.
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika	24	27	30	25	

Bemerkungen

zu Kennzahl 4: Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 2 Fachleute Betriebsunterhalt, 3 Geomatiker/innen, 5 Kauffrauen und -männer, 1 Landschaftsbauzeichner, 8 Landschaftsgärtner/innen, 3 Gärtner/innen Zierpflanzen, 1 Motorgerätemechaniker und 1 Praktikantin Oeschberg. Davon 14 Männer und 9 Frauen.

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	30'302'812.99	29'697'917.84	30'093'638.05	28'588'814.67	
Erlöse	73'660.05	61'611.96	57'085.15	33'388.40	
Nettokosten	30'229'152.94	29'636'305.88	30'036'552.90	28'555'426.27	
Kostendeckungsgrad in %	0.2%	0.2%	0.2%	0.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
Konzepte/Koordination öff. Verkehr	190'326.79	1%	1'560.25	2%	188'766.54	190'281.45	-1%
Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	30'112'486.20	99%	72'099.80	98%	30'040'386.40	29'846'271.45	1%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag RVK, Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fahren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Fachstelle wirkt in vielerlei Bereichen als Kommunikationsdrehscheibe und ist deshalb einerseits in regelmässigem Kontakt mit der Direktorin, andererseits projektbezogen in Gremien involviert. Der Leiter der Fachstelle betreut zudem zu Handen der Direktorin die Dossiers Bernmobil, Verkehr der Regionalkonferenz und koordiniert es mit der Abteilung Verkehrsplanung. Er nimmt die Beziehungspflege mit den zuständigen Stellen des Kantons (AöV, GS BVE) und den Transportunternehmen (BEM, RBS, BLS, Postauto) im Hinblick auf die Angebotsplanung und öV-Infrastrukturprojekte wahr und bearbeitet politische Vorstösse, welche insbesondere den öffentlichen Verkehr betreffen.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten überschreiten den Voranschlag um rund 0.6 Mio. Fr.:

- + 0.69 Mio. Fr. höher ausgefallener Gemeindebeitrag an den Kanton für den öffentlichen Verkehr. Die Budgetierung des Beitrags erfolgt jeweils nach den Vorgaben der kantonalen Finanzplanungshilfe, die Rechnungsstellung des Kantons kann wie in diesem Jahr davon abweichen.
- 0.02 Mio. Fr. leicht tiefer ausfallender Mitgliederbeitrag an die Regionalkonferenz Bern-Mittelland
- 0.07 Mio. Fr. tiefere Verzinsung des Dotationskapitals Bernmobil

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510).

In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (P520).

Stand der Zielerreichung

Im Projekt Tram Region Bern konnte aufgrund der externen Überprüfung der Kreditentscheid für die nächste Projektierungsphase erst im November erwirkt werden. Der Start des Bau-/Auflageprojekts hat dadurch eine mehrmonatige Verzögerung erhalten. Am Ziel Abstimmung und Baubeginn 2014 wird aufgrund der Vorgaben des Bundes festgehalten.

Das Gesamtkonzept für das Projekt Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) für die Weiterentwicklung des Bahnhofs Bern (SBB und RBS) konnte Mitte 2011 vorgelegt werden. Die Vorprojekte für die erste Ausbautappe sollen bis Ende 2012 vorliegen, der Baubeginn ist 2016 vorgesehen.

Die öV-Kosten der Stadt Bern werden weitgehend durch die kantonalen Vorgaben bestimmt. Aufgrund der geplanten grossen Infrastrukturprojekte beim Agglomerationsverkehr und der S-Bahn rechnet der Kanton in den kommenden Jahren mit einem Anstieg der öV-Kosten. Die öV-Kosten der Stadt Bern entwickeln sich proportional zu denjenigen anderer Agglomerationsgemeinden (P520).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)	21	26	25	19	Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte
2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	16	8	14	5	Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.
3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	65	57	50	59	Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.
4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	15%	20%	20%	20%	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Ausschuss der Regionalen Verkehrskonferenz (RVK), div. Behördendelegationen
5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	60%	60%	50%	45%	zB. Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern, Tram Bern West.
6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV	235 ⁽¹⁾	217	216	214	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2010 = 117 ⁽¹⁾

Bemerkungen

⁽¹⁾ Prognose des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2011. Schlussabrechnung folgt im August 2012. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

Tiefbauamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	71'448'900.88	78'351'643.52	78'654'789.94	77'443'234.55	Effektive Nettokosten	44'383'040.12
Erlöse	27'065'860.76	30'479'446.76	30'229'765.30	30'962'151.86	Budgetierte Nettokosten	47'872'196.76
Nettokosten	44'383'040.12	47'872'196.76	48'425'024.64	46'481'082.69	Abweichung	-3'489'156.64
Kostendeckungsgrad in %	37.9%	38.9%	38.4%	40.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG510100	Planung und Koordination	2'868'973.30	4%	646'333.37	2%	2'222'639.93	1'988'802.67	12%
PG510200	Realisierung	14'609'690.57	20%	2'467'071.30	9%	12'142'619.27	15'371'122.94	-21%
PG510300	Betrieb und Unterhalt	46'573'194.83	65%	17'046'009.11	63%	29'527'185.72	30'482'156.92	-3%
PG510400	Bewilligung / Bewirtschaftung (light)	1'526'300.83	2%	6'460'603.33	24%	-4'934'302.50	-5'734'090.39	-14%
PG510500	Stadtbeleuchtung	5'870'741.35	8%	445'843.65	2%	5'424'897.70	6'317'032.50	-14%

Rückblick

Das **Tiefbauamt** war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Aufgaben gefordert:

- Tram Region Bern (TRB): Übernahme des Projekts (Teil Stadt) von der Abteilung Verkehrsplanung und Start der Erarbeitung des Auflageprojekts (Bauprojekt).
- Projektierungsarbeiten für den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, die baulichen Massnahmen zur Brückensicherung (Suizidprävention) sowie die Neugestaltung des Breitenrainplatzes und des Europaplatzes.
- Gesamtanierung des Weichendreiecks Zytglogge, Ersatz von Gleisanlagen und Werkleitungen.
- Optimierung des Koordinationsprozesses öffentlicher Raum mit den beteiligten 34 Partnern.
- Begleitung des Projektes "FTTH" (fibre to the home, flächendeckende Ausstattung der Stadt Bern mit einem Glasfasernetz) von ewb und Swisscom.
- Ausschreibung der Plakatierung bei den Wartehallen des öffentlichen Verkehrs.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

In der **Planung und Koordination** wurde das Gesamtkonzept Werterhalt mit den damit verbundenen Erhaltungsstrategien pro Tiefbauinfrastrukturtyp (Strassen, Siedlungsentwässerung, Gas, Wasser, Gleisanlagen) weiter entwickelt. Zudem wurden mit gezielten Massnahmen der Koordinationsprozess Bauen im öffentlichen Raum optimiert. Die Schulung der Beteiligten wirkte sich positiv auf die Koordination der Bauvorhaben im öffentlichen Raum aus.

In der **Realisierung** konnten Grossprojekte wie der Neue Bahnhofplatz Bern oder das Tram Bern West abgerechnet werden. Nach der intensiven Realisierungsphase der letzten Jahre steht nun eine Projektierungsphase an. Dies spiegelt sich auch darin, dass 68% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2011 Projektierungsleistungen betrafen. Herauszuheben sind für die Berichtsperiode die Projektierungsarbeiten für das Tram Region Bern, für den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, für die Neugestaltung des Breitenrainplatzes und des Europaplatzes oder für die Brückensicherung zur Verhinderung von Brückensuiziden. Von den realisierten Projekten 2011 ist die Gesamtanierung des Weichendreiecks Zytglogge speziell zu erwähnen. Hier wurden während der Sommerferien neben den Gleisanlagen sämtliche Werkleitungen ersetzt.

Im **Betrieb und Unterhalt** konnte die Basis-Tiefbauinfrastruktur planmässig unterhalten und betrieben werden. Pikett- und Winterdiensteinsätze bewegten sich im normalen Rahmen und stellten keine aussergewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Daneben wurden in den Betrieben weiterhin laufend die Organisation und die Prozesse optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im 2011 wiederum kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z. B. Sauberkeit) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben.

In der **Bewilligung/Bewirtschaftung** stand die Begleitung des Projekts Glasfasernetz von ewb und Swisscom im Vordergrund. Dieses Projekt erforderte eine intensive Betreuung durch das Tiefbauamt (Bewilligungen, Kontrolltätigkeit, etc.) Daneben waren wie üblich eine Vielzahl von Stellungnahmen und Anfragen rund um die Nutzung des öffentlichen Strassenraums zu bearbeiten.

In der **Stadtbeleuchtung** wurde in den Quartieren Bümpliz und Länggasse die alten Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen ersetzt. Der Ersatz der alten Leuchtmittel schreitet termingerecht voran, so dass per Ende 2013 alle alten Leuchtmittel ersetzt sein werden. Im Schönberg Ost wurde das ganze Quartier als Pilot erfolgreich mit LED-Leuchten ausgerüstet.

Weitere Hinweise zum Tiefbauamt befinden sich im Jahresbericht 2011, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 3.5 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergaben sich folgende Verbesserungen gegenüber dem Budget:

- 3.20 Mio. Fr. geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund städtischer Vorgaben (Mehrbedarf Abschreibungen ClipX) (PG510200)
- 0.90 Mio. Fr. geringere Passivzinsen aufgrund reduzierter Investitionen (PG510200)
- + 1.30 Mio. Fr. Mehraufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der Verkehrswege und Kunstbauten (PG510300)
- + 0.20 Mio. Fr. Mehraufwendungen für die Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens (PG510400)
- 0.35 Mio. Fr. Wegfall der Mehrwertsteuer für die Aufwände von ewb für die öffentliche Beleuchtung (PG510500)

Ertragsseitig ergaben sich folgende wesentliche Veränderungen gegenüber dem Budget:

- + 0.10 Mio. Fr. Mehreinnahmen aus der Nutzung des öffentlichen Raums (PG510400)
- + 0.45 Mio. Fr. Rückerstattung der Mehrwertsteuer von ewb für das Jahr 2010 (PG510500)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**
keine
- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**
keine
- **Diverses**
keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
keine
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
keine
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'868'973.30	3'040'185.80	2'642'531.39	2'580'999.59	<p>77 21 2</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	646'333.37	721'689.24	653'728.72	711'649.29	
Nettokosten	2'222'639.93	2'318'496.56	1'988'802.67	1'869'350.30	
Kostendeckungsgrad in %	22.5%	23.7%	24.7%	27.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P510110 Gesamtwertungs- planung Infrastruktur	1'894'135.42	66%	381'116.39	59%	1'513'019.03	1'389'438.79	9%
P510130 Koordination im öffentlichen Raum	974'837.88	34%	265'216.98	41%	709'620.90	599'363.88	18%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Planung und Koordination** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Im Bereich der Gesamtwertungsplanung wurde das Gesamtkonzept Werterhalt mit den damit verbundenen Erhaltungsstrategien pro Tiefbauinfrastrukturtyp (Strassen, Siedlungsentwässerung, Gas, Wasser, Gleisanlagen) weiter entwickelt. Im Bereich der Koordination wurde mit gezielten Massnahmen die Sensibilisierung aller am Koordinationsprozess Beteiligten erreicht. Dies wirkte sich positiv auf die Koordination der Bauvorhaben im öffentlichen Raum aus.

P510110 Gesamtwertungsplanung Infrastruktur

In der Erhaltungsplanung wurden verschiedene Projekte wie Galgenfeld, Papiermühlestrasse oder die Achse Eigerstrasse-Monbijoubrücke-Aegertenstrasse bearbeitet. Weiter wurden im Zusammenhang mit dem Tram Region Bern diverse Abklärungen und Studien (Restwertberechnung der diversen betroffenen Infrastrukturen, Zustandserfassung und Tragfähigkeitsberechnung Kirchenfeld- und Kornhausbrücke) durchgeführt.

P510130 Koordination im öffentlichen Raum

Dank den verstärkten Bemühungen bezüglich der Mehrjahresplanung mit den Partnern des Koordinationsprozesses konnten diverse Einzelvorhaben zu Gesamtprojekten zusammengeführt werden (Bsp. Breitenrain, Papiermühlestrasse).

Für das Realisierungsprogramm 2012 wurden 185 koordinierte Projekte definitiv festgesetzt.

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2011, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Planung / Koordination (PG510100, PG 850100), Verkehr (PG51000) und Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100).

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0.1 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget:

+ 0.2 Mio. Fr. Weiterverrechnung von internen Leistungen an PG510200 (Realisierung) für die Mitarbeit in verschiedenen Projekten.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget tiefer aus:

- 0.1 Mio. Fr. Höhere Verrechnung der Leistungen an den Kanton für Aufwände im Rahmen des Kantonsprojekts "Stadtangente".

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P510110 Gesamterhaltungsplanung Infrastruktur: Zunahme der internen Weiterverrechnung von anderen Produktgruppen im Zusammenhang mit der Weiterentwicklung des Gesamtkonzepts Werterhalt (+0.12 Mio. Fr.).

P510130 Koordination im öffentlichen Raum: Die im Jahr 2010 vakanten Stellen konnten 2011 besetzt werden, deshalb fallen die Personalkosten höher aus (+0.11 Mio. Fr.).

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwerterhaltungsplanung der städtischen Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer und -eigentümerinnen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieterinnen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

Stand der Zielerreichung

Das Konzept "Werterhalt Tiefbauinfrastruktur" wurde im Jahr 2011 weiter in Richtung "Gesamtkonzept Werterhalt" entwickelt. Im Jahr 2012 sind die nächsten Schritte zu definieren, wie die Erhaltungsmassnahmen der einzelnen Infrastrukturbereiche wie Strassen, Siedlungsentwässerung, Gas, Wasser und Gleisanlagen aufeinander abgestimmt werden können. (P110). Mit gezielten Massnahmen konnte die Sensibilisierung aller am Koordinationsprozess Beteiligten erreicht werden. Dies wirkte sich positiv auf die Koordination der Bauvorhaben aus (P130). Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	33. Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist) Soll = in der MIP eingestellte Mittel
- in MIP vorgesehene Mittel	4.1 Mio. Fr.	20.3 Mio. Fr.	11.4 Mio. Fr.	17.6 Mio. Fr.	17.7 Mio. Fr.	
2) Bedarf an Neubaumassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	9.1 Mio. Fr.	9.1 Mio. Fr.	12.1 Mio. Fr.	12.0 Mio. Fr.	14.3 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist) Soll = in der MIP eingestellte Mittel
- in MIP vorgesehene Mittel	4.3 Mio. Fr.	9.1 Mio. Fr.	6.8 Mio. Fr.	13.1 Mio. Fr.	15.8 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	76%	85%	73%	70%	67%	
4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):						
- im Realisierungsprogramm enthalten	90%	75%	71%	78%	87%	
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	10%	25%	29%	22%	13%	

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	24.24%	47.00%	67.00%	64.85%	
2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'300 Mio. Fr.	1'300 Mio. Fr.	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	4.1 Mio. Fr.	11.4 Mio. Fr.	17.6 Mio. Fr.	17.7 Mio. Fr.	
- laufende Rechnung	3.9 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	4.5 Mio. Fr.	3.7 Mio. Fr.	
4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	267	301	305	316	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 1 und 2:

Im Rahmen der Budgetierung 2011 Reduktion des Investitionsvolumen um rund 6 Mio. Franken.

zu Kennzahlen 1 und 3:

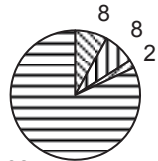
Siehe Bemerkungen zu Steuerungsvorgaben 1 und 2.

zu Kennzahl 2:

Neuberechnung des Wiederbeschaffungswerts im Jahr 2010 aufgrund präziserer Berechnungsgrundlagen.

Produktgruppe PG510200 Realisierung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	14'609'690.57	18'372'508.32	20'274'213.14	20'652'829.77	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Übrige Erträge ▣ Steuern
Erlöse	2'467'071.30	2'347'818.08	4'903'090.20	5'221'973.16	
Nettokosten	12'142'619.27	16'024'690.24	15'371'122.94	15'430'856.61	
Kostendeckungsgrad in %	16.9%	12.8%	24.2%	25.3%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Realisierung							
P510210	Verkehrsflächen	7'551'382.38	52%	1'808'540.00	73%	5'742'842.38	7'415'148.04	-23%
P510220	Realisierung Kunstbauten	2'621'227.86	18%	248'752.12	10%	2'372'475.74	2'976'484.14	-20%
P510230	Realisierung Wasserbau	699'541.20	5%	64'798.40	3%	634'742.80	966'303.87	-34%
	Realisierung							
P510240	Verkehrsmanagement	3'737'539.13	26%	344'980.78	14%	3'392'558.35	4'013'186.89	-15%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

In den letzten Jahren konnten Grossprojekte wie der Neue Bahnhofplatz Bern oder das Tram Bern West erfolgreich abgeschlossen werden. Nach der intensiven Realisierungsphase steht nun eine Projektierungsphase an. Dies widerspiegelt sich auch in der Steuerungsvorgabe 1: 68% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2011 betreffen Projektierungsleistungen. Herauszuheben sind für die Berichtsperiode die Projektierungsarbeiten für das Tram Region Bern, für den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, für die Neugestaltung des Breitenrainplatzes und des Europaplatzes oder für die Brückensicherung zur Verhinderung von Brückensuiziden. Von den realisierten Projekten 2011 ist die Gesamtanierung des Weichendreiecks Zytglogge speziell zu erwähnen. Hier wurden während der Sommerferien neben den Gleisanlagen sämtliche Werkleitungen ersetzt.

P510210 Realisierung Verkehrsflächen Überbauung Brünnen

Die Einweihung des neuen Berner Stadtquartiers Brünnen liegt nun schon drei Jahre zurück. Sämtliche 21 Wohnbaufelder sind erschlossen und mehr als die Hälfte der Felder überbaut. Die noch ausstehenden Bauarbeiten im Perimeter der Überbauungsordnung Brünnen werden weiterhin von der Begleitkommission Brünnen überwacht und koordiniert. In dieser Kommission sind die Bauherrschaften der Neuen Brünnen AG, der Infrastrukturgemeinschaft Brünnen Nord sowie die Stadt Bern (Tiefbauamt) vertreten. In rund fünf Jahren sollte das gesamte Stadtquartier Brünnen fertig gestellt sein.

Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Tram Region Bern

Bereits Ende 2010 konnte unter Federführung der Abteilung Verkehrsplanung das Vorprojekt abgeschlossen werden. In der 2011 angelaufenen Phase Auflageprojekt (Bauprojekt) zur Erarbeitung und anschliessenden Auflage eines eisenbahnrechtlichen Plangenehmigungsverfahrens, verbleibt die strategische Führung beim Kanton, während die operative Führung an Bernmobil überging. Stadtintern ging die Federführung im zweiten Halbjahr 2011 (1. August 2011) von der Verkehrsplanung ans Tiefbauamt über. Ende 2012 soll das Bauprojekt fertiggestellt sein. Die öffentliche Auflage ist für das Jahr 2013 geplant. Die Abstimmungen über den Ausführungskredit sollen sowohl auf Kantonsebene als auch in den betroffenen Gemeinden 2014 erfolgen. Zurzeit wird mit einem Baubeginn gegen Ende 2014 gerechnet. Die Dauer der Bauarbeiten wird auf mindestens 5 Jahre geschätzt.

Verkehrsberuhigung Länggasse

Der Rückbau der Halenstrasse - Bestandteil des Teilprojekts 2 - konnte noch nicht umgesetzt werden, da bis zum Fahrplanwechsel Mitte Dezember 2011 diverse Postautolinien durch die Halenstrasse geführt wurden. Der Rückbau ist für 2012 vorgesehen. Gegen die im Sommer 2007 öffentlich aufgelegte Verkehrs- und Baupublikation für das Teilprojekt 3 (Verkehrsberuhigungs- und Aufwertungsmassnahmen im Quartier) sind beim Verwaltungsgericht zwei Beschwerden hängig. Leider liegt auch Ende 2011 noch kein Entscheid vor. Mit den Bauarbeiten kann somit frühestens im Frühjahr 2013 begonnen werden.

Wankdorfplatz (Federführung Kanton)

Die im Sommer 2009 begonnenen Hauptarbeiten für den unterirdischen Kreisel mit den dazugehörigen Rampen schritten im Berichtsjahr weiterhin planmässig voran. Das Herzstück des Bauwerks, der unterirdische Kreisel, ist fast fertiggestellt. Schon im Frühjahr 2012 wird der Verkehr den Kreisel in Beschlag nehmen – wenn auch vorerst nur provisorisch.

Marktgasse

Die Gesamt-sanierung der Marktgasse inklusive Haltestelle Bärenplatz ist für das Jahr 2013 geplant. Angesichts des hohen Risikos eines Gleisbruchs musste das Weichendreieck Zytglogge bereits vor der Sanierung Marktgasse im Sommer 2011 ersetzt werden. Der Stadtrat hat dazu am 12. Mai 2011 den Ausführungskredit fürs Weichendreieck Zytglogge bewilligt. Die Intensivphase der Bauarbeiten am Weichendreieck dauerte von 11. Juli bis 3. September 2011. Mit der Gesamt-sanierung des Weichendreiecks wurden auch die erneuerungsbedürftigen Werkleitungen und Schächte neu erstellt. Diese wiesen nicht nur ein teilweise hohes Alter auf (dies gilt insbesondere für den Stadtbach), sondern sie waren zum Teil auch sehr ungünstig positioniert. Ihre Lage wurde deshalb optimiert. Damit wurde sichergestellt, dass bei künftigen Sanierungen des Gleiskörpers – die Schienen haben an dieser stark befahrenen Stelle, eine Lebensdauer von ca. 15 Jahren – keine Anpassungen im Untergrund mehr erforderlich sein werden und sich die Bauarbeiten dereinst auf das Ersetzen des Gleistrogs beschränken.

Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Erneuerung Stadttangente (Federführung Eidgenossenschaft)

Von 2009 bis 2012 wird die Stadttangente A12 / A1 Bümpliz – Weyermannshaus – Neufeld –Wankdorf für insgesamt 400 Mio. Franken durch das Bundesamt für Strassen (ASTRA) erneuert. Am 1. März 2010 wurde mit den Hauptarbeiten begonnen. In den Jahren 2010 und 2011 standen deshalb auf dem Felsenauviadukt Richtung Wankdorf jeweils von März bis November nur noch zwei statt drei Fahrspuren zur Verfügung. Damit gingen einschneidende Auswirkungen auf das Gesamtverkehrssystem in der Region Bern einher. Deshalb wurde das Verkehrsgeschehen mit einem umfassenden Monitoring vor und während den Bauarbeiten laufend überwacht und analysiert. Zudem wurden auf Stadtgebiet flankierende Verkehrsmassnahmen ausgelöst. Mit der definitiven Aufhebung des Spurabbaus auf dem Felsenauviadukt Ende November 2011 ging die Hauptphase der Bauarbeiten zu Ende. Heute kann festgestellt werden, dass sich die flankierenden Verkehrsmassnahmen vollumfänglich bewährt haben. Die Funktionalität des Verkehrssystems sowie der Betrieb des ÖV und die Sicherheit für den Langsamverkehr konnten trotz Ausweichverkehr während der gesamten Hauptphase gewährleistet werden; ein Zurückgreifen auf die sicherheitshalber vorbereiteten Massnahmen der sogenannten Rückfallebenen war nicht nötig. Einzige Ausnahme war die Nachrüstung der Laubeggstrasse. Auf einem Strassenabschnitt dieser Strasse wurde nachträglich eine Umweltspur eingerichtet, um dem Bus (RBS-Linie 40) einen fahrplanmässigen Betrieb zu gewährleisten.

Im Jahr 2012 werden vor allem noch Arbeiten am Anschluss Wankdorf, Belagsarbeiten zwischen Neufeld und Brünnen sowie Arbeiten an den Betriebs- und Sicherheitseinrichtungen durchgeführt.

Breitenrainplatz

Im Berichtsjahr wurde unter Federführung der Abteilung Verkehrsplanung das Vorprojekt abgeschlossen und anschliessend für die weitere Projektierung (Bauprojekt) an das Tiefbauamt übergeben. Dabei konnten die Merkmale des Wettbewerb-Siegerprojekts „Amélie“ - die ovale Insel mit der Tramhaltestelle, die Konzentration der Bushaltestellen in der Stauffacherstrasse, die Vergrösserung der Vorplätze vor den Grossverteilern, die zusätzliche Pflanzung von Linden sowie die zurückhaltende Materialisierung und Möblierung – bestätigt und präzisiert werden. Das Platzprojekt und die künftige Lage der zu ersetzenden Werkleitungen wurden aufeinander abgestimmt. Die Verkehrsfläche wird gegenüber der heutigen Platzaufteilung markant verkleinert. Im Gegenzug entstehen grössere Gemeinschaftsflächen, die der Quartierbevölkerung als Treffpunkt dienen sollen. Diese Flächen werden mit Gestaltungselementen wie Sitzbänken, beleuchteten Wasserbecken und Bäumen aufgewertet. Zusätzlich wird für die verkleinerte Verkehrsfläche Tempo 30 eingeführt und die Möblierung im öffentlichen Raum wird der Platzgestaltung angepasst. Die Aussenbestuhlung soll identisch und einheitlich wirken. Dazu werden mit den ansässigen Restaurationsbetrieben in der nächsten Projektierungsphase Lösungsvarianten gesucht. Für die Erarbeitung des Bauprojekts und die Vorbereitung der Submission beantragte der Gemeinderat dem Stadtrat im Berichtsjahr eine Erhöhung des für das Vorprojekt bewilligten Projektierungskredits von Fr. 550 000.00 auf Fr. 1 160 000.00. Der Antrag wurde vom Stadtrat am 22. September 2011 mit SRB 414 gutgeheissen.

P510220 Realisierung Kunstbauten Brückensicherung

Nachdem die Brückensuizide aufgrund der im Dezember 2009 angebrachten provisorischen Sicherung bei der Kornhaus- und der Kirchenfeldbrücke sehr stark zurückgegangen sind, schlug der Gemeinderat dem Stadtrat im Berichtsjahr vor, in einem ersten Schritt die Projektierung für die Sicherung der Kirchenfeld- und der Kornhausbrücke auszulösen. Der Stadtrat beschloss indessen, auch für die Lorrainebrücke bauliche Sicherungsmassnahmen zu projektieren und bewilligte für die Erarbeitung eines Bauprojekts zur Verhinderung von Brückensuiziden an der Kirchenfeld-, der Kornhaus- und der Lorrainebrücke am 09. Juni 2011 mit SRB 245 einen Projektierungskredit von Fr. 725 000.00 (inkl. MwSt.). Darin ist der vom Gemeinderat mit GRB 2170 vom 16. Dezember 2009 bereits in eigener Kompetenz bewilligte Projektierungskredit von Fr. 150 000.00 enthalten.

Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

P510230 Realisierung Wasserbau Hochwasserschutz

Die am 7. Mai 2009 vom Stadtrat überwiesene „Dringliche Interfraktionelle Motion GFL/EVP, FDP, GLP (Nadia Omar, GFL / Dolores Dana, FDP / Kathrin Bertschy, GLP): Hochwasserschutz in der Stadt Bern: Nachhaltige Variante“ beauftragte den Gemeinderat, eine dritte Variante ausarbeiten zu lassen. Für die Erarbeitung einer entsprechenden Projektstudie hat der Stadtrat sodann am 4. Februar 2010 den Kredit für die langfristigen Hochwasserschutzmassnahmen um Fr. 590 000.00 auf neu Fr. 5 780 000.00 erhöht. Mit dieser Aufgabe war das Tiefbauamt auch im Berichtsjahr stark beschäftigt.

Die Projektstudie zur „Nachhaltigen Variante“ hat Pioniercharakter für die ganze Schweiz. Zum ersten Mal wurde detailliert die Frage untersucht, inwiefern eine Gemeinde im Siedlungsgebiet einen reduzierten Hochwasserschutz umsetzen kann und welche Konsequenzen dies hat. Üblicherweise verlangen die Gemeinden einen höheren Schutzgrad, als die Bestimmungen von Bund und Kantonen vorgeben.

Die Projektstudie hat gezeigt, dass ein reduzierter Hochwasserschutz, wie er von der Interfraktionellen Motion gefordert wird, grundsätzlich möglich ist. Für die Umsetzung wären jedoch Einschränkungen und Auflagen in der Nutzungsplanung und im Baubewilligungsverfahren zu erlassen, die der bestehenden baurechtlichen Grundordnung der Stadt Bern wie auch den heute gültigen Zielen der Stadtentwicklung widersprechen, welche eine vielfältige Wohn- und Gewerbenutzung im Mattequartier vorsehen. Ausserdem müsste die Eigenverantwortung der Privaten im Umgang mit der Hochwassergefährdung in den betroffenen Quartieren deutlich mehr Gewicht erhalten, etwa in Form von höheren Versicherungsprämien und Selbstbehalten und/oder in Form von Investitionen in Objektschutzmassnahmen an ihren Gebäuden. Die Umsetzung der „Nachhaltigen Variante“ wäre mit politischen und rechtlichen Unwägbarkeiten verbunden, deren Ausmass vorgängig schwer abzuschätzen ist.

Die Kosten für die Umsetzung der „Nachhaltigen Variante“ würden nicht wesentlich tiefer ausfallen als jene für die Variante „Objektschutz Quartiere an der Aare“, welche jedoch einen wesentlich höheren Schutzgrad gewährleistet und mit keinen oder höchstens geringen Nutzungseinschränkungen verbunden ist. In jedem Fall ist die Ufermauer im Bereich Aarstrasse / Tych zu sanieren und gegen hydraulischen Grundbruch zu sichern; anders ist ein wirksamer langfristiger Hochwasserschutz für das Mattequartier so oder so nicht zu gewährleisten.

Als eigenständige Variante stellt die „Nachhaltige Variante“ somit keine zweckmässige und zielführende Lösung dar. Zwar ist in den Quartieren Marzili, Dalmazi und Altenberg eine Kombination einer modifizierten Variante „Objektschutz Quartier an der Aare“ mit der „Nachhaltigen Variante“ möglich und sinnvoll. Gerade im Mattequartier besteht dagegen kaum Spielraum für eine Kombination der beiden Varianten. Ein ausreichender Schutz für die wertvolle Nutzungszusammensetzung und die Qualität des Arbeitsgebiets sowie die Freizeitangebote in der Matte kann nach den Ergebnissen der Studie nur mit baulichen Massnahmen (Ufermauer, Grundwasserabdichtung, Drainage etc.) erreicht werden.

Die Projektstudie zur "Nachhaltigen Variante" wird anfangs 2012 dem Gemeinderat und anschliessend dem Stadtrat zum Grundsatzentscheid unterbreitet.

P510240 Realisierung Verkehrsmanagement Verkehrsrechner

Der Verkehrsrechner überwacht, steuert und koordiniert die Lichtsignalanlagen und gewährleistet eine optimale Betriebssicherheit. Der Stadtrat hat am 12.11.2009 das Projekt Erneuerung des 1990 in Betrieb genommenen Verkehrsrechners genehmigt. Unter Einbezug zahlreicher städtischer und externer Bedarfsstellen konnten die Bedürfnisse umfassend definiert werden und die Submissionsunterlagen des Zentralteils des Verkehrsrechners per März 2011 abgeschlossen werden. Zwischen April und August 2011 wurde die Submission des Zentralteils durchgeführt. Nach intensiver Auswertung wurde dieser per Ende Oktober 2011 vergeben. Der neue Verkehrsrechner soll per Ende 2012/Anfang 2013 in den Probebetrieb übergehen. Anschliessend müssen sämtliche Lichtsignalanlagen bis Beginn 2014 einzeln vom alten auf den neuen Verkehrsrechner überführt werden.

Produktegruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktegruppe befinden sich im Jahresbericht 2011, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Realisierung (PG 510200, PG 850100)

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 3.9 Mio. Franken zurück:

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget von 3.8 Mio. Franken:

- 4.0 Mio. Fr. Geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund der städtischen Vorgaben (Mehrbedarf Abschreibungen ClipX) und der reduzierten Investitionen sowie geringere Passivzinsen ebenfalls aufgrund der reduzierten Investitionen (Hinweis: das Tiefbauamt dient als Ausgleichstopf für die Abschreibungen der gesamtstädtischen Investitionen).
- + 0.2 Mio. Fr. Interne Mehraufwendungen von Mitarbeitenden der PG510100 (Planung und Koordination) für verschiedene Projekte der Realisierung.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget höher aus:

- 0.1 Mio. Fr. Der Verkauf einer Strassenparzelle führte zu diesem Ergebnis.

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

Bei allen Produkten (P510210 - P510240): tiefere Abschreibungen als im Vorjahr aufgrund der städtischen Vorgaben (netto insgesamt rund -3.2 Mio. Fr.).

Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

Das Realisierungsprogramm sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung, welche ein sicheres Verkehrsnetz und eine Verbesserung der Wohnqualität zum Ziel haben, konnten grösstenteils mit einem Minimum an Behinderungen für die Öffentlichkeit umgesetzt werden. Einzelne Geschäfte mussten aufgrund fehlender Bewilligungen zurückgestellt werden (P210-P240).
Die Sicherheit und Funktionalität der Kunstbauten war jederzeit gewährleistet (P220).
Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P210-P240)	68% / 32%	20% / 80%	22% / 78 %	25% / 75 %	23% / 77%	
2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210-P240)	41%	70%	79%	98%	103%	
3) Innerhalb von 2 Monaten anzubringende Markierungen (P210 + P240)	100%	100%	100%	100%	100%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen (P210):					
- Fr. 300'000	16	17	26	30	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	18	19	5	12	
- > Fr. 7 Mio.	5	5	2	3	

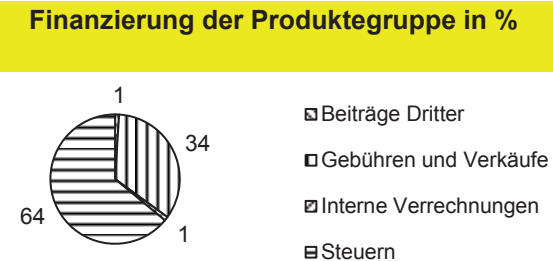
Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten (P220):					
	- Fr. 300'000	6	9	5	6	
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	11	8	4	4	
	- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	1	
	3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (P230):					
	- Fr. 300'000	2	4	7	3	
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	1	1	1	7	
	- > Fr. 7 Mio.	1	1	1	1	
	4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):					
	- Fr. 300'000	14	12	13	16	
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	4	4	1	1	
	- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
	5) Trottoirabsenkungen (P210):					Projekt wurde 2010 abgeschlossen
	- Anzahl ausgeführte	0	32	146	170	
	- Anzahl noch auszuführende	0	0	32	178	
	6) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240)	11.7 Mio. Fr.	10.9 Mio. Fr.	11.9 Mio. Fr.	16.3 Mio. Fr.	
	7) Investitionsvolumen (P210-P240)	8.4 Mio. Fr.	17.4 Mio. Fr.	30.0 Mio. Fr.	29.0 Mio. Fr.	
Bemerkungen	keine					

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	46'573'194.83	49'417'185.24	47'855'667.80	46'485'054.26
Erlöse	17'046'009.11	21'009'500.00	17'373'510.88	17'245'559.10
Nettokosten	29'527'185.72	28'407'685.24	30'482'156.92	29'239'495.16
Kostendeckungsgrad in %	36.6%	42.5%	36.3%	37.1%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege	37'645'489.38	81%	14'071'908.27	83%	23'573'581.11	24'814'261.49	-5%
Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	1'771'082.81	4%	137'698.61	1%	1'633'384.20	1'308'097.42	25%
Dienstleistungen	3'152'664.17	7%	2'462'510.43	14%	690'153.74	467'975.27	47%
Brunnen, Wartehallen, WC	4'003'958.47	9%	373'891.80	2%	3'630'066.67	3'891'822.74	-7%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Betrieb und Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fliessgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparaturen und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei, das Inkasso für die Parkuhren sowie die Mietkosten der durch die Stadtbauten betreuten Objekte Brunnen, Wartehallen und WC-Anlagen.

Die Basis-Tiefbauinfrastruktur konnte planmässig unterhalten und betrieben werden. Pikett- und Winterdiensteinsätze bewegten sich im normalen Rahmen und stellten keine aussergewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Daneben wurden in den Betrieben weiterhin laufend die Organisation und die Prozesse optimiert. Die Werkstätten arbeiteten im 2011 wiederum kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z. B. Sauberkeit) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben.

Produktegruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

P510310 Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege

Der betriebliche Unterhalt der Strassen, Plätze und Wege konnte gewährleistet werden. Der Sauberkeitsindex hat aufgezeigt, dass der Sauberkeitsstandard über die ganze Stadt gegenüber dem Vorjahr gehalten werden konnte. In der Winterdienstorganisation wurden im Rechnungsjahr einige organisatorische und prozessbedingte Veränderungen vorgenommen. Wie in den vergangenen Jahren wurden die Verkehrswege im Rahmen des Strassensanierungsprogramms instandgehalten.

Mit der Umstellung der Farbgebung der Zebrastreifen von Melonengelb auf Verkehrsgelb und dem Einsatz neuer reflektierender Glasperlen soll eine Verbesserung der Erkennbarkeit und damit der Sicherheit erreicht werden; diese Veränderung wurde bereits vor der bedauerlichen schweizweiten Häufung von Unfällen bei Zebrastreifen ausgelöst. Mit der Einführung von neuen zentralen Parkuhren konnte zudem einerseits die Anzahl der Parkuhren reduziert und andererseits die optische Wahrnehmung im Stadtbild verändert werden.

P510320 Betrieb / Unterhalt Kunsbauten

Schwerpunkte waren auch in diesem Jahr die unterhaltsintensiven Stahlhochbrücken Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke. Insbesondere das Befahren durch die schienengebundenen Fahrzeuge (Tram) in Kombination mit der Brückenkonstruktion verursacht einen hohen Unterhaltsaufwand.

P510330 Dienstleistungen

Der Garagebetrieb konnte auch 2011 sämtliche Fahrzeuge und Maschinen des Tiefbauamts in gutem Zustand halten. Zusätzlich konnten Aufträge für andere städtische Dienststellen ausgeführt werden. Neben den hoheitlichen Aufgaben konnte der Betrieb LU/FISTA Aufträge für die Stadtbauten Bern und der Liegenschaftsverwaltung ausführen. Der Signalisationsbetrieb führte sehr viele Aufträge im Zusammenhang mit Veranstaltungen durch, welche vom städtischen Veranstaltungsmanagement (SUE) bewilligt wurden.

P510340 Brunnen, Wartehallen, WC

Die Objekte dieses Produkts werden durch Stadtbauten betrieben und unterhalten, über das Tiefbauamt werden lediglich die entsprechenden Mieten und Nebenkosten abgerechnet.

Weitere Hinweise zu dieser Produktegruppe befinden sich im Jahresbericht 2011, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Betrieb und Unterhalt (PG510300, PG 850100).

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Budget um 1.2 Mio. Franken an. Die Erhöhung erfolgte aufwandseitig:
+1.2 Mio. Fr. Mehraufwendungen für die Strassenreinigung und die baulichen Reparaturen der Strassen sowie die kostenintensiven Unterhaltsarbeiten an den Stahlhochbrücken Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke.

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P510310 Betrieb/Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege: Der Rückgang der Kosten ist auf den Winterdienst zurückzuführen. Im Vergleich zum Kalenderjahr 2010 fielen die Wintermonate des Kalenderjahrs 2011 äusserst mild aus (ca. -1.2 Mio. Fr.).

P510320 Betrieb/Unterhalt Kunstbauten: Mehraufwendungen für die unterhaltsintensiven Stahlhochbrücken Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke (+0.3 Mio. Fr.).

P510330 Werkstätten und Dienstleistungen: Aufgrund des milden Winters im Kalenderjahr 2011 konnten die am Winterdienst beteiligten Betriebe weniger Kosten weiterverrechnen als im Jahr 2010 (-0.22 Mio. Fr.).

P510340 Brunnen/Denkmäler/Wartehallen/Velounterstände/WCs: Gegenüber dem Vorjahr fiel die Nebenkostenabrechnung von Stadtbauten tiefer aus (-

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung mehrheitlich als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayereien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können, als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Über die gezielte Akquisition von externen Kunden ist die Kostendeckung sichergestellt (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

Stand der Zielerreichung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz; die Sicherheit des Strassen- und Wegnetzes inkl. Kunstbauten ist gewährleistet. (P310+P320).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenreinigung zusammen mit der Entsorgung+Recycling und der Stadtgärtnerei aufgrund der Vorgaben laufend überwacht und mit dem Sauberkeitsindex dokumentiert. Dank der Reinigungsleistungen und der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" konnte die Situation insgesamt verbessert werden; dies wird auch durch die Ergebnisse der Bevölkerungsbefragung 2011 belegt (P310+P320).

Markierung und Signalisation werden unter dem prioritären Aspekt der Sicherheit laufend optimiert (P310+P320).

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						
a) Quartiere	3.8	3.5	3.8	3.4	3.4	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
b) Innenstadt	3.7	3.7	3.9	3.8	3.7	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.70	2.62	2.31	2.33	2.46	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						*) inkl. Schonarbeitsplätze
- Quartierstrasse	3.32	3.28	2.68	2.8	3.11	1x wöchentlich/punktueller Nachreinigen
- Innenstadt	24.49	23.57	23.72	22.91	21.55	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	221/Fr. 272'212	250/Fr. 450'000	257/Fr. 276'081	269/Fr. 296'593	237/Fr. 319'884	
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.57%	0.55%	0.60%	0.52%	0.58%	
6) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich betrieb- licher Unterhalt in % (P310)	0.72%	1.11%	0.74%	0.76%	0.87%	
7) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich baulicher Unterhalt in % (P310)	0.47%	0.38%	0.33%	0.68%	0.46%	
8) Kostendeckungsgrad (P330)						
- Garagenbetrieb	101%	100%	114%	99%	94%	
- Werkstätten Signalisation/Markierung	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
- Fassadenreinigung für Dritte	139%	100%	122%	118%	113%	
- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	101%	100%	114%	101%	101%	
9) vom Gemeinderat gewährte Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P330)	69/Fr. 229'224	90'000	76/Fr. 269'655	86/Fr. 345'996	64/Fr. 263'100	
10) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)					
- in Tonnen	3'275	3'005	3'211	3'060	
- Kosten pro Tonne (Abgeltung über Abfallgebühren) (P310)	3'550	3'504	3'334	3'503	
2) Winterdienst (P310):					
- Anzahl Einsätze	24	75	64	46	Budgetbasis 25 Einsätze
- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz	16.8to / 1.3m3	30.1to / 14.9m3	25.4to / 11.2m3	24.4to / 7.5m3	
3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)	361	360	415	332	
4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)					
- Anzahl	9	21	33	40	
- Umsatz in Fr.	12'001	19'429	40'617	27'981	

Produktegruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Der Sauberkeitsindex widerspiegelt die Sauberkeit aufgrund der Aufgaben, die in den Bereich der Strassenreinigung fallen (Reinigung von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Unterführungen, Haltestellen). Eine Detailauswertung zeigt, dass insbesondere dort, wo im Rahmen von "Subers Bärn - zäme geits!" zusätzliche Anstrengungen unternommen wurden, Verbesserungen erzielt wurden (Abendreinigung Innenstadt; Zusatzreinigungen öV-Haltestellen). Gesamthaft wurden 1'746 Erhebungen an 42 Objekten durch speziell ausgebildete Mitarbeiter des Tiefbauamts und Entsorgung+Recycling durchgeführt.

zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben): Die Kosten pro 1 m² Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m² etwa 4 x gereinigt werden (4 x 1 m²) um gleich sauber zu sein wie 1 m² in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m²

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m²

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m²-Preis die Kosten für die Schonarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Schonarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer bis 10 x pro Tag geleert. Im Rahmen der Aktion "Subers Bärn - zäme geits!" wurde in den Sommermonaten seit 2008 eine zusätzliche Abendreinigung durchgeführt. Die Lauben werden 2 x pro Woche gereinigt (Freitagmorgen und Sonntagmorgen).

zu Steuerungsvorgabe 5: Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Tiefbauinfrastruktur)
Wiederbeschaffungswert (= geschätzter Wert der gesamten Tiefbauinfrastruktur (Verkehrswege, Kunstbauten, Lichtsignalanlagen) von 1,43 Mia. Fr.).

zu Steuerungsvorgabe 6: Verkehrsflächen (= Verkehrsflächen, geschätzter Wert 910 Mio. Fr.).

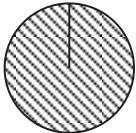
zu Steuerungsvorgabe 7: Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

zu Steuerungsvorgabe 8: Die ausgewiesenen Kostendeckungsgrade beziehen sich auf Aufwand und Erträge, welche in den einzelnen Betrieben anfallen, enthalten jedoch keine übergeordneten Overheadkosten.

zu Steuerungsvorgabe 9: Die Kosten von Veranstaltungen werden vom Gemeinderat erlassen. Durch eine Zusammenlegung des Managements aller Kostenerlasse bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (ab 2012) wird eine bessere Einhaltung der Vorgabe erwartet.

zu Kennzahl 2: Der Winterdienst wird auf der Basis von 25 Einsätzen budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Mehreinsätze oder weniger Einsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt).

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	1'526'300.83	1'321'764.16	1'565'345.11	1'419'398.18	 100 ■ Gebühren und Verkäufe
Erlöse	6'460'603.33	6'400'439.44	7'299'435.50	7'782'970.31	
Nettoerlös	4'934'302.50	5'078'675.28	5'734'090.39	6'363'572.13	
Kostendeckungsgrad in %	423.3%	484.2%	466.3%	548.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510410	Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	1'172'474.46	77%	6'418'809.88	99%	5'246'335.42	6'040'729.59	-13%
P510420	Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	353'826.37	23%	41'793.45	1%	-312'032.92	-306'639.20	2%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** überwacht vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Die Begleitung des Projekts Glasfasernetz von ewb und swisscom stand im Vordergrund. Dieses Projekt erforderte eine intensive Betreuung durch das Tiefbauamt (Bewilligungen, Kontrolltätigkeit etc.). Daneben waren wie üblich eine Vielzahl von Stellungnahmen und Anfragen rund um die Nutzung des öffentlichen Strassenraums zu bearbeiten.

P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens

Im Rahmen der Bewilligungsverfahren "FTTH" (fibre to the home, flächendeckende Ausstattung der Stadt Bern mit einem Glasfasernetz), erfolgte die Betreuung der Partner (swisscom und ewb) sowie Ausführungskontrollen bei der Realisierung. Die Kontrollen der Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) beanspruchten einen Grossteil der Ressourcen.

P510420 Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte

Im üblichen Rahmen wurden Stellungnahmen abgegeben zu Anlässen und Veranstaltungen sowie zur temporären Beanspruchung des öffentlichen Raums und Auskünfte erteilt zu Nutzungen oder zu Bauvorhaben.

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2011, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Bewilligung / Bewirtschaftung (PG 510400, PG850100).

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettoerlöse gingen gegenüber dem Budget um 0.14 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich aus folgendem Grund eine Verschlechterung:

- 0.2 Mio. Fr. Mehraufwendungen für die Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens, vor allem für die Bewilligungs- und Kontrolltätigkeiten im Zusammenhang mit dem Bau des Glasfasernetzes in der Stadt Bern.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget höher aus:

+ 0.06 Mio. Fr. Mehreinnahmen für Ausführungsbewilligungen für Bauvorhaben im öffentlichen Raum führten zu diesem Ergebnis.

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens: Die Abweichung ergibt sich hauptsächlich wegen Mindereinnahmen aus der Sondernutzungskonzession Plakatierung mit der APG und den Sondernutzungskonzessionen mit den Telekommunikationsanbietern, welche im Jahr 2010 Nachzahlungen zu leisten hatten, die im Jahr 2011 nicht mehr anfielen (- 0.8 Mio. Fr.).

510

Tiefbauamt

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).
 Die Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr (P410).
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

Stand der Zielerreichung

Der Vollzug der Bewilligungsverfahren im Rahmen der Aufgaben der Bewilligung / Bewirtschaftung erfolgt entsprechend den Prozessen.

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (P410/P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)	3'597	3'746	4'179	4'286	
Anzahl Beanstandungen	422	474	66	151	
2) Anzahl Gesuche (P420)	1'163	1'105	860	739	
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	3'955	3'865	4'203	3'381	


Bemerkungen

zu Kennzahl 1:

Die Zunahme der Anzahl Beanstandungen in den Jahren 2010/2011 ist auf die Aufarbeitung von Zustandserhebungen bei Liegenschaftsentwässerungen zurückzuführen.

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'870'741.35	6'200'000.00	6'317'032.50	6'304'952.75	 <p>8 92</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	445'843.65	0.00	0.00	0.00	
Nettokosten	5'424'897.70	6'200'000.00	6'317'032.50	6'304'952.75	
Kostendeckungsgrad in %	7.6%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P510510 Stadtbeleuchtung	5'870'741.35	100%	445'843.65	100%	5'424'897.70	6'317'032.50	-14%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem Unternehmen Energie Wasser Bern ewb überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

In den Quartieren Bümpliz und Länggasse wurden die alten Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen ersetzt. Der Ersatz der alten Leuchtmittel schreitet termingerecht voran, so dass per Ende 2013 alle alten Leuchtmittel ersetzt sein werden. Im Schönberg Ost wurde das ganze Quartier als Pilot erfolgreich mit LED-Leuchten ausgerüstet.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0.8 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich eine Verbesserung gegenüber dem Budget:

- 0.35 Mio. Fr. Aufgrund des revidierten Mehrwertsteuergesetzes (1. Januar 2010) hat die Stadt Bern eine Überprüfung der Mehrwertsteuersituation für die gesamte Stadt inklusive Stadtbauten, Bernmobil und ewb vorgenommen um die gesamtstädtische Mehrwertsteuerlast zu optimieren. Als Folge davon werden die Leistungen von ewb an das Tiefbauamt neu ohne Mehrwertsteuer fakturiert. Für das Budget 2011 konnte dieser Sachverhalt nicht mehr berücksichtigt werden.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget höher aus.

- 0.45 Mio. Fr. Zusätzlich zur nicht fakturierten Mehrwertsteuer im Jahr 2011 hat ewb die Mehrwertsteuer aus dem Jahr 2010 zurückerstattet.

510

Tiefbauamt

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P510510 Stadtbeleuchtung: Nebst dem erwähnten Rückgang der Kosten aufgrund der Mehrwertsteuer sind auch die Stromkosten aufgrund des rückläufigen Stromverbrauchs tiefer ausgefallen. Der rückläufige Stromverbrauch ist vor allem auf den Ersatz der alten Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen zurückzuführen (netto - 0.9 Mio. Fr.).

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein, unter Wahrung von Sicherheitsaspekten. (P510)

Stand der Zielerreichung

Die zweckmässige Beleuchtung ist sichergestellt. Im Jahr 2009 wurde zwischen ewb und der TVS der vom Gemeinderat genehmigte Leistungsvertrag "Öffentliche Beleuchtung in der Stadt Bern" abgeschlossen, welcher die Aufgaben der Vertragspartner und die finanzielle Abgeltung der Stadt regelt. Explizit ist im Vertrag geregelt, dass die energieineffizienten Leuchtmittel (insbesondere Quecksilberlampen) bis 2013 ersetzt werden müssen (P510).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	8'481'277	max. 8'600'000	8'879'271	9'243'625	8'684'042	Wert 2008, siehe Bemerkungen
2) kWh/m.a.	23.43	max. 22.5	24.53	25.53	22.85	Wert 2008, siehe Bemerkungen

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1:

Die IST-Zahl 2008 ist fehlerhaft und muss korrigiert werden (siehe unten). Der Rückgang des Stromverbrauchs im Jahr 2008 wurde wie folgt erklärt: Gemäss Angaben von ewb wird der Stromverbrauch nicht gemessen, sondern berechnet. Parameter dazu bilden die installierten Leistungen sowie die Betriebszeiten unter Berücksichtigung von reduzierten Leistungen in der Nacht. ewb hat im Jahr 2007 die Berechnung überprüft und die Parameter den aktuellen Gegebenheiten angepasst. Allerdings ist ewb dabei ein Fehler unterlaufen, der sich in der Zahl 2008 widerspiegelt. Im Rahmen der Erstellung des Leistungsvertrages im Jahr 2009 mit ewb wurde dies festgestellt. Der IST-Wert 2008 ist deshalb zu tief ausgewiesen worden. Korrekter Wert 2008: 9'257'126 kWh.

Die Rückgänge 2010 und 2011 sind auf den Austausch von Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen zurückzuführen.

zu Steuerungsvorgabe 2: kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

Aufgrund des unter der Steuerungsvorgabe 1 erwähnten Berechnungsfehlers ist auch hier der Wert 2008 zu tief ausgewiesen.

Korrekturwert 2008: 25.57 kWh/m.a.

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	27'171'402.72	26'993'487.41	27'014'396.43	37'446'221.62	Effektive Nettokosten	16'461'782.60
Erlöse	10'709'620.12	10'536'000.00	10'729'495.01	21'670'394.11	Budgetierte Nettokosten	16'457'487.41
Nettokosten	16'461'782.60	16'457'487.41	16'284'901.42	15'775'827.51	Abweichung	4'295.19
Kostendeckungsgrad in %	39.4%	39.0%	39.7%	57.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG520100	Grünraumgestaltung	1'672'561.46	6%	230'442.44	2%	1'442'119.02	1'352'293.22	7%
PG520200	Grünflächenpflege	15'830'315.39	58%	5'799'067.57	54%	10'031'247.82	9'823'991.04	2%
PG520300	Grünkultur	1'129'213.34	4%	169'318.97	2%	959'894.37	1'045'614.47	-8%
PG521100	Friedhöfe	8'539'312.53	31%	4'510'791.14	42%	4'028'521.39	4'063'002.69	-1%

Rückblick

• Einleitung

Die **Stadtgärtnerei** war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert:

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Die Trockenperiode führte zu erheblichen Mehraufwänden in der Pflege.
- Werterhalt: Es wurden 13 Sanierungsvorhaben für insgesamt rund 2.3 Mio. Franken umgesetzt.
- Das Qualitäts- und Umweltmanagement wurde zertifiziert und die Stadtgärtnerei erhielt den Umweltpreis 2011 der Stadt Bern.
- In der Elfenau fand eine sehr gut besuchte Orchideenausstellung statt.
- Im Schosshaldenfriedhof wurde eine neue Urnennischenmauer erstellt.

Der Städtevergleich 2011, der im Rahmen der Bevölkerungsbefragung 2011 in vergleichbaren deutschschweizer Städten durchgeführt wurde, stellt die Stadt Bern an die erste Stelle als „grüne Stadt“. Der Anteil der Zufriedenheit bei Grünanlagen und Parks bei der Bevölkerung ist denn mit 94% auch sehr hoch; die "grüne Stadt" wurde zudem auf die Frage, was in Bern positiv beurteilt wird, mit Abstand am meisten genannt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die **Grünraumgestaltung** investierte im Rahmen des grossen Nachholbedarfes rund 2.3 Mio. Franken in 13 werterhaltende Sanierungen (z.B. Rosengarten, Aarehang-Wälder, Familiengartenareale und Friedhöfe). Zudem wurde bei den Quartierkommissionen und Ämtern eine Vernehmlassung zum neuen WUV-Leitfaden durchgeführt. Die definitive Fassung wird dem Gemeinderat 2012 zur Genehmigung vorgelegt.

Bei der **Grünflächenpflege** erforderte die seit Herbst 2010 anhaltende Trockenheit erhebliche Mehraufwände: Viele Bäume sowie Neupflanzungen mussten sehr häufig gegossen werden. Es mussten zudem abgefallene Äste weggeräumt, auf dem Hysaplatz sogar Notfällungen durchgeführt und verschiedentlich vertrocknete Rasenflächen saniert werden. Generell ist zu befürchten, dass wegen der Trockenheit 2011 auch in den kommenden Jahren noch weitere Bäume eingehen werden (Nachfolgeschäden).

Die Anstrengungen für saubere Park- und Grünanlagen waren erneut sehr intensiv. Der Pilotversuch mit einer Wochenendreinigung (im Rahmen der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!") wurde während der Sommermonate zum zweiten Mal mit Erfolg durchgeführt. Die definitive Einführung einer Sommer-Wochenendreinigung wurde deshalb mit dem Budget 2012 beschlossen und die dafür benötigten Stellen bewilligt.

In der **Grünkultur** fand im Februar 2011 in Zusammenarbeit mit der schweizerischen Orchideen-Gesellschaft Region Bern während 4 Tagen eine sehr erfolgreiche Orchideenausstellung statt. Diese wurde von 16'000 Personen besucht. Daneben entsprach das Schulangebot des „Grünen Klassenzimmers“ einem grossen Bedürfnis - die Nachfrage hat die Kapazität um die Hälfte überschritten.

Auf den drei städtischen **Friedhöfen** wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'252 Verstorbene beigesetzt, was eine leichte Zunahme von 2.2 Prozent gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurden im Gemeinschaftsgrab beigesetzt. Im Schosshaldenfriedhof konnte zudem die neue Urnennischenmauer mit 160 zusätzlichen Nischen (SRB Nr. 140 vom 11. März 2010) in Betrieb genommen werden. Ausserdem wurden Sanierungen des Wassernetzes und der Wege vorgenommen (Werterhalt).

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten entsprechen in etwa dem Budget.

Der Aufwand fiel um rund 0.2 Mio. Franken höher aus als budgetiert:

- + 0.30 Mio. Fr. höherer Pflegeaufwand infolge der langen Trockenheit und zusätzliche Sommer-Wochenendreinigung (PG520200)
- + 0.25 Mio. Fr. Teuerung und Mehrbedarf an Roh- und Betriebsmaterialien (PG520200)
- + 0.05 Mio. Fr. etwas höhere Personalkosten (PG520100)
- 0.40 Mio. Fr. tiefere Personal- und Materialkosten infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber (PG521100)

Der Mehraufwand konnte jedoch durch Mehreinnahmen von 0.2 Mio. Franken wieder kompensiert werden:

- + 0.60 Mio. Fr. höhere Leistungen für den Kanton und Zusatzaufträge der Liegenschaftsverwaltung, vom Bund etc. (PG520200)
- 0.40 Mio. Fr. Mindereinnahmen infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber und wegen den tieferen Zinsen für die Vorauszahlungen der Grabbpflege (PG521100)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**
keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**
keine

Diverses
keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

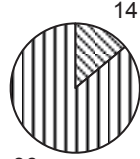
- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
keine

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'672'561.46	1'617'421.73	1'547'496.16	1'640'437.37	 <p>14 86</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	230'442.44	208'470.00	195'202.94	258'836.56	
Nettokosten	1'442'119.02	1'408'951.73	1'352'293.22	1'381'600.81	
Kostendeckungsgrad in %	13.8%	12.9%	12.6%	15.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P520110 Natur und Ökologie	344'701.33	21%	13'283.33	6%	331'418.00	292'923.85	13%
P520120 Realisierung Anlagen	765'668.16	46%	97'522.69	42%	668'145.47	608'719.46	10%
P520130 Baumschutz	188'730.33	11%	5'082.02	2%	183'648.31	191'391.89	-4%
P520140 Bauherrenleistung	373'461.64	22%	114'554.40	50%	258'907.24	259'258.02	0%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünraumgestaltung** beinhaltet die Planung und Realisierung von Projekten der Stadtgärtnerei mit einem jährlichen Investitionsvolumen von insgesamt 3 Mio. Franken. Damit werden Sanierungen (Nachhofbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Die Grünraumgestaltung vertritt die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Stadtbauten Bern, Tram Region Bern etc.) und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Im Rahmen des grossen Nachholbedarfes wurden im Berichtsjahr rund 2.3 Mio. Franken in 13 werterhaltende Sanierungen (z.B. Rosengarten, Aarehang-Wälder, Familiengartenareale und Friedhöfe) investiert. Daneben wurde bei den Quartierkommissionen und Ämtern eine Vernehmlassung zum neuen WUV-Leitfaden durchgeführt. Diese wurde im Berichtsjahr ausgewertet und der Leitfaden wurde überarbeitet. Die definitive Fassung wird dem Gemeinderat 2012 zur Genehmigung vorgelegt.

Neben den Projekten gemäss Steuerungsvorgaben 1 - 5 arbeitete die Grünraumgestaltung bei weiteren stadtinternen Planungen und Projekten in den Bereichen Park- und Grünanlagen, Baumschutz, Naturschutz sowie Gartendenkmalpflege mit und brachte ihr spezifisches Fachwissen ein: Wankdorf-City, Langgasse Teilprojekt 3, Tram Bern West, Tram Region Bern, Betriebs- und Gestaltungsprojekt Thunstrasse, Sanierung Leitungen und Hof Elfenau, Planung Allmenden, Planung Holligen, Gestaltungshandbuch für den öffentlichen Raum, Breitenrainplatz, Jordanweiher.

Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zur weiteren Optimierung der Pflanzung und des Schutzes öffentlicher Bäume wurden die Baumnormalien (Grösse der Baumscheiben, Aufbau der Baumgrube, Anbindevorrichtung für Jungbäume, Baumschutz im Baustellenbetrieb etc.) überarbeitet.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten sind um 0.03 Mio. Franken höher als budgetiert:

+0.05 Mio. Fr. höhere Personalkosten

- 0.02 Mio. Fr. höhere Einnahmen für Dienstleistung (Projektleitungen) an Stadtbauten

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P520110 - P520120: Wegen der Erarbeitung eines Konzeptes zur Erhöhung der Biodiversität ergab sich eine Verschiebung zwischen diesen beiden Produkten. Zudem konnte die vakante Stelle eines Projektleiters besetzt werden.

Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert (P130). Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P140).

Stand der Zielerreichung

Zur langfristigen Erhöhung der Biodiversität wurde ein umfassendes Konzept erarbeitet; dieses liegt im Entwurf vor (P110). Im Jahre 2011 wurde das Spielplatzkonzept in Angriff genommen. Damit soll die Grundlage geschaffen werden, um die Investitionen für Sanierungen, Aufwertungen und Bedürfnisanpassungen bei den öffentlichen Spielplätzen effizient lenken zu können. In Grünanlagen (Rosengarten, Familiengartenareale etc.) und auf Friedhöfen (Schosshalden- und Bremgartenfriedhof) wurden werterhaltende Massnahmen realisiert (P120). An den Aarehängen dienen werterhaltende Massnahmen auch zur Erhaltung des Stadtbildes (P130). Mit den ökologischen Vernetzungsprojekten wird eine struktur- und artenreichere Landschaft geschaffen (P110 und P130). Zum Erhalt des Strassengrüns arbeitet die Stadtgärtnerei bei Verkehrsprojekten wie z.B. dem Tram Region Bern mit. Zudem wurden zum Schutz der öffentlichen Bäume die Baumnormalien überarbeitet (P140).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soil 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Grundlagen (P120 - P140)	4	0	6	3	0	Biodiversitätskonzept, WUV-Leitfaden, Baumnormalien, Spielplatzkonzept (begonnen)
2) Grünanlagen (P120):						
Sanierungen	11	5	11	11	3	Details siehe unter Bemerkungen
Neuerstellungen	0	0	1	1	0	
3) Spielplätze (P120):						
Sanierungen	2	5	7	4	9	Brünnacker, KG Rossfeld; weitere sind bis zum Abschluss des Spielplatzkonzeptes zurückgestellt
Neuerstellungen	0	0	3	2	2	
4) Strassenbäume Neupflanzungen (P120)	12	10	74	20	21	Max-Daetwyler-Platz, Klawastrasse

Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
5) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P120)	8	5	12	6	17	VS: Tscharnergut, Brunnmatt (Projekt), Oberbottigen, Hochfeld, Pestalozzi, Länggasse Türmli; KG: Rossfeld; KiTa: Matte

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Baumfällgesuche und Beratungen (P130):					
aufgewendete Stunden	1'192	1'430	1'267	904	
Anzahl Gesuche	260	276	291	272	
2) KÖR (Koordination im öffentlichen Raum) (P130):					
aufgewendete Stunden	316	398	479	585	
Anzahl Anfragen	89	89	61	71	
Anzahl Baustellen	47	52	62	84	
3) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P120, P140)	14 / 70	18 / 54	12 / 18	22 / 30	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 2: Hyspaareal: Kanalisationsanschlüsse, Rosengarten: Mauern+Treppen, Rosengarten: Graffitischutz+Beläge, Schütte: Baumsanierung, Eymatt Familiengartenareal (inkl. Spielplatz), Sonnenhof Familiengartenareal, Strassen- und Anlagebäume, Aarehang-Wälder Engehalde, Schosshaldenfriedhof: Urnennischenmauer, Schosshaldenfriedhof: Wasserleitungen, Schosshalden- und Bremgartenfriedhof: Graffitischutz

Im Rahmen der Gartendenkmalpflege erfolgten insgesamt 31 Beratungen aufgrund von in- und externer Anfragen. Zudem wurden folgende Projekte im Rahmen der Umsetzung von Parkpflegewerken realisiert: Elfenau / Hof beim Herrenhaus (Restaurierung und Neugestaltung) und Schlösser Bümpliz (Neuerstellung der Parkierungsanlage). Für den ProSpecieRara-Schaugarten beim Erlacherhof wurde eine Studie erarbeitet, deren Umsetzung vom Gemeinderat bewilligt wurde. Im Weiteren hat der Gemeinderat den Kredit für die Erstellung des Garteninventars genehmigt.

520-521

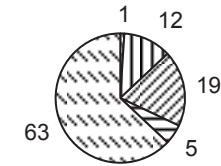
Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	15'830'315.39	15'287'078.53	15'535'410.22	14'927'909.16
Erlöse	5'799'067.57	5'205'510.12	5'711'419.18	5'233'899.73
Nettokosten	10'031'247.82	10'081'568.41	9'823'991.04	9'694'009.43
Kostendeckungsgrad in %	36.6%	34.1%	36.8%	35.1%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Übrige Erträge
- ▣ Steuern

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520210	Parkanlagen	5'680'942.98	36%	645'683.41	11%	5'035'259.57	4'721'803.01	7%
P520220	Schul-, Sport- und Badeanlagen	4'312'799.24	27%	3'904'359.16	67%	408'440.08	489'018.11	-16%
P520230	Grün öffentliche Bauten	303'731.71	2%	181'032.73	3%	122'698.98	117'670.50	4%
P520240	Verkehrsgrün / Alleen	3'265'479.69	21%	305'105.73	5%	2'960'373.96	2'936'935.54	1%
P520250	Landschaft	1'577'143.83	10%	252'896.33	4%	1'324'247.50	1'358'951.93	-3%
P520260	Familiengärten	690'217.94	4%	509'990.21	9%	180'227.73	199'611.95	-10%

Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der **Produktgruppe Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Stadtbauten Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Reparatur von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Bemerkungen

Die seit Herbst 2010 anhaltende Trockenheit hat auch im Berichtsjahr erhebliche Mehraufwände erforderte: Viele Bäume sowie Neupflanzungen mussten sehr häufig gegossen werden. Es mussten zudem abgefallene Äste weggeräumt, auf dem Hysaplatz sogar Nottfällungen durchgeführt und verschiedentlich vertrocknete Rasenflächen saniert werden. Generell ist zu befürchten, dass wegen der Trockenheit 2011 auch in den kommenden Jahren noch weitere Bäume eingehen werden (Nachfolgeschäden).

Die Anstrengungen für saubere Park- und Grünanlagen waren erneut sehr intensiv. Der Pilotversuch mit einer Wochenendreinigung (im Rahmen der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!") wurde während der Sommermonate zum zweiten Mal mit Erfolg durchgeführt. Die definitive Einführung einer Sommer-Wochenendreinigung wurde deshalb mit dem Budget 2012 beschlossen und die dafür benötigten Stellen bewilligt.

Auf etlichen Spielplätzen konnte die Sicherheit durch das Anbringen von Fallschutzmassnahmen verbessert werden. Alle Spielplatzkontrolleure der Stadtgärtnerei haben die neuen zertifizierten Lehrgänge erfolgreich abgeschlossen.

Im Rahmen des „Internationalen Jahres des Waldes“ wurde erstmals ein Waldrand (in der Elfenau) abgestuft und ökologisch aufgewertet. Die Arbeiten wurden zusammen mit der Burgergemeinde Bern umgesetzt, vom Kantonalen Waldamt als sehr positives Vorzeigeobjekt gewürdigt und finanziell mitgetragen.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten liegen um 0.05 Mio. Franken unter dem Budgetwert.

Die höheren Bruttokosten von rund 0.54 Mio. Franken sind eine Folge von:

- +0.30 Mio. Fr. höherer Pflegeaufwand infolge der langen Trockenheit und zusätzlicher Sommer-Wochenendreinigung (P520210)
- +0.24 Mio. Fr. Teuerung und Mehrbedarf an Roh- und Betriebsmaterialien

Es wurden aber auch Mehrerlöse von 0.59 Mio. Franken erzielt:

- 0.25 Mio. Fr. Mehrleistungen für den Kanton (P520220)
- 0.34 Mio. Fr. im Wesentlichen Zusatzaufträge der städtischen Liegenschaftsverwaltung und des Bundes

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P520210 Parkanlagen: Zunahme der Kosten wegen höherem Pflegeaufwand infolge der langen Trockenheit und zusätzlicher Sommer-Wochenendreinigung.

P520220 Schul-, Sport- und Badeanlagen: Etwas tiefere Leistungen führten zu Mindererträgen.

Diverses

Das Hauptthema der internen Weiterbildungsanlässe war eine von der Grünflächenpflege und dem Forstmeister der Burgergemeinde durchgeführte Waldexkursion im Kiental. Verschiedene Weiterbildungen betrafen die Themen Arbeitssicherheit, Baumpflanzungen und -schnitt. Eine Erfa-Tagung zum Thema Spielgerätekontrolle wurde für Fachleute aus der ganzen Deutschschweiz angeboten.

Die Umgebungsflächen der ARA Region Bern wurden konsequent umweltgerecht gepflegt. Dank dieser professionellen Arbeit konnte die ARA im Frühherbst ihre Umgebung als zertifizierten Naturpark einweihen.

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können (P210 - P260).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P250).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzer- und benutzerinnenfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P240, P250).

Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können (P250).

Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P260).

Stand der Zielerreichung

Die Parkanlagen standen der Bevölkerung im üblichen Rahmen zur Verfügung und die kulturellen Veranstaltungen wurden im gewohnten Mass bewilligt. Der Kanton erlaubte auf der Grossen Schanze zudem in Eigenregie die Anlässe Summerbeach, Citybeach, Openairkino etc. Mangelnde Eigenverantwortung führt zu Littering, Verunreinigungen und Vandalismus. Unterhalt und Pflege der Anlagen erfolgten umweltgerecht, die wichtigsten Pflegemassnahmen konnten ausgeführt werden. Bei den Unterhaltsmassnahmen mussten Einschränkungen hingenommen werden (Ressourcenmangel) (P210).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen, Anlagen des Jugendamtes, der Liegenschaftsverwaltung, ARA Bern, Stadtbauten etc. wurden gegen Entgelt werterhaltend gepflegt und unterhalten (P220, P230).

Die Allee- und Strassenbäume mussten infolge verschlechterter Standortbedingungen und aus Sicherheitsgründen (Bauarbeiten im Wurzelraum, lange Trockenperiode, vermehrter Einsatz von Streusalz etc.) zusätzlich gepflegt und gegossen werden (P240).

Die jährlichen Rundgänge in den städtischen Wäldern bestätigten, dass weiterhin Nachholbedarf besteht. In den Wäldern an den Aarehängen Eichholz und Engehalde konnten die Sicherheit für die Bevölkerung und die Hangstabilität nur mit aufwändigen Holzereiarbeiten (Helikoptereinsatz) verbessert werden. Im Elfenauwald wurde erstmals ein Waldrand ökologisch aufgewertet (P250).

In den Familiengartenarealen Eymatt und Sonnenhof wurden Sanierungsmassnahmen im Rahmen des Nachholbedarfes realisiert (P260).

Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege werden regelmässig fachlich, technisch und sicherheitstechnisch aus- und weitergebildet. Schwerpunkte waren Biodiversität im Wald, Arbeitssicherheit, Baumpflanzungen, Baumschnitt sowie Spielgerätekontrolle (P210 – 260).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soil 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008 Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P210-250)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 % Anteil am gesamten Personalbestand

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
2) Durchschn. Kosten pro m2 Grünart in Franken:						
Parkgrün (P120)	4.47	4.40	4.33	4.25	3.88	
Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	2.05	2.25	2.17	2.15	2.10	
Verkehrsgrün (P240)	3.83	3.35	3.52	3.32	3.28	
Landschaftsgrün (P250)	0.95	0.80	0.92	0.74	0.82	
Wald (P250)	0.59	0.40	0.73	0.34	0.33	
Landw. Genutzte Wiesen + Weiden (P250)	0.40	0.40	0.40	0.40	0.50	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner (P210):					
- Note 6 (sehr gut)	27%				
- Note 5	41%	keine	keine		keine Einwohnerbefragung der Stadt Bern.
- Note 4	24%	Einwohnerbe-	Einwohnerbe-		Einwohnerbe- Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit fragung den Grünanlagen und Spielplätzen in der durchgeführt Stadt Bern.
- Note 3 - 1	8%	fragung	fragung		
- keine Angabe	0%	durchgeführt	durchgeführt		
2) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P250):					
Total in m2	4'300'100	4'287'691	4'272'882	4'263'043	
Zuwachs/Abnahme (m2)	12'409	14'809	9'839	39'037	
Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner	32.11	32.53	32.73	32.96	

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
3) Anteil der verschiedenen Grünarten in m2:					
Parkgrün (P210)	756'047	755'616	752'448	752'668	Neuübernahme Weidmatt Quartierplatz
Schul-, Turn-, Sportgrün (P220)	1'249'904	1'245'569	1'239'362	1'229'439	Neuübernahme Brännengut Fussballplatz
Grün öffentliche Bauten (P230)	27'718	19'801	19'075	19'075	Neuübernahme Münzrain LV
Siedlungsgrün (P230)	12'979	12'979	8'700	8'700	
Industriegrün (P230)	16'195	16'195	16'195	16'195	
Verkehrsrgrün (P240)	247'443	247'443	247'014	246'878	
Landschaftsrgrün (P250)	681'145	682'571	682'571	682'571	
Wald (P250)	402'365	401'213	401'213	401'213	
Landw. genutzte Wiesen + Weiden (P250)	127'749	127'749	127'749	127'749	
Familiengärten (P260)	395'425	395'425	395'425	395'425	
Friedhofanlagen (Friedhöfe) (PG521100)	383'130	383'130	383'130	383'130	
4) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):					
Bäume total	21'002	20'624	20'665	20'688	
Zuwachs / Abnahme Bäume	378	-41	-23	-8	
5) Aufteilung innerhalb der Baumarten:					
Historische Alleen (Bäume) (P240)	1'384	1'382	1'381	1'381	
Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)	5'523	5'504	5'506	5'507	
Einzelbäume (Bäume) (P240)	368	305	303	303	
Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)	11'578	11'294	11'339	11'361	
Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG521100)	2'149	2'139	2'136	2'136	

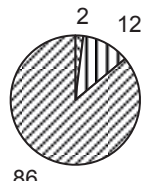
Bemerkungen

zu Kennzahl 3: In der Grünart Landschaftsrgrün sind die Naturschutzgebiete (275'900 m2) enthalten. Als Naturschutzgebiete sowie wertvolle Trocken- und Feuchtgebiete gelten die Elfenau, der Marziliweiher, der Egelsee (östlicher Teil), der Aargauerstalden, der Jordanweiher, das Gäbelbachdelta, Teile des Gaswerkareals und die Wiese Hintere Engehalde. Zusätzlich bestehen die Grube Weissenstein und das Hasli-Ufer, deren Pflege unter der Aufsicht der Stadtgärtnerei erfolgt.

zu Kennzahlen 4 bis 5: Zunahmen: Neuübernahmen, Ersatzpflanzungen / Abnahmen: Infolge Krankheit, Witterung, Verkehrsunfälle.

Produktgruppe PG520300 Grünkultur

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'129'213.34	1'118'038.77	1'209'764.50	987'059.48	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	169'318.97	162'989.88	164'150.03	222'218.17	
Nettokosten	959'894.37	955'048.89	1'045'614.47	764'841.31	
Kostendeckungsgrad in %	15.0%	14.6%	13.6%	22.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P520310 Bern in Blumen	406'760.66	36%	41'936.12	25%	364'824.54	356'254.22	2%
P520320 Förderung Grünkompetenz	476'714.76	42%	42'856.59	25%	433'858.17	514'778.93	-16%
P520330 Support und Service	245'737.92	22%	84'526.26	50%	161'211.66	174'581.32	-8%

Bemerkungen

Die **Produktgruppe Grünkultur** umfasst diverse Dienstleistungen, u. a. den Blumenschmuck in der Stadt Bern (Strassenblumenschalen, Geranienkistchen an Gebäuden und Brunnen), Ausstellungen, Veranstaltungen, das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen), Pflanzenschauhäuser mit exotischen Pflanzen und den Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau.

Im Februar 2011 fand in Zusammenarbeit mit der schweizerischen Orchideen-Gesellschaft Region Bern während 4 Tagen eine sehr erfolgreiche Orchideenausstellung statt. Diese wurde von 16'000 Personen besucht. Daneben entsprach das Angebot des „Grünen Klassenzimmers“ auch im Berichtsjahr einem grossen Bedürfnis - die Nachfrage hat die Kapazität um die Hälfte überschritten.

Im März 2011 wurden die Gewächshäuser und die Orangerien in der Elfenau wiederum für die Museumsnacht geöffnet; dabei konnten rund 1'000 Besucher verzeichnet werden. Die Strassenblumenschalen standen im Berichtsjahr unter dem Motto "Flying Cloud " und enthielten deshalb Pflanzen in den Farbvariationen weiss bis blau (Petunien, Salvien etc.). Die in der ganzen Stadt verteilten Blumenschalen stiessen erneut auf ein überaus positives Echo aus der Bevölkerung.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Bruttokosten als auch die Erlöse entsprechen in etwa dem Budget.

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P520320 Förderung Grünkompetenz: Da der Beitrag für den botanischen Garten für das Jahr 2011 nur noch 0.1 Mio. Fr. betrug (2010: 0.2 Mio. Fr.), sanken die Nettokosten

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Grünkultur (Blumen- und Pflanzenschmuck, Ausstellungen, Aktionen) ist ein unverzichtbarer Teil des kulturellen und touristischen Angebots der Stadt Bern. Der Blumen- und Pflanzenschmuck im öffentlichen Raum wird als Beitrag zur Verschönerung der Stadt erhalten und gefördert (P310). Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der rückwärtigen Dienste erhalten (P320, P330). Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau werden optimal genutzt (P310 - P330).

Stand der Zielerreichung

Die Strassenblumenschalen wurden nach dem Motto „Flying Cloud“ mit weissen und blauen Pflanzen bepflanzt. Im Februar 2011 fand in der Elfenau eine Orchideenausstellung statt (P310). Die Elfenau-Anlage wurde nicht nur von vielen Leuten als Erholungsraum genutzt, sondern galt dank dem Pflanzenschauhaus und dem ProSpecieRara-Ziergarten als ausstrahlungskräftiger Anziehungspunkt. Das „Grüne Klassenzimmer“ als ausserschulischer Lernort entsprach einem dermassen grossen Bedürfnis, dass die Nachfrage nicht mehr vollständig befriedigt werden kann (P320). Ca. 10 Prozent der Arbeitsplätze in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau sind als Nischenarbeitsplätze ausgestaltet (P310 - P330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Strassenblumenschalen (P310):						
Anzahl	187	200	206	215	219	
durchschn. Kosten in Fr.	618	700	645	667	698	
2) Pflanzenschauhaus (P320):						
Anzahl Besuchende	32'886	30'000	20'710	21'561	24'945	
Kosten/Besuchende in Fr.	3.21	4.10	4.83	5.06	4.36	

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Aktion "Bern in Blumen" (P310):					In Zusammenarbeit mit der "Vereinigung für Bern", welche auch den Preis stiftet.
	Anmeldungen	977	1'000	1'156	1'326	
	Erst-Prämierungen	229	236	263	260	
	2) Ausstellungen (P310):					keine
	Kosten	19'930	3'211			Ausstellung 2009: Finanzierung durch Dritte
	Besuchende	16'000	12'000	2'900		
	3) Anzahl Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers" (P320)	140	139	141	141	
	4) Führungen Efenau (P320):					
	Anzahl	11	12	7	11	
	Teilnehmende	1'226	1'228	185	2'989	2008: davon 2'800 Museumsnacht 2010/2011: davon 1'000 Museumsnacht
	5) Veranstaltungen Efenau (P330):					Veranstalter ist der Efenau-Ausschuss
	Anzahl Veranstaltungen	46	37	39	24	
	Anzahl Besuchende	9'860	9'690	8'145	6'730	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Die Kosten enthalten folgende Tätigkeiten: Stellen der Schalen, Bepflanzen, Pflegen und Giessen, laufendes Ersetzen abgestorbener Pflanzen, Beheben von Vandalenschäden, Abräumen der Schalen und Überwintern der mehrjährigen Pflanzen.

zu Kennzahl 2: Die Ausstellungen werden durch den Efenau-Ausschuss organisiert und finanziert. Aufgeführt ist nur der Aufwand der Stadtgärtnerei. Zudem leistet die Stadtgärtnerei noch einen jährlichen Beitrag von Fr. 40 000.00.

zu Kennzahl 4: Die Öffnung der Efenau während der Museumsnacht wird als eine Führung gezählt; d.h. die übrigen Führungen fanden jeweils mit rund 20 Personen statt.

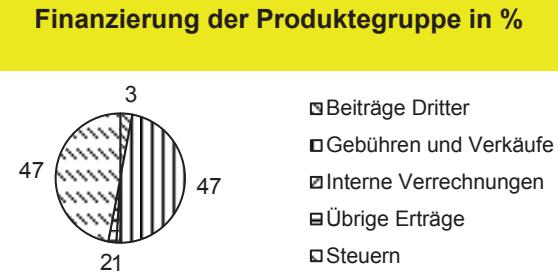
520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG521100 Friedhöfe

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009
Bruttokosten	8'539'312.53	8'970'948.38	8'721'725.55	19'890'815.61
Erlöse	4'510'791.14	4'959'030.00	4'658'722.86	15'955'439.65
Nettokosten	4'028'521.39	4'011'918.38	4'063'002.69	3'935'375.96
Kostendeckungsgrad in %	52.8%	55.3%	53.4%	80.2%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Bestattungen / Beisetzungen	606'573.42	7%	242'358.50	5%	364'214.92	312'764.24	16%
Friedhof- und Grabanlagen	6'165'428.17	72%	3'278'382.08	73%	2'887'046.09	3'007'309.67	-4%
Dienstleistungen	1'767'310.94	21%	990'050.56	22%	777'260.38	742'928.78	5%

Bemerkungen

Zur **Produktgruppe Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der ausgedehnten und beliebten Friedhofsanlagen.

Auf den drei städtischen Friedhöfen wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'252 Verstorbene beigesetzt, was eine leichte Zunahme von 2.2 Prozent gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurden im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Im Schosshaldenfriedhof konnte zudem die neue Urnennischenmauer mit 160 zusätzlichen Nischen (SRB Nr. 140 vom 11. März 2010) in Betrieb genommen werden. Ausserdem wurden Sanierungen des Wassernetzes und der Wege vorgenommen (Werterhalt).

Auf dem Bremgartenfriedhof erstellte die Stadtgärtnerei ein Gemeinschaftsgrabfeld für Menschen, welche ihren Körper nach dem Tod dem anatomischen Institut zur Verfügung stellen. Die Kosten wurden von der Universität Bern übernommen.

Produktegruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Bemerkungen

In den Friedhöfen fanden 2011 verschiedene kulturelle Veranstaltungen statt:

- An der Museumsnacht wurde im Bremgartenfriedhof ein Anlass unter dem Motto „Ein Nachtsparziergang zu besonderen Grabstätten und ins alte Krematorium des Bremgartenfriedhofs“ durchgeführt, der von 1'500 Personen besucht wurde.
- Auf dem Schosshaldenfriedhof wurde zum 200. Todesjahr des berühmten Dichters Heinrich von Kleist ein Theatersparziergang vom Theater „mes:arts“ inszeniert. An 19 Vorstellungen konnten insgesamt 650 Besucher verzeichnet werden.
- Für Pro Senectute Region Bern wurden erstmals als Pilotprojekt Friedhofführungen auf allen 3 Berner Friedhöfen durchgeführt.

In Berichtsjahr führte die Stadtgärtnerei zum dritten Mal das Berner Friedhofsgespräch mit Bestattern, Religionsvertretern, Trauerrednern und Steinbildhauern durch. Das diesjährige Thema waren „Veränderungen im Umgang mit dem Sterben und dem Tod“.

Die Grabmalkommission prämierte 5 künstlerisch wertvolle Grabmäler und befand zudem 4 Grabmäler als erhaltenswert.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0.02 Mio. Franken höher aus.

Die Bruttokosten konnten um 0.43 Mio. Franken gesenkt werden:

- 0.30 Mio. Fr. tiefere Personalkosten infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber, weshalb den Bedürfnissen entsprechend 3 Personen in die Grünflächenpflege (PG520200) umgeteilt wurden
- 0.13 Mio. Fr. tiefere Materialkosten infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber

Die Erlöse sind um 0.45 Mio. Franken tiefer:

- +0.32 Mio. Fr. Mindereinnahmen infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber
- +0.13 Mio. Fr. Mindereinnahmen wegen den tieferen Zinsen für die im Voraus entrichteten Gebühren für die Grabpflege

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

PG521100 Bestattungen / Beisetzungen: Aufgrund der Teuerung und des etwas höheren Anteils an Beisetzungen ins Gemeinschaftsgrab stiegen die Kosten gegenüber dem Vorjahr an.

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktegruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P110, P120, P140).

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P120).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P120, P140).

Stand der Zielerreichung

Die neue Urnennischenmauer im Schosshaldenfriedhof mit 160 zusätzlichen Nischen wurde fertig erstellt. Die Stadtgärtnerei errichtete zudem auf dem Bremgartenfriedhof auf Kosten der Universität Bern ein Gemeinschaftsgrabfeld für Menschen, welche ihren Körper nach dem Tod dem anatomischen Institut zur Verfügung stellen (P110, P120).

Unterhalt und Pflege der Friedhofanlage erfolgen umweltgerecht; Einschränkungen müssen - wie bei allen Grünanlagen - hingegen bei den werterhaltenden Massnahmen hingenommen werden (Ressourcenmangel) (P120).

Das Angebot der Blumenläden wurde wiederum sehr rege genutzt (P140).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P110-P140)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	Anteil am gesamten Personalbestand
2) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne inkl. Erstaufbau des Grabes (P110)	161	160	167	153	157	
3) durchschn. Kosten pro Bestattung eines Sarges inkl. Erstaufbau des Grabes (P110)	1'117	1'020	1'131	973	978	

Produktgruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
4) Kostendeckungsgrad:						
Bestattung / Beisetzung (P110)	54.7%	75.0%	63.5%	76.6%	73.1%	
Grabbepflanzung (P120)	121.0%	135.0%	133.3%	135.8%	138.4%	
Grabfeldunterhalt (P120)	55.3%	60.0%	53.0%	62.2%	48.2%	
Verkauf und Binderei (P140)	80.1%	80.0%	74.2%	80.0%	77.9%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Bestattungen / Beisetzungen (P110):					
Total	1'252	1'225	1'240	1'237	
Zu- / Abnahme	27	-15	3	16	
Veränderung in %	2.2%	-1.2%	0.2%	1.3%	
2) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P110-140):					
Total	12'222	12'582	13'108	13'714	
Zu- / Abnahme	-360	-526	-606	-475	
Veränderung in %	-2.9%	-4.0%	-4.4%	-3.3%	
3) Aufteilung nach Grabarten (P110-140):					
Urnenreihengräber	4'146	4'242	4'679	4'883	
Sargreihengräber	3'487	3'720	3'741	4'002	
Kindergräber	173	177	173	169	
Urnenhaingräber	1'833	1'858	1'905	2'041	
Familiengräber	1'765	1'791	1'826	1'852	
Urnennischen	818	794	784	767	

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktegruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	4) Jährliche Bestattungen nach Grabarten (P110): Total	1'252	1'225	1'240	1'237	
	Erdbestattungen Total	133	144	155	148	
	- Familiengräber	15	20	33	20	
	- Diakonissengräber	8	4	3	9	
	- Sargreihengräber	81	91	82	85	
	- Kindergräber/Frühgeburten	22	25	21	17	
	- Moslemgrabfeld	7	4	13	10	
	- Exhumationen	0	0	3	7	
	Urnenbeisetzungen Total	395	394	415	410	
	- Urnenreihengräber	135	153	157	155	
	- Urnenhaingräber	113	96	93	104	
	- Urnennischen	72	63	57	63	
	- Familiengräber	39	43	48	45	
	- Sargreihengräbern	33	34	35	36	
	- Kindergräber/Frühgeburten	3	5	25	7	
	Gemeinschaftsgräber Total	724	687	670	679	
	- Gemeinschaftsgrab Gruft	223	247	229	215	
	- Gemeinschaftsgrab Rasen	480	420	422	443	
	- Gemeinschaftswiesengrab für Säрге	21	20	19	21	
Bemerkungen	keine					

Vermessungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'985'874.27	5'065'653.32	4'911'964.21	4'850'612.48	Effektive Nettokosten	1'077'029.20
Erlöse	3'908'845.07	3'857'697.12	3'624'112.18	3'501'649.35	Budgetierte Nettokosten	1'207'956.20
Nettokosten	1'077'029.20	1'207'956.20	1'287'852.03	1'348'963.13	Abweichung	-130'927.00
Kostendeckungsgrad in %	78.4%	76.2%	73.8%	72.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG570100	Geoinformation und Vermessung	4'985'874.27	100%	3'908'845.07	100%	1'077'029.20	1'287'852.03	-16%

Rückblick

• Einleitung

Beim **Vermessungsamt** konnten im Berichtsjahr schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Weiterführung des Projekts GREINA (GIS-Renovation/Innovation) mit Schwerpunkten Internet-/Intranet-Stadtplan und Vermessungsamt (Anwendungen amtliche Vermessung + Leitungskataster)
- Abschluss der Vermessungsarbeiten im Zusammenhang mit Tram Bern West
- Abschluss der ersten periodischen Nachführung der amtlichen Vermessung über die Gemeinde Bern
- Ausschreibung des letzten Loses zur Ersterhebung der amtlichen Vermessung (Riedbach / Matzenried / Riedern)
- Ersatzbeschaffung und Inbetriebnahme einer satellitengestützten Messausrüstung
- Definition der Prozessstruktur des Vermessungsamtes

Geoinformation und Vermessung ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Voranschlag um 0.13 Mio. Franken.

Die Bruttokosten sind um 0.08 Mio. Franken tiefer ausgefallen:

- 0.05 Mio. Fr. geringere Abschreibungen und Passivzinsen wegen tieferer Investitionen
- 0.03 Mio. Fr. geringerer Personalaufwand

Ertragsseitig konnten Mehreinnahmen von 0.05 Mio. Franken verzeichnet werden:

- 0.05 Mio. Fr. Mindereinnahmen durch verschobene Rückerstattungen Bund
- +0.10 Mio. Fr. Mehreinnahmen Engelte und interne Verrechnungen

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**
keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**
Keine

- **Diverses**
keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Per 1.7.2011 ist die revidierte Verordnung über die amtliche Vermessung (KVAV) in Kraft getreten, welche den Tarif für Verrichtungen der Nachführungsgeometerinnen und -geometer regelt.

Der Kanton Bern arbeitet mit 8 Gemeinden als Pilotkanton beim nationalen Projekt zum Aufbau eines Katasters über die öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen mit. Die Stadt Bern ist in die Projektorganisation integriert und kann so frühzeitig auf die städtischen Besonderheiten hinweisen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Der vorgegebene hohe Kostendeckungsgrad konnte nochmals übertroffen werden.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts findet sich die Arealstatistik der Stadt Bern.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'985'874.27	5'065'653.32	4'911'964.21	4'850'612.48	<p>22 6 8 64</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	3'908'845.07	3'857'697.12	3'624'112.18	3'501'649.35	
Nettokosten	1'077'029.20	1'207'956.20	1'287'852.03	1'348'963.13	
Kostendeckungsgrad in %	78.4%	76.2%	73.8%	72.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P570110 Vermessung	1'952'656.31	39%	1'410'781.63	36%	541'874.68	483'626.80	12%
P570120 GKB (GIS-Kompetenzzentrum-Bern)	1'448'860.94	29%	605'170.93	15%	843'690.01	649'134.20	30%
P570130 Geoinformation	1'584'357.02	32%	1'892'892.51	48%	-308'535.49	155'091.03	-299%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

Es konnten schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Weiterführung des Projekts GREINA (GIS-Renovation/Innovation) mit Schwerpunkten Internet-/Intranet-Stadtplan und Vermessungsamt (Anwendungen amtliche Vermessung + Leitungskataster)
- Abschluss der Vermessungsarbeiten im Zusammenhang mit Tram Bern West
- Abschluss der ersten periodischen Nachführung der amtlichen Vermessung über die Gemeinde Bern
- Ausschreibung des letzten Loses zur Ersterhebung der amtlichen Vermessung (Riedbach / Matzenried / Riedern)
- Ersatzbeschaffung und Inbetriebnahme einer satellitengestützten Messausrüstung
- Definition der Prozessstruktur des Vermessungsamtes

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011
siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

Die Nettokosten sanken gegenüber dem Vorjahr um Fr. 210 000.00. Dies ist auf folgende Faktoren zurückzuführen:

P570110 Vermessung: einmalige Beiträge des Bundes nach Abschluss Erneuerung amtliche Vermessung Bümpliz (-Fr 235 000.00), höhere Abschreibungen (+ Fr. 290 000.00).

P570120 GKB (GIS-Kompetenzzentrum Bern): um Fr. 75 000.00 gestiegener Sachaufwand (EDV-Lizenzen für GIS-Bern, teilweise intern weiterverrechnet), um Fr. 120 000.00 gestiegene Abschreibungen.

P570130 Geoinformation: höhere Einnahmen durch interne Verrechnungen (-Fr. 50 000.00) und tiefere Abschreibungen (- Fr. 410 000.00)

Die Abschreibungen sind gegenüber dem Vorjahr gleich hoch, jedoch verändert sich die Verteilung auf die einzelnen Produkte.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die amtliche Vermessung auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern (Ersterhebung und Erneuerung) ist den eidgenössischen und kantonalen gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt (P110)

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120). Objekte, insbesondere ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen, sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden als Gesamtübersicht von Infrastrukturanlagen im öffentlichen Raum vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung (P130).

Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

Stand der Zielerreichung

Das Vermessungsamt konnte auch im Jahr 2011 aktuelle Produkte und umfassende Dienstleistungen im Bereich der raumbezogenen Daten anbieten. Die Nachführung der amtlichen Vermessung und des Leitungskatasters gehörte ebenso zu den Hauptaufgaben wie die Bereitstellung dieser Informationen in kundengerechter Form. Die Anzahl der bearbeiteten Geschäfte blieb mit 2000 gleich wie im Vorjahr. Rund 1400 Geschäfte (70%) betrafen Plan- und Datenbestellungen und davon wurde ein Viertel in digitaler Form abgegeben. Zudem konnte mit dem neuen Geoportal www.bern.ch/geoportal die Verfügbarkeit von Geoinformationen im Internet optimiert und ausgebaut werden.

Der lückenlose Betrieb des GIS-Bern konnte jederzeit sichergestellt werden. Parallel dazu wurde die Erneuerung der städtischen GIS-Infrastruktur weiter vorangetrieben, um den Nutzenden noch bessere Möglichkeiten zur Erfassung, Analyse und Präsentation ihrer Daten zu bieten. (P120). Die intensive Bautätigkeit im öffentlichen Raum führte zu umfangreichen Nachführungsarbeiten. So waren die Vermessung (P110) wie auch die Geoinformation (P130) intensiv gefordert, um ober- wie unterirdische Situationen aktuell zu dokumentieren. 2011 konnten alle Vermessungsarbeiten im Zusammenhang mit Tram Bern West abgeschlossen werden.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	97% / 3%	97% / 3%	98% / 2%	97% / 3%	97% / 3%	
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	78%	76%	74%	72%	75%	

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					
	- definitiv anerkannt	79%	78%	77%	77%	1 Operat (Kirchenfeld) konnte 2011 ab-
	- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	46%	44%	28%	28%	geschlossen werden
	2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					
	- öffentliche Hand	43%	43%	18%	67%	Gemeinwesen, inkl. ewb und stabe
	- übrige	57%	57%	82%	33%	
	3) Investitionsvolumen Ersterhebungen (P110)	Fr. 87'590	Fr. 181'960	Fr. 185'960	Fr. 211'440	
	4) GIS-Durchdringung in % (P120)	53%	50%	50%	50%	
	5) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr. 592'550	Fr. 625'690	Fr. 774'910	Fr. 145'700	
	6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	2'545	2'651	2'505	4'200	
	7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
	- stadintern / stadteigene Unternehmen	50%	52%	52%	54%	
	- übrige	50%	48%	48%	46%	
	8) Nutzung von Geodaten (P120)					neue Kennzahl; Erhebung 2011
	- Internet-Stadtplan	7'993'438	-	-	-	
	- Web-GIS	278'221	-	-	-	
	9) Geodaten im GIS-Bern (P120)	63	-	-	-	- neue Kennzahl; Erhebung 2011

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen). Der Internet-Regionsplan wird neu über die Plattform Geoinformation Bern-Mittelland betrieben.

zu Kennzahl 1: Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. 2011 konnte 1 Operat (Kirchenfeld) abgeschlossen werden. 3 Operate (Altstadt, Mattenhof, Riedbach) befinden sich in Arbeit.

zu Kennzahl 2: Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadteigene Unternehmen (ewb, stabe), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton.

zu Kennzahl 3: Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert. Ein Projekt konnte 2011 beendet werden, weitere 2 laufen noch: Altstadt 2. Teil und Riedbach.

zu Kennzahl 4: Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. Der Dienststellenanteil ist gegenüber dem Vorjahr leicht angestiegen.

zu Kennzahl 5: Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS). Die Bereitstellung einer stadtweiten GIS-Infrastruktur wird im Rahmen von Projekten realisiert und über Investitionskredite finanziert. Die Höhe des Investitionsvolumens ist auf das Investitionsprojekt GREINA (Erneuerung städtische GIS-Infrastruktur) zurückzuführen. Die Gesamtinvestition von Fr. 2,5 Mio erstreckt sich über die Jahre 2008 bis 2012.

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch den Einmesspool im Produkt Geoinformation geleistet werden. Mit den zahlreichen Grossbaustellen sind unverändert intensive Nachführungsarbeiten verbunden.

zu Kennzahl 8: Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern.

zu Kennzahl 9: Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. Die Auswertung erfolgt jeweils per Ende Jahr.

Stundenansatz: Die Stundenansätze der Regiearbeiten (Teilprodukte Nachführung, Ingenieurvermessung, Betrieb und Unterhalt GIS-Bern, Erhebung Geodaten) richten sich nach dem Tarif der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB) mit Berücksichtigung der Funktionszuordnung gemäss kantonaler Verordnung über die amtlicher Vermessung. Sie stimmen mit den Zeittarifen gemäss Gebührenreglement weitgehend überein.

Verkehrsplanung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'050'972.21	4'489'188.25	6'324'955.99	7'019'697.31	Effektive Nettokosten	3'688'328.55
Erlöse	362'643.66	743'551.00	120'698.85	712'132.36	Budgetierte Nettokosten	3'745'637.25
Nettokosten	3'688'328.55	3'745'637.25	6'204'257.14	6'307'564.95	Abweichung	-57'308.70
Kostendeckungsgrad in %	9.0%	16.6%	1.9%	10.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG580100	Verkehrsplanung	4'050'972.21	100%	362'643.66	100%	3'688'328.55	6'204'257.14	-41%

Rückblick

• Einleitung

In der Verkehrsplanung konnten im Berichtsjahr unter anderem bei folgenden Planungsaufgaben wichtige Fortschritte erzielt werden:

- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Prüfung von Varianten abgeschlossen und neues Gesamtkonzept zum Ausbau des Bahnhofs verabschiedet.
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse: Prüfen von baulichen Tramnetzergänzungen und betrieblichen Massnahmen beim öV.
- Tram Region Bern (TRB): Abschluss der Projektierungsarbeiten (Vorprojekt), Kreditbeschluss Stadtrat und Projektübergabe an das Tiefbauamt.
- Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr: Stadtteil III (Auswertung Mitwirkung), IV (Vorbereitung Mitwirkung), V (Durchführung Mitwirkung).
- Vorprojekte Verkehrsanlagen: Thunstrasse Ost - Burgernziel (A-Massnahmen Agglomerationsprogramm), Brunnhof - Fischermätteli (Gleissanierung).
- Umsetzung Kleinmassnahmen: In allen Stadtteilen, mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit.

Im Berichtsjahr hat das 10-Jahres-Jubiläum der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr stattgefunden. Zudem wurde die Stadt Bern im Aufgabenbereich der Verkehrsplanung mit zwei Preisen ausgezeichnet, dem Preis "Rue de l'Avenir" und dem bfu-Preis "Engagierte Gemeinde".

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten veränderten sich gegenüber dem Budget um 0.06 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergaben sich dabei Minderkosten von 0.44 Mio. Fr.:

- 0.10 Mio Fr. tiefere Personalkosten infolge Vakanzen
- 0.40 Mio Fr. tiefere Realisierungsrate von Kleinmassnahmen RFFV als geplant
- +0.06 Mio Fr. zusätzlicher Abschreibungsbedarf insbesondere für die Projekte Fuss-/Radweg Oberbottigen und Verbreiterung Fuss- und Radweg Kalcheggweg-Thunplatz

Einnahmenseitig ergab sich eine Veränderung zum Budget im Umfang von -0.38 Mio Franken:

- 0.38 Mio Fr. Aufgrund der im RFFV noch verfügbaren Mittel musste anstatt des budgetierten Betrags von 0.63 Mio. Fr. nur in reduziertem Umfang Mittel entnommen werden.

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

- **Diverses**

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

siehe Einleitung

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

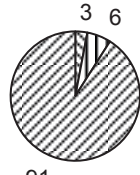
vgl. Kommentierung der Kennzahlen.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts finden sich statistische Angaben aus dem Bereich der Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'050'972.21	4'489'188.25	6'324'955.99	7'019'697.31	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Übrige Erträge ▣ Steuern
Erlöse	362'643.66	743'551.00	120'698.85	712'132.36	
Nettokosten	3'688'328.55	3'745'637.25	6'204'257.14	6'307'564.95	
Kostendeckungsgrad in %	9.0%	16.6%	1.9%	10.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P580110	Verkehrskonzepte	716'723.17	18%	29'029.20	8%	687'693.97	649'734.49	6%
	Vorprojekte							
P580120	Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	1'558'154.72	38%	84'029.21	23%	1'474'125.51	1'342'665.12	10%
	Beeinflussung							
P580130	Verkehrsverhalten	299'261.51	7%	22'752.44	6%	276'509.07	211'857.53	31%
	Förderung Fuss- und							
P580140	Veloverkehr	1'476'832.81	36%	226'832.81	63%	1'250'000.00	4'000'000.00	-69%

Bemerkungen

In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst. Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte / Richtpläne und Vorprojekte und zur Beeinflussung des Verkehrsverhaltens. Das Team der Verkehrsplanung besteht aus 15 Mitarbeitenden (1'270 Stellen%).

Der Auftrag der Verkehrsplanung bezieht sich auf den gesamten öffentlich und privaten Verkehr. Die Verkehrsplanung erarbeitet u.a. Konzepte und Richtpläne, Studien und Vorprojekte zu Verkehrsanlagen, Verkehrsmanagement- und Verkehrsberuhigungsmassnahmen. Sie vertritt die Interessen der Stadt bei Verkehrsplanungen der Region und des Kantons, und sie setzt sich für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs ein.

Die Rechnung der Abteilung Verkehrsplanung wird hauptsächlich bestimmt durch Kapitalfolgekosten und Personalkosten, beim Produkt P580140 zusätzlich durch die Spezialfinanzierung Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV). Die Kosten können ausser bei Fluktuationen kaum beeinflusst werden.

Die nachfolgenden Bemerkungen enthalten Angaben zur Verteilung der Arbeitszeit auf die Produkte der Verkehrsplanung (nur direkt auf ein Produkt rapportierte Stunden, ohne Leitung, Support, Ferien, Krankheit etc.).

Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P580110: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 32% der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 34%). Schwerpunkte waren die ZMB Zweite Tramachse, das Gesamtkonzept ZBB, die Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr (MIV) für die Stadtteile III, IV und V, der Verkehrsbericht sowie die Mitarbeit beim Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept RGSK (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Konzepte oder Richtplanungen).

zu P580120: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 53% der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 52%). Schwerpunkte waren u.a. das Tram Region Bern (die stadtinterne Projektleitung wurde per 1. August 2011 an das Tiefbauamt übergeben) und Vorprojekte für den Abschnitt Thunplatz – Burgernziel und für den Gleisersatz Brunnhof – Fischermätteli. Zum Produkt 580120 gehören auch mittelgrosse Vorhaben (z. B. verschiedene Tempo 30-Zonen, Begegnungszonen in Wohnquartieren) und Kleinmassnahmen, die vor allem der Verbesserung der Verkehrssicherheit dienen (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabellen Betriebs- und Gestaltungskonzepte, Begegnungszonen in Wohnquartieren, Wettbewerbsvorbereitungen und -begleitungen, Begleitung von Realisierungen).

zu P580130: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 1% der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 2%). Dabei ging es um Fahrtencontrolling (Wankdorfcenter, West Side) und Kampagnen zur Verkehrssicherheit (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Beeinflussung Verkehrsverhalten).

Mit der Verschiebung der Mobilitätsberatung in die Direktion SUE (2008) sind die Leistungen der Verkehrsplanung für dieses Produkt um über 40 Prozent zurückgegangen. Die bei der Verkehrsplanung verbliebenen Aufgaben können den Produkten P580110 und P580120 zugewiesen werden. Es wird beabsichtigt, die benötigten Mittel künftig in diesen Produkten zu budgetieren und das Produkt P580130 aufzuheben.

zu P580140: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 14% der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 12%). Es wurden bauliche Massnahme zu Gunsten des Fuss- und Veloverkehrs ausgelöst und Studien bearbeitet, u.a. zur Einführung eines Veloverleihsystems in der Stadt und Region Bern. Zudem wurden zum 10-Jahres-Jubiläum der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr ein Stadtplan für Familien zum Thema „Zu Fuss durch Bern“ und eine ausführliche Bilanz zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs erarbeitet (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Fachstelle Fuss- und Veloverkehr).

Der Stadtrat hat mit Beschluss 526 vom 21. Oktober 2010 einer Vereinfachung des 2001 festgelegten Finanzierungsmodells des RFFV zugestimmt. Gleichzeitig hat er im Produkt P580140 ab 2011 den Betrag für "Personal- und Sachkosten für die Beratung und Realisierung von Kleinmassnahmen" um 0.3 Mio. Franken auf 1.25 Mio. Franken erhöht. Mehr- und Minderaufwendungen können im Produkt P580140 durch Entnahmen aus der bzw. Einlagen in die Spezialfinanzierung RFFV ausgeglichen werden.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

Die Abweichung der Nettokosten beträgt 2.52 Mio. Franken.

P580110 - P580130: In diesen Produkten ergeben sich Kostensteigerungen aufgrund erhöhter Kapitalfolgekosten, Personalkosten und gestiegener interner Verrechnungen gegenüber dem Tiefbauamt im Umfang von insgesamt 0.23 Mio. Fr.

P580140 Förderung Fuss- und Veloverkehr: Mit der Verabschiedung der Revision des Reglements zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (SRB 526

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).
 Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und ihre Zweckmässigkeit wird überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.
 Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert (P120).
 Kampagnen beeinflussen das umweltbewusste, verantwortungs- und rücksichtsvolle Verhalten der Verkehrsteilnehmenden positiv (P130).
 Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert.
 Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet. Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und untereinander verbunden (P140).

Stand der Zielerreichung

P110 erfüllt: Die Abstimmung mit den übergeordneten kantonalen und regionalen Konzepten ist sehr gut erfüllt. Die Verkehrsplanung ist u.a. an der Erarbeitung des Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzeptes RGSK und an der Umsetzung des Agglomerationsprogramms beteiligt.
 P120 - erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.
 P130 - erfüllt, soweit noch Aufgabe der Verkehrsplanung: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.
 P140 - teilweise erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P110 und P120)	-1%	± 0	± 0	± 0	< 2006	vgl. Kennzahl 2, inkl. Bemerkungen
2) Veloverkehrsaufkommen (P130 und P140)	nicht verfügbar	nicht verfügbar	nicht verfügbar	nicht verfügbar	nicht verfügbar	vgl. Kennzahl 7, inkl. Bemerkungen

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	10	16	18		Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 29 Jahresbericht
2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)	-1.00%	± 0	± 0		-1% vgl. Bemerkungen
3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	187	233	219		Erhebung der von der VP überprüften 120 Baugesuche/Voranfragen, vgl. Bem.
4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte (P120)	105	84	102		Der grösste Teil betrifft Klein- und 112 Kleinstmassnahmen.
5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100 /101 (P130)	erst 2012 verfügbar	387000	380 000	371 000	vgl. Bemerkungen
6) Anzahl bearbeitete Kampagnen (P130)	4	4	4		vgl. Band 3 Jahresbericht und 1 Bemerkungen
7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140)	Stichproben-grösse sehr gering	Stichproben-grösse unzureichend	Stichproben-grösse unzureichend	Stichproben-grösse unzureichend	durchschnittliche Anzahl Zweiräder (Velo, Mofa) pro Tag, vgl. Bemerkungen
8) Stand Spezialfinanzierung (P140)	1'248'185	1'473'251	1'376'815	1'969'255	Stand jeweils per 31.12.

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Die Veränderung wurde anhand von 30 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet. In den letzten Jahren konnte die Menge der Messstellen auf Stadtgebiet deutlich erhöht werden. Die neuen Zahlen lassen sich jedoch noch nicht untereinander vergleichen da Langzeitwerte fehlen. Aufgrund der Grossbaustellen Stadttangente Bern und Wankdorfplatz sind die Verkehrszahlen der Jahre 2006 bis 2011 nur bedingt untereinander vergleichbar.

zu Kennzahl 5: Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101 (vormals: 10/11). Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst mit einem halben Jahr Verzögerung vor.

zu Kennzahl 6: Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei drei Kampagnen, die von der Kantonspolizei geführt werden (Inhalte analog nationalen Kampagnen zur Verkehrssicherheit). Zusätzlich wurde eine Plakataktion am Helvetiaplatz durchgeführt.

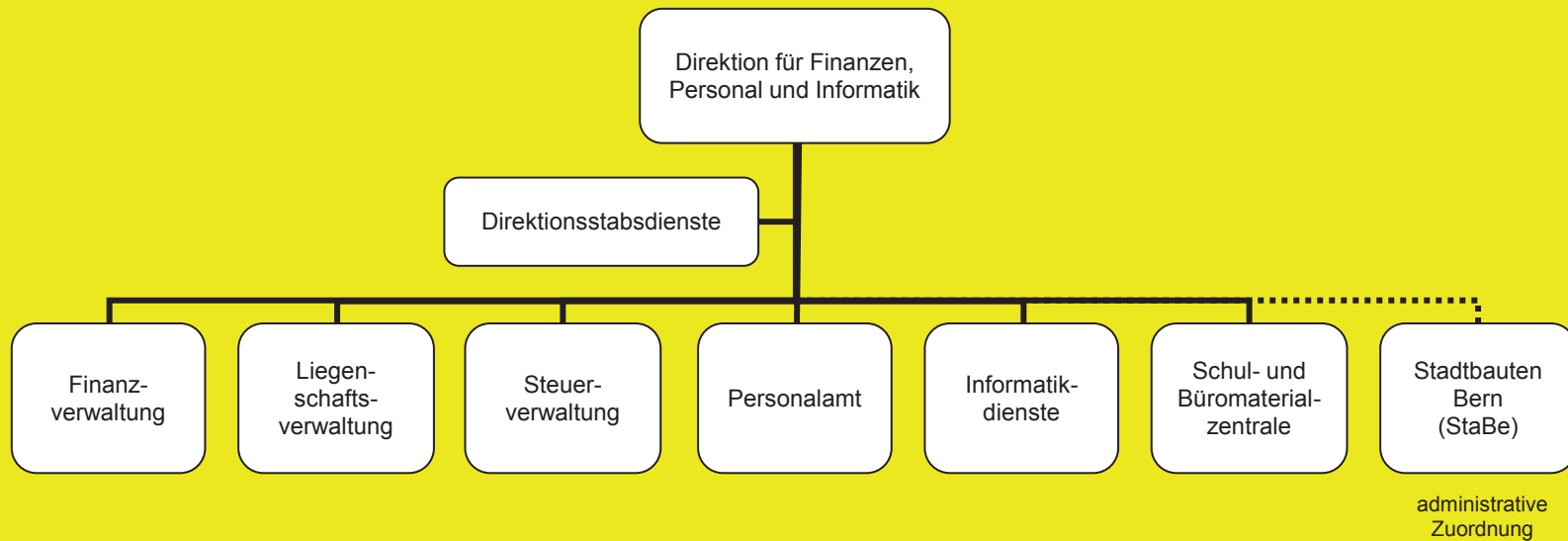
zu Kennzahl 7: Im Jahr 2011 wurden drei neue Velozählstellen in Betrieb genommen. Vergleichsdaten wird es erst 2012 geben. An den vorhandenen Velozählstellen zeigt sich ein sehr unterschiedlicher Veloverkehrsanteil zwischen 5 % (Bethlehemstrasse) und 30 % (Mittelstrasse)

Zu Kennzahl 8: Die in der Spezialfinanzierung RFFV per 31. Dezember 2011 noch verfügbaren Mittel werden für zwei in Realisierung befindliche Bauvorhaben verwendet (Fuss- und Radweg Oberbottigen, Verbreiterung Fuss- und Radweg Kalcheggweg-Thunplatz).

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts finden sich statistische Angaben aus dem Bereich der Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	151'701'201.99	172'518'877.24	202'293'619.57	217'473'089.97	Effektiver Nettoerlös	445'040'613.81
Erlöse	596'741'815.80	584'068'486.10	613'405'421.33	589'728'300.23	Budgetierter Nettoerlös	411'549'608.86
Nettoerlös	445'040'613.81	411'549'608.86	411'111'801.76	372'255'210.26	Abweichung	33'491'004.95
Kostendeckungsgrad in %	393.4%	338.6%	303.2%	271.2%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste / Fachstelle							
600	Beschaffungswesen	1'548'778.33	1%	478'018.45	0%	-1'070'759.88	-1'126'536	-5%
610	Finanzverwaltung	84'086'625.74	55%	98'027'490.97	16%	13'940'865.23	-41'759'132	-133%
620	Liegenschaftsverwaltung	3'386'160.19	2%	3'766'043.53	1%	379'883.34	-297'868	-228%
630	Steuerverwaltung	19'370'244.20	13%	437'709'427.58	73%	418'339'183.38	441'419'331	-5%
640	Personalamt	5'099'451.83	3%	1'045'575.30	0%	-4'053'876.53	-3'788'341	7%
650	Informatikdienste	24'484'687.96	16%	24'485'147.97	4%	460.01	218'914	-100%
	Schul- und							
660	Büromaterialzentrale	10'706'389.14	7%	10'784'302.96	2%	77'913.82	-18'849	-513%
690	Stadtbauten (StaBe)	3'018'864.60	2%	20'445'809.04	3%	17'426'944.44	16'464'283	6%

Rückblick

• Einleitung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik ist verantwortlich für die Bereitstellung der vitalen Ressourcen der Stadt Bern. Die Erfüllung dieser Kernaufgabe stand für die Direktion auch im Jahr 2011 im Zentrum. Wiederum konnten zudem verschiedene Projekte erfolgreich gestartet, fortgesetzt oder abgeschlossen werden.

Übersicht - Fortsetzung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik konnte 2011 der Stadtverwaltung erneut erfolgreich deren Kernressourcen zur Verfügung stellen und deren Kernprozesse unterstützen (Finanzen, Personal, Informatik, öffentliches Beschaffungswesen und Büromaterial). Die Abläufe funktionierten grösstenteils einwandfrei, ohne Verzögerungen oder grössere Probleme. Sehr erfreulich ist, dass die Schul- und Büromaterialzentrale erstmals einen hundertprozentigen Kostendeckungsgrad erreichen konnte. Das gesteckte Ziel, ein solides Umsatzwachstum, konnte zwar nicht erreicht werden. Grund für das gute Ergebnis war deshalb insbesondere eine kontinuierliche Kostenkontrolle sowie die richtige Einkaufsstrategie. Die Fachstelle Beschaffungswesen hat ihr Dienstleistungsangebot für die Stadtverwaltung weiter ausgebaut. Neu stellt sie den interessierten Dienststellen Normpflichtenhefte für die verschiedenen Verfahrensarten zur Verfügung.

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik sorgt für einen verantwortungsvollen und effizienten Umgang mit den städtischen Finanzen. Auch wenn es im Jahr 2011 zum zweiten Mal gelang, Eigenkapital zu bilden, war im Jahr 2011 wiederum das Erarbeiten eines ausgeglichenen Budgets 2012 eines der zentralen Themen der Direktion und im Speziellen der Finanzverwaltung. Ein weiteres wichtiges Thema aus dem Bereich Finanzen war im Berichtsjahr 2011 die Ausgestaltung des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells 2 (HRM2). Die Finanzverwaltung arbeitet in der zuständigen kantonalen Arbeitsgruppe mit und kann so die städtischen Interessen direkt einbringen. Auch neben dieser Arbeitsgruppe wurde intensiv für die Einführung von HRM2 lobbyiert.

In den Abteilungen wurden zahlreiche Projekte in Angriff genommen, fortgeführt und teilweise abgeschlossen. So waren gleich mehrere Abteilungen (Generalsekretariat, Finanzverwaltung, Liegenschaftsverwaltung, Personalamt) intensiv mit dem Projekt Zukünftiges Immobilienmanagement der Stadt Bern (ZIMBE) beschäftigt. Dieses Projekt läuft auf Hochtouren, seitdem die Stimmberechtigten im Mai 2011 mit grossem Mehr der Rückführung der Stadtbauten Bern (StaBe) in die Stadtverwaltung zugestimmt haben. In den Informatikdiensten konnte das Projekt ClipX erfolgreich zu Ende geführt werden. Der Rollout der neuen PC und Bildschirme sowie die Schulung aller Mitarbeitenden auf der neuen Softwareumgebung liefen reibungslos ab. Seit Ende 2011 können alle städtischen Mitarbeitenden mit einem Büroarbeitsplatz wieder von einer zeitgemässen IT-Infrastruktur profitieren. Die Steuerverwaltung führte 2011 mit Unterstützung des Personalamts eine grössere Reorganisation erfolgreich durch, von der die ganze Abteilung betroffen war. Weiter hat sich das noch junge Kompetenzzentrum Quellensteuer KG+ als Dienstleistungszentrum im Kanton Bern bereits bestens etabliert. Beim Personalamt waren 2011 wiederum eine grosse Anzahl von Projekten aktuell. Hervorzuheben sind insbesondere die Projekte PK 2010 (Totalrevision Personalvorsorgereglement) und 200 000+ (Aufhebung der Lohndeckelung), welche auf Verwaltungsstufe zu Ende geführt werden konnten und nun 2012 von Stadtrat (und Stimmbevölkerung) beurteilt werden können. Mehr Informationen zu den Projektarbeiten finden sich in den Berichterstattungen der einzelnen Abteilungen.

2011 war bereits das zweite Jahr, in dem alle Abteilungen der Direktion mithilfe der Balanced Scorecard (BSC) gemessen haben, ob die in den Vorjahren erarbeiteten strategischen Ziele erfolgreich umgesetzt werden konnten. Die auf Stufe Direktion und Abteilung erarbeiteten Strategien sowie die BSC sind auch im Jahr 2011 laufend thematisiert worden. Das halbjährlich durchgeführte Controlling hat allen Abteilungen aufgezeigt, in welchen Bereichen gut gearbeitet wird, und wo es noch Verbesserungspotenzial gibt. So konnten wenn nötig bereits unter dem Jahr Massnahmen ergriffen werden, um ein Ziel doch noch erreichen zu können.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

Gesamtstädtisch konnte ein erfreulicher Überschuss von 39,1 Mio. Franken erzielt werden, wodurch sich das Eigenkapital auf neu 56,7 Mio. Franken erhöht hat. Die Direktion FPI hat dazu in erheblichem Masse wie folgt beigetragen:

Mit Bruttokosten von 151,7 Mio. Franken und Erlösen von 596,7 Mio. Franken resultierte ein Nettoerlös von 445,0 Mio. Franken; gegenüber dem Budget ist dies eine Verbesserung von 33,5 Mio. Franken, gegenüber der Vorjahresrechnung 33,9 Mio. Franken. Verantwortlich dafür waren insbesondere die wegfallende Abschreibung auf dem altrechtlichen Bilanzfehlbetrag sowie Mehreinnahmen im Bereich der Steuern. Dadurch verbesserte sich der Kostendeckungsgrad gegenüber dem Budget um 54,8 auf 393,4%, gegenüber der Vorjahresrechnung sogar um 90,2 auf 393,4%. Dazu haben sämtliche Dienststellen der FPI beigetragen.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Die Produktgruppenstruktur des Personalamtes wurde vereinfacht, indem eine Reduktion von vier auf zwei Produktgruppen vorgenommen wurde. Bei der Finanzverwaltung konnte die budgetierte Abschreibung auf dem altrechtlichen Bilanzfehlbetrag in der Höhe von 12,4 Mio. Franken weggelassen werden, da die letzte Abschreibung bereits mit der Rechnung 2010 getätigt werden konnte.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die für die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik geltende Sparvorgabe gegenüber dem 1. Planjahr des IAFP 2011 - 2014 von 1,25 Mio. Franken wurde vollumfänglich umgesetzt.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Obschon das Finanzinspektorat (FI) administrativ per 1. September 2011 zur FPI gestossen ist, erfolgt dessen buchhalterische Eingliederung erst mit dem Budget 2012. Deshalb wird das FI in der Rechnung 2011 noch in der Präsidialdirektion geführt.

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2009 - 2012 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Alle parlamentarischen Vorstösse konnten beantwortet werden, davon 99 % fristgerecht.

Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'548'778.33	1'807'547.33	1'619'341.26	1'603'742.42	Effektive Nettokosten	1'070'759.88
Erlöse	478'018.45	429'018.72	492'805.08	478'950.25	Budgetierte Nettokosten	1'378'528.61
Nettokosten	1'070'759.88	1'378'528.61	1'126'536.18	1'124'792.17	Abweichung	-307'768.73
Kostendeckungsgrad in %	30.9%	23.7%	30.4%	29.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG600100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'039'147.24	67%	176'940.75	37%	862'206.49	915'377.78	-6%
PG600300	Fachstelle Beschaffungswesen	509'631.09	33%	301'077.70	63%	208'553.39	211'158.40	-1%

Rückblick

• Einleitung

Wie in den Vorjahren bildeten auch 2011 die Kerntätigkeiten im Generalsekretariat FPI (GS FPI) die Koordination der Direktionsgeschäfte (Gemeinderats- und Stadtratsgeschäfte, Geschäftsverkehr mit den Abteilungen der FPI und den Direktionen etc.). Dabei konnten fast 99 % der parlamentarischen Vorstösse und der Aufträge des Gemeinderats an die Direktion fristgerecht beantwortet werden. Dem Gemeinderat unterbreitete das Generalsekretariat für die Direktion 191 Anträge. Es organisierte verschiedene Direktionsanlässe, darunter erneut in Zusammenarbeit mit Ausbildungs- und Organisationsberatung des Personalamts einen Anlass für sämtliche Kaderangestellte.

Neben dem ordentlichen Geschäftsablauf prägte insbesondere das Geschäft Zukünftiges Immobilienmanagement der Stadt Bern (ZIMBE) das Jahr 2011. Im Mai beschlossen die Stimmberechtigten, dass die Stadtbauten Bern (StaBe) wieder in die Kernverwaltung zurückgeführt werden sollen. Neben der Mitarbeit in Teilprojekten sowie im Projektausschuss ist das Generalsekretariat verantwortlich für die regelmässige Berichterstattung über den Projektfortschritt an den Gemeinderat und den Stadtrat (Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt).

Übersicht - Fortsetzung

Die Dienste der Fachstelle Beschaffungswesen (FaBe) wurden sowohl von den Abteilungen der Stadtverwaltung mit 129 Beratungen und Verfahrensbegleitungen als auch von den Sonderrechnungen, den Anstalten sowie Dritten mit 485 Beratungen und Verfahrensbegleitungen erneut stark in Anspruch genommen. Die Dienstleistungen für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Energie Wasser Bern, BernMobil, Stadtbauten Bern, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern und weitere werden verrechnet.

Folgende Neuerungen konnten im Jahr 2011 umgesetzt werden:

- Die FaBe stellte sicher, dass sämtliche Ausschreibungsunterlagen durch die Anbietenden direkt über die Publikationsplattform www.simap.ch bezogen werden konnten. Zusätzlich wurde sichergestellt, dass bei sämtlichen Verfahren eine Fragerunde über die Publikationsplattform durchgeführt wurde. Mit diesen Massnahmen konnten die Dienstleistungen gegenüber dem Gewerbe verbessert werden.
- Als Supportleistung für die Dienststellen stellte die FaBe den interessierten Dienststellen Normpflichtenhefte für die verschiedenen Verfahrensarten zur Verfügung.

Die Umlageschlüssel der einzelnen Produkte des GS FPI und der FaBe wurden aufgrund der Ist-Werte 2011 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst. Aus diesem Grund haben sich zwischen den einzelnen Produkten Verschiebungen ergeben.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten der Direktionsstabdienste sind gegenüber dem Voranschlag 2011 Fr. 307 768.73 geringer. Die Abweichungen zwischen Voranschlag 2011 und Rechnung 2011 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

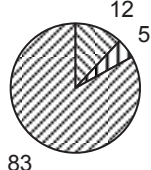
Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'039'147.24	1'221'817.65	1'105'312.88	1'057'154.52	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	176'940.75	173'541.56	189'935.10	179'549.40	
Nettokosten	862'206.49	1'048'276.09	915'377.78	877'605.12	
Kostendeckungsgrad in %	17.0%	14.2%	17.2%	17.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P600110 Leistungen für Behörden	612'209.00	59%	58'390.43	33%	553'818.57	623'822.58	-11%
P600120 Leistungen für Verwaltung	415'918.24	40%	118'550.32	67%	297'367.92	279'019.56	7%
P600130 Rechtliche Dienstleistungen	11'020.00	1%	0.00	0%	11'020.00	12'535.64	-12%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2011 sind gegenüber dem Voranschlag 2011 um rund Fr. 186 000.00 geringer. Dieses erfreuliche Ergebnis resultiert hauptsächlich aus geringeren Bruttokosten von rund Fr. 182 700.00, die einerseits auf tiefere Personalkosten infolge einer Vakanz sowie tiefere Honorarkosten zurückzuführen sind. Andererseits konnten Einsparungen beim Büromaterial und den Abschreibungen erzielt werden. Auch die internen Verrechnungen der Informatikdienste fielen wesentlich tiefer aus als budgetiert.

Verteilschlüssel P600110/600120/600130

Die Bruttokosten der Leistungen für Behörden beliefen sich auf 53 % (budgetiert 58 %), diejenigen der Leistungen für Verwaltung auf 47 % (budgetiert 41 %) und diejenigen der rechtlichen Dienstleistungen auf 0 % (budgetiert 1 %).

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110 - P130).

Stand der Zielerreichung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien waren sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen war im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110 - P130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstöße (P110 - P130)

48

49

63

46

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstöße und Aufträge (P110 - P130)

99%

97%

99%

99%

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	509'631.09	585'729.68	514'028.38	546'587.90	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	301'077.70	255'477.16	302'869.98	299'400.85	
Nettokosten	208'553.39	330'252.52	211'158.40	247'187.05	
Kostendeckungsgrad in %	59.1%	43.6%	58.9%	54.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P600310	Dienstleistungen Stadtintern	330'467.51	65%	46'968.11	16%	283'499.40	299'261.34	-5%
P600320	Dienstleistungen Extern	179'163.58	35%	254'109.59	84%	-74'946.01	-88'102.94	-15%

Bemerkungen

Die Bruttokosten der Rechnung 2011 sind gegenüber dem Voranschlag 2011 (- Fr. 76 100.00) und der Rechnung 2010 (- Fr. 4'400.00) gesunken. Die tieferen Kosten gegenüber dem Voranschlag sind hauptsächlich auf tiefere Honorarkosten und Einsparungen beim Büromaterial zurückzuführen. Die Erlöse bleiben wie in der Rechnung 2010 unverändert hoch. Somit kann die Rechnung 2011 erfreulicherweise mit einem rund Fr. 121 700.00 besseren Nettoergebnis als budgetiert abgeschlossen werden.

Verteilschlüssel P600310/P600320:

Die Bruttokosten der Dienstleistungen Stadtintern beliefen sich auf 64 % (budgetiert 63 %), diejenigen der Dienstleistungen Extern auf 36 % (budgetiert 37 %). Der Erlös wird mehrheitlich durch Dienstleistungen Extern erreicht (84 %).

Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenaufbewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Bürgergemeinde etc.) (P320).

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelten Beschaffungsverfahren wurden gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Bei den Verfahren, welche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelt wurden, konnte weitgehend eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt werden (P310).
- Die zeitliche Inanspruchnahme für Beratungen durch die Fachstelle Beschaffungswesen an externe Stellen lag erneut auf hohem Niveau (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320)	149.3%	100.0%	151.8%	130.5%	142.8%	Aufwand Verrechnung nach KBOB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes)

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320)	169	144	158	158	Beschaffungskommission (über Fr. 100 000.00)
	330	248	258	321	Fachstelle Beschaffungswesen
2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)	4	5	4	1	Bezeichnung der Kennzahl vereinfacht und konkretisiert (P320)
3) Anzahl Beratungen intern (P310)	129	97	76	76	Ab 2010 zusätzlich Beratungen intern
Anzahl Beratungen extern (P320)	485	387	345	440	(P310)

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgaben 1):
Aufgrund der umfangreichen Beratungstätigkeit für Externe, wie Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, BernMobil sowie weiterer Gemeinwesen, konnte ein Kostendeckungsgrad von 149.3 % erreicht werden.

Produktegruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

Zu Kennzahlen 1+3):

Trotz hohen Ansprüchen an die Beratungen und Verfahrensbegleitungen konnten diese gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden.

Zu Kennzahl 2):

Gegen drei Zuschlagsverfügungen und eine Verfügung über die Zulassung zur 2. Stufe im selektiven Verfahren ist Beschwerde erhoben worden. Zwei Beschwerden wurden durch die beschwerdeführende Parteien zurückgezogen, eine Beschwerde wurde durch das Regierungsstatthalteramt abgewiesen und eine Beschwerde ist noch beim Regierungsstatthalteramt hängig.

Finanzverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	84'086'625.74	104'214'138.44	139'253'047.42	150'850'252.71	Effektiver Nettoerlös	13'940'865.23
Erlöse	98'027'490.97	109'396'937.97	97'493'915.24	103'994'563.08	Budgetierter Nettoerlös	5'182'799.53
Nettoerlös	13'940'865.23	5'182'799.53	-41'759'132.18	-46'855'689.63	Abweichung	8'758'065.70
Kostendeckungsgrad in %	116.6%	105.0%	70.0%	68.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG610100	Finanzdienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	1'628'486.33	2%	336'196.17	0%	-1'292'290.16	-1'531'234.90	-16%
PG610200	Vermögens- und							
	Schuldenbewirtschaftung (light)	57'713'542.91	69%	65'571'091.65	67%	7'857'548.74	5'203'805.82	51%
PG610400	Finanzausgleich und Beiträge	24'744'596.50	29%	32'120'203.15	33%	7'375'606.65	-45'431'703.10	-116%

Rückblick

• Einleitung

Die Finanzverwaltung zeichnet verantwortlich für die Jahresrechnung, das Produktgruppen-Budget (PGB), das Investitionsbudget und den Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP). In deren Leitung hat im Frühling 2011 der Wechsel von Charles Pfister zu Daniel Schaffner stattgefunden.

Zu den weiteren wichtigen Aufgaben der Finanzverwaltung gehören die Mitarbeit in verschiedensten Projekten und die überdirektionale Zusammenarbeit. Mitte Jahr erfolgte die erste Berichterstattung zum Internen Kontrollsystem, welches im Jahr 2010 unter Federführung des Bereichsleiters Zentralbuchhaltung entstanden war. Hinsichtlich der Eiskunstlauf-Europameisterschaften 2011 galt es, die Finanzen zu überwachen und die Buchhaltung zu führen. Bericht erstattet wurde erneut an den Kanton über Wirkungen, Leistungen, Aufwendungen und Erträge in den Aufgabenbereichen, für welche nach dem Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) die Pauschalabgeltung für Zentrumslasten (gegenwärtig noch 32,1 Mio. Franken) entrichtet wird. Die Finanzverwaltung leitet das Teilprojekt Finanzen für die vom Volk am 15.5.2011 beschlossene Rückführung der Stadtbauten Bern in den städtischen Finanzhaushalt in Form des Projektes ZIMBE (zukünftiges Immobilien Management der Stadt Bern). Die zentralen Dienste und die Dienststellen der Verwaltungsdirektionen beanspruchten häufig die Beratungsleistungen der Finanzverwaltung. Dazu gehören auch die Mehrwertsteueranliegen der Stadtverwaltung.

Übersicht - Fortsetzung

Der Finanzverwalter hat erneut in der kantonalen Arbeitsgruppe "HRM2_BeGem" zwecks Einflussnahme auf die Ausgestaltung des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells 2 (HRM2) mitgearbeitet; die Inkraftsetzung, welche ursprünglich für 2014 vorgesehen war, ist frühestens für 2016 geplant. Die Stadt Bern soll jedoch als Testgemeinde das neue Modell bereits 2014 einführen können.

Im Versicherungswesen konnte das bewährte Inhouse-Broking weiterentwickelt werden. Die Finanzverwaltung betreut den gesamtstädtischen Versicherungsschutz mit einer adäquaten Risikoabdeckung bei moderaten Kosten. Die Dienstleistungen der Fachstelle sind für die Direktionen und Anstalten dank Courtagenerträgen kostenlos; der Kostendeckungsgrad von 100% ist erstmals übertroffen worden. Im Berichtsjahr konnte das Projekt Summenermittlung in der Sachversicherung mehrheitlich abgeschlossen werden.

Eine gewichtige Hauptaufgabe ist ausserdem das Sicherstellen der jederzeitigen Zahlungsbereitschaft der Stadt mittels eines gezielten Cash-Managements. Dank der durch die Sparbemühungen begünstigten, erfreulichen Finanzlage konnte im Berichtsjahr die per 22. Februar 2011 fällige Anleihe von 150 Mio. Franken zurückbezahlt werden. Die zweite, per 9. November 2011 fällige Anleihe von 150 Mio. Franken musste lediglich mit 100 Mio. Franken, zu einem Zinssatz von 2.19%, refinanziert werden. Somit konnte im Berichtsjahr das mittel- und langfristige Fremdkapital des steuerfinanzierten Haushalts um 200 Mio. Franken auf einen Bestand von 845 Mio. Franken reduziert werden.

Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik benötigte wiederum keine zusätzlichen Fremdmittel.

Für ewb wurde, hauptsächlich zur Finanzierung der neuen Energiezentrale Forsthaus, am 1. April 2011 eine neue Anleihe von 150 Mio. Franken zu 2,5 % bei einer Laufzeit von 30 Jahren begeben. Hinsichtlich der neuen Energiezentrale Forsthaus, des FTTH (Fibre-to-the-home) Projektes und für Investitionen in erneuerbare Energien wurde per 1. November 2011 zudem eine zweite, zusätzliche Anleihe von 175 Mio. Franken zu 1,625 % mit einer Laufzeit von 13 Jahren emittiert sowie ein Darlehen von 25 Mio. Franken zu 2,1 % mit einer Laufzeit von 30 Jahren aufgenommen.

BERNMOBIL hat per 31. Mai 2011 zum Bau des neuen Tramdepots ein zusätzliches Darlehen von 20 Mio. Franken zu 2,68 % für 15 Jahre aufgenommen.

Für StaBe wurde das am 16. Februar 2011 auslaufende Darlehen von 25 Mio. Franken refinanziert zu 1,81 % für 6 Jahre. Zudem wurden im Februar zusätzliche 100 Mio. Franken in Form von Darlehen aufgenommen (25 Mio. Franken 1,31 % für 4 Jahre, 25 Mio. Franken 1,56 % für 5 Jahre, 50 Mio. Franken 1,03 % für 3 Jahre). Dadurch konnte das zu Gunsten der Stadtverwaltung bestehende Darlehen in der Höhe von 99,5 Mio. Franken, zwecks Erreichung günstigerer Zinskonditionen, zurückbezahlt werden.

Die internationale Ratingagentur Moody's hat im August 2011 das gültige Rating mit AA2 bestätigt. Dieses Gütesiegel trägt für die Stadt als Emittentin von Anleihen und Darlehen zu kostengünstigeren Kreditaufnahmen bei. Generell konnten denn auch 2011 sehr vorteilhafte Kredite beschafft werden. Der durchschnittliche Selbstkostenzinsfuß aller Fremdmittel (inklusive Sonderrechnungen und Anstalten) reduzierte sich deshalb weiter auf 2,36 %.

Im Beitragswesen wurden Fr. 170 000.00 für verschiedene Entwicklungshilfeprojekte in Vietnam, Nicaragua, Kamerun, Cabañas, Benin, Bolivien, Indien, Kenia, Kongo und Tanzania eingesetzt. Dabei wurden u.a. Fr. 65 000.00 für das Wasserprojekt Solidaritéausuisse in Quan Ba, Vietnam gespendet. Zudem wurden zusätzlich Fr. 10 000.00 als Soforthilfe zu Gunsten der Aktion "Hunger in Ostafrika" des Schweizerischen Roten Kreuz verwendet.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Abteilung schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 13 940 865.23 um Fr. 8 758 065.70 besser ab als budgetiert.

Die Abweichungen zum Voranschlag setzen sich wie folgt zusammen:

Bruttokosten	-	20,13 Mio. Franken
- Personalkosten	+	0,01 Mio. Franken
- Sachaufwand	+	0,05 Mio. Franken
- Passivzinsen	-	9,22 Mio. Franken (davon Anstalten und Sonderrechnungen: -6,2 Mio.; steuerfinanzierter Haushalt: -3,0 Mio.)
- Abschreibungen	-	12,99 Mio. Franken (12,4 Mio. weggefallene Abschreibung Bilanzfehlbetrag, da bereits im Vorjahr abgeschrieben)
- Eigene Beiträge	+	2,09 Mio. Franken (Finanzausgleich/Disparitätenabbau)
- Interne Verrechnungen	-	0,07 Mio. Franken
Erlöse	-	11,37 Mio. Franken
- Konzessionen	-	0,06 Mio. Franken (Anzeiger Region Bern)
- Vermögenserträge	-	9,51 Mio. Franken (Zinsen Anstalten und Sonderrechnungen: -10,3 Mio.)
- Entgelte	+	0,01 Mio. Franken
- Beiträge	-	0,04 Mio. Franken
- Interne Verrechnungen	-	1,77 Mio. Franken (verrechnete Passivzinsen und Abschreibungen)

Die Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die Finanzverwaltung arbeitet nach den Vorschriften des Gemeindegesetzes, der Gemeindeverordnung und der Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion. Dazu gibt es ein Handbuch Gemeindefinanzen. Die Leistungserbringung erfolgt damit nach klaren gesetzlichen Grundlagen.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten oder übertroffen (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'628'486.33	1'693'844.30	1'850'838.41	2'289'978.55	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Sonstiges ▣ Steuern
Erlöse	336'196.17	435'735.52	319'603.51	785'514.95	
Nettokosten	1'292'290.16	1'258'108.78	1'531'234.90	1'504'463.60	
Kostendeckungsgrad in %	20.6%	25.7%	17.3%	34.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P610110 Finanzhaushalt	806'660.10	50%	71'127.94	21%	735'532.16	912'547.46	-19%
P610120 Leistungen für Behörden	41'527.90	3%	1'098.04	0%	40'429.86	42'419.27	-5%
P610130 Leistungen für Verwaltung	246'149.19	15%	5'895.73	2%	240'253.46	198'883.80	21%
P610140 Versicherungswesen	128'593.93	8%	152'659.55	45%	-24'065.62	16'860.14	-243%
P610150 Finanzwesen FPI	405'555.21	25%	105'414.91	31%	300'140.30	360'524.23	-17%

Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe stammen hauptsächlich aus den Umlagen von den Kostenstellen "Gemeinkosten", "Finanzhaushalt" und "Zentralbuchhaltung". Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für jedes Produkt erfasst und verursachergerecht belastet. Ausgenommen sind die jährlich anfallenden Versicherungsprämien sowie deren Weiterverrechnung an die Direktionen, Sonderrechnungen und Anstalten; diese werden direkt auf dem Produkt "Versicherungswesen" (P610140) belastet/gutgeschrieben.

Die Produktgruppe 'Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung' beanspruchte netto Fr. 1 292 290.16, was gegenüber der Rechnung 2010 einem beachtlichen Minderaufwand von Fr. 238 944.74 (- 15.6 %) entspricht. Im Vergleich zum Budget ergibt sich ein geringer Mehraufwand von Fr. 34 181.38 (+ 2.7 %).

Die Abweichungen bei den Produkten Finanzhaushalt, Leistungen für Behörden und Verwaltung sowie Finanzwesen FPI sind auf die Anpassung der Umlageschlüssel aufgrund der Ist-Werte 2011 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) zurückzuführen.

Beim Produkt Versicherungswesen konnten einerseits die Kosten tief gehalten und andererseits die Courtageneinnahmen weiter erhöht werden, was zu einem Nettoerlös von Fr. 24 065.62 führte.

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Verwaltungsrechnung, Voranschlag sowie Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110).
- Beratung und Unterstützung der Kommissionen des Stadtrats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120).
- Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130).
- Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130).
- Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der dazu notwendigen Informatikmittel (P130).
- Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140).
- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P150).

Stand der Zielerreichung

- Alle Termine im Budget-, Finanzplanungs- und Rechnungslegungsprozess sind eingehalten worden (P110).
- Das Versicherungsportefeuille ist überprüft worden (P140).
- Auch die übrigen Ziele sind erreicht worden. In der Übersicht (Einleitung) sind die wichtigsten Tätigkeiten dargestellt (P110 bis P150).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)	8	7	7	8	
2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140)	2.6	2.7	2.6	2.6	

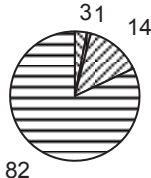
Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1) + 2): ohne obligatorische Unfallversicherung (UVG)

Fonds werden von der Zentralbuchhaltung nur verwaltet; sie werden im Jahresbericht, Band 1, direktionsweise unter "Verzeichnisse" aufgeführt.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	57'713'542.91	67'547'343.24	59'850'033.91	71'188'242.66	 <ul style="list-style-type: none"> ■ Beiträge Dritter ■ Gebühren und Verkäufe ■ Interne Verrechnungen ■ Sonstiges
Erlöse	65'571'091.65	76'840'954.27	65'053'839.73	71'088'710.38	
Nettoerlös	7'857'548.74	9'293'611.03	5'203'805.82	-99'532.28	
Kostendeckungsgrad in %	113.6%	113.8%	108.7%	99.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Dienstleistungen Vermögens- /Schuldenbewirtschaftung	1'082'366.53	2%	2'207'609.69	3%	1'125'243.16	2'318'764.98	-51%
P610210							
Nettozinsen	56'631'176.38	98%	63'363'481.96	97%	6'732'305.58	2'885'040.84	133%
P610220							

Bemerkungen

Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen.

Die Produktgruppe schliesst mit einem um Fr. 1 436 062.29 geringeren Nettoerlös ab als budgetiert. So konnten auf der Aufwandseite zwar bei den Zinsen der Anleihen und Darlehen des steuerfinanzierten Haushalts dank der günstigen Geldmarktkonditionen 4,0 Mio. Franken eingespart werden. Die tieferen Zinsen führten jedoch ebenfalls zu einem tieferen Selbstkostenzins, wodurch auf der Ertragsseite die an die Dienststellen verrechneten Passivzinsen ebenfalls geringer ausgefallen sind.

Zudem haben die Stadtbauten Bern das in früheren Jahren bei der Stadt Bern aufgenommene Darlehen im Umfang von 99,5 Mio. Franken an die Stadtkasse zurückbezahlt und den Kapitalbedarf durch eigene Fremdkapitalaufnahmen zu günstigen Konditionen refinanziert. Der budgetierte, für die Stadt Bern nun wegfallende Zinsertrag beläuft sich auf 2,9 Mio. Franken. Auf der Gegenseite begünstigte unter anderem diese Rückzahlung die Liquidität der Stadtkasse, wodurch die umfassende Rückzahlung von Fremdkapital in der Höhe von 200 Mio. Franken (siehe Übersicht) ermöglicht wurde, was eine weitere Verbesserung für die bereits hohe Bonität darstellt (stabiles Moody's Rating von AA2).

Ausschlaggebend für die im Vergleich zum Budget um rund 10,0 Mio. tieferen Bruttokosten und ebenso rund 10,0 Mio. tieferen Nettoerlöse dieser Produktgruppe waren die historisch tiefen Zinskonditionen sowie die Schuldentilgung. Dadurch fielen die Zinskosten für die Darlehen und Anleihen der Anstalten, welche von der Finanzverwaltung bezahlt und gleichzeitig an die Anstalten weiterverrechnet werden, beidseitig (Aufwand wie Ertrag) entsprechend tiefer aus. Weitere Abweichungen ergaben sich auf der Aufwand- wie auf der Ertragsseite bei den Zinsen der kurzfristigen Schulden und Guthaben (Mehraufwand von 1,0 Mio. und Mehrertrag von 0,6 Mio. aufgrund höherer Kontokorrentbestände).

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertschriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt sowie Zuwendungen Dritter.
- Bewirtschaftung der Passiven, insbesondere der Anleihen und Darlehen sowie der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210).
- Die Liquidität der Stadt muss jederzeit sichergestellt sein (P210).
- Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (P220).

Stand der Zielerreichung

- Folgende Ziele wurden erreicht:
- jederzeitige Liquidität trotz Reduktion des Fremdkapitals (vgl. Kennzahl 1) (P210)
 - fachgerechte Bewirtschaftung und Verwaltung sowohl der Schulden als auch der Beteiligungen sowie Wertschriften (P210)
 - gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung mit beträchtlichen Einsparungen (P220)
 - Bestätigung des Ratings AA2 durch Moody's (PG200)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Kennzahlen

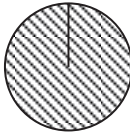
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)	845.0	1'045.0	1'105.0	1'130.0	
2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)	2.55%	2.91%	3.31%	3.53%	Nur steuerfinanzierter Haushalt (ohne Sonderrechnungen und Anstalten)
3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)	-6.7	-2.9	1.1	0.1	
4) Zinsaufwand netto pro Einwohnenden (Fr.) (P220)	-51	-22	9	1	
5) Rendite der Zuwendungen Dritter (Spezialfonds) (P210)	--	--	2.24%	2.85%	Entfällt per 1. Januar 2010 infolge Verzicht auf separaten Anlagepool für Spezialfonds
6) Aufwand für die Vermögensverwaltung Personalvorsorgekasse in Stunden (P210)	--	--	--	1'788	Kennzahl entfiel mit der Neuorganisation Wertschriftendienst per 1.1.2009

Bemerkungen

Zu Kennzahl 3) Nettoergebnis P610220
 Zu Kennzahl 4) Zinsaufwand Netto durch Anzahl Einwohnende (2011 = 131'702, 2010 = 130'289)
 Bestand Anleihen und Darlehen steuerfinanzierter Haushalt per Ende 2011 = 845,0 Mio. Franken (Netto-Rückzahlung von 200,0 Mio. Franken).

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	24'744'596.50	34'972'950.90	77'552'175.10	77'372'031.50	 100 ■ Beiträge Dritter
Erlöse	32'120'203.15	32'120'248.18	32'120'472.00	32'120'337.75	
Nettoerlös	7'375'606.65	-2'852'702.72	-45'431'703.10	-45'251'693.75	
Kostendeckungsgrad in %	129.8%	91.8%	41.4%	41.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P610410	89'439.25	0%	203.15	0%	-89'236.10	-40'902.21	118%
P610420	262'713.25	1%	0.00	0%	-262'713.25	-377'767.60	-30%
P610430	24'392'444.00	99%	32'120'000.00	100%	7'727'556.00	5'248'985.00	47%
P610440	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-50'262'018.29	-100%

Bemerkungen

Beim Produkt "Beitragswesen" geht es um die Aufwendungen von der Gesuchseinreichung und -prüfung über die Erstellung und Anpassung von Leistungsverträgen bis hin zur Auszahlung und zum Controlling. Das Produkt "Beiträge" umfasst die Entschädigungen an Gemeinden, an Kirchgemeinden und diverse private Institutionen mit unterschiedlichsten Zwecken.

Die Produktgruppe schliesst mit einem Nettoerlös von Fr. 7 375 606.65 um Fr. 10 228 309.37 besser ab als veranschlagt. Dafür verantwortlich ist vorwiegend die mit 12,4 Mio. Franken budgetierte Abschreibung des altrechtlichen Bilanzfehlbetrages, die aufgrund des guten städtischen Rechnungsergebnisses bereits im Vorjahr getätigt werden konnte und im Berichtsjahr deshalb weggefallen ist. Demgegenüber mussten beim Finanz- und Lastenausgleich für den Disparitätenabbau an den Kanton Fr. 2 092 444.00 mehr als budgetiert geleistet werden (24,4 Mio.); die Zentrumslastenabgeltung an die Stadt hingegen entspricht mit 32,1 Mio. Franken dem Budgetwert.

Gesetzliche Grundlagen: Gesetz vom 27. November 2000 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) und die Verordnung vom 22. August 2001 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAV).

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer leistungsabhängigen Unterstützung der den Direktionen zugeordneten Beitragsberechtigten im Sinne einer Gleichbehandlung der Gesuchstellenden (P410 und P420).
- Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420).
- Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430).

Stand der Zielerreichung

- Alle Beitragsgeschäfte wurden kritisch überprüft und nach gleichen Kriterien beurteilt (P410 und P420).
- Die Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe wurden vollumfänglich eingesetzt für Projekte in den Bereichen Mutter/Kind, Erziehung/Ausbildung, Gesundheit/Ernährung, berufliche Einkommensförderung, Ökologie und nachhaltige Entwicklung in Afrika, Asien und in Lateinamerika (P420).
- Die FILAG-Berichterstattung erfolgte fristgerecht (P430).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	0.0	0.0	0.0	50.3	99.3	2010 vollständig abgeschrieben, Steuerungsvorgabe kann aufgehoben werden.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Beiträge an Gemeinden (Mio. Fr.) (P420)	0.012	0.012	0.012	0.012	Bürgerliches Geläute (Kirchgemeinde)
2) Beiträge an private Institutionen (Mio. Fr.) (P410)	0.3	0.3	0.3	0.3	
3) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	24.4	26.9	28	25.6	
4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430)	32.1	32.1	32.1	32.1	
5) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	0	0	50.3	99.3	
6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)	170'000	153'000	155'000	180'000	

610

Finanzverwaltung

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P420)	10'000	140'000	25'000	0	"Hunger in Ostafrika": Fr. 10 000.00

Bemerkungen

Zu Kennzahl 6): Im Jahr 2011 sind 11, im Jahr 2010 12, im Jahr 2009 13, im Jahr 2008 14 Hilfsorganisationen unterstützt worden.
 Zu Kennzahl 7): Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. Entsprechend wird ein Teil des Kredits für Entwicklungszusammenarbeit und ein Teil für humanitäre Hilfe eingesetzt.

Liegenschaftsverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'386'160.19	3'518'621.11	2'979'282.52	8'097'397.69	Effektiver Nettoerlös	379'883.34
Erlöse	3'766'043.53	2'972'300.00	2'681'414.75	11'818'105.89	Budgetierter Nettoerlös	-546'321.11
Nettoerlös	379'883.34	-546'321.11	-297'867.77	3'720'708.20	Abweichung	926'204.45
Kostendeckungsgrad in %	111.2%	84.5%	90.0%	145.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG620100	Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)	1'905'213.51	56%	2'285'096.85	61%	379'883.34	-216'423.84	-276%
PG621100	Rebgut Neuenstadt	1'480'946.68	44%	1'480'946.68	39%	0.00	-81'443.93	-100%

Rückblick

• Einleitung

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr gab es keine Überführung von Liegenschaften. Mit BernMobil konnte hingegen ein neuer Baurechtsvertrag über die Liegenschaft Philosophenweg 20 und 24 abgeschlossen werden, die nach einem Enteignungsverfahren neu ins Produkt Liegenschaften im öffentlichen Interesse übernommen wurde.

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Im Berichtsjahr konnte nach dem Verlust 2010 ein marginaler Gewinn von Fr. 8 873.93 erzielt werden, der vollumfänglich in die Rückstellung für Ernteauffälle eingelegt wurde.

• Rechnungsergebnis

Der gegenüber dem Budget bessere Abschluss in der PG 620100 ist auf wiedereingebrachte Abschreibungen auf dem Projekt Neuer Bahnhofplatz Bern zurückzuführen. Ein Anteil an diesem Projekt von Fr. 1 169 120.00 wurde im Jahre 2006 irrtümlich ins Liöl überführt und dort auch abgeschrieben. Mit der Vorbereitung der Abrechnung NBB wurde der Fehler bemerkt und im Berichtsjahr korrigiert.

Die PG 621100 erzielte nach Vornahme der erwähnten Rückstellung ein Nullergebnis. Die im April aussichtsreich gestarteten Verkäufe liessen bis September einen Umsatz in der Höhe der budgetierten Fr. 1.6 Mio. vermuten. Leider sind für den Schweizer Wein die Absätze im letzten Quartal richtiggehend eingebrochen und auch im städtischen Rebgut konnten nur Fr. 1 465 113.33 Verkaufserträge realisiert werden. Eine restriktive Ausgabenpolitik und eine leichte Zunahme des Warenlagers haben zum erwähnten positiven Jahresergebnis von Fr. 8 873.93, vor Zuweisung an die Rückstellungen, geführt.

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr konnten keine weiteren Bereinigungen im Liegenschaftsbestand vorgenommen werden.

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Die Ernte 2011 war wegen der optimalen Wetterbedingungen wenig schädlingsanfällig. Die Ernteerträge waren aufgrund massiver Vorschnitte im Sommer durchschnittlich, aber von vorzüglicher Qualität. Der sehr hohe Oechslegrad veranlasste die Verantwortlichen im Rebgut, die eigentliche Ernte ca. 3 Wochen früher, bereits anfangs September, anzusetzen. Der vor 2 Jahren angepflanzte Gewürztraminer hatte schon einen schönen Ertrag von 380 kg auf den 844 m². Erstmals wurde im Berichtsjahr vom Pinot Noir der St. Petersinsel ein Schaumwein (vin mousseux) mit dem Namen "Les Rêveries" produziert. Er gelangte ab Dezember in den Verkauf. Im Berichtsjahr wurde gemeinsam mit der Burgergemeinde die Etikette für den Inselwein neu gestaltet. Diese neuen Etiketten kamen nun erstmals beim Schaumwein zum Einsatz und werden ab dem Jahrgang 2011 für alle Weine der St. Petersinsel zur Anwendung kommen. Der Einbruch des Absatzes im vierten Quartal hat überrascht und verlangt weitere Förderungsmassnahmen im kommenden Jahr.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

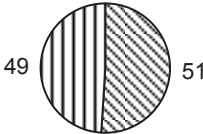
Liegenschaften im öffentlichen Interesse

keine.

Rebgut Neuenstadt

Die Vorgabe eines Kostendeckungsgrades von > 100 % bezogen auf die Betriebsabrechnung konnte eingehalten werden.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2011	2011	2010	2009	
Bruttokosten	1'905'213.51	1'905'711.11	1'405'289.29	6'706'896.00	 <p>49 51</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges</p>
Erlöse	2'285'096.85	1'326'800.00	1'188'865.45	10'413'862.39	
Nettoerlös	379'883.34	-578'911.11	-216'423.84	3'706'966.39	
Kostendeckungsgrad in %	119.9%	69.6%	84.6%	155.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P620110	Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)	1'905'213.51	100%	2'285'096.85	100%	379'883.34	-216'423.84	-276%

Bemerkungen

Dank der wiedereingebrachten Abschreibung im Zusammenhang mit dem Projekt Neuer Bahnhofplatz Bern NBB konnte ein um über Fr. 900 000.00 besseres Ergebnis als budgetiert verzeichnet werden. Als Ertragskomponenten verbleiben fast nur noch die Baurechte von BernMobil von ca. 1,1 Mio. Franken. Mit 1,2 Mio. Franken schlagen auf der Aufwandseite noch immer die harmonisierten Abschreibungen auf dem Wohnbauförderungskredit von 1990, der materiellen Enteignung beim Schloss Holligen und der Landparzelle des Paul-Klee-Zentrums zu Buche. Die verrechneten Passivzinsen betragen ca. 0,6 Mio. Franken.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten. Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

Stand der Zielerreichung

Im Berichtsjahr konnte keine weitere Überführung in den Fonds vorgenommen werden. (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Liegenschaften (P110)	15	15	20	21	Anzahl Etatpositionen
2) Getätigte Investitionen Fr. Nettoergebnis (P110)	1'017'611	-9'528'879	-5'406'513	-2'725'972	

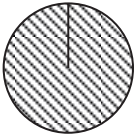
Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): inkl. Quellenrechte (10 Etatpositionen).

Zu Kennzahl 2): Übertragen ins Fondsvermögen und Abschreibung von Krediten; 2011: Neuzugang Philosophenweg 20/24 in der Etatposition Baurechte BernMobil für Fr. 2'300'000.00 aus Enteignung.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'480'946.68	1'612'910.00	1'573'993.23	1'390'501.69	 100 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	1'480'946.68	1'645'500.00	1'492'549.30	1'404'243.50	
Nettokosten	0.00	-32'590.00	81'443.93	-13'741.81	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	102.0%	94.8%	101.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P621110 Rebgut Neuenstadt	1'480'946.68	100%	1'480'946.68	100%	0.00	81'443.93	-100%

Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad des Rebgutes betrug im Berichtsjahr 100 %. In der Rebgutrechnung sind nur noch die betriebsnotwendigen Aufwände und Erträge enthalten. Die Liegenschaften sind alle im Portfolio des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik. Dem Betrieb Rebgut wurde für das Rebland und die Weinkellerei eine Pacht bzw. Miete in Rechnung gestellt. Die Miete des Weinkellers in Bern wird von den Stadtbauten Bern verrechnet. Das angestrebte Umsatzziel von 1,6 Mio. Franken konnte nach sehr erfolgreichen Tagen der offenen Türe mit Rekordumsätzen und einem guten Sommer im 4. Quartal leider nicht fortgesetzt werden. Der Einbruch auf dem Schweizer Weinmarkt erreichte auch das Rebgut der Stadt Bern. Der Umsatz erreichte in etwa das Vorjahresergebnis von gut 1,4 Mio. Franken. Die Kostenseite profitierte von optimalen Witterungsbedingungen und einem geringeren Spritzmitteleinsatz im Rebberg. Zudem sorgte eine mehrmonatige Vakanz gegen Ende Jahr für tiefere Personalaufwendungen.

Im Oktober besuchten der Rebgutverwalter und Mitarbeitende der Liegenschaftsverwaltung alle stadteigenen Restaurants und stellten die aktuelle Weinpalette vor. Das Echo war mehrheitlich positiv und führte bereits zu einigen zusätzlichen Bestellungen. Mit der Promotion des neuen Schaumweines der St. Petersinsel, Les Rêveries, und den neugestalteten Etiketten sollten weitere Kundenkreise angesprochen werden können.

In den zukünftigen Jahren wird der erzielte Ertragsüberschuss jeweils vollständig in die Rückstellung für Ernteauffälle eingelegt werden, bis ungefähr ein Jahresumsatz zurückgestellt sein wird. Der Bestand der Rückstellung beläuft sich per 31.12.2011 auf Fr. 343 580.63.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Stärkere Positionierung auf dem Markt mit Nischenprodukten/Spezialitäten (P110).
- Produktion nach Label Vinatura (ökologische Betriebsführung) sowohl auf der Petersinsel als auch in La Neuveville (P110).
- Erfolgreiche Integration des Rebgrundes der Burgergemeinde auf der St. Petersinsel in den Betrieb (P110)

Stand der Zielerreichung

- Die Erfolgsrechnung stellt in diesem Geschäftsjahr die reine Betriebsrechnung des Rebbaubetriebes dar.
- Die gesamte Ernte inkl. die Spezialitäten konnten 2011 ohne Qualitätseinbußen gesteigert werden. (P110).
- Die Integration der St. Petersinsel ist umgesetzt, der Absatz muss noch gesteigert werden.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110)	101%	> 100%	95%	101%	101%	2011 vor Äuffnung Rückstellung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)	1'465'113	1'470'359	1'268'718	1'105'847	nur Weinverkauf
2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)	0	0	335 790	0	
3) Lagerbestand Fr. (P110)	674'620	646'986	624'372	465'612	
4) Produktionsmenge/Qualität (P110)	*	*	*		* siehe Bemerkungen; 2009 + 2010 + 2011 inkl. St. Petersinsel
5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110)	14.00%	12.00%	13.84%	9.22%	2009 + 2010 + 2011 inkl. St. Petersinsel
6) Anteil ökologisch produzierter Wein (P110)	100%	100%	100%	100%	In Neuenstadt wird unter dem Label "integrierte Produktion, IP" gearbeitet, auf der St. Petersinsel nach den Grundsätzen des Labels "Vinatura"
7) Betriebserfolg / neutraler Erfolg in Fr. (P110)	8'873.93	-81'443.93	13'741.81	9'882.07	Betrieblicher Nettoertrag 2011: vor Äuffnung Rückstellung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4):

Weinsorten	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009
Chasselas	99'480 kg à 74.8° Oe	85'227 kg à 74.8° Oe	94'859 kg à 73.1° Oe
Pinot noir	48'986 kg à 92.2° Oe	49'190 kg à 92.2° Oe	68'511 kg à 96.2° Oe
diverse Spezialitäten	24'030 kg	18'328 kg	26'239 kg

Steuerverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	19'370'244.20	20'827'808.00	19'542'467.37	20'897'324.72	Effektiver Nettoerlös	418'339'183.38
Erlöse	437'709'427.58	416'683'000.12	460'961'798.27	420'084'536.56	Budgetierter Nettoerlös	395'855'192.12
Nettoerlös	418'339'183.38	395'855'192.12	441'419'330.90	399'187'211.84	Abweichung	22'483'991.26
Kostendeckungsgrad in %	2259.7%	2000.6%	2358.8%	2010.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG630100	Steuerregister / Veranlagung	4'631'961.67	24%	208'994.43	0%	-4'422'967.24	-4'391'739.83	1%
PG630200	Steuerinkasso (light)	5'009'347.82	26%	5'685'892.20	1%	676'544.38	385'794.01	75%
PG630300	Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)	1'304'271.70	7%	127'791.95	0%	-1'176'479.75	-1'056'758.67	11%
PG630400	Steuereinnahmen (light)	8'424'663.01	43%	431'686'749.00	99%	423'262'085.99	446'482'035.39	-5%

Rückblick

• Einleitung

Die Ziele wurden erreicht, teilweise sogar übertroffen. Der budgetierte Steuererlös wurde ebenfalls übertroffen. Die Kosten der Dienststelle konnten unterschritten werden.

Rund 435 Wochenaufhaltende konnten neu ins Steuerregister der Stadt Bern aufgenommen werden.

Die Steuerverwaltung bewirtschaftet seit Mitte 2011 alle in der Stadtverwaltung anfallenden Verlustscheine zentral.

Das Kompetenzzentrum Quellensteuer KG+ hat sich als Dienstleistungszentrum im Kanton Bern etabliert.

Die Inkassotätigkeiten sind gegenüber 2010 im Grossen und Ganzen gleich geblieben. Die Anzahl der Stundungsgesuche nahm um 1,0 % ab, die systemgestützten Mahnungen um 2,9 %. Die Anzahl Betreibungen nahm hingegen um 1,7 % zu. Beim Steuererlass wurden 691 Gesuche im Ausmass von 1,3 Mio. Franken Gemeindesteuern mangels Voraussetzungen abgewiesen. Erlassen wurden 1,0 Mio. Franken.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

		<u>Mio. Franken</u>	<u>in %</u>
Bruttokosten:	Abweichung Budget 2011 / Rechnung 2011	-1.46	-7.0
Bruttokosten:	Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010	-0.17	-0.9
Erlöse:	Abweichung Budget 2011 / Rechnung 2011	21.03	5.0
Erlöse:	Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010	-23.25	-5.0
Nettoerlös:	Abweichung Budget 2011 / Rechnung 2011	22.48	5.7
Nettoerlös:	Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010	-23.08	-5.2

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Steuerverwaltung hat sich 2011 einer Reorganisation unterzogen, jedoch noch ohne Einfluss auf die Rechnungsablage.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

- Das Steuergesetz regelt die Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinde.

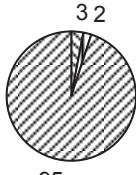
- Die Auswirkungen der Steuergesetzrevision 2011/2012 trafen im 2011 teilweise ein. Bei den Einkommenssteuern wurden auf Empfehlung des Amts für Gemeinden und Raumordnungen 2,6 Mio. Franken transitorisch zurückgestellt (Auswirkungen Steuergesetzrevision welche erst im 2012 zum Tragen kommen).

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden. Die Bruttokosten 2011 wurden unterschritten. Die Erlöse fielen höher als budgetiert aus. Drei Produktgruppen (Steuerregister/Veranlagung, Steuerinkasso und Steuereinnahmen) schlossen besser als budgetiert ab. Bei der Produktgruppe Erhebung besondere Gemeindesteuern wurden die budgetierten Kosten überschritten. Ab 2011 werden für die Aufbewahrung von Gebäudeversicherungsakten den Gemeinden im Kanton Bern keine Entschädigung mehr ausgerichtet. Wegfall budgetierter Erlös 0,1 Mio. Franken. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war dieser Erlösausfall nicht bekannt.

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'631'961.67	4'914'303.92	4'654'095.97	5'590'969.02	 <p>3 2 95</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	208'994.43	175'327.20	262'356.14	804'627.02	
Nettokosten	4'422'967.24	4'738'976.72	4'391'739.83	4'786'342.00	
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	3.6%	5.6%	14.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
Steuerregister und Veranlagung	4'631'961.67	100%	208'994.43	100%	4'422'967.24	4'391'739.83	1%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 282'000.00 oder 5,7 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten infolge späterer Stellenbesetzung und günstigerer Personalnachfolge (Fr. 229'000.00); geringerer Sachaufwand (Fr. 2'000.00); niedrigere Abschreibungen (Fr. 10'000.00); weniger Entschädigungen an Kanton (Fr. 7'000.00) und tiefere interne Verrechnungen (Fr. 34'000.00).
Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 34'000.00 oder 19,2 % überschritten. Höhere Entgelte (Fr. 29'000.00); nicht budgetierte interne Verrechnungen (Fr. 6'000.00); höhere Vermögenserträge (Fr. 1'000.00); weniger Rückerstattungen von Gemeinwesen (Fr. 2'000.00).

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerverwaltung arbeitete weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110) und erfüllt die Anforderungen der Steuerverwaltung des Kantons Bern.
- Die eingereichten Steuererklärungen (P110) wurden vollständig erfasst.
- Qualität und Quantität der Erfassung entsprechen den Vorgaben.
- Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110) wurden durchgeführt.
- Kennzahlen (P110) wurden monatlich erhoben.
- Wochenaufhaltende wurden überprüft.
- Definitiv veranlagte Steuererklärungen 2010 per 31.12.2011 88,6 % (Vorjahr 86,1) von Selbstständig- und Unselbständigerwerbenden.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Erfassungsgrad Steuererklärungen	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110)	87'407	86'630	86'034	85'865	
2) Eingereichte Steuererklärungen (P110)	78'769	78'476	76'038	75'185	
3) Erfasste Steuererklärungen (P110)	78'769	78'476	76'038	74'997	
4) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)	50.60	50.70	55.65	56.50	Kosten pro steuerpflichtige Person

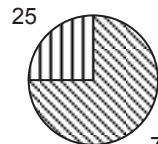
Bemerkungen

Zu Kennzahl 1) und 2):

- 68 % der Steuererklärungen wurden elektronisch ausgefüllt und erfasst (Vorjahr: 68 %).
- Differenz per 31. Dezember 2011 bei den versandten/eingereichten Steuerklärungen = 8'638 (9,9 %/Vorjahr 9,4 %):
 - 4'502 (Vorjahr 4'265) Steuererklärungen wurden nicht eingereicht, diese Personen wurden nach Ermessen veranlagt.
 - 4'136 (Vorjahr 3'889) betreffen Zu- und Wegziehende (Ausland), teilweise steuerpflichtige Personen und Todesfälle.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'009'347.82	4'854'392.24	4'897'386.42	4'589'092.63	
Erlöse	5'685'892.20	5'303'988.04	5'283'180.43	5'312'167.14	
Nettoerlös	676'544.38	449'595.80	385'794.01	723'074.51	
Kostendeckungsgrad in %	113.5%	109.3%	107.9%	115.8%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P630210	Steuerinkasso	3'185'971.35	64%	3'958'539.05	70%	772'567.70	722'615.94	7%
P630220	Quellensteuerbezug	1'249'365.57	25%	1'376'905.64	24%	127'540.07	-144'268.44	-188%
P630230	Steuererlass	574'010.90	11%	350'447.51	6%	-223'563.39	-192'553.49	16%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 155'000.00 oder 3,2 % überschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten infolge späterer Stellenbesetzung und günstigere Personalnachfolge (Fr. 123'000.00); höherer Sachaufwand (Fr. 298'000.00) Betriebskosten, wird kompensiert durch höhere Entgelte); geringere Abschreibungen (Fr. 11'000.00); tiefere interne Verrechnungen (Fr. 9'000.00).

Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 382'000.00 oder 7,2 % überschritten. Begründungen: höhere andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen (Fr. 7'000.00); weniger Rückerstattungen Kanton (Fr. 16'000.00); höhere Vermögenserträge (Fr. 1'000.00); höhere Entgelte (Fr. 309'000.00); höhere Rückerstattungen von Gemeinwesen (Fr. 81'000.00).

Quellensteuerbezug: Niedrigerer Personalaufwand, Nachzahlung Entschädigung von der Steuerverwaltung des Kantons Bern

Steuererlass: Die vom Kanton erhaltenen Entschädigungen sind tiefer ausgefallen als budgetiert, da weniger Steuererlassgesuche zu behandeln waren.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Grundstückgewinnsteuern, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

Stand der Zielerreichung

Die Inkassotätigkeiten sind um rund 2,8 % gegenüber 2010 zurückgegangen.

Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern wurden eingehalten:

- Inkasso-, Quellensteuer- und Steuererlassstandards;
- Stichprobeweise Qualitätskontrollen vor der Produktion von Steuerrechnungen;
- Kennzahlen erhoben (P210 - P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

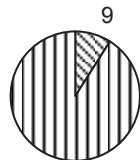
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210)	94'771	93'954	93'193	92'798	
2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P220)	8'365	8'489	8'047	7'723	
3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)	1'828	1'904	1'880	1'666	
4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)	702	691	713	739	
5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)	6.55	3.75	7.15	9.90	
6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)	17'869	17'363	17'546	16'503	
7) Anzahl Mahnungen (P210)	48'288	50'818	52'319	47'492	
8) Anzahl Betreibungen (P210)	10'323	10'541	10'364	9'476	

Bemerkungen

keine

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'304'271.70	1'289'111.84	1'262'054.95	1'314'150.47	 <p>9 91</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	127'791.95	203'684.88	205'296.28	208'647.30	
Nettokosten	1'176'479.75	1'085'426.96	1'056'758.67	1'105'503.17	
Kostendeckungsgrad in %	9.8%	15.8%	16.3%	15.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %	
P630320	Übernachtungsabgabe	22'656.30	2%	37'274.20	29%	-14'617.90	-14'847.16	-2%
P630330	Liegenschaftssteuer	849'714.63	65%	83'373.50	65%	766'341.13	645'005.76	19%
P630340	Gemeindesteueranspruch und -teilung	431'900.77	33%	7'144.25	6%	424'756.52	426'600.07	0%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um Fr. 15'000.00 oder 1,2 % überschritten. Begründungen: Höhere Personalkosten (Fr. 19'000.00); höherer Sachaufwand (Fr. 15'000.00); weniger Entschädigung an Kanton (Fr. 13'000.00); niedrigere Abschreibungen (Fr. 3'000.00) und weniger interne Verrechnungen (Fr. 3'000.00).

Die Erlöse wurden um Fr. 76'000.00 oder 37,3 % unterschritten. Begründungen: Ab dem Rechnungsjahr 2011 wird für die Aufbewahrung der Gebäudeversicherungsakten den Gemeinden im Kanton Bern keine Entschädigung ausgerichtet. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war der Erlösausfall noch nicht bekannt, Erlösausfall Fr. 95'000.00; höhere Entgelte (Fr. 19'000.00).

Liegenschaftssteuer: Ab 2011 werden für die Aufbewahrung von Gebäudeversicherungsakten den Gemeinden im Kanton Bern keine Entschädigungen mehr ausgerichtet. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war der Erlösausfall nicht bekannt. Mindererlös Fr. 95'000.00.

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vollständiger Bezug der Übernachtungsabgabe bei den Hotelbetrieben und Weiterleitung an Bern Tourismus (P320)
 - Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie dem Beantragen von Gemeindesteueransprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340).

Stand der Zielerreichung

- Überweisung an Bern Tourismus gemäss Leistungsvereinbarung (P320) vorgenommen.
 - Vollständigkeitskontrolle, ob alle im Register aufgeführten Betriebe (P320) vorhanden sind, ist erfolgt.
 - Revisionen bei den Beherbergungsstätten (P320) wurden durchgeführt.
 - Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330) wurde vorgenommen.
 - Stichprobenkontrollen der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340) wurden gemacht.
 - Beim Controlling von veranlagten Grundstückgewinnsteuern resultierten zusätzlich rund Fr. 62'000.00.
 - In 2'286 (Vorjahr: 2'153) Fällen erfolgten Neubewertungen von Grundstücken, was 6,3 % (Vorjahr: 6,0 %) aller Grundstücke entspricht.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

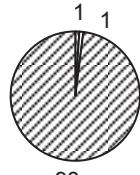
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)	48	44	46	46	
2) Anzahl Grundstücke (P330)	36'032	35'741	35'025	34'470	
3) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340)	2.95%	3.99%	4.00%	4.58%	
4) Bearbeitungskosten pro Grundstück, Fr. (P330)	21.25	18.05	18.75	19.84	

Bemerkungen

Steuerungsvorgaben sind nicht möglich. Es können beispielsweise weder die Anzahl von Beherbergungsstätten in einem bestimmten Zeitabschnitt noch die Zunahme der Grundstücke vorgegeben werden.
 Kennzahl 3): Niedrigere Kosten für Gemeindesteuerteilungen

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'424'663.01	9'770'000.00	8'728'930.03	9'403'112.60	 <p> <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input type="checkbox"/> Sonstiges <input checked="" type="checkbox"/> Steuern </p>
Erlöse	431'686'749.00	411'000'000.00	455'210'965.42	413'759'095.10	
Nettoerlös	423'262'085.99	401'230'000.00	446'482'035.39	404'355'982.50	
Kostendeckungsgrad in %	5124.1%	4206.8%	5215.0%	4400.2%	

Nummer

P630410

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
Steuereinnahmen	8'424'663.01	100%	431'686'749.00	100%	423'262'085.99	446'482'035.39	-5%

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind in der Rechnung enthalten:

Laufende Rechnung		RG 2011	VA 2011	RG 2010	Abweichung RG / VA 2011	Abw. %
4001010	Natürliche Personen, Einkommenssteuer	-255'738'534	-249'400'000	-265'139'782	6'338'534	2.5%
4001020	Natürliche Personen, Vermögenssteuer	-22'728'940	-23'500'000	-25'422'116	-771'060	-3.3%
4001030	Natürliche Personen, Quellensteuer	-22'481'888	-19'000'000	-18'925'567	3'481'888	18.3%
4012000	Juristische Personen, Gewinnsteuer	-74'668'936	-72'300'000	-95'042'997	2'368'936	3.3%
4013000	Juristische Personen, Kapitalsteuer	-4'430'228	-9'400'000	-10'201'264	-4'969'772	-52.9%
4006000	Nach- und Strafsteuer	-1'606'630	-1'000'000	-1'156'986	606'630	60.7%
4009010	Gemeindesteuerteilung, Aufwand	30'321'150	39'300'000	40'089'115	8'978'850	-22.8%
4009020	Gemeindesteuerteilung, Ertrag	-31'415'756	-26'000'000	-26'289'779	5'415'756	20.8%
4020000	Liegenschaftssteuer	-36'883'121	-35'400'000	-38'503'939	1'483'121	4.2%
4030000	Grundstückgewinnsteuer	-4'681'773	-6'000'000	-7'751'713	-1'318'227	-22.0%
4410000	Erbschafts- und Schenkungssteuer	-2'897'089	-4'000'000	-2'757'563	-1'102'912	-27.6%
4211000	Verzugszinsen	-2'452'871	-2'400'000	-2'297'520	52'871	2.2%
3302000	Abschreibungen auf Steuerguthaben	5'948'062	7'000'000	6'084'075	1'051'938	-15.0%
3210000	Passivzinsen	1'921'397	2'400'000	2'233'432	478'603	-19.9%
	Diverse/Saldo	-1'466'929	-1'530'000	-1'399'431	-63'072	-4.1%
	Total	-423'262'086	-401'230'000	-446'482'035	22'032'086	5.5%

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Steuereinnahmen

Die Anzahl ordentlich besteuert natürlicher Personen nahm um 777 Personen oder um 0.9 % zu. Die Menge der an der Quelle besteuerten Personen sank dagegen leicht um 124 oder -1,5 %.

Die budgetierten Bruttokosten wurden um 1,3 Mio. Franken oder 13,8 % unterschritten. Die budgetierten Erlöse wurden um 20,7 Mio. Franken oder 5,0 % überschritten (ergibt ein um rund 22,0 Mio. Franken höherer Nettoerlös als budgetiert). Hauptverantwortlich dafür sind die Mehrerlöse bei den natürlichen Personen und bei den Gemeindesteuerteilungen.

Natürliche Personen

Das Budget wurde um 9,0 Mio. Franken oder 3,1 % überschritten. Dieses erfreuliche Ergebnis ist auf eine Zunahme der steuerpflichtigen Personen und Mehrerlöse aus Quellensteuern zurückzuführen.

Juristische Personen

Das Budget wurde um 2,6 Mio. Franken oder 3,2 % unterschritten. Die Gewinnsteuern fielen um 2,4 Mio. Franken oder 3,3 % höher aus. Der budgetierte Erlös der Kapitalsteuern wurde um 5,0 Mio. Franken oder 53,2 % unterschritten. Der Erlösausfall ist eine Konsequenz der Steuergesetzrevision, bei welcher unter anderem die Kapitalsteuer an die Gewinnsteuer angerechnet wird und damit faktisch zu einer Minimalsteuer wird. Dabei sind die Auswirkungen wesentlich bedeutender, als dies im Vorfeld allgemein angenommen wurde.

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

Stand der Zielerreichung

Der budgetierte Nettoerlös wurde um 22,0 Mio. Franken oder 5,5 % überschritten.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)	87'407	86'630	86'034	85'865	ohne quellenbesteuerte Personen
2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)	7'364	7'324	7'159	6'933	
3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410)	3'186	3'354	3'211	3'294	
4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410)	10'741	14'370	10'661	13'516	

Bemerkungen

Keine.

Personalamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'099'451.83	5'818'473.23	4'989'246.16	4'783'987.44	Effektive Nettokosten	4'053'876.53
Erlöse	1'045'575.30	1'084'538.36	1'200'905.10	962'923.89	Budgetierte Nettokosten	4'733'934.87
Nettokosten	4'053'876.53	4'733'934.87	3'788'341.06	3'821'063.55	Abweichung	-680'058.34
Kostendeckungsgrad in %	20.5%	18.6%	24.1%	20.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG640100	Personaldienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	3'976'118.09	78%	505'770.05	48%	3'470'348.04	3'305'943.47	5%
PG640400	Personaldienst FPI /							
	Telefonzentrale (light)	1'123'333.74	22%	539'805.25	52%	583'528.49	482'397.59	21%

Rückblick

- **Einleitung**

Im Jahr 2011 standen neben den jährlich wiederkehrenden Aufgaben folgende Geschäfte im Vordergrund: Neukonzeption Personalcontrolling, Umsetzung Konzept Betriebliches Gesundheitsmanagement (BGM) stadtweit und direktionsspezifisch, Umsetzung Personalentwicklungskonzept, Projekt PK 2010 (Totalrevision Personalvorsorgereglement), Umsetzung Massnahmen Aktionsplan Gleichstellung und Aktionsplan gegen Rassismus, Projekt 200'000+ (Aufhebung der Lohndeckelung), Intensivierung der Organisationsberatung, Umsetzung Personalstrategie - Teil Berufsbildung, Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten Bern).

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

In der PG640100 hat das Personalamt im 2011 zum ersten Mal mit der neuen Produktstruktur gearbeitet. Detaillierte Vergleiche mit dem Vorjahr sind deshalb nicht möglich.

Minderkosten im Vergleich zum Budget sind vor allem entstanden durch:

- verschiedene Optimierungen (vermehrte Eigenleistungen, Aushandlung vorteilhafterer Bedingungen, Verzicht auf nicht kostendeckende Kurse)
- Verzicht auf Kauf von externen Instrumenten
- Neutermminierung / Verschiebung von geplanten Projekten und Massnahmen
- tiefere nicht oder kaum beeinflussbare Kosten (Personalwerbung, Ruhegehalt, KITA-Plätze, Sozialstellenpool)
- tiefere Personalkosten (Nichtbesetzung einer Praktikumsstelle und PA-Assistenzstelle, Pensenreduktionen, verschobene Weiterbildungen)

Mehrkosten sind entstanden durch:

- höhere Kosten für das Libero-Job-Abonnement

Mindererträge sind entstanden durch:

- Verzicht auf nicht kostendeckende Kurse

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Im Rahmen der Einführung und Pflege des Betrieblichen Gesundheitsmanagements werden entsprechende Ressourcen eingesetzt. Mittel- bis langfristig sind gesamtstädtisch Einsparungen beziehungsweise Produktivitätssteigerungen zu erwarten.

Die Totalrevision des Personalvorsorgereglementes wird die demografische Entwicklung und die Flexibilisierung des Rentenalters berücksichtigen. Der politische Druck auf den Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat hat zugenommen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die Revision der IV-Gesetzgebung erhöht den Druck auf die Arbeitgebenden, vermehrt Einsatzmöglichkeiten für Menschen mit Beeinträchtigungen und Behinderungen zu schaffen und anzubieten.

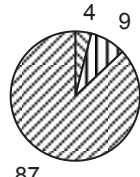
Die Bildungsverordnung führt zu weiteren Arbeiten und Anpassungen in der städtischen Berufsbildung.

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Zielvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'976'118.09	4'692'596.84	3'946'075.56	3'826'152.79	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	505'770.05	554'779.36	640'132.09	482'087.65	
Nettokosten	3'470'348.04	4'137'817.48	3'305'943.47	3'344'065.14	
Kostendeckungsgrad in %	12.7%	11.8%	16.2%	12.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P640110 Leistungen für Behörden	64'266.79	2%	4'847.71	1%	59'419.08	90'428.22	-34%
P640120 Leistungen für die Verwaltung	1'501'726.57	38%	16'159.03	3%	1'485'567.54	1'470'347.33	1%
P640130 Personalpolitik und Personalrecht	599'342.14	15%	42'063.40	8%	557'278.74	622'621.23	-10%
P640140 Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten	572'748.83	14%	34'113.91	7%	538'634.92	498'720.55	8%
P640150 Personal- und Organisationsentwicklungsangebot	1'238'033.76	31%	408'586.00	81%	829'447.76	623'826.14	33%

Bemerkungen

Die neue Produktstruktur im 2011 führt dazu, dass kein Vergleich mit dem Vorjahr möglich ist. Die Nettokosten 2010 wurden so gut wie möglich der neuen Produktstruktur zugewiesen.

640

Personalamt

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Auftrags erledigung erfolgte fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P210)
- Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen dem Personalamt und den Direktionen fanden statt. Der Personalrechtsdienst wurde von den Direktionen stark nachgefragt. Eine enge Sozialpartnerschaft mit den Personalverbänden ist gepflegt worden. (P130)
- Systeme und Instrumente wurden gemeinsam mit den Direktionen entwickelt, geschult und angewandt. (P140)
- Die Messung der Kundenzufriedenheit erfolgte regelmässig. Die Sozialberatung wurde rege in Anspruch genommen und die gesamtstädtische Berufsbildung wurde durch eine Steuergruppe koordiniert. (P150)

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Produktegruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)	92%				neue Kennzahl ab 2011 Jahresdurchschnitt
2) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)	121'390	112'954	68'637	124'780	neue Kennzahl ab 2011. Vorjahreswerte aus Produktegruppenrechnung.
3) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120)	16				neue Kennzahl ab 2011
4) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)	974'653	999'593	1'095'058	1'142'457	neue Kennzahl ab 2011. Vorjahreswerte aus Produktegruppenrechnung.
5) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (h) (P130)	2546				neue Kennzahl ab 2011
6) Zeitaufwand für Beratung/ Unterstützung DPD (h) (P130)	477				neue Kennzahl ab 2011
7) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (h) (P140)	1504				neue Kennzahl ab 2011
8) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (h) (P140)	1106				neue Kennzahl ab 2011
9) Seminaerauslastung (P150)	92%				neue Kennzahl ab 2011 Durchschnitt pro Jahr Anzahl Kurse: 64 Zufriedenheit: 4.3
10) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)	99%				neue Kennzahl ab 2011
11) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)	615				neue Kennzahl ab 2011

Bemerkungen

keine

Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'123'333.74	1'125'876.39	1'043'170.60	957'834.65	<p>52 2 46</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	539'805.25	529'759.00	560'773.01	480'836.24	
Nettokosten	583'528.49	596'117.39	482'397.59	476'998.41	
Kostendeckungsgrad in %	48.1%	47.1%	53.8%	50.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P640410 Personalwesen FPI	370'342.90	33%	12'608.76	2%	357'734.14	291'492.89	23%
P640420 Ausbildungswesen FPI	206'045.76	18%	2'124.65	0%	203'921.11	202'313.70	1%
P640430 Städtische Telefonzentrale	546'945.08	49%	525'071.84	97%	21'873.24	-11'409.00	-292%

Bemerkungen

Zu P640410: Die im Vergleich zu 2010 höheren Nettokosten 2011 resultieren aus verschiedenen, teilweise befristeten Pensenerhöhungen (z.B. infolge des Projektes ZIMBE).

Zu P640430: Die Differenz bei diesen Nettokosten stammt aus der internen Verrechnung mit den Informatikdiensten. Im 2010 wurde dem Personalamt ein grösserer Betrag vergütet als 2011. Ab 2012 werden gemäss Beschluss des Gemeinderats die Kosten der Telefonzentrale verwaltungsintern nicht mehr weiterverrechnet.

Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 und P420).

Stand der Zielerreichung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Zusammensetzung und Entwicklung der wichtigsten Personalkennzahlen in der FPI
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden in der FPI
- weitere Auswertungen nach Bedarf

Optimale Unterstützung der Linie in Organisationsentwicklungsfragen dank strukturierten Rekrutierungsprozessen und professionellen Prozessen im Gesundheitsmanagement.
(P410 und P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)	2.5	2.3	2.1	2.1	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)	260	266	267	256	
3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb Stadtverwaltung (P410)	2	2	0	0	
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420)	3	3	6	5	abgeschlossene Lehrverhältnisse = Lehre 5 erfolgreich beendet

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Befristete Pensenerhöhung aufgrund des Projektes ZIMBE.

Zu Kennzahl 2): Dazu kommen noch die Hauswarte der Liegenschaftsverwaltung (32 Personen im 2011).

Zu Kennzahl 3): Eiskunstlauf EM im 2011 (Vorbereitungen im 2010).

Zu Kennzahl 4): 3 KV-Lernende

Informatikdienste

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	24'484'687.96	21'913'747.93	20'248'293.20	16'427'909.65	Effektiver Nettoerlös	460.01
Erlöse	24'485'147.97	21'794'647.93	20'467'207.50	16'401'788.15	Budgetierter Nettoerlös	-119'100.00
Nettoerlös	460.01	-119'100.00	218'914.30	-26'121.50	Abweichung	119'560.01
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	99.5%	101.1%	99.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG650100	Zentrale städtische Informatikleistungen	2'779'019.74	11%	3'540'663.51	14%	761'643.77	215'802.63	253%
PG650200	Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen	6'407'508.51	26%	6'480'781.10	26%	73'272.59	909'397.47	-92%
PG650300	Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation	3'956'744.01	16%	4'592'382.22	19%	635'638.21	445'097.80	43%
PG650400	Informatikcontrolling	11'341'415.70	46%	9'871'321.14	40%	-1'470'094.56	-1'351'383.60	9%

Rückblick

• Einleitung

Im 2011 wurden u.a. folgende Projekte bearbeitet:

ClIPx

Das Projekt ClIPx wurde mit folgenden Arbeiten erfolgreich abgeschlossen: die veralteten PC's wurden durch neue Geräte (inkl. Monitoren) ersetzt. Die neueste Generation des Betriebssystems (Windows 7) und der Büroanwendung (Office 2010) von Microsoft wurden installiert, auch die dazu notwendigen Hintergrundsysteme (Server). Das veranschlagte Budget wurde nicht ausgeschöpft.

GEVERIS (Elektronische Geschäftsverwaltung, Ratsinformationssystem und Erneuerung des Intranets Stadt Bern)

Im 2011 konnte das Projektteam die Vorarbeiten abschliessen. Die notwendigen Finanzierungsmittel wurden mit dem SRB 306 vom 7. Juli 2011 bewilligt.

IT-Fitnesscheck

Die ID haben sich einem IT-Fitnesscheck unterzogen. Dazu wurden Interviews mit ID-Mitarbeitenden durchgeführt und der SOLL- und IST- Reifegrad der 34 geprüften IT-Prozesse definiert. Der Schlussbericht mit dem Ergebnis und den Empfehlungen wird dem Gemeinderat im Frühjahr 2012 präsentiert.

Übersicht - Fortsetzung

Kommunikation Next Level (KOMKO NL)

Das Projekt wurde mit der Erweiterung der RZ-Infrastruktur um neue performante Komponenten erfolgreich abgeschlossen. Damit wurde die Grundlage geschaffen, die vorhandene Serverinfrastruktur auf die neuen Komponenten zu transferieren.

Rechenzentrum der Informatikdienste

Im Juni 2010 hat der Gemeinderat im Grundsatz beschlossen, zur Minimierung von Ausfallrisiken bei der städtischen Informatik ein zweites Rechenzentrum (RZ) zu betreiben. Anfang 2012 hat der Gemeinderat beschlossen, das Beerhaus als Verwaltungsgebäude zu nutzen. Dabei sollen die Informatikdienste zusammen mit zwei weiteren Abteilungen dieses Gebäude 2013 beziehen. Somit wird das Hauptrechenzentrum an diesem Standort neu aufgebaut. Ob das bisherige Rechenzentrum an der Schwanengasse 14 verbleiben wird, ist wegen der vorgesehenen Sanierung dieses Gebäudes noch offen.

Ausbau E3 für Mitarbeitende mit fester Arbeitszeit

Mit dem Projekt konnten alle technischen Anforderungen für das Zeitmanagement mit E3 für Mitarbeitende mit fester Arbeitszeit umgesetzt werden. Das System ist technisch abgenommen worden und funktioniert. Die grundlegenden organisatorischen Fragen für die Einführung des Systems wurden mit der städtischen Personalkonferenz abgestimmt, sind geklärt und wurden umgesetzt. Die erarbeitete Lösung entspricht den Bedürfnissen und funktioniert seit der Einführung einwandfrei; dies haben die betroffenen TVS-Betriebe (Tiefbauamt, Stadtgärtnerei, Entsorgung + Recycling) in einer schriftlichen Abnahmeerklärung gegenüber dem Projektausschuss bestätigt.

Erneuerung DMZ (Zugriffsgesicherte Netzwerkzone)

Das Projekt ist mit der Erstellung einer Voranalyse als Grundlage für die Ausarbeitung eines Detailkonzeptes im 2011 gestartet und wird 2012 fortgeführt.

Erneuerung des ESX-Hosts

Mit dem Projekt der ESX-Erneuerung wurden folgende Ziele erreicht: Die Ablösung der ältesten Hosts (Serversysteme) zur Sicherstellung der benötigten Leistungsfähigkeit und Speicherverfügbarkeit; die Erweiterung der Serverkapazität zum Vorantreiben der Virtualisierung und zur Abdeckung neuer Kundenbedürfnisse bis mindestens Mitte 2012; die Ermöglichung des Netzanschlusses zur Datenübertragung mit einer Bandbreite von 10Gbit/s.

Speicherausbau

Mit dem Projekt Speicherausbau wurden die folgende Ziele erfolgreich umgesetzt: Der Kapazitätsausbau des Primärspeichers um ca. 30 % des bisherigen Speichers; der Kapazitätsausbau des Sekundärspeichers um ca. 80 % des bisherigen Speichers; die Steigerung des Datendurchsatzes durch den Austausch der Steuereinheit.

SBZ-Releasewechsel-Webshop

Mit dem Projekt Releasewechsel SBZ Web-Shop wurde der bisher im Einsatz gestandene Web-Shop der Schul- und Büromaterialzentrale durch eine neue Version ersetzt. Sämtliche Projektarbeiten konnten abgeschlossen werden, die letzten Zusatzfunktionalitäten wurden im Januar 2012 produktiv gesetzt. Das Projektbudget wurde eingehalten. Der geplante Endtermin musste wegen verschiedener Probleme um ca. 3 Wochen verschoben werden. Die Projektziele wurden ansonsten vollumfänglich erreicht.

Übersicht - Fortsetzung

Telefonie

Die Umsetzung des Telefoniekonzeptes (vollständige Integration der Aussenstellen, welche bisher über eigene Kleinsysteme oder eigene Amtsleitungen verfügten, ins städtische Telefonesystem) wird konsequent weiter geführt. Der grösste Teil der Kinder- und Tagesstätten sowie zwei weitere Schulen und diverse Aussenstellen konnten im 2011 ins städtische Telefonienetz integriert werden.

Wahlen 2011

Die elektronische Ausmittlung der National- und Ständeratswahlen konnte aus organisatorischer und systemtechnischer Sicht ohne Probleme durchgeführt werden.

Berichterstattung über das Projekt Schulinformatik und das Anwendungskonzept Informatikstrategie

In seiner Antwort auf das Postulat Fraktion GB/JA! (Stefanie Arnold/Catherine Weber, GB / Simon Röthlisberger, JA!): "Projekt Schulinformatik (IVSB) und Anwendungskonzept Informatikstrategie: Jährliche Berichterstattung an den Stadtrat" hat der Gemeinderat vorgeschlagen, dass er jährlich im Jahresbericht über den Fortschritt der Umsetzung des Anwendungskonzepts Informatikstrategie und über den Verlauf des Projekts Informatik Volksschule Bern Bericht erstatten werde. Mit SRB 443 vom 26. Oktober 2006 hat der Stadtrat den Prüfungsbericht genehmigt.

a) Projekt Schulinformatik (base4kids, früher IVSB)

Im Berichtsjahr 2011 sind technologisch keine nennenswerten Aktivitäten erfolgt. Die Konzeption des Re-Rollouts (Austausch der Geräte) wurde im 2011 begonnen, der physische Wechsel der Geräte ist für 2012 geplant.

b) Anwendungskonzept Informatikstrategie

Für jedes Einsatzgebiet wird nur eine Software in einer Version betrieben. Überall dort, wo proprietäre Software durch Open-Source-Software (OSS) ersetzt werden kann, wird die Software bei einem anstehenden Update ausgewechselt.

c) Praktischer Einsatz von OSS

OSS-Produkte werden ausserdem bereits für den Internetauftritt Bern.ch und als Trägersystem für die virtuellen Server der ID sowie teilweise für die Datensicherstellung eingesetzt. Im Projekt „base4kids“ war die Auswahl an Open Source Fachanwendungen (vor allem in der Kategorie Lernsoftware) beschränkt oder funktional ungenügend im Urteil der Lehrerschaft. Deshalb musste für die Volksschulen eine kombinierte Lösung mit proprietärer und offener Software gewählt werden.

• **Rechnungsergebnis**

Die Informatikdienste schliessen das Jahr 2011 mit einem Nettoerlös von Fr. 460.01 und damit um Fr. 119 560.01 besser als budgetiert ab.

Durch Kosteneinsparungen, nicht umgesetzte Investitionen und zusätzliche Projekterträge konnten die hohen Nettoerlöse in den Produktgruppen 650100 bis 650300 erreicht werden.

Bei den Personalkosten wurden Fr. 170 000.00 eingespart, da mehrere Stellen nicht sofort wieder besetzt werden konnten.

Weil das Projekt CliPx wie schon im 2010 zum grossen Teil die fachlichen Ressourcen der Informatikdienste gebunden hat und geplante Investitionen nicht getätigt werden konnten, wurden im Bereich der Sachkosten Fr. 1 040 000.00 eingespart.

Übersicht - Fortsetzung

Das erreichte Ergebnis der Informatikdienste machte es möglich, die längere Projektlaufzeit CliPx und die damit einhergehende Verteuerung durch eine Einmaleinlage in die Spezialfinanzierung in Höhe von Fr. 1 300 000.00 zu stützen (siehe auch P650420). Dadurch können die im 2012 erhöhten Sparbeiträge (Einlagen der Direktionen in die Spezialfinanzierung) für die nächste Migration im Produktgruppenbudget 2013 wieder verringert werden.

• Steuerungsvorgaben

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktegruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Idee einer Produktezusammenführung

Wie schon im Jahresbericht 2010 und im Produktgruppenbudget 2012 erwähnt, streben die Informatikdienste an, ihre Rechnungslegung ab 2013 auf einer neuen Produktegruppenstruktur aufzubauen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Keine.

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

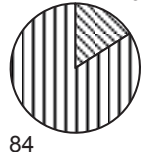
Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Vgl. Stand der Zielerreichung bei den einzelnen Produktegruppen.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'779'019.74	3'418'948.58	3'386'987.62	4'453'476.58	 <p>16 84</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	3'540'663.51	3'419'244.62	3'602'790.25	3'874'287.68	
Nettoerlös	761'643.77	296.04	215'802.63	-579'188.90	
Kostendeckungsgrad in %	127.4%	100.0%	106.4%	87.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650110 Zent.Angebot, Richtl., Inst'hilfe, Supp.	2'736'094.93	98%	3'512'765.55	99%	776'670.62	233'438.92	233%
P650120 Schulung	42'924.81	2%	27'897.96	1%	-15'026.85	-17'636.29	-15%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

In der Produktgruppe PG650100 wurden die im Voranschlag 2011 prognostizierten Erlöse um Fr. 120 000.00 übertroffen. Zusätzlich wurden über Fr. 600 000.00 weniger Kosten verursacht.

Wie im 2010 haben die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung auch im ersten Halbjahr 2011 noch auf die Einführung der neuen Software-Programme mit dem Projekt CliPx warten müssen. Im zweiten Halbjahr 2011 wurden von den Informatikdiensten keine Schulungen angeboten, weil die Umstellung auf eine neue Systemlandschaft mit aktuellen Softwareversionen anstand. Eine Schulung auf "alter" Software wäre nicht sinnvoll gewesen, was das schlechte Ergebnis im Produkt Schulung erklärt. Auch die weiterhin positiv erwarteten Coachings, ausgerichtet auf die individuellen Anforderungen der Abteilungen, konnten das Jahresergebnis nicht stützen.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden wird eine stabile und sichere Bürokommunikationsplattform zur Verfügung gestellt (P110)
- Den Lehrkräften, Schülerinnen und Schülern wird eine stabile und hoch automatisierte Informatikplattform zur Verfügung gestellt (P110).
- Die Benutzenden sind versiert in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge (P120).

Stand der Zielerreichung

Die Informatiksysteme laufen sehr stabil und im letzten Jahr waren keine grösseren Ausfälle zu verzeichnen. Die im 2011 festgestellten Beschwerden der Kundschaft wegen der schlechten Startzeit sowie der Langsamkeit der PC-Systeme konnten mit dem Rollout der neuen Geräte im Rahmen des Projekts CliPx ausgeräumt werden. Grundsätzlich erhielten die Informatikdienste für die neue Hardware nur positive Rückmeldungen (P110 und P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	127.4%	100.0%	106.4%	87.0%	96.2%	siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anteil zufriedene Kursteilnehmende (P120)	97 % bei 39 Personen- kurstagen	99 % bei 148 Personen- kurstagen	99 % bei 117 Personen- kurstagen	99 % bei 257 Personen- kurstagen	
2) Zufriedenheit der Benutzenden (P110) (Skala-Benotung)	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	4.7	Durchschnitt aller untersuchten Firmen im 2008: 4.43
3) Anzahl Meldungen der Kundschaft (P110)	14'490	13'390	13'992	14'393	siehe Bemerkungen
4) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten (P110)	93%	94%	93%	92%	siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):
Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktgruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2):

2011: Die ID haben zuletzt im Herbst 2008 eine Zufriedenheitsumfrage bei den Kundinnen und Kunden durchgeführt. Die nächste Umfrage war für 2010 vorgesehen, wurde aber aus Kostengründen nicht durchgeführt.

Zu Kennzahl 3):

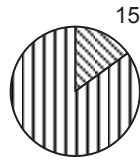
Die Anzahl der Störungsmeldungen ist deutlich gestiegen und bewegt sich auf dem Niveau vom 2008. Der Anstieg gegenüber dem Vorjahr ist im Rollout des Projekts CliPx zu suchen. Durch die erfolgreiche Projektumsetzung konnte der Anstieg moderat gehalten werden.

Zu Kennzahl 4):

Die Einhaltung der Reaktions- wie auch der Lösungszeit liegt auf einem hohen Niveau. Die Informatikdienste werden weiterhin alles daran setzen, diesen Stand auch in Zukunft zu halten.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	6'407'508.51	7'019'803.54	5'887'950.42	6'232'559.08	 <p>15 85</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>	
Erlöse	6'480'781.10	7'019'380.11	6'797'347.89	6'497'535.44		
Nettoerlös	73'272.59	-423.43	909'397.47	264'976.36		
Kostendeckungsgrad in %	101.1%	100.0%	115.4%	104.3%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Anwendungen auf Grossrechner- / SAP- Plattform	3'797'869.33	59%	3'712'366.43	57%	-85'502.90	182'610.47	-147%
Anwendungen Client- /Server-Plattform	2'609'639.18	41%	2'768'414.67	43%	158'775.49	726'787.00	-78%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

In der Produktgruppe PG650200 wurden die im Voranschlag 2011 prognostizierten Erlöse und Kosten nicht erreicht. Unter dem Strich führt dies zu einem Nettoerlös von Fr. 73 000.00. Die Ursachen für die Kostenminderung sind in der Übersicht beschrieben.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden werden optimale Informatik-Anwendungen für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P210 und P220).

Stand der Zielerreichung

Die Systeme liefen sehr stabil, womit den Benutzenden eine hohe Verfügbarkeit gewährleistet werden konnte. Die Virtualisierung der Server konnte weiter vorangetrieben werden.
Die angebotenen Anwendungen wurden so zur Verfügung gestellt, dass die Arbeiten möglichst wirtschaftlich und effizient erledigt werden konnten (P210 und P220).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	101.1%	100.0%	115.4%	104.3%	106.8%	siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30) (P210 und P220)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
2) Schriftliche Reklamationen zu Datenschutz resp. Datensicherheit (P210 und P220)	0	0	0	0	
3) Datenschutzkonformität: Anteil aller Anwendungen mit Personendaten, für die vom Datenschutzbeauftragten der Stadt Bern eine Stellungnahme vorliegt.(P210 und P220)	100%				siehe Bemerkungen
4) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen (P210 und P220)	96.5% unter 2 Sek.	95.9% unter 2 Sek.	93.7% unter 2 Sek.	94.6% unter 2 Sek.	siehe Bemerkungen
5) Anzahl Störungen länger als 24 h (P210 und P220)	0	0	0	0	

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktgruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Zu Kennzahl 3):

Datenschutz- und Datensicherheit: Mit der Änderung des Kantonalen Datenschutzgesetzes (KDSG, BSG 152.04) Ende 2008 geht die Grundlagenbasis der alten Kennzahl verloren, was eine Überarbeitung nötig machte. Die neue Kennzahl (Produktgruppenbudget 2011) baut u.a. auf dem neuen Artikel 17a Vorabkontrolle des KDSG auf und sollte ab 2011 als Ziel 100 % Erfüllung ausweisen.

Die hier kommentierte Kennzahl wurde im 2009 eingeführt und von der Entwicklung überholt. Damit sind keine Kennzahlen für die Jahre 2008 bis 2010 verfügbar.


Im 2011 wurden für folgende Fachanwendungen die erforderlichen Vorabkontrollen durchgeführt: GREINA, GEVERIS.

Zu Kennzahl 4):

Die diversen technischen Optimierungsmassnahmen griffen auch im 2011 und haben zu einer weiteren Verbesserung der Antwortzeiten gegenüber dem Vorjahr geführt.

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'956'744.01	4'471'620.81	4'166'201.51	3'925'431.82	 <p>16 84</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	4'592'382.22	4'471'748.20	4'611'299.31	4'333'004.28	
Nettoerlös	635'638.21	127.39	445'097.80	407'572.46	
Kostendeckungsgrad in %	116.1%	100.0%	110.7%	110.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650300 Datenkommunikations- leistungen	2'149'547.40	54%	2'984'658.07	65%	835'110.67	799'704.14	4%
P650330 Sprachkommunikations- leistungen	1'807'196.61	46%	1'607'724.15	35%	-199'472.46	-354'606.34	-44%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

In der PG650300 wurden die im Voranschlag 2011 prognostizierten Erlöse um knapp Fr. 120 000.00 übertroffen. Dagegen wurden Fr. 500 000.00 weniger Kosten verursacht. Im Produkt P650300 resultiert daraus ein Nettoerlös von über Fr. 800 000.00 (Erläuterung siehe Übersicht Informatikdienste). Dem stehen im Produkt P650330 Nettokosten in der Höhe von Fr. 200 000.00 gegenüber. Diese Mehrkosten sind in der Telefonie entstanden und setzen sich aus den folgenden Faktoren zusammen:

- Die verursachergerechte Verrechnung der Telefonistinnen wurde nicht umgesetzt. Die neue Verrechnung kommt erst im 2012 zum Tragen.
- Der neue Mitarbeiter bei den Informatikdiensten (seit März 2011) wurde im Budget 2011 nicht kalkuliert.
- Es mussten nach einer Weisung zur Erreichbarkeit der entsprechenden Geschäftsleitung, bedeutend mehr Kinder- und Tagesstätten in das Telefonienetz der Stadt eingebunden werden, als für 2011 geplant waren.

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden werden optimale Datenkommunikationssysteme für die wirtschaftliche und sichere Erledigung allgemeiner und spezifischer Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P300).
- Den Benutzenden werden optimale Sprachkommunikations- und Übertragungssysteme zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P330).

Stand der Zielerreichung

Im Rahmen des Projekts Kommunikation Next Level (KOMKO NL) wurde die RZ-Infrastruktur um neue performante Komponenten erweitert. Damit wurde die Grundlage geschaffen, die vorhandene Serverinfrastruktur auf die neuen Komponenten zu transferieren (P300).

Mit der konsequenten Umsetzung des Telefoniekonzeptes und der Fortführung der Migration von Aussenstellen auf eine einheitliche Basis (SDSL) wurde ein weiterer Schritt zur Erreichung einer ausbaubaren und zukunftsorientierten Technologie gemacht (P330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	116.1%	100.0%	110.7%	110.4%	102.4%	siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30) (P300)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
2) Anzahl Störungen länger als 24 h (P300)	0	0	0	0	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG650400 Informatikcontrolling

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	11'341'415.70	7'003'375.00	6'807'153.65	1'816'442.17	
Erlöse	9'871'321.14	6'884'275.00	5'455'770.05	1'696'960.75	
Nettokosten	1'470'094.56	119'100.00	1'351'383.60	119'481.42	
Kostendeckungsgrad in %	87.0%	98.3%	80.1%	93.4%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P650410	Informatikcontrolling	133'699.35	1%	0.00	0%	133'699.35	122'256.90	9%
	Migration							
P650420	Bürokommunikation	11'207'716.35	99%	9'871'321.14	100%	1'336'395.21	1'229'126.70	9%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

zu P650410: Auf Grundlage des GRB Nr. 1011 vom 25. Juni 2008 "Organisation Controlling" werden die Kosten für das Informatik-Controlling den Bestellenden weiterhin nicht in Rechnung gestellt. Die Kosten liegen leicht über dem Vorjahr.

zu P650420: In diesem Produkt sind für das Jahr 2011 die Migration aller Büroarbeitsplätze in der Höhe von 5,439 Mio. Franken zu Lasten der Spezialfinanzierung budgetiert worden. Dieses Vorhaben war bereits im Voranschlag 2009 vorgesehen, einerseits aus zeitlichen Gründen und andererseits aus technologischen Überlegungen schliesslich jedoch in die Jahre 2010/11 verschoben worden. Zudem ist im 2010 eine halbjährige Verzögerung eingetreten, so dass in diesem Jahr die Bruttokosten und Erlöse deutlich höher ausgefallen sind. Die Mittel wurden über die Spezialfinanzierung zur Verfügung gestellt. Der Gemeinderat und der Stadtrat wurden über die erwarteten Mehrentnahmen zur Deckung der Projektkosten CliPx entsprechend informiert und mit SRB 438 vom 20. Oktober 2011 wurde die Entnahme der zusätzlichen Mittel im 2011 genehmigt. Das veranschlagte Projektbudget wurde eingehalten bzw. nicht ausgeschöpft.

Wie in der Übersicht Informatikdienste erwähnt, wurde eine Einmaleinlage in Höhe von Fr. 1 300 000.00 zu Gunsten dieses Produkts vorgenommen. Über dieses Produkt werden auch die Äuffnungsbeiträge für die Spezialfinanzierung sowie die Einnahmen und die Ausgaben für das Software Kat.2 Mietmodell abgewickelt.

Produktgruppe PG650400 Informatikcontrolling - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes IT-Sicherheitsmanagement zur Seite wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden (P410).
- Zyklischer, stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung (P420).

Stand der Zielerreichung

Die von den Informatikdiensten der Stadt Bern betriebene Informatikumgebung erbrachte im Jahre 2011 wiederum eine hohe Systemverfügbarkeit. Es gab keine nennenswerten Ausfälle zu vermelden. Aus Sicht der Informatikdienste gab es im vergangenen Jahr auch keine gravierenden Sicherheitsvorfälle. Zwar gab es erhöhte Virenbefälle, diese traten aber nur auf vereinzelt Clients auf. Ein grossflächiger Virenausbruch wurde aufgrund der umgesetzten Sicherheitsmassnahmen jeweils verhindert (P410).
Das Projekt CliPx wurde im 2011 beendet. Die Zielüberprüfung war im Jahr 2011 durch Reportings an den Auftraggeber der Migration Bürokommunikation, dem Informatik-Lenkungsausschuss (ILA),

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Probleme					siehe Bemerkungen

Bemerkungen

P650410 Informatikcontrolling - Informatikcontrolling in der Stadtverwaltung Bern
Mit GRB Nr. 1011 vom 25. Juni 2008 "Organisation Controlling" wurden die Aufgaben des Informatikcontrollings neu gegliedert und auf verschiedene Gremien und Abteilungen verteilt. Folgende Punkte betreffen hierbei die Informatikdienste:

- Mit Beginn 2011 haben die Informatikdienste im Produkt P650410 Informatikcontrolling das IT Sicherheitsmanagement zusammengeführt. Alle damit einhergehenden Personal- und Sachkosten (interne wie externe Kosten) werden dort verbucht. Das für das Produktgruppenbudget 2011 definierte Ziel bleibt bestehen.
- Der Informatiktopf der mittelfristigen Investitionsplanung (MIP), die Informatikprojektplanung und verschiedene Portfolios (Projekte, Anwendungen, Software, Hardware) werden somit von einer Stelle betreut und können deshalb leichter aktualisiert, aufeinander abgestimmt und professionalisiert werden.
- Bei den Informatikprojekten ist grundsätzlich die jeweilige Projektleitung für das Controlling verantwortlich. Bei ausgewählten, z.B. sehr grossen oder bedeutenden Informatikprojekten kann eine für diese Aufgabe geeignete Person aus der Stadtverwaltung oder eine externe Person die Rolle des unabhängigen Projektcontrollings übernehmen.

zu Kennzahl 1): Im Jahr der Testphase (2010) und nun auch im Erfassungsjahr 2011 konnte eine ausreichende Qualität bei der Erfassung des Schlagwortes "IT-Sicherheit" im Support Managementsystem nicht erreicht werden. Die ID arbeiten im 2012 an einer entsprechenden Qualitätsverbesserung. Deshalb wurde im 2011 noch kein Wert erfasst.

Schul- und Büromaterialzentrale

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	10'706'389.14	11'356'443.00	10'670'690.49	11'789'702.59	Effektiver Nettoerlös	77'913.82
Erlöse	10'784'302.96	11'374'043.00	10'651'841.60	11'755'703.34	Budgetierter Nettoerlös	17'600.00
Nettoerlös	77'913.82	17'600.00	-18'848.89	-33'999.25	Abweichung	60'313.82
Kostendeckungsgrad in %	100.7%	100.2%	99.8%	99.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	
PG660100	Handelsprodukte	8'189'870.77	76%	8'359'156.10	78%	169'285.33	81'044.22	109%
PG660200	Drucksachenproduktion	707'193.01	7%	729'127.59	7%	21'934.58	11'222.18	95%
PG660300	Dienstleistungen	1'809'325.36	17%	1'696'019.27	16%	-113'306.09	-111'115.29	2%

Rückblick

• Einleitung

Die Anstrengungen der vergangenen Jahre, die Kernprozesse laufend zu optimieren, haben im Wesentlichen dazu beigetragen, dass der Nettoerlös der Rechnung 2011 über dem Voranschlag 2011 liegt. Trotz diesem positiven Ergebnis ist die SBZ weiterhin gefordert, ihre Position am Markt zu festigen. Die Sparmassnahmen im Gemeinwesen und die Verwaltungsreform beim Kanton Bern führten teilweise zu rückläufigen Bestellungseingängen. Das ehrgeizige Ziel, ein solides Umsatzwachstum gemäss Voranschlag zu erreichen, hat sich leider noch nicht erfüllt. Kontinuierliche Kostenkontrolle und die richtige Einkaufsstrategie führten dennoch zu einer Steigerung des Kostendeckungsgrades gegenüber dem Voranschlag.

Trotz dem schwierigen wirtschaftlichen Umfeld ist es der SBZ gelungen, neue Kundinnen und Kunden zu gewinnen. Die Zusammenarbeit mit dem Kanton Bern konnte um den Vertrieb der Einzahlungsscheine erweitert werden. Aufgrund der Weiterentwicklung eines einheitlichen Corporate Designs innerhalb der Stadt Bern konnte die Produktion das Tätigkeitsfeld erweitern. Die vom Gemeinderat beschlossene Wachstumsstrategie der SBZ konnte weiter fortgesetzt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Die Kundenzufriedenheitsumfrage über die Leistungen der SBZ ergab eine Rücklaufquote von 34 %. Befragt wurden die 128 umsatzstärksten Kundinnen und Kunden. Bei der Auswahl sind alle Kundengruppen wie Stadt, Kanton und Non-Profit-Organisationen berücksichtigt worden. Die Resultate der Kundenzufriedenheitsumfrage sind bei den einzelnen Produktgruppen aufgeführt.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine.

- **Diverses**

UMS (Umwelt-Management-System)-Aktivitäten

Die SBZ unterstützt das Projekt UMS, indem sie die Lagermaterialien ökologisch beurteilt und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Umweltschutz entsprechend kennzeichnet. Diese Kennzeichnung ist im Webshop ersichtlich.

Nischenarbeitsplätze

Im Berichtsjahr hat die SBZ wiederum Nischenarbeitsplätze für Langzeitarbeitslose zur Verfügung gestellt. Gesamthaft haben 6 Personen für eine Dauer von 3 bis 6 Monaten bei der SBZ eine Beschäftigung erhalten. Die SBZ betrachtet das Anbieten von Nischenarbeitsplätzen weiterhin als sinnvoll.

Ausbildung von Lernenden

Im Rahmen der Ausbildung von Lernenden in der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik konnte die SBZ zwei Lernende in den Bereichen Verkauf und Materialwirtschaft ausbilden (Kauffrau / Kaufmann).

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die SBZ schliesst im Berichtsjahr die Rechnung mit einem Kostendeckungsgrad von 100.7 % ab. Dazu beigetragen haben Kosteneinsparungen und bessere Einkaufsverhandlungen, welche zu einer Steigerung der Marge führten. Auch die leichte Steigerung des Umsatzes gegenüber dem Vorjahr hat zur positiven Entwicklung des Kostendeckungsgrads geführt.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Nach mehreren aufeinander folgenden Jahren der Unterdeckung wird erstmals wieder ein Gewinn ausgewiesen. Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten oder übertroffen. Nähere Ausführungen sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	8'189'870.77	8'790'766.03	8'193'024.86	9'116'421.65		
Erlöse	8'359'156.10	8'978'017.39	8'274'069.08	9'279'943.34		
Nettoerlös	169'285.33	187'251.36	81'044.22	163'521.69		
Kostendeckungsgrad in %	102.1%	102.1%	101.0%	101.8%		



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös 2011 / Fr.	Nettoerlös 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P660110	Papier und Karton	1'635'887.63	20%	1'710'279.23	20%	74'391.60	45'179.35	65%
P660120	Drucksachen extern	1'009'399.33	12%	1'033'800.69	12%	24'401.36	8'182.45	198%
P660130	Treib- und Brennstoffe	537'837.27	7%	538'134.31	6%	297.04	-5'275.31	-106%
P660140	Schul-/Büromaterial, Handarbeiten, Werken	2'461'086.92	30%	2'524'954.09	30%	63'867.17	25'377.05	152%
P660150	Mobiliar, Maschinen und Geräte	1'121'659.69	14%	1'123'933.14	13%	2'273.45	-13'702.74	-117%
P660160	Reinigungsmaterial und - geräte	1'423'999.93	17%	1'428'054.64	17%	4'054.71	21'283.42	-81%

Bemerkungen

Bei den Produkten Schul- und Büromaterial, Mobiliar, Maschinen und Geräte sowie Reinigungsmaterial und -Geräte konnte der Umsatz gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden. Beim Papier und Karton hingegen stagnierte die Umsatzentwicklung. Die SBZ verzeichnet bei diesem Produkt einen geringen Rückgang des Umsatzes. Die im Jahr 2011 durchgeführten Nationalrats- und Ständeratswahlen führten bei den Drucksachen extern zu einer Steigerung der Erlöse. Durch optimale Einkaufsverhandlungen konnte die Bruttomarge gesteigert werden.

Einen Umsatzeinbruch erfuhr das Produkt Treib- und Brennstoffe. Aufgrund der MWST-Satz Erhöhung auf den 01.01.2011 wurden die Vorräte noch im Jahr 2010 gefüllt. Dieser Umsatz fehlte dementsprechend im abgelaufenen Jahr. Zusätzlich hat die Umstellung auf Gas-Betrieb beim Modernisieren der bestehenden Heizungsanlagen die Nachfrage nach diesem Produkt sinken lassen.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die SBZ ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausrüstung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160).
- Den Kundinnen und Kunden wird - bei gleichem Service - ein attraktiverer Preis als im Einzelhandel angeboten (P110 bis P160).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P110 bis P160).
- Die ökologischen Produkte werden durch gezielten Einkauf gefördert und - mit entsprechenden Hinweisen versehen - im Verkaufskatalog gekennzeichnet (P110 bis P160).
- Vergleich eines Musterwarenkorb von 18 Produkten (P110 bis P160).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)	102.1%	102.1%	101.0%	101.8%	101.7%

Kennzahlen

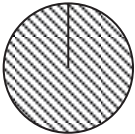
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008 Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160)	96.7%	94.8%	97.6%	96.4%
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)	97.7%	92.3%	94.8%	92.4%
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)	98.1%	94.9%	95.5%	93.9%
4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)	-23.7%	-25.5%	-29.6%	-22.4% Es wurden 19 Handelsprodukte verglichen.

Bemerkungen

Für die Umfrage der Kundenzufriedenheit wurden 128 Fragebogen versandt. Die Rücklaufquote betrug 34 %.
 Zu Kennzahl 4): Diese Kennzahl ist mit Vorsicht zu interpretieren. Der Vergleich basiert auf den Katalogpreisen der Konkurrenten. Nicht berücksichtigt werden konnten die individuellen Rabattvereinbarungen mit deren Kundschaft.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	707'193.01	708'091.74	769'470.15	742'042.57	 100 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	729'127.59	708'315.96	780'692.33	730'690.38	
Nettoerlös	21'934.58	224.22	11'222.18	-11'352.19	
Kostendeckungsgrad in %	103.1%	100.0%	101.5%	98.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P660210 Kleinoffset / Kopierservice / Ausrüstarbeiten	707'193.01	100%	729'127.59	100%	21'934.58	11'222.18	95%

Bemerkungen

Der budgetierte Kostendeckungsgrad wurde bei dieser Produktgruppe um 3.1 % übertroffen.

Im Zusammenhang mit der Weiterentwicklung eines einheitlichen Corporate Design (CD) innerhalb der Stadt Bern konnte die Produktion die anfallenden Arbeiten beim konzeptionellen Gestalten des CD ausbauen.

Die Abteilung Drucksachenproduktion hat zudem einen wesentlichen Beitrag zum positiven Ergebnis des Produktes Drucksachen extern in der PG 660100 beigetragen.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die SBZ sorgt durch eine fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausführung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Die SBZ unterstützt durch ihre Produktion und Koordination die in der Papierweisung definierten ökologischen Ziele. Sie sorgt für ein einheitliches Erscheinungsbild der Drucksachen der Verwaltung (gemäss Richtlinien des Gemeinderats). Sie sorgt für die kostengünstigere Lösung im Einzelfall (Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen - P210).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P210).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P210).
- Die Umsetzung erfolgt mittels aktiver Kundenberatung (P210).
- Umsetzen und anwenden der Unternehmenssymbole (Corporate Design) sowie Beratung und Aufklärung der Kundinnen und Kunden (P210).
- Preisvergleiche durch Offerteinholung und laufender Vergleich mit der Privatwirtschaft (P210).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	103.1%	100.0%	101.5%	98.5%	97.2%	

Kennzahlen

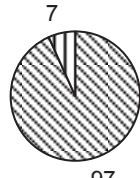
Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit der Produktion (P210)	95.7%	97.8%	97.5%	96.0%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P210)	100.0%	97.8%	98.8%	94.0%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P210)	98.9%	100.0%	100.0%	100.0%	

Bemerkungen

Für die Umfrage der Kundenzufriedenheit wurden 128 Fragebogen versandt. Die Rücklaufquote betrug 34 %. Dank dem engagierten Einsatz der Mitarbeitenden konnte das gute Vorjahresniveau gehalten werden.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'809'325.36	1'857'585.23	1'708'195.48	1'931'238.37	 <p>7 97</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	1'696'019.27	1'687'709.65	1'597'080.19	1'745'069.62	
Nettokosten	113'306.09	169'875.58	111'115.29	186'168.75	
Kostendeckungsgrad in %	93.7%	90.9%	93.5%	90.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
Logistik, Entsorgung und Postdienste	1'796'065.21	99%	1'681'897.17	99%	114'168.04	111'393.53	2%
Reparaturdienst	13'260.15	1%	14'122.10	1%	-861.95	-278.24	210%

Bemerkungen

Der budgetierte Kostendeckungsgrad konnte in dieser Produktgruppe um 2.8 % übertroffen werden. Höhere Umsätze im Kopierwesen und bei den Postdiensten sowie tiefere Kosten innerhalb der Produktgruppe haben zur Verbesserung des Kostendeckungsgrades gegenüber dem Vorjahr beigetragen.

Bis ins Jahr 2012 trägt diese Produktgruppe noch die EDV- und Abschreibungskosten sowie die Passivzinsen für das Logistik-System NeSA (Neue SBZ-Applikation).

Die Entsorgung zur Wiederverwertung von leerem EDV-Material kann nicht kostendeckend angeboten werden, ist jedoch ein wichtiger Beitrag zur Ökologie.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die SBZ sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Kundinnen und Kunden (P310 und P320).
- Die SBZ unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und/oder Wiederverwertung (P310).
- Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen wird genutzt (P310).
- Durch ihren Reparaturdienst fördert die SBZ Langlebigkeit des Büromobiliars und der Bürostühle in der heutigen Wegwerfgesellschaft (P320).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320)
- Analyse der jährlich, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P310 und P320).
- Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310).
- Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit (KA) und dem "Berliner Stellennetz" durch regelmässigen Kontakt (P310).
- Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320)	93.7%	93.0%	93.5%	90.4%	91.2%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit (P310 und P320)	100.0%	91.7%	100.0%	100.0%	
2) Schon- und Nischenarbeitsplätze (P310)	6	5	5	6	

Bemerkungen

Für die Umfrage der Kundenzufriedenheit wurden 128 Fragebogen versandt. Die Rücklaufquote betrug 34 %.
 Zu Kennzahl 1): Die Kundenzufriedenheit bezieht sich im Berichts- wie im Vorjahr nur auf den Reparaturdienst (P660320).
 Zu Kennzahl 2): Die Schon- und Nischenarbeitsplätze befinden sich in den Bereichen Druckerei und Logistik.

Stadtbauten (StaBe)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'018'864.60	3'062'098.20	2'991'251.15	3'022'772.75	Effektiver Nettoerlös	17'426'944.44
Erlöse	20'445'809.04	20'334'000.00	19'455'533.79	24'231'729.07	Budgetierter Nettoerlös	17'271'901.80
Nettoerlös	17'426'944.44	17'271'901.80	16'464'282.64	21'208'956.32	Abweichung	155'042.64
Kostendeckungsgrad in %	677.3%	664.1%	650.4%	801.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG690100	Stadtbauten (StaBe)	3'018'864.60	100%	20'445'809.04	100%	17'426'944.44	16'464'282.64	6%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung analog Stadtwerke sowie des Produkts Kirchenunterhalt.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung an die Stadt Bern beträgt Fr. 20 445 809.04 und liegt somit Fr. 111 809.04 resp. 0,5 % über dem Voranschlag.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine.

- **Diverses**

vgl. Geschäftsbericht 2011 der **Stadtbauten Bern** (StaBe).

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine Bemerkungen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

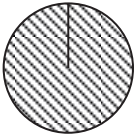
Keine.

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Zielvorgabe ist eingehalten worden.

Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'018'864.60	3'062'098.20	2'991'251.15	3'022'772.75	 100 <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter
Erlöse	20'445'809.04	20'334'000.00	19'455'533.79	24'231'729.07	
Nettoerlös	17'426'944.44	17'271'901.80	16'464'282.64	21'208'956.32	
Kostendeckungsgrad in %	677.3%	664.1%	650.4%	801.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P690110 Gewinnablieferung	0.00	0%	20'445'809.04	100%	20'445'809.04	19'455'533.79	5%
P690120 Kirchenunterhalt	3'018'864.60	100%	0.00	0%	-3'018'864.60	-2'991'251.15	1%

Bemerkungen

Die Gewinnablieferung liegt über dem Budgetwert, da die Stadtbauten mittels Umfinanzierungen erhebliche Einsparungen erzielen konnten.

Im Berichtsjahr sind die Nebenkosten für den Kirchenunterhalt um Fr. 43 233.60 geringer ausgefallen als veranschlagt. Ebenfalls in dieser Produktgruppe wird der Beitrag an die Berner Münster-Stiftung von Fr. 750 000.00 ausgewiesen.

Gemäss Rahmenvertrag hat die Stadt den Aufwand für den Kirchenunterhalt der StaBe zu vergüten (Kostentransparenz).

690

Stadtbauten (StaBe)**Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Die Stadtbauten Bern (StaBe) liefern einen Gewinn gestützt auf die Bedingungen des Rahmenvertrages der Stadt ab (P110).

Stand der Zielerreichung

Mit der Gewinnablieferung von 20,45 Mio. Franken wurde das Budgetziel übertroffen.

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P110)	20'445'809.04	20'334'000.00	19'455'533.79	24'231'729.07	12'205'648.57	

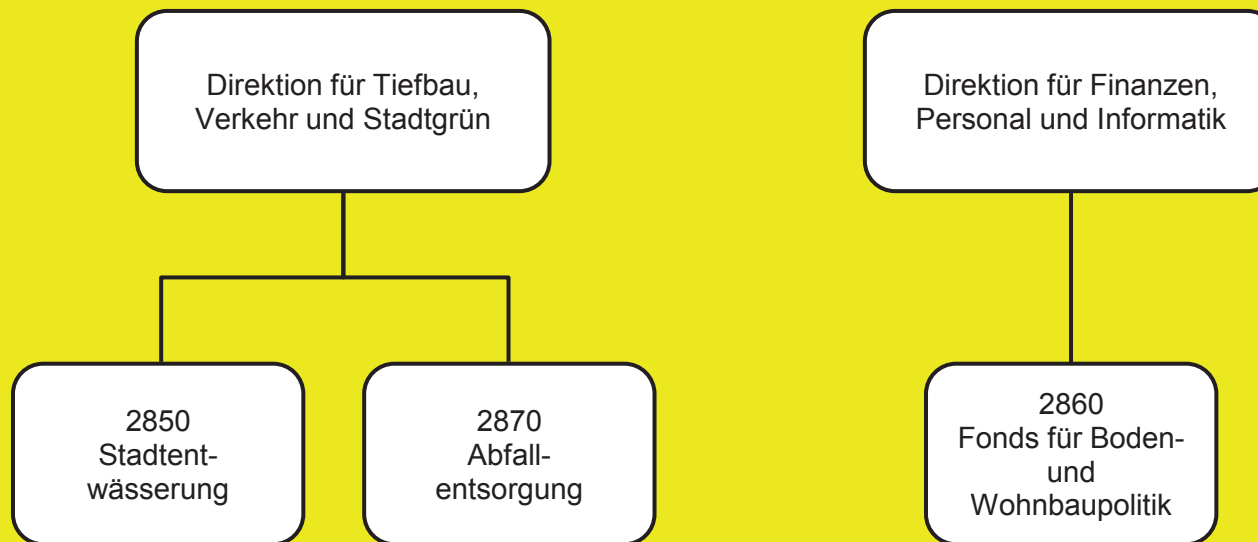
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
Keine.					

Bemerkungen

Keine.

Sonderrechnungen



Sonderrechnung Stadtentwässerung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	41'261'876.32	44'606'307.84	55'061'880.92	58'660'589.82	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	41'261'876.32	44'606'307.84	55'061'880.92	58'660'589.82	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG850100	Stadtentwässerung	41'261'876.32	100%	41'261'876.32	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

In der **Stadtentwässerung** wurden 2011 schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt:

- Die Generelle Entwässerungsplanung der Stadt Bern GEP wurde weiter vorangetrieben.
- Verschiedene Kanäle wurden saniert oder ersetzt und der jährliche Unterhalt des Kanalnetzes konnte planmässig durchgeführt werden.
- Die grosse Anzahl an Gewässerschutzbewilligungen konnte fristgerecht erteilt werden.

• Rechnungsergebnis

Systembedingt erscheint in der Übersicht ein ausgeglichenes Ergebnis mit Nettokosten von Fr. 0.00. Die Sonderrechnung Stadtentwässerung schliesst aber aufgrund von Mehreinnahmen bei den Abwasserverbrauchsgebühren mit einem positiven Ergebnis von Fr. 371'246.12 ab.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

• Diverses

keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

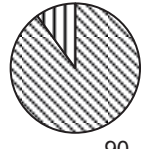
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Trotz relativ geringer Ausschöpfung der geplanten Investitionen sind die öffentlichen Abwasserinfrastrukturen voll funktionstüchtig (siehe auch Bemerkungen zu den Steuerungsvorgaben unter PG850100).

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	41'261'876.32	44'606'307.84	55'061'880.92	58'660'589.82	 <p>10 90</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Übrige Erträge
Erlöse	41'261'876.32	44'606'307.84	55'061'880.92	58'660'589.82	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P850110	Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung	333'898.76	1%	14'124.74	0%	319'774.02	318'455.40	0%
P850120	Richtplanung	486'709.33	1%	15'187.64	0%	471'521.69	542'955.00	-13%
P850130	Realisierung	1'821'165.74	4%	68'582.00	0%	1'752'583.74	1'785'951.19	-2%
P850140	Betrieb und Unterhalt (KNB)	5'792'898.50	14%	620'299.34	2%	5'172'599.16	4'842'745.73	7%
P850150	Inspektorat und Inkasso	984'827.61	2%	193'493.58	0%	791'334.03	816'545.12	-3%
P850160	Gebühren	31'471'130.26	76%	40'350'189.02	98%	-8'879'058.76	-8'083'020.90	10%
P850170	Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung	371'246.12	1%	0.00	0%	371'246.12	-223'631.54	-266%

Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer umfassend geplant, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen an.

P850110 Erhaltungs-, Neu- und Ausbauplanung

Als Basis für die Auslösung von langfristigen Erhaltungsmassnahmen wurden verschiedene Kanäle inspiziert und deren Zustand erfasst.

Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Bemerkungen

P850200 Richtplanung

Die Arbeiten für die Generelle Entwässerungsplanung der Stadt Bern (GEP) wurden weiter vorangetrieben. Dazu wurden die einzelnen Bedürfnisse an die GEP systematisch gesammelt. Im September 2011 konnte - als wichtige Grundlage - die hydraulische Grobberechnung über das gesamte Gemeindegebiet abgeschlossen werden. Diese Arbeiten erfolgten koordiniert mit der Regionalen Entwässerungsplanung und werden erst mit der Fertigstellung des definitiven GEP-Pflichtenhefts abgeschlossen sein. Im Juni bzw. Oktober 2011 wurde das GEP-Begleitmandat vergeben, so dass ab diesem Zeitpunkt die Erarbeitung der GEP-Pflichtenhefte mit externer Unterstützung beschleunigt bearbeitet werden konnte.

P850130 Realisierung

Im Berichtsjahr konnten verschiedene Sanierungs- und Ersatzprojekte wie Kanalneubau Könizstrasse, Ersatz Mischwasserleitung Marktgasse (Weichendreieck Zytglogge), Rehhagstrasse Kanalverlegung und Berchtoldstrasse Ersatz Mischwasserkanäle realisiert werden.

P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB)

Im Rahmen des jährlichen Unterhalts durch den Kanalnetzbetrieb wurden verschiedene Schächte und Ehgraben saniert sowie Abwasserkanäle repariert und gereinigt. Daneben wurden sämtliche Spezialanlagen wie Pumpwerke, Regenbecken usw. regelmässig kontrolliert, gereinigt und wenn nötig repariert.

P850150 Inspektorat und Inkasso

Im Berichtsjahr wurden zahlreiche Gewässerschutzbewilligungen erteilt, Baugesuche bezüglich Gewässerschutz beurteilt und Abscheide- und Abwasservorbehandlungsanlagen kontrolliert. Alle Gewässerschutzbewilligungen konnten fristgerecht erteilt werden.

P850160 Gebühren

Das Inkasso der Anschlussgebühren sowie der Regenabwassergebühren konnte ohne nennenswerte Probleme abgewickelt werden. Die Verbrauchsgebühr pro m³ Abwasser wurde von ewb zusammen mit dem Wasserbrauch fakturiert.

Weitere Hinweise zu dieser Produktegruppe befinden sich im Jahresbericht 2011, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Realisierung (PG510200, PG850100), Planung / Koordination (PG510100, PG 850100), Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100), Bewilligung / Bewirtschaftung (PG510400, PG850100) und Betrieb und Unterhalt (PG510300, PG850100)

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P850120 Richtplanung: Externe Minderaufwendungen für die Erarbeitung der generellen Entwässerungsplanung (GEP) von 0.07 Mio. Franken

P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB): Externe Mehraufwendungen für den Unterhalt des Kanalnetzes von 0.33 Mio. Franken

P850160 Gebühren: Mehreinnahmen aus Verbrauchsgebühren Abwasser von 0.8 Mio. Franken

P850170 Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung: siehe Bemerkungen unter Rechnungsergebnis in der Übersicht

Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin und Bauherrin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

Stand der Zielerreichung

Dem Stadtrat wurde ein Projektierungskredit für die Ausarbeitung des GEP Stadt Bern vorgelegt. In diesem Zusammenhang wurde die Überarbeitung des "Konzept Entwässerungsplanung der Stadt Bern" aus dem Jahr 2001 ausgelöst. Ziel ist es, dass im Jahr 2012 ein überarbeitetes Konzept vorliegt, das den heutigen Bedürfnissen Rechnung trägt und die Ausrichtung für die nächsten Jahre vorgibt (P110).

Das städtische Kanalnetz ist weiterhin gut unterhalten und das Gewässerschutzgesetz wird korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P140, P150).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (inkl. P130 und P160).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmaßnahmen in Fr. geschätzt (P110)	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	1.6 Mio. Fr.	4.2 Mio. Fr.	2.1 Mio. Fr.	2.0 Mio. Fr.	3.0 Mio. Fr.	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
2) Bedarf an Neubau- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	3.4 Mio. Fr.	3.4 Mio. Fr.	3.1 Mio. Fr.	4.4 Mio. Fr.	2.6 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	0.4 Mio.	3.4 Mio. Fr.	0.6 Mio. Fr.	1.9 Mio. Fr.	1.4 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)	43%	90%	57%	70%	62%	
4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130)	35% / 65%	20% / 80%	18% / 82%	23% / 77%	21% / 79%	
5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)	26%	100%	37%	43%	55%	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110)	42.70%	47.90%	45.61%	60.67%	
2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung (P110)	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	
3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz (P140)	16'095	15889	14397	14624	Total 291 km
4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz (P140)	11'251	12425	11983	10448	Total 17,6 km
5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	Fr. 1'584'554	Fr. 2'113'070	Fr. 2'006'831	Fr. 2'981'000	
- laufende Rechnung	Fr. 1'404'692	Fr. 1'239'966	Fr. 1'186'004	Fr. 1'267'000	
6) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)	2.0 Mio. Fr.	2.1 Mio. Fr.	2.2 Mio. Fr.	1.6 Mio. Fr.	
7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):					
- Fr. 300'000	1	2	6	5	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3	4	1	4	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	1	
8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):					
- Fr. 300'000	5	7	16	20	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	11	8	4	6	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):					
- Fr. 300'000	1	2	3	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	1	2	1	1	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)	473	552	591	449	
	11) Anzahl Gesuche (P150)	1'698	1'565	1'532	1'397	
	12) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)	4'398	4'443	4'716	4'382	
	13) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P150)	0.02%	0.26%	0.12%	0.18%	
	14) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P150)	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 3: Als Folge von kurzfristig ausgeführten (nicht geplanten) Projekten und solchen, die verschoben werden mussten, konnte die Zielgrösse nicht erreicht werden.

zu Steuerungsvorgabe 5: Aufgrund fehlender Personalressourcen konnte die Zielgrösse nicht erreicht werden.

Bestände der Spezialfinanzierung per 31.12.2011:

- Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich Fr. 22 323 589.53 (Vorjahr Fr. 21 952 343.41).
- Spezialfinanzierung Werterhalt Fr. 68 166 982.43 (Vorjahr Fr. 56 576 241.77)

Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	79'557'413.07	69'322'890.00	86'173'962.41	93'706'690.67	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	79'557'413.07	69'322'890.00	86'173'962.41	93'706'690.67	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Einlage in Spezialfinanzierung	13'650'102.22	6'624'290.00	32'298'904.80	34'940'043.18		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG860100	Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	79'557'413.07	100%	79'557'413.07	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Das 27. Geschäftsjahr des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik war erfolgreich und schloss über den Erwartungen ab. Mit dem Spatenstich am 19.09.2011 konnte im Wankdorf City das Bauprojekt SBB erfolgreich gestartet werden und nach den bisherigen Vorbereitungsarbeiten ist das Gesamtprojekt nun in die Realisierungsphase getreten.

Die Nettoinvestitionen des abgelaufenen Jahres beliefen sich netto auf ca. 21,1 Mio. Franken; darin enthalten sind die Verkäufe der Projekte Casa Cortile und Flügelschlag im Schönbergpark.

• Rechnungsergebnis

Die Laufende Rechnung weist einen Nettoertrag von Fr. 13 650 102.22 (Vorjahr: Fr. 32 298 904.80) aus, der vollumfänglich in die Spezialfinanzierung eingelegt wird. Für Details wird auf den Geschäftsbericht verwiesen.

Die Spezialfinanzierung teilt sich seit dem Geschäftsjahr 2008 in einen Erneuerungsfonds, einen Subventionsfonds und einen Innovationsfonds auf. Der Bestand dieser Fonds beträgt nach der Nettozuweisung 2011 beim Erneuerungsfonds rund 188 Mio. Franken, beim Subventionsfonds 9,5 Mio. Franken und beim Innovationsfonds rund 11 Mio. Franken. Gemäss der erneut überarbeiteten Finanzplanung stehen in den Jahren 2013 - 2022 Gesamtinvestitionen von total rund 375 Mio. Franken an. Durch die Verzinsung des Dotationskapitals von Fr. 339 820 235.62 wurden der Gemeinderechnung Fr. 16 991 011.80 (Vorjahr: Fr. 16 975 241.05) zugeführt.

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik erstellt wieder einen detaillierten Geschäftsbericht. Für nähere Angaben und zusätzliche Informationen wird auf diesen verwiesen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine Bemerkungen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

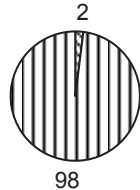
Keine

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	79'557'413.07	69'322'890.00	86'173'962.41	93'706'690.67	 <p>2 98 ■ Gebühren und Verkäufe ■ Sonstiges</p>
Erlöse	79'557'413.07	69'322'890.00	86'173'962.41	93'706'690.67	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten 2011 / Fr.	Nettokosten 2010 / Fr.	Abweichung 2011/2010 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P860111	Bewirtschaftung Wohnliegenschaften	21'768'120.25	27%	25'367'795.71	32%	-3'599'675.46	-3'115'713.25	16%
P860112	Bewirtschaftung Geschäftliegenschaften	27'590'561.81	35%	20'528'421.03	26%	7'062'140.78	-8'098'067.79	-187%
P860113	Bewirtschaftung Landwirtschaft	627'320.60	1%	439'606.77	1%	187'713.83	354'925.26	-47%
P860114	Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen	5'725'312.99	7%	11'084'720.49	14%	-5'359'407.50	-6'141'077.41	-13%
P860120	Promotion, Entwicklung, Käufe, Verkäufe	8'952'220.45	11%	21'236'118.43	27%	-12'283'897.98	-15'376'924.58	-20%
P860130	Dienstleistungen für Dritte	501'642.36	1%	498'512.36	1%	3'130.00	-148'038.03	-102%
P860140	Leistungen für Behörden und Verwaltung	650'483.33	1%	10'650.49	0%	639'832.84	595'406.10	7%
P860160	Beteiligungen Wohnbaugesellschaften	91'649.06	0%	391'587.79	0%	-299'938.73	-369'415.10	-19%
P860170	Einlagen Spezialfinanzierung	13'650'102.22	17%	0.00	0%	13'650'102.22	32'298'904.80	-58%

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Darstellung des Abschlusses 2011 erfolgt mit den bisherigen Produkten Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111), Geschäftliegenschaften (P860112), Landwirtschaft (P860113), Baurechte und übrige Landparzellen (P860114), Promotion, Entwicklung, Käufe und Verkäufe (P860120), Dienstleistungen für Dritte (P860130), Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140), Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160). Zur besseren Transparenz und Vergleichbarkeit mit den übrigen Sonderrechnungen wird seit Berichtsjahr 2009 auch das Produkt Einlage Spezialfinanzierung (P860170) abgebildet.

Im Berichtsjahr können zu den einzelnen Produkten die folgenden Kurzaussagen gemacht werden. Für die detaillierten Angaben wird auf den Geschäftsbericht 2011 verwiesen. Für alle Produkte -111 bis -114 kann festgehalten werden, dass durch diverse Projektverschiebungen und erhöhte Aktivierungen der Anteil Unterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung) deutlich geringer ausgefallen ist als im Budget vorgesehen. Total waren Aufwendungen von Fr. 22 373 500.00 geplant und Fr. 12 557 116.10 sind tatsächlich angefallen (Abweichung total -9,8 Mio. Franken).

Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111): Der Ertragsüberschuss beträgt ca. 3,6 Mio. Franken und ist in erster Linie auf die geringen Unterhaltskosten von nur 3,3 Mio. Franken (budgetiert 6,2 Mio. Franken) zurückzuführen. Die ausserordentlichen Unterhaltsaufwendungen infolge Sanierungen sind ebenfalls nur zu ca. 50 % wie vorgesehen angefallen und betragen im Berichtsjahr 4,2 Mio. Franken bei den Wohnliegenschaften. Die generelle Mietzinssenkung per 1. Mai 2011 (nicht im Budget vorgesehen), welche aufgrund des gesunkenen Referenzzinssatzes gewährt wurde, konnte nur teilweise durch Mietzinserhöhungen aufgrund von wertvermehrenden Sanierungen aufgefangen werden.

Bewirtschaftung Geschäftliegenschaften (P860112): Die Nettokosten dieses Produktes betragen ca. 7,1 Mio. Franken und sind auf die ausserordentlichen Abschreibungen auf den Liegenschaften Güterstrasse 7 und Bahnstrasse 21 von ca. 15 Mio. Franken zurückzuführen. Diese Abschreibung auf den Gebäuden (ohne Landwert) erfolgt im Hinblick auf die bevorstehende Neuüberbauung des Areals der Kehrlichtverbrennungsanlage am Warmbächliweg. Die Mieterträge sind mit rund 19,8 Mio. Franken etwas höher als budgetiert ausgefallen.

Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113): Auch hier sind gegenüber dem Budget die Aufwendungen insbesondere für den Unterhalt tiefer ausgefallen. Die Umsetzung der Landwirtschaftsstrategie konnte weitergeführt werden. Das Produkt schliesst 2011 mit einem Aufwandüberschuss von rund 0,2 Mio. Franken ab.

Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114): Für die vom Fonds entwickelten Neubauprojekte im Schönbergpark konnten im Berichtsjahr Käufer und Baurechtsnehmer gefunden werden. Das Produkt entwickelte sich im budgetierten Rahmen und schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 5,4 Mio. Franken.

Promotion, Entwicklung, Käufe und Verkäufe (P860120): Hier wird vor allem die ausserordentliche Geschäftstätigkeit des Fonds buchhalterisch erfasst. Die realisierten Verkaufsgewinne betragen rund 3,1 Mio. Franken und betrafen die erwähnten Verkäufe der beiden Projekte Flügelschlag und Casa Cortile im Schönbergpark und eine Landparzelle am Dählenweg in Köniz. Wie in den Vorjahren wurden wiederum Buchgewinne auf Baurechten, die im Berichtsjahr angepasst wurden, im Umfang von 18,3 Mio. Franken erzielt. Diesem Produkt wurde ebenfalls die im Rahmen einer Haushaltverbesserungsmassnahme beschlossene höhere Verzinsung des Dotationskapitals von 7,1 Mio. Franken belastet.

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Dienstleistungen für Dritte (P860130): Hier wird die Verwaltungstätigkeit des Fonds für Dritte buchhalterisch erfasst. Dritte sind momentan die Spezialfonds der Finanzverwaltung, die Stadtbauten Bern, die Dienststellen 620 Liegenschaften im öffentlichen Interesse und 621 Rebgut, drei Beteiligungsgesellschaften, zwei private Mandate und die Bern Arena Stadion AG für das Facility Management der PostFinance Arena.

Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140): Die Tätigkeit der Liegenschaftsverwaltung als Fachstelle Immobilien der Stadtverwaltung und die Kosten im Zusammenhang mit der Betriebskommission des Fonds werden hier erfasst.

Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160): In diesem Produkt erscheinen beinahe ausschliesslich die Dividendenerträge und die Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien aus den Beteiligungsgesellschaften.

Einlage Spezialfinanzierung (P860170): Die Schaffung dieses Produktes ermöglicht es, in den anderen Produkten die tatsächlichen Einzelkosten und -erträge sowie die umgelegten Gemeinkosten (vor allem Verwaltungskosten) aufzuzeigen. Im Berichtsjahr beträgt die Nettozuweisung an die Spezialfinanzierung Fr. 13 650 102.22 (Erneuerungsfonds Fr. 8 550 102.22; Subventionsfonds Fr. 2 500 000.00 und Innovationsfonds Fr. 2 600 000.00).

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bereinigung des Immobilienportefeuilles (P111-114)

Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt.

Stand der Zielerreichung

Die Bereinigung des Immobilienbesitzes ist weiter fortgeschritten. Im Berichtsjahr konnten von den Stadtbauten Bern die Feuerwehrkaserne an der Viktoriastrasse 70/70a übernommen werden. Im Rahmen der weiteren Entwicklungsetappen im Wankdorf City wurden zwei Baurechte vorzeitig erworben. Der Erneuerungsfonds, der Subventionsfonds und der Innovationsfonds (Spezialfinanzierung) betragen per 31. Dezember 2011 Fr. 208 917 405.09. Aus der Finanz- und Investitionsplanung ergeben sich in den Jahren 2012 bis 2021 insgesamt Investitionen von 375 Mio. Franken. (P111-114).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Abbau aufgelaufener Unterhalt	16%	> 5%	11%	11%	12%	
2) Leerwohnungsbestand auf Ertrag	1.9%	< 3%	2.4%	2.1%	1.9%	inklusive sanierungsbedingte Leerstände
3) ordentlicher Unterhalt des Mietertrages / Jahr	9%	max. 25%	10%	11%	15%	Der ordentliche Unterhalt beinhaltet nicht den Unterhaltsanteil aus den getätigten Sanierungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Getätigter Unterhalt im Berichtsjahr in % des aufgelaufenen Unterhalts gemäss aktualisierter Finanz- und Investitionsplanung

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
	1) Verzinsung Dotationskapital in %	5%	5%	5%	5%	
	2) getätigte Investitionen (Mio. Fr.)	26.5	29.2	18.3	42.2	2011 inkl. Erwerb ausstehender Aktien Feldheim AG
	3) Leerwohnungsbestand	15	14	16	5	15 von 2 602 Wohnungen waren per 01.06.2011 echte Leerstände
	4) aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)	77.7	84.9	93.4	112.7	gemäss 10-Jahresplanung Fonds
	5) Kapitalkosten im Verhältnis zum Betriebs- ertrag	42%	43%	42%	44%	
	6) Kostendeckungsgrad	121%	157%	159%	144%	
	7) Einhaltung der Vermietungsrichtlinien für günstige Wohnungen	100%	100%	100%	100%	Die Vermietungsrichtlinie für günstige Wohnungen wird stets eingehalten
	8) Anzahl sanierte Wohnungen bzw. Anzahl zu sanierende Wohnungen	39	46	59	45	nur Anzahl im Berichtsjahr sanierte Wohnungen
	9) Fortführungswert für die Teilportfolios					
	- Wohnen	371'150'000				
	- Geschäftliegenschaften	322'570'000				
	- Landwirtschaft	27'660'000				
	- Baurechte	341'000'000				
	- Fonds insgesamt	1'144'710'000				
	10) Nettorendite für die Teilportfolios					Nettorendite = Nettoertrag in % des Fortführungswerts
	- Wohnen	4.03%				
	- Geschäftliegenschaften	5.19%				
	11) Instandhaltungsquote für die Teilportfolios					Instandhaltungsquote = Instandhaltungskosten in % des Mietetrags
	- Wohnen	17.47%				
	- Geschäftliegenschaften	7.15%				

Bemerkungen keine

Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2011	
	2011	2011	2010	2009	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	31'603'776.98	31'332'962.00	31'413'552.00	31'446'609.17	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	31'603'776.98	31'332'962.00	31'413'552.00	31'446'609.17	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
PG870100	Entsorgung + Recycling	31'603'776.98	100%	31'603'776.98	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) standen 2011 folgende Herausforderungen an:

- Weiterzug des Verwaltungsgerichtsentscheides betreffend der Beschwerde des Detailhandels gegen die städtische Abfallgrundgebühr ans Bundesgericht. Würde das Urteil des Verwaltungsgerichts bestätigt, hätte dies weitreichende finanz- und abfallpolitische Auswirkungen auf die Stadt Bern. Die Abfallgrundgebühren 2011 wurden deshalb nur provisorisch in Rechnung gestellt.
- Ausdehnung Grüngutsammlung: Vorbereitungsarbeiten für ein Konzept, welches im Frühjahr 2012 in die Vernehmlassung gehen soll.
- Umbau Entsorgungshof Fellerstrasse: Für den Umbau und das Provisorium Entsorgungshof Fellerstrasse konnten die erforderlichen Baubewilligungen eingeholt werden.
- Standortsuche Ersatz Entsorgungshof Egelsee: Die Suche nach einem geeigneten Gelände für einen Entsorgungshof in Bern Ost wurden in Zusammenarbeit mit Stadtbauten Bern vorangetrieben.
- Personelles: Die Amtsleitung wurde nach der Pensionierung des bisherigen Amtsinhabers neu besetzt. Zudem mussten weitere Schlüsselpositionen neu besetzt werden.
- Vergärungsanlage im Krauchthal (KEWU): Eine Neuurteilung der Wirtschaftlichkeit hat dazu geführt, dass die Anlage ohne Beteiligung der Stadt Bern weitergeplant wird.

Provisorische Kehrichtgrundgebühren

Mit Urteil vom 19. Januar 2011 hat das Verwaltungsgericht des Kantons Bern die Beschwerde verschiedener Detailhändler der Stadt Bern gegen die im Abfallreglement von 25. September 2005 (Inkraftsetzung 1. Mai 2007) festgesetzten Kehrichtgrundgebühren teilweise gutgeheissen. Das Verwaltungsgericht war zum Schluss gekommen, dass die Entsorgung von Siedlungsabfall aus dem öffentlichen Raum allein über die Steuerrechnung der Stadt und nicht über Kehrichtgrundgebühren zu finanzieren sei. Der Gemeinderat der Stadt Bern hat das Urteil des Verwaltungsgericht an das Bundesgericht weitergezogen. Für das Jahr 2011 wurden die Kehrichtgrundgebühren deshalb provisorisch in Rechnung gestellt. Der Entscheid des Bundesgerichts ist per Ende 2011 ausstehend.

Nach Vorliegen des Urteils des Bundesgerichts wird feststehen, ob die Gebührenregelung im städtischen Abfallreglement angepasst werden muss. Sollte eine Anpassung erforderlich sein, so würden die Abfallgrundgebühren rückwirkend für das Jahr 2011 neu berechnet.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Ausdehnung Grüngutsammlung

Die Interfraktionelle Motion "Organischer Abfall zur Energiegewinnung einsammeln!" verlangt, dass die Sammlung von Gartenabfällen in der Stadt Bern auf die Sammlung von Rüstabfällen und Speiseresten ausgedehnt wird. Der Stadtrat hat am 29. Oktober 2009 den Vorstoss als erheblich erklärt. Nach der Klärung der organisatorischen und rechtlichen Fragen soll im Frühjahr 2012 eine entsprechende Änderung des Abfallreglements in die Vernehmlassung geschickt werden.

Entsorgungshöfe

Eine Einsprache gegen den Umbau des Entsorgungshofs Fellerstrasse hatte das Baubewilligungsverfahren wesentlich verzögert. Ende 2011 erteilte das Regierungsstatthalteramt die Bewilligung für den Umbau. Nach Ablauf der Einsprachefrist sollte mit den Bauarbeiten im Sommer 2012 begonnen werden können. Auch der Bau des Provisorium wurde im Dezember 2011 bewilligt. Das Provisorium wird während der Bauphase beim Weyermannshaus-Viadukt betrieben. Die Suche nach einem Ersatzstandort für den Entsorgungshof Egelsee wurde vorangetrieben. Leider konnte auch 2011 kein neues Areal gefunden werden.

Vergärung

ERB war im Projektteam einer regionalen Vergärungsanlage bei der KEWU im Krauchthal beteiligt. 2011 wurden wichtige konzeptionelle Arbeiten betreffend Technik der Anlage und Organisationsform sowie der Wirtschaftlichkeit weitergetrieben. Im Herbst 2011 wollte die KEWU u.a. von der Gemeinde Bern eine verbindliche Zusage über die angelieferten Mengen. Da ERB zurzeit nur rund 4 000 Tonnen Gartenabfälle einsammelt und auch bei einer Ausdehnung der Grüngutsammlung nicht gesichert mit einer höheren Menge gerechnet werden kann, musste die KEWU ihren Businessplan korrigieren und neu beurteilen. Aufgrund dieser Neubeurteilung kam die KEWU zum Schluss, dass die geplante Anlage nicht kostendeckend betrieben werden könnte und ein Projekt mit weniger Risiken und ohne die Beteiligung der Stadt weiterverfolgt werden sollte.

Personelles

Das Jahr 2011 stand personell ganz im Zeichen des Umbruchs. Nebst dem neuen Leiter, welcher sein Amt am 1. September 2011 angetreten hat, gab es in der Geschäftsleitung zwei weitere Rochaden. Der neue Amtsleiter hatte zudem bereits kurz nach seinem Antritt weitere personelle Lücken im Verwaltungsbereich zu schliessen. Dies wurde zum Anlass genommen, die Aufbauorganisation in diesem Bereich zu überprüfen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Das Ergebnis der Sonderrechnung ERB wird durch die Einlage in die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der generierte Nettoerlös in der Höhe von Fr. 3 007 658.01 übersteigt den budgetierten Betrag um rund 1.35 Mio. Franken. Die Abweichungen gegenüber dem Budget sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen.

Die Kosten sind um rund 1.08 Mio. Franken tiefer als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

- 0.03 Mio. Fr. tiefere Personalkosten aufgrund erhöhter Fluktuation
- 0.77 Mio. Fr. tiefere Sachaufwände im Unterhalt der Anlagen, für Honorare und Entschädigungen sowie bei den Abgaben und Gebühren
- 0.28 Mio. Fr. weniger Zins- und Abschreibungsaufwand wegen tieferer Verschuldung und kleinerem Investitionsvolumen.

Es konnten Mehreinnahmen von rund 0.27 Mio. Franken erzielt werden:

- 0.40 Mio. Fr. höhere Verkaufserlöse aus Wertstoffen
- +0.13 Mio. Fr. tiefere Rückerstattungen aus Sozialleistungen im Personalbereich

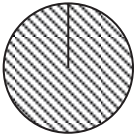
Die Verschuldung konnte mit der Einlage von rund 3.0 Mio. Franken per 31. Dezember 2011 bis auf Fr. 260 339.39 abgetragen werden. Somit kann die vom Kanton vorgegebene Frist zum Abbau der Verschuldung der Sonderrechnung bis 31. Dezember 2013 aller Voraussicht nach eingehalten werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr keine• Haushaltverbesserungs-Massnahmen Keine.• Diverses keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung siehe oben (provisorische Kehrichtgrundgebühren)• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Alle Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.• Statistiken Im Band 3 des Jahresberichts, Teil Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, finden sich statistische Angaben aus dem Bereich Entsorgung + Recycling, PG 870100.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2011	Voranschlag 2011	Rechnung 2010	Rechnung 2009	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	31'603'776.98	31'332'962.00	31'413'552.00	31'446'609.17	 <p>100</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p>
Erlöse	31'603'776.98	31'332'962.00	31'413'552.00	31'446'609.17	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2011		Erlös 2011		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2011 / Fr.	2010 / Fr.	2011/2010 %
P870110	Sammeldienst mobil	12'045'638.83	38%	10'096'377.65	32%	1'949'261.18	2'225'254.90	-12%
P870120	Entsorgungshöfe stationär	6'738'501.04	21%	2'803'090.51	9%	3'935'410.53	4'078'962.90	-4%
	Entsorgung							
P870140	Siedlungsabfälle im öff. Raum	4'910'000.00	16%	0.00	0%	4'910'000.00	4'910'000.00	0%
P870150	Serviceleistungen	2'092'073.44	7%	201'500.39	1%	1'890'573.05	1'652'514.38	14%
	Grundgebühren							
P870160	Abfallentsorgung	2'809'905.66	9%	18'502'808.43	59%	-15'692'902.77	-15'381'416.63	2%
	Einlage in die							
P870170	Spezialfinanzierung	3'007'658.01	10%	0.00	0%	3'007'658.01	2'514'684.45	20%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling** Bern sammelt jährlich über 30 000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehrrechtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 20 000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Strassenkehrrecht in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den vier Entsorgungshöfen jährlich 12 000 Tonnen Abfallgüter aller Art zur umweltgerechten Entsorgung entgegengenommen. An rund 40 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen QES sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z. B. Ökofinomobil) an.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Bemerkungen

Im Jahr 2011 wurden insgesamt rund 63 800 Tonnen Abfälle gesammelt. Die gesamte Abfallmenge nahm gegenüber dem Jahr 2010 um 1.5 % zu. Die Quartierentsorgungsstellen wurden wie im Vorjahr rege genutzt. Es wurden zwei neue Quartierentsorgungsstellen in Betrieb genommen. Die gesammelte Menge an den Quartierentsorgungsstellen stieg um 13.3 % auf 4 510 Tonnen an. Die Entsorgungshöfe und das Ökinfomobil verzeichneten im Jahr 2011 steigende Besucherzahlen.

ERB beteiligte sich auch im Berichtsjahr an der vom Gemeinderat 2008 gestarteten Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!". Nebst dem Beitrag in der Höhe von Fr. 47 500.00 führte ERB in den Monaten Juni bis Oktober 2011 präventive Aktionen durch und erteilte einer Sicherheitsfirma einen Auftrag zur Überwachung der QES. Zudem fanden, wie in den Vorjahren, Führungen durch die Entsorgungshöfe statt. Da sich nicht alle Benutzenden an die Spielregeln der korrekten Entsorgung halten, musste gegen mehr als 300 Personen Anzeige beim Polizeiinspektorat eingereicht werden.

ERB leistete aus den Abfallgrundgebühren den jährlichen Beitrag von 4.785 Mio. Franken ans Tiefbauamt für die Entsorgung von Siedlungsabfall im Strassenraum und die Leerung der öffentlichen Abfalleimer. Auch die Leistungen der Stadtgärtnerei für die Reinigung der Grünanlagen wurden wiederum mit Fr. 125 000.00 abgegolten.

Der Abfallunterricht konnte im Jahr 2011 weiterhin mit Erfolg durchgeführt werden. Insgesamt 121 Schulklassen haben von diesem Angebot Gebrauch gemacht.

Im Jahr 2011 wurden die elektronischen Erinnerungsdienste mit einem App für iPhones und Android-Smartphones ergänzt. Die bewährten Erinnerungsdienste mit SMS, E-Mail und dem elektronischen Kalender (iCal) wurden weiterhin angeboten.

Weitere wichtige Aktivitäten im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit:

- Teilnahme am "Wildpflanzen-Märit" mit einem Beratungsstand für Kompostierung und Abfallfragen
- Aktionstag Quartierreinigung Untermatt
- Bring und Holtag an zwei Standorten
- Aktionstag "Wahre Werte" unter dem Motto "Recycling"
- Diverse Waldreinigungen
- Umwelttag Thunplatz; "Reparaturmärit"
- Umwelttag Lorraine; Beratungsstand im ÖkoInfomobil

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Bemerkungen

Nebst dem administrativen Aufwand zum Einzug der Grundgebühren fliessen in die Bruttokosten auch Abgeltungen ein, welche ERB der Stadtverwaltung zu vergüten hat. Es handelt sich dabei um Overheadkosten und Zinsaufwand für das Gemeindekapital im Umfang von rund 1.8 Mio. Franken.

Abweichung Rechnung 2011 / Voranschlag 2011

Der Vergleich der Rechnung zum Budget wurde bereits in der Übersicht erläutert.

Abweichung Rechnung 2011 / Rechnung 2010

P870110 Sammeldienst mobil: Die Nettokosten nahmen gegenüber dem Vorjahr um rund 0.3 Mio. Franken ab. Diese Besserstellung ist auf die höheren Verkaufserlöse beim Altpapier zurückzuführen. Zudem konnten netto Einsparungen von rund 0.1 Mio. Franken bei den Betriebskosten erzielt werden; dies infolge von tieferen Unterhaltskosten für Kehrlichwagen und Personalkosten aus Stellenvakanzen.

P870140 Serviceleistungen: Die Nettokosten stiegen um rund 0.2 Mio. Franken aufgrund tieferer Erträge im Bereich Kehrlichpolizei. Wegen personeller Engpässe musste diese Tätigkeit während drei Monaten stark reduziert werden.

P870140 Einlage in die Spezialfinanzierung: siehe unter 'Rechnungsergebnis' in der Übersicht

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushaltungen und Gewerbestandorten abgeholt (P110).

Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungsstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebauten Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie die Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Über die Abfallgebühren werden einerseits der Betrieb von ERB und andererseits die Kosten der Entsorgung von Siedlungsabfällen auf öffentlichen Strassen, Plätzen und Parkanlagen sowie die Leerung öffentlicher Abfallbehälter abgedeckt (P140).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen von ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110-150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120)

Stand der Zielerreichung

Dieses Ziel konnte teilweise erreicht werden: Von den biologisch abbaubaren Stoffen wird nach wie vor nur der Gartenabfall eingesammelt (P110).

Dieses Ziel konnte weitgehend erreicht werden (P120). Im Berichtsjahr wurden zwei weitere Quartierentsorgungsstellen (QES) in Betrieb genommen.

Die Öffentlichkeitsarbeit erfolgte in einem angemessenen Umfang (P150).

Die Leistung wird vom Tiefbauamt und der Stadtgärtnerei erbracht; ERB beteiligt sich mit einem jährlichen Beitrag von 4.91 Mio. Franken an den Kosten. Dieses Ziel wurde im Jahr 2011 erreicht (P140).

Dieses Ziel wurde erreicht (P110-150).

Das Ziel wurde erreicht (P110, P120). Die Prozentzahl ist jedoch unter der Steuerungsvorgabe Nr. 4.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2011	Soll 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Sammelrhythmus (P110)						
a) Hauskehricht Innenstadt	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	6 / Woche	
b) Hauskehricht Quartiere	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	
c) Grünabfälle	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Während der Vegetationszeit
d) Altpapier	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	In der Innenstadt wöchentlich
g) Kosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Franken	178.00	185.00	182.15	189.28	176.02	Bruttokosten minus Beitrag an TAB. Im 2008 wurden noch Einnahmen berücksichtigt. Infolge Transparenz wird für die Berechnung der Brutto- und Nettokosten die gleiche Basis gewählt.
i) Reinigung Quartierent-sorgungsstellen	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	
Glas- und Büchsen-sammelstellen	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	
k) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand	5.0%	10.0%	5.0%	4.5%	5.0%	

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
1) Besucherzahl Entsorgungshöfe (P120):	Total: 372'144	Total: 357'717	Total: 361'032	Total: 333'602	
- Fellerstrasse	166'647	163'104	166'951	146'935	Im Jahr 2011 wurde eine Kundenzählung durchgeführt. Diese ergab einen Anteil von 64% nichtzahlender Kunden (62% Erhebung 2007). Dadurch ergibt sich eine Erhöhung der Kundenzahl trotz leichtem Rückgang der zahlenden Kunden.
- Egelsee	141'297	136'414	134'760	127'970	
- Forsthaus	29'747	30'216	30'321	30'211	
- Jubiläumsplatz	34'422	27'983	28'999	28'486	
2) Telefonische Auskünfte und Beratungen (alle Produkte)	12'872	12'154	12'332	12'445	
3a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)	529	527	516	522	Räumung von wilden Deponien an Strassenrändern, öffentlichem Raum, Wäldern, QES und Glassammelstellen. (inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung).
3b) Kosten zur Räumung wilder Deponien in Fr. (P150)	612'403	695'108	746'144	592'266	
4) Siedlungsabfälle in Strassenwischgut und öffentlichen Abfalleimern in Tonnen (P140)	-	-	3'111	3'029	Kennzahl wird ab 2010 im statistischen Band aufgeführt.
5) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg	477.5	477.6	493.9	506.3	Kehricht und Wertstoffe
6) Bruttokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	375	381	383	378	Bruttokosten minus Beitrag an TAB / Anzahl Tonnen
a) Hauskehricht	324	328	339	338	
b) Grünabfälle mobil	303	343	370	415	Abnahme wegen Mehrmengen.
c) Grünabfälle stationär	372	344	451	439	
d) Häckseldienst	228	183	172	170	Zunahme aus Mengenrückgang
e) Altpapier/Karton	154	159	162	137	Höherer Papiererlös
f) Glas	154	240	332		- neue Kennzahl ab 2009. Minderkosten: Minderaufwand und Mehreinnahmen. Ab 2010 erfolgte zusätzlich eine verfeinerte Erfassung der internen Leistungsverrechnung/Umlagen für das Glas.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
g) Metall stationär	275	188	208	212	Büchsen, Alu und Kleinmetall werden ab 2011 unter Sammelgut Metall erfasst. Dies führt zu höherer Belastung mit Betriebskosten im Mengenverhältnis.
7) Nettokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	177	188	193	184	Bruttokosten minus Beitrag an TAB / Minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr
a) Hauskehricht	-2	0	15	23	unterdurchschnittlicher Reparaturaufwand für die Kehrrechtwagen im Jahr 2011
b) Grünabfälle mobil	303	343	370	415	Abnahme wegen Mehrmengen
c) Grünabfälle stationär	328	300	407	396	
d) Häckseldienst	216	169	156	158	Zunahme aus Mengenrückgang
e) Altpapier/Karton	89	121	117	84	Höherer Papiererlös neue Kennzahl ab 2009.
f) Glas	52	129	227		Minderkosten: Minderaufwand und Mehreinnahmen. Im 2010 erfolgte zusätzlich eine verfeinerte Erfassung der internen Leistungsverrechnung/Umlagen für das Glas.
g) Metall stationär	132	52	145	-8	Büchsen, Alu und Kleinmetall werden ab 2011 unter Sammelgut Metall erfasst. Dies führt zu höherer Belastung mit Betriebskosten im Mengenverhältnis.
8) Nettokosten pro Einwohner in Fr. (P110-P150)	84.74	89.72	95.46	93.32	Bruttokosten minus Beitrag an TAB / Minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr
a) Hauskehricht	-0.37	0.00	3.34	4.92	
b) Grünabfälle mobil	9.11	8.96	10.53	10.86	
c) Altpapier-Sammlung mobil	5.88	7.93	8.53	6.52	
d) Metallsammlung stationär	1.54	0.58	1.65	-0.08	
e) Glas	1.63	4.07	7.15	2.06	
f) Betrieb Entsorgungshöfe	19.02	19.06	20.67	20.36	

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Kommentar
g) Betrieb Quartierentsorgungsstellen	5.66	5.87	5.39	4.12	Reduktion Betriebskosten pro QES durch Minimierung externer Reparaturkosten.
h) Betrieb ÖkoInfoMobil	0.97	1.14	1.31	1.38	Diese Kosten sind Bruttokosten. Die Wertstofflöse fließen direkt in die Produkte Stationär ein und werden nicht mit dem ÖkoInfomobil verrechnet.
9) Kosten Krankheitstage in Fr.	597'870	589'540	601'510	552'558	
	Mehreinnahmen aus dem Papiererlös	Der Papierpreis hat sich erst per Mitte Jahr erholt. Der Metallpreis hat sich schon Anfangs Jahr 2010 erholt	(Mindereinnahmen) Ist vor allem auf den Zusammenbruch der Papier- und Metallpreise zurückzuführen	300'464 (davon 167'960 aus Papierverkauf)	Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen: 2005: 958'678 2006: 1'046'298 2007: 1'444'164 2008: 1'744'628 2009: 1'360'374 2010: 1'383'024 2011: 1'736'212
Verkauf von Wertstoffen in Fr.	353'188	22'650	-384'254	300'464	

Bemerkungen

keine

Impressum

Herausgeber:
Finanzverwaltung der Stadt Bern
und Stadtkanzlei der Stadt Bern

Druck:
SBZ Schul- und Büromaterialzentrale

128 – 03.2012

